

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L81 848 (2018.10) 0 / 398



F 016 L81 848

# Indego 350 | Indego 400



<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı	<b>sl</b> Izvirna navodila
<b>en</b> Original instructions	<b>pl</b> Instrukcja oryginalna	<b>hr</b> Originalne upute za rad
<b>fr</b> Notice originale	<b>cs</b> Původní návod k používání	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend
<b>es</b> Manual original	<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>pt</b> Manual original	<b>hu</b> Eredeti használati utasítás	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>ro</b> Instrucțiuni originale	
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>bg</b> Оригинална инструкция	
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad	
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet		
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης		

Deutsch .....	Seite	3
English .....	page	17
Français .....	Page	30
Español .....	Página	45
Português .....	Página	59
Italiano .....	Pagina	74
Nederlands .....	Pagina	89
Dansk .....	Side	103
Svensk .....	Sidan	116
Norsk .....	Side	129
Suomi .....	Sivu	142
Ελληνικά .....	Σελίδα	155
Türkçe .....	Sayfa	170
Polski .....	Strona	184
Čeština .....	Stránka	200
Slovenčina .....	Stránka	213
Magyar .....	Oldal	227
Русский .....	Страница	241
Українська .....	Сторінка	257
Română .....	Pagina	272
Български .....	Страница	287
Srpski .....	Strana	302
Slovenščina .....	Stran	315
Hrvatski .....	Stranica	329
Eesti .....	Lehekülg	342
Latviešu .....	Lappuse	355
Lietuvių k. ....	Puslapis	369

CE .....

## Deutsch

**Vielen Dank,  
dass Sie sich für den Indego Mähroboter entschieden haben.  
Lesen Sie bitte die nachfolgenden  
Sicherheitshinweise, bevor Sie den  
Indego installieren.**

### Sicherheitshinweise

**Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.**

### Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.

Stellen Sie sicher, dass durch das Gartengerät keine Ausgänge blockiert oder versperrt werden.



Warnung: Lesen Sie die Betriebsanleitung bevor Sie das Gartengerät in Betrieb nehmen.



Warnung: Betätigen Sie den Trennschalter, bevor Sie Arbeiten am Gartengerät aus-

führen oder das Gartengerät hochheben.



Vorsicht: Berühren Sie nicht die rotierenden Messer. Die Messer sind scharf. Vorsicht, Sie können Zehen und Finger verlieren.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Produkt, wenn es arbeitet.



Fahren Sie nicht auf dem Gartengerät.



Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet.



Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.

### Bedienung

► **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel, usw.) sowie wäh-**

## **rend dem Transport und der Lagerung das Gartengerät am Trennschalter aus.**

- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals, das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Sorgen Sie bei der Bedienung des Gartengerätes und wenn Sie sich ihm nähern immer für ein stabiles Gleichgewicht und einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen und bei nassen Rasenflächen. Beugen Sie sich nicht zuweit vor. Bedienen Sie das Gerät sorgsam und ohne Hast.
- ▶ Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

- ▶ Betätigen Sie sofort die rote Stopp-Taste, wenn beim Betrieb des Gartengeräts irgendwelche Gefahren auftreten.
- ▶ Stellen Sie die korrekte Installation des Begrenzungsdrahts gemäß der Installationsanleitung sicher.



Eine vollständige Anleitung zur Installation des Indego finden Sie in der Installationsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wird.

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig, den Bereich, auf dem das Gartengerät verwendet wird und entfernen Sie Steine, Äste, Drähte, Kabel und andere Gegenstände.
- ▶ Verlegen Sie im Arbeitsbereich keine spannungsführenden Netzkabel. Wenn sich im Mähroboter ein Netzkabel verfängt, muss dieses vor dem Entfernen vom Netz getrennt werden.
- ▶ Überprüfen Sie das Gartengerät regelmäßig um sicherzustellen, dass Messer, Messerschrauben und die Schneideinrichtung nicht verschliffen oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte Messer und Messerschrauben im ganzen Satz, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals mit beschädigten Schutzabdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

- ▶ Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierenden Teile.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Lassen Sie das Gartengerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten, wenn Sie wissen, dass sich Haustiere, Kinder oder Personen in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Starten Sie das Gartengerät entsprechend den Anweisungen und stehen Sie in sicherem Abstand zu rotierenden Teilen.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät nicht zur gleichen Zeit mit einem Rasensprenger. Programmieren Sie eine Mähzeit, um sicherzustellen, dass die beiden Systeme nicht gleichzeitig arbeiten.
- ▶ Falls aus irgendeinem Grund das Gartengerät ins Wasser fällt, entfernen Sie dieses aus dem Wasser und schalten Sie es mittels Trennschalter aus. Schalten Sie das Gartengerät nicht ein, kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

### **Schalten Sie das Gartengerät mit dem Trennschalter aus:**

- vor dem Beseitigen von Blockierungen,
- wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
- vor der Lagerung,
- wenn das Gartengerät ungewöhnlich vibriert (Gartengerät anhalten und sofort überprüfen),
- nach dem Zusammenstoß mit einem fremden Gegenstand. Überprüfen Sie das Gartengerät auf Schäden und kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst wegen notwendiger Reparaturen.

### **Wartung**

- ▶ **Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ **Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gartengerät dieses mit dem Trennschalter aus.**
- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Ladestation oder am Netzteil den Netzstecker aus der Steckdose.**

Reinigen Sie das Äußere des Gartengeräts gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. **Verwenden Sie kein Wasser und keine Lösung- oder Poliermittel.** Entfernen Sie sämtliche Grasanhaftungen und Ablagerungen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen.

Drehen Sie das Gartengerät mit der Unterseite nach oben und reinigen Sie regelmäßig den Messerbereich und die Lenkrollen. Benutzen Sie eine feste Bürste oder einen Schaber, um fest anhaftenden Grasschnitt zu entfernen (siehe Bild J).

Die Messer können gewendet werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass aller Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Gartengerät möglich ist. (siehe Bild K)
- ▶ Inspizieren Sie das Gartengerät regelmäßig und ersetzen Sie zu Ihrer Sicherheit abgenutzte und beschädigte Teile.
- ▶ Achten Sie darauf, dass nur original Bosch Ersatzteile verwendet werden.
- ▶ Ersetzen Sie bei Bedarf Messer und Schrauben im ganzen Satz.

## Lagerung im Winter

- ▶ **Schalten Sie den Mäher über den Trennschalter aus.**
- ▶ Der Mäher ist betriebsbereit bei Temperaturen zwischen 5 °C und 45 °C. Lagern Sie den Mäher und die Ladestation in der Wintersaison, wenn sich die Temperaturen dauerhaft unter 5 °C befinden, unerreichbar für Kinder an einem sicheren und trockenen Ort.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf den Mäher oder die Ladestation.

Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn Sie den Indego über längere Strecken transportieren. Der Mäher kann auch in der Aufbewahrungstasche gelagert werden.

- ▶ Lagern Sie den Mäher nur im Temperaturbereich von –20 °C und 50 °C. Lassen Sie den Mäher z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.

## USB

- ▶ Der Mäher verfügt über eine USB-Schnittstelle die ausschließlich für Softwareupdates zu verwenden ist. Benutzen Sie nur zugelassene USB.org-Sticks (FAT 32 formatiert) und zugelassene USB.org OTG-Kabel.
- ▶ **Verwenden Sie die USB-Schnittstelle nicht für sonstige Zwecke. Stecken Sie keine externen Geräte ein.**

## Gefährdungen durch den Akku

- ▶ Die Aufladung darf nur in der von Bosch zugelassenen Ladestation erfolgen.
- ▶ Der Indego arbeitet zwischen 5 °C und 45 °C. Liegt die Akku Temperatur außerhalb dieses Arbeitsbereichs, zeigt der Indego eine Nachricht an und verlässt die Ladestation nicht. Im Betrieb wird der Indego zur Ladestation zurückkehren oder stehen bleiben.
- ▶ Wenn der Akku beschädigt wird, kann Flüssigkeit austreten und benachbarte Teile benetzen. Prüfen Sie

betroffene Teile und kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst.

- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gartengerät, wenn in einem außergewöhnlichen Fall Flüssigkeit aus dem Akku austritt. Nehmen Sie bei Kontakt mit dieser Flüssigkeit ärztliche Hilfe in Anspruch.
- ▶ **Öffnen Sie das Gartengerät und den innenliegenden Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses sowie eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Schützen Sie das Gartengerät vor Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr des Akkus. Bei einem Brand oder Explosion des Akkus, kontaktieren Sie den Notdienst.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Gartengeräts können Dämpfe aus dem Akku austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

### Sicherheitshinweise für Ladegerät und Netzteil

- ▶ **Verwenden Sie zum Laden des Mähers nur die original Bosch Ladestation und Netzkabel.** Ansonsten besteht Explosions- und Brandgefahr.
- ▶ **Überprüfen Sie regelmäßig die Ladestation, Netzteil, Kabel und Stecker. Trennen Sie bei Beschädigung oder Alterung die Ladestati-**

**on oder das Netzteil vom Stromnetz und benutzen Sie diese nicht. Öffnen Sie die Ladestation oder das Netzteil nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Bosch Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen ausführen.** Beschädigung an Ladestation, Netzteil, Kabel oder Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Betreiben Sie die Ladestation und das Netzteil nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung der Ladestation und des Netzteils besteht Brandgefahr.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit der Ladestation, dem Netzteil oder dem Gartengerät spielen.
- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Netzteil übereinstimmen.
- ▶ Wir empfehlen das Netzteil nur an eine Steckdose anzuschließen, die über einen FI-Schutzschalter mit einem Fehlerstrom von 30 mA abgesichert ist. Prüfen Sie die Funktion des FI-Schutzschalters regelmäßig.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Beschädigung überprüft werden.
- ▶ Trennen Sie im Falle einer Überschwemmung der Basisstation das

Netzteil vom Stromnetz und kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst.

- ▶ Berühren Sie niemals den Netzstecker oder sonstige Stecker mit nassen Händen.
- ▶ Die Anschlussleitung nicht überfahren, quetschen oder daran zerren, da sie beschädigt werden könnte. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Das Netzteil ist zur Sicherheit geschützt und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder 220 V, 240 V je nach Ausführung). Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Bosch Kundendienststelle.




In Zweifelsfällen fragen Sie einen ausgebildeten Elektriker oder die nächste Bosch Service-Vertretung.

## Technische Daten

Mähroboter	SI-Einheit	Indego 350	Indego 400
Sachnummer		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Schnittbreite	cm	19	19
Schnitthöhe	mm	30–50	30–50
Hangwinkel, max.	°/%	15/27	15/27
Größe der Rasenfläche			
– maximal	m <sup>2</sup>	350	400
– pro Akku-Ladung bis zu <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Schutzart		IPX4	IPX4
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät	
<b>Akku</b>		<b>Li-Ionen</b>	<b>Li-Ionen</b>
Nennspannung	VDC	18	18
Kapazität	Ah	2,5	2,5
Anzahl der Akkuzellen		5	5
Betriebszeit, durchschnittlich <sup>A)</sup>	min	45	45

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung, insbesondere für die Grafiken. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
	Zubehör/Ersatzteile

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Mäher ist dazu bestimmt, um im privaten Bereich die Rasenflächen zu mähen.

Verwenden Sie den Mäher nicht in Innenräumen.

Verwenden Sie den Mäher nicht für andere Zwecke, es erhöht die Gefahr von Unfällen und möglicher Beschädigung des Gartengeräts. Versuchen Sie nicht den Mäher zu verändern, da dies zu Unfällen oder möglicher Beschädigung des Mähers führen kann.



Mähroboter	SI-Einheit	Indego 350	Indego 400
Akku-Ladezeit (max.)	min	45	45
<b>Begrenzungsdraht</b>			
– mitgelieferter Begrenzungsdraht	m	100	125
– minimal erforderliche Länge	m	20	20
– maximal zulässige Länge	m	250	250
<b>Ladestation</b>			
Sachnummer		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Eingangsspannung	VDC	24	24
Stromaufnahme Laden/Begrenzungsdraht eingeschaltet	W	55/12	55/12
Ladestrom (bis zu)	A	2,3	2,3
Zulässiger Ladetemperaturbereich <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Schutzart		IPX4	IPX4
<b>Netzteil</b>			
Sachnummer			
Schweiz		F 016 L69 439	F 016 L69 439
England		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Restliches Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Südkorea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Eingangsspannung (Wechselspannung)	V	220–240	220–240
Schutzklasse		□/II	□/II
Frequenz	Hz	50–60	50–60
Ausgangsspannung (Gleichspannung)	V	24	24
Schutzart		IPX7	IPX7
Gewicht	kg	0,8	0,8

A) abhängig von Schnitthöhe, Grasbedingungen und Feuchtigkeit

B) interne Akku-Temperatur

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

## Geräusch-/Vibrationsinformationen

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 50636-2-107**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schallleistungspegel **61** dB(A). Unsicherheit K = **2** dB.

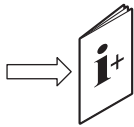
## Bedeutung der Abbildungen

Handlungsziel	Bild	Seite
Zubehör	<b>A</b>	<b>384</b>
Lieferumfang/Mäher auspacken	<b>B</b>	<b>385</b>
Begrenzungsdraht verlegen	<b>C</b>	<b>385</b>
Begrenzungsdraht verlängern	<b>D</b>	<b>386</b>

Handlungsziel	Bild	Seite
Begrenzungsdraht um ein neues inneres Objekt verlegen	<b>E</b>	<b>386</b>
Anheben und Tragen des Mähers	<b>F</b>	<b>387</b>
Schnitthöhe einstellen	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Weitere Rasenfläche hinzufügen	<b>I</b>	<b>388</b>
– mit zusätzlicher Ladestation (rechts)		
– ohne zusätzliche Ladestation (oben links)		
Reinigung	<b>J</b>	<b>389</b>
Wartung	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installation

Mit nachfolgendem QR-Code können Sie sich ein Video über die Installation des Mähers unter [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) ansehen. Folgen Sie alternativ der mit dem Produkt mitgelieferten Installationsanleitung.



Überprüfen Sie, ob der Begrenzungsdraht vollständig am Boden befestigt ist, ohne lose Drahtschlaufen. Lose Drahtschlaufen können eine Stolpergefahr darstellen.

Entfernen Sie Steine, Äste, Drähte, unter Spannung stehende Stromversorgungskabel und andere fremde Gegenstände von der zu mähenden Rasenfläche.

Stellen Sie sicher, dass die zu mähende Rasenfläche eben ist und für das Gartengerät keine deutlichen Hindernisse wie Mulden, Rillen und steile Hänge über 15°/27 % aufweist.

Die Ladestation muss an einer Außenkante der Rasenfläche auf dem Begrenzungsdraht positioniert werden. Sie kann nicht an der Seite eines als Insel innerhalb der zu mähenden Rasenfläche stehenden Schuppens oder Gerätehauses stehen.

Es wird empfohlen, dass Sie vor der Installation vor dem ersten Mähen in der neuen Saison und immer wenn der Grasschnitt länger als 5 mm ist, Ihre Rasenfläche einmal mit einem herkömmlichen Rasenmäher mähen.

Das Messersystem des Mähers ist für das Schneiden von kurzem Gras (30–50 mm) ausgelegt. Das Schnittgut kann als Mulch zur Düngung des Rasens liegenbleiben. Die Schnitthöhe des Mähers kann auf 30, 40 und 50 mm eingestellt werden.

Es wird empfohlen, mit einer höheren Einstellung zu beginnen und dann das Niveau allmählich zu verringern, wenn der Draht unter dem Gras verschwindet. Dies verhindert, dass Ihr Indego den Draht durchtrennt.

Zusätzlicher Begrenzungsdraht kann mit einem Kabelverbinder angeschlossen werden (siehe Bilder **D–E**).

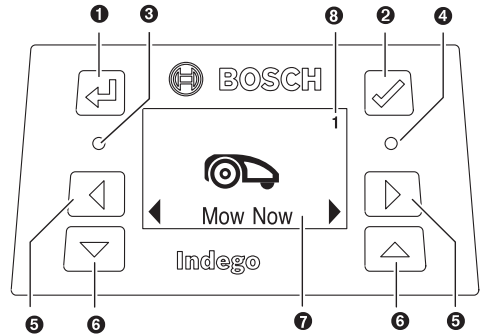
Der Begrenzungsdraht kann auf eine Länge von maximal 250 m verlängert werden.

Verlegen Sie den Begrenzungsdraht bis zu 5 cm tief im Boden (oder unter nicht metallischen Platten).

Um eine Beschädigung des Begrenzungsdrahtes zu vermeiden, darf der Bereich, in dem er verlegt ist, nicht vertikutiert oder geharkt werden.

Vermeiden Sie beim Verlegen des Begrenzungsdrahtes einen Winkel unter 45°. Dies kann die Leistung beeinträchtigen.

## Anzeige



Symbol	Bedeutung
1	Pfeiltaste zurück
2	Bestätigungstaste
	Wird die Bestätigungstaste während des Mähens gedrückt, kehrt der Mäher zur Ladestation zurück
3	Rote LED an: Fehler Mäher
4	Grüne LED an: Mäher ist eingeschaltet
	Grüne LED aus: Der Mäher ist inaktiv und Ihr vierstelliger PIN-Code wird zur Aktivierung benötigt.
	Oder, der Mäher ist ausgeschaltet, der Trennschalter muss eingeschaltet und Ihr vierstelliger PIN-Code zur Aktivierung des Mähers eingegeben werden.
	Hinweis: Während eines Software-Updates leuchtet die grüne und die rote LED.
5	Pfeiltasten links/rechts
6	Pfeiltasten unten/oben
7	Anzeige mit Dialogfenster
8	1 2 3 Gartennummer (wird angezeigt, wenn mehr als eine Gartenkarte gespeichert ist)

Das Display schaltet sich in den Ruhezustand, wenn innerhalb von 10 Minuten keine Eingabe erfolgt.

## Hinzufügen einer weiteren Rasenfläche (siehe Bild I)

Folgen Sie den Anweisungen in der Installationsanleitung, um den Indego auf einer zusätzlichen Rasenfläche zu installieren.

**Getrennte Rasenflächen mit separater Ladestation (siehe Bild I rechts):** Der Mäher kann auf bis zu drei verschiedenen Rasenflächen genutzt werden. Für eine separate Rasenfläche benötigen Sie eine zusätzliche Ladestation (siehe Bild A), Begrenzungsdraht und Kunststoffherringe. Wenn ein Zeitplan oder die Kalenderfunktion „**Bosch AUTO**“ eingestellt ist, wird innerhalb der definierten Zeitfenster das Gras die-

ser Rasenfläche gemäht.

Schalten Sie den Mäher aus, wenn Sie ihn zwischen den einzelnen Rasenflächen transportieren.

Hinweis: Softwareaktualisierungen müssen am Mäher in jeder Ladestation durchgeführt werden.

Es empfiehlt sich, die Ladestation bei der Winterlagerung zu beschriften, um zu wissen, welche Ladestation zu welcher Rasenfläche gehört.

**Ohne zusätzliche Ladestation:** Es ist möglich, die Rasenflächen zu verbinden, indem Sie den Begrenzungsdraht zwischen den beiden Rasenflächen so nah wie möglich parallel zueinander legen (siehe Bild I oben links). Die zusätzliche Rasenfläche ohne Ladestation wird nicht kartiert und der Mäher wird die LogiCut-Mäh-Strategie in dieser Rasenfläche ohne Ladestation nicht verwenden. Die maximal empfohlene Rasenfläche ohne Ladestation beträgt 40 m<sup>2</sup>. Der Mäher mäht so lange, bis der Akku leer ist, und er muss zum Laden wieder in die Ladestation transportiert werden.

## Mähen

► **Lassen Sie Kinder nicht auf dem Mäher fahren.**

► **Drücken Sie die Stopp-Taste auf dem Mäher vor dem Anheben. Heben Sie den Mäher immer am Griff an. (siehe Bild F)**

Stellen Sie sicher, dass sich auf der zu mähenden Rasenfläche keine kleinen Tieren wie Igel oder Schildkröten befinden.

Nach erfolgreicher Einrichtung können Sie entweder sofort mit dem Mähen beginnen, in dem Sie „**Jetzt mähen**“ im Display bestätigen, oder Sie warten auf die das nächste planmäßige Zeitfenster, gemäß der Programmierung durch die Bosch-AUTO-Calendar-Funktion (vorherige Einstellung vorausgesetzt).

Sie können auch ein Mäh-Zeitplan gemäß Ihrer Vorgabe festlegen.

Der Mäher muss eine Rasenfläche 3 mal vollständig mähen (3 komplette Mähzyklen), um die Rasenfläche zu lernen. In der Lernphase ist das visuelle Ergebnis möglicherweise nicht optimal.

Die ungefähren Laufzeiten für das einmalige vollständige Abfahren der Rasenfläche mit LogiCut sind hier angegeben. Bitte beachten Sie, dass die Laufzeiten variieren, je nach Rasenbeschaffenheit und der Anzahl von Objekten im Garten.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Legen Sie einen Zeitplan mit häufigen Wiederholungen fest. Dadurch erzielen Sie gute Mähergebnisse, die Akkuladung reicht länger und Sie vermeiden Schnittgutanhäufungen auf dem Rasen.

### Wenn der Mäher mäht

Im Modus „**Manuell**“ arbeitet der Mäher solange, bis die Rasenfläche gemäht ist. Das Mähen wird nur zum Laden des Akkus unterbrochen. Wenn die Rasenfläche gemäht ist, kehrt der Mäher zur Basisstation zurück.

Im programmierbaren „**Zeitplan**“-Modus oder mit der Kalender-Funktion „**Bosch AUTO**“ arbeitet der Mäher kontinuierlich während eines festgelegten Zeitabschnitts. Das Mähen wird nur zum Laden des Akkus unterbrochen. Wenn die Rasenfläche vor Ende des Zeitfensters gemäht ist, kehrt der Mäher zur Basisstation zurück.

Um das Mähen vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die **Stopp**-Taste oder schicken Sie ihn über die Bestätigungstaste ✓ zur Basisstation zurück.

### Energiesparmodus

Der Mäher reduziert seinen Energieverbrauch, indem er den Strom im Begrenzungsdraht automatisch abschaltet, wenn er nicht mäht und nicht geladen wird.

Um den Mäher manuell aus dem Energiesparmodus aufzuwecken, drücken Sie Bestätigungstaste ✓ und wählen Sie anschließend entweder „**Jetzt mähen**“ oder einen anderen „**Mähmodus**“ aus, während der Mäher in der Ladestation ist.

Zum Mähen nach aktivem Zeitplan oder mit der Kalender-Funktion Bosch AUTO wird der Energiesparmodus automatisch beendet.

### Kleine Rasenflächen mähen mit „SpotMow“

**SpotMow** ist dafür vorgesehen, kleine Flächen, welche einer besonderen Behandlung bedürfen, zu mähen ohne den ganzen Rasen mähen zu müssen; beispielsweise die Fläche unter einem Gartenmöbelstück, das entfernt wurde. Der Mäher wird an der unteren linken Ecke der zum Mähen vorgesehenen Fläche platziert (siehe Bild H). Die schlussendlich gemähte Fläche hängt von den Rasenverhältnissen ab; es wird nicht unbedingt ein genaues Quadrat sein. Nach Beendigung von „**SpotMow**“, folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen kann „SpotMow“ nicht außerhalb des Begrenzungsdrahts verwendet werden.

### Sensoren

**Der Mäher ist mit folgenden Sensoren ausgestattet:**

- Der **Hebesensor** wird aktiviert, wenn der Mäher angehoben wird.
- Der **Überschlagsensor** erkennt, wenn der Mäher umkippt.
- Der **Neigungssensor** wird aktiviert, wenn der Mäher einen Neigungswinkel von 32° erreicht.

Wenn einer der Sensoren aktiviert wird, z. B. der Hebesensor, werden die Fahrwerksmotoren und die Schneidmesser gestoppt. Im Display erscheint eine Meldung, z. B. „Angehoben“.

- Der **Hindernissensor** erkennt Gegenstände/Hindernisse an der gesamten Vorderkante des Mähers und veranlasst einen Richtungswechsel.

### Akku laden

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche das Laden nur bei einer internen Akku-Temperatur im Bereich zwischen 5 °C und 45 °C zulässt.







Der Li-Ionen-Akku wird teilgeladen geliefert. Es wird empfohlen, den Mäher während der Installation des Begrenzungsdrahts in der Ladestation aufzuladen.






Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Bei leer werdendem oder entladendem Akku wird der Mäher durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Die Messer bewegen sich nicht mehr.

## Menü-Navigation

Die folgende Tabelle erklärt die verschiedenen Menü-Punkte.

Hauptmenü	Untermenü 1	Untermenü 2	Erklärung	
			Durch Drücken der Bestätigungstaste beginnt der Mäher mit dem Mähen. Im Modus „ <b>Aus/Manuell</b> “ mäht der Mäher, bis im Display „ <b>Garten komplett</b> “ angezeigt wird.	
Jetzt mähen			Im Modus „ <b>Zeitplan</b> “ oder mit der Kalender-Funktion „ <b>Bosch AUTO</b> “ arbeitet der Mäher bis zum Ende des Zeitabschnitts oder bis im Display „ <b>Garten komplett</b> “ angezeigt wird (je nachdem, was zuerst eintritt).	
	Bosch AUTO		Die Kalender-Funktion „ <b>Bosch AUTO</b> “ optimiert sich in Abhängigkeit von der Größe der Rasenfläche. In der Grundeinstellung mäht der Mäher zwei komplette Mähzyklen pro Woche und beginnt jeweils um 8 Uhr morgens. Folgende Einstellungen sind möglich:	
Kalender		Anzahl der kompletten Mähzyklen pro Woche	1 bis 3	
		Wochentag	Tage an denen gemäht werden darf (z. B. um Sonntage auszuschließen).	
		Startzeit	Nur für das erste Zeitfenster einstellbar (gilt für alle aktiven Tage).	
	Zeitplan	Bearbeiten (ausgewählter Tag)	Programmieren Sie einen Mäh-Zeitplan durch Einstellen einzelner Mähstage und Zeitfenster (bis zu 2 pro Tag).	
	Nicht mähen/Zeitfenster löschen	Löschen Sie das entsprechende Zeitfenster für den ausgewählten Tag.  Unten im Display wird die Anzahl der kompletten Mähzyklen pro Woche für den aktuellen Zeitplan angezeigt.		
	Aus/Manuell		Wählen Sie diese Option wenn kein Zeitplan verwendet werden soll. Der Mäher beginnt das Mähen nur durch die Aktivierung von „Jetzt mähen“.	
		SpotMow	Wählen Sie zwischen einer Fläche von 2 m x 2 m und 3 m x 3 m.	
		Mähmodus	Der Mäher mäht in der zusätzlichen Rasenfläche ohne eigene Ladestation im Zufallsmodus bis der Akku leer ist.	
		Autosperre	Die Tasten werden automatisch gesperrt, wenn innerhalb von 3 Minuten keine Taste gedrückt wird.  Diese Einstellung wird aus Sicherheitsgründen und zum Schutz vor Diebstahl empfohlen.	
		Sicherheit	– An – Aus	PIN-Code erforderlich für Reaktivierung nach Autosperre. Die Tasten sind immer bereit für die Eingabe.
		PIN ändern		Die Änderung eines PIN-Codes erfordert zuerst die Eingabe des gültigen PIN-Codes.

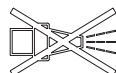
Hauptmenü	Untermenü 1	Untermenü 2	Erklärung
		Alarm	
		- An	Aktiviert den Alarm.
		- Aus	Deaktiviert den Alarm.
			Uhrzeit und Datum ändern.
	Datum & Uhrzeit		
			Displaysprache ändern.
	Sprachauswahl		
		Systemstatus	Informationen über Akku-Ladezustand, Systeminformationen und Betriebs- und Ladezeiten des Mähers.
	Informationen		
		Draht ID	Ändert die ID des Begrenzungsdrahts bei möglichen Störungen in der Nähe.
	Erweitert	Sensoreinstellung/ Rasenzustand	Wählen Sie zwischen uneben, normal und rutschig. Die Empfindlichkeit des Hindernissensors ändert sich je nach eingestelltem Rasenzustand.
		Neu kartieren	Löscht die aktuelle Karte der Rasenfläche in der sich der Mäher befindet.
		Werkseinstellung	Ein Reset des Mähers auf die Werkseinstellungen löscht alle persönlichen Einstellungen (außer die PIN). Nach einem Reset auf die Werkseinstellungen muss der Mäher die Rasenfläche/-n erneut kartieren.
		Gartenübersicht	Zeigt die Anzahl der kartierten Rasenflächen, deren Größe, Draht-ID und das Datum an dem die Fläche das letzte mal gemäht wurde.
		Garten löschen	Löschen einer spezifischen Gartenkarte oder wählen Sie, alle Karten auf einmal löschen.
		Name Ihres Mähers	Ändern Sie den Namen der im Display angezeigt wird. Es sind nur Buchstaben des lateinischen Alphabets möglich. Die Anzahl an Buchstaben ist begrenzt. Diese Funktion ist nicht in jeder Sprache verfügbar.  In einigen Sprachen (z. B. Tschechisch oder Polnisch) hat die Namensänderung aufgrund spezieller Anforderungen der Grammatik keine Auswirkungen auf die Displayanzeigen.
		Wasserwaage	Liefert Informationen über den Bodenwinkel des Mähers. Befindet sich der Mäher in der Ladestation und der Punkt im Display ist nicht innerhalb des angezeigten Kreises, muss die Ladestation an einem neuen, ebeneren Standort positioniert werden.
	Extras	Drahtsignal	Erkennt das Signal vom Begrenzungsdraht und zeigt die Signalqualität an (für Kundenservice).  Der Mäher empfängt kein Signal vom Begrenzungsdraht, während er in der Ladestation ist.

## Fehlersuche

## Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die LED an der Ladestation blinkt	Der Begrenzungsdraht ist unterbrochen, zu lang oder zu kurz. Draht nicht verbunden und Mäher nicht in Ladestation.	Überprüfen Sie, dass der Begrenzungsdraht nicht unterbrochen ist und eine Länge zwischen 20 und 250 m hat. Danach Spannungsversorgung aus- und wieder einschalten.  Folgen Sie den Anweisungen in der Installationsanleitung zur Einrichtung des Mähers.
Starke Vibrationen/ Geräusche	Messerschraube lose	Ziehen Sie die Messerschraube mit einem Drehmoment von 2,5 Nm fest.
	Messer beschädigt/verbogen	Messer wechseln (siehe Bild <b>K</b> ).
Mäher fährt nicht richtig in die Ladestation	Begrenzungsdraht nicht richtig um der Ladestation verlegt	Folgen Sie den Anweisungen in der Installationsanleitung zum Verlegen des Begrenzungsdrahts.
	Begrenzungsdraht in der Nähe einer Störquelle	Entfernen Sie jeglichen überschüssigen (z. B. aufgewickelt) Begrenzungsdraht um die Ladestation herum.  Ändern Sie die Begrenzungsdraht-ID im Menü.
Mäher läuft nicht	Trennschalter nicht eingeschaltet	Entfernen Sie den Mäher aus Ladestation, schalten Sie den Trennschalter ein und stellen Sie den Mäher wieder in die Ladestation (achten Sie darauf, dass die Ladestation betriebsbereit ist – LED leuchtet grün).
	mögliche Verstopfung	Schalten Sie immer zuerst den Trennschalter aus, dann prüfen Sie den Bereich unterhalb des Mähers. Entfernen Sie die Blockierungen bei Bedarf (tragen Sie hierzu immer Gartenhandschuhe).
	Akku nicht voll geladen	Stellen Sie den Mäher in die Ladestation, um das Laden zu ermöglichen. Die Ladestation muss eingeschaltet sein.
	Gras zu lang	Mähen Sie die Rasenfläche mit einem herkömmlichen Rasenmäher auf einer der niedrigeren Einstellungen.
	Akku zu kalt/zu heiß	Der Mäher arbeitet, wenn die interne Akku-Temperatur zwischen 5 °C und 45 °C liegt. Lassen Sie den Mäher abkühlen/aufwärmen. Wenn der Fehler häufiger auftritt, sollten Sie die Ladestation in den Schatten stellen.
Mäher steht mit ausgeschaltetem Display auf dem Rasen	Probleme im Betrieb	Drücken Sie die Bestätigungstaste für den Bildschirm, um das Display zu beleuchten oder stellen Sie den Mäher in die Ladestation.
Mäher ohne Ladefunktion	Akku zu kalt/zu heiß	Der Mäher arbeitet wenn die interne Akku-Temperatur zwischen 5 °C und 45 °C liegt. Lassen Sie den Mäher abkühlen/aufwärmen. Wenn der Fehler häufiger auftritt, sollten Sie die Ladestation in den Schatten stellen.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Ladestation nicht eingeschaltet	Schalten Sie die Stromversorgung zur Ladestation ein. Startet die Ladestation nicht, kontaktieren Sie den Bosch Kundendienst.
	Ladekontakte sind korrodiert	Ladekontakte reinigen.
Mäher außerhalb vom Begrenzungsdraht	Begrenzungsdraht an einer Steigung	Lassen Sie 30 cm zwischen dem Begrenzungsdraht und der Steigung.
	Hindernis in der Nähe des Drahtes	Entfernen Sie das Hindernis.
Teile der Rasenfläche stellenweise ungemäht	Mäher benötigt mehr Zeit um den Garten fertig zu mähen	Zur Erfassung der ganzen Rasenfläche lassen Sie den Mäher ihren Rasen 3 x komplett mähen.
	Zeitfenster zu klein für die Rasengröße	Vergrößern Sie das Mäh-Zeitfenster oder verwenden Sie die Kalender-Funktion „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Abstand zwischen den Begrenzungsdrähten zu klein	Erhöhen Sie den Abstand zwischen den Begrenzungsdrähten auf mindestens 75 cm.
	Unebener Untergrund	Wählen Sie im Menü „Bodenbeschaffenheit/Bodensensor“ die Option „Unebener Boden/Geringe Empfindlichkeit“.  Rasen ebnen, Unebenheiten/Bodenwellen entfernen, ungeeignete Bereiche mit dem Begrenzungsdraht ausgrenzen – folgen Sie den Anweisungen in der Installationsanleitung.
	Gras zu lang	Wählen Sie im Menü „Bodenbeschaffenheit/Bodensensor“ die Option „Unebene Boden/Geringe Empfindlichkeit“.
	Zu steile Neigungen im Garten	Stellen Sie sicher, dass der Mäher nur auf Böschungen mit Neigungen von 15 Grad oder weniger arbeitet.
Mäher bleibt im Garten stecken	Objekte/Hindernisse nicht ausgegrenzt	Hindernisse, bei denen der Mäher oft hängen bleibt, mit dem Begrenzungsdraht ausgrenzen.
	Neu angelegter Rasen	Lassen Sie dem Rasen ein paar Wochen Zeit sich zu ebnen, bevor Sie den Mäher benutzen.  Ändern Sie die Einstellung im Menü „Bodenbeschaffenheit/Bodensensor“.  Warten Sie möglichst lange nach dem Bewässern, bis Sie den Mäher starten.
Mäher mäht unbeabsichtigt Blumen etc. oder überfährt bestimmte Hindernisse	Objekte/Hindernisse mit weniger als 5 cm Höhe nicht ausgegrenzt	Verlegen Sie den Begrenzungsdraht mit 30 cm Abstand zum Hindernis oder entfernen Sie die Objekte/Hindernisse.
Mäher mäht nicht losig	Das LogiCut-System hängt von den Gartenbedingungen ab. Der Mäher muss nicht unbedingt im nächsten ungemähten Bereich weitermähen	Weitere Informationen finden Sie in der Installationsanleitung.  Wenn das Verhalten wiederholt auftritt, kartieren Sie die Rasenfläche neu.
	Mäher bewegt sich nicht immer in gerader Linie zwischen den Bereichen	Keine Maßnahmen erforderlich.
	Der Mäher findet häufig nicht die richtige Position oder dreht sich auf der Stelle	Ändern Sie die Draht-ID.
	Fehlerhaft ausgegrenztes Hindernis	Befolgen Sie die Anweisungen im Installationshandbuch.
	Mäher läuft in zusätzlicher Rasenfläche ohne Ladestation in willkürlichen Bahnen	Normales Verhalten. Das LogiCut-System funktioniert nur in Bereichen mit Ladestation.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Begrenzungsdraht wird immer wieder zerschnitten	Draht zwischen den Kunststoffheringen nicht ausreichend gespannt Abstand zwischen den Kunststoffheringen beträgt mehr als 75 cm	Begrenzungsdraht spannen und sicherstellen, dass der Abstand zwischen den Kunststoffheringen maximal 75 cm beträgt. Befolgen Sie die Anweisungen in der Installationsanleitung. Verwenden Sie Kabelverbinder, um die Unterbrechung zu reparieren.
Mäher hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild/schlechte Schnittqualität	Der Mäher mäht nicht häufig genug Schneidmesser stumpf mögliche Verstopfung	Für ein gutes Ergebnis häufiger mähen (z. B. durch mehr/längere Zeitfenster im Zeitplan). Wenden oder ersetzen Sie die Schneidmesser (siehe Bild <b>K</b> ). Schalten Sie immer zuerst den Trennschalter aus, dann prüfen Sie den Bereich unterhalb des Mähers. Entfernen Sie die Blockierungen bei Bedarf (tragen Sie hierzu immer Gartenhandschuhe).
Begrenzungsdraht wird nicht erkannt	Kein Strom an der Ladestation Begrenzungsdraht beschädigt/zerschnitten Falsche Installation (z. B. nicht genug Abstand zwischen den Begrenzungsdrähten) Begrenzungsdraht in der Nähe einer Störquelle	Überprüfen Sie, ob die Ladestation eingeschaltet ist (LED leuchtet). Überprüfen Sie den Begrenzungsdraht auf Beschädigung. Befolgen Sie die Anweisungen im Installationshandbuch. Entfernen Sie jeglichen überschüssigen (z. B. aufgewickelt) Begrenzungsdraht um die Ladestation herum. Ändern Sie die Begrenzungsdraht-ID im Menü.
Schnitthöhen-Einstelltaste klemmt	mögliche Verstopfung	Schalten Sie immer zuerst den Trennschalter aus, dann prüfen Sie den Bereich unterhalb des Mähers. Entfernen Sie die Blockierungen bei Bedarf (tragen Sie hierzu immer Gartenhandschuhe).

## Kundendienst und Anwendungsberatung

### www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Mähers an.

Möglicherweise wird die Softwareversion Ihres Mähers benötigt (siehe „**Menü** > **Einstellungen** > **Info**“).

Falls erforderlich senden Sie den Mäher und die Ladestation stets zusammen an ein Bosch Servicecenter.

Entfernen Sie vor dem Einsenden eine eventuell montierte personalisierte obere Abdeckung sowie jegliche Zubehörabdeckung.

#### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

#### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

#### Schweiz

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

#### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z. B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.



## Entsorgung



Gartengeräte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Gartengeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport.

## English

**Thank you,  
for purchasing the Indego Robotic  
Mower.  
Please read the safety instructions  
provided below before installing the  
Indego.**

### Safety Notes

**Warning! Read all safety warnings  
and all instructions. Make yourself  
familiar with the controls and the  
proper use of the machine. Please  
keep the instructions safe for later  
use!**

## Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.

Ensure no exits are blocked or obstructed by the machine.



Warning: Read user instructions before operating the machine.



Warning: Operate the isolator switch before working on or lifting the machine.



Caution: Do not touch rotating blades. The blades are sharp. Beware of severing toes or fingers.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



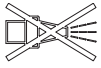
Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Do not ride on the machine.



Battery charger contains a safety transformer.



Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.

## Operation

▶ **Before working on the mower itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, switch off the mower by the isolator switch.**

- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
  - ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations may restrict the age of the operator.
  - ▶ Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
  - ▶ Avoid mowing in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
  - ▶ While operating and as well while approaching the mower, take sufficient precaution to keep balance at all times particularly on slopes and wet grass. Do not stretch yourself too much forwards. Do not operate the mower in a rush.
  - ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ If any hazard occurs whilst the machine is operating immediately press the red STOP button.
  - ▶ Ensure correct installation of the perimeter wire as instructed in the installation guide.



For complete instructions on the Indego installation, please refer to the Installation Guide provided with the product.

- ▶ Periodically inspect the area where the mower is used and remove all stones, sticks, wires and other foreign objects.
- ▶ Do not run any live mains cables in the working area. If a mains cable becomes entangled in the robotic mower it must be isolated before any attempt to remove it.
- ▶ Periodically inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- ▶ Never operate the machine with defective guards or without safety devices.
- ▶ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ Do not leave the machine to operate unattended if you know that there are pets, children or people in the immediate vicinity.

- ▶ Start the machine according to the instructions standing well away from rotating parts.
- ▶ Do not use the product at the same time as a sprinkler or use the schedule to ensure that the two systems never run simultaneously.
- ▶ If for any reason the product is submerged, take it away from water and turn it off using the isolator switch. Do not attempt to switch the product on but contact your Bosch Service Centre.
- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

### Turn off the product using the isolator switch:

- before clearing a blockage,
- before checking, cleaning or working on the machine,
- before storage
- if the machine vibrates abnormally (stop and check immediately),
- after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and get advice on necessary repairs from your Bosch Service Centre.

### Maintenance

- ▶ **Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.**

- ▶ **Before working on the mower, turn it off using the isolator switch.**
- ▶ **Before working on the docking station or power supply, remove plug from mains.**

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. **Do not use water, solvents or polishes.**

Remove all grass and debris, especially from the ventilation slots.

Turn the mower upside down and clean the blade area and the swivel castors regularly. Use a stiff brush or scraper to remove compacted grass clippings (see figure J).

Blades are reversible.

- ▶ Make sure all nuts, bolts and screws are tight to ensure safe working with the garden tool. (see figure K)
- ▶ Periodically visually inspect the machine and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure that only official Bosch replacement parts are used.
- ▶ Replace all blades and bolts as a set as required.

### Storage in winter

- ▶ **Turn off the mower using the isolator switch.**
- ▶ The mower will operate between 5 °C and 45 °C. During the winter season once the temperature in the garden is consistently below 5 °C store the mower and the docking sta-

tion in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the mower or docking station.

It is recommended to use the original packaging when transporting the Indego over long distances.

The mower can also be stored using the storage bag.

- ▶ Store the mower only within a temperature range between  $-20^{\circ}\text{C}$  and  $50^{\circ}\text{C}$ . As an example, do not leave the mower in the car in summer.

## USB

- ▶ The mower has a USB interface which is to be used exclusively for software updates. Use only approved USB.org sticks (formatted to FAT 32) and approved USB.org OTG cables.
- ▶ **Do not use the USB interface for any additional purposes. Do not plug any external devices.**

## Battery Hazards

- ▶ Recharge only in the Bosch approved docking station.
- ▶ The Indego will operate between  $5^{\circ}\text{C}$  and  $45^{\circ}\text{C}$ . If the battery temperature is outside this range, the Indego will display a message and will not leave the docking station. If operating, the Indego will return to the docking station or stay on place.
- ▶ If the battery becomes defective, liquid can escape and come into con-

tact with adjacent components. Check any parts concerned and contact the Bosch Service Centre.

- ▶ In the unlikely event of liquid being ejected from the battery avoid all contact with the machine. If contact with the liquid occurs, seek medical advice.
- ▶ **Do not open the machine or battery.** Danger of short circuit and electric shock.
- ▶ **Protect the machine against fire.** Danger of battery explosion. In case of fire or battery explosion contact the emergency services.
- ▶ **In case of damage and improper use of the machine, vapours may be emitted from the battery. Provide for fresh air and seek medical attention in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

## Safety Warnings for Docking Station and Power Supply

- ▶ **Only use the original Bosch docking station and power cord to charge the mower.** Otherwise there is danger of fire and explosion.
- ▶ **Check the docking station, power supply unit, cables and plugs periodically. If damage or ageing is detected, isolate from the docking station or power supply and do not use them. Never open the docking station or power supply yourself. Have repairs performed only by a**

**qualified Bosch technician and only using original spare parts.** A damaged docking station, power supply, cable or plug increases the risk of an electric shock.




- ▶ **Do not operate the docking station and power supply on easily flammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the docking station and power supply during the charging process can pose a fire hazard.
- ▶ **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the docking station, power supply or the machine.
- ▶ The voltage indicated on the power supply must correspond to the voltage of the power source.
- ▶ We recommend that the power supply is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current. Check your Residual Current Device (RCD) at regular intervals.
- ▶ The supply cord must be inspected for signs of damage at regular intervals.
- ▶ In the event of flooding of the docking station turn off power supply at mains and contact Bosch Service Centre.

- ▶ Never touch the mains plug or any other plugs with wet hands.
- ▶ Do not run over, crush or pull the cables. Protect the cables from heat, oil and sharp edges.

The power supply is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V as applicable). Contact your Bosch Service Centre for details. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions especially the diagrams. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Permitted action
	Prohibited action
	Accessories/Spare Parts

## Intended Use

The mower is intended for domestic lawn mowing.

Do not operate the mower indoors.

Do not use the mower for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the mower. Never attempt to modify the mower in any way since this may result in accidents or damage to the mower.

## Technical Data

Robotic Lawnmower	Unit	Indego 350	Indego 400
Article number		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..

Robotic Lawnmower	Unit	Indego 350	Indego 400
Cutting width	cm	19	19
Height of cut	mm	30-50	30-50
Slope angle (max.)	°/%	15/27	15/27
Size of lawn area			
– maximal	m <sup>2</sup>	350	400
– per charge up to <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	7.6	7.6
Protection type		IPX4	IPX4
Serial number		see type plate on the mower	
<b>Battery</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Rated voltage	VDC	18	18
Capacity	Ah	2.5	2.5
Number of battery cells		5	5
Operating time, average <sup>A)</sup>	min	45	45
Charging period (max.)	min	45	45
<b>Perimeter wire</b>			
– wire supplied	m	100	125
– minimum required length	m	20	20
– maximum permissible length	m	250	250
<b>Docking station</b>			
Article number		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Input voltage	VDC	24	24
Power consumption charging/ perimeter wire switched on	W	55/12	55/12
Charging current (up to)	A	2.3	2.3
Allowable charging temperature range <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	1.65	1.65
Protection type		IPX4	IPX4
<b>Power supply unit</b>			
Article number			
Switzerland		F 016 L69 439	F 016 L69 439
United Kingdom		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Rest of Europe		F 016 L69 170	F 016 L69 170
South Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Input voltage (AC)	V	220-240	220-240
Protection class		□/II	□/II
Frequency	Hz	50-60	50-60
Output voltage (DC)	V	24	24
Protection type		IPX7	IPX7
Weight	kg	0.8	0.8

A) Depends on cutting height, grass conditions and moisture

B) Internal battery temperature

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

## Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 50636-2-107**.

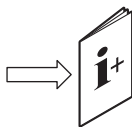
Typically the A-weighted noise levels of the product are:  
Sound power level **61** dB(A). Uncertainty  $K = 2$  dB.

## Explanation of Figures

Action	Figure	Page
Accessories	<b>A</b>	<b>384</b>
Delivery scope/unpacking the mower	<b>B</b>	<b>385</b>
Laying out perimeter wire	<b>C</b>	<b>385</b>
Extending perimeter wire	<b>D</b>	<b>386</b>
Laying perimeter wire around new inner object	<b>E</b>	<b>386</b>
Lifting up and carrying the mower	<b>F</b>	<b>387</b>
Setting the height of cut	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMowing	<b>H</b>	<b>388</b>
Adding a further lawn area	<b>I</b>	<b>388</b>
– with additional docking station (right)		
– without additional docking station (top left)		
Cleaning	<b>J</b>	<b>389</b>
Maintenance	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installation

For a video guide on how to install the mower, please visit [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) or use the following QR-Code. Alternatively, follow the Installation Guide delivered with the product.



Check if the perimeter wire is fully pegged to the ground avoiding any slack lengths of wire. Any loose wire can be a trip hazard.

Remove straw, stones, loose pieces of wood, wire, live mains cables and other foreign objects from the cutting area. Make sure that the cutting area is even and has no ditches, grooves and steep slopes above 15°/27% that are clear obstructions for the mower.

The docking station must be positioned on the wire at an outer edge of the cutting area. It may not be positioned on the side of a tool or garden shed standing as an island within the lawn to be mowed.

It is recommended that you mow your lawn once with a conventional lawnmower before installing and before the first

mowing of the new season and whenever the grass clippings would be longer than 5 mm.

The mower's cutting system is designed to cut small lengths of grass (30–50 mm). The clippings can remain as mulch to fertilize the lawn. The height of cut for mower can be adjusted to 30, 40 and 50 mm.

For the first few weeks of usage, set the height of cut to 50 mm to prevent the perimeter wire being cut. Afterwards, the wire will be covered by the lawn.

Additional perimeter wire can be added using a wire connector (see figures **D–E**).

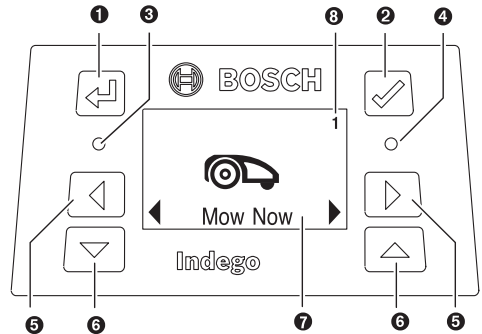
The perimeter wire can be extended up to a maximum length of 250 m.

The perimeter wire can be buried up to 5 cm under the ground (or non-metallic slabs).

To avoid causing damage to the perimeter wire, do not vertically rake the area where it is positioned.

When laying out the wire avoid angles of less than 45°. This can affect the performance.

## Display



Symbol	Meaning
1	Back button
2	Confirm button
	If the confirm button is pressed whilst mowing, the mower will return to the docking station
3	Red LED on: mower error
4	Green LED on: mower is switched on
	Green LED off: The mower is inactive and your four-digit PIN code is required for activation.
	Or the mower is isolated and it will require the isolator switch to be turned on and your four digit PIN code to activate the mower. Note: during a software update, the green LED and red LED will be on.
5	Left/right button
6	Down/up button
7	Display with dialog screen

Symbol	Meaning
⑧ 123	Garden number (shown when more than one garden map is in the mower memory)

The display switches into sleep mode, if no input is made for 10 minutes.

## Adding a Further Garden/Lawn Area (see figure I)

To install an additional lawn area, please follow the instructions in the Installation Guide.

**With separate docking station, separate gardens (see figure I, right):** The mower can be used on up to three different gardens. For an additional garden, a separate docking station (see figure A) and the necessary perimeter wire and pegs are required. If a schedule or the „Bosch AUTO“ calendar function is selected it will cut the grass of the area is in, within the time slots.

Switch off the mower when transporting it between different gardens.

Note: software updates have to be carried out on the mower in every docking station.

To ensure remembering which docking station belongs to which garden, it is recommended to label the docking stations with the garden number and description when storing them for winter.

**Without separate docking station:** It is possible to connect the lawn areas by placing the perimeter wire between the two lawn areas parallel to each other as close as possible (see figure I, top left). The additional lawn area without docking station is not recorded in the map memory and the mower will not use the LogiCut cutting strategy in this lawn area without the docking station. The maximum recommended lawn area without a docking station is 40 m<sup>2</sup>. The mower will mow until it runs out of battery and will need to be carried back to the docking station for charging.

## Mowing

- ▶ **Do not let children ride the mower.**
- ▶ **Press the stop button on top of the mower before lifting. Always lift the mower by its handle. (see figure F)**

Make sure the cutting area is free of small animals such as hedgehogs or tortoises.

After successful installation you can either immediately begin to mow by confirming **“Mow now”** on the display, or wait for the next scheduled cutting period, as programmed by the Bosch AUTO Calendar Function (previous setting required).

A mowing schedule can also be set up according to your needs.

The mower must mow a lawn area 3 times completely (do 3 full cuts) to learn the lawn area. During the learning phase, the visual result may not be optimal.

Approximate runtimes for complete garden coverage using LogiCut are listed below. Please note that the run times will

vary depending on the lawn complexity and number of objects within the garden.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Set a schedule with frequent repetitions. For best mowing results, set up a frequent mowing schedule for longer lasting battery and for preventing debris on the lawn.

### When the mower is mowing

In „**manual**“ mode, the mower works until the lawn is mowed. Mowing is interrupted only for charging the battery. When the lawn area is mowed, the mower returns to the docking station.

In the programmable „**Schedule**“ mode or with the **“Bosch AUTO”** calendar function, the mower operates continuously for a set period of time. Mowing is interrupted only for charging the battery. If the lawn area is mowed before the end of a time slot, the mower returns to the docking station.

To stop mowing prematurely, press the **Stop** button or send the mower back to the docking station by pressing the confirm button ✓.

### Energy saving mode

The mower reduces its energy consumption by automatically switching off the power to the perimeter wire when it is not mowing and not being charged.

To wake up the mower manually from the energy saving mode, press the confirm button ✓ and afterwards select either **“Mow now”** or another **“Mowing mode”**, while the mower is in the docking station.

When a schedule or the AUTO Calendar Function becomes active, the wire signal will start up automatically.

### Mowing small lawn areas with “SpotMow”

**SpotMow** is intended for mowing small areas that require special treatment without having to mow the whole lawn, such as the area under a piece of garden furniture that has been removed. The mower is to be positioned at the lower left corner of the intended area to mow. (see figure H). The finally mowed area depends on the lawn conditions; it will not necessarily be an exact square. After completion of **“SpotMow”**, follow the instructions on the screen.

Note: For safety reasons, “SpotMow” cannot be used outside the perimeter wire.

### Sensors

**The mower is equipped with the following sensors:**

- The **lift-up sensor** is activated when the mower is lifted.
- The **rollover sensor** detects when the mower tips over.
- The **tilt sensor** is activated when the mower reaches a slope angle of 32°.

When one of the sensors is activated, e.g. the lift-up sensor, the drive motors and cutting blades are stopped. A message is indicated in the display, e.g. “lift-up”.



- The **obstacle sensor** detects objects/obstacles alongside the entire front edge of the mower and causes a change of direction.

## Battery charging

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only if the battery internal temperature is in the range between 5 °C and 45 °C.






The lithium-ion battery is supplied partially charged. It is recommended to charge the mower during installation of the perimeter wire in the docking station.






The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

When the battery is run flat or discharged, the mower is shut off by means of a protective circuit: the blades no longer move.

## Menu Navigation

The table below explains the various menu items.

Main Menu	Sub-menu 1	Sub-menu 2	Explanation
 Mow now			Pressing the confirm button will send the mower to mow. In <b>"Off/Manual"</b> mode, the mower works until the display shows <b>"garden complete"</b> .  In <b>"Schedule"</b> mode or with the <b>"Bosch AUTO"</b> Calendar Function, the mower will operate until the end of the time period or until the display shows <b>"garden complete"</b> (whichever comes first).
	 Calendar	Bosch AUTO	
		Number of full cuts per week	1 to 3
		Weekday	Days on which mowing is allowed (e.g. to exclude Sundays).
		Start time	Only possible to edit the first time slot (applies to all active days).
Schedule		Edit (selected day)	Program a mowing schedule by setting individual mowing days and slots (up to 2 per day).
		Don't mow/Delete slot	This will delete the corresponding slot for the selected day.  The number of full cuts per week for the actual schedule are shown at the bottom of the display.
Off/Manual			Choose this option when no schedule should be used. The mower starts mowing only by activating "Mow now".
 Settings	 Mowing mode	SpotMow	Select between a size of 2 m x 2 m and 3 m x 3 m.
		Mow without docking station	Mower will mow in the additional lawn area without docking station in random mode until it runs out of battery.
	 Security	Auto Lock	If buttons are not pressed for 3 min. they will be automatically locked.  Recommended for safety reasons and protection against theft.
		– On	PIN code is required for reactivation after Auto Lock.
		– Off	The buttons are always ready for input.
		Change PIN	Changing of a PIN code requires entering of existing PIN code first.
		Alarm	
– On	Alarm is activated.		

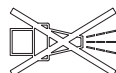
Main Menu	Sub-menu 1	Sub-menu 2	Explanation
		- Off	Alarm is deactivated and it will not sound.
	Date & Time		Change the time and date.
	Set Language		Change the display language.
	Info	System status	Information on battery charge, system information and operating and charging time for the mower.
 Advanced		Wire ID	Change the perimeter wire ID when possible interferences are nearby.
		Sensor setting/ Lawn condition	Select between Low (uneven ground), Normal and High (slippery ground). Mower bump sensor will become more or less sensitive depending on lawn condition selected.
		Remap	Deletes the current map of the garden.
		Factory Reset	Reset the mower to factory settings will delete all personal settings (not PIN).  After a factory reset, the mower will need to remap the the gardens.
		Garden overview	Displays the number of mapped gardens, their size, their wire ID and the date of the last time the garden was cut.
		Delete garden	Delete one specific garden map or select to delete all maps at once.
		Name mower	Change the name shown in the display. Only letters of the Latin alphabet are possible. The number of letters is limited. This function is not available in every language.  In some languages (e.g. Czech or Polish) a name change doesn't have effect on display due to specific grammar requests.
 Tools		Level check	Information about the ground angle of the mower. If the mower is in the docking station and the dot on the display is not within the indicated circle, the docking station must be repositioned in a new, more level location.
		Wire signal	Detects the wire signal received from the perimeter wire, indicating its strength (for Service Agent).  The mower will not receive any wire signal while in the docking station.

## Troubleshooting

## Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Problem	Possible Cause	Corrective Action
The LED on the docking station flashes	The perimeter wire is interrupted, too long or too short. Wire not connected and mower not in the docking station.	Check that the perimeter wire is not interrupted and is between 20 and 250 meters in length. Then switch power supply off and then on again. Follow instructions in Installation Guide on installing the mower.
Excessive vibrations/noise	Blade bolt loose	Tighten blade bolt to torque of 2.5 Nm.
	Cutting blade damaged/bent	Replace cutting blade (see figure <b>K</b> ).
Mower not docking reliably	Perimeter wire not properly layed out around docking station	Follow instructions in Installation Guide on layout of perimeter wire.
	Perimeter wire close to a source of interference	Remove any excess (e.g. coiled up) perimeter wire around the docking station. Change perimeter wire ID in the menu.
Mower fails to operate	Isolator switch not turned on	Remove mower out of docking station, turn isolator switch on and place mower back into docking station (ensure docking station is on – LED lights up green).
	Possible clogging	Always turn isolator switch off first, then check underneath the mower and clear out as necessary (always wear protective gloves).
	Battery not fully charged	Place mower in the docking station to allow to charge. Docking station must be powered on.
	Grass too long	Mow lawn with conventional lawnmower to its lowest height-of-cut setting before using the mower.
	Battery too hot/cold	The mower operates when the battery internal battery temperature is between 5 °C – 45 °C. Allow mower to cool down/warm up. If the error occurs frequently, the docking station should be positioned in the shade.
Mower standing on lawn with the display switched off	Problems whilst running	Press confirm button for screen to light up, or place mower in docking station.
Mower does not charge	Battery too hot/cold	The mower operates when the battery internal battery temperature is between 5 °C – 45 °C. Allow mower to cool down/warm up. If the error occurs frequently, the docking station should be positioned in the shade.
	Docking station not switched on	Switch on power supply to docking station. If docking station does not start, contact your Bosch Service Centre.
	Charging pins corroded	Clean the charging pins.

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Mower outside of perimeter wire	Perimeter wire on a slope	Leave 30 cm between the perimeter wire and the slope.
	Obstacle near perimeter wire	Remove obstacle.
Parts of the lawn area left uncut	Mower requires more cuts to finish garden	Allow mower to run for 3 full cuts to cover whole lawn area.
	Time slot not long enough for garden size	Increase mowing time slot or use " <b>Bosch AUTO</b> " Calendar Function.
	Distance between perimeter wires too small	Increase distance between the perimeter wires to a minimum of 75 cm.
	Rough mowing conditions	Select "uneven ground/low sensitivity" option from menu item "lawn condition/bump sensor".  Flatten garden/remove/bumps/mark out unsuitable areas with the perimeter wire – Please follow the instructions in the Installation Guide.
	Grass too long	Select "uneven ground/low sensitivity" option from menu item "lawn condition/bump sensor".
Mower gets stuck in garden	Slopes in garden too steep	Ensure mower only operates on slopes of 15 degrees or less and full garden is not on a slope.
	Objects/obstacles not marked out	Use the perimeter wire to mark off obstacles where the mower often gets stuck.
Mower gets stuck in garden	Newly laid turf	Allow a few weeks for the soil to settle before using the mower.  Change setting in menu item "lawn condition/bump sensor".  After watering, wait as long as possible until you start the mower.
	Objects/obstacles below 5 cm not marked out	Mark obstacle using perimeter wire leaving 30 cm from object or remove objects/obstacles.
Mower does not appear to cut logically	Mower unintentionally cuts flowers, etc. or runs over certain obstacles	Mark obstacle using perimeter wire leaving 30 cm from object or remove objects/obstacles.
	LogiCut system depends on the garden conditions (e.g. mower may go to the closest unmowed area rather than to the last mowed spot). Mower does not necessarily have to continue in the next uncut area.	Further information can be found on the Installation Guide.  If behaviour re-occurs often, remap garden.
	Mower does not always go in a straight line when travelling between areas	No corrective action needed.
	Mower frequently does not find right position or turns on the spot	Change wire ID.
	Wire crossed while marking an object	Check that laid perimeter wire does not cross.  Follow instructions in the Installation Guide.
Perimeter wire keeps being cut	Mower runs in random paths in an additional lawn area without docking station.	Normal behavior. The LogiCut system only works in areas with docking station.
	Wire is not taut between pegs Distance between pegs is more than 75 cm	Make wire taut and ensure distance between pegs is maximum 75 cm. Follow instructions in the Installation Guide. Use wire connectors to repair the disconnection. Avoid using a verticutter, scarifier, etc. over the perimeter wire.
Mower leaves ragged finish/poor quality of cut	The mower does not mow often enough	Mow more frequently for a good result (e.g. by means of more/longer slots in schedule).

Problem	Possible Cause	Corrective Action
	Cutting blades blunt	Reverse or replace cutting blades (see figure <b>K</b> ).
	Possible clogging	Always turn isolator switch off first, then check underneath the mower and clear out as necessary (always wear protective gloves).
Perimeter wire not detected	No power at the docking station	Check if the docking station is powered up (LED is on).
	Perimeter wire damaged/cut	Check perimeter wire for damage.
	Wrong installation (e.g. not enough distance between wires)	Follow instructions in the Installation Guide.
	Perimeter wire close to a source of interference	Change wire ID.
Height-of-cut button stuck	Possible clogging	Always turn isolator switch off first, then check underneath the mower and clear out as necessary (always wear protective gloves).

## After-sales Service and Application Service

### [www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

In all correspondence and spare part orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the mower.

It is possible, that the software version of your mower is required (see “**Menu > Settings > Info**”).

If the mower is requested to be sent to the service centre, the mower and docking station must always be sent together.

Before sending in, remove any personalized top cover that may have been fitted and any accessory cover.

### Germany

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen  
At [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) you can order spare parts or register repairs online.

Customer service: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

### Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)

[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

**Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park  
 Milnerton  
 Tel.: (021) 5512577  
 Fax: (021) 5513223  
 E-mail: bsc@zsd.co.za

**Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng  
 Tel.: (011) 6519600  
 Fax: (011) 6519880  
 E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

**Transport**

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping through third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

**Disposal**

The garden product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EC countries:**

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Battery packs/batteries:****Li-Ion:**

Please observe the instructions under Transport.

**Français****Merci**

**d'avoir choisi la tondeuse Robot Indego.**

**Lisez les consignes de sécurité ci-dessous avant d'installer le robot.**

**Consignes de sécurité**

**Attention ! Lisez attentivement toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec tous les éléments afin de pouvoir utiliser correctement l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation pour vous y reporter ultérieurement.**

**Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin**

Indications générales sur d'éventuels dangers.

Veillez à ce que l'outil de jardin ne gêne pas un passage ou une sortie.



Avertissement : Lisez la notice d'utilisation avant de mettre l'outil de jardin en marche.



Avertissement : Avant d'intervenir sur l'outil de jardin ou avant de le soulever, éteignez-le en mettant l'interrupteur sur la position d'arrêt.



Attention : ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont tranchantes, elles peuvent vous couper un doigt ou un orteil.



Attendez l'arrêt complet de l'outil de jardin avant toute intervention. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant ainsi provoquer des blessures.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



N'utilisez pas l'outil de jardin comme moyen de transport.



Le chargeur dispose d'un transformateur de sécurité.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.

## Utilisation

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
  - ▶ Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
  - ▶ Ne travaillez pas avec la tondeuse dans des conditions météorologiques défavorables en particulier en cas de fortes intempéries ou de gros orages.
  - ▶ Veillez à assurer un équilibre et une position stable quand vous travaillez avec ou à proximité de l'outil de jardin, surtout sur pentes et gazon humide. Ne vous penchez pas trop en avant. Utilisez l'outil avec prudence et sans hâte.
  - ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
  - ▶ Actionnez immédiatement la touche d'arrêt rouge, si des dangers se présentaient lors de l'utilisation de l'outil de jardin.
- ▶ **Mettez l'interrupteur sur la position d'arrêt avant d'intervenir sur l'outil de jardin (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc), ainsi qu'avant de le transporter ou de le ranger.**

- ▶ Veillez à assurer l'installation correcte du câble périphérique conformément aux instructions d'installation.



Vous trouverez des instructions complètes relatives à l'installation de l'Indigo dans les instructions d'installation fournies avec le produit.

- ▶ Contrôlez régulièrement la zone d'utilisation de l'outil de jardin et retirez pierres, bâtons, fils et tout autre objet étranger.
- ▶ Ne posez pas de câbles de secteur sous tension dans la zone de travail. Si un câble de secteur se coince dans la tondeuse robot, il faut le déconnecter du réseau avant de le retirer.
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin pour vous assurer que les lames, les vis de lames et le dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez toujours le set entier de lames et de vis usées ou endommagées pour éviter des vibrations.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin si les capots de protection sont endommagés ou sans dispositifs de sécurité.
- ▶ Veillez à ce que les pieds et les mains ne soient pas en contact avec les parties rotatives de l'outil de jardin.
- ▶ Ne soulevez pas et ne transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ Ne laissez jamais l'outil de jardin en marche sans surveillance, si des animaux domestiques, des enfants ou d'autres personnes se trouvent à proximité.
- ▶ Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions d'utilisation et veillez à garder une distance de sécurité entre vous et les parties en rotation.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'outil de jardin en même temps qu'un arroseur. Programmez les horaires en conséquent en vous assurant que les deux systèmes ne travaillent pas simultanément.
- ▶ Si l'outil de jardin tombe dans l'eau pour une raison quelconque, le sortir de l'eau et le mettre hors service en mettant l'interrupteur sur la position d'arrêt. Ne mettez pas l'outil de jardin en marche, contactez le Service Après-Vente Bosch.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et peuvent engendrer une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

### **Éteignez toujours le robot en mettant l'interrupteur sur la position d'arrêt :**

- avant d'intervenir pour un blocage,
- pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,



- avant le stockage,
- si l'outil de jardin vibrait de manière inhabituelle (arrêter l'outil de jardin et le contrôler immédiatement),
- si l'outil heurte un objet étranger. Contrôlez si l'outil de jardin présente des dommages et contactez le Service Après-Vente Bosch pour faire effectuer les réparations nécessaires.

## Entretien

- ▶ **Portez toujours des gants de jardinage quand vous manipulez l'appareil ou que vous travaillez près des lames aiguisées.**
- ▶ **Mettez l'interrupteur sur la position d'arrêt avant toute intervention sur le robot.**
- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur la station de recharge ou sur le bloc d'alimentation, débranchez la prise de courant.**

Nettoyez soigneusement les parties extérieures de l'outil de jardin à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon.

**N'utilisez pas d'eau, de solvants ou de détergents abrasifs.** Enlevez toutes les herbes et particules pouvant adhérer à l'outil et notamment aux ouïes de ventilation.

Retournez le robot (face du dessous vers le haut) et nettoyez régulièrement la zone des lames et les roues pivotantes. Utilisez une brosse dure ou un grattoir pour enlever les encrasse-

ments particulièrement résistants (voir figure **J**).

Les lames sont réversibles.

- ▶ Vérifiez si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir de tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement de l'outil de jardin. (voir figure **K**)
- ▶ Contrôlez régulièrement l'outil de jardin et, pour votre sécurité, remplacez les pièces usées et endommagées.
- ▶ Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange Bosch d'origine.
- ▶ Le cas échéant, remplacez le jeu de lames complet avec les vis.

## Stockage en hiver

- ▶ **Éteignez le robot en mettant l'interrupteur sur la position d'arrêt.**
- ▶ Le robot fonctionne dans une plage de températures comprise entre 5 °C et 45 °C. Rangez la tondeuse et la station de recharge pendant l'hiver si les températures sont en permanence en-dessous de 5 °C dans un endroit sec et sécurisé (inaccessible aux enfants).

Ne posez pas d'autres objets sur la tondeuse ou la station de recharge.

Utilisez l'emballage d'origine, si vous transportez Indego sur de longues distances.

La tondeuse peut également être stockée dans son sac de rangement.

- ▶ Ne rangez la tondeuse que dans une plage de température allant de –

20 °C à 50 °C. En été par exemple, ne laissez pas le robot dans une voiture.

## USB

- ▶ La tondeuse est équipée d'un port USB qui doit être utilisé uniquement pour les mises à jour du logiciel. N'utilisez que des clés USB.org agréées (formatage FAT 32) et des câbles OTG USB.org agréés.
- ▶ **N'utilisez pas le port USB à d'autres fins. Ne branchez pas des appareils externes.**

## Précautions à prendre avec la batterie

- ▶ Le robot ne doit être rechargé que dans la station de recharge agréée par Bosch.
- ▶ Indego fonctionne entre 5 °C et 45 °C. En dehors de cette plage horaire le robot affiche un message et ne quitte pas la station de recharge. Pendant la tonte, Indego retournera à la station de recharge ou s'arrêtera sur place.
- ▶ Si la batterie est endommagée, du liquide pourrait s'écouler sur les parties avoisinantes. Contrôlez les parties concernées et contactez le Service Après-Vente Bosch.
- ▶ Évitez de toucher l'outil de jardin, si, dans un cas exceptionnel, du liquide s'écoulait de la batterie. Si vous entrez en contact avec le liquide, consultez un médecin.

- ▶ **N'ouvrez pas l'outil de jardin ni la batterie placée à l'intérieur.** Il y a un risque de court-circuit et de choc électrique.
- ▶ **Protégez l'outil de jardin contre le feu.** Il y a un danger d'explosion de la batterie. En cas d'incendie ou d'explosion de la batterie, contactez les urgences.
- ▶ **En cas d'endommagement et dans certains cas d'utilisation non conforme de l'outil de jardin, des vapeurs peuvent s'échapper de la batterie. Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

## Avertissements de sécurité pour le chargeur et l'appareil d'alimentation

- ▶ **N'utilisez que la station de recharge et le câble de secteur d'origine Bosch pour recharger la tondeuse.** Le cas échéant, il peut y avoir un risque d'explosion et d'incendie.
- ▶ **Contrôlez régulièrement la station de recharge, le bloc d'alimentation, le câble et la prise. Si la station de recharge ou le bloc d'alimentation sont endommagés ou usés, déconnectez-les du réseau et ne les utilisez plus. N'ouvrez pas la station de recharge ou le bloc d'alimentation vous-même. Ne faites effectuer des réparations que par un personnel Bosch qualifié et seulement avec des pièces de re-**

**change d'origine.** Une station de recharge, un bloc d'alimentation, un câble et / ou une prise endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.

- ▶ **N'utilisez pas la station de recharge et l'appareil d'alimentation sur une surface facilement inflammable (par ex. papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement de la station de recharge et de l'appareil d'alimentation lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **Surveiller les enfants.** Vous assurez ainsi que les enfants ne joueront pas avec la station de recharge, le bloc d'alimentation ou l'outil de jardin.
- ▶ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur le bloc d'alimentation.
- ▶ Nous recommandons de brancher le bloc d'alimentation à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel de 30 mA. Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement du dispositif à courant différentiel résiduel.
- ▶ Le câble de secteur doit régulièrement être contrôlé pour détecter des dommages éventuels.
- ▶ Au cas où la station de base serait inondée, déconnectez le bloc d'alimentation du réseau et contactez le Service Après-Vente Bosch.





- ▶ Ne touchez jamais la fiche de courant ou d'autres fiches avec des mains humides.
- ▶ Ne pas écraser le câble de raccordement, ni le coincer ou le tirer sous risque de l'endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil d'alimentation est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). Pour des renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente Bosch habilité.

En cas de doute, consulter un électricien de formation ou le Service Après-Vente Bosch le plus proche.

## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre les instructions d'utilisation, en particulier pour les graphiques. Mémorisez ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection
	Action autorisée
	Interdit
	Accessoires/pièces de rechange

## Utilisation conforme

La tondeuse est conçue pour tondre le gazon dans le domaine privé.

N'utilisez pas la tondeuse à l'intérieur.  
N'utilisez pas la tondeuse à d'autres fins ; ceci augmente le risque d'accidents et d'endommagement de l'outil de jardin.

N'essayez pas de modifier la tondeuse ; ceci peut entraîner des accidents ou endommager la tondeuse.

## Caractéristiques techniques

Tondeuse robot	Unité SI	Indego 350	Indego 400
Numéro d'article		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Largeur de coupe	cm	19	19
Hauteur de coupe	mm	30-50	30-50
Angle de pente, max.	°/%	15/27	15/27
Superficie de la pelouse			
– maximum	m <sup>2</sup>	350	400
– pour chaque charge de batterie jusqu'à <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Poids suivantEPTA-Procédure 01:2014	kg	7,6	7,6
Indice de protection		IPX4	IPX4
Numéro de série		voir plaque signalétique sur le robot	
<b>Batterie</b>		<b>ions lithium</b>	<b>ions lithium</b>
Tension nominale	VDC	18	18
Capacité	Ah	2,5	2,5
Nombre de cellules de batteries rechargeables		5	5
Autonomie, en moyenne <sup>A)</sup>	min	45	45
Durée de charge de la batterie (max.)	min	45	45
<b>Câble périphérique</b>			
– Câble fourni avec l'outil	m	100	125
– longueur min. nécessaire	m	20	20
– longueur max. admissible	m	250	250
<b>Station de charge</b>			
Numéro d'article		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Tension d'entrée	VDC	24	24
Courant absorbé en charge/Sur le câble pendant la tonte	W	55/12	55/12
Courant de charge (jusqu'à)	A	2,3	2,3
Plage de température de charge admissible <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Poids suivantEPTA-Procédure 01:2014	kg	1,65	1,65
Indice de protection		IPX4	IPX4
<b>Bloc d'alimentation</b>			
Numéro d'article			
Suisse		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Angleterre		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Reste de l'Europe		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Corée du Sud		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Tension d'entrée (tension alternative)	V	220-240	220-240

Tondeuse robot	Unité SI	Indego 350	Indego 400
Classe de protection		□ / II	□ / II
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Tension de sortie (tension directe)	V	24	24
Indice de protection		IPX7	IPX7
Poids	kg	0,8	0,8

A) en fonction de la hauteur de coupe, de l'herbe et de l'humidité

B) Température intérieure de la batterie

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

## Niveau sonore et vibrations

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN 50636-2-107**.

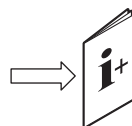
Les valeurs réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau d'intensité acoustique **61 dB(A)**. Incertitude **K=2 dB**.

## Signification des illustrations

Objectif	Figure	Page
Accessoires	<b>A</b>	<b>384</b>
Contenu de l'emballage/Sortir la tondeuse de son emballage	<b>B</b>	<b>385</b>
Poser le câble périphérique	<b>C</b>	<b>385</b>
Rallonger le câble périphérique	<b>D</b>	<b>386</b>
Implantez le câble périphérique autour d'un nouvel obstacle	<b>E</b>	<b>386</b>
Soulever et porter la tondeuse	<b>F</b>	<b>387</b>
Régler la hauteur de coupe	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Ajouter d'autres pelouses	<b>I</b>	<b>388</b>
– avec station de recharge supplémentaire (à droite)		
– Sans station de recharge supplémentaire (en haut à gauche)		
Nettoyage	<b>J</b>	<b>389</b>
Entretien	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installation

Le code QR suivant vous permet de regarder une vidéo relative à l'installation de la tondeuse sous [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Alternativement, suivez les instructions d'installation fournies avec le produit.



Assurez-vous que le câble périphérique est entièrement fixé au sol, sans présenter de boucles. Les boucles peuvent vous faire trébucher.

Éliminez paille, pierres, bâtons, fils, câbles d'alimentation sous tension et autres objets de la pelouse à tondre.

Assurez-vous que la pelouse à tondre est plane et ne présente pas d'obstacles importants pour l'outil de jardin tels que trous profonds, sillons et pentes raides de plus de 15/27 %.

La station de charge doit être positionnée dans un coin ou en bordure de la surface à tondre. Elle ne peut pas être placée dans un passage, un débarras ou un cabanon de jardin et pas au milieu de la pelouse.

Il est recommandé de tondre préalablement la pelouse avec une tondeuse traditionnelle avant la première installation du robot, avant la première tonte de la saison et à chaque fois que la hauteur de l'herbe dépasse 50 mm.

Les lames de la tondeuse sont conçues pour couper des herbes courtes (30 à -50 mm). L'herbe coupée reste sur la pelouse et la fertilise. Il est possible de régler la hauteur de coupe de la tondeuse sur 30, 40 et 50 mm.

Réglez la hauteur de coupe sur 50 mm pendant les premières semaines pour éviter de couper le câble périphérique. Après quelques semaines, le fil disparaîtra sous la pelouse.

Le câble périphérique supplémentaire peut être raccordé à l'aide d'un connecteur de câble (voir figures **DI** et **DE**).

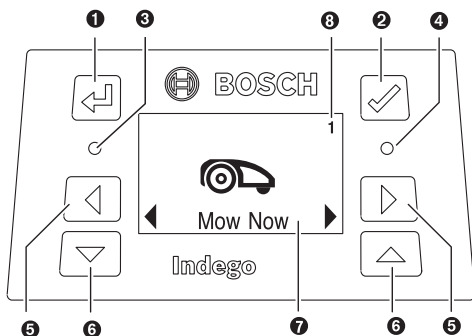
Il est possible de rallonger le câble périphérique sur une longueur de 250 m max.

Le câble périphérique peut être enterré dans le sol à une profondeur de 5 cm maximum (uniquement dans la terre, pas sous une dalle ou une plaque métallique).

Pour éviter toute coupure, nous vous recommandons de ne pas scarifier ou ratisser la pelouse sur la zone d'implantation du câble périphérique.

Évitez un angle inférieur à 45° lorsque vous implantez le câble périphérique. Cela pourrait nuire à la performance.

## Affichage



Symbole	Signification
1	Touche retour
2	Touche Valider
3	La diode rouge est allumée : Erreur tondeuse
4	La diode verte est allumée : La tondeuse est mise en marche
	La diode verte est éteinte : Le robot n'est pas activé. Entrez votre code PIN à quatre chiffres pour la réactiver. Ou le robot est hors service. Dans ce cas il faut d'abord rallumer l'interrupteur et ensuite entrer votre code PIN à quatre chiffres pour re réactiver. Remarque : La diode verte et la diode rouge restent allumées pendant la mise à jour du logiciel.
5	Touche vers la gauche, vers la droite
6	Touche vers le bas, vers le haut
7	Affichage avec écran de dialogue
8 1 2 3	Le numéro du jardin (est affiché si plusieurs cartes de jardin sont mémorisées sur le robot)

L'écran se met en mode veille au bout de 10 minutes si vous ne le touchez pas.

## Ajouter un autre jardin/une autre pelouse (voir figure I)

Suivez les indications se trouvant dans le manuel d'installation pour installer une pelouse supplémentaire.

**Avec station de recharge séparée, jardins séparés (voir figure I à droite) :** La tondeuse peut être utilisée pour jus-

qu'à trois jardins différents. Pour un jardin supplémentaire, il vous faut une autre station de recharge (voir figure A) ainsi que le câble périphérique et les cavaliers nécessaires. Si vous avez programmé un horaire ou le calendrier automatique « **Bosch AUTO** », le gazon de cette pelouse sera tondu dans le créneau horaire défini.

Éteignez la tondeuse si vous la transportez d'une pelouse à l'autre.

Remarque : Vous devez faire les mises à jour de logiciel du robot avec chaque station de charge.

Il est recommandé de marquer le numéro de pelouse sur la station de recharge lors du stockage pendant l'hiver pour savoir sur quelle pelouse vous devez replacer quelle station de charge.

**Sans station de recharge supplémentaire :** Il est possible de connecter les pelouses en implantant le câble périphérique entre les deux pelouses parallèlement aussi près que possible (voir figure I en haut à gauche). La carte de la parcelle supplémentaire sans station de charge n'est pas mémorisée dans le robot. C'est la raison pour laquelle cette parcelle ne sera pas tondu en mode LogiCut mais en mode aléatoire. La surface de tonte max. recommandée sans station de recharge est 45 m<sup>2</sup>. Le robot circule en continu jusqu'à ce que la batterie soit déchargée et doit par la suite être retransporté dans la station de recharge.

## Tondre

- ▶ **Ne laissez pas vos enfants utiliser la tondeuse comme moyen de transport.**
- ▶ **Appuyez sur la touche Arrêt de la tondeuse avant de la soulever. Soulevez la tondeuse toujours par la poignée. (voir figure F)**

Assurez-vous qu'il n'y a pas de petits animaux tels que hérissons ou tortues sur la pelouse à tondre.

Une fois l'installation terminée, vous pouvez directement commencer à tondre en validant « **Tondre** » sur l'écran, ou vous pouvez attendre la prochaine session de tonte programmée par Bosch Auto Calendar (calendrier automatique) à condition d'avoir préalablement paramétrée cette fonction.

Vous pouvez également programmer le calendrier standard avec des horaires de votre choix.

Veillez prendre en compte que le robot doit finaliser 3 sessions de tonte complètes pour couvrir la totalité de la surface de la pelouse. Durant la phase d'apprentissage (3 premières sessions de tonte) il est possible qu'il reste des bandes de pelouse non tondues.

Les durées approximatives pour une session de tonte complète du jardin avec LogiCut sont indiquées ici. Veillez tenir compte que les durées peuvent varier en fonction des caractéristiques du gazon et du nombre d'objets sur la pelouse.

100 m<sup>2</sup> 4 h

350 m<sup>2</sup> 12 h

400 m<sup>2</sup> 14 h

Il est préférable de choisir une plage horaire et de la renouveler plusieurs fois. Ceci augmente l'autonomie de la batte-

rie. Vous obtiendrez de bons résultats de tonte et il ne sera pas nécessaire de ramasser des herbes.

## Si le robot fonctionne

En mode « **Manuel** » la tondeuse fonctionne en continu jusqu'à ce que la pelouse soit tondue. La tonte n'est interrompue que pour recharger la batterie. Une fois la pelouse tondue, la tondeuse retourne dans la station de base.

En mode « **Horaire** » ou avec fonction calendrier « **Bosch AUTO** » la tondeuse fonctionne pendant une durée déterminée. La tonte n'est interrompue que pour recharger la batterie. Si la pelouse est tondue avant la fin de l'horaire programmé, la tondeuse retourne dans la station de base.

Pour arrêter la tonte avant la fin d'un créneau horaire, appuyez sur la touche **Stop** ou renvoyez la tondeuse à la station de base au moyen de la touche Valider ✓.

## Mode économie d'énergie

Quand il ne tond pas et qu'il ne charge pas, le robot coupe automatiquement le courant dans le câble périphérique pour diminuer sa consommation d'énergie.

Pour réactiver la tondeuse manuellement du mode économie d'énergie, appuyez sur la touche Valider ✓ puis choisissez « **Tondre** » ou un autre « **Mode de tonte** » pendant que la tondeuse est dans la station de recharge.

Pour tondre selon un horaire actif ou à l'aide de la fonction calendrier Bosch AUTO, le mode économie d'énergie est automatiquement désactivé.

## Tondre de petites surfaces à l'aide de « SpotMow »

**SpotMow** est conçu pour tondre de toutes petites surfaces qui nécessitent un traitement particulier ; par exemple, pour tondre la surface en-dessous d'un meuble de jardin qui a été retiré. Positionner la tondeuse sur le coin inférieur à gauche de la surface à tondre (voir figure **H**). La surface finalement

tondue dépend de l'état du gazon ; elle ne sera pas toujours un carré exact. Une fois « **SpotMow** » terminé, suivez les indications données sur l'écran.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, « **SpotMow** » ne peut pas être utilisé en dehors du câble périphérique.

## Capteurs

**Le robot est équipé des capteurs suivants :**

- Le **capteur de soulèvement** est activé si le robot est soulevé.
- Le **capteur de bascule** se déclenche si le robot est renversé.
- Le **capteur de pente** est activé dès que le robot atteint un angle d'inclinaison de 32°.

Dès que l'un des capteurs est activé, par exemple le capteur de soulèvement, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement en une fraction de seconde. Un message apparaît sur l'écran, par exemple « soulevé ».

- Le **capteur d'impact** détecte des obstacles. Quand le robot rencontre un obstacle sur son parcours, il change de trajectoire.

## Charger la batterie

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température interne comprise entre 5 °C et 45 °C.



La batterie Lithium-ion est fournie en état de charge faible. Il est recommandé de recharger la tondeuse dans la station de recharge pendant l'installation du câble périphérique.








La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Lorsque la batterie est en état de charge faible ou déchargée, la tondeuse est arrêtée par un dispositif d'arrêt de protection : Les lames ne tournent plus.


## Menu navigation

Le tableau suivant explique les différents icônes du menu.

Menu principal	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Explication
			En appuyant sur la touche Valider, la tondeuse commence à tondre. En mode « <b>Off/Manuel</b> » la tondeuse tond jusqu'à ce que l'écran affiche « <b>Pelouse terminée</b> ».
Tondre			En mode « <b>Horaire</b> » ou à l'aide de la fonction calendrier « <b>Bosch AUTO</b> » la tondeuse travaille jusqu'à la fin du créneau horaire ou jusqu'à ce que l'écran affiche « <b>Pelouse terminée</b> » (en fonction de ce qui arrive en premier).
	Bosch AUTO		La fonction calendrier « <b>Bosch AUTO</b> » est optimisée en fonction de la superficie de la pelouse.  En réglage de base, la tondeuse tond deux cycles entiers par semaine et commence à chaque fois à 8 heures du matin.  Les réglages suivants sont possibles :
Calendrier			

Menu principal	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Explication
		Nombre de cycles de tonte par semaine	1 à 3
		Jour de la semaine	Jours auxquels la tonte est autorisée (par ex. pour exclure les dimanches).
		Heure démarrage	Uniquement réglable pour le premier créneau horaire (valable pour les jours actifs).
	Horaires	Éditer (jour choisi)	Programmez un horaire de tonte en éditant les jours de tonte individuels et les créneaux horaires (jusqu'à 2 par jour).
		Ne pas tondre/effacer créneau horaire	Effacez le créneau horaire actuel pour le jour sélectionné. Le nombre des cycles de tonte par semaine pour le créneau horaire actuel est affiché en bas de l'écran.
	Off/Manuel		Choisissez cette option pour désactiver un calendrier de tonte. La tondeuse commence à tondre uniquement si vous appuyez manuellement sur la touche « Tondre ».
 Paramètres	 Mode de tonte	SpotMow	Choisissez entre une surface de 2 m x 2 m et 3 m x 3 m.
		Tondre sans station de recharge	La tondeuse tond la pelouse supplémentaire sans station de recharge en mode aléatoire jusqu'à ce que la batterie soit vide.
	 Sécurité	Autolock	Les touches sont automatiquement bloquées après 3 minutes d'inactivité.  Pour des raisons de sécurité, nous recommandons ce réglage pour protéger l'outil contre le vol.
		– On	Code PIN nécessaire pour réactiver les touches après verrouillage.
		– Désactivé	Les touches sont toujours accessibles pour démarrer le robot.
		Changer PIN	Pour modifier le code PIN, entrez d'abord le PIN actuel.
		Alarme	
		– On	Active l'alarme.
		– Désactivé	Désactive l'alarme qui ne va pas se déclencher.
	 Date & Heure		Changer l'heure et la date.
 Sélection langue		Changer la langue de l'écran.	
 Informations	État système	Informations relatives à l'état de charge de la batterie, des informations relatives au système par exemple (force du signal, numéro de série du robot, version du logiciel).	
 Avancé	ID câble	Change l'ID du câble périphérique en cas d'interférences à proximité.	
	Réglage du capteur/état du gazon	Choisissez entre accidenté, normal ou glissant. Cela permet d'augmenter ou de diminuer la sensibilité des capteurs suivant l'état de la pelouse (sol irrégulier), normal et haut (sol plan). La sensibilité du détecteur de bosses dans le sol change en fonction de l'état sélectionné de la pelouse.	



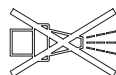
Menu principal	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Explication
		Recartographier	Efface la carte actuelle du jardin dans lequel se trouve la tondeuse.
		Valeurs réglées en usine	Une réinitialisation de la tondeuse sur les réglages par défaut efface tous les réglages personnels (à l'exception du PIN). Après une réinitialisation sur les réglages par défaut, la tondeuse doit recartographier les jardins.
		Aperçu jardin	Indique le nombre des jardins cartographiés, leur surface, l'ID de leur câble et la date de la dernière tonte.
		Effacer jardin	Efface la carte d'un seul jardin ou toutes les cartes de jardin mémorisées.
		Nommer la tondeuse	Changez le nom indiqué sur l'écran. Seules les lettres de l'alphabet latin sont possibles. Le nombre de lettres est limité. Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les langues. Dans certaines langues (par ex. tchèque ou polonais), une modification du nom à cause des exigences spéciales de la grammaire n'a aucune conséquence sur les affichages de l'écran.
 Outils		Niveau à bulle	Donne des informations relatives à la planéité du sol. Si la bulle n'est pas au milieu du cercle, vous devez rectifier la position de la plaque de base afin qu'elle soit placée sur une surface bien plane.
		Signal du câble	Reconnaît le signal du câble périphérique et indique la qualité du signal (pour service après-vente). La tondeuse ne reçoit pas de signal du câble périphérique pendant qu'elle est dans la station de recharge.

## Dépistage de défauts

### Assistance en ligne



<http://www.bosch-indego.com>



Symptôme	Cause possible	Remède
La LED de la station de recharge clignote	Le câble périphérique est interrompu, trop long ou trop court. Câble non connecté et tondeuse pas dans la station de recharge.	Vérifiez que le câble périphérique n'est pas interrompu et qu'il a une longueur entre 20 et 250 m. Ensuite, arrêter l'alimentation en tension puis la remettre en marche. Ensuite éteignez l'interrupteur du robot, débranchez la prise de la station de charge. Attendez 2 mn puis remettez la station de charge sous tension, rallumez le robot et remettez-le sur la base. Suivez les instructions d'installation relatives au manuel d'installation de la tondeuse.
Vibrations/bruits excessifs	La vis de la lame est desserrée	Serrez la vis de la lame avec un couple de 2,5 Nm.
	La lame est endommagée/déformée	Changer la lame (voir figure K)

Symptôme	Cause possible	Remède
La tondeuse ne retourne pas correctement dans la station de recharge	Le câble périphérique n'est pas correctement raccordé à la station de recharge	Suivez les instructions relatives au manuel d'installation du câble.
	Câble périphérique à proximité d'une source de perturbation	Retirez tout excédent de câble périphérique (par ex. enroulé) autour de la station de recharge. Changez l'ID du câble périphérique dans le menu.
La tondeuse ne démarre pas	Interrupteur en position d'arrêt	Éloignez la tondeuse de la station de recharge, mettez l'interrupteur en position de marche et remettez la tondeuse dans la station de charge (veillez à ce que la station de recharge soit mise en marche - la LED verte est allumée).
	Obturation possible	D'abord éteignez l'interrupteur puis vérifiez la zone en dessous de la tondeuse, le cas échéant, éliminez les blocages (à cet effet, portez toujours des gants de jardin).
	La batterie n'est pas complètement chargée	Mettez la tondeuse dans la station de charge pour permettre un rechargement. La station de charge doit être allumée.
	Herbe trop haute	Tondez la pelouse avec une tondeuse traditionnelle sur la hauteur de coupe la plus basse avant d'utiliser la tondeuse.
	La batterie est trop chaude/trop froide	La tondeuse fonctionne si la température interne de la batterie se situe entre 5°C et 45°C. Laissez la tondeuse se refroidir/se réchauffer. Si l'erreur apparaît plusieurs fois, mettez la station de recharge à l'ombre.
La tondeuse est sur la pelouse avec écran éteint	Problèmes pendant la tonte	Appuyez sur la touche Valider sur l'écran pour allumer l'écran ou positionnez la tondeuse dans la station de recharge.
La tondeuse ne se recharge pas	La batterie est trop chaude/trop froide	La tondeuse fonctionne si la température interne de la batterie se situe entre 5°C et 45°C. Laissez la tondeuse se refroidir/se réchauffer. Si l'erreur apparaît plusieurs fois, mettez la station de recharge à l'ombre.
	La station de charge n'est pas branchée	Vérifiez le branchement du bloc d'alimentation. Si la station de recharge ne s'allume pas, contactez le Service Après-Vente Bosch.
	Les contacts de charge sont corrodés	Nettoyer les contacts de charge.
La tondeuse est en dehors du câble périphérique	Le câble périphérique est sur une pente	Gardez une distance de 30 cm entre le câble périphérique et la pente.
	Obstacle à proximité du capteur	Retirez l'obstacle.
Une partie de la surface n'est pas tondue.	La tondeuse a besoin de plus de temps pour tondre la pelouse entière	Pour saisir la surface entière de la pelouse, laissez la tondeuse tondre votre pelouse 3 x entièrement.
	Créneau horaire trop court pour la surface de la pelouse	Rallongez les plages horaires de tonte ou utilisez la fonction calendrier « <b>Bosch AUTO</b> ».
	Distance trop courte entre les câbles périphériques	Augmenter la distance entre les câbles périphériques à 75 cm min.
	Conditions de tonte rugueuses	Dans le menu « Réglages avancés - état de pelouse », choisissez l'option « Accidenté ou glissant » pour réduire la sensibilité des capteurs.  Préparer la pelouse, éliminer les irrégularités/bosses dans le sol, délimiter les zones inappropriées avec le câble périphérique - suivez les instructions dans le manuel d'installation.

Symptôme	Cause possible	Remède
	Herbe trop haute	Dans le menu « Réglages avancés - état de pelouse », choisissez l'option « Accidenté ou glissant » pour réduire la sensibilité des capteurs.
	Pentes trop raides dans le jardin	Veillez à n'utiliser la tondeuse que sur des talus présentant une pente de 15 degrés max.
La tondeuse se coince dans le jardin	Objets/obstacles pas délimités	Délimiter les obstacles dans lesquels la tondeuse se coince souvent avec le câble périphérique.
	Nouveau gazon	Attendez quelques semaines que le terrain soit plat avant d'utiliser la tondeuse. Dans le menu « Réglages avancés - état de pelouse », choisissez l'option « Accidenté ou glissant » pour réduire la sensibilité des capteurs. Ne lancez pas la tonte directement après avoir arrosé la pelouse.
La tondeuse tond accidentellement les fleurs etc. ou écrase certains obstacles	Objets/obstacles d'une hauteur inférieure à 5 cm pas délimités	Étalez le câble périphérique avec une distance de 30 cm vers l'obstacle ou retirez les objets/obstacles.
La tondeuse ne tond pas logiquement	Le système LogiCut dépend des conditions du jardin (par ex. tondeuse se déplace vers la zone pas tondue la plus proche et non pas vers l'endroit tondu en dernier). La tondeuse ne doit pas nécessairement continuer à tondre dans la zone pas tondue la plus proche	Pour plus d'informations, consultez le manuel d'installation. Si le phénomène se reproduit, recartographiez le jardin.
	La tondeuse ne se déplace pas toujours en ligne droite entre les zones à tondre	Aucun réglage de correction nécessaire.
	La tondeuse relocalise en permanence ou tourne autour d'elle-même	Changez l'ID du câble.
	Câble périphérique croisé autour d'un obstacle délimité	Contrôlez si le câble périphérique se croise. Respectez les instructions dans le manuel d'installation.
	La tondeuse se déplace dans une pelouse supplémentaire sans station de recharge en mode aléatoire	Comportement normal. Le système LogiCut ne fonctionne que dans les zones avec station de recharge.
Le câble périphérique se coupe constamment	Le câble n'est pas suffisamment tendu entre les cavaliers	Tendre le câble périphérique et s'assurer que la distance entre les cavaliers est de 75 cm max. Respectez les instructions dans le manuel d'installation. Utilisez des connecteurs de câble pour raccorder les fils en cas de coupure. Évitez l'utilisation d'un scarificateur, d'une herse ou d'un râteau à pelouse à proximité du câble périphérique.
	La distance entre les cavaliers est supérieure à 75 cm	
La tondeuse donne un résultat irrégulier/mauvaise qualité de coupe	La tondeuse ne tond pas assez souvent	Tondre plus souvent pour obtenir un bon résultat (par ex. par des créneaux horaires plus fréquents/plus longs dans le plan).
	Lame émoussée	Retournez ou remplacez les lames (voir figure <b>K</b> ).
	Obturation possible	D'abord éteignez l'interrupteur puis vérifiez la zone en-dessous de la tondeuse, le cas échéant, éliminez les blocages (à cet effet, portez toujours des gants de jardin).
Câble périphérique non détecté	Aucun courant sur la station de charge	Vérifiez que la station de charge soit bien branchée (LED est allumée).
	Câble périphérique endommagé/coupé	Contrôlez le câble périphérique pour détecter des dommages éventuels.

Symptôme	Cause possible	Remède
	Erreur d'installation du câble (par ex. pas de distance trop courte entre deux fils)	Respectez les instructions dans le manuel d'installation.
	Câble périphérique à proximité d'une source de perturbation	Changez l'ID du câble.
Touche de hauteur de coupe bloquée	Obturation possible	D'abord éteignez l'interrupteur puis contrôlez le dessous du robot, le cas échéant, éliminez les obturations (à cet effet, portez toujours des gants de jardin).

## Service après-vente et conseil utilisateurs

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, il est impératif de nous communiquer la référence à 10 chiffres indiquée sur la plaque signalétique de la tondeuse.

Éventuellement, la version de logiciel de votre tondeuse est nécessaire (voir « **Menu > Réglages > Info** »).

Si nécessaire, envoyez la tondeuse et la station de recharge à un centre de Service Après-Vente Bosch.

Avant d'envoyer les appareils, retirez un couvercle personnalisé éventuellement monté ainsi que tout couvercle d'accessoires.

### Allemagne

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershäusen

Sous [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de), vous pouvez commander en ligne des pièces de rechange ou inscrire des travaux de réparations.

Service Après-Vente : Tél. : (0711) 40040480

Télécopie : (0711) 40040481

E-Mail : [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tél. : (0711) 40040470

E-Mail : [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr).

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : [contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

**Belgique, Luxembourg**

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

## Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

## Élimination des déchets



propriée.



Les outils de jardin et les batteries, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage ap-

Ne jetez pas les outils de jardin et les accus/batteries avec les ordures ménagères !

## Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

### Batteries/piles :

#### Ion lithium :

Veillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport.



## Español

**Muchas gracias,  
por haber optado por el robot corta-  
césped Indego.  
Antes de instalar el Indego, lea las  
siguientes instrucciones de seguridad.**

**Instrucciones de seguridad  
¡Atención! Lea detenidamente las si-  
guientes instrucciones. Familiarícese  
con los elementos de manejo y el  
uso reglamentario del aparato para  
jardín. Guarde estas instrucciones  
de servicio en un lugar seguro para  
posteriores consultas.**

### Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.

Asegúrese de que el aparato para jardín no obstaculice ni obstruya ninguna salida.



Advertencia: Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato para jardín.



Advertencia: Desconecte con el interruptor de aislamiento

el aparato para jardín antes de manipular en el mismo o antes de alzarlo.



Atención: No toque las cuchillas en funcionamiento. Las cuchillas están muy afiladas.

Tenga cuidado de que no le sean cercenados los dedos de pies y manos.



Espere a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al producto en funcionamiento.



No se monte sobre el aparato para jardín.



El cargador incorpora un transformador de seguridad.



No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.

### Manejo

► **Desconecte el aparato para jardín con el interruptor de aislamiento antes realizar cualquier trabajo en el mismo (p. ej. mantenimiento,**

### **cambio de útil, etc.), así como durante su transporte y almacenaje.**

- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ No utilice el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre use calzado fuerte y pantalones largos.
- ▶ No trabaje con el cortacésped bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- ▶ Al manejar el aparato para jardín y al aproximarse a él cuide en mantener el equilibrio y una posición firme en todo momento, especialmente en pendientes y áreas de césped húmedas. No se incline demasiado hacia delante. Maneje el aparato para jardín con cuidado y sin prisas.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ Accione inmediatamente el botón de parada rojo si se presenta algún peli-

gro durante la operación del aparato para jardín.

- ▶ Asegúrese de la correcta colocación del cable perimetral conforme a la guía de instalación.



En la guía de instalación que se adjunta con el Indego se describen todos los pasos necesarios para su instalación.

- ▶ Examine periódicamente el área de trabajo del aparato para jardín y retire todas las piedras, palos, alambres y demás objetos extraños que encuentre.
- ▶ No deje cables de red bajo tensión en el área de trabajo. Si el robot cortacésped se enreda con un cable de red éste deberá desconectarse de la red antes de retirarlo.
- ▶ Inspeccione con regularidad el aparato para jardín para garantizar que las cuchillas y sus tornillos de sujeción, así como el dispositivo de corte, no estén excesivamente desgastados ni dañados. Sustituya todas las cuchillas y tornillos de sujeción a la vez para evitar un desequilibrio.
- ▶ Jamás utilice el aparato para jardín con las cubiertas protectoras dañadas o sin tener montados los dispositivos de seguridad.
- ▶ No aproxime sus manos ni pies a las piezas en rotación.
- ▶ Jamás alce ni porte el aparato para jardín con el motor en marcha.
- ▶ No deje funcionar desatendido el aparato para jardín si sabe que en las

inmediaciones se encuentran niños, personas o animales domésticos.

- ▶ Conecte el aparato para jardín según las instrucciones de uso y manténgase a una distancia segura respecto a las piezas rotantes.
- ▶ No deje funcionar simultáneamente el aparato para jardín y un aspersor. Edite un horario apropiado para garantizar que ambos sistemas no puedan operar a la vez.
- ▶ Si por cualquier circunstancia el aparato para jardín se cae al agua, sáquelo del agua y desconéctelo con el interruptor de aislamiento. No vuelva a conectar el aparato para jardín, acuda a un servicio técnico Bosch.
- ▶ **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones impropiedades pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.

### **Desconecte el aparato para jardín con el interruptor de aislamiento:**

- Antes de eliminar una obstrucción de material.
- Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
- Antes de guardarlo.
- Si el aparato para jardín vibra más de lo normal (detener el aparato para jardín y controlarlo de inmediato).
- Tras la colisión con un objeto. Inspeccione si está dañado el aparato para jardín y consulte a un servicio

técnico Bosch para determinar las reparaciones necesarias.

### **Mantenimiento**

- ▶ **Use siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.**
- ▶ **Desconecte el aparato para jardín con el interruptor de aislamiento antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.**
- ▶ **Antes de cualquier manipulación en la estación de carga o fuente de alimentación extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**

Limpie a fondo con un cepillo suave y un paño el exterior del aparato para jardín. **No utilice agua, disolventes ni productos para pulir.** Retire el césped y demás materiales adheridos, especialmente en las rejillas de refrigeración.

Coloque el aparato para jardín boca arriba y limpie con regularidad el área de las cuchillas y de las ruedas orientables. Utilice un cepillo duro o una rasqueta para eliminar los restos de césped fuertemente adheridos (ver figura **J**).

Las cuchillas son reversibles.

- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el aparato para jardín. (ver figura **K**)
- ▶ Para su seguridad, controle con regularidad el aparato para jardín y

sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

- ▶ Preste atención a utilizar solamente piezas de recambio originales Bosch.
- ▶ Siempre cambie el juego completo de cuchillas y tornillos.

## Almacenaje en invierno

### ▶ **Desconecte el cortacésped con el interruptor de aislamiento.**

- ▶ El cortacésped puede operar a temperaturas entre 5 °C y 45 °C. En la temporada de invierno, cuando las temperaturas se encuentren permanentemente por debajo de 5 °C, guarde el cortacésped y la estación de carga en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No coloque ningún objeto sobre el cortacésped ni sobre la estación de carga. Use el embalaje original si pretende recorrer largas distancias al transportar el Indego.

El cortacésped puede guardarse también en la bolsa de protección.

- ▶ Únicamente almacene el cortacésped a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje el cortacésped, p. ej., dentro del coche en verano.

## USB

- ▶ El cortacésped incorpora un puerto USB que se usará exclusivamente para la actualización del software. Solo utilice memorias USB.org (con

formato FAT 32) y cables OTG USB.org homologados.

- ▶ **No utilice la interfaz USB con un fin diferente al mencionado. No conecte a ella aparatos externos.**

## Peligros derivados del acumulador

- ▶ La recarga solamente deberá llevarse a cabo en la estación de carga que Bosch recomienda.
- ▶ El Indego puede funcionar entre 5 °C y 45 °C. Si la temperatura del acumulador se encuentra fuera de este margen aparece un mensaje en el Indego y éste no abandona la estación de carga. Si esto pasa durante el funcionamiento, el Indego se detendrá o regresará a la estación de carga.
- ▶ Si el acumulador llega a dañarse éste puede perder líquido y humedecer la piezas adyacentes. Examine las piezas afectadas y consulte a un servicio técnico Bosch.
- ▶ En el caso improbable de que el acumulador pierda líquido no toque el aparato para jardín. En caso de contacto con este líquido recurra a un médico.
- ▶ **No abra el aparato para jardín, ni el acumulador que alberga en su interior.** Podría provocar un cortocircuito o exponerse a una descarga eléctrica.
- ▶ **Proteja el aparato para jardín del fuego.** Los acumuladores podrían llegar a explotar. Si los acumulado-



res comienzan a arder o explotan, llame al servicio de emergencia.

- ▶ **Si el aparato para jardín se daña o usa de forma inapropiada puede que el acumulador emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

### **Instrucciones de seguridad para el cargador y la fuente de alimentación**

- ▶ **Para cargar el cortacésped solo use la estación de carga y el cable de red originales Bosch.** En caso contrario puede producirse un incendio o explosión.
- ▶ **Inspeccione con regularidad el estado de la estación de carga, fuente de alimentación, cables, y enchufes. En caso de deterioro o envejecimiento de la estación de carga o fuente de alimentación, desconéctelas y deje de usarlas. No abra Ud. la estación de carga ni la fuente de alimentación. Deje que las reparaciones solo las realice un profesional cualificado empleando exclusivamente piezas de recambio originales.** Una estación de carga, fuente de alimentación, cables o enchufes dañados acarrear un mayor riesgo de exponerse a una descarga eléctrica.
- ▶ **No deje funcionar la estación de carga ni el alimentador de red sobre una base fácilmente combusti-**

**ble (p. ej., papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable.** El calentamiento que experimentan la estación de carga y el alimentador de red durante el proceso de carga puede provocar un incendio.

- ▶ **Vigile a los niños.** Así evitará que los niños jueguen con la estación de carga, el alimentador de red o el aparato para jardín.
- ▶ La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del alimentador de red.
- ▶ Recomendamos que la fuente de alimentación solo sea conectada a una toma de corriente provista de un interruptor diferencial para corrientes de fuga de 30 mA. Compruebe con regularidad el buen funcionamiento del interruptor diferencial.
- ▶ Inspeccionar con regularidad si está dañado el cable de red.
- ▶ En caso de inundarse la estación base desconecte de la red la fuente de alimentación y contacte al servicio técnico Bosch.
- ▶ Jamás toque con las manos mojadas el enchufe de red ni otros enchufes.
- ▶ No pasar por encima, ni aplastar, ni dar tirones del cable de conexión para no dañarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las esquinas agudas.

Para su seguridad, el alimentador de red dispone de un aislamiento de protección y no precisa por lo tanto ser





conectado a tierra. La tensión de servicio es de 230 V AC, 50 Hz (para países no pertenecientes a la CE 220 V ó 240 V, según ejecución). Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico Bosch habitual.

En caso de duda consulte a un profesional electricista o al servicio Bosch más cercano.

## Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a leer y a entender las instrucciones de servicio, especialmente los gráficos. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le

ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, el aparato para jardín.

Símbolo	Significado
	Utilice guantes de protección
	Acción permitida
	Acción prohibida
	Accesorios/Piezas de recambio

## Utilización reglamentaria

El cortacésped ha sido diseñado para cortar césped en el área doméstica.

No use el cortacésped en interiores.

No utilice el cortacésped para otros fines ya que aumentaría el riesgo de accidente y un posible deterioro del aparato para jardín. Jamás intente modificar el cortacésped puesto que ello podría acarrear accidentes o dañar el cortacésped.

## Datos técnicos

Robot cortacésped	Unidad SI	Indego 350	Indego 400
Nº de art.		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Ancho de corte	cm	19	19
Altura de corte	mm	30-50	30-50
Ángulo de pendiente, máx.	°/%	15/27	15/27
Área de césped			
– Máxima	m <sup>2</sup>	350	400
– Tras cada recarga del acumulador hasta <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Grado de protección		IPX4	IPX4
Nº de serie		ver placa de características del aparato para jardín	
<b>Acumulador</b>		<b>iones Li</b>	<b>iones Li</b>
Tensión nominal	VDC	18	18
Capacidad	Ah	2,5	2,5
Nº de celdas		5	5
Tiempo de funcionamiento, promedio <sup>A)</sup>	min	45	45
Tiempo de carga (máx.)	min	45	45
<b>Cable perimetral</b>			
– Cable suministrado	m	100	125
– Longitud mín. requerida	m	20	20
– Longitud máx. permisible	m	250	250
<b>Estación de carga</b>			

Robot cortacésped	Unidad SI	Indego 350	Indego 400
Nº de art.		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Tensión de entrada	VDC	24	24
Potencia consumida carga/ cable perimetral conectado	W	55/12	55/12
Corriente de carga (hasta)	A	2,3	2,3
Margen admisible de la temperatura de carga <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Grado de protección		IPX4	IPX4

#### Fuente de alimentación

Nº de art.			
Suiza		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Inglaterra		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Resto de Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Corea del Sur		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Tensión alterna de entrada	V	220-240	220-240
Clase de protección		□/ II	□/ II
Frecuencia	Hz	50-60	50-60
Tensión continua de salida	V	24	24
Grado de protección		IPX7	IPX7
Peso	kg	0,8	0,8

A) dependiente de la altura de corte, condiciones del césped y humedad

B) Temperatura interna del acumulador

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

## Información sobre ruidos y vibraciones

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 50636-2-107**.

El nivel de presión sonora típico de la herramienta eléctrica, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de potencia acústica **61 dB (A)**. Incertidumbre **K = 2 dB**.

## Significado de las figuras

Objetivo	Figura	Página
Accesorios especiales	<b>A</b>	<b>384</b>
Material suministrado y desembalaje del cortacésped	<b>B</b>	<b>385</b>
Tendido del cable perimetral	<b>C</b>	<b>385</b>
Prolongación del cable perimetral	<b>D</b>	<b>386</b>
Tendido del cable perimetral alrededor de un objeto interno nuevo	<b>E</b>	<b>386</b>
Manera de alzar y de llevar el cortacésped	<b>F</b>	<b>387</b>
Ajuste de la altura de corte	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMowing	<b>H</b>	<b>388</b>

Objetivo	Figura	Página
Adición de un área de césped adicional – con estación de carga adicional (derecha) – sin estación de carga adicional (superior izquierda)	<b>I</b>	<b>388</b>
Limpieza	<b>J</b>	<b>389</b>
Mantenimiento	<b>K</b>	<b>389</b>

## Instalación

Con el siguiente código QR podrá ver un vídeo en [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) sobre la instalación del Indego. Alternativamente consulte la guía de instalación que se adjunta con el producto.





Verifique que todo el cable perimetral vaya fijado al suelo, cuidando que no forme bucles. Los bucles pueden ser causa de un tropiezo.

Retire del área de césped a cortar paja, piedras, restos de madera sueltos, alambres, cables de alimentación bajo tensión y demás objetos extraños.

Asegúrese de que el área de césped a cortar sea llana y que esté libre de obstáculos pronunciados como badenes, surcos y pendientes de más de 15°/ 27 %.

La estación de carga deberá colocarse en la periferia del área de césped sobre el cable perimetral. No se deberá colocar a un lado de un cobertizo o caseta de jardín ubicados a modo de isla dentro del área de césped a cortar.

Se recomienda que antes de la instalación, al cortar por primera vez el césped de la temporada, y siempre que la altura del césped cortado sea mayor de 5 mm, el césped sea cortado con un cortacésped convencional.

Las cuchillas del cortacésped han sido diseñadas para cortar césped que no sea demasiado largo (30-50 mm). No es necesario recoger el material cortado ya que se descompone fácilmente y abona el césped. La altura de corte del cortacésped puede ajustarse a 30, 40 y 50 mm.

Durante las primeras semanas ajuste la altura de corte a 50 mm, para evitar que sea cortado el cable perimetral. Pasado ese tiempo el césped alcanza a cubrir el cable.

Es posible prolongar el cable perimetral con uno adicional mediante un conector de empalme (ver figuras **D-E**).

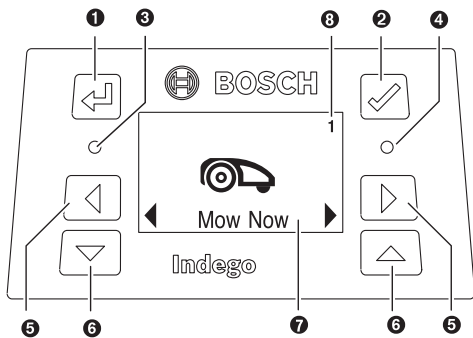
El cable perimetral puede prolongarse hasta una longitud máxima de 250 m.

El cable perimetral puede ser enterrado en el suelo (o bajo placas no metálicas) a una profundidad máx. de 5 cm.

Para no dañar el cable perimetral no se escarificará ni rastrijará el área en dónde va ubicado.

Al colocar el cable perimetral procure que el ángulo no sea inferior a 45°. Ello puede mermar el rendimiento.

## Display



Símbolo	Significado
1	Tecla Atrás
2	Tecla de activación

Símbolo	Significado
	Si la tecla de activación es pulsada durante el proceso de corte, el cortacésped regresa a la estación de carga
3	LED rojo encendido: Fallo en cortacésped
4	LED verde encendido: Cortacésped encendido
	LED verde apagado: Cortacésped inactivo, requiere la entrada del código PIN de cuatro dígitos para activarlo. O el cortacésped está apagado; para activarlo es necesario conectar el interruptor de aislamiento e introducir el código PIN de cuatro dígitos. Observación: Durante la actualización del software se encienden los LED verde y rojo.
5	Teclas, hacia la izquierda y hacia la derecha
6	Teclas, hacia abajo y hacia arriba
7	Display con cuadro de diálogo
8	Nº de jardín (aparece en el caso de existir más de un mapa de jardín en la memoria del cortacésped)

El display cambia al modo sleep si no se efectúa una entrada en el transcurso de 10 minutos.

## Adición de otro jardín/área de césped (ver figura I)

Siga las instrucciones la guía de instalación para instalar un área de césped adicional.

**Con estación de carga separada, jardines separados (ver figura I derecha):** El cortacésped se puede usar en hasta tres jardines diferentes. Para un jardín adicional precisa una estación de carga separada (ver figura **A**) y además del cable perimetral y piquetas correspondientes. Si se ha ajustado un horario o la función Calendario "Bosch AUTO" el césped de éste área es cortado dentro de la franja definida.

Desconecte el cortacésped cuando lo transporte de un área de césped a otra.

Observación: Las actualizaciones de software deberán realizarse en el cortacésped en cada estación de carga.

Al almacenar la estación de carga en el invierno se recomienda numerarla de acuerdo al área de césped en la que fue empleada, para no confundirlas.

**Sin estación de carga adicional:** Es posible comunicar las áreas de césped colocando paralelamente ambos ramales del cable perimetral cuidando que queden lo más cerca posible (ver figura I superior izquierda). El área de césped adicional sin estación de carga no es registrada en la memoria de mapas, por lo que el cortacésped no aplicará aquí la estrategia de corte LogiCut. Se recomienda un área de césped máxima sin estación de carga de 40 m<sup>2</sup>. El cortacésped permanece trabajando hasta que el acumulador se descargue y en ese caso deberá transportarse de nuevo a la estación de carga para que sea recargado.

## Corte del césped

- ▶ **No permita que los niños se monten sobre el cortacésped.**
- ▶ **Pulse la tecla Stop del cortacésped antes de alzarlo. Siempre alce el cortacésped sujetándolo por el asa. (ver figura F)**

Asegúrese de que en el área de césped a cortar no existan animales pequeños como, p. ej., erizos o tortugas.

Una vez realizada con éxito la instalación Ud. puede comenzar de inmediato a cortar el césped confirmando **"Cortar ahora"** en el display, o bien, puede esperar al siguiente intervalo de corte programado con la función AUTO-Calendar Bosch (caso de haberse ajustado antes).

Ud. puede fijar también un horario propio para el corte de césped.

El cortacésped deberá cortar completamente 3 veces el área de césped (3 ciclos de corte completos) para aprender el área de césped. En la fase de aprendizaje puede que el aspecto del césped cortado no sea óptimo.

Los tiempos de ejecución para la cobertura completa del área de césped con LogiCut se indican a continuación. Tenga en cuenta que los tiempos de ejecución varían dependiendo de la complejidad del césped y de la cantidad de objetos en el jardín.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Fije un horario con cortes frecuentes. Así conseguirá un buen resultado en el corte, una mayor autonomía del acumulador, y además evitará la acumulación de material cortado sobre el césped.

### Si el cortacésped está trabajando

En el modo **"Manual"** el cortacésped permanece trabajando hasta haber cortado todo el césped. El corte solo es interrumpido para recargar el acumulador. Una vez cortado todo el césped, el cortacésped retorna a la estación base.

En el modo programable **"Horario"** o en la función Calendario **"Bosch AUTO"** el cortacésped trabaja continuamente durante el intervalo definido. El corte solo es interrumpido para recargar el acumulador. Si el césped es cortado antes de concluirse el intervalo, el cortacésped regresa a la estación base de carga.

Para interrumpir antes de tiempo el proceso de corte accione la tecla **Stop** o envíe el cortacésped a la estación base con la tecla de activación ✓.

### Modo de ahorro de energía

El cortacésped reduce el consumo de energía desconectando automáticamente la alimentación del cable perimetral cuando no corta césped y cuando no es recargado.

Para que el cortacésped abandone el modo de ahorro de energía, accione la tecla de activación ✓ y, a continuación, elija o bien **"Cortar ahora"** o bien otro **"Modo de corte"** mientras el cortacésped se encuentra en la estación de carga.

El modo de ahorro de energía finaliza automáticamente si el corte de césped se realiza según un horario activo o según función Calendario Bosch AUTO.

### Corte de áreas de césped pequeñas con "SpotMow"

**SpotMow** ha sido previsto para cortar el césped en áreas pequeñas que requieran un trato especial, sin necesidad de cortar toda la superficie, así, p. ej., el césped que había debajo de un mueble de jardín que entretanto ha sido retirado. El cortacésped se colocará en la esquina inferior izquierda del área prevista para el corte (ver figura H). El área cortada obtenida depende de las condiciones del césped y no tiene que ser necesariamente un cuadrado exacto. Una vez finalizado el **"SpotMow"** siga las instrucciones en la pantalla.

Observación: Por motivos de seguridad no es posible usar "SpotMow" fuera del cable perimetral.

### Sensores

**El cortacésped viene equipado con los sensores siguientes:**

- El **sensor de levantamiento** es activado al alzar el cortacésped.
- El **sensor de vuelco** detecta si ha volcado el cortacésped.
- El **sensor de inclinación** se activa si el cortacésped alcanza un ángulo de inclinación de 32°.

Al activarse uno de los sensores, p. ej., el sensor de levantamiento, los motores de traslación y las cuchillas de corte se detienen. En el display aparece un aviso, p. ej., "Elevación".

- El **sensor de obstáculos** detecta objetos/obstáculos en todo el borde delantero del cortacésped y provoca un cambio de dirección del mismo.

### Carga del acumulador







El acumulador integra un detector de temperatura, el cual solo permite la carga del acumulador si la temperatura interna del mismo se encuentra dentro del rango de 5 °C a 45 °C. El acumulador de lones de Litio se suministra parcialmente cargado. Se recomienda que durante la instalación del cable perimetral el cortacésped se recargue en la estación de carga.





El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

Si el acumulador está descargado, o a punto de descargarse, un circuito de protección se ocupa de desconectar el cortacésped: Las cuchillas dejan de moverse.

## Navegación por el menú

En las siguiente tabla se explican los diversos puntos del menú.

Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Aclaración
			Al pulsar la tecla de activación el cortacésped se pone a cortar. En el modo <b>"Off/Manual"</b> el cortacésped no deja de trabajar hasta que en el display aparece <b>"Césped cortado"</b> .  En el modo <b>"Horario"</b> o en la función Calendario <b>"Bosch AUTO"</b> el cortacésped trabaja o bien hasta concluirse el intervalo o bien hasta que aparezca <b>"Césped cortado"</b> en el display (dependiendo de lo que suceda antes).
Cortar ahora			
	Bosch AUTO		La función Calendario <b>"Bosch AUTO"</b> es optimizada de acuerdo al tamaño del área de césped.  En el ajuste básico el cortacésped realiza semanalmente dos ciclos de corte completos que inicia a las 8 de la mañana.  Es posible realizar los ajustes siguientes:
Calendario		Número de ciclos de corte completos por semana	de 1 a 3
		Día de la semana	Días en los que está permitido cortar el césped (p. ej., para excluir los domingos).
		Horario de inicio	Solo ajustable para el primer intervalo (válido para todos los días activos).
	Horario	Edición (día seleccionado)	Programe un horario para el corte indicando los días de corte y el intervalo (hasta 2 por día).
		No cortar/Borrar franja	Para borrar la franja correspondiente del día elegido.  En la parte inferior del display aparecen los ciclos de corte completos por semana para el horario actual.
	Off/Manual		Elija esta opción si no desea aplicar un horario. El cortacésped solo comienza a trabajar al activarse "Cortar ahora".
		SpotMow	Elija un área de 2 m x 2 m o de 3 m x 3 m.
Ajustes		Corte sin estación de carga	El cortacésped va cortando aleatoriamente el césped en el área de césped adicional sin una estación de carga propia hasta la descarga del acumulador.
		Modo de corte	
		Autobloqueo	Las teclas son bloqueadas automáticamente si no se acciona ninguna de ellas dentro de 3 minutos.  Recomendamos este ajuste como medida de seguridad y como antirrobo.
		Seguridad	
		- On	Código PIN necesario para reactivación tras el bloqueo automático.
		- Off	Teclas siempre disponibles para permitir una entrada.
		Cambiar PIN	Para poder modificar el PIN se requiere introducir primero el PIN actual.
		Alarma	
		- On	Activa la alarma.
		- Off	Desactiva la alarma acústica para que no suene.
			Cambio de hora y fecha.

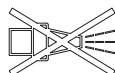
Menú principal	Submenú 1	Submenú 2	Aclaración
	Hora y fecha		
			Cambio de idioma en el display.
	Selección de idioma		
		Estado del sistema	Informaciones sobre el estado de carga del acumulador, informaciones sobre el sistema y tiempos de servicio y de carga del cortacésped.
	Informaciones		
		ID cable	Cambia el ID del cable perimetral en caso de posibles interferencias en las proximidades.
	Avanzada	Ajuste del sensor/ Estado del césped	Elija entre Bajo (terreno irregular), Normal y Alto (terreno resbaladizo). La sensibilidad del sensor de colisión se modifica de acuerdo al estado de césped ajustado.
		Remapear	Borrar el mapa actual del jardín en el que está ubicado el cortacésped.
		Ajustes de fábrica	El reset del cortacésped a los ajustes de fábrica borra la configuración personalizada (excepto el PIN).  Al restablecer los ajustes de fábrica, el cortacésped deberá mapear de nuevo el jardín.
		Tabla jardines	Muestra la cantidad de jardines mapeados, su superficie, su ID de cable, y la fecha en la que se cortó el césped la última vez.
		Borrar jardín	Borra un mapa de jardín específico, o todos a la vez, caso de seleccionarlo así.
		Asignar un nombre	Cambio del nombre que aparece en el display. Solo es posible usar las letras del alfabeto latino. La cantidad de letras es limitada. Función no disponible en todos los idiomas.  En ciertos idiomas (p. ej., polaco o checo) el cambio de nombre no afecta al representado en el display debido a ciertas características gramaticales.
		Nivel de burbuja	Informa sobre el ángulo de inclinación del cortacésped. Si al estar el cortacésped en la estación de carga el punto no queda dentro del círculo mostrado en el display, la estación de carga se deberá posicionar en otro lugar más llano.
	Extras	Señal del cable	Detecta la señal del cable perimetral y muestra la intensidad de la señal (para servicio técnico).  El cortacésped no recibe ninguna señal del cable mientras está alojado en la estación de carga.

## Localización de fallos

## Soporte Online



<http://www.bosch-indego.com>



Síntoma	Posible causa	Solución
El LED de la estación de carga parpadea	Cable perimetral interrumpido, demasiado largo, o demasiado corto. Cable sin conectar y cortacésped fuera de la estación de carga.	Verifique que no esté interrumpido el cable perimetral y que tenga una longitud entre 20 y 250 m. Seguidamente, desconectar y volver a conectar la tensión de alimentación.  Siga las instrucciones en la guía de instalación referentes a la instalación del cortacésped.
Vibraciones o ruidos fuertes	Tornillo de sujeción de la cuchilla, flojo	Apriete el tornillo de sujeción de la cuchilla con un par de 2,5 Nm.
	Cuchilla dañada/doblada	Cambiar cuchilla (ver figura <b>K</b> ).
El cortacésped no accede correctamente a la estación de carga	Cable perimetral incorrectamente tendido en torno a la estación de carga	Siga las instrucciones en la guía de instalación referentes al tendido del cable.
	Cable perimetral cercano a una fuente perturbadora	Retire el exceso de cable perimetral (p. ej., si va enrollado) en torno a la estación de carga.  Cambie el ID del cable perimetral en el menú.
El cortacésped no funciona	Interruptor de aislamiento sin conectar	Saque el cortacésped de la estación de carga, conecte el interruptor de aislamiento y vuelva a colocar el cortacésped en la estación de carga (observe que la estación de carga esté en disposición de funcionamiento -> LED verde).
	Puede que exista una obstrucción	Siempre desconecte primero el interruptor de aislamiento e inspeccione entonces la parte inferior del cortacésped, y retire la obstrucción, si procede (use siempre guantes de jardín).
	El acumulador no ha sido cargado completamente	Coloque el cortacésped en la estación de carga para permitir su recarga. La estación de carga deberá estar conectada.
	Césped demasiado alto	Corte el césped a la altura mínima con un cortacésped convencional antes de usar el cortacésped.
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	El cortacésped trabaja si la temperatura interna del acumulador se encuentra entre 5 °C y 45 °C. Permita que el cortacésped se enfríe/caliente. Si este fallo se presenta con frecuencia coloque la estación de carga a la sombra.
Cortacésped ubicado en el césped con el display apagado	Problemas durante el funcionamiento	Pulse la tecla de activación del display para que se ilumine el mismo o coloque el cortacésped en la estación de carga.
Cortacésped sin función de carga	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	El cortacésped trabaja si la temperatura interna del acumulador se encuentra entre 5 °C y 45 °C. Permita que el cortacésped se enfríe/caliente. Si este fallo se presenta con frecuencia coloque la estación de carga a la sombra.



Síntoma	Posible causa	Solución
	Estación de carga sin conectar	Conecte la alimentación de la estación de carga. Si la estación de carga no se pone en marcha acuda a un servicio técnico Bosch.
	Contactos de carga corroídos	Limpiar contactos de carga.
Cortacésped fuera del cable perimetral	Cable perimetral en pendiente	Deje 30 cm de separación entre el cable perimetral y la pendiente.
	Obstáculo en las proximidades del cable	Retire el obstáculo.
Corte incompleto del área de césped	El cortacésped precisa más tiempo para cortar el césped	Deje que el cortacésped corte por completo 3 veces la superficie de césped para que sea captada del todo.
	Intervalo de corte demasiado pequeño para el área a cortar	Amplíe el intervalo de corte o use la función Calendario <b>"Bosch AUTO"</b> .
	Separación demasiado pequeña entre cables perimetrales	Aumente la separación entre los cables perimetrales como mínimo a 75 cm.
	Condiciones rudas para el corte del césped	Elija en el menú "Condiciones del terreno/sensor de colisión" la opción "Terreno irregular/Baja sensibilidad". Igualar el césped, eliminar irregularidades/ondulaciones del terreno y aislar áreas inadecuadas con cable perimetral; consulte para ello la guía de instalación.
	Césped demasiado alto	Elija en el menú "Condiciones del terreno/sensor de colisión" la opción "Terreno irregular/baja sensibilidad".
	Pendientes demasiado pronunciadas en el jardín	Procure que el cortacésped solo trabaje en taludes con una inclinación máxima de 15 grados.
El cortacésped se queda atascado en el jardín	Objetos/obstáculos sin delimitar	Delimite con cable perimetral aquellos obstáculos en los que el cortacésped se atasca con frecuencia.
	Césped recientemente sembrado	Antes de usar el cortacésped espere unas semanas para permitir que el terreno se asiente. Cambie el ajuste en el menú "Condiciones del terreno/sensor de colisión". Espere el mayor tiempo posible después de regarlo antes de poner en marcha el cortacésped.
El cortacésped corta desintencionadamente flores, etc. o sobrepasa ciertos obstáculos	No se delimitaron objetos/obstáculos de una altura inferior a 5 cm	Tienda el cable perimetral con una separación de 30 cm respecto al obstáculo o retire los objetos/obstáculos.
El cortacésped aparenta trabajar de forma ilógica	El sistema LogiCut actúa dependientemente de las condiciones del jardín (p. ej., el cortacésped accede al siguiente área más próxima sin cortar, en lugar de ir al último punto cortado). No es forzoso que el cortacésped continúe cortando en el siguiente área todavía sin cortar	Para más informaciones consulte la guía de instalación. Si este comportamiento es frecuente vuelva a mapear el jardín.
	El cortacésped no se mueve siempre en línea recta entre las áreas	No requiere de una medida correctiva.
	El cortacésped no localiza con frecuencia la posición correcta o gira en torno a un mismo punto	Cambie el ID del cable.
	Cable perimetral cruzado al marcar un objeto	Verifique que el cable no esté cruzado. Siga las instrucciones en la guía de instalación.

Síntoma	Posible causa	Solución
	En un área de césped adicional sin estación de carga las trayectorias del cortacésped son aleatorias	Comportamiento normal. El sistema LogiCut solo funciona en áreas con estación de carga.
El cable perimetral es cortado reiteradamente	El cable entre las piquetas no está suficientemente tenso	Tensar cable perimetral y cuidar que la separación entre piquetas no sea superior a 75 cm. Siga las instrucciones en la guía de instalación. Use conectores de empalme para reparar el cable. Evite el uso de un escarificador, rastro o similares cerca del cable perimetral.
	La separación entre piquetas es mayor a 75 cm	
Corte irregular/mala calidad de corte del césped	El cortacésped no es utilizado con suficiente frecuencia	Para obtener buenos resultados, cortar el césped con frecuencia (p. ej., más intervalos o intervalos más largos en el horario).
	Cuchillas melladas	Deles la vuelta o cambie las cuchillas (ver figura K).
	Puede que exista una obstrucción	Siempre desconecte primero el interruptor de aislamiento e inspeccione entonces la parte inferior del cortacésped, y retire la obstrucción, si procede (use siempre guantes de jardín).
El cable perimetral no es detectado	Estación de carga sin corriente	Controle si está conectada la estación de carga (LED encendido).
	Cable perimetral dañado/cortado	Controle si está dañado el cable perimetral.
	Instalación incorrecta (p. ej., separación insuficiente entre cables)	Siga las instrucciones en la guía de instalación.
	Cable perimetral cercano a una fuente perturbadora	Cambie el ID del cable.
Tecla de ajuste de altura de corte, atasca-da	Puede que exista una obstrucción	Siempre desconecte primero el interruptor de aislamiento e inspeccione entonces la parte inferior del cortacésped, y retire la obstrucción, si procede (use siempre guantes de jardín).

## Servicio técnico y atención al cliente

### www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del cortacésped.

Puede ser que también se precise saber la versión del software usado en su cortacésped (ver "**Menú > Ajustes > Informaciones**").

Si fuese necesario enviar el cortacésped al centro de servicio Bosch envíelo siempre junto con la estación de carga.

Antes de su envío retire una posible cubierta superior personalizada y cualquier cubierta accesorio.

### Alemania

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

En la página web [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) puede Ud. pedir recambios o registrar reparaciones online.

Servicio técnico: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Línea directa Indego: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.

Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro

Código Postal B1642AMQ

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Tel.: (54) 11 5296 5200

E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)

[www.argentina.bosch.com.ar](http://www.argentina.bosch.com.ar)

### Chile

Robert Bosch S.A.

Calle El Cacique

0258 Providencia – Santiago de Chile

Buzón Postal 7750000

Tel.: (56) 02 782 0200

[www.bosch.cl](http://www.bosch.cl)

### Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima  
 Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón  
 Edif. Coloncorp Piso 1 Local 101-102,  
 Guayaquil  
 Tel.: (593) 4 220 4000  
 E-mail: ventas@bosch.com.ec  
 www.bosch.ec

#### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
 Calle Robert Bosch No. 405  
 C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
 Tel.: (52) 55 528430-62  
 Tel.: 800 6271286  
 www.bosch-herramientas.com.mx

#### Perú

Robert Bosch S.A.C.  
 Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja  
 Lima  
 Tel.: (51) 1 706 1100  
 www.bosch.com.pe

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
 Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleíta Norte,  
 Caracas 1071  
 Tel.: (58) 212 207-4511  
 www.boschherramientas.com.ve

## Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

## Eliminación



ambiente.



Los aparatos para jardín, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio

¡No arroje los aparatos para jardín, acumuladores o pilas a la basura!

### Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

### Acumuladores/pilas:

#### Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado Transporte.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

**Agradecemos,  
 que tenha optado pelo corta-relvas  
 robotizado Indego.  
 Por favor, leia as seguintes  
 indicações de segurança, antes de  
 instalar o Indego.**

**Indicações de segurança  
 Atenção! Leia atentamente as  
 seguintes instruções. Familiarize-se  
 com os elementos de comando e  
 com a utilização do aparelho de  
 jardinagem. Guarde as instruções de  
 serviço em lugar seguro para uma  
 utilização posterior.**

### Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.

Assegure-se de que o aparelho de jardinagem não bloqueie nem obstrua nenhuma saída.



**Aviso:** Ler esta instrução de serviço antes de colocar o aparelho de jardinagem em funcionamento.



**Aviso:** Acione o disjuntor antes de executar qualquer trabalho no aparelho de jardinagem ou de levantar o aparelho de jardinagem.



**Cuidado:** Não toque nas lâminas em rotação. As lâminas são afiadas. Cuidado, poderá perder os dedos da mão e os do pé.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lâminas ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



**Aviso:** Mantenha-se a uma distância segura do produto enquanto ele estiver a funcionar.



Não se deve subir no aparelho de jardinagem.



O carregador está equipado com um transformador de segurança.



Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.

## Operação

- ▶ **Desligar o aparelho de jardinagem por meio do seccionador antes de todos os trabalhos no aparelho de jardinagem (por ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.), assim como para o transporte e o armazenamento.**
- ▶ Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Não usar o aparelho de jardinagem com os pés descalços nem com sandálias abertas. Sempre usar sapatos firmes e calças longas.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o corta-relvas.
- ▶ Ao operar a ferramenta de jardinagem e ao se aproximar dela, sempre assegure um equilíbrio estável e uma base segura,

especialmente em declives e em relvas molhadas. Não se incline muito para a frente. Opere o aparelho de jardinagem com cuidado e sem pressa.

- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Acione imediatamente a tecla de paragem vermelha se ocorrerem quaisquer perigos durante o funcionamento do aparelho de jardinagem.
- ▶ Assegure a instalação correta do cabo de limitação de acordo com o manual de instalação.



Para obter instruções completas sobre a instalação do Indego, consulte o guia de instalação que acompanha o produto.

- ▶ Controlar, em intervalos regulares, a área na qual o aparelho de jardinagem é utilizado e remover todas as pedras, varas de pau, arames e outros objetos alheios.
- ▶ Não devem ser instalados cabos de rede, sob tensão, no local de trabalho. Se o corta-relvas robotizado se emaranhar num cabo de rede, este deve ser separado da rede elétrica.
- ▶ Controlar o aparelho de jardinagem em intervalos regulares para assegurar que as lâminas, os parafusos das lâminas e o

dispositivo de corte não estejam gastos ou danificados. Sempre substituir conjuntos completos de lâminas e parafusos das lâminas gastas, para evitar desequilíbrio.

- ▶ Jamais utilizar o aparelho de jardinagem com tampas de proteção danificadas ou sem dispositivos de segurança.
- ▶ Não permita que as suas mãos e os seus pés se encontrem perto nem sob as partes em rotação.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Não deixar o aparelho de jardinagem trabalhar sem vigilância, se souber que animais domésticos, crianças ou pessoas estejam nas proximidades.
- ▶ Ligar o aparelho de jardinagem de acordo com as instruções de serviço e posicione-se a uma distância segura das partes em rotação.
- ▶ Não operar o aparelho de jardinagem simultaneamente com um regador de relva. Usar um calendário operacional para assegurar que os dois sistemas não trabalhem ao mesmo tempo.
- ▶ Se o aparelho de jardinagem cair na água, ele deverá ser removido da água e desligado por meio do seccionador. Não ligue o aparelho de jardinagem e entre em contacto com o serviço pós-venda da Bosch.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.**

Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.

### **Desligue o aparelho de jardinagem com o seccionador:**

- antes de eliminar bloqueios,
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele,
- antes do armazenamento,
- se o aparelho de jardinagem vibrar de forma anormal (parar o aparelho de jardinagem e controlar imediatamente),
- após a colisão com um objeto estranho. Controlar o aparelho de jardinagem quanto a danos e entrar em contacto com o serviço pós-venda da Bosch se houver a necessidade de reparações.

### **Manutenção**

- ▶ **Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.**
- ▶ **Desligar o aparelho de jardinagem, por meio do seccionador, antes de todos os trabalhos nele.**
- ▶ **Puxar a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos na estação de carregamento ou na unidade de alimentação de corrente elétrica.**

Limpar bem o exterior do aparelho com uma escova macia e um pano.

**Não utilizar água nem solventes ou produtos de polimento.** Remover

todas as aderências e depósito de resíduos de relva, especialmente das aberturas de ventilação.

Vire o aparelho de jardinagem de cabeça para baixo e limpe regularmente a área da lâmina e os rodízios. Use uma escova ou raspador resistente para remover aparas de relva firmemente aderentes (veja a figura **J**).

As lâminas podem ser viradas.

- ▶ Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estejam firmemente encaixados para que se possa trabalhar com segurança com o aparelho de jardinagem. (veja figura **K**)
- ▶ Inspeccionar o aparelho de jardinagem em intervalos regulares e, para sua própria segurança, substituir peças gastas e danificadas.
- ▶ Observe que só sejam utilizadas peças sobressalentes da Bosch.
- ▶ Se necessário, devem ser substituídos os completos conjuntos de lâminas e de parafusos.

### **Armazenamento durante o inverno**

- ▶ **Desligar o cortador por meio do seccionador.**
- ▶ O cortador está pronto para funcionar a temperaturas entre 5 °C e 45 °C. Armazene o cortador e a estação de carregamento fora do alcance das crianças em um local seguro e seco durante o inverno,

quando as temperaturas estiverem permanentemente abaixo de 5 °C.

Não colocar objetos em cima do cortavelvas ou da estação de carregamento.

Use a embalagem original ao transportar o Indego por longas distâncias.

O cortador também pode ser armazenado na bolsa de armazenamento.

- ▶ Guarde o cortador somente na faixa de temperatura de -20 °C e 50 °C. Não deixe o cortador, por ex., no carro durante o verão.

## USB

- ▶ O cortador tem uma interface USB exclusiva para atualizações de software. Use apenas USB.org-Sticks homologados (formatados em FAT 32) e cabos USB.org OTG homologados.
- ▶ **A interface USB não deve ser usada para outras finalidades. Não devem ser conectados aparelhos externos.**

## Perigos devido ao acumulador

- ▶ O carregamento só pode ser realizado em uma estação de carregamento homologada pela Bosch.
- ▶ O Indego funciona entre 5 °C e 45 °C. Se a temperatura do acumulador estiver fora desta faixa de trabalho, o Indego exibe uma mensagem e não sai da estação de carregamento. Em

operação, o Indego retornará à estação de carregamento ou parará.

- ▶ Se o acumulador for danificado é possível que escape líquido e que peças vizinhas sejam danificadas. Controle as peças atingidas e entre em contacto com o serviço pós-venda da Bosch.
- ▶ Evite o contacto com o aparelho de jardinagem se, num caso especial, escapar líquido do acumulador. Se houver contacto com este líquido, deverá procurar ajuda médica.
- ▶ **Não abrir o aparelho de jardinagem nem o acumulador que se encontra no interior.** Há risco de um curto-circuito, assim como de um choque elétrico.
- ▶ **Proteger o aparelho de jardinagem contra fogo.** Há perigo de explosão do acumulador. Em caso de incêndio ou de explosão do acumulador, entre em contacto com o serviço de emergência.
- ▶ **Em caso de danos e uso incorreto do aparelho de jardinagem, podem escapar vapores do acumulador. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

## Instruções de segurança para o carregador e a unidade de alimentação de corrente elétrica

- ▶ **Utilize apenas a estação de carregamento e o cabo de alimentação originais da Bosch para carregar o cortador.** Caso contrário, há perigo de explosão e incêndio.
- ▶ **Verifique regularmente a estação de carregamento, a fonte de alimentação, os cabos e conectores. Em caso de dano ou envelhecimento, desconecte a estação de carregamento ou o adaptador de energia da fonte de alimentação e não os use. Não abra a estação de carregamento nem a própria fonte de alimentação. Reparos só devem ser realizados por especialistas qualificados da Bosch e apenas com peças sobressalentes originais.** Danos na estação de carregamento, na fonte de alimentação de corrente elétrica, no cabo e na ficha danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não operar a estação de carregamento e a unidade de alimentação de corrente elétrica sobre uma base facilmente inflamável (por ex. papel, tecidos etc.) ou em ambiente combustível.** Há perigo de incêndio, devido ao aquecimento da estação de carregamento e da unidade de alimentação de corrente elétrica durante o carregamento.
- ▶ **Supervisionar as crianças.** Assim é assegurado que crianças não possam brincar com a estação de carregamento, com a unidade de alimentação de corrente elétrica ou com o aparelho de jardinagem.
- ▶ A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações da unidade de alimentação de corrente elétrica.
- ▶ Recomendamos que a fonte de alimentação só seja conectada a uma tomada que esteja protegida através de um disjuntor de corrente de avaria com uma corrente de avaria de 30 mA. A função do disjuntor de corrente de avaria deve ser controlada em intervalos regulares.
- ▶ O cabo de rede deve ser verificado, regularmente, quanto a danos.
- ▶ Em caso de um inundação da estação de base, se deve desconectar a fonte de alimentação da rede elétrica e entrar em contacto com o serviço pós-venda da Bosch.
- ▶ Jamais se deve tocar na ficha de rede ou nem em quaisquer fichas com as mãos molhadas.
- ▶ Não se deve passar por cima do cabo de conexão, nem esmagá-lo ou puxá-lo, pois ele poderia ser danificado. Proteger o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.







Para a sua segurança, este aparelho de alimentação elétrica tem um isolamento de proteção e não necessita uma ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz (para países fora da União Europeia 220 V, 240 V conforme o modelo). As informações podem ser obtidas numa oficina de serviço pós-venda Bosch.

No caso de dúvidas consulte um eletricista especializado ou a representação de serviço pós-venda Bosch mais próxima.

## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e a compreensão do manual de instruções, especialmente, dos

gráficos. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Usar luvas de proteção
	Ação permitida
	Ação proibida
	Acessórios/peças sobressalentes

## Utilização conforme as disposições

O cortador foi projetado para cortar relvas em áreas privadas.

Não use o cortador em interiores.

Não use o cortador para outros fins, isto aumenta o risco de acidentes e possíveis danos ao aparelho de jardinagem. Não tente fazer alterações no cortador, pois isso pode resultar em acidentes ou possíveis danos ao cortador.

## Dados técnicos

Corta-relvas robotizado	Unidade SI	Indego 350	Indego 400
Número do produto		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Largura de corte	cm	19	19
Altura de corte	mm	30-50	30-50
Ângulo de declive, máx.	°/%	15/27	15/27
Tamanho da área do relvado			
– máximo	m <sup>2</sup>	350	400
– por carregamento do acumulador até <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Tipo de proteção		IPX4	IPX4
Número de série		veja a placa de características do aparelho de jarginagem	
<b>Acumulador</b>		<b>lões de lítio</b>	<b>lões de lítio</b>
Tensão nominal	VDC	18	18
Capacidade	Ah	2,5	2,5
Número de células do acumulador		5	5
Período operacional, em média <sup>A)</sup>	min	45	45
Tempo de carregamento do acumulador (máx.)	min	45	45
<b>Cabo de limitação</b>			
– Cabo elétrico fornecido	m	100	125
– comprimento mínimo requerido	m	20	20

Corta-relvas robotizado	Unidade SI	Indego 350	Indego 400
– comprimento máximo admissível	m	250	250

**Carregador**

Número do produto		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Tensão de entrada	VDC	24	24
Consumo de eletricidade Carregar/Cabo de limitação ligado	W	55/12	55/12
Corrente de carregamento (até)	A	2,3	2,3
Faixa de temperatura de carregamento admissível <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Tipo de proteção		IPX4	IPX4

**Unidade de alimentação de corrente elétrica**

Número do produto			
Suíça		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Inglaterra		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Resto da Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Coreia do Sul		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Tensão de entrada (tensão alternada)	V	220-240	220-240
Classe de proteção		□/II	□/II
Frequência	Hz	50-60	50-60
Tensão de saída (tensão contínua)	V	24	24
Tipo de proteção		IPX7	IPX7
Peso	kg	0,8	0,8

A) dependendo da altura de corte, das condições da relva e da humidade

B) Temperatura interna do acumulador

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

**Informações sobre ruídos/vibrações**

Valores de emissão de ruídos averiguado de acordo com a **EN 50636-2-107**.

O nível de ruído avaliado como A da ferramenta elétrica é tipicamente: Nível de potência acústica **61 dB(A)**. Incerteza **K = 2 dB**.

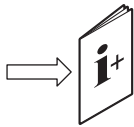
**Significado das imagens**

Meta de ação	Figura	Página
Accessórios	<b>A</b>	<b>384</b>
Volume de fornecimento / Desembalar o cortador	<b>B</b>	<b>385</b>
Instalar o cabo de limitação	<b>C</b>	<b>385</b>
Prolongar o cabo de limitação	<b>D</b>	<b>386</b>
Instalar o cabo de limitação em volta de um novo objeto interior	<b>E</b>	<b>386</b>
Levantar e transportar o cortador	<b>F</b>	<b>387</b>
Ajustar a altura de corte	<b>G</b>	<b>387</b>

Meta de ação	Figura	Página
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Adicionar outros relvados	<b>I</b>	<b>388</b>
– com estação de carregamento adicional (direita)		
– sem estação de carregamento adicional (canto superior esquerdo)		
Limpeza	<b>J</b>	<b>389</b>
Manutenção	<b>K</b>	<b>389</b>

**Instalação**

Use o código QR abaixo para assistir a um vídeo sobre a instalação do cortador em [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Como alternativa, siga as instruções de instalação fornecidas com o produto.



Verifique se o cabo de limitação está completamente fixo no chão, sem formar laços de cabo soltos. Laços de cabo soltos podem ser perigosos devido a tropeções.

Remova palha, pedras, pedaços soltos de madeira, arames, cabos de energia sob tensão e outros objetos estranhos do relvado que está a ser cortado.

Certifique-se de que o relvado a ser cortado está nivelado e de que não existem obstáculos nítidos para o aparelho de jardinagem, tais como depressões, ranhuras e declives acentuados superiores a 15°/27%.

A estação de carregamento deve ser posicionada num canto exterior da superfície da relva, sobre o cabo de limitação. Ela não deve estar ao lado de um galpão ou alpendre, como uma ilha dentro do relvado a ser cortado.

Recomenda-se cortar a relva uma vez com um cortador de relva padrão antes da instalação para o primeiro corte da nova estação e sempre que a relva tiver mais de 5 mm de comprimento.

O sistema de lâminas do cortador é projetado para cortar relva curta (30–50 mm). O material cortado pode permanecer deitado como adubo para o jardim. A altura de corte do cortador pode ser ajustada para 30, 40 e 50 mm.

Durante as primeiras semanas se deve ajustar a altura de corte em 50 mm, para que o cabo de limitação não seja cortado. Em seguida, o cabo será coberto pela relva.

O cabo de limitação adicional pode ser conectado a um conector (veja figura D–E).

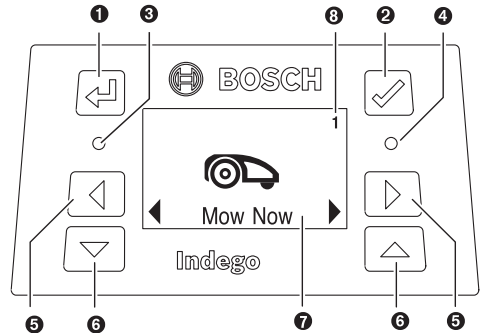
O cabo de limitação pode ser estendido até um comprimento máximo de 250 m.

Instale o cabo de limitação até 5 cm de profundidade no chão (ou placas não metálicas).

Para evitar danificar o cabo de limitação, não escurifique ou limpe a área onde está posicionado.

Ao instalar o cabo de limitação deve ser evitado um ângulo abaixo de 45°. Isto pode prejudicar o desempenho.

## Indicação



Símbolo	Significado
1	Tecla de seta para trás
2	Tecla de confirmação Se o botão de confirmação for premido durante o corte, o corta-relva volta à estação de carregamento
3	LED vermelho ligado: Erros do cortador
4	LED verde ligado: O cortador está ligado LED verde desligado: O cortador está inativo e seu código PIN de quatro dígitos é necessário para a ativação. Ou o cortador está desligado, o seccionador deve estar ligado e seu código PIN de quatro dígitos é necessário para ativar o cortador. Nota: Durante uma atualização de software, os LEDs verde e vermelho estão acesos.
5	Tecla para a esquerda, para a direita
6	Tecla para baixo, para cima
7	Indicação com janela de diálogo
8	1 2 3 Número do jardim (será exibido se houver mais de um mapa de jardim na memória do cortador)

O display passa para o modo de repouso se não for realizada nenhuma entrada dentro de 10 minutos.

## Adicionar outro jardim/relvado (veja figura I)

Siga as instruções do manual de instalação para instalar um relvado adicional.

**Com estação de carregamento separada, relvados separados (veja figura I direita):** O cortador pode ser usado em até três jardins diferentes. Para um jardim adicional é necessária uma estação de carregamento separada (veja figura A) e o cabo de limitação e espigões de fixação necessários. Se uma programação ou a função de calendário „Bosch AUTO“ estiver definida, a relva deste

relvado é cortada no intervalo de tempo definido.

Desligue o cortador ao transportá-lo entre cada relvado.

Nota: Atualizações de software devem ser realizadas no cortador de relva em cada estação de carregamento.

É aconselhável rotular a estação de carregamento com o número do relvado durante o armazenamento no inverno, a fim de saber qual estação de carregamento pertence a qual área do relvado.

**Sem estação de carregamento adicional:** É possível ligar os relvados colocando o cabo de limitação entre os dois relvados o mais próximo possível um do outro (veja **I** no canto superior esquerdo). O relvado adicional sem uma estação de carregamento não será gravada na memória do cartão e o cortador não usará a estratégia de corte LogiCut neste relvado sem uma estação de carregamento. A área de relvado máxima recomendada sem estação de carregamento é de 40 m<sup>2</sup>. O cortador corta até o acumulador ficar vazio e deve ser transportado para a estação de carregamento para ser carregado.

## Cortar relva

► **Não deixe que crianças conduzam o cortador.**

► **Premir a tecla de paragem no corta-relvas antes de levantá-lo. Sempre levante o cortador pelo punho. (veja figura F)**

Certifique-se de que não se encontrem animais pequenos, tais como ouriços ou tartarugas, no relvado a ser cortado.

Após uma instalação bem-sucedida, se pode começar imediatamente a cortar confirmando „**Cortar relva já**“ no display, ou aguardar o próximo intervalo de tempo (pressuposto um ajuste anterior), como o programado pela função Bosch-AUTO-Calendar.

Também é possível definir uma programação de corte de acordo com suas especificações.

O cortador de relva deve cortar um relvado 3 vezes (3 ciclos de corte completos) para aprender o relvado. Na fase de aprendizado, o resultado visual pode não ser o ideal.

Os tempos de execução aproximados para uma única passada pelo relvado completo com o LogiCut são indicados aqui. Por favor, note que os intervalos de tempo variam dependendo da natureza do relvado e do número de objetos no jardim.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Definir um intervalo de tempo com repetições frequentes. Isto lhe dará bons resultados de corte, o carregamento do acumulador irá durar mais tempo e é possível evitar que haja relva cortada no relvado.

### Quando o cortador corta

No modo „**Manual**“, o cortador funciona até que o relvado seja cortado. O corte da relva só é interrompido para que o acumulador possa ser carregado. Quando o relvado estiver cortado, o cortador retorna à estação de base.

No modo programável „**Programação**“ ou com a função de calendário „**Bosch AUTO**“ o cortador trabalha continuamente durante um período de tempo especificado. O corte da relva só é interrompido para que o acumulador possa ser carregado. Se o relvado for cortado antes do final do intervalo, o cortador retorna à estação de base.

Para cancelar o corte prematuro, é necessário premir o botão **Stopp** ou envie-o de volta para a estação de base por meio do botão de confirmação ✓.

### Modo de economia de energia

O cortador reduz o seu consumo de energia comutando automaticamente a alimentação do cabo de limitação quando ele não corta e não é carregado.

Para despertar o cortador manualmente a partir do modo de economia de energia, é necessário premir a tecla de confirmação ✓ e, em seguida, seleccione „**Cortar agora**“ ou um outro „**Modo cortar relva**“, enquanto o cortador está na estação de carregamento.

Para cortar de acordo com a programação ativa ou com a função de calendário Bosch AUTO, o modo de economia de energia é finalizado automaticamente.

### Cortar pequenos relvados com "SpotMow"

**SpotMow** destina-se a cortar as pequenas áreas que requerem tratamento especial sem ter que cortar toda a relva; por exemplo, a área sob um móvel de jardim que foi removido. O cortador será colocado no canto inferior esquerdo da área de corte (veja a figura **H**). A área finalmente cortada depende das condições do relvado; não será necessariamente um quadrado exato. Depois de terminar „**SpotMow**“, siga as instruções no ecrã.

Nota: Por motivos de segurança, o "SpotMow" não pode ser usado fora do cabo de limitação.

### Sensores

**O cortador está equipado com os seguintes sensores:**

- O **sensor de elevação** é ativado quando o cortador é levantado.
- O **sensor de capotamento** detecta quando o cortador tomba.
- O **sensor de inclinação** é ativado quando o cortador atinge um ângulo de inclinação de 32°.

Se um dos sensores estiver ativado, por ex., o sensor de elevação, os motores de suspensão e as lâminas de corte são interrompidos. O display exibirá uma mensagem, por exemplo "Levantado".

- O **sensor de obstáculo** detecta objetos/obstáculos ao longo de toda a borda frontal do cortador e causa uma mudança de direção.

### Carregar o acumulador

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura, que só permite um carregamento com uma temperatura de acumulador numa faixa entre 5 °C e 45 °C. O acumulador de íons de lítio é fornecido parcialmente carregado. Recomenda-se carregar o cortador durante a

instalação do cabo de limitação na estação de carregamento.







O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma






interrupção do processo de carregamento não prejudica o acumulador.

Quando o acumulador está vazio ou descarregado, o cortador é desligado por um circuito de proteção: As lâminas não se movem mais.

## Navegação no menu

A tabela a seguir explica os vários itens de menu.

Menu principal	Sub-menu 1	Sub-menu 2	Explicação
			<p>Premir o botão de confirmação inicia o processo de corte do cortador. No modo „<b>Desligado/Manual</b>“, o cortador corta a relva até o display exibir „<b>Jardim completo</b>“.</p> <p>No modo de „<b>Programação</b>“ ou com a função de calendário „<b>Bosch AUTO</b>“ o cortador funciona até ao fim do período ou até „<b>Jardim completo</b>“ ser exibido (conforme o que ocorrer primeiro).</p>
Cortar relva já			
	Bosch AUTO		<p>A função de calendário „<b>Bosch AUTO</b>“ otimiza-se dependendo do tamanho do relvado.</p> <p>Por padrão, o cortador corta dois ciclos completos de corte por semana, começando às 8 horas de cada vez.</p> <p>São possíveis os seguintes ajustes:</p>
Calendário		Número de ciclos de corte completos por semana	1 a 3
		Dia da semana	Dias em que o corte é permitido (por exemplo, para excluir os domingos).
		Hora de início	Apenas ajustável no primeiro intervalo de tempo (aplica-se a todos os dias ativos).
	Programação	Editar (dia selecionado)	Estabelecer uma programação de corte de relva ajustando os dias de corte de relva individuais e o intervalo de tempo (até 2 vezes por dia).
		Não cortar/apagar intervalo de tempo	Apagar o respectivo intervalo de tempo para o dia selecionado. A parte inferior do display exibe o número de ciclos de corte completos por semana para a programação atual.
	Off/manual		Selecionar esta opção se não desejar usar um esquema temporal. O cortador começará a cortar apenas com a ativação "Cortar agora".
		SpotMow	Selecionar entre uma área de 2 mx 2 me 3 mx 3 m.
Definições		Cortar sem uma estação de carregamento	O cortador de relva corta o relvado adicional sem sua própria estação de carregamento, no modo aleatório até que o acumulador esteja vazio.
	Modo cortar relva		
		Bloqueio automático	Os botões são automaticamente bloqueados se nenhum botão for pressionado dentro de 3 minutos.
	Segurança		Essa configuração é recomendada por motivos de segurança e como proteção contra roubo.
		- On	Código PIN necessário para reativação após o bloqueio automático.
		- Desligado	As teclas estão sempre prontas para entrada.

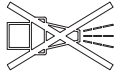
Menu principal	Sub-menu 1	Sub-menu 2	Explicação
		Alterar PIN	A alteração de um código PIN exige primeiro a inserção do código PIN válido.
		Alarme	
		- On	Ativa o alarme.
		- Desligado	Desativa o alarme e não soará.
			Alterar a hora e a data.
	Data e Hora		
			Alterar o idioma de exibição.
	Definir idioma		
		Status do sistema	Informações sobre o status da carga do acumulador, informações do sistema e horários de operação e carregamento do cortador.
	Informações		
		ID do cabo	Altera o ID do cabo de limitação em caso de possíveis falhas nas proximidades.
	Avançado	Ajuste do sensor/ estado da relva	Selecionar entre baixo (solo irregular), normal e alto (solo liso). A sensibilidade do sensor de ondulação do solo muda dependendo do estado ajustado da relva.
		Remapear	Apaga o mapa atual do jardim onde se encontra o cortador.
		Reset de fábrica	Um reset do cortador para os padrões de fábrica apaga todas as configurações pessoais (exceto o PIN).  Depois de um reset de fábrica, o cortador deve mapear os jardins novamente.
		Visão geral jardim	Exibe o número de jardins mapeados, sua área, sua ID do cabo e a data em que o jardim foi cortado pela última vez.
		Apagar jardim	Apagar um mapa de jardim específico ou optar por apagar todos mapas de uma só vez.
		Nome corta-relvas	Alterar o nome exibido no display. Só são permitidas letras do alfabeto latino. O número de letras é limitado. Esta função não está disponível em nenhum idioma.  Em alguns idiomas (como tcheco ou polonês), a alteração do nome não tem efeito no display devido a requisitos gramaticais específicos.
		Nível de bolha	Fornecer informações sobre o ângulo inferior do cortador. Se o cortador estiver na estação de carregamento e o ponto no display não estiver dentro do círculo exibido, a estação de carregamento deve ser posicionada num novo local nivelado.
	Extras	Sinal do cabo	Detecta o sinal do cabo de limitação e exibe a qualidade do sinal (para o serviço pós-venda).  O cortador não receberá um sinal do cabo de limitação enquanto estiver na estação de carregamento.

## Busca de erros

## Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Sintoma	Possível causa	Solução
O LED na estação de carregamento pisca	O cabo de limitação está interrompido, é longo ou curto demais. Cabo não está conectado e cortador não está na estação de carregamento.	Verifique se o cabo de limitação está ininterrupto e se tem um comprimento entre 20 e 250 m. Em seguida, desligue a fonte de alimentação e ligue-a novamente.  Siga as instruções no manual de instalação para configurar o cortador.
Fortes vibrações/ ruidos	Parafuso da lâmina solto	Aperte o parafuso da lâmina com um binário de 2,5 Nm.
	Lâmina danificada/curvada	Trocar as lâminas (veja figura K)
O cortador não se desloca corretamente para a estação de carregamento	O cabo de limitação não é direcionado corretamente em volta da estação de carregamento	Siga as instruções no manual de instalação para instalar o cabo.
	O cabo de limitação nas proximidades de uma fonte de interferências	Remover qualquer cabo de limitação em excesso (por ex., enrolado) em volta da estação de carregamento.  Altere o ID do cabo de limitação no menu.
O cortador não funciona	O seccionador não está ligado	Remova o cortador da estação de carregamento, ligue o seccionador e coloque o cortador de volta na estação de carregamento (certifique-se de que a estação de carregamento esteja pronto para operação – o LED está iluminado em verde).
	possível obstrução	Desligue sempre, primeiramente, o seccionador, depois verifique a área por baixo do cortador, remova os bloqueios, se necessário (use sempre luvas de jardinagem).
	O acumulador não está completamente carregado	Coloque o cortador na estação de carregamento para permitir o carregamento. A estação de carregamento deve estar ligada.
	Relva longa demais	Corte o relvado até à altura de corte mais baixa com um cortador de relva padrão antes de usar o cortador.
	Acumulador frio/quente demais	O cortador funciona quando a temperatura interna do acumulador está entre 5 °C e 45 °C. Deixe o cortador arrefecer/aquecer. Se o erro ocorrer com mais frequência, se deve colocar a estação de carregamento à sombra.
O cortador fica no relvado com o display desligado	Problemas na operação	Prima o botão de confirmação do ecrã para iluminar o display ou colocar o cortador na estação de carregamento.
Cortador sem função de carregamento	Acumulador frio/quente demais	O cortador funciona quando a temperatura interna do acumulador está entre 5 °C e 45 °C. Deixe o cortador arrefecer/aquecer. Se o erro ocorrer com mais

Sintoma	Possível causa	Solução
		frequência, se deve colocar a estação de carregamento à sombra.
	Estação de carregamento não ligada	Ligue a fonte de alimentação à estação de carregamento. Se a estação de carregamento não começar a funcionar, entre em contacto com o serviço pós-venda da Bosch.
	Os contactos de carregamento	Limpe os contactos de carregamento.
Cortador fora do cabo de limitação	Cabo de limitação num declive	Deixe 30 cm entre o cabo de limitação e a inclinação.
	Obstáculo perto do cabo	Remova o obstáculo.
Partes do relvado sem corte	Cortador de relva precisa de mais tempo para cortar a relva	Para a detecção da completa área do relvado, o corta-relvas deverá cortar 3 vezes o completo relvado.
	O intervalo de tempo é pequena demais para o tamanho do relvado	Aumente o intervalo do tempo de corte ou use a função de calendário „Bosch AUTO“.
	Distância entre os cabos de limitação é pequena demais	Aumente a distância entre os cabos de limitação até pelo menos 75 cm.
	Condições de corte ásperas	Selecione a opção “Solo desnivelado/Sensibilização reduzida” no menu “Propriedades do solo/Sensor do solo”.  Nivelar o relvado, remover desníveis/ondulações, excluir áreas inadequadas com o cabo de limitação – siga as instruções do manual de instalação.
	Relva longa demais	Selecione a opção “Solo desnivelado/Sensibilização reduzida” no menu “Propriedades do solo/Sensor do solo”.
	Inclinações íngremes demais no jardim	Assegure-se de que o corta-relvas só trabalhe em terrenos com inclinações de até 15 graus.
O cortador fica preso no jardim	Objetos/obstáculos não delimitados	Obstáculos, onde o cortador frequentemente fica preso, devem ser cercados com o cabo de limitação.
	Relvado recém-criado	Aguarde algumas semanas para que o relvado possa se nivelar antes de usar o cortador.  Selecione a opção “Solo desnivelado/Sensibilização reduzida” no menu “Propriedades do solo/Sensor do solo”.  Espere o máximo tempo possível depois de regar antes de iniciar o cortador.
O cortador corta flores etc. acidentalmente ou supera certos obstáculos	Objetos/obstáculos com menos de 5 cm de altura não foram delimitados	Instale o cabo de limitação a uma distância de 30 cm do obstáculo ou remova objetos/obstáculos.
O cortador de relva não corta logicamente	O sistema LogiCut depende das condições do jardim (por exemplo, o corta-relvas vai para a área não cortada mais próxima, em vez do último ponto de corte). O cortador não precisa necessariamente continuar a cortar na próxima área não cortada	Para obter mais informações, consulte o manual de instalação.  Se o comportamento ocorrer repetidamente, mapeie o jardim novamente.
	O cortador de relva nem sempre se move em linha reta entre as áreas	Sem necessidade de ajustes de correção.
	O cortador muitas vezes não encontra a posição correta ou gira no local	Altere a ID do cabo.
	Cabo de limitação cruzado na marcação de um objeto	Verifique se o cabo de limitação não se cruza.  Siga as instruções no manual de instalação.



Sintoma	Possível causa	Solução
	O cortador funciona num relvado adicional sem estação de carregamento em caminhos arbitrários	Comportamento normal. O sistema LogiCut só funciona em áreas com uma estação de carregamento.
O cabo de limitação é cortado repetidamente	O cabo entre os espigões não está suficientemente tensionado A distância entre os espigões é superior a 75 cm	Esticar o cabo de limitação e certifique-se de que a distância entre os espigões seja de no máximo 75 cm. Siga as instruções no manual de instalação. Use conectores para reparar a interrupção. Evite usar um escarificador, uma grade de facas ou um ancinho para relva perto do cabo de limitação.
O cortador de relva deixa um corte irregular/má qualidade de corte	O cortador de relva não corta com frequência suficiente	Cortar mais frequentemente para obter um bom resultado (por exemplo, para mais/prolongados intervalos de tempo no programa).
	Lâmina de corte embotada possível obstrução	Virar ou substituir as lâminas de corte (veja figura K). Desligue sempre, primeiramente, o seccionador, depois verifique a área por baixo do cortador, remova os bloqueios, se necessário (use sempre luvas de jardinagem).
O cabo de limitação não é detetado	Não há energia elétrica na estação de carregamento	Verifique se a estação de carregamento está ligada (o LED está aceso).
	Cabo de limitação danificado/cortado	Verifique o cabo de limitação quanto a danos.
	Instalação incorreta (por exemplo, não há distância suficiente entre os cabos)	Siga as instruções do manual de instalação.
	O cabo de limitação nas proximidades de uma fonte de interferências	Altere a ID do cabo.
A tecla da altura de corte emperra	possível obstrução	Desligue sempre, primeiramente, o seccionador, depois verifique a área por baixo do cortador, remova os bloqueios, se necessário (use sempre luvas de jardinagem).

## Serviço pós-venda e aconselhamento

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Para todas as solicitações e encomendas de peças sobressalentes, certifique-se de inserir o número de peça com 10 dígitos conforme indicado na placa de identificação do cortador.

Se pode precisar da versão do software do seu cortador (veja „Menu > Configurações > Info“).

Se necessário, envie sempre o cortador e a estação de carregamento para um centro de assistência Bosch.

Antes de enviar, remova a cobertura superior personalizada montada, assim como qualquer acessório de cobertura.

### Alemanha

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Em [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) é possível encomendar peças de reposição on-line ou solicitar reparos.

Serviço pós-venda: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas

Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900

Campinas – SP

Tel.: 0800 7045 446

[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

## Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

No caso de envio por terceiros (por exemplo: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais

exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

## Eliminação



Os aparelhos de jardim, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar os aparelhos de jardinagem e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrônicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

### Acumuladores/pilhas:

#### Iões de lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte.

## Italiano

### Vi ringraziamo

**per aver scelto il robot tagliaerba Indego.**

**Vi preghiamo di leggere le indicazioni di sicurezza sotto riportate prima di installare Indego.**

### Indicazioni di sicurezza

**Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare in luogo sicuro il presen-**

**te manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.**

### Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.

Assicurarsi che non venga bloccata oppure chiusa alcuna uscita a causa dell'apparecchio per il giardinaggio.



Avvertenza: Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per il giardinaggio.



Avvertenza: Azionare il sezionatore prima di effettuare interventi sull'apparecchio per il giardinaggio oppure prima di sollevarlo.



Attenzione: Non toccare le lame rotanti. Le lame sono affilate. Prestare attenzione a non tagliarsi le dita dei piedi e delle mani.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dal prodotto se lo stesso sta lavorando.



Non sedere sopra all'apparecchio per il giardinaggio mentre è in funzione.



La stazione di ricarica è dotata di un trasformatore di sicurezza.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropulitrice o tubo da giardino.

## Impiego

► **Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio per il giardinaggio (ad es. manutenzione, sostituzione dell'utensile ecc.) e durante il trasporto ed il magazzinaggio dello stesso spegnere l'apparecchio per il giardinaggio al sezionatore.**

- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di re-

strizione relativamente all'età dell'operatore.

- Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi o calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.
- Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tagliaerba.
- Durante l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio ed avvicinandosi allo stesso assicurare sempre un equilibrio stabile ed una posizione di lavoro sicura, in modo particolare su pendii e in caso di superficie erbosa bagnata. Non chinarsi mai troppo in avanti. Utilizzare l'apparecchio con cura e senza fretta.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei danni in cui possono incorrere altre persone o le loro proprietà.
- Azionare immediatamente il tasto rosso di arresto se durante il funzionamento dell'apparecchio per il giardinaggio dovessero comparire pericoli.
- Assicurarsi della corretta installazione del filo perimetrale secondo le istruzioni per l'installazione.



Le istruzioni complete per l'installazione dell'Indego sono contenute nelle istruzioni d'installazione fornite insieme al prodotto.

- ▶ Controllare regolarmente l'area su cui l'apparecchio per il giardinaggio viene impiegato e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici ed altri oggetti estranei.
- ▶ Non posare nel settore operativo alcun cavo di rete sotto tensione. Se un cavo di rete rimane impigliato nel robot tagliaerba, lo stesso deve essere staccato dalla rete prima della rimozione.
- ▶ Controllare regolarmente l'apparecchio per il giardinaggio per assicurarsi che lame, viti delle lame e dispositivo di taglio non siano usurati oppure danneggiati. Al fine di evitare squilibri, in caso di usura delle lame e delle viti delle lame, sostituire sempre la serie completa.
- ▶ Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con coperture di protezione danneggiate oppure senza dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non mettere le mani ed i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- ▶ Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
- ▶ Non lasciare lavorare l'apparecchio per il giardinaggio senza sorveglianza se si è a conoscenza che nelle immediate vicinanze vi sono animali domestici, bambini o persone.
- ▶ Accendere l'apparecchio per il giardinaggio conformemente alle istruzioni per l'uso e tenersi a distanza di sicurezza dalle parti rotanti.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio per il giardinaggio nello stesso momento in cui è attivo un irrigatore da giardino. Inserire un programma di taglio dell'erba per assicurarsi che entrambi i sistemi non lavorino contemporaneamente.
- ▶ Qualora, per un motivo qualsiasi, l'apparecchio per il giardinaggio cadesse in acqua, toglierlo dall'acqua e spegnerlo tramite il sezionatore. Non accendere l'apparecchio per il giardinaggio, contattare il Centro di Assistenza Clienti Bosch.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

### **Spegnerne l'apparecchio per il giardinaggio con il sezionatore:**

- prima dell'eliminazione di bloccaggi,
- prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio,
- prima del magazzinaggio,
- se l'apparecchio per il giardinaggio vibra in modo insolito (fermare l'apparecchio per il giardinaggio e controllare immediatamente),
- dopo l'urto con un oggetto estraneo. Controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danni e contattare il Centro di Assistenza

Clienti Bosch per eventuali riparazioni necessarie.

## Manutenzione

- ▶ **Mettere sempre guanti da giardino maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.**
- ▶ **Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio per il giardinaggio spegnerlo con il sezionatore.**
- ▶ **Prima di tutti gli interventi alla stazione di ricarica o all'apparecchio di alimentazione della corrente staccare la spina dalla presa di corrente.**

Pulire accuratamente la parte esterna dell'apparecchio per il giardinaggio con un spazzola morbida ed uno straccio. **Non usare acqua, solventi oppure prodotti di lucidatura.** Rimuovere completamente resti di erba e depositi, in modo particolare dalle feritoie di ventilazione.

Girare l'apparecchio per il giardinaggio con il lato inferiore verso l'alto e pulire regolarmente il settore delle lame e le ruote orientabili. Utilizzare una spazzola robusta oppure un raschietto per rimuovere erba tagliata che è rimasta attaccata in modo resistente (vedi figura J).

Le lame possono essere voltate.

- ▶ Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con l'apparecchio per il giardinaggio. (vedi figura K)

- ▶ Ispezionare regolarmente l'apparecchio per il giardinaggio e, per la propria sicurezza, sostituire parti usurate e danneggiate.
- ▶ Prestare attenzione affinché vengano impiegati esclusivamente pezzi di ricambio originali Bosch.
- ▶ In caso di necessità sostituire la serie completa di lame e viti.

## Magazzinaggio invernale

- ▶ **Spegnere il robot tagliaerba tramite il sezionatore.**
- ▶ Il robot tagliaerba è pronto per l'uso con temperature tra 5 °C e 45 °C. Se nella stagione invernale le temperature sono costantemente sotto 5 °C, immagazzinare il tagliaerba e la stazione di ricarica in un posto sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non mettere nessun altro oggetto sul tagliaerba oppure sulla stazione di ricarica.

Si raccomanda di utilizzare l'imballo originale qualora Indego dovesse essere trasportato per lunghe distanze.

Il tagliaerba può essere conservato anche nella custodia.

- ▶ Immagazzinare il tagliaerba esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto il tagliaerba.

## USB

- ▶ Il tagliaerba dispone di un'interfaccia USB che deve essere utilizzata esclusi-

sivamente per gli update del software. Utilizzare esclusivamente chiacchette USB.org omologate (FAT 32 formattata) e cavi OTG USB.org omologati.

- ▶ **Non utilizzare l'interfaccia USB per altri scopi. Non inserire alcun altro apparecchio esterno.**

### Pericoli a causa della batteria ricaricabile

- ▶ La ricarica deve essere effettuata esclusivamente nella stazione di ricarica autorizzata dalla Bosch.
- ▶ Indego lavora tra 5 °C e 45 °C. Se la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori di questo campo operativo, Indego visualizza un messaggio e non lascia la stazione di ricarica. Se Indego è in funzione, lo stesso ritornerà alla stazione di ricarica o rimarrà fermo.
- ▶ Se la batteria ricaricabile viene danneggiata può fuoriuscire del liquido ed inumidire parti attigue. Controllare le parti interessate e contattare il Centro di Assistenza Clienti Bosch.
- ▶ Evitare il contatto con l'apparecchio per il giardinaggio se, in un improbabile caso, dovesse fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. In caso di contatto con questo liquido consultare immediatamente un medico.
- ▶ **Non aprire l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile all'interno.** Esiste il pericolo di

un cortocircuito e di una scossa elettrica.

- ▶ **Proteggere l'apparecchio per il giardinaggio dal fuoco.** Esiste pericolo di esplosione della batteria ricaricabile. In caso di incendio o esplosione della batteria ricaricabile contattare il servizio d'emergenza.
- ▶ **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto dell'apparecchio per il giardinaggio possono fuoriuscire vapori dalla batteria ricaricabile. Aerare con aria esterna e, in caso di disturbi, consultare un medico.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### Indicazioni di sicurezza per stazione di ricarica ed apparecchio di alimentazione della corrente

- ▶ **Per la ricarica del tagliaerba utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica ed il cavo di rete originali Bosch.** In caso contrario esiste pericolo di esplosione ed incendio.
- ▶ **Controllare regolarmente stazione di ricarica, apparecchio di alimentazione della corrente, cavi e spine. In caso di danneggiamento o invecchiamento staccare la stazione di ricarica o l'apparecchio di alimentazione della corrente dalla rete elettrica e non utilizzarli. Non aprire da soli la stazione di ricarica oppure l'apparecchio di alimentazione della corrente. Lasciare effettuare le riparazioni solamente**

**da personale specializzato, espressamente qualificato Bosch impiegando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** Stazione di ricarica, apparecchio di alimentazione della corrente, cavi o spine danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

► **Non mettere in funzione la stazione di ricarica e l'apparecchio di alimentazione della corrente su una base facilmente infiammabile (es. carta, tessuti ecc.) e in un ambiente facilmente infiammabile.**

Esiste pericolo di incendio a causa del riscaldamento della stazione di ricarica e dell'apparecchio di alimentazione della corrente che si verifica durante l'operazione di ricarica.

► **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene garantito che i bambini non giochino con la stazione di ricarica, con l'apparecchio di alimentazione della corrente oppure con l'apparecchio per il giardinaggio.

► La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sull'apparecchio di alimentazione della corrente.

► Si consiglia di collegare l'apparecchio di alimentazione della corrente esclusivamente ad una presa di corrente protetta tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di guasto di 30 mA. Controllare regolarmente il funziona-

mento dell'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.




- Il cavo di rete deve essere controllato regolarmente in merito ad eventuale danneggiamento.
- In caso di un allagamento della stazione di base staccare l'apparecchio di alimentazione della corrente dalla rete elettrica e contattare il Centro di Assistenza Clienti Bosch.
- Con mani bagnate non toccare in nessun caso la spina di rete o altre spine.
- Non passare con veicoli sul cavo di collegamento, non schiacciarlo né sottoporlo a strappi in quanto potrebbe subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.

Per sicurezza, l'apparecchio di alimentazione della corrente è dotato di un isolamento di protezione e non richiede nessuna messa a terra. La tensione d'esercizio è di 230 V AC, 50 Hz (per paesi non appartenenti alla CE 220 V, 240 V a seconda della versione). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista professionista oppure alla rappresentanza Bosch Service più vicina.

## Simboli

I simboli sotto indicati sono necessari alla lettura ed alla comprensione delle istruzioni d'uso, in modo particolare per i grafici. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Mettere i guanti di protezione
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Accessori/parti di ricambio

## Uso conforme alle norme

Il tagliaerba è stato progettato per tosare superfici erbose in settori privati.

Non utilizzare il tagliaerba in ambienti interni.

Non utilizzare il robot tagliaerba per altri scopi, questo aumenta il pericolo di incidenti ed un possibile danneggiamento dell'apparecchio per il giardinaggio. Non cercare di modificare il robot tagliaerba in quanto questo può causare incidenti o un possibile danneggiamento del tagliaerba stesso.

## Dati tecnici

Robot tagliaerba	Unità di misura	Indego 350	Indego 400
Codice prodotto		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Larghezza di taglio	cm	19	19
Altezza di taglio	mm	30-50	30-50
Angolo del pendio, max.	°/%	15/27	15/27
Dimensione della superficie del prato			
– massimo	m <sup>2</sup>	350	400
– per ricarica della batteria fino a <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Peso in funzione dellaEPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Tipo di protezione		IPX4	IPX4
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio	
<b>Batteria ricaricabile</b>		<b>Ioni di litio</b>	<b>Ioni di litio</b>
Tensione nominale	VDC	18	18
Autonomia	Ah	2,5	2,5
Numero degli elementi della batteria ricaricabile		5	5
Tempo d'esercizio, mediamente <sup>A)</sup>	min	45	45
Tempo di carica della batteria ricaricabile (max.)	min	45	45
<b>Filo perimetrale</b>			
– cavo fornito in dotazione	m	100	125
– lunghezza minima necessaria	m	20	20
– lunghezza massima necessaria	m	250	250
<b>Stazione di ricarica</b>			
Codice prodotto		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Tensione di ingresso	VDC	24	24
Assorbimento di corrente ricarica/Filo perimetrale inserito	W	55/12	55/12
Corrente di carica (fino a)	A	2,3	2,3
Campo ammesso di temperatura di ricarica <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45



Robot tagliaerba	Unità di misura	Indego 350	Indego 400
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Tipo di protezione		IPX4	IPX4
<b>Apparecchio di alimentazione della corrente</b>			
Codice prodotto			
Svizzera		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Inghilterra		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Resto d'Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Corea del Sud		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Tensione di ingresso (tensione alternata)	V	220-240	220-240
Classe di sicurezza		□/ II	□/ II
Frequenza	Hz	50-60	50-60
Tensione di uscita (tensione continua)	V	24	24
Tipo di protezione		IPX7	IPX7
Peso	kg	0,8	0,8

A) in funzione dell'altezza di taglio, delle condizioni dell'erba e dell'umidità

B) Temperatura interna della batteria ricaricabile

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

## Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 50636-2-107**.

Il livello di rumore stimato A dell'elettrotensile ammonta normalmente: Livello di potenza sonora **61 dB(A)**. Incertezza della misura **K = 2 dB**.

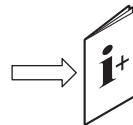
## Significato della figure

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Accessori	<b>A</b>	<b>384</b>
Volume di fornitura/disimballaggio del robot tagliaerba	<b>B</b>	<b>385</b>
Posa del filo perimetrale	<b>C</b>	<b>385</b>
Prolunga del filo perimetrale	<b>D</b>	<b>386</b>
Posa del filo perimetrale intorno un nuovo oggetto interno	<b>E</b>	<b>386</b>
Sollevamento e trasporto del tagliaerba	<b>F</b>	<b>387</b>
Regolazione dell'altezza di taglio	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMowing	<b>H</b>	<b>388</b>
Aggiunta di ulteriore superficie erbosa	<b>I</b>	<b>388</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con stazione di ricarica supplementare (a destra)</li> <li>- Senza stazione di ricarica supplementare (in alto a sinistra)</li> </ul>		

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Pulizia	<b>J</b>	<b>389</b>
Manutenzione	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installazione

Con il seguente codice QR è possibile vedere un video relativo all'installazione del tagliaerba alla pagina [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). In alternativa seguire le istruzioni per l'installazione fornite in dotazione con il prodotto.



Controllare che il filo perimetrale sia completamente fissato nel terreno senza nodi di filo allentati. Nodi di filo allentati possono costituire un pericolo per inciampare.

Rimuovere dalla superficie erbosa da tagliare paglia, sassi, pezzi di legno sciolti, fili metallici, cavi di alimentazione corrente sotto tensione ed altri oggetti estranei.

Assicurarsi che la superficie erbosa da tagliare sia in piano e che non presenti per l'apparecchio per il giardinaggio alcun ostacolo evidente come conche, solchi e pendii ripidi superiori a 15°/27%.

La stazione di ricarica deve essere posizionata ad un bordo esterno della superficie del prato sul filo perimetrale. La stessa non può essere posizionata a lato di un capannone o

di una rimessa da giardino che si trova isolata all'interno della superficie del prato.

Si consiglia di tagliare l'erba con un tagliaerba comune prima dell'installazione, prima del primo taglio dell'erba della nuova stagione e sempre se il taglio dell'erba è superiore ai 5 mm.

Il sistema delle lame del tagliaerba è concepito per il taglio di erba corta (30-50 mm). L'erba tagliata può rimanere quale pacciame per la concimazione dell'erba. L'altezza di taglio del tagliaerba può essere regolata su 30, 40 e 50 mm.

Durante le prime settimane regolare l'altezza di taglio su 50 mm affinché il filo perimetrale non venga tagliato. Successivamente il filo sarà coperto dall'erba.

Filo perimetrale supplementare può essere collegato con un connettore (vedi figure D-E).

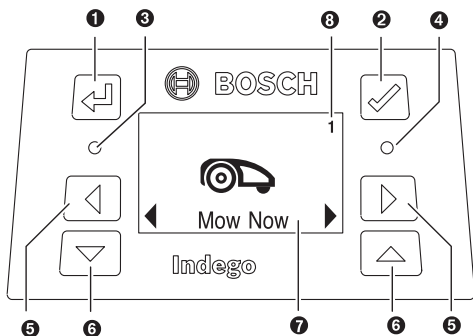
Il filo perimetrale può essere prolungato ad una lunghezza massima di 250 m.

Posare il filo perimetrale fino a 5 cm in profondità nel terreno (oppure non piastre metalliche).

Per evitare un danneggiamento del filo perimetrale, nell'area in cui lo stesso è posizionato non deve essere scarificato o rastrellato.

Posando il filo perimetrale evitare un angolo inferiore a 45°. Questo può pregiudicare il rendimento.

## Display



Simbolo	Significato
1	Tasto freccia indietro
2	Tasto di conferma Se durante il taglio dell'erba viene premuto il tasto di conferma, il tagliaerba ritorna alla stazione di ricarica
3	LED rosso acceso: Errore tagliaerba
4	LED verde acceso: Il tagliaerba è attivo LED verde spento: Il tagliaerba è inattivo e per l'attivazione è necessario il Vostro codice PIN a quattro cifre. Oppure il tagliaerba è spento, il sezionatore deve essere inserito e per l'attivazione del tagliaerba è necessario il Vostro codice PIN a quattro cifre.

Simbolo	Significato
	Nota: Durante un update del software sono illuminati il LED verde e il LED rosso.
5	Tasti freccia verso sinistra/verso destra
6	Tasti freccia verso il basso/verso l'alto
7	Visualizzazione con finestra interattiva
8	<b>1 2 3</b> Numero del giardino (viene visualizzato se nella memoria del tagliaerba vi è più di una mappa giardino)

Se non avviene alcuna immissione entro 10 minuti, il display commuta in stato di riposo.

## Aggiunta di un ulteriore giardino/ superficie erbosa (vedi figura I)

Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione per installare una superficie erbosa supplementare.

**Con stazione di ricarica separata, apparecchi separati (vedi figura I a destra):** Il tagliaerba può essere utilizzato su tre giardini differenti al massimo. Per un ulteriore giardino sono necessari una stazione di ricarica separata (vedi figura A), filo perimetrale e paletti. Se è regolato un programma o la funzione calendario "Bosch AUTO", durante la fascia oraria definita viene tagliata l'erba di questa superficie erbosa. Spegner il tagliaerba quando lo stesso viene trasportato tra le singole superfici erbose.

Nota: Le aggiornamenti del software devono essere effettuate al tagliaerba in ogni stazione di ricarica.

Si consiglia di etichettare la stazione di ricarica con il numero della superficie erbosa durante il magazzino invernale per sapere quale stazione di ricarica appartiene a quale superficie erbosa.

**Senza stazione di ricarica supplementare:** È possibile collegare le superfici erbose posando parallelamente uno all'altro, il più vicino possibile, il filo perimetrale tra entrambe le superfici erbose (vedi figura I in alto a sinistra). L'ulteriore superficie erbosa senza stazione di ricarica non viene inclusa nella memoria mappe ed il tagliaerba non impiega la strategia di taglio LogiCut in questa superficie erbosa senza stazione di ricarica. La superficie erbosa massima consigliata senza stazione di ricarica è di 40 m<sup>2</sup>. Il tagliaerba taglia fino a quando la batteria ricaricabile è scarica e deve essere trasportato di nuovo nella stazione di ricarica per la ricarica stessa.

## Taglio dell'erba

- ▶ **Non permettere a bambini di sedere sopra al tagliaerba mentre è in funzione.**
- ▶ **Prima del sollevamento premere il tasto di arresto sul tagliaerba. Sollevare l'apparecchio per il giardinaggio tenendolo sempre per l'impugnatura. (vedi figura F)**

Assicurarsi che sulla superficie erbosa da tagliare non vi siano animali piccoli come ricci o tartarughe.

Dopo la preparazione avvenuta con successo è possibile iniziare subito con il taglio dell'erba confermando **"Taglia ora"** sul display oppure attendere la prossima fascia oraria predefinita, secondo la programmazione tramite la Bosch AUTO Calendar Function (presupposto la precedente impostazione).

È possibile definire anche un programma di taglio dell'erba secondo la Vostra preimpostazione.

Il tagliaerba deve tagliare completamente una superficie erbosa 3 volte (3 cicli di taglio completi) per imparare la superficie stessa. È possibile che nella fase di apprendimento il risultato visivo non sia ottimale.

I tempi approssimativi di esecuzione per l'unico rilevamento completo della superficie erbosa con LogiCut sono indicati di seguito. Vi preghiamo di tenere presente che i tempi di esecuzione variano a seconda della condizione dell'erba e dal numero di oggetti in giardino.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Stabilire un programma con ripetizioni frequenti. In questo modo è possibile ottenere buoni risultati di taglio dell'erba, la carica della batteria dura più a lungo e si evitano accumuli di erba tagliata sul prato.

## Quando il tagliaerba taglia

In modalità **"Manuale"** il tagliaerba taglia fino a quando la superficie del prato è tagliata. Il taglio dell'erba viene interrotto solamente per la ricarica della batteria ricaricabile. Quando la superficie del prato è tagliata, il tagliaerba ritorna alla stazione di base.

Nella modalità programmabile **"Programma"** oppure con la funzione calendario **"Bosch AUTO"** il tagliaerba lavora ininterrottamente durante una determinata fascia oraria. Il taglio dell'erba viene interrotto solamente per la ricarica della batteria ricaricabile. Se la superficie del prato è tagliata prima del termine della fascia oraria, il tagliaerba ritorna alla stazione di base.

Per interrompere il taglio dell'erba prima del termine premere il tasto **Arresto** o mandarlo alla stazione di base tramite il tasto di conferma ✓.

## Modalità per risparmio elettricità

Il tagliaerba riduce il suo consumo energetico disinserendo automaticamente la corrente nel filo perimetrale se non sta tagliando l'erba e non viene ricaricato.

Per riattivare il tagliaerba dalla modalità per risparmio energia premere il tasto di conferma ✓ e selezionare successivamente o **"Taglia ora"** oppure un'altra **"Mod. Taglio"** mentre il tagliaerba è nella stazione di ricarica.

Per il taglio dell'erba secondo programma attivo oppure con la funzione calendario Bosch AUTO la modalità per risparmio energia termina automaticamente.

## Taglio di superfici erbose piccole con "SpotMow"

**SpotMow** è destinato al taglio di superfici piccole che necessitano di un trattamento particolare senza dover tagliare l'intero prato; ad esempio la superficie sotto ad un mobile da giardino che è stato tolto. Il tagliaerba viene posizionato sull'angolo inferiore sinistro della superficie prevista per il taglio (vedi figura H). La superficie tagliata dipenderà infine dalle condizioni dell'erba; non sarà in ogni caso un quadrato preciso. Al termine di **"SpotMow"** seguire le istruzioni sullo schermo.

Nota: Per ragioni di sicurezza "SpotMow" non può essere utilizzato al di fuori del filo perimetrale.

## Sensori

**Il tagliaerba è dotato dei seguenti sensori:**

- Il  **sensore di sollevamento**  viene attivato quando il tagliaerba viene sollevato.
- Il  **sensore di ribaltamento**  riconosce quando il tagliaerba si ribalta.
- Il  **sensore di inclinazione**  viene attivato se il tagliaerba raggiunge un angolo di inclinazione di 32°.

Se uno dei sensori viene attivato, ad es. il sensore di sollevamento, vengono arrestati i motori del carrello e le lame di taglio. Sul display compare una segnalazione, ad es. "Sollevato".

- Il  **sensore di ostacoli**  riconosce oggetti/ostacoli sull'intero bordo anteriore del tagliaerba e dispone un cambio di direzione.

## Ricarica della batteria

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente la ricarica esclusivamente con una temperatura interna della batteria ricaricabile nel campo tra 5 °C e 45 °C.







La batteria ricaricabile agli ioni di litio viene fornita parzialmente carica. Si consiglia di ricaricare il tagliaerba nella stazione di ricarica durante l'installazione del filo perimetrale.





La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

In caso di batteria che si sta scaricando oppure scarica, il tagliaerba viene spento tramite un interruttore automatico: Le lame non si muovono più.

## Menu navigazione

La tabella che segue illustra i diversi punti del menu.

Menu principale	Sottomenu 1	Sottomenu 2	Spiegazione
 Taglia ora			<p>Premendo il tasto di conferma il tagliaerba inizia con il taglio dell'erba. In modalità <b>"Off/manuale"</b> il tagliaerba taglia fino a quando viene visualizzato sul display <b>"Giardino completo"</b>.</p> <p>In modalità <b>"Programma"</b> oppure con la funzione calendario <b>"Bosch AUTO"</b> il tagliaerba lavora fino al termine della fascia oraria oppure fino a quando viene visualizzato sul display <b>"Giardino completo"</b> (a seconda di cosa avviene prima).</p>
	 Calendario	Bosch AUTO	
Numero dei cicli completi di taglio dell'erba alla settimana			da 1 a 3
Giorno della settimana			Giorni in cui può essere tagliata l'erba (ad es. per escludere le domeniche).
Orario di inizio		Regolabile solamente per la prima fascia oraria (vale per tutti i giorni attivi).	
 Regolazioni	 Mod. Taglio	Programma	<p>Modifica (giorno selezionato)</p> <p>Programmare un programma di taglio dell'erba tramite l'impostazione dei singoli giorni di taglio dell'erba e delle fasce orarie (fino a 2 al giorno).</p>
			<p>Non tagliare/cancellare fascia oraria</p> <p>Cancellare la relativa fascia oraria per il giorno selezionato.</p> <p>In basso sul display viene visualizzato il numero dei cicli completi di taglio dell'erba alla settimana per il programma attuale.</p>
		Off/manuale	<p>Selezionare questa opzione se non deve essere utilizzato alcun programma. Il tagliaerba inizia il taglio dell'erba solamente all'attivazione di "Taglia ora".</p>
 Sicurezza		SpotMowing	<p>Selezionare tra una superficie di 2 m x 2 m e 3 m x 3 m.</p>
		Taglio dell'erba senza stazione di ricarica	<p>Il tagliaerba taglia, nell'ulteriore superficie erbosa senza stazione di ricarica propria, in modalità combinazione fino a quando la batteria ricaricabile è scarica.</p>
		Autoblocco	<p>I tasti vengono bloccati automaticamente se non viene premuto alcun tasto nel lasso di tempo di 3 minuti.</p> <p>Si consiglia questa regolazione per ragioni di sicurezza e quale protezione contro eventuale furto.</p>
		- On	Codice PIN necessario per la riattivazione dopo autoblocco.
		- Off	I tasti sono sempre attivi per l'immissione.
		Modifica PIN	La modifica di un codice PIN richiede innanzitutto l'immissione del codice PIN valido.
 Data & ora		Allarme	
		- On	Attiva l'allarme.
		- Off	Disattiva l'allarme e non suona.
			Modifica di ora e data.

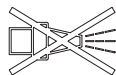
Menu principale	Sottomenu 1	Sottomenu 2	Spiegazione
			Modifica della lingua sul display.
	Selezione della lingua		
		Stato del sistema	Informazioni relative allo stato di carica della batteria ricaricabile, informazioni del sistema e durata del funzionamento e della carica del tagliaerba.
	Informazioni		
		ID filo	Modifica l'ID filo perimetrale in caso di possibili disturbi nelle vicinanze.
	Opz.ampliate	Regolazione del sensore/condizione del prato	Selezionare tra basso (terreno non piano), normale e alto (terreno scivoloso). La sensibilità del sensore delle asperità del terreno si modifica a seconda della condizione del prato selezionata.
		Rimappa	Cancella la mappa attuale del giardino nel quale il tagliaerba si trova.
		Regolazione di fabbrica	Un reset del tagliaerba alle regolazioni di fabbrica cancella tutte le regolazioni personali (ad eccezione del PIN). Dopo un reset alle regolazioni di fabbrica il tagliaerba deve mappare di nuovo il giardino.
		Panoram. giardini	Visualizza il numero dei giardini mappati, la loro superficie, il loro ID filo e la data in cui è stata tagliata l'ultima volta l'erba del giardino.
		Elimina giardino	Cancellare una mappa specifica del giardino oppure selezionare la cancellazione in una volta di tutte le mappe.
		Nome rasaerba	Modificare il nome che viene visualizzato sul display. Sono possibili solamente lettere dell'alfabeto latino. Il numero delle lettere è limitato. Questa funzione non è disponibile in ogni lingua. In alcune lingue (ad es. ceco o polacco) la modifica del nome non ha alcun effetto sulle visualizzazioni del display a causa delle speciali esigenze della grammatica.
			Livella
	Extra	Segnale del filo	Riconosce il segnale dal filo perimetrale e visualizza la qualità del segnale (per Servizio Assistenza Clienti). Il tagliaerba non riceve alcun segnale dal filo perimetrale mentre è nella stazione di ricarica.

## Individuazione dei guasti e rimedi

### Supporto online



<http://www.bosch-indego.com>



Problema	Possibili cause	Rimedi
Il LED sulla stazione di ricarica lampeggia	Il filo perimetrale è interrotto, troppo lungo o troppo corto. Filo non collegato e tagliaerba non nella stazione di ricarica.	Controllare che il filo perimetrale non sia interrotto e che abbia una lunghezza tra 20 e 250 m. Successivamente disinserire ed inserire di nuovo l'alimentazione di tensione.  Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione per la preparazione del tagliaerba.
Vibrazioni/rumori eccessivi	Vite della lama allentata	Serrare le vite della lama con una coppia di serraggio di 2,5 Nm.
	Lama danneggiata/deformata	Sostituire la lama (vedi figura K).
Il tagliaerba non si aggancia correttamente nella stazione di ricarica	Filo perimetrale non posato correttamente intorno alla stazione di ricarica	Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione per la posa del filo.
	Filo perimetrale in prossimità di una fonte di disturbo	Rimuovere ogni filo perimetrale eccedente (ad es. attorcigliato) intorno alla stazione di ricarica.  Modificare l'ID filo perimetrale nel menu.
Il tagliaerba non funziona	Sezionatore non inserito	Rimuovere il tagliaerba dalla stazione di ricarica, inserire il sezionatore e posizionare di nuovo il tagliaerba nella stazione di ricarica (prestare attenzione affinché la stazione di ricarica sia accesa – il LED è illuminato verde).
	Possibile ostruzione	Per prima cosa disinserire sempre il sezionatore, controllare quindi il settore sotto il tagliaerba, rimuovere in caso di necessità i bloccaggi (effettuando questa operazione portare sempre guanti per giardinaggio).
	Batteria non ricaricata completamente	Posizionare il tagliaerba nella stazione di ricarica per consentire la ricarica stessa. La stazione di ricarica deve essere accesa.
	Erba troppo lunga	Prima dell'impiego del tagliaerba tagliare la superficie del prato con un tagliaerba comune all'altezza di taglio più bassa.
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Il tagliaerba lavora quando la temperatura interna della batteria ricaricabile è tra 5 °C e 45 °C. Lasciare raffreddare/riscaldare il tagliaerba. Se il difetto compare frequentemente la stazione di ricarica dovrebbe essere posizionata all'ombra.
Il tagliaerba è fermo sul prato con display spento	Problemi durante il funzionamento	Premere il tasto di conferma per lo schermo per illuminare il display o posizionare il tagliaerba nella stazione di ricarica.
Tagliaerba senza funzione di ricarica	Batteria troppo fredda/troppo calda	Il tagliaerba lavora quando la temperatura interna della batteria ricaricabile è tra 5 °C e 45 °C. Lasciare raffreddare/riscaldare il tagliaerba. Se il difetto compare frequentemente la stazione di ricarica dovrebbe essere posizionata all'ombra.
	Stazione di ricarica non accesa	Inserire l'alimentazione di corrente per la stazione di ricarica. Se la stazione di ricarica non si avvia, contattare il Servizio di Assistenza Clienti Bosch.
	Contatti per carica sono corrosi	Pulire i contatti di carica.
Tagliaerba al di fuori del filo perimetrale	Filo perimetrale su una salita	Lasciare 30 cm tra il filo perimetrale e la salita.

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Ostacolo in prossimità del filo	Eliminare l'ostacolo.
Parti della superficie del prato parzialmente non tagliate	Il tagliaerba necessita di più tempo per finire di tagliare l'erba del giardino	Per il rilevamento dell'intera superficie del prato lasciare tagliare completamente l'erba al tagliaerba 3 x.
	Fascia oraria troppo ridotta per le dimensioni del prato	Ampliare la fascia oraria per il taglio dell'erba oppure utilizzare la funzione calendario " <b>Bosch AUTO</b> ".
	Distanza tra i fili perimetrali troppo piccola	Aumentare la distanza tra i fili perimetrali ad almeno 75 cm.
	Condizioni difficili per taglio dell'erba	Selezionare nel menu "Condizione del terreno/sensore del terreno" l'opzione "Terreno non piano/bassa sensibilità". Spianare il prato, rimuovere le asperità/ondulazioni del terreno, delimitare aree inadatte con filo perimetrale – seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione.
	Erba troppo lunga	Selezionare nel menu "Condizione del terreno/sensore del terreno" l'opzione "Terreno non piano/bassa sensibilità".
	Pendenze nel giardino troppo ripide	Assicurarsi che il tagliaerba lavori esclusivamente su scarpate con pendenze di 15 gradi o inferiori.
Il tagliaerba rimane bloccato in giardino	Oggetti/ostacoli non delimitati	Delimitare con filo perimetrale gli ostacoli presso i quali il tagliaerba si blocca spesso.
	Prato nuovo	Lasciare un paio di settimane di tempo al prato per livellarsi prima di utilizzare il tagliaerba. Selezionare nel menu "Condizione del terreno/sensore del terreno" l'opzione "Terreno non piano/bassa sensibilità". Attendere possibilmente a lungo dopo l'irrigazione prima di avviare il tagliaerba.
Il tagliaerba taglia involontariamente fiori ecc. oppure travolge determinati ostacoli	Oggetti/ostacoli con un'altezza inferiore a 5 cm non delimitati	Posare il filo perimetrale con 30 cm di distanza dall'ostacolo oppure rimuovere gli oggetti/ostacoli.
Il tagliaerba taglia l'erba senza logica	Il sistema LogiCut dipende dalle condizioni del giardino (ad es. il tagliaerba va al settore più vicino non tosato invece di andare nel punto tosato per ultimo). Il tagliaerba non deve assolutamente continuare a tagliare l'erba nel settore più vicino non tosato	Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale d'installazione. Se il comportamento compare ripetutamente mappare di nuovo il giardino.
	Il tagliaerba non si muove sempre in linee diritte tra i settori	Non sono necessarie regolazioni di correzione.
	Il tagliaerba non trova frequentemente la posizione corretta oppure gira sul posto	Modificare l'ID filo.
	Filo perimetrale incrociato nella marcatura di un oggetto	Controllare che il filo perimetrale non sia incrociato. Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione.
	Il tagliaerba si muove in un'ulteriore superficie erbosa senza stazione di ricarica in passaggi arbitrari	Comportamento normale. Il sistema LogiCut funziona esclusivamente in settori con stazione di ricarica.
Il filo perimetrale continua ad essere sempre tagliato	Filo non sufficientemente teso tra i paletti Distanza tra i paletti è superiore a 75 cm	Tendere il filo perimetrale ed assicurarsi che la distanza tra i paletti sia al massimo di 75 cm. Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione. Utilizzare connettori per riparare l'interruzione. Evitare l'impiego di un ariego

Problema	Possibili cause	Rimedi
		giatore o di un scarificatore, apparecchio per rastrellare in prossimità del filo perimetrale.
Il tagliaerba lascia tracce di taglio irregolari/cattiva qualità di taglio	Il tagliaerba non taglia l'erba sufficientemente spesso	Per un risultato migliore tagliare l'erba più frequentemente (ad es. tramite più/più lunghe fasce orarie nel programma).
	Lama da taglio consumata	Voltare o sostituire la lama da taglio (vedi figura <b>K</b> ).
	Possibile ostruzione	Per prima cosa disinserire sempre il sezionatore, controllare quindi il settore sotto il tagliaerba, rimuovere in caso di necessità i bloccaggi (effettuando questa operazione portare sempre guanti per giardinaggio).
Il filo perimetrale non viene individuato	Mancanza di corrente alla stazione di ricarica	Controllare se la stazione di ricarica è accesa (LED illuminato).
	Filo perimetrale danneggiato/tagliato	Controllare il filo perimetrale in merito a danneggiamento.
	Installazione non corretta (ad es. distanza insufficiente tra i cavi)	Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'installazione.
	Filo perimetrale in prossimità di una fonte di disturbo	Modificare l'ID filo.
Tasto dell'altezza di taglio bloccato	Possibile ostruzione	Per prima cosa disinserire sempre il sezionatore, controllare quindi il settore sotto il tagliaerba, rimuovere in caso di necessità i bloccaggi (effettuando questa operazione portare sempre guanti per giardinaggio).

## Servizio di assistenza e consulenza tecnica

### www.bosch-garden.com

Per tutte le richieste e le ordinazioni di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del tagliaerba.

Eventualmente sarà necessaria la versione del software del Vostro tagliaerba (vedi **"Menu > Regolazioni > Informazioni"**).

Qualora si rendesse necessario, inviare il tagliaerba e la stazione di ricarica sempre insieme ad un Centro di Assistenza Clienti Bosch.

Prima dell'invio rimuovere un eventuale top cover personalizzato montato nonché ogni copertura come accessorio.

### Germania

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Alla pagina [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) è possibile ordinare parti di ricambio o registrare riparazioni online.

Servizio di Assistenza Tecnica clienti: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Italia

Officina Elettroutensili  
Robert Bosch S.p.A.

Corso Europa 2/A

20020 LAINATE (MI)

Tel.: (02) 3696 2663

Fax: (02) 3696 2662

Fax: (02) 3696 8677

E-Mail: [officina.eletroutensili@it.bosch.com](mailto:officina.eletroutensili@it.bosch.com)

### Svizzera

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

## Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente apparecchi per il giardinaggio, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impieghi.





Non gettare apparecchi per il giardinaggio e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

### Batterie ricaricabili/Batterie:

#### Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo Trasporto.

## Nederlands

**Hartelijk dank,  
dat u heeft gekozen voor de Indego  
robotmaaier.  
Lees de volgende veiligheidsvoor-  
schriften voordat u de Indego instal-  
leert.**

### Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.**

## Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.

Zorg ervoor dat door het tuingereedschap geen uitgangen geblokkeerd worden.



Waarschuwing: Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het tuingereedschap in gebruik neemt.



Waarschuwing: Bedien de scheidingschakelaar voordat u werkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert en voordat u het optilt.



Voorzichtig: Raak de ronddraaiende messen niet aan. De messen zijn scherp. Voorzichtig, u kunt tenen of vingers verliezen.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het product aan wanneer het in werking is.



Gebruik het tuingereedschap niet om erop te rijden.



Het oplaadapparaat is voorzien van een veiligheidstransformator.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.

## Bediening

### ► **Schakel het tuingereedschap voor werkzaamheden (zoals onderhoud en wisselen van inzetgereedschap) en voor transport en opbergen altijd uit met de scheidingschakelaar.**

- Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het tuingereedschap spelen.
- Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer, niet met de gazonmaaier werken.
- Zorg ervoor dat u bij de bediening van het tuingereedschap en wanneer

u naar het gereedschap toe loopt steeds uw evenwicht bewaart en stevig staat, vooral op hellingen en bij nat gras. Buig niet te ver voorover. Bedien het gereedschap met aandacht en zonder haast.

- De bediener is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- Bedien onmiddellijk de rode stop-toets als tijdens het gebruik van het tuingereedschap enig gevaar optreedt.
- Zorg ervoor dat de begrenzingsdraad volgens de installatiehandleiding correct is geïnstalleerd.



Een volledige handleiding voor de installatie van de Indego vindt u in de installatiehandleiding die bij het product wordt geleverd.

- Controleer regelmatig het terrein waarop u het tuingereedschap gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, metaaldraden en andere voorwerpen die daar niet horen.
- Leg in de werkomgeving geen spanningvoerende netkabels neer. Als een netkabel in de robotmaaier komt vast te zitten, dient u eerst de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u de kabel losmaakt.
- Controleer het tuingereedschap regelmatig om er zeker van te zijn dat de messen, de messchroeven en de snijvoorziening niet versleten of be-

schadigd zijn. Vervang versleten messen en messchroeven altijd per complete set om onbalans te voorkomen.

- ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met beschadigde beschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen.
- ▶ Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- ▶ Laat het tuingereedschap nooit onbeheerd werken wanneer er kinderen, andere personen of huisdieren in de onmiddellijke nabijheid zijn.
- ▶ Schakel het tuingereedschap volgens de gebruiksaanwijzing in en blijf op een veilige afstand van ronddraaiende delen.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap niet tegelijkertijd met een gazonsproeier. Stel maaitijden zodanig in dat de beide systemen niet tegelijkertijd werken.
- ▶ Als om een of andere reden het tuingereedschap in het water valt, neemt u het uit het water en schakelt u het met de scheidingschakelaar uit. Schakel het tuingereedschap niet in. Neem contact op met de klantenservice van Bosch.
- ▶ **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.

## Schakel het tuingereedschap uit met de scheidingschakelaar:

- vóór het verwijderen van blokkeeringen,
- als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt,
- vóór het opbergen,
- als het tuingereedschap ongewoon trilt (tuingereedschap stoppen en onmiddellijk controleren),
- na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap op schade en neem contact op met de Bosch-klantenservice in het geval dat reparaties noodzakelijk mochten zijn.

## Onderhoud

- ▶ **Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of eraan werkt.**
- ▶ **Altijd vóór werkzaamheden aan het tuingereedschap eerst het gereedschap uitschakelen met de scheidingschakelaar.**
- ▶ **Trek altijd vóór werkzaamheden aan het oplaadstation of het voedingsapparaat de stekker uit het stopcontact.**

Maak de buitenkant van het tuingereedschap grondig schoon met een zachte borstel en een doek. **Gebruik geen water en geen oplos- of polijstmiddelen.** Verwijder alle aanhechtend gras en vuil, in het bijzonder van de ventilatieopeningen.

Draai het tuingereedschap zodat de onderzijde naar boven wijst en reinig de omgeving van de messen en de zwenkwielen regelmatig. Gebruik een stevige borstel of een krabber om vastzittend gras te verwijderen (zie afbeelding **J**).

De messen kunnen omgekeerd worden.

- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het tuingereedschap mogelijk is. (zie afbeelding **K**)
- ▶ Controleer het tuingereedschap regelmatig. Vervang versleten en beschadigde delen voor uw eigen veiligheid.
- ▶ Let erop dat alleen originele vervangingsonderdelen van Bosch worden gebruikt.
- ▶ Vervang indien nodig messen en schroeven altijd per complete set.

## Opslag in de winter

### ▶ **Schakel de maaier uit met de scheidingschakelaar.**

- ▶ De Indego is gereed voor gebruik bij temperaturen tussen 5 °C en 45 °C. Bewaar de Indego en het oplaadstation in het winterseizoen, wanneer de temperaturen zich langdurig onder 5 °C bevinden, buiten het bereik van kinderen op een veilige en droge plaats.

Plaats geen voorwerpen op de maaier of het oplaadstation.

Gebruik de originele verpakking wanneer u de Indego over een lange afstand vervoert.

De maaier kan worden opgeborgen in de opbergtas.

- ▶ Bewaar de maaier alleen in het temperatuurbereik tussen –20 °C en 50 °C. Laat het tuingereedschap bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

## USB

- ▶ De maaier heeft een USB-interface die uitsluitend wordt gebruikt voor software-updates. Gebruik alleen toegelaten USB.org-sticks (FAT 32 geformateerd) en toegelaten USB.org OTG-kabels.

### ▶ **Gebruik de USB-interface niet voor overige doeleinden. Sluit geen externe apparaten aan.**

## Gevaar door de accu

- ▶ De accu mag alleen worden opgeladen met het door Bosch toegelaten oplaadstation.
- ▶ De Indego werkt tussen 5 °C en 45 °C. Ligt de accutemperatuur buiten dit werkbereik, geeft de Indego een melding weer en verlaat deze het oplaadstation niet. Tijdens de werking zal de Indego terugkeren naar het oplaadstation of stil blijven staan.
- ▶ Als de accu beschadigd wordt, kan er vloeistof vrijkomen en kunnen naburige onderdelen aangetast worden. Controleer de desbetreffende

onderdelen en neem contact op met de klantenservice van Bosch.

- ▶ Voorkom contact met het tuingereedschap wanneer in een uitzonderlijke situatie vloeistof uit de accu vrijkomt. Raadpleeg bij contact met deze vloeistof een arts.
- ▶ **Open het tuingereedschap en de zich daarin bevindende accu niet.** Er bestaat gevaar voor een kortsluiting en een elektrische schok.
- ▶ **Bescherm het tuingereedschap tegen vuur.** Er bestaat explosiegevaar van de accu. Bij een brand of explosie van de accu neemt u contact op met de nooddienst.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van het tuingereedschap kunnen er dampen uit de accu vrijkomen. Zorg voor aanvoer van frisse lucht en ga bij klachten naar een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

### **Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaat en voedingsapparaat**

- ▶ **Gebruik voor het opladen van de maaier alleen het originele Bosch oplaadstation en de originele netkabel.** Anders bestaat er explosie- en brandgevaar.
- ▶ **Controleer regelmatig oplaadstation, netvoeding, kabel en stekker. Maak bij beschadiging of veroudering het oplaadstation of de netvoeding los van het stroomnet en gebruik deze niet. Open het oplaadstation of de netvoeding niet zelf. Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd Bosch vakpersoneel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadiging van oplaadstation, netvoeding, kabel of stekker vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik het oplaadstation of het voedingsapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadstation en het voedingsapparaat bestaat brandgevaar.
- ▶ **Houd kinderen in het oog.** Daardoor wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadstation, het voedingsapparaat of het tuingereedschap spelen.
- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.
- ▶ We raden aan om de netvoeding alleen aan te sluiten op een stopcontact dat is voorzien van een aardlekschakelaar met een foutstroom van 30 mA. Controleer de werking van de aardlekschakelaar regelmatig.
- ▶ De netkabel moet regelmatig op beschadiging worden gecontroleerd.
- ▶ Maak in het geval van een overstrooming van het basisstation de netvoe-

ding los van het stroomnet en neem contact met de Bosch klantenservice.





- ▶ Raak nooit de netstekker of andere stekkers met natte handen aan.
- ▶ Rijd niet over de aansluitkabel, klem deze niet vast en trek er niet aan. Anders kan deze beschadigd raken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Het voedingsapparaat is voor uw veiligheid geïsoleerd en heeft geen aarding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V AC, 50 Hz (voor landen buiten de EU 220 V of 240 V, afhankelijk van de uitvoering). Informatie is verkrijgbaar bij de erkende Bosch klantenservice.

Vraag bij twijfel een vakman voor elektriciteit of de Bosch klantenservice om advies.

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van belang voor het begrijpen van de gebruiksaanwijzing, met name van de afbeeldingen. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Draag werkhandschoenen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

## Gebruik volgens bestemming

De maaier is bestemd voor het maaien van gazons, alleen voor particulier gebruik.

Gebruik de maaier niet in ruimten binnenshuis.

Gebruik de maaier niet voor andere doeleinden. Dit vergroot het gevaar van ongevallen en mogelijke beschadiging van het tuingereedschap. Probeer niet om de maaier te veranderen. Dit kan leiden tot ongevallen of mogelijke beschadiging van de maaier.

## Technische gegevens

Robotmaaier	SI-eenheid	Indego 350	Indego 400
Productnummer		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Maaibreedte	cm	19	19
Maaihogte	mm	30-50	30-50
Hellinghoek, max.	°/%	15/27	15/27
Gazonoppervlakte			
– maximaal	m <sup>2</sup>	350	400
– per acculading <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Beschermingsgraad		IPX4	IPX4
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap	
<b>Accu</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Nominale spanning	VDC	18	18
Capaciteit	Ah	2,5	2,5
Aantal accucellen		5	5

Robotmaaier	SI-eenheid	Indego 350	Indego 400
Gebruiksduur, gemiddeld <sup>A)</sup>	min	45	45
Oplaadtijd accu (max.)	min	45	45
<b>Begrenzingsdraad</b>			
– meegeleverde kabel	m	100	125
– minimaal vereiste lengte	m	20	20
– Maximaal toegestane lengte	m	250	250
<b>Laadstation</b>			
Productnummer		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Ingangsspanning	VDC	24	24
Stroomopname laden/begrenzingsdraad ingeschakeld	W	55/12	55/12
Laadstroom (tot)	A	2,3	2,3
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Beschermingsgraad		IPX4	IPX4
<b>Voedingsapparaat</b>			
Productnummer			
Zwitserland		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Engeland		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Overige landen in Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Zuid-Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Ingangsspanning (wisselspanning)	V	220-240	220-240
Isolatieklasse		□/II	□/II
Frequentie	Hz	50-60	50-60
Uitgangsspanning (gelijkspanning)	V	24	24
Beschermingsgraad		IPX7	IPX7
Gewicht	kg	0,8	0,8

A) Afhankelijk van maaihoogte, grastoestand en vochtigheid

B) Interne accutemperatuur

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

## Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 50636-2-107**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau **61 dB(A)**. Onzekerheid **K = 2 dB**.

## Betekenis van de afbeeldingen

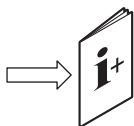
Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Toebehooren	<b>A</b>	<b>384</b>
Meegeleverd/Maaier uitpakken uitpakken	<b>B</b>	<b>385</b>
Begrenzingsdraad installeren	<b>C</b>	<b>385</b>

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Begrenzingsdraad verlengen	<b>D</b>	<b>386</b>
Begrenzingsdraad om een nieuw omsloten voorwerp leggen	<b>E</b>	<b>386</b>
Optillen en dragen van de maaier	<b>F</b>	<b>387</b>
Maaierhoogte instellen	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Nog een gazon toevoegen	<b>I</b>	<b>388</b>
– Met extra oplaadstation (rechts)		
– Zonder extra oplaadstation (links-boven)		
Reiniging	<b>J</b>	<b>389</b>

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Onderhoud	K	389

## Installatie

Met behulp van de volgende QR-code kunt u een video over de installatie van de maaier op [www.bosch-ingo.com](http://www.bosch-ingo.com) bekijken. Of volg de bij het product meegeleverde installatiehandleiding.



Controleer of de begrenzingsdraad volledig aan de grond bevestigd is, zonder losse draadlussen. Losse draadlussen kunnen een gevaar vormen omdat u hierover kunt struikelen.

Verwijder stenen, losse stukken hout, metaal draad, onder spanning staande voedingskabels en ander voorwerpen van het te maaien gazon.

Zorg ervoor dat het te maaien gazon egaal is en het geen ernstige obstakels voor het tuingereedschap bevat, zoals kuilen en voren of hellingen met een hellingsgraad van meer dan 15° resp. een hellingspercentage van meer dan 27%.

Het laadstation moet aan de buitenste rand van het gazon op de begrenzingsdraad worden gepositioneerd. Het kan niet staan naast een schuurtje of huisje dat een eiland vormt binnen het te maaien gazon.

Aangeraden wordt om vóór de installatie, vóór de eerste maaibeurt in het nieuwe seizoen en altijd wanneer meer dan 5 mm moet worden gemaaid uw gazon met een gewone grasmaaier te maaien.

Het messysteem van de maaier is bestemd voor het maaien van kort gras (30–50 mm). Het maaigoed kan als mulch ter bestemming van het gazon blijven liggen. De maaiahogte van de maaier kan worden ingesteld op 30, 40 of 50 mm.

Stel tijdens de eerste weken de maaiahogte in op 50 mm, zodat er niet in de begrenzingsdraad wordt gemaaid. Vervolgens wordt de draad door het gazon afgedekt.

Extra begrenzingsdraad kan worden aangesloten met een verbinder (zie afbeeldingen **D–E**).

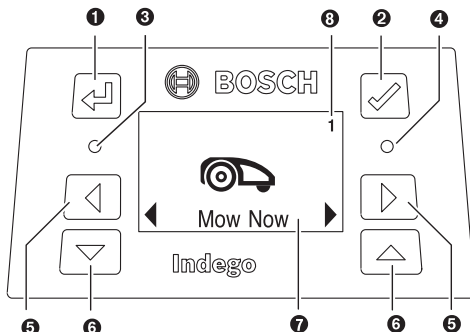
De begrenzingsdraad kan worden verlengd tot maximaal 250 m.

Installeer de begrenzingsdraad maximaal 5 cm diep in de grond (of onder platen die niet van metaal zijn).

Om beschadiging van de begrenzingsdraad te voorkomen, mag het gedeelte waar deze is geplaatst niet worden geverticeerd of geharkt.

Voorom bij het uitleggen van de begrenzingsdraad hoeken van minder dan 45°. Dit kan de prestaties nadelig beïnvloeden.

## Indicatie



Symbol	Betekenis
1	Pijltoets terug
2	Bevestigingstoets
	Wordt de bevestigingstoets tijdens het maaien ingedrukt, keert de maaier terug naar het laadstation
3	Rode LED aan: Fout maaier
4	Groene LED aan: Maaier is ingeschakeld
	Groene LED uit: De maaier is niet actief en uw PIN-code van vier cijfers is nodig voor de activering. Of de maaier is uitgeschakeld, de scheidingschakelaar moet worden bediend en de PIN-code van vier cijfers is nodig voor de activering van de maaier. Opmerking: Tijdens een software-update branden de groene en rode LED.
5	Pijltoetsen links en rechts
6	Pijltoetsen omlaag en omhoog
7	Weergave met dialoogvenster
8	1 2 3 Tuinnummer (wordt aangegeven als er meer dan één tuinkartaal in het geheugen van de maaier is)

Het display gaat naar de rusttoestand als binnen 10 minuten geen invoer plaatsvindt.

## Nog een tuin of gazon toevoegen (zie afbeelding I)

Volg de aanwijzingen in de installatiehandleiding om nog een gazon te installeren.

**Met apart laadstation, aparte tuin (zie afbeelding I rechts):** De maaier kan worden gebruikt voor maximaal drie verschillende tuinen. Voor nog een tuin heeft u een apart laadstation nodig (zie afbeelding **A**) en de vereiste begrenzingsdraad en pinnen. Als er een tijdschema of de kalenderfunctie „Bosch AUTO“ is ingesteld, wordt dit gazon binnen de opgegeven periode gemaaid.



Schakel de maaier uit wanneer u deze tussen de verschillen- de gazons vervoert.

Opmerking: Software-updates moeten op de maaier in elk oplaadstation plaatsvinden.

Geadviseerd wordt om het oplaadstation bij opslag in de winter te voorzien van het nummer van het gazon, zodat duidelijk is bij welk gazon het hoort.

**Zonder extra oplaadstation:** Gazons kunnen worden verbonden door de begrenzingsdraad tussen twee gazons parallel en zo dicht mogelijk bij elkaar te leggen (zie afbeelding I linksboven). Het extra gazon zonder oplaadstation wordt niet in het kaartgeheugen geregistreerd. De maaier zal de LogiCut-maaistrategie op het gazon zonder laadstation niet gebruiken. De geadviseerde maximale omvang van een gazon zonder laadstation bedraagt 40 m<sup>2</sup>. De maaier maait tot de accu leeg is en moet voor het opladen weer naar het laadstation worden verplaatst.

## Maaien

► **Laat kinderen niet op de maaier rijden.**

► **Druk op de stopstoets op de maaier voordat u de maaier optilt. Til de maaier altijd met de greep op. (zie afbeelding F)**

Zorg ervoor dat zich op het te maaien gazon geen kleine dieren zoals egels of schildpadden bevinden.

Na het instellen kunt u meteen beginnen met maaien door **”Nu maaien”** in het display te kiezen of u kunt wachten op het volgende planmatige tijdsbestek volgens de programmering met de Bosch AUTO Calendar Function (mits deze eerder is ingesteld).

U kunt ook een maaitijdschema volgens uw wensen vastleggen.

De maaier moet een gazon drie keer volledig maaien (drie hele maacycli) om het gazon te verkennen. In de leerfase is het visuele resultaat mogelijk niet optimaal.

De looptijden bij benadering voor het eenmaal volledig afrijden van het gazon met LogiCut zijn hier aangegeven. Houd er rekening mee dat de looptijden variëren afhankelijk van de aard van het gazon en het aantal objecten in de tuin.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Leg een tijdschema met frequente herhalingen vast. Daardoor bereikt u goede maairesultaten, met de acculading kan langer worden gemaaid en u voorkomt dat er maaigoed op het gazon achterblijft.

### Als de maaier maait

In de modus **„Handmatig”** werkt de maaier tot het gazon gemaaid is. Het maaien wordt alleen onderbroken voor het opladen van de accu. Als het gazon gemaaid is, keert de maaier terug naar het basisstation.

In de programmeerbare modus **„Tijdschema”** en met de kalenderfunctie **„Bosch AUTO”** werkt de maaier continu tijdens een vastgelegde periode. Het maaien wordt alleen on-

derbroken voor het opladen van de accu. Als het gazon voor het einde van de ingestelde tijdsbestek is gemaaid, keert de maaier terug naar het basisstation.

Als u het maaien voortijdig wilt afbreken, drukt u op de toets **Stop** of stuurt u de maaier met de bevestigingstoets ✓ terug naar het basisstation.

### Energiespaarmodus

Het energieverbruik van de maaier wordt beperkt door de stroom in de begrenzingsdraad automatisch uit te schakelen wanneer de maaier niet maait en niet wordt opgeladen.

Als u de energiespaarmodus wilt beëindigen, drukt u op de bevestigingstoets ✓ en kiest u **„Nu maaien”** of een andere **„Maaimodus”** terwijl de maaier zich in het laadstation bevindt.

Bij het maaien volgens een actief tijdschema of met de kalenderfunctie Bosch AUTO wordt de energiespaarmodus automatisch beëindigd.

### Kleine gazongedeelten maaien met „SpotMow“

**SpotMow** is voorzien het maaien van kleine gazongedeelten die een speciale behandeling nodig hebben zonder dat het hele gazon hoeft te worden gemaaid, bijvoorbeeld het gazongedeelte onder een tuinmeubel nadat dit verwijderd is. De maaier wordt in de hoek links onder op het te maaien gazongedeelte geplaatst (zie afbeelding H). Het maairesultaat op het gazongedeelte hangt af van de toestand van het gazon; het zal misschien niet nauwkeurig vierkant zijn. Na beëindiging van **„SpotMow”**, volgt u de aanwijzingen op het scherm.

Opmerking: Om veiligheidsredenen kan „SpotMow” niet buiten de begrenzingsdraad worden gebruikt.

### Sensoren

**De maaier is voorzien van de volgende sensoren:**

- De **hefsensor** wordt geactiveerd wanneer de maaier wordt opgetild.
- De **kantelsensor** herkent het kantelen van de maaier.
- De **hellingsensor** wordt geactiveerd bij een hellingshoek van 32° van de maaier.

Als een van de sensoren wordt geactiveerd, bijv. de hellingsensor, worden rijmotoren en snijmesses stilgezet. In het display verschijnt een melding, bijv. „Opgetild”.

- De **obstakelsensor** herkent voorwerpen en obstakels aan de voorzijde van de maaier en laat de maaier van richting veranderen.

### Accu opladen

De accu is uitgerust met een temperatuurbewaking die opladen alleen toelaat bij een inwendige accutemperatuur tussen 5 °C en 45 °C.






De lithium-ion-accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Tijdens het installeren van de begrenzingsdraad kunt u de maaier in het laadstation opladen.






De lithium-ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

Als de accu leeg raakt of ontladen is, wordt de maaier door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: de messen bewegen niet meer.

## Menunavigatie

De volgende tabel bevat uitleg over de verschillende menupunten.

Hoofdmenu	Submenu 1	Submenu 2	Verklaring
			Na het indrukken van de bevestigingstoets begint de maaier met maaien. In de modus <b>Uit/handmatig</b> maait de maaier tot in het display „ <b>Tuin compleet</b> “ wordt weergegeven.
Nu maaien			In de modus „ <b>Tijdschema</b> “ of met de kalenderfunctie „ <b>Bosch AUTO</b> “ werkt de maaier tot aan het einde van het tijdbestek of tot in het display „ <b>Tuin compleet</b> “ wordt weergegeven (afhankelijk van wat het eerst optreedt).
	Bosch AUTO		De kalenderfunctie „ <b>Bosch AUTO</b> “ wordt geoptimaliseerd afhankelijk van de grootte van het gazon.  In de basisinstelling maait de maaier twee volledige maacycli per week en begint telkens om 8 uur 's ochtends.  De volgende instellingen zijn mogelijk:
Kalender		Aantal volledige maacycli per week	1 tot 3
		Weekdag	Dagen waarop mag worden gemaaid (bijv. om zondagen uit te sluiten).
		Starttijd	Alleen voor het eerste tijdsbestek instelbaar (geldt voor alle actieve dagen).
	Tijdschema	Bewerken (gekozen dag)	Programmeer een maaitijdschema door het instellen van maaidagen en tijdsbestekken (maximaal 2 per dag).
		Niet maaien of tijdsbestek verwijderen	Verwijder het desbetreffende tijdsbestek voor de gekozen dag.  Onder in het display wordt het aantal complete maacycli per week voor het actuele tijdschema weergegeven.
	Uit/Handmatig		Selecteer deze optie als er geen tijdschema hoeft te worden gebruikt. De maaier begint met maaien alleen door het activeren van „Nu maaien“.
		SpotMow	Kies een oppervlak van 2 m x 2 m of van 3 m x 3 m.
Instellingen		Maaien zonder laadstation	De maaier maait op het extra gazon zonder eigen laadstation in de toevalsmodus tot de accu leeg is.
		Automatische blokkering	De toetsen worden automatisch geblokkeerd als binnen 3 minuten geen toets wordt ingedrukt.  Deze instelling wordt om veiligheidsredenen en ter bescherming tegen diefstal geadviseerd.
	Beveiliging	- Aan	PIN-code vereist voor reactivering na automatische blokkering.
		- Uit	De toetsen kunnen steeds worden gebruikt.
		PIN wijzigen	Als u een nieuwe PIN-code wilt kiezen, dient u eerst de geldige PIN-code in te voeren.
		Alarm	
		- Aan	Hiermee activeert u het alarm.
		- Uit	Hiermee deactiveert u het alarm en zal het niet klinken.

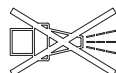
Hoofdmenu	Submenu 1	Submenu 2	Verklaring
			Tijd en datum wijzigen.
	Datum en tijd		
			Weergegeven taal wijzigen.
	Taalkeuze		
		Systeemstatus	Informatie over oplaadtoestand van de accu, systeem informatie en bedrijfs- en oplaadduur van de maaier.
	Informatie		
		Draad-ID	Hiermee wijzigt u de ID van de begrenzingsdraad bij mogelijke storingen in de buurt.
	Uitgebreid	Sensorinstelling en gazontoestand	Kies uit Laag (niet-egale bodem), Normaal en Hoog (egale bodem). Hiermee wijzigt u de gevoeligheid van de sensor voor oneffenheden in de aardbodem afhankelijk van de gekozen gazontoestand.
		Nieuwe kaart	Hiermee verwijdert u de kaart van de tuin waarin de maaier zich bevindt.
		Fabrieksinstelling	Met een reset van de maaier herstelt u de fabrieksinstellingen en verwijdert u alle persoonlijke instellingen (behalve de PIN). Na een reset zijn de fabrieksinstellingen hersteld en moet de maaier de tuinen opnieuw in kaart brengen.
		Gazonoverzicht	Toont het aantal in kaart gebracht tuinen, hun oppervlakte, draad-ID en de datum waarop de tuin het laatst werd gemaaid.
		Wis gazon	Hiermee verwijdert u de kaart van een tuin of alle kaarten in één keer.
		Naam maaier	Hiermee wijzigt u de op het display weergegeven naam. Alleen letters van het Latijnse alfabet zijn toegestaan. Het aantal letters is beperkt. De functie is echter niet in elke taal beschikbaar.  In enkele talen (zoals Tsjechisch en Pools) heeft de naamswijziging om grammaticale redenen geen invloed op de displayweergave.
			Waterpas
	Opties	Draadsignaal	Herkent het signaal van de begrenzingsdraad en geeft de signaalkwaliteit aan (voor klantenservice).  De maaier ontvangt geen signaal van de begrenzingsdraad wanneer deze in het laadstation is.

## Storingen opsporen

## Online support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De LED op het oplaadstation knippert	De begrenzingsdraad is onderbroken, te lang of te kort. Draad niet verbonden en maaier niet in laadstation.	Controleer dat de begrenzingsdraad niet onderbroken is en een lengte tussen 20 en 250 m heeft. Daarna voedingsspanning uit- en weer inschakelen.  Volg de aanwijzingen in de installatiehandleiding voor de instelling van de maaier.
Sterke trillingen of geluiden	Messchroef los	Draai de messchroef vast met een draaimoment van 2,5 Nm.
	Mes beschadigd of verbogen	Messen vervangen (zie afbeelding <b>K</b> )
Maaier rijdt niet juist in het oplaadstation	Begrenzingsdraad niet juist om het oplaadstation geïnstalleerd	Volg de aanwijzingen in de installatiehandleiding voor het installeren van de draad.
	Begrenzingsdraad in de nabijheid van een storingsbron	Verwijder alle overtollige (bijv. opgewikkelde) begrenzingsdraad om het laadstation.  Wijzig de begrenzingsdraad-ID in het menu.
Maaier loopt niet	Scheidingsschakelaar niet in ingeschakelde stand	Verwijder de maaier uit het laadstation, zet de scheidingschakelaar in de ingeschakelde stand en plaats de maaier weer in het basisstation (let erop dat het laadstation gereed voor gebruik is en de LED groen verlicht is).
	Mogelijke verstopping	Zet altijd de scheidingschakelaar eerst in de uitgeschakelde stand en controleer vervolgens het gedeelte onder de maaier. Verwijder blokkeringen indien nodig (draag hiervoor altijd tuinhandschoenen).
	Accu niet volledig opgeladen	Plaats de maaier in het laadstation om opladen mogelijk te maken. Het laadstation moet ingeschakeld zijn.
	Gras te lang	Maai het gazon met een gewone gazonmaaier op de laagste maaihogte voordat u deze maaier gebruikt.
	Accu te koud of te heet	De maaier werkt als de interne accutemperatuur tussen 5 °C en 45 °C ligt. Laat de maaier afkoelen of warm worden. Als de fout vaker optreedt, dient u het oplaadstation in de schaduw te zetten.
Maaier staat met uitgeschakeld display op het gazon	Problemen tijdens maaien	Druk op de bevestigingsstoets voor het scherm om het display te laten oplichten of plaats de maaier in het oplaadstation.
Maaier zonder oplaadfunctie	Accu te koud of te heet	De maaier werkt als de interne accutemperatuur tussen 5 °C en 45 °C ligt. Laat de maaier afkoelen of warm worden. Als de fout vaker optreedt, dient u het oplaadstation in de schaduw te zetten.
	Oplaadstation niet ingeschakeld	Schakel de stroomvoorziening naar het oplaadstation in. Als het oplaadstation niet start, neem dan contact op met de Bosch klantenservice.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Corrosie op oplaadcontacten	Oplaadcontacten reinigen.
Maaier buiten begren- zingsdraad	Begrenzingsdraad op een stijging	Houd een afstand van 30 cm tussen begrenzingsdraad en stijging aan.
	Obstakel in de buurt van de draad	Verwijder het obstakel.
Delen van het gazon plaatselijk niet ge- maaid	Maaier heeft meer tijd nodig om de tuin he- lemaal te maaien	Voor het opmeten van het hele gazon laat u de maaier het gazon drie keer volledig maaien.
	Tijdsbestek te kort voor de gazongrootte	Vergroot het maaitijdvenster of gebruik de kalenderfunc- tie „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Afstand tussen de begrenzingsdraden te klein	Vergroot de afstand tussen de begrenzingsdraden tot minstens 75 cm.
	Ruwe maaiomstandigheden	Kies in het menu „Bodemgeaardheid/bodensensor“ de optie „Ongelijkmatige bodem/geringe gevoeligheid“.  Gazon gelijk maken, oneffenheden en terreinplooien ver- wijderen, ongeschikte delen buitensluiten met een be- grenzingsdraad, volg daarvoor de aanwijzingen in de in- stallatiehandleiding.
	Gras te lang	Kies in het menu „Bodemgeaardheid/bodensensor“ de optie „Ongelijkmatige bodem/geringe gevoeligheid“.
	Te steile hellingen in de tuin	Gebruik de maaier alleen op hellingen van 15 graden of minder.
Maaier blijft in de tuin steken	Voorwerpen of obstakels niet afgegrensd	Obstakels waarbij de maaier vaak blijft hangen, de be- grenzingsdraad met de begrenzingsdraad afgrenzen.
	Nieuw aangelegd gazon	Geef het gazon een paar weken tijd om gelijkmatig te worden voordat u de maaier gebruikt.  Verander de instelling in het menu „Bodemgeaardheid/ bodensensor“.  Wacht zo lang mogelijk na het sproeien voordat u de maaier start.
Maaier maait onbe- doeld bloemen enz. of rijdt over bepaalde obstakels	Voorwerpen of obstakels met een hoogte van minder dan 5 cm niet afgegrensd	Installeer de begrenzingsdraad op een afstand van 30 cm tot het obstakel of verwijder het voorwerp of het obsta- kel.
Maaier maait niet lo- gisch	Het LogiCut-System is afhankelijk van de omstandigheden in de tuin (bijv. de maaier gaat naar het dichtstbijgelegen ongemaaide gedeelte in plaats van naar het laatst ge- maaide punt). De maaier hoeft niet per se verder te maaien in het volgende ongemaai- de gedeelte	Meer informatie vindt u in de installatiehandleiding.  Als het gedrag vaker voorkomt, brengt u de tuin opnieuw in kaart.
	Maaier beweegt niet altijd in een rechte lijn tussen de gedeelten	Geen correctie-instellingen vereist.
	De maaier bevindt zich vaak niet op de juis- te positie of draait op één plaats	Verander het draad-ID.
	Begrenzingsdraad gekruist bij de markering van een voorwerp	Controleer of de begrenzingsdraad niet gekruist ver- loopt.  Volg de aanwijzingen in de installatiehandleiding op.
	Maaier loopt in een extra gazon zonder op- laadstation willekeurige banen	Normaal gedrag. Het LogiCut-System werkt alleen in ge- deelten met oplaadstation.
	Begrenzingsdraad wordt steeds weer doorgesneden	Draad tussen pinnen onvoldoende gespan- nen

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Afstand tussen pinnen bedraagt meer dan 75 cm	verbinders om de onderbreking te repareren. Gebruik geen verticuteerder, eg of hark in de buurt van de begrenzingsdraad.
Maaier laat onregelmatig maaibeeld achter of levert slechte maaikwaliteit	De maaier maait niet vaak genoeg	Voor een goed resultaat vaker maaien (bijv. door meer of langere tijdsbestekken in het tijdschema).
	Maaimes bot	Keer of vervang de maaimessen (zie afbeelding <b>K</b> ).
Begrenzingsdraad wordt niet herkend	Mogelijke verstopping	Zet altijd de scheidingschakelaar eerst in de uitgeschakelde stand en controleer vervolgens het gedeelte onder de maaier. Verwijder blokkeringen indien nodig (draag hiervoor altijd tuinhandschoenen).
	Geen stroom op het oplaadstation	Controleer of het oplaadstation ingeschakeld is (LED brandt).
	Begrenzingsdraad beschadigd of gebroken	Controleer de begrenzingsdraad op beschadiging.
	Verkeerde installatie (bijv. onvoldoende afstand tussen de kabels)	Volg de aanwijzingen in de installatiehandleiding op.
	Begrenzingsdraad in de nabijheid van een storingsbron	Verander het draad-ID.
Maaihogtetoets klemt	Mogelijke verstopping	Zet altijd de scheidingschakelaar eerst in de uitgeschakelde stand en controleer vervolgens het gedeelte onder de maaier. Verwijder blokkeringen indien nodig (draag hiervoor altijd tuinhandschoenen).

## Klantenservice en gebruiksadvisie

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van de maaier.

Mogelijk is de softwareversie van uw maaier nodig (zie „**Menu > Instellingen > Info**“).

In voorkomende gevallen zendt u de maaier altijd samen met het oplaadstation naar een Bosch Servicecenter.

Verwijder voor de verzending altijd een eventueel gemontereerde gepersonaliseerde bovenste afdekking en alle toebehorenafdekkingen.

### Duitsland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Op [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) kunt u vervangingsonderdelen bestellen en reparaties aanmelden.

Klantenservice: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: [gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:gereedschappen@nl.bosch.com)

### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## Vervoer

Op de meegeleverde lithium-ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

## Afvalverwijdering



Tuingereedschappen, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi tuingereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

## Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

**Accu's en batterijen:**

**Li-ion:**

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht.

**Dansk**

**Tak**

**fordi du har valgt at købe en Indego robotplæneklipper.**

**Læs venligst de efterfølgende sikkerhedsinstrukser, før du installerer Indego.**

**Sikkerhedsinstrukser**

**Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveredskabets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.**

**Forklaring af symboler på haveredskabet**



Generel sikkerhedsadvarsel.

Sikr, at haveredskabet hverken blokerer eller spærrer for udgange.



Advarsel: Læs betjeningsvejledningen igennem, før haveredskabet tages i brug.



Advarsel: Betjen ledningsadskilleren, før du arbejder på

haveredskabet eller løfter haveredskabet.



Vær forsigtig: Berør ikke de roterende knive. Knivene er skarpe. Vær forsigtig, du kan komme til at tabe tær og fingre.



Vent til alle haveredskabets dele er standset helt, før de berøres. Knivene fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for haveredskabet. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.



Advarsel: Hold god afstand til produktet, når det arbejder.



Kør ikke oven på haveredskabet.



Ladeaggregatet er udstyret med en sikkerhedstransformator.



Brug hverken højtryksrensere eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.

**Betjening**

► **Sluk altid haveredskabet med ledningsadskilleren, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før transport og opbevaring.**

- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med haveredskabet.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- ▶ Betjen ikke haveredskabet med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser.
- ▶ Arbejd ikke med græsslåmaskinen, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Sørg altid for en stabil ligevægt og for at stå sikkert, når haveredskabet betjenes, og når du går hen til det, især når der arbejdes på skråninger, og når græsset er vådt. Buk dig ikke alt for meget fremover. Betjen haveredskabet omhyggeligt og uden hast.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Betjen straks den røde stop-taste, hvis farer opstår, mens der arbejdes med haveredskabet.
- ▶ Sikr den korrekte installation af begrænsningstråden iht. installationsvejledningen.



En fuldstændig vejledning mht. installation af Indego fin-

des i installationsvejledningen, der følger med produktet.

- ▶ Kontrollér regelmæssigt området, hvor haveredskabet bruges og fjern alle sten, stokke, tråde og andre fremmede genstande.
- ▶ Træk ikke spændingsførende netkabler i arbejdsområdet. Skulle et netkabel blive fanget i robotplæneklipper, skal dette afbrydes fra nettet, før det fjernes.
- ▶ Kontrollér haveredskabet regelmæssigt for at være sikker på, at knive, knivskruer og skæreanordningen hverken er slidte eller beskadigede. Erstat slidte knive og knivskruer i hele sættet for at undgå ubalance.
- ▶ Brug aldrig haveredskabet med beskadigede beskyttelsesafdækninger eller uden sikkerhedsudstyr.
- ▶ Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveredskabet, når motoren kører.
- ▶ Lad ikke haveredskabet arbejde uden opsyn, hvis du ved, at husdyr, børn eller personer opholder sig i umiddelbar nærhed.
- ▶ Tænd for haveredskabet som beskrevet i brugsanvisningen og stå i sikker afstand til roterende dele.
- ▶ Brug ikke haveredskabet samtidigt med, at en sprinkler går. Indtast en tidsplan for at sikre, at de to systemer ikke arbejder på samme tid.



- ▶ Skulle haveredskabet falde i vandet af en eller anden grund, tages det op af vandet og slukkes med ledningsadskilleren. Tænd ikke haveredskabet, kontakt Bosch kundeservicen.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på haveredskabet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveredskabs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.

### Sluk haveredskabet med ledningsadskilleren:

- inden der fjernes en blokering,
- før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveredskabet,
- før det stilles til opbevaring,
- hvis haveredskabet vibrerer usædvanligt (stop haveredskabet og kontrollér det med det samme),
- efter sammenstød med en fremmed genstand. Kontrollér haveredskabet for skader og kontakt Bosch serviceforhandler vedr. nødvendige reparationer.

### Vedligeholdelse

- ▶ **Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.**
- ▶ **Sluk haveredskabet med ledningsadskilleren, før der arbejdes på det.**
- ▶ **Træk altid netstikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på ladestationen eller netdelen.**

Rengør haveredskabet grundigt udvendigt med en blød børste og en klud.

**Brug hverken vand, opløsningsmidler eller polermidler.** Fjern al græs og aflejringer, især fra ventilationsåbningerne.

Drej haveredskabet, så undersiden vender opad, og rengør knivområdet og styrerullerne med regelmæssige mellemrum. Brug en fast børste eller en skraber til at fjerne fastsiddende græs (se Fig. J).

Knivene kan vendes.

- ▶ Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med haveredskabet. (se Fig. K)
- ▶ Inspicér haveredskabet regelmæssigt og erstat slidte og beskadigede dele for sin egen sikkerheds skyld.
- ▶ Sørg for, at der kun bruges originale reservedele fra Bosch.
- ▶ Erstat knive og skruer i hele sættet efter behov.

### Opbevaring om vinteren

- ▶ **Sluk plæneklipperen med ledningsadskilleren.**
- ▶ Plæneklipperen er driftsklar ved temperaturer mellem 5 °C og 45 °C. Opbevar plæneklipperen og ladestationen om vinteren et sikkert og tørt sted, der er utilgængeligt for børn, hvis temperaturerne varigt er under 5 °C.

Stil ikke genstande oven på plæneklipperen eller ladestationen.

Brug den originale emballage, hvis Indego skal transporteres over længere strækninger.

Plæneklipperen kan også opbevares i opbevaringstasken.

- ▶ Opbevar kun plæneklipperen ved temperaturer mellem  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Lad f.eks. ikke plæneklipperen blive liggende i bilen om sommeren.

## USB

- ▶ Plæneklipperen er udstyret med en USB-grænseflade, der udelukkende må bruges til softwareaktualiseringer. Brug kun godkendte USB.org-sticks (FAT 32 formateret) og godkendte USB.org OTG-kabler.
- ▶ **Brug ikke USB-grænsefladen til andre formål. Sæt ikke eksterne apparater i.**

## Farer forbundet med akkuen

- ▶ Opladning må kun gennemføres i ladestationen, der er godkendt af Bosch.
- ▶ Indego arbejder mellem  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Ligger akku-temperaturen uden for dette arbejdsområde, sender Indego en information og forlader ikke ladestationen. Arbejder Indego, vender den tilbage til ladestationen, eller den bliver stående.
- ▶ Hvis akkuen beskadiges, kan væske strømme ud og nærliggende dele befugtes. Kontrollér ramte dele og kontakt Bosch kundeservice.

- ▶ Undgå kontakt med haveredskabet, hvis væske skulle strømme ud af akkuen i et usædvanligt tilfælde. Hvis du kommer i kontakt med denne væske, bedes du søge lægehjælp.
- ▶ **Åbn ikke haveredskabet og den indvendigt liggende akku.** Fare for kortslutning og elektrisk stød.
- ▶ **Beskyt haveredskabet mod brand.** Fare for eksplosion af akkuen. Brænder eller eksploderer akkuen, kontaktes nødtjenesten.
- ▶ **Beskadiges haveredskabet eller bruges det forkert, kan damp sive ud af akkuen. Sørg for frisk luft, og søg om nødvendigt læge.** Dampene kan påvirke luftvejene.

## Sikkerhedsinstrukser til ladeaggregat og netdel

- ▶ **Plæneklipperen må kun lades i den originale ladestation og med det originale netkabel fra Bosch.** Ellers er der fare for eksplosion og brand.
- ▶ **Kontrollér ladestationen, netdelen, kablet og stikket med regelmæssige mellemrum. Er ladestationen eller netdelen beskadiget eller ældet, afbrydes den fra strømnettet, herefter må den ikke bruges. Forsøg ikke at åbne ladestationen eller netdelen. Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk fra Bosch, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigelser på ladesta-

tion, netdel, kabler eller stik øger risikoen for elektrisk stød.





- ▶ **Anvend ikke ladestationen og netdelen på let brændbar undergrund (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Ladestationen og netdelen bliver varme under opladningen - brandfare.
- ▶ **Hold børn under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladestationen, netdelen eller haveredskabet.
- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på netdelen.
- ▶ Det anbefales kun at tilslutte netdelen til en stikdåse, der er sikret med et sikkerhedsrelæ (FI), der udløser ved en fejlstrøm på 30 mA. Kontrolér med regelmæssige mellemrum, at sikkerhedsrelæet (FI) fungerer, som det skal.
- ▶ Netkablet skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Afbryd netdelen fra strømnettet, hvis ladestationen oversvømmes, og kontakt Bosch kundeservicen.
- ▶ Berør aldrig netstikket eller andre stik, hvis hænderne er våde.
- ▶ Kør ikke hen over tilslutningsledningen, mas den ikke og træk ikke i den,

da den derved kan blive beskadiget. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Netdelen er for din egen sikkerheds skyld beskyttelsesisolert og har ikke brug for nogen jordforbindelse. Driftsspændingen er 230 V AC, 50 Hz (til ikke-EU-lande 220 V, 240 V afhængigt af modellen). Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til din nærmeste autoriserede Bosch forhandler. Hvis du er i tvivl: Kontakt en uddannet elektriker eller henvend dig til det nærmeste Bosch serviceværksted.

### Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen, især grafik. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveredskabet.

Symbol	Betydning
	Brug beskyttelseshandsker
	Tilladt handling
	Forbudt handling
	Tilbehør/reservedele

### Beregnet anvendelse

Plæneklipperen er beregnet til græsslåning i private haver. Brug ikke plæneklipperen indendørs. Brug ikke plæneklipperen til andre formål, det øger fare for uheld og mulige beskadigelser på haveredskabet. Forsøg ikke at ændre på plæneklipperen, da dette kan føre til uheld eller mulige beskadigelser af plæneklipperen.

### Tekniske data

Robotplæneklipper	SI-enhed	Indego 350	Indego 400
Varenummer		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..

Robotplæneklipper	SI-enhed	Indego 350	Indego 400
Snitbredde	cm	19	19
Slåhøjde	mm	30-50	30-50
Skråning vinkel, maks.	°/%	15/27	15/27
<b>Plænestykkets størrelse</b>			
– maksimal	m <sup>2</sup>	350	400
– pr. akku-ladning indtil <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4
Serienummer (Serial Number)		se typeskilt på haveredskabet	
<b>Akku</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Netspænding	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	2,5	2,5
Antal akkuceller		5	5
Brugstid, gennemsnitlig <sup>A)</sup>	min	45	45
Akku-ladetid (maks.)	min	45	45
<b>Begrænsningstråd</b>			
– medleveret kabel	m	100	125
– min. krævet længde	m	20	20
– maks. tilladt længde	m	250	250
<b>Ladestation</b>			
Varenummer		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Indgangsspænding	VDC	24	24
Strømforsbrug opladning/begrænsningstråd tændt	W	55/12	55/12
Ladestrøm (op til)	A	2,3	2,3
Tilladt temperaturområde for opladning <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4
<b>Netdel</b>			
Varenummer			
Schweiz		F 016 L69 439	F 016 L69 439
England		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Øvrigt Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Sydkorea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Indgangsspænding (vekselspænding)	V	220-240	220-240
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II
Frekvens	Hz	50-60	50-60
Udgangsspænding (jævnspænding)	V	24	24
Kapslingsklasse		IPX7	IPX7
Vægt	kg	0,8	0,8

A) afhængigt af slåhøjde, græsforhold og fugtighed

B) intern akku-temperatur

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Støj-/vibrationsinformationer

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 50636-2-107**.

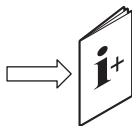
El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydeffektniveau **61 dB(A)**. Usikkerhed **K = 2 dB**.

## Betydning af illustrationerne

Handling	Billede	Side
Tilbehør	<b>A</b>	<b>384</b>
Leveringsomfang/plæneklipper pakkes ud	<b>B</b>	<b>385</b>
Begrænsningstråd trækkes	<b>C</b>	<b>385</b>
Begrænsningstråd forlænges	<b>D</b>	<b>386</b>
Begrænsningstråd trækkes omkring en ny, indvendig genstand	<b>E</b>	<b>386</b>
Plæneklipper løftes og bæres	<b>F</b>	<b>387</b>
Slåhøjde indstilles	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Yderligere plænestykke tilføjes	<b>I</b>	<b>388</b>
– med ekstra ladestation (til højre)		
– uden ekstra ladestation (øverst til venstre)		
Rengøring	<b>J</b>	<b>389</b>
Vedligeholdelse	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installation

Med efterfølgende QR-kode kan du se en video om installationen af plæneklipperen under [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Installationen forklares også i installationsvejledningen, der følger med produktet.



Kontrollér, om begrænsningstråden er fastgjort helt i jorden uden løse trådsløjfer. Løse trådsløjfer kan være farlige, da man kan snuble over dem.

Fjern halm, sten, løse træstykker, tråde, spændingsførende strømforsyningskabler og andre fremmede genstande fra plænestykket, der skal slås.

Sikr, at det plænestykke, der skal slås, er jævnt, og at haveredskabet ikke udsættes for mærkbare forhindringer som f.eks. fordybninger, riller og stejle skrænter over 15°/27%. Ladestationen skal positioneres på begrænsningstråden ved en udvendig kant på plænestykket. Den kan ikke stå på siden af et skur eller et redskabsskur, der er anbragt midt på plænestykket, der skal slås.

Det anbefales at slå plænestykket med en almindelig plæneklipper, før robotten installeres, før græsset slås første gang i den nye sæson, og altid hvis græsset er højere end 5 mm.

Knivsystemet i plæneklipperen er beregnet til at klippe kort græs (30-50 mm). Det klippede græs kan blive liggende på græsplænen og bruges som gødning. Slåhøjden for plæneklipperen kan indstilles på 30, 40 og 50 mm.

Stil slåhøjden på 50 mm i de første uger, så man ikke kommer til at skære i begrænsningstråden. Herefter tildækkes tråden med græs.

Yderligere begrænsningstråd kan tilsluttes med et forbindelsesstykke (se Fig. **D–E**).

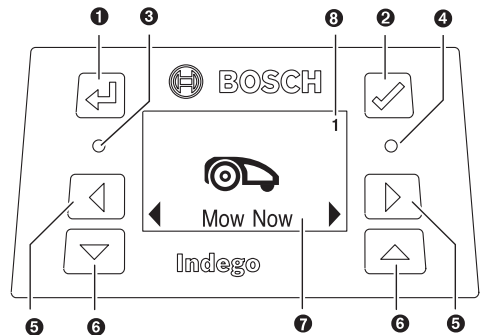
Begrænsningstråden kan forlænges til en længde på maks. 250 m.

Træk begrænsningstråden i op til 5 cm nede i jorden (eller ikke metalliske plader).




For at undgå at begrænsningstråden beskadiges, må området, hvor det er positioneret, hverken bearbejdes med kultivator eller hakke.

Undgå en vinkel på under 45°, når begrænsningstråden anbringes. Dette kan forringe ydelsen.

## Lampe



Symbol	Betydning
<b>1</b>	Piltast tilbage
<b>2</b>	Bekræftelsestast
<b>3</b>	Trykkes på bekræftelsestasten under græsslåningen, vender plæneklipperen tilbage til ladestationen
<b>4</b>	Rød LED tændt: Fejl plæneklipper
<b>5</b>	Grøn LED tændt: Plæneklipper er tændt
	Grøn LED slukket: Plæneklipperen er inaktiv, den aktiveres med den firecifrede PIN-kode.
	Eller plæneklipperen er slukket, ledningsadskilleren skal tændes, og dens firecifrede PIN-kode bruges til at aktivere plæneklipperen.
	Bemærk: Under en softwareaktivering lyser den grønne og den røde LED-lampe.

Symbol	Betydning
⑤ 	Piltaster til venstre/til højre
⑥ 	Piltaster nedad/opad
⑦ 	Visning med dialogvindue
⑧ <b>1 2 3</b>	Havenummer (vises, hvis der findes mere end et havekort i plæneklipperens hukommelse)

Displayet springer til hviletilstand, hvis der ikke indtastes noget i løbet af 10 minutter.

## Tilføjelse af en yderligere have/ plænestykke (se Fig. I)

Et yderligere plænestykke installeres iht. instruktionerne i installationsmanualen.

**Med separat ladestation, separate haver (se Fig. I til højre):** Plæneklipperen kan bruges til op til tre forskellige haver. Til en yderligere have har du brug for en separat ladestation (se Fig. A) og den nødvendige begrænsningstråd samt pløkker. Hvis en tidsplan eller kalenderfunktionen "**Bosch AUTO**" er indstillet, slås græsset på dette plænestykke inden for det definerede tidsvindue.

Sluk plæneklipperen, før den transporteres mellem de enkelte plænestykker.

Bemærk: Softwareaktualiseringer skal gennemføres i hver ladestation på plæneklipperen.

Det anbefales at forsyne ladestationen med plænestykke-nummeret, før vinteren kommer, så du ved, hvilken ladestation hører til hvilket plænestykke.

**Uden ekstra ladestation:** Det er muligt at forbinde plænestykkerne, dette gøres ved at trække begrænsningstråden mellem de to plænestykker så tæt som muligt og parallelt i forhold til hinanden (se Fig. I øverste til venstre). Det yderligere plænestykke uden ladestation registreres ikke i kort-hukommelsen, og plæneklipperen kommer ikke til at bruge LogiCut-slå-strategien i dette plænestykke uden ladestation. Det maks. anbefalede plænestykke uden ladestation er 40 m<sup>2</sup>. Plæneklipperen slår græs, til akkuen er tom, hvorefter den transporteres tilbage til ladestationen, så den kan oplades.

## Græsslåning

► **Sørg for, at børn ikke kører med oven på plæneklipperen.**

► **Tryk på stop-tasten på plæneklipperen, før den løftes. Løft altid plæneklipperen i grebet. (se Fig. F)**

Sikr, at der ikke er små dyr som f.eks. pindsvin eller skildpadder på det plænestykke, der skal klippes.

Når maskinen er indrettet, kan du straks gå i gang med at slå græs, dette gøres ved at bekræfte "**Klip nu**" i displayet, eller du venter til den næste, planmæssige klippefase, iht. programmering med Bosch AUTO-Calendar-Function (forudsætter forudgående indstilling).

Du kan også fastlægge en klippeplan iht. dine ønsker.

Plæneklipperen skal slå et helt plænestykke 3 gange (3 komplette klippecykler) for at indlære plænestykket. I indlæringsfasen er det visuelle resultat evt. ikke optimalt.

De ca. køretider, der er brug for til at køre hele plænestykket igennem med LogiCut, er angivet her. Vær opmærksom på, at køretiderne varierer, afhængigt af græsplænnens tilstand og antallet af genstande i haven.

100 m<sup>2</sup> 4 h

350 m<sup>2</sup> 12 h

400 m<sup>2</sup> 14 h

Fastlæg en tidsplan med hyppige gentagelser. Derved opnår du gode slåresultater, akkumuleringen varer i længere tid og du undgår slået græs på plænen.

## Når plæneklipperen slår græs

I funktionen "**Manuel**" arbejder plæneklipperen, til plænestykket er slået. Græsslåningen afbrydes kun, når akkuen skal lades. Når plænestykket er slået, vender plæneklipperen tilbage til ladestationen.

I den programmerbare "**Tidsplan**"-funktion eller med kalenderfunktionen "**Bosch AUTO**" arbejder plæneklipperen kontinuerligt i et fastlagt tidsafsnit. Græsslåningen afbrydes kun, når akkuen skal lades. Er plænen slået, før tidsvinduet er udløbet, vender plæneklipperen tilbage til ladestationen. Græsslåningen afbrydes før tiden ved at trykke på **Stop**-tasten eller ved at trykke på bekræftelsestasten ✓, hvorefter maskinen kører tilbage til ladestationen.

## Energisparefunktion

Plæneklipperen reducerer sit energiforbrug ved at slukke for strømmen i begrænsningstråden automatisk, når den ikke slår græs, og når den ikke oplades.

Plæneklipperen hentes manuelt tilbage fra energisparefunktionen ved at trykke på bekræftelsestasten ✓ og vælge enten "**Klip nu**" eller en anden "**Klippestilstand**", mens plæneklipperen er i ladestationen.

Til klipping efter aktiv tidsplan eller med kalenderfunktionen Bosch AUTO afsluttes energisparefunktionen automatisk.

## Klip små plænestykker med "SpotMow"

**SpotMow** er beregnet til at slå små arealer, som kræver en særlig behandling, uden at hele plænen skal slås; f.eks. arealet under havemøbler, der er blevet fjernet. Plæneklipperen placeres i det nederste venstre hjørne af det areal, der skal slås (se Fig. H). Det endelige, slåede areal afhænger af plænnens tilstand; det er ikke nødvendigvis et nøjagtigt kvadrat. Når "**SpotMow**" er færdig, følges instruktionerne på skærmen.

Bemærk: Af sikkerhedstekniske grunde kan "SpotMow" ikke bruges uden for begrænsningstråden.

## Sensorer

**Plæneklipperen er udstyret med følgende sensorer:**

- **Løftesensoren** aktiveres, hvis plæneklipperen løftes.
- **Overslagssensoren** registrerer, hvis plæneklipperen vælter.

- **Hældningssensoren** aktiveres, hvis plæneklipperen når en hældningsvinkel på 32°.
- Aktivers en af sensorerne som f.eks. løftesensoren, stoppes kørestemotorerne og skæreknivene. I displayet fremkommer en melding som f.eks. "Løftet".
- **Forhindringssensoren** registrerer genstande/forhindringer på hele plæneklipperens forkant og sørger for at indlede et retnings skift.

Li-ion-akkuen er delvist opladet ved leveringen. Det anbefales at oplade plæneklipperen i ladestationen, så længe begrænsningstråden installeres.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.





Er akkuen ved at blive tom eller afladet, slukkes plæneklipperen med en beskyttelseskontakt: Knivene bevæger sig ikke mere.







## Akku lades

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i forbindelse med en intern akku-temperatur et område mellem 5 °C og 45 °C.

## Menu-navigation

Den følgende tabel forklarer de forskellige menupunkter.

Hovedmenu	Undermenu 1	Undermenu 2	Forklaring
			Plæneklipperen går i gang med at slå græs, så snart der trykkes på bekræftelsestasten. I funktionen <b>"Off/Manuel"</b> slår plæneklipperen græs, til <b>"Have komplet"</b> ses i displayet.
Klip nu			I funktionen <b>"Tidsplan"</b> eller med kalenderfunktionen <b>"Bosch AUTO"</b> arbejder plæneklipperen, indtil tidsafsnittet er færdigt, eller indtil <b>"Have komplet"</b> ses i displayet (afhængigt af, hvilken situation først nås).
	Bosch AUTO		Kalenderfunktionen <b>"Bosch AUTO"</b> optimeres afhængigt af græsplænenes størrelse.
Kalender			I grundindstillingen slår plæneklipperen to komplette klippecyklusser om ugen og starter altid kl. 8 om morgenen.
			Følgende indstillinger er mulige:
		Antal komplette klippecyklusser om ugen	1 til 3
		Ugedag	Dage, hvor græsset må slås (f.eks. for at udelukke søndage).
		Starttid	Kan kun indstilles for det første tidsvindue (gælder kun for alle aktive dage).
	Tidsplan	Rette (udvalgt dag)	Programmer en klippeplan ved at indstille de enkelte dage for græsslåning og tidsvinduer (op til 2 om dagen).
		Ikke klippe/slette tidsvindue	Slet det pågældende tidsvindue til den udvalgte dag.
			Nederst i displayet vises antallet af komplette klippecyklusser om ugen for den aktuelle tidsplan.
	Off/Manuel		Vælg denne option, hvis der ikke skal bruges nogen klippeplan. Plæneklipperen går først i gang med at slå græs, når "Klip nu" aktiveres.
		SpotMow	Vælg mellem et areal på 2 m x 2 m og 3 m x 3 m.
Indstillinger		Plæneklipping uden ladestation	Plæneklipperen slår græs på det ekstra plænestykke uden egen ladestation i tilfældighedsfunktionen, til akkuen er tom.
		Klippetilstand	

Hovedmenu	Undermenu 1	Undermenu 2	Forklaring
 Sikkerhed		Autolås	Tasterne spærres automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen taste i løbet af 3 minutter.  Det anbefales at bruge denne indstilling af sikkerhedstekniske grunde og for at beskytte mod tyveri.
		- On	PIN-kode kræves til at reaktivere efter Autolock.
		- Off	Tasterne er altid klar til indtastning.
		Ændr PIN	Skal en PIN-kode ændres, skal man først indtaste den gyldige PIN-kode.
		Alarm	
		- On	Aktiverer alarmeren.
		- Off	Deaktiverer alarmeren og høres ikke.
 Dato & tid			Ændre tid og dato.
 Valg af sprog			Ændre sprog i display.
 Information		Systemstatus	Informationer om akku-ladetilstand, systeminformationer og drifts- og ladevarigheder for plæneklipperen.
 Avanceret		Kabel-id	Ændrer begrænsningstrådens ID ved mulige fejl i nærheden.
		Sensorindstilling/ græssets tilstand	Vælg mellem lav (Ujævn plæne), normal og høj (glat underlag). Jordakselsensorens sensibilitet ændrer sig afhængigt af den indstillede græstilstand.
		Genindlæs	Sletter det aktuelle kort over haven, hvor plæneklipperen befinder sig.
		Fabriksindstilling	Resettes plæneklipperen til fabriksindstillingerne, slettes alle personlige indstillinger (undtagen PIN-koden).  Efter et reset til fabriksindstillingerne, skal plæneklipperen indlæses på ny, så den passer til haverne.
		Haveoversigt	Viser antallet af indlæste haver, deres areal, deres tråd-ID og datoen for, hvornår haven blev slået sidste gang.
		Slet have	Slet et specifikt havekort eller vælg at slette alle kort på en gang.
		Navn klipper	Ændr navnet, der ses i displayet. Det er kun muligt at bruge bogstaver fra det latinske alfabet. Antallet af bogstaver er begrænset. Denne funktion findes ikke på alle sprog.  På nogle sprog (f.eks. tjekkisk eller polsk) har ændringen af navnet ingen indflydelse på displayvisningerne på grund af specielle grammatiske krav.
 Ekstrafunktioner		Vaterpas	Leverer informationer om plæneklipperens jordvinkel. Befinder plæneklipperen sig i ladestationen, og er punktet i displayet ikke inden for den viste cirkel, skal ladestationen positioneres et nyt sted, hvor det er jævnt.
		Trådsignal	Registrerer signalet fra begrænsningstråden og viser signalkvaliteten (til kundeservice).



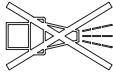
Plæneklipperen modtager ikke noget signal fra begrænsningstråden, når den er i ladestationen.

## Fejlsøgning

### Online support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
LED-lampen blinker på ladestationen	Begrænsningstråden er afbrudt, for lang eller for kort. Tråd er ikke forbundet, og plæneklipper er ikke i ladestation.	Kontrollér, at begrænsningstråden ikke er afbrudt, og at den har en længde på mellem 20 og 250 m. Herefter slukkes og tændes spændingsforsyningen igen. Herefter slukkes og tændes spændingsforsyningen igen.  Overhold instruktionerne i installationsmanualen til klarlægning af plæneklipperen.
For stor vibration/støj	Knivskruer er løs Knive er beskadigede	Spænd knivskruen med et drejningsmoment på 2,5 Nm.  Skift knive (se Fig. K).
Plæneklipper kører ikke rigtigt ind i ladestationen	Begrænsningstråd er ikke trukket rigtigt omkring ladestationen Begrænsningstråd i nærheden af en fejlkilde	Overhold instruktionerne i installationsmanualen til trækning af tråden.  Fjern overskydende (f.eks. opviklet) begrænsningstråd omkring ladestationen.  Ændr begrænsningstråd-ID-et i menuen.
Plæneklipper kører ikke	Ledningsadskiller er ikke tændt	Fjern plæneklipperen fra ladestationen, tænd ledningsadskilleren og stil plæneklipperen i ladestationen igen (kontrollér, at ladestationen er klar til brug – LED-lampe lyser grøn).
	Mulig tilstopning	Sluk altid først ledningsadskilleren, kontrollér så området under plæneklipperen, og fjern blokeringerne efter behov (brug altid havehandsker).
	Akkuen er ikke helt opladet	Stil plæneklipperen ind i ladestationen, så den kan oplades. Ladestationen skal være tændt.
	Græs for langt	Slå plænen med en almindelig plæneklipper, der skal være indstillet på laveste slåhøjde, før plæneklipperen tages i brug.
	Akku for kold/varm	Plæneklipperen arbejder, når den interne akku-temperatur ligger mellem 5 °C og 45 °C. Lad plæneklipperen afkøle/opvarme. Fremkommer fejlen hyppigt, bør ladestationen stilles i skyggen.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen står med slukket display på græsplænen	Problemer under brug	Tryk på beskræftelsestasten til skærmen for at belyse displayet eller placere plæneklipperen i ladestationen.
Plæneklipper uden ladefunktion	Akku for kold/varm	Plæneklipperen arbejder, når den interne akku-temperatur ligger mellem 5 °C og 45 °C. Lad plæneklipperen afkøle/opvarme. Fremkommer fejlen hyppigt, bør ladestationen stilles i skyggen.
	Ladestation ikke tændt	Tænd for strømmen til ladestationen. Går ladestationen ikke i gang, kontaktes Bosch kundeservicen.
	Ladekontakter er korroderede	Rengør ladekontakterne.
Plæneklipper uden for begrænsningstråd	Begrænsningstråd på en skråning	Sørg for, at der er 30 cm mellem begrænsningstråd og skråning.
	Forhindring i nærheden af tråden	Fjern forhindringen.
Dele af plænestykket er ikke slået	Plæneklipper har brug for mere tid til at slå græsset i haven	Hele plænestykket registreres ved at lade din plæneklipper slå hele græsplænen 3 x.
	Tidsvindue er for lille til plæns størrelse	Forstør slå-tidsvinduet eller brug kalenderfunktionen <b>"Bosch AUTO"</b> .
	Afstand er for lille mellem begrænsningstrådene	Øg afstanden mellem begrænsningstrådene til mindst 75 cm.
	Hårde klippebetingelser	Vælg "Ujævn plæne/Lav sensibilitet" i menuen "Græsplænsens tilstand/Græsplænsens sensor". Jævn plænen, fjern ujævnheder/bølgende underlag, afgræns uegnede områder med begrænsningstråden – overhold instruktionerne i installationsmanualen.
	Græs for langt	Vælg "Ujævn plæne/Lav sensibilitet" i menuen "Græsplænsens tilstand/Græsplænsens sensor".
	For stejle skråninger i haven	Sikr, at plæneklipperen kun må bruges på skrænter med 15 grader eller mindre.
Plæneklipper bliver siddende i haven	Genstande/forhindringer er ikke afgrænsede	Forhindringer, hvor plæneklipperen ofte bliver hængende, afgrænses med begrænsningstråd.
	Nyanlagt græsplæne	Lad plænen hvile et par uger, så den har tid til at blive jævn, før plæneklipperen tages i brug. Vælg "Ujævn plæne/Lav sensibilitet" i menuen "Græsplænsens tilstand/Græsplænsens sensor". Vent i så lang tid som muligt efter vandingen, før plæneklipperen startes.
Plæneklipper klipper utilsigtet hen over blomster osv. eller kører hen over bestemte forhindringer	Genstande/forhindringer med en højde på under 5 cm er ikke afgrænsede	Træk begrænsningstråden med en afstand på 30 cm væk fra forhindringen eller fjern genstandene/forhindringerne.
Plæneklipper slår ikke logisk	LogiCut-systemet afhænger af havens betingelser (f.eks. plæneklipper går hen til det næste område, der ikke er klippet, i stedet for at gå hen til det sidst klippede punkt). Plæneklipperen skal ikke ubetinget fortsætte med slå i det næste område, der ikke er klippet	Yderligere informationer findes i installationsmanualen. Opstår situationen flere gange, indlæses haven igen.
	Plæneklipper bevæger sig ikke altid i lige linje mellem områderne	Det er ikke nødvendigt at korrigere indstillingerne.

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Plæneklipperen finder ofte ikke den rigtige position eller roterer på stedet	Ændr tråd-ID-en.
	Begrænsningstråd krydset ifm. markering af en genstand	Kontrollér, om begrænsningstråden ikke krydser sig. Overhold instrukserne i installationsmanualen.
	Plæneklipper løber ind i et ekstra plænestykke uden ladestation i vilkårlige baner	Normalt afdærmønster. LogiCut-systemet fungerer kun i områder med ladestation.
Begrænsningstråd skæres over igen og igen	Tråd mellem pløkke er ikke spændt tilstrækkeligt	Spænd begrænsningstråd og sikr, at afstanden mellem pløkkene er maks. 75 cm. Overhold instrukserne i installationsmanualen. Brug forbindelsesstykker til at reparere afbrydelsen. Undgå at bruge en kultivator eller en plænerive i nærheden af begrænsningstråden.
	Afstand mellem pløkke er mere end 75 cm	
Plæneklipper klipper ikke jævnt/efterlader dårlig snitkvalitet	Plæneklipperen slår ikke hyppigt nok	Slå græs noget oftere for at opnå et godt resultat (f.eks. ved at fastlægge flere/længere tidsvinduer i tidsplanen).
	Skærekniv er uskarp	Vend eller erstæt skæreknivene (se Fig. K).
	Mulig tilstopning	Sluk altid først ledningsadskilleren, kontrollér så området under plæneklipperen, og fjern blokeringerne efter behov (brug altid havehandsker).
Begrænsningstråd registreres ikke	Ingen strøm på ladestationen	Kontrollér, om ladestationen er tændt (LED-lampe lyser).
	Begrænsningstråd er beskadiget/klippet i stykker	Kontrollér begrænsningstråden for beskadigelser.
	Forkert installation (f.eks. ikke nok afstand mellem kablerne)	Overhold instrukserne i installationsmanualen.
	Begrænsningstråd i nærheden af en fejlkilde	Ændr tråd-ID-en.
Slåhøjdetast sidder i klemme	Mulig tilstopning	Sluk altid først ledningsadskilleren, kontrollér så området under plæneklipperen, og fjern blokeringerne efter behov (brug altid havehandsker).

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Plæneklipperens 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Det kan være, at der er brug for plæneklipperens softwareversion (se "**Menu > Indstillinger > Info**").

Skulle det være nødvendigt, bør plæneklipperen og ladestationen altid sendes sammen til et Bosch servicecenter.

Fjern evt. monteret, personaliseret afdækning på toppen samt evt. tilbehørsafdækning, før produktet sendes.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Under [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) kan du bestille reservedele eller informere om reparationer online.

Kundeservice: Tlf.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tlf.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

## Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en færegodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

## Bortskaffelse



Haveredskaber, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke haveredskaber og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

### Akkuer/batterier:

#### Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit Transport.

## Svensk

**Tack,  
för att du valt Indego  
gräsklipparroboten.  
Läs säkerhetsanvisningarna som  
följer innan du installerar  
gräsklipparen.**

### Säkerhetsanvisningar

**Observera! Läs noggrant igenom  
anvisningarna. Gör dig förtrogen  
med gräsklipparens manöverorgan  
och dess korrekta användning.  
Förvara bruksanvisningen för  
senare behov.**

### Beskrivning av symbolerna på gräsklipparen



Allmän varning för riskmoment.

Se till att gräsklipparen inte blockerar eller spärrar utgångar.



Varning: Läs noggrant bruksanvisningen innan du använder gräsklipparen.



Varning: Manövrera frånskiljningsomkopplaren innan du utför arbeten på gräsklipparen eller lyfter upp den.



Se upp: Berör inte roterande knivar. Knivarna är vassa. Se upp, du kan förlora tår och fingrar.



Vänta tills gräsklipparens alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Knivarna roterar en stund efter det gräsklipparen stängts av vilket kan leda till kroppsskada.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från produkten när den är igång.



Åk inte på gräsklipparen.



Laddaren är försedd med en säkerhetstransformator.



Använd inte högtryckstvätt eller trädgårdsslang för rengöring av trädgårdsredskapet.

## Användning

### ► Koppla från gräsklipparen med fränkskiljningsomkopplaren innan arbeten utförs på gräsklipparen (t ex underhåll, verktygsbyte osv) samt vid transport och lagring.

- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med gräsklipparen.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- Du får inte använda gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor.
- Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får gräsklipparen inte användas.
- Se till vid användning av gräsklipparen och då du närmar dig den att du har stabil jämvikt och står stadigt, speciellt på slänter och vid våt gräsmatta. Luta inte för långt framåt. Använd redskapet varsamt och utan hast.
- Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.

- Aktivera genast den röda stoppknappen om risker uppstår när gräsklipparen används.
- Kontrollera begränsningstrådens korrekta installation enligt installationsanvisningen.



En fullständig anvisning för Indego finner du i installationsanvisningen som levereras med gräsklipparen.

- Kontrollera regelbundet området på vilket gräsklipparen används och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar och andra främmande föremål.
- Dra inga spänningsförande nätsladdar i arbetsområdet. Om en nätsladd fastnar i gräsklipparen, måste den skiljas från elnätet innan nätsladden avlägsnas.
- Kontrollera regelbundet att gräsklipparens knivar, knivskruvar och skäranordningar inte är nedslitna eller skadade. Byt ut slitna knivar och knivskruvar som komplett sats för att undvika obalans.
- Gräsklipparen får aldrig användas med skadade skyddskåpor eller utan säkerhetsutrustning.
- Håll händerna och fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Gräsklipparen får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- Använd inte en obehövligt gräsklippare om du vet att husdjur, barn eller personer finns i närheten.

- ▶ Koppla på gräsklipparen enligt bruksanvisningen och håll dig på betryggande avstånd från roterande komponenter.
- ▶ Gräsklipparen får inte användas samtidigt med en vattenspridare. Mata in en klipptid för att säkerställa att de två systemen inte används samtidigt.
- ▶ Om gräsklipparen av någon orsak faller i vatten, avlägsna den från vattnet och frångkoppla den med frångiljningsomkopplaren. Koppla inte in gräsklipparen, ta kontakt med Bosch kundtjänst.
- ▶ **Gör inga förändringar på gräsklipparen.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka gräsklipparens säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.

### **Frångkoppla gräsklipparen med frångiljningsomkopplaren:**

- innan blockeringar åtgärdas,
- när kontroll, rengöring eller arbeten utförs på gräsklipparen,
- före lagring
- om gräsklipparen vibrerar ovanligt kraftigt (stoppa gräsklipparen och kontrollera genast),
- efter en kollision med ett annat föremål. Kontrollera att gräsklipparen inte skadats och kontakta Bosch kundtjänsten för eventuell reparation.

### **Service**

- ▶ **Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.**
- ▶ **Frångkoppla gräsklipparen med frångiljningsomkopplaren före alla arbeten på gräsklipparen.**
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget innan arbeten utförs på laddstationen eller nätaggregatet.**

Rengör gräsklipparen noggrant utvändigt med en mjuk borste och en trasa. **Använd varken vatten, lösnings- eller polermedel.** Avlägsna alla gräsrester och avlagringar, framför allt från ventilationsöppningarna.

Vänd gräsklipparen upp och ned och rengör regelbundet knivområdet och styrrullarna. Använd en kraftig borste eller en skrapa för borttagning av kvarstående gräsrester (se bild **J**).

Knivarna kan vändas.

- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med gräsklipparen. (se bild **K**)
- ▶ Besiktiga gräsklipparen regelbundet och byt för din säkerhet ut nedslitna och skadade komponenter.
- ▶ Se till att endast original Bosch reservdelar används.
- ▶ Byt vid behov ut knivar och skruvar som komplett sats.

## Lagring under vintern

### ► Koppla från gräsklipparen med fränkskiljningsomkopplaren.

- Gräsklipparen är driftklar vid temperaturer mellan 5 °C och 45 °C. Lagra gräsklipparen och laddstationen under vintersäsongen, när temperaturen konstant ligger under 5 °C utom räckhåll för barn, på ett säkert och torrt ställe.

Ställ inte upp andra föremål på gräsklipparen eller laddstationen. Använd originalförpackningen då du transporterar Indego längre sträckor. Gräsklipparen kan även lagras i förvaringsväskan.

- Lagra gräsklipparen endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte gräsklipparen på sommaren t.ex. i bilen.

## USB

- Gräsklipparen är försedd med ett USB-gränssnitt som uteslutande får användas för programuppdatering. Använd endast tillåtna USB.org-stickor (FAT 32 formaterade) och tillåten USB.org OTG-kabel.
- **Använd inte USB-gränssnittet för andra ändamål. Anslut inga externa apparater.**

## Risker vid hantering av batterier

- Laddning får endast ske i laddstationer som Bosch godkänt.
- Indego arbetar mellan 5 °C och 45 °C. Om batterimodulens

temperatur ligger utanför detta arbetsområde visar Indego ett meddelande och lämnar inte basstationen. I drift vänder Indego tillbaka till basstationen eller blir stående på stället.

- Om batteriet skadas kan vätska rinna ut och väta komponenter kring batteriet. Kontrollera berörda komponenter och kontakta Bosch kundtjänst.
- Undvik kontakt med gräsklipparen om mot förmodan vätska rinner ur batteriet. Om du kommer i kontakt med denna vätska uppsök en läkare.
- **Öppna inte gräsklipparen och inte heller batteriet.** Risk finns för kortslutning och elstöt.
- **Skydda gräsklipparen mot eld.** Det existerar explosionsrisk för batterimodulen. Ta vid batterimodulens brand eller explosion kontakt med räddningstjänsten.
- **Vid skadad eller felanvänd gräsklippare finns risk för att ångor avgår ur batteriet. Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

## Säkerhetsanvisningar för laddstationen och nätaggregatet

- **Använd endast original Bosch-laddstation och nätsladd för laddning av gräsklipparen.** I annat

fall finns risk för explosion och brand.

- ▶ **Kontrollera regelbundet basstationen, nätaggregatet, kabeln och stickkontakten. Koppla basstationen eller nätaggregatet från vid åverkan eller åldring och använd dem inte. Öppna inte själv basstationen eller nätaggregatet. Låt endast kvalificerad Bosch fackpersonal utföra reparationer med användning av endast Bosch original reservdelar.** Skador på laddstationen, nätaggregatet, kabeln eller stickkontakten ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddstationen och nätaggregatet på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) och inte heller i brännbar omgivning.** Till följd av den värme som uppstår vid laddning av laddstationen och nätaggregatet finns risk för brand.
- ▶ **Observera barn i närheten.** Se till att barnen inte leker med laddstationen, nätaggregatet eller gräsklipparen.
- ▶ Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på nätaggregatets typskylt.
- ▶ Vi rekommenderar att nätaggregatet ansluts endast till ett eluttag som säkras av en jordfelsbrytare med en läckström på max 30 mA. Kontrollera

regelbundet jordfelsbrytarens funktion.

- ▶ Nätsladden måste regelbundet kontrolleras avseende skador.
- ▶ Koppla i händelse av översvämning av basstationen nätaggregatet från elnätet och ta kontakt med Bosch kundtjänsten.
- ▶ Berör aldrig nätstickproppen eller andra stickproppar med våta händer.
- ▶ Anslutningsladden får inte köras över, klämmas och inte heller dras i då den kan skadas. Skydda sladden mot hetta, olja och vassa kanter.

Nätaggregatet är skyddsisolerat och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz (för icke EU-länder 220 V, 240 V alltefter utförande). För information, kontakta auktoriserad Bosch kundservice.

I tveksamma fall hör med en utbildad elektriker eller närmaste Bosch servicestation.

## Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen, speciellt grafiken. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av gräsklipparen.

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
	Tillbehör/reservdelar



## Ändamålsenlig användning

Gräsklipparen är avsedd för gräsklippning i en hemträdgård.  
Använd inte gräsklipparen inomhus.

Använd inte gräsklipparen för andra syften, det höjer faran för olyckor och möjlig åverkan på trädgårdsredskapet.  
Försök inte förändra gräsklipparen, det kan leda till olyckor eller möjlig åverkan på gräsklipparen.

## Tekniska data

Gräsklipparrobot	SI- Enhet	Indego 350	Indego 400
Artikelnummer		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Snittbredd	cm	19	19
Snitthöjd	mm	30-50	30-50
Släntvinkel (max.)	°/%	15/27	15/27
Gräsmattans storlek			
– maximal	m <sup>2</sup>	350	400
– per batteriladdning upp till <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Skyddsklass		IPX4	IPX4
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen	
<b>Batteri</b>		<b>Li-jon</b>	<b>Li-jon</b>
Nominell spänning	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	2,5	2,5
Antal battericeller		5	5
Driftstid, i genomsnitt <sup>A)</sup>	min	45	45
Batteriladdningstid (max.)	min	45	45
<b>Begränsningstråd</b>			
– medföljande kabel	m	100	125
– minsta erforderlig längd	m	20	20
– maximalt tillåten längd	m	250	250
<b>Laddningsstation</b>			
Artikelnummer		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Ingångsspänning	VDC	24	24
Strömförbrukning laddning/ begränsningstråden inkopplad	W	55/12	55/12
Laddström (upp till)	A	2,3	2,3
Tillåtet temperaturområde för laddning <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Skyddsklass		IPX4	IPX4
<b>Nätaggregat</b>			
Artikelnummer			
Schweiz		F 016 L69 439	F 016 L69 439
England		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Övriga Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Sydkorea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Ingångsspänning (växelspänning)	V	220-240	220-240
Skyddsklass		□/II	□/II

Gräsklipparrobot	SI-Enhet	Indego 350	Indego 400
Frekvens	Hz	50-60	50-60
Utgångsspänning (likspänning)	V	24	24
Skyddsklass		IPX7	IPX7
Vikt	kg	0,8	0,8

A) i relation till snitthöjd, gräsförhållande och fuktighet

B) intern batteritemperatur

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

## Buller-/vibrationsdata

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 50636-2-107**.

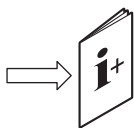
Elverktygets A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudeffektnivå **61 dB(A)**. Onoggrannhet **K = 2 dB**.

## Bildernas betydelse

Handlingsmål	Bild	Sida
Tillbehör	<b>A</b>	<b>384</b>
Leveransomfång/packa upp gräsklipparen	<b>B</b>	<b>385</b>
Förlägg begränsningstråden	<b>C</b>	<b>385</b>
Begränsningstrådens förlängning	<b>D</b>	<b>386</b>
Förlägg begränsningstråden kring ett nytt inre objekt	<b>E</b>	<b>386</b>
Så här skall gräsklipparen lyftas upp och bäras	<b>F</b>	<b>387</b>
Inställning av snitthöjd	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Tillägg av andra gräsmattor	<b>I</b>	<b>388</b>
– med extra laddstation (till höger)		
– utan extra laddstation (uppe till vänster)		
Rengöring	<b>J</b>	<b>389</b>
Service	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installation

Med följande QR-kod kan du se en video över gräsklipparens installation vid [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Följ alternativt anvisningarna i installationsanvisningen som medföljer gräsklipparen.



Kontrollera att begränsningstråden är fullständigt fast i marken, utan lösa trådslingar. Lösa trådslingar kan utgöra snubblingsrisk.

Ta bort stenar, lösa träbitar, trädar, under spänning stående nåddonskablar och andra främmande föremål från gräsmattan som skall klippas.

Kontrollera att området som skall klippas är plant och att hinder för gräsklipparen som t. ex. gropar, spår och branta släntar över 15°/27 % inte förekommer.

Laddstationen måste placeras på yttre kanten av gräsmattan på begränsningstråden. Den kan inte stå på sidan av en kur eller ett redskapsskjul som utgör en ö på gräsmattan som skall klippas.

Vi rekommenderar att du före installationen och före säsongens första klippning, om gräset är över 5 mm högt, klipper gräsmattan med en konventionell gräsklippare.

Knivsystemet på gräsklipparen är avsett för klippning av kort gräs (30-50 mm). Snittmaterialet kan ligga kvar för gödsling av gräset. Gräsklipparens snitthöjd kan ställas in på 30, 40 och 50 mm.

Ställ för de första veckorna in snitthöjden 50 mm för att undvika att klippa av begränsningstråden. Efter det är tråden täckt av gräsmattan.

Ytterligare begränsningstråd kan anslutas med en skarv (se bilder **D-E**).

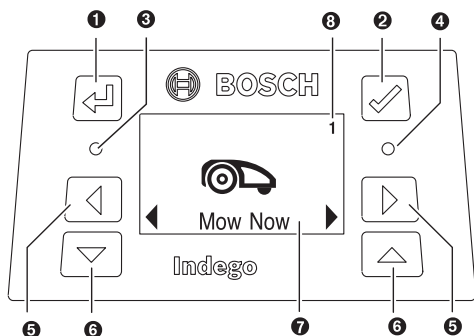
Begränsningstråden kan förlängas till en längd på högst 250 m.








Drag begränsningstråden upp till 5 cm djupt i marken (eller ej-metalliska plattor).

För att undvika en skada på begränsningstråden, får området där den är placerad inte vara fräst eller räfsat.

Undvik vid utläggning av begränsningstråden vinklar under 45°. Dessa kan påverka effekten negativt.

## Indikering



Symbol	Betydelse
➊ 	Pilkknapp tillbaka
➋ 	Kvitteringsknapp  Om kvitteringsknappen trycks under pågående klippning, vänder gräsklipparen tillbaka till laddstationen
➌ 	Röd LED lyser: Fel i gräsklipparen
➍ 	Grön LED lyser: Gräsklipparen är inkopplad  Grön LED från: Gräsklipparen är inaktivt och dess fyrsiffriga PIN-kod behövs för aktivering. Eller, gräsklipparen är frånkopplad, frånskiljningsomkopplaren måste kopplas in och den fyrsiffriga PIN-koden behövs för aktivering av gräsklipparen. Anmärkning: Under en programuppdatering lyser den gröna och den röda lysdioden.
➎ 	Pilkknapp vänster/höger
➏ 	Knapp nedåt/uppåt
➐ 	Display med dialogfönster
➑ <b>1 2 3</b>	Trädgårdens nummer (visas, om flera än ett trädgårdskort sparats i gräsklipparen)

Displayen går till viloläge om ingen inmatning sker inom 10 minuter.

## Tillägg av en extra trädgård/ gräsmatta (se bild I)

Följ instruktionerna i installationshandboken för installation av en gräsmatta i tillägg.

**Med separat laddstation, separata trädgårdar (se bild I till höger):** Gräsklipparen kan användas för upp till tre olika trädgårdar. För en extra trädgård behöver du en separat laddstation (se bild A) samt behövlig begränsningstråd och pinnar. Om ett tidsschema eller kalenderfunktionen „**Bosch AUTO**“ är inställd klipps gräset på den gräsmattan inom det definierade tidsfönstret.

Koppla från gräsklipparen då du transporterar den mellan de enskilda gräsmattorna.

Anmärkning: Programreaktiveringar måste göras på gräsklipparen i varje laddstation.

Vi rekommenderar att laddstationerna märks med respektive gräsmattans nummer för att veta vilken gräsmatta laddstationen hör till.

**Utan extra laddstation:** Det är möjligt att ansluta gräsmattor genom att lägga begränsningstråden mellan de två gräsmattorna parallellt så nära varandra som möjligt se bild I uppe till vänster). Den extra gräsmattan utan laddstation finns inte i kortminnet och gräsklipparen använder inte LogiCut-klippstrategin på gräsmattan utan laddstation. Maximal rekommenderad gräsmatta utan laddstation är 40 m<sup>2</sup>. Gräsklipparen klipper så länge tills batteriet är tomt och åter måste transporteras till laddstationen för laddning.

## Gräsklippning

► **Låt inte barn åka på gräsklipparen.**

► **Tryck på stoppknappen på gräsklipparen innan du lyfter upp den. Lyft alltid gräsklipparen i handtaget. (se bild F)**

Kontrollera att inga små djur som igelkottar eller sköldpaddor finns på området som skall klippas.

Efter framgångsrik inrättning kan du antingen genast börja klippa gräs genom att bekräfta med **”Klipp nu”** i displayen, eller du kan vänta på följande planmässiga tidsfönster enligt programmeringen med Bosch AUTO Calendar Function (förutsatt en tidigare inställning).

Du kan också fastställa ett klipptidsschema enligt dina direktiv.

Gräsklipparen måste klippa gräsmattan fullständigt 3 gånger (3 kompletta klippcykler) för att lära sig gräsmattan. Under inlärningsfasen är det synliga resultatet möjligen inte optimalt.

Den ungefärliga gångtiden för den fullständiga körningen av gräsmattan med LogiCut anges här. Beakta att gångtiderna varierar beroende på gräsets beskaffenhet och antalet objekt i trädgården.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Lägg upp ett tidsschema för ofta förekommande upprepningar. Härvid uppnås goda klippresultat, batteriets laddning räcker längre och du undviker snittrester på gräsmattan.

## Då gräsklipparen klipper

I driftsättet „**Manuell**“ arbetar gräsklipparen tills gräsmattan är klippt. Klippningen avbryts endast för laddning av batteriet. När gräsmattan är klippt återvänder gräsklipparen till basstationen.

I programmerbara **”Tidsschema”** funktionen eller med kalenderfunktionen „**Bosch AUTO**“ arbetar gräsklipparen kontinuerligt under ett fastställt tidsavsnitt. Klippningen avbryts endast för laddning av batteriet. Om gräsmattan är klippt före slutet av tidsfönstret, återvänder gräsklipparen till basstationen.

För att avbryta gräsklippningen i förtid trycker du på **Stopp**-knappen eller skickar gräsklipparen med kvitteringsknappen ✓ tillbaka till basstationen.

## Energisparfunktion

Gräsklipparen minskar sin energiförbrukning genom att den automatiskt kopplar från strömmen i begränsningstråden då den inte klipper eller laddas.

För att väcka upp gräsklipparen från energisparfunktionen trycker du på kvitteringsknappen ✓ och väljer sen antingen **”Klipp nu”** eller ett annat **”Klippläge”**, medan gräsklipparen är i laddstationen.

För klippning enligt aktivt tidsschema eller med

kalenderfunktionen Bosch AUTO avslutas energisparmodus automatiskt.

## Klipp små gräsmattor med "SpotMow"

**SpotMow** är avsedd för klippning av små ytor, som behöver en speciell behandling, utan att mästa klippa hela gräsmattan; t ex området under trädgårdsmöbler, som avlägsnats. Gräsklipparen placeras i undre vänstra hörnet av ytan som skall klippas (se bild H). Ytan som slutligen klippas beror på gräsmattans tillstånd, ytan blir inte oundvikligt exakt en kvadrat. Följ bildskärmsanvisningarna efter avslutad "SpotMow".

Anmärkning: Av säkerhetsskäl kan inte "SpotMow" användas utanför begränsningstråden.

## Sensorer

**Gräsklipparen är utrustad med följande sensorer:**

- **Lyftsensorn** aktiveras då gräsklipparen lyfts upp.
- **Vältningssensorn** registrerar att gräsklipparen vält omkull.

- **Lutningssensorn** aktiveras när gräsklipparen uppnår en lutningsvinkel på 32°.

När en av sensorerna aktiveras, t. ex. lyftsensorn, stannar körenhetens motorer och skärkniven. På displayen visas ett meddelande, t ex "Upplyftad".

- **Blockeringssensorn** registrerar föremål/hinder längs gräsklipparens hela framkant, och åsamkar en riktningssändring.

## Ladda batteriet

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning då den interna batteritemperaturen är mellan 5 °C och 45 °C .

Litiumjonbatteriet levereras med partiell laddning. Vi rekommenderar att gräsklipparen laddas medan begränsningstråden installeras.








Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.


Vid helt använt eller urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från gräsklipparen: Knivarna rör inte på sig längre.

## Meny navigation

Följande tabeller förklarar de olika menyalternativen.

Huvudmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Förklaring
			Genom att trycka på kvitteringsknappen börjar gräsklipparen klippa. I driftsättet "Från/manuell" klipper gräsklipparen tills "Trädgården färdig" visas i displayen.
Klipp nu			I driftsättet "Tidsschema" eller med kalenderfunktionen "Bosch AUTO" klipper gräsklipparen till slutet av tidsavsnittet eller tills displayen visar "Trädgården färdig" (beroende av vilkendera först uppnås).
	Bosch AUTO		Kalenderfunktionen "Bosch AUTO" är optimerad beroende av gräsmattans storlek.
Kalender			I grundinställningen klipper gräsklipparen två fulla klippcykler i veckan och startar därvid på morgonen klockan 8.
			Följande inställningar är möjliga:
		Antal kompletta klippcykler per vecka	1 till 3
		Veckodag	Dagarna när klippning är tillåten (t ex söndagar uteslutna).
		Starttid	Inställbar endast för första tidsfönstret (gäller alla aktiva dagar).
	Tidsschema	Bearbetning (vald dag)	Programmera ett klippningstidsschema genom att ställa in enskilda klippningsdagar och tidsfönster (upp till 2 per dag).
		Ingen klippning/radering av tidsfönstret	Radera det aktuella tidsfönstret för den utvalda dagen. Nere i displayen visas antalet kompletta klippcykler i veckan för det aktuella tidsschemat.
	Av/manuell		Välj detta alternativ om inget tidsschema ska användas. Gräsklipparen börjar klippa endast genom aktivering av "Klipp nu".

Huvudmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Förklaring
 Inställningar	 Klipppläge	SpotMow	Välj mellan en yta av 2 m x 2 m och 3 m x 3 m.
		Klippning utan laddstation	Gräsklipparen klipper i den extra gräsmattan utan egen laddstation i slumppmodus tills batteriet är tomt.
 Säkerhet		Autolås	Knapparna spärras automatiskt såvida ingen knapp trycks inom 3 minuter.  Denna inställning rekommenderas av säkerhetsskäl och som skydd mot stöld.
		- Till	PIN-koden fordras för reaktivering efter Autolås.
		- Från	Knapparna är alltid färdiga för inmatning.
		Ändra PIN	En ändring av PIN-koden kräver först inmatning av gällande PIN-kod.
		Larm	
- Till	Aktiverar alarmen.		
- Från	Larmet är avaktiverat och ljuder inte.		
 Datum & tid			Ändra tid och datum.
 Välj språk			Ändra displayspråk.
 Informationer		Systemstatus	Informationer om batteriets laddningstillstånd, systeminformationer och gräsklipparens drift- och laddningstid.
 Avancerat		Tråd-ID	Ändrar begränsningstrådens ID vid möjliga störningar i närheten.
		Sensorinställning/gräsmattans tillstånd	Välj mellan låg (ojämn mark), normal och hög (jämn mark). Ändrar markojämhetssensorns känslighet beroende på gräsmattans valda tillstånd.
		Rita om karta	Raderar den gällande kartan för trädgården där gräsklipparen befinner sig.
		Fabriksinställning	En återställning av gräsklipparen till fabriksinställning raderar alla personliga inställningar (utom PIN).  Efter en återställning till fabriksinställning måste gräsklipparen rita om kartan på nytt.
		Trädgårdsöversikt	Visar antalet kartlagda trädgårdar, deras yta, deras tråd-ID och datumet för trädgårdens senaste klippning.
		Radera trädgård	Radera ett specifikt trädgårdskort eller välj att radera alla kort samtidigt.
		Namn gräsklippare	Ändra namnet som visas i displayen. Endast bokstäver ur latinska alfabetet är möjliga. Bokstävernas antal är begränsat. Denna funktion är inte tillgänglig i varje språk.  I vissa språk (t ex tjeckiska och polska) har namnändringen på grund av speciella grammatikförändringar ingen inverkan på visningen i displayen.

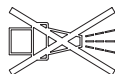
Huvudmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Förklaring
 Extra	Vattenpass		Levererar information om gräsklipparens markvinkel. Om gräsklipparen befinner sig i laddstationen och punkten i displayen inte är inom den visade cirkeln, måste laddstationen placeras på ett nytt plant ställe.
	Trådsignal		Registrerar signalen från begränsningstråden och visar signalkvaliteten (för kundservice).  Gräsklipparen får ingen signal från begränsningstråden då den står i laddstationen.

## Felsökning

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Laddstationens LED blinkar	Begränsningstråden har brutit, den är för lång eller för kort. Tråden är inte ansluten och gräsklipparen är inte i laddstationen.	Kontrollera att begränsningstråden inte har brutit och att dess längd är mellan 20 och 250 m. Koppla därefter spänningsförsörjningen från och åter in.  Följ anvisningarna i installationshandboken för inrättning av gräsklipparen.
Kraftiga vibrationer/buller	Skärknivens bult är lös Kniven skadad/böjd	Spänn skärknivens bult med ett vridmoment på 2,5 Nm.  Byt ut kniven (se bild <b>K</b> ).
Gräsklipparen åker inte riktigt till laddstationen	Begränsningstråden är inte korrekt ansluten till laddstationen Begränsningstråden i närheten av en störkälla	Följ anvisningarna i installationshandboken för förläggning av tråden.  Avlägsna möjlig överflöd (t ex upprullad) begränsningstråd kring laddstationen.  Ändra begränsningstrådens ID i menyn.
Gräsklipparen fungerar inte	Frånskiljningsomkopplaren inte inkopplad  möjlig tilltäppning	Avlägsna gräsklipparen från laddstationen, koppla in frånskiljningsomkopplaren och ställ tillbaka gräsklipparen i basstationen (kontrollera att basstationen är driftklar – LED lyser grön).  Koppla alltid först ifrån frånskiljningsomkopplaren, granska sen området under gräsklipparen och avlägsna vid behov blockeringar (använd alltid trädgårdshandskar).
	Batteriet inte fulladdat	Ställ gräsklipparen i laddstationen, för att möjliggöra uppladdning. Laddstationen måste vara inkopplad.
	Gräset är för långt	Klipp gräsmattan med en konventionell gräsklippare på lägsta klipphöjd innan du använder Indego.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
	Batteriet för kallt/hett	Gräsklipparen fungerar då det interna batteriets temperatur är mellan 5 C och 45 C. Låt gräsklipparen svalna/värmas. Om felet upprepas ofta ska du ställa laddstationen i skuggan.
Gräsklipparen står med frånkopplad display på gräsmattan	Problem med driften	Tryck på displayens kvitteringsknapp för att tända displayen eller placera gräsklipparen i laddstationen.
Gräsklipparen saknar laddningsfunktion	Batteriet för kallt/hett	Gräsklipparen fungerar då det interna batteriets temperatur är mellan 5 C och 45 C. Låt gräsklipparen svalna/värmas. Om felet upprepas ofta ska du ställa laddstationen i skuggan.
	Laddstationen inte inkopplad	Koppla till strömförsörjningen till laddstationen. Ta kontakt med Bosch kundtjänst om laddstationen inte startar.
	Laddkontaktarna är korroderade	Rengör laddkontaktarna
Gräsklipparen är utanför begränsningstråden	Begränsningstråden ligger i ett motlut	Lämna 30 cm mellan begränsningstråden och motlutet.
	Hinder i närheten av tråden	Ta bort hindret.
Delar av gräsmattan ställvis oklippt	Gräsklipparen behöver längre tid klippning av trädgården	För behandling av hela gräsmattan, låt gräsklipparen klippa din gräsmatta 3 x komplett.
	Tidsfönstret för litet för gräsytan	Förstora klipptidsfönstret eller använd kalenderfunktionen <b>"Bosch AUTO"</b> .
	Avståndet mellan begränsningstrådar för litet	Höj avstånd mellan begränsningstrådarna till minst 75 cm.
	Ojämna klippförhållanden	Välj i menyn "Markbeskaffenhet/marksensor" optionen "Ojämn mark/liten känslighet".  Jämna gräsmattan, avlägsna ojämnheter/markvägar, avgränsa olämpliga områden med begränsningstråden – följ anvisningarna i installationshandboken.
	Gräset är för långt	Välj i menyn "Markbeskaffenhet/marksensor" option "Ojämn mark/liten känslighet".
	För branta lutningar i trädgården	Kontrollera, att gräsklipparen används endast i sluttningar vars lutning är 15 grader eller mindre.
Gräsklipparen blir stående i trädgården	Objekt/hinder har inte avgränsats	Avgränsa hinder vid vilka gräsklipparen ofta stannar upp med begränsningstråden.
	Nylagd gräsmatta	Låt gräsmattan jämna sig ett par veckor innan du använder gräsklipparen.  Ändra inställningen i menyn ""Markbeskaffenhet/marksensor".  Vänta möjligast länge efter bevattning, innan du startar gräsklipparen.
Gräsklipparen klipper oavsiktligt blommor etc. eller kör över vissa hinder	Objekt/hinder med höjd under 5 cm är inte avgränsade	Drag begränsningstråden med 30 cm avstånd till hinder, eller avlägsna objekten/hindren.
Gräsklipparen klipper inte logiskt	LogiCut-systemet beror på trädgårdens kondition (t ex gräsklipparen går till det närmaste oklippta området istället för till den senast klippta punkten). Gräsklipparen måste inte ovillkorligen fortsätta klippningen i nästa oklippta område	Ytterligare informationer hittar du i installationshandboken.  Om beteendet upprepar sig, kartlägg trädgården på nytt.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
	Gräsklipparen rör sig inte alltid i rak linje mellan områden	Ingen korrigering av inställningarna erfordras.
	Gräsklipparen hittar ofta inte sin rätta position eller snurrar på stället	Ändra tråd-ID.
	Begränsningstråden går i kors vid markering av ett objekt	Kontrollera att begränsningstråden inte korsar sig. Följ anvisningarna i installationshandboken.
	Gräsklipparen kör i en extra gräsmatta utan laddstation i godtyckliga banor	Normalt beteende. LogiCut-systemet fungerar endast i områden med laddstation.
Begränsningstråden klipps av hela tiden	Tråden mellan pinnarna är inte tillräckligt spänd Avståndet mellan pinnarna är över 75 cm	Spänn begränsningstråden och kontrollera att avståndet mellan pinnarna är maximalt 75 cm. Följ anvisningarna i installationshandboken. Använd trådskarv för reparation av brottstället. Undvik användning av jordfräs, kultivator eller gräskratta i närheten av begränsningstråden.
Gräsklipparen lämnar efter sig en oregelbunden klippbild/dålig klippkvalitet	Gräsklipparen klipper inte tillräckligt ofta	Klipp oftare för en bra kvalitet (t ex genom flera/längre tidsfönster i tidsschemat).
	Skärkniven är slö möjlig tilltäppning	Vänd eller ersätt skärkniven (se bild <b>K</b> ). Koppla alltid först ifrån fränskiljningsomkopplaren, granska sen området under gräsklipparen och avlägsna vid behov blockeringar (använd alltid trädgårdshandskar).
Begränsningstråden registreras inte	Laddstationen får ingen ström	Kontrollera att laddstationen är inkopplad (LED lyser).
	Begränsningstråden skadad/avklippt	Kontrollera att begränsningstråden inte skadats.
	Felaktig installation (t ex inte tillräckligt avstånd mellan kablarna)	Följ anvisningarna i installationshandboken.
	Begränsningstråden i närheten av en storkälla	Ändra tråd-ID.
Klipphöjdsknappen i kläm	möjlig tilltäppning	Koppla alltid först ifrån fränskiljningsomkopplaren, granska sen området under gräsklipparen och avlägsna vid behov blockeringar (använd alltid trädgårdshandskar).

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på gräsklipparens typskylt.

Möjligen behövs din gräsklippares programversion (se **"Meny > Inställningar > Info"**).

Sänd vid behov alltid gräsklipparen och laddstationen tillsammans till ett Bosch Servicecenter.

Avlägsna före försändelsen eventuellt monterad personlig övre kåpa samt tillbehörskåpor.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershäusen  
På adress [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) kan du beställa reservdelar eller reparationer online.  
Kundtjänst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

## Transport

De litiumjumbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t ex.: flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.



## Avfallshandtering



Trädgårdsredskap, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte trädgårdsredskap och inte heller batterier i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

### Sekundär-/primärbatterier:

#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport.

## Norsk

### Mange takk

for at du har bestemt deg for Indego robotgressklipperen.

Les den følgende sikkerhetsinformasjonen før du installerer Indego.

### Sikkerhetsinformasjon

**OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.**

## Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.

Pass på at hageredskapet ikke blokkerer eller stenger utganger.



Advarsel: Les driftsinstruksen før du tar hageredskapet i bruk.



Advarsel: Betjen skillebryteren før du utfører arbeider på hageredskapet eller løfter opp hageredskapet.



Forsiktig: Ikke berør de roterende knivene. Knivene er skarpe. Forsiktig, du kan miste tær og fingre.



Ikke berør noen av delene på hageredskapet før de er helt stanset. Knivene fortsetter å rotere etter at hageredskapet er slått av og kan forårsake skader.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



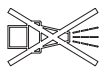
Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til produktet mens du arbeider.



Kjør ikke på hageredskapet.



Ladeapparatet er utstyrt med en sikkerhetstransformator.



Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.

## Betjening

### ► Slå hageredskapet av på skillebryteren før alle arbeider på hageredskapet (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte, osv.) samt under transport og lagring av hageredskapet.

- Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med hageredskapet.
- Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- Ikke bruk hageredskapet barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser.
- Du må ikke arbeide med gressklipperen i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- Sørg ved betjeningen av hageredskapet, og når du nærmer deg dette, alltid for en stabil likevekt og at du står stabilt, spesielt i bakker og ved våte plener. Ikke bøy deg for langt frem. Betjen redskapet omhyggelig og uten hastverk.

- Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- Trykk straks på den røde stopp-tasten når det oppstår fare når hageredskapet brukes.
- Sikre den korrekte installasjonen av grensewiren ifølge installasjonsveiledningen.



Den fullstendige instruksjen for installasjon av Indego finner du på

installasjonsveiledningen som leveres sammen med produktet.

- Med jevne mellomrom må du kontrollere området der hageredskapet brukes og fjerne alle stein, stokker, wirer og andre fremmede gjenstander.
- Ikke legg spenningsførende nettkabler i arbeidsområdet. Når en nettkabel blir sittende fast i robotklipperen, skal denne koples fra nettet før den fjernes.
- Kontroller hageredskapet med jevne mellomrom for å være sikker på at kniven, knivskruene og skjæreinnretningen ikke er slitte eller skadet. Skift ut slitte kniver og knivskruer som hele sett, slik at det ikke oppstår ubalanser.
- Du må aldri bruke hageredskapet med skadede verneplater eller uten sikkerhetsinnretninger.
- Sørg for at hender og føtter ikke kommer i nærheten av eller under roterende deler.

- ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
- ▶ La aldri hageredskapet arbeide uten oppsyn hvis husdyr, barn eller andre personer befinner seg i nærheten.
- ▶ Slå på hageredskapet iht. driftsinstruksen og stå i en sikker avstand fra roterende deler.
- ▶ Ikke bruk hageredskapet samtidig med vanningsanlegg. Oppgi en tidsplan, slik at de to systemene ikke er i gang på samme tid.
- ▶ Dersom hageredskapet av en eller annen grunn faller ned i vann, hent det ut av vannet og slå det av med skillebryteren. Ikke slå på hageredskapet, ta kontakt med Bosch kundeservice.
- ▶ **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.

### **Slå hageredskapet av med skillebryteren:**

- før blokkeringer fjernes,
- når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet,
- før lagringen,
- hvis hageredskapet vibrerer på en uvanlig måte (stans hageredskapet og kontroller det straks),
- etter en kollisjon med en fremmed gjenstand. Sjekk om hageredskapet er skadet og ta kontakt med Bosch kundeservice mht. nødvendige reparasjoner.

### **Vedlikehold**

- ▶ **Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
- ▶ **Slå hageredskapet av med skillebryteren før alle arbeider på hageredskapet.**
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten før alle arbeider på ladestasjonen eller på nettdelen.**

Rengjør de ytre delene på hageredskapet grundig med en myk børste og en klut. **Ikke bruk vann og løse- eller polermidler.** Fjern gress og avleiringer, spesielt fra ventilasjonsspaltene.

Drei hageredskapet med undersiden opp og rengjør knivområdet og lederullene med jevne mellomrom. Bruk en fast børste eller en skraper for å fjerne gressklipp som sitter fast (se bilde **J**).

Knivene kan snus.

- ▶ Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med hageredskapet er mulig. (se bilde **K**)
- ▶ Kontroller hageredskapet med jevne mellomrom og skift ut slitte og skadede deler for din egen sikkerhets skyld.
- ▶ Pass på at du kun bruker originale Bosch reservedeler.
- ▶ Ved behov må du skifte ut kniver og skruer i hele sett.

## Lagring om vinteren

### ► Slå klipperen av med skillebryteren.

- Klipperen er driftsklar ved temperaturer mellom 5 °C og 45 °C. Lagre klipperen og ladestasjonen utilgjengelig for barn på et sikkert og tørt sted om vinteren, når temperaturene er permanent under 5 °C.

Ikke sett andre gjenstander på klipperen eller på ladestasjonen. Bruk originalemballasjen når du transporterer Indego over lengre strekninger.

Klipperen kan også lagres i oppbevaringsvesken.

- Lagre klipperen kun i temperaturområdet fra -20 °C og 50 °C. La klipperen f. eks. om sommeren ikke ligge i bilen.

## USB

- Klipperen har et USB-grensesnitt som utelukkende skal brukes for oppdatering av programvaren. Bruk bare godkjente USB.org-minnepinner (formatert FAT 32) og godkjente USB.org OTG-kabler.
- **Ikke bruk USB-grensesnittet til andre formål. Ikke sett inn eksterne apparater.**

## Farer pga. batteriet

- Batteriet må kun lades opp i den Bosch godkjente ladestasjonen.

- Indego arbeider mellom 5 °C og 45 °C. Hvis batteriets temperatur er utenfor dette arbeidsområdet, viser Indego en melding og forlater ikke ladestasjonen. I drift vil den vende tilbake til ladestasjonen eller bli stående på stedet.
- Hvis batteriet skades, kan det lekke ut væske som fukter deler i nærheten. Kontroller disse delene og ta kontakt med Bosch kundeservice.
- Unngå kontakt med hageredskapet hvis det i et uvanlig tilfelle kommer væske ut av batteriet. Oppsøk lege hvis du kommer i berøring med denne væsken.
- **Du må ikke åpne hageredskapet og batteriet.** Det er fare for kortslutning og elektriske støt.
- **Beskytt hageredskapet mot brann.** Det er fare for eksplosjon av batteriet. Ta ved brann eller eksplosjon av batteriet kontakt med nødtjenesten.
- **Ved skader eller usakkyndig bruk av hageredskapet kan det komme damper ut av batteriet. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampene kan irritere åndedrettsorganene.

## Sikkerhetsinstrukser for ladeapparat og strømtilførselsapparat

- **Bruk for lading av klipperen bare den originale Bosch ladestasjonen**

**og nettkabler.** Det er ellers fare for eksplosjon og brann.

- ▶ **Kontroller regelmessig ladestasjonen, nettdelen, kablen og støpselet. Koble ved skader eller aldrig ladestasjonen eller nettdelen fra strømmettet og ikke bruk denne lenger. Ikke åpne ladestasjonen eller nettdelen selv. La reparasjoner bare gjennomføres av kvalifisert Bosch fagpersonale og bare med originale reservedeler.** Skader på ladestasjon, nettdel, kabel eller støpsel øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Ikke bruk ladestasjonen og nettdelen på lett brennbare undergrunner (f. eks. papir, tekstil etc.) hhv. i brennbare omgivelser.** På grunn av varmen som oppstår i ladestasjonen og nettdelen under oppladingen er det fare for brann.
- ▶ **Hold oppsyn med barn.** Slik unngår du at barn leker med ladestasjonen, nettdelen eller hageredskapet.
- ▶ Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonen på nettdelen.
- ▶ Vi anbefaler å koble nettdelen bare til en stikkontakt som med en FI-feilstrøm-vernebryter er sikret med en feilstrøm på 30 mA. Kontroller regelmessig funksjonen til FI-feilstrøm-vernebryteren.
- ▶ Nettkablen må regelmessig kontrolleres for skader.





- ▶ Koble i tilfelle en oversvømmelse av basestasjonen nettdelen fra strømmettet og ta kontakt med Bosch kundeservice.
- ▶ Berør aldri nettstøpselet eller andre støpsler med våte hender.
- ▶ Tilkoblingsledningen må ikke kjøres over, klemmes eller trekkes i, ellers kan den skades. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

Nettdelen er til sikkerhet dobbeltisolert og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-land 220 V, 240 V alt etter utførelse). Du får informasjonen hos din autoriserte Bosch kundeservice.

I tvilstilfeller må du spørre en utdannet elektriker eller nærmeste Bosch serviceverksted.

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksene, spesielt grafikkene. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk vernehansker
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
	Tilbehør/reservedeler

## Formålmessig bruk

Klipperen er beregnet til å klippe gressplener på private områder.

Ikke bruk klipperen innendørs.

Ikke bruk klipperen til andre formål, det øker faren for ulykker og mulige skader på hageredskapet. Ikke forsøk å

forandre klipperen, da dette kan føre til ulykker eller mulige skader på klipperen.

## Tekniske data

Automatisk gressklipper	SI-enhet	Indego 350	Indego 400
Artikkelnummer		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Klippebredde	cm	19	19
Klippehøyde	mm	30-50	30-50
Skråningsvinkel maks.	°/%	15/27	15/27
Plenens størrelse			
– maks	m <sup>2</sup>	350	400
– pr. batteri-opplading opp til <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Beskyttelsesklasse		IPX4	IPX4
Serienummer (Serial Number)		se typeskiltet på hageredskapet	
<b>Oppladbart batteri</b>		<b>Li-ioner</b>	<b>Li-ioner</b>
Merkespenning	VDC	18	18
Kapasitet	Ah	2,5	2,5
Antall battericeller		5	5
Driftstid, gjennomsnittlig <sup>A)</sup>	min	45	45
Batteri-ladetid (maks.)	min	45	45
<b>Grensewire</b>			
– medlevert kabel	m	100	125
– minste nødvendige lengde	m	20	20
– maks tillatt lengde	m	250	250
<b>Ladestasjon</b>			
Artikkelnummer		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Inngangsspenning	VDC	24	24
Strømopptak lade/grensewire innkoplet	W	55/12	55/12
Ladestrøm (opptil)	A	2,3	2,3
Godkjent ladetemperaturområde <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Beskyttelsesklasse		IPX4	IPX4
<b>Nettdel</b>			
Artikkelnummer			
Sveits		F 016 L68 439	F 016 L68 439
England		F 016 L68 437	F 016 L68 437
Resten av Europa		F 016 L68 170	F 016 L68 170
Sør-Korea		F 016 L68 441	F 016 L68 441
Inngangsspenning (vekselspenning)	V	220-240	220-240
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II
Frekvens	Hz	50-60	50-60

Automatisk gressklipper	SI-enhet	Indego 350	Indego 400
Utgangsspenning (likespenning)	V	24	24
Beskyttelsesklasse		IPX7	IPX7
Vekt	kg	0,8	0,8

A) avhengig av klippehøyde, gresstilstand og fuktighet

B) Intern batteri-temperatur

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemissionsverdier beregnet iht. **EN 50636-2-107**.

Elektroverktøyet's typiske A-bedømte støynivå er:

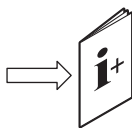
Lydeffektivnivå **61 dB(A)**. Usikkerhet **K = 2 dB**.

## Betydning av illustrasjonene

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Tilbehør	<b>A</b>	<b>384</b>
Leveringsomfang/utpakking av hageredskapet	<b>B</b>	<b>385</b>
Legging av grensewire	<b>C</b>	<b>385</b>
Forlengelse grensewire	<b>D</b>	<b>386</b>
Legg grensewire rundt et nytt objekt inne i arbeidsområdet	<b>E</b>	<b>386</b>
Oppløfting og bæring av klipperen	<b>F</b>	<b>387</b>
Innstilling av klippehøyde	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Tilføye neste plenflate	<b>I</b>	<b>388</b>
– med ekstra ladestasjon (høyre)		
– uten ekstra ladestasjon (oppe til venstre)		
Rengjøring	<b>J</b>	<b>389</b>
Vedlikehold	<b>K</b>	<b>389</b>

## Installasjon

Med den følgende QR-koden kan du se på en video om installasjon av klipperen på [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Følg alternativt installasjonsveiledningen som er levert sammen med produktet.



Kontroller om grensewire er festet fullstendig på bakken, uten løse trådsloyfer. Løse trådsloyfer kan være en snubelfare.

Fjern halm, stein, løse trebiter, tråder, strømtilførselsledninger som står under spenning og andre fremmede gjenstander fra plenflaten som skal klippes.

Pass på at plenflaten som skal klippes er plan og ikke byr på tydelige hindringer for hageredskapet som hull, spor eller bratte skråninger på mer enn 15°/27 %.

Ladestasjonen må posisjoneres på en ytterkant av gressflaten på grensewiren. Den kan ikke stå ved siden av et skur eller redskapshus som står som en øy innenfor plenflaten som skal klippes.

Det anbefales at du klipper plenflaten med en tradisjonell gressklipper før installasjonen før den første klippingen i den nye sesongen, og alltid når gresset er lenger enn 5 mm.

Knivsystemet til klipperen er dimensjonert for klipping av kort gress (30-50 mm). Klippeavfallet kan bli liggende som bioklipp for gjødsling av plenen. Klippehøyden til klipperen kan innstilles på 30, 40 og 50 mm.

Still klippehøyden under de første ukene inn på 50 mm, slik at grensewiren ikke blir skåret. Deretter blir wiren dekket med plenen.

Ekstra grensewire kan tilkobles med et koblingsstykke (se bilder **D–E**).

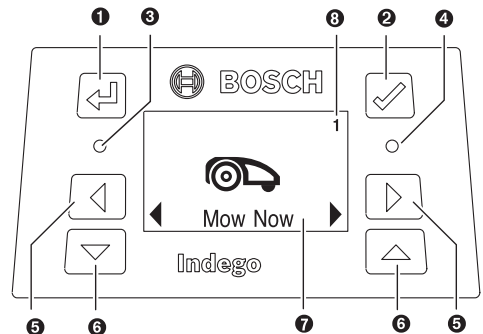
Grensewiren kan forlenges til en lengde på maksimalt 250 m.

Legg grensewiren opptil 5 cm dypt ned i bakken (eller ikke metallplater).







For å unngå skader på grensewiren skal området i plenen, hvor den er plassert, ikke luftes eller rakes.

Unngå en vinkel under 45° når du legger grensewiren. Dette kan innskrenke effekten.

## Visning



Symbol	Betydning
1	Piltast tilbake

Symbol	Betydning
② 	Bekreftelsestast Når du trykker på bekreftelsestasten mens du klipper, vender klipperen tilbake til ladestasjonen.
③ ○	Rød LED på: Feil klipper
④ ○	Grønn LED på: Klipper er slått på Grønn LED av: Klipper er inaktiv og den firesifrede PIN-koden er nødvendig for aktiveringen. Eller, klipperen er slått av, skillebryteren skal slås på og den firesifrede PIN-koden er nødvendig for aktivering av klipperen. Merk: Under oppdatering av programvaren lyser den grønne og den røde LED.
⑤  	Tast mot venstre, mot høyre
⑥  	Tast nedover, oppover
⑦ 	Display med dialogvindu
⑧ 1 2 3	Hagenummer (vises når mer enn ett hagekart er i minnet til klipperen)

Displayet kobler inn i hviletilstanden hvis det ikke legges inn noe innen 10 minutter.

## Tilføyelse av en ytterligere hage/ plenflate (se bilde I)

Følg instruksene i installasjonshåndboken for å installere en ekstra plenflate.

**Med separat ladestasjon, separate hager (se bilde I til høyre):** Klipperen kan benyttes for opptil tre forskjellige hager. For en ekstra hage trenger du en separat ladestasjon (se bilde A) og den nødvendige begrensingswiren og pluggen. Hvis en tidsplan eller kalenderfunksjonen **“Bosch AUTO”** er stilt inn, klippes gresset på denne plenflaten innenfor de definerte tidsvindue.

Slå av klipperen når du transporterer den mellom de enkelte plenflatene.

Merk: Oppdatering av programvaren skal på klipperen gjennomføres i hver ladestasjon.

Det anbefales å skrive plenflatenummeret på ladestasjonen ved lagring om vinteren for å vite, hvilken ladestasjon som hører til hvilken plenflate.

**Uten ekstra ladestasjon:** Det er mulig å forbinde plenflatene ved å legge begrensingswiren så nær som mulig parallelt med hverandre mellom de to plenflatene (se bilde I oppe til venstre). Den ekstra plenflaten uten ladestasjon registreres ikke i kartminnet og klipperen vil ikke bruke LogiCut klippestrategien på denne plenflaten. Den maksimalt anbefalte plenflaten uten ladestasjon er 40 m<sup>2</sup>. Klipperen klipper gresset så lenge til batteriet er tomt, og den må for opplading transporteres til ladestasjonen igjen.

## Gressklipping

► **Ikke la barn kjøre på klipperen.**

► **Trykk på stopp-tasten på klipperen før du løfter den opp. Løft klipperen alltid opp på håndtaket. (se bilde F)**

Kontroller at det ikke befinner seg små dyr som pinnsvin eller skilpadder på plenflaten som skal klippes..

Etter vellykket innretning kan du enten straks begynne med klippingen ved å bekrefte **“Klipp nå”** i displayet eller du venter på det neste planmessige tidsvinduet ifølge programmeringen ved Bosch AUTO Calendar Function (innstilling på forhånd forutsatt).

Du kan også fastlegge en tidsplan for klippingen som du har bestemt på forhånd.

Klipperen skal klippe en plenflate tre ganger fullstendig (3 komplette klippesykluser), for å bli kjent med plenflaten. I innlæringsfasen er det virtuelle resultatet muligens ikke optimal.

De omtrentlige kjøretider for den engangs fullstendige kjøringen på plenflaten med LogiCut er angitt her. Vær oppmerksom på at kjøretidene varierer, alt etter gressflatens beskaffenhet og antall gjenstander i hagen.

100 m<sup>2</sup>      4 h

350 m<sup>2</sup>      12 h

400 m<sup>2</sup>      14 h

Bestem en tidsplan med hyppige gjentakelser. Slik oppnår du gode klipperesultater, batterioppladingen rekker lenger og du unngår at det blir liggende små hauger med gressrester på plen.

### Når klipperen klipper

I modusen **“Manuell”** arbeider klipperen så lenge til plenflaten er klippet. Klippingen blir bare avbrutt for å lade opp batteriet. Når plenflaten er klippet, vender klipperen tilbake til basestasjonen.

I den programmerbare **“Tidsplan”**-modusen eller med kalenderfunksjonen **“Bosch AUTO”** arbeider klipperen kontinuerlig i et fastlagt tidsavsnitt. Klippingen blir bare avbrutt for å lade opp batteriet. Hvis plenflaten er klippet før slutt på tidsvinduet, vender klipperen tilbake til basestasjonen.

For å avbryte klippingen før tiden, trykker du på **Stopp**-tasten eller sender den med bekreftelsestasten ✓ tilbake til basestasjonen.

### Energisparemodus

Klipperen reduserer energiforbruket ved å slå av strømmen i begrensingswiren automatisk når den ikke klipper og ikke blir ladet opp.

For å vekke klipperen fra energisparemodusen, trykker du bekreftelsestasten ✓ og etterpå enten **“Klipp nå”** eller en annen **“Klippemodus”** mens klipperen er i ladestasjonen.

For klipping etter aktiv tidsplan eller med kalenderfunksjonen Bosch AUTO avsluttes energisparemodusen automatisk.



## Klippe små plenflater med "SpotMow"

**SpotMow** er bestemt for å klippe små flater som trenger en spesiell behandling, uten at det er nødvendig å klippe hele plenen, for eksempel flaten under hagemøbler som ble flyttet. Klipperen plasseres på det nedre venstre hjørnet av flaten som skal klippes (se bilde **H**). Den til slutt klippede flaten er avhengig av plenens forhold, det blir eventuelt ikke alltid et nøyaktig kvadrat. Etter at "**SpotMow**" er avsluttet, følg instruksene på bildeskjermen.

Merk: Av sikkerhetsgrunner kan "SpotMow" ikke brukes utenfor begrensingswiren.

### Sensorer

**Klipperen er utstyrt med følgende sensorer:**

- **Løftesensoren** blir aktivert når klipperen blir løftet.
- **Veltesensoren** kjenner når klipperen velter.
- **Helningssensoren** aktiveres når klipperen har nådd en vinkel på 32°.

Hvis en av sensorene blir aktivert, f.eks. løftesensoren, stoppes understellmotorene og knivene. I displayet vises en melding, f.eks. "Løftet".

- **Hindersensoren** gjenkjenner gjenstander/hindre på hele forkanten av klipperen og søreger for et retningsskifte.

### Lading av batteriet

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåkning som bare tillater ladingen ved en intern batteri-temperatur i området mellom 5 °C og 45 °C.





Li-ion-batteriet leveres delvis oppladet. Det anbefales å lade opp klipperen i ladestasjonen mens begrensingswiren blir installert.







Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Når batteriet begynner å gå tomt eller er helt utladet kobles hageredskapet ut av en beskyttelseskobling: Knivene beveger seg ikke lenger.

## Meny-navigasjon

Den følgende tabellen forklarer de forskjellige menypunktene.

Hovedmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Forklaring
 Klipp nå			Ved å trykke på bekreftelsestasten begynner klipperen med klippingen. I modusen " <b>Av/Manuell</b> " klipper klipperen til det vises " <b>Hage komplett</b> " i displayet.  I modusen " <b>Tidsplan</b> " eller med kalenderfunksjonen " <b>Bosch AUTO</b> " arbeider klipperen til tidsavsnittet slutter eller til det vises i displayet " <b>Hage komplett</b> " (alt etter hva som skjer først).
	 Kalender	Bosch AUTO	
Antall komplette klippesykluser pr. uke			1 til 3
Ukedag			Dager hvor man har lov å klippe (f.eks. for å utelukke søndager).
Starttid			Kun innstillbar for det første tidsvinduet (gjelder for alle aktive dager).
Tidsplan		Endre (valgt dag)	Programmer en tidsplan for klippingen ved å innstille enkelte klippedager og tidsvinduer (inntil 2 pr. dag).
	Ikke klippe/slette tidsvindu	Slett det respektive tidsvinduet for den valgte dagen.  Nede i displayet vises antallet komplette klippesykluser pr. uke for den aktuelle tidsplanen.	
	Av/manuell		Velg denne opsjonen når du ikke vil bruke en tidsplan. Klipperen begynner bare å klippe når du aktiverer "Klippe nå".
		SpotMow	Velg mellom en flate på 2 m x 2 m og 3 m x 3 m.
		Klippe uten ladestasjon	Klipperen klipper på den ekstra plenflaten uten egen ladestasjon i tilfeldighetsmodusen til batteriet er tomt.

Hovedmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Forklaring
Innstillinger	Klippemodus		
 Sikkerhet	Auto-lås		Tastene sperres automatisk hvis det ikke trykkes på noen tast innen 3 minutter. Disse innstillingene anbefales av sikkerhetsgrunner og som beskyttelse mot tyveri.
	- På		PIN-kode nødvendig for reaktivering etter autolås.
	- Av		Tastene er alltid klare for innlesningen.
	Endre PIN-kode		Endring av en PIN-kode krever først at du oppgir den gyldige PIN-koden.
	Alarm		
	- På		Aktiverer alarmen.
- Av		Deaktiverer alarmen og vil ikke lyde.	
 Dato og tid			Endre tid og dato.
	 Språkinnstilling		Endre displayspråk.
 Info		Sytemstatus	
	 Utvidet	Lednings-ID	
Sensorinnstilling/ plentilstand			Velg mellom Lav (ujevn bakke), Normal og Høy (glatt bakke). Ømfintligheten til sensoren for ujevnheter i bakken endres alt etter innstilt plentilstand.
Kartl. på nytt			Sletter det aktuelle kartet for hagen hvor klipperen befinner seg.
Fabrikkinnstilling			Reset av klipperen til fabrikkinnstillingene sletter alle personlige innstillinger (unntatt PIN). Etter en reset til fabrikkinnstillingene må klipperen kartlegge hagene på nytt.
Hageoversikt			Viser antallet kartlagte hager, deres flate, lednings-ID og datoen som hagen ble klippet for siste gang.
Slette hage			Sletting av et spesifikt hagekart eller velg at alle kart slettes på en gang.
Gressklippernavn			Endre navnet som vises i displayet. Det er bare mulig med bokstaver i det latinske alfabetet. Antallet bokstaver er begrenset. Denne funksjonen er ikke tilgjengelig for hvert språk. Ved noen språk (f.eks. Tsjekisk eller polsk) har navneendringen på grunn av spesielle krav fra grammatikken ingen innflytelse på displayvisningen.
 Ekstrautstyr	Vaterpass		Leverer informasjon om bakkevinkelen til klipperen.. Hvis klipperen er i ladestasjonen og punktet i displayet er ikke innenfor den viste sirkelen, må ladestasjonen plasseres på et nytt, mer plant sted.

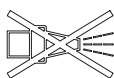
Hovedmeny	Undermeny 1	Undermeny 2	Forklaring
		Ledningssignal	Gjenkjenner signalet fra begrensningwiren og viser signalkvaliteten (for kundeservice). Klipperen mottar intet signal fra begrensningwiren mens den er i ladestasjonen.

## Feilsøking

### Online hjelp



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Mulig årsak	Løsning
LED-en på ladestasjonen blinker	Grensewiren er avbrutt, for lang eller for kort. Ledning ikke forbundet og klipper ikke i ladestasjonen.	Kontroller at grensewiren ikke er avbrutt og at den har en lengde mellom 20 og 250 m. Slå deretter spenningsforsyningen av og på igjen. Følg instruksene i installasjonshåndboken for innretting av klipperen.
Sterke vibrasjoner/lyder	Knivskrueløs	Trekk knivskruen fast med et dreiemoment på 2,5 Nm.
	Kniv skadet/deformert	Skift ut kniv (se bilde <b>K</b> ).
Klipper kjører ikke riktig inn i ladestasjonen	Grensewire ikke lagt riktig rundt ladestasjonen	Følg instruksene i installasjonshåndboken for legging av ledningen.
	Grensewire i nærheten av en støykilde	Fjern all overskytende (f.eks. oppviklet) grensewire rundt ladestasjonen. Endre grensewire-ID i menyen.
Klipper går ikke	Skillebryter ikke innkoblet	Fjern klipperen fra ladestasjonen, slå på skillebryteren og still klipperen igjen inn i ladestasjonen (pass på at ladestasjonen er driftsklar – LED lyser grønt).
	mulig tilstopping	Slå alltid først av skillebryteren, kontroller så området under klipperen, fjern blokkeringene ved behov (bruk til dette alltid hagehansker).
	Batteriet er ikke fullstendig oppladet	Sett klipperen inn i ladestasjonen for å muliggjøre oppladingen. Ladestasjonen må være innkoblet.
	For høyt gress	Klipp plenflaten med en tradisjonell gressklipper på laveste klippehøyde før du bruker klipperen.
For kaldt/varmt batteri	Klipperen arbeider hvis den interne batteri-temperaturen er mellom 5 °C og 45 °C. La klipperen avkjøle/varme opp. Hvis feilen oppstår oftere, bør du sette ladestasjonen i skyggen.	

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Klipper står med utkoblet display på plenen	Problemer i drift	Trykk på bekreftelsestasten for bildeskjermen for å belyse displayet eller plasser klipperen i ladestasjonen.
Klipper uten ladefunksjon	For kaldt/varmt batteri	Klipperen arbeider hvis den interne batteri-temperaturen er mellom 5 °C og 45 °C. La klipperen avkjøle/varme opp. Hvis feilen oppstår oftere, bør du sette ladestasjonen i skyggen.
	Ladestasjon ikke innkoblet	Slå på strømforsyningen til ladestasjonen. Hvis ladestasjonen ikke starter, ta kontakt med Bosch kundeservice.
	Ladekontaktene er korrodert	Rengjør ladekontaktene.
Klipper utenfor begrensningswiren	Begrensningswire i en bakke	Sørg for en avstand på 30 cm mellom begrensningswiren og bakken.
	Hinder i nærheten av wiren	Fjern hinderet.
Deler av plenflaten på noen steder ikke klippet	Klipper trenger mer tid for å klippe hagen ferdig	La for registrering av hele gressflaten klipperen slå plenen 3 ganger komplett.
	For lite tidsvindu for plenstørrelsen	Forstørre klippe-tidsvinduet eller bruk kalenderfunksjonen "Bosch AUTO".
	Avstand mellom grensewirene for liten	Øk avstanden mellom begrensningswirene til minst 75 cm.
	Røffe forhold for klippingen	Velg i menyen "Bakkeforhold/Bakkesensor" opsjonen "Ujevn bakke/Liten ømfintlighet". Planer plenen, fjern ujevnheter, skill ut uegnede områder med grensewiren – følg instruksene i installasjonshåndboken.
	For langt gress	Velg i menyen "Bakkeforhold/Bakkesensor" opsjonen "Ujevn bakke/Liten ømfintlighet".
Klipper blir sittende fast i hagen	For bratte skråninger i hagen	Sikre at klipperen bare arbeider på skråninger med helninger på 15 grader eller mindre.
	Gjenstander/hindringer ikke avgrenset	Avgrens hindre, hvor klipperen ofte blir hengende fast, med begrensningswiren.
	Ny anlagt plen	Gi plenen noen uker tid for å bli jevn, før du bruker klipperen. Velg i menyen "Bakkeforhold/Bakkesensor" opsjonen "Ujevn bakke/Liten ømfintlighet". Vent helst lenge etter vanningen, før du starter klipperen.
Klipperen klipper utilsiktet blomster etc. eller kjører over bestemte hindringer	Gjenstander/hindringer med mindre enn 5 cm høyde ikke avgrenset	Legg begrensningswiren med 30 cm avstand mot hinderet eller fjern gjenstander/hindre.
Klipper klipper ikke logisk	LogiCut-systemet er avhengig av betingelsene i hagen (f.eks. klipper kjører til nærmeste ikke klippet område istedenfor til det sist klippede punktet). Klipperen må ikke absolutt klippe videre i det neste ikke klippede området	Du finner mer informasjon i installasjonshåndboken. Hvis oppførselen oppstår flere ganger, kartlegg hagen på nytt.
	Klipper beveger seg ikke alltid i rett linje mellom områdene	Korrekturinnstillinger ikke nødvendig.
	Klipperen finner ofte ikke den riktige posisjonen eller dreier seg på stedet	Endre lednings-ID.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
	Begrensningswire krysset ved markeringen av en gjenstand	Kontroller at begrensningswiren ikke blir krysset. Følg instruksene i installasjonshåndboken.
	Klipperen kjører med vilkårlige baner i en ekstra plenflate uten ladestasjon	Normal oppførsel. LogiCut-systemet fungerer bare i områder med ladestasjon.
Grensewire blir stadig kuttet over	Ledning mellom pluggene ikke strammet tilstrekkelig Avstand mellom pluggene er mer enn 75 cm	Stram begrensningswiren og kontroller at avstanden mellom pluggene er max. 75 cm. Følg instruksene i installasjonshåndboken. Bruk koblingsstykker for å reparere avbrytelsen. Unngå å bruke en plenluffer eller en harv, plenrake i nærheten av begrensningswiren.
Klipper etterlater uregelmessig klipperesultat/dårlig klippekvalitet	Klipperen klipper ikke ofte nok	Klipp oftere for et godt resultat (f.eks. ved flere/lengre tidsvinduer i tidsplanen).
	Kniv sløv mulig tilstopping	Snu eller skift ut knivene (se bilde <b>K</b> ). Slå alltid først av skillebryteren, kontroller så området under klipperen, fjern blokkeringene ved behov (bruk til dette alltid hagehansker).
Grensewire blir ikke gjenkjent	Ingen strøm på ladestasjonen	Kontroller at ladestasjonen er slått på (LED lyser).
	Begrensningswire skadet/kuttet over	Kontroller begrensningswiren for skader.
	Gal installasjon (f.eks. ikke nok avstand mellom kablene)	Følg instruksene i installasjonshåndboken.
	Grensewire i nærheten av en støykilde	Endre lednings-ID.
Klippehøydetast klemmer	mulig tilstopping	Slå alltid først av skillebryteren, kontroller så området under klipperen, fjern blokkeringene ved behov (bruk til dette alltid hagehansker).

## Kundeservice og kundeveiledning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Oppgi alltid det 10-sifrede saksnummeret ifølge typeskiltet på klipperen ved alle spørsmål og bestillinger av reservedeler.

Mulgens trengs programversjonen til klipperen (se **"Meny > Innstillinger > Info"**).

Hvis nødvendig sender du klipperen og ladestasjonen alltid sammen til et Bosch servicesenter.

Fjern før du sender det en eventuelt montert øvre tildekning med personopplysninger samt hver tildekning av tilbehøret.

### Tyskland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershäusen  
På [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) kan du bestille reservedeler online eller melde på reparasjoner.  
Kundeservice: Tel.: (0711) 40040480  
Fax: (0711) 40040481  
E-post: [Servicezentrum.Elektrowerzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerzeuge@de.bosch.com)  
Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470  
E-post: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski

Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

## Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse som utføres av tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

## Deponering



Hageredskaper, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Hageredskaper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

## Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

**Batterier/oppladbare batterier:****Li-ion:**

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet Transport.

**Suomi****Kiitos paljon,**

**että päätit valita Indego robottileikkurin.**

**Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen kuin asennat Indegon.**

**Turvallisuusohjeita**

**Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu ruohonleikkurin käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.**

**Ruohonleikkurissa olevien tunnuskuvien selitykset**

Yleiset varoitusohjeet.

Varmista, että ruohonleikkuri ei sulje tai tuki ulospääsyteitä.



Varoitus: Lue käyttöohje ennen kuin otat ruohonleikkurin käyttöön.



Varoitus: Paina katkaisinta, ennen kuin aloitat ruohonleikkuriin kohdistuvia töitä tai nostat ruohonleikkurin ylös.



Varoitus: Älä koskaan kosketa pyöriviä teriä. Terät ovat teräviä. Ole varovainen voit menettää varpaita ja sormia.



Odota, että ruohonleikkurin kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Terät pyörivät vielä ruohonleikkurin poiskytkennän jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.



Älä koskaan kulje ruohonleikkurin päällä.



Latauslaite on varustettu varmuusmuuntajalla.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.

**Käyttö**

► **Kytke pois ruohonleikkuri katkaisimella ennen kaikkia siihen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.**

- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki ruohonleikkurin kanssa.
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistil-

liset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita, käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.

- ▶ Älä käytä ruohonleikkuria paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- ▶ Älä työskentele ruohonleikkurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman lähestyessä.
- ▶ Huolehdi aina tasapainosta ja tukevasta seisoma-asennosta, kun käytät tai lähestyt ruohonleikkuria, etenkin rinteissä ja määrässä ruohossa. Älä kumarru liian kauas eteen. Käytä laitetta huolella ja kiirehtimättä.
- ▶ Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- ▶ Paina välittömästi punaista STOP-painiketta, jos ruohonleikkurin käytössä esiintyy vaaraa.
- ▶ Varmista rajoitinlangan oikea, asennusoppaan mukainen asennus.



Indegon täydellisen asennusohjeen löydät asennusoppaasta, joka toimitetaan ruohonleikkurin kanssa.

- ▶ Tarkista säännöllisesti alue, jossa ruohonleikkuria käytetään, ja poista siitä kaikki kivet, kepit, langat ja muut vieraat esineet.
- ▶ Älä sijoita jännitteellisiä verkkojohdot työskentelyalueelle. Jos verkko-

johto tarttuu kiinni ruohonleikkuriin, tulee se irrottaa sähköverkosta ennen poistamista.

- ▶ Tarkista ruohonleikkuri säännöllisesti varmistaaksesi, että terät, terän pultit tai leikkuulaite eivät ole kulu-neita tai vaurioituneita. Vaihda loppuunkäytetyt terät sekä terän pultit aina täydellisenä sarjana epätasapainon estämiseksi.
- ▶ Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka suojukset ovat vaurioituneet tai jonka turvalaitteet puuttuvat.
- ▶ Älä pidä käsiä tai jalkoja lähellä pyöriä osia tai niiden alla.
- ▶ Älä koskaan nosta tai kanna ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- ▶ Älä koskaan käytä ruohonleikkuria ilman valvontaa, jos tiedät, että kotieläimiä, lapsia tai ihmisiä on välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Käynnistä ruohonleikkuri ohjeiden mukaisesti ja seiso turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista.
- ▶ Älä käytä ruohonleikkuria yhtäaikaa nurmikon kastelulaitteen kanssa. Laadi aikasuunnitelma varmistaaksesi, että nämä kaksi järjestelmää eivät toimi samanaikaisesti.
- ▶ Jos ruohonleikkuri jostain syystä puutoaa veteen, on se poistettava sieltä ja kytkettävä pois katkaisimella. Älä käynnistä ruohonleikkuria, vaan ota yhteys Bosch-huoltopisteeseen.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia ruohonleikkuriin.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa ruohonleikkurisi tur-

vallisuuteen ja johtaa voimakkaam-  
paan meluun sekä värinään.

### **Kytke pois ruohonleikkuri katkaisimella:**

- ennen tukosten poistamista,
- tarkistaessasi tai puhdistaessasi ruohonleikkuria ja tehdessäsi ruohonleikkuriin kohdistuvia töitä,
- ennen varastointia,
- jos ruohonleikkuri alkaa tärinästä poikkeuksellisesti (pysäytä ruohonleikkuri ja tarkista se heti),
- osuttuaan vieraaseen esineeseen. Tarkista onko ruohonleikkurissa vaurioita ja ota yhteys Bosch-huoltopisteeseen, jos korjauksia tarvitaan.

### **Huolto**

- ▶ **Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet terävien terien parissa tai läheisyydessä.**
- ▶ **Kytke pois ruohonleikkuri katkaisimella ennen kaikkia siihen kohdistuvia töitä.**
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia latausasemaan tai sähkönsyöttölaitteeseen kohdistuvia töitä.**

Puhdista ruohonleikkuri ulkoa huolella pehmeällä harjalla ja rievulla. **Älä käytä vettä äläkä liuottimia tai kiillotusaineita.** Poista kaikki kiinnittynyt ruoho ja kerrostumat, etenkin tuuletusaukoista.

Käännä säännöllisesti ruohonleikkurin alapuoli ylöspäin ja puhdista teräalue ja ohjausrullat. Käytä jäykkää harjaa tai kaavinta kiinnitarttuneen leikkuujätteen poistamiseen (katso kuva **J**).

Terät voidaan kääntää.

- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely ruohonleikkurin kanssa olisi mahdollinen. (katso kuva **K**)
- ▶ Tarkista ruohonleikkuri säännöllisesti ja vaihda varmuuden vuoksi loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Varmista, että käytät ainoastaan alkuperäisiä Bosch-varaosia.
- ▶ Vaihda tarvittaessa terät ja terän pultit täydellisenä sarjana.

### **Talvivarastointi**

- ▶ **Kytke ruohonleikkuri pois päältä katkaisimella.**
- ▶ Ruohonleikkuri on käyttövalmis lämpötiloissa väliltä 5 °C ja 45 °C. Säilytä ruohonleikkuri ja lataustelakka talvikauden, jolloin lämpötila on pysyvästi alle 5 °C poissa lasten ulottuvilta, turvallisessa ja kuivassa tilassa. Älä aseta mitään esineitä ruohonleikkurin tai lataustelakan päälle. Käytä alkuperäistä pakkausta, jos kuljetat Indegoa pidempiä matkoja. Ruohonleikkuri voidaan varastoida myös säilytyslaukussa.
- ▶ Varastoi puutarhalaite vain lämpötilassa –20 °C ... 50 °C. Älä esimer-



kiksi jätä puutarhalaitetta kesällä maakaamaan autoon.

## USB

- ▶ Ruohonleikkurissa on USB-liitäntä, jota tulee käyttää yksinomaan ohjelmistopäivityksiin. Käytä ainoastaan sallittuja USB.org-muistitikkuja (FAT 32 formatoituja) ja sallittuja USB.org OTG-johtoja.
- ▶ **Älä käytä USB-liitäntää muihin tarkoituksiin. Älä liitä ulkoisia laitteita siihen.**

## Akun aiheuttamat vaaratilanteet

- ▶ Latauksen saa suorittaa ainoastaan Boschin sallimassa lataustelakassa.
- ▶ Indego toimii lämpötilassa väliltä 5 °C ja 45 °C. Jos akun lämpötila on tämän toiminta-alueen ulkopuolella, Indego näyttää viestin eikä lähde lataustelakasta. Käytössä ollessaan Indego siirtyy takaisin lataustelakkaan tai jää seisomaan paikalleen.
- ▶ Jos akku vaurioituu, saattaa nestettä purkautua ja läheiset osat voivat kasvaa. Tarkista kyseiset osat ja ota yhteyttä Bosch-huoltopisteeseen.
- ▶ Vältä koskettamasta ruohonleikkuria, jos tavallisuudesta poiketen akusta purkautuu nestettä. Kysy lääkäriltä apua, jos joudut kosketukseen tämän nesteen kanssa.
- ▶ **Älä itse avaa ruohonleikkuria tai sen sisällä olevaa akkua.** On olemassa oikosulun ja sähköiskun vaara.

## ▶ Suojaa ruohonleikkuri tulelta.

Akku on vaarassa räjähtää. Jos akku syttyy tuleen tai räjähtää, on otettava yhteys pelastuslaitokseen.

- ▶ **Jos ruohonleikkuri vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa akusta purkautua höyryjä. Tuuleta ja haakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

## Latauslaitteen ja verkkolaitteen turvallisuusohjeet

- ▶ **Käytä ruohonleikkurin lataukseen ainoastaan alkuperäistä Bosch-lataustelakkaa ja verkkojohtoa.** Muussa tapauksessa on olemassa räjähdys- ja tulipalovaara.
- ▶ **Tarkista säännöllisesti lataustelakkaa, verkkolaitetta, johtoja ja pistokkeita. Irrota vahingoittunut tai vanhentunut lataustelakka tai verkkolaitte sähköverkosta äläkä käytä niitä. Älä avaa lataustelakkaa tai verkkolaitetta itse. Anna ainoastaan pätevän Bosch-henkilökunnan suorittaa korjauksia ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Vauriot lataustelakassa, verkkolaitteessa, johdossa ja pistokkeessa kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Älä käytä lataustelakkaa tai verkkolaitetta helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.** Latausa-

seman ja verkkolaitteen kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.





- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, että lapset eivät leiki latausase-  
man, verkkolaitteen tai ruohonleik-  
kurin kanssa.
- ▶ Virtalähteen jännitteen tulee vastata verkkolaitteessa olevia tietoja.
- ▶ Suosittelemme liittämään verkkolai-  
tetta vain pistorasiaan, jota suojaa vi-  
kavirtasuojakytkin, jonka vikavirta on  
30 mA. Tarkista säännöllisesti vika-  
virtasuojakytkimen toimintaa.
- ▶ Tarkista säännöllisesti, että verkko-  
johdossa ei ole vaurioita.
- ▶ Jos telakka joutuu tulvaan on verkko-  
laite irrotettava sähköverkosta ja  
otettava yhteys Bosch-huoltopistee-  
seen.
- ▶ Älä koskaan kosketa verkkopisto-  
ketta tai muita pistokkeita märillä kä-  
sillä.
- ▶ Verkkojohdon yli ei saa ajaa, sitä ei  
saa litistää eikä murtaa, koska se  
saattaa vahingoittua. Suojaa johtoa  
kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reu-  
noilta.

Verkkolaite on turvallisuussyistä suo-  
jaeristetty, eikä sitä tarvitse maadoit-  
taa. Käyttöjännite on 230 V AC, 50 Hz  
(ei-EU maita varten 220 V, 240 V mal-  
lista riippuen). Tietoa saat valtuute-  
tusta Bosch-huoltopisteestä.

Kysy epävarmoissa tapauksissa sähkö-  
mieheltä tai lähimmästä Bosch-sopi-  
mushuollosta.

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemi-  
sessa ja ymmärtämisessä etenkin kuvien kohdalla. Paina  
mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkkien  
oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään ruohonleikkurisi pa-  
remmin ja turvallisemmin.

Tunnus- merkki	Merkitys
	Käytä suojakäsineitä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
	Lisälaitteet/varaosat

## Määräystenmukainen käyttö

Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohonleikkuun yksityisalu-  
eella.

Älä käytä ruohonleikkuria sisätilassa.

Älä käytä ruohonleikkuria muuhun tarkoitukseen, se kasvat-  
taa onnettomuusvaaraa ja ruohonleikkurin vaurioitumisris-  
kiä. Älä yritä muuttaa ruohonleikkuria, koska se saattaa joh-  
taa vahinkoihin tai ruohonleikkurin mahdolliseen vaurioitu-  
miseen.

## Tekniset tiedot

Robottiruohonleikkuri	Si- yksikkö	Indego 350	Indego 400
Tuotenumero		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Leikkuuveveys	cm	19	19
Leikkuukorkeus	mm	30-50	30-50
Kaltevuuskulma (maks.)	°/%	15/27	15/27
Nurmikon koko			

Robottiruohonleikkuri	SI- yksikkö	Indego 350	Indego 400
– enintään	m <sup>2</sup>	350	400
– akun latausta kohti jopa <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	7,6	7,6
Suojausluokka		IPX4	IPX4
Sarjanumero		katso sarjanumero ruohonleikkurin tyyppikilvestä	
<b>Akku</b>		<b>Li-ioni</b>	<b>Li-ioni</b>
Nimellisjännite	VDC	18	18
Kapasiteetti	Ah	2,5	2,5
Akkukennojen lukumäärä		5	5
Keskimääräinen käyttöaika <sup>A)</sup>	min	45	45
Akun latausaika (maks.)	min	45	45
<b>Rajoitinlanka</b>			
– toimitukseen kuuluva johto	m	100	125
– Pienin vaadittava pituus	m	20	20
– Suurin sallittu pituus	m	250	250
<b>Lataustelake</b>			
Tuotenumero		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Sisäänmenojännite	VDC	24	24
Virrantarve latauksessa/rajoitinlanka kyt- kettynä	W	55/12	55/12
Latausvirta (korkeintaan)	A	2,3	2,3
Sallittu latauslämpötila-alue <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	1,65	1,65
Suojausluokka		IPX4	IPX4
<b>Verkkolaite</b>			
Tuotenumero			
Sveitsi		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Englanti		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Muu Eurooppa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Etelä-Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Sisääntulojännite (vaihtojännite)	V	220-240	220-240
Suojausluokka		□ / II	□ / II
Taajuus	Hz	50–60	50–60
Ulostulojännite (tasajännite)	V	24	24
Suojausluokka		IPX7	IPX7
Paino	kg	0,8	0,8

A) riippuu leikkuukorkeudesta, ruohon laadusta ja kosteudesta

B) akun sisäinen lämpötila

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

## Melu-/tärinä tiedot

Melupäästöarvot määritetty **EN 50636-2-107** mukaan.

Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso on: Äänen tehotaso **61 dB(A)**. Epätarkkuus K = **2 dB**.

## Kuvien tarkoitus

Tehtävä	Kuva	Sivu
Lisätarvikkeet	<b>A</b>	<b>384</b>

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet/ruohonleikkurin pakkauksen avaus	<b>B</b>	<b>385</b>
Rajoitinlangan vetäminen	<b>C</b>	<b>385</b>
Rajoitinlangan pidennys	<b>D</b>	<b>386</b>
Rajoitinlangan siirtäminen uuden siäobjektin ympäri	<b>E</b>	<b>386</b>
Ruohonleikkurin nostaminen ja kantaminen	<b>F</b>	<b>387</b>
Leikkuukorkeuden asetus	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Toisten nurmikoiden lisäys	<b>I</b>	<b>388</b>
– Lisälataustelakalla (oikealla)		
– Ilman lisälataustelakkaa (ylhäällä vasemmalla)		
Puhdistus	<b>J</b>	<b>389</b>
Huolto	<b>K</b>	<b>389</b>

## Asennus

S seuraavan QR-koodin avulla voit katsoa videon ruohonleikkurin asennuksesta kohdassa [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Noudata vaihtoehtoisesti ruohonleikkurin mukana toimitettua asennusopasta.



Tarkista, että rajoitinlanka on kokonaan kiinnitetty maahan ilman löysiä lankasilmukoita. Löysät lankasilmukat voivat muodostaa kompastumisvaaran.

Poista oljet, kivet, irtonaiset puukappaleet, langat, jännitteelliset verkkojohdot ja muut vieraat esineet leikattavalta nurmikolta.

Varmista, että leikattava nurmikko on tasainen ja että ruohonleikkurille ei ole selviä esteitä kuten kouruja, uria tai jyrkkiä yli 15°/27 % rinteitä.

Lataustelakka tulee sijoittaa nurmikon ulkoreunaan, rajoitinlangan päälle. Se ei saa olla liiterin tai kalustevajan vieressä, jotka muodostavat saarekkeen leikattavan nurmikon sisällä.

On suositeltavaa leikata nurmikko tavanomaisella ruohonleikkurilla ennen asennusta ja ennen uuden kauden ensimmäistä ruohonleikkua, jos leikattava ruoho on yli 5 mm korkeaa.

Ruohonleikkurin teräjärjestelmä on suunniteltu lyhyen ruohon (30-50 mm) leikkaamiseen. Leikkuujätteen voi jättää silppuna nurmikon lannoitteeksi. Ruohonleikkurin leikkuukorkeus voidaan asettaa arvoihin 30, 40 ja 50 mm.

Aseta ensimmäisten viikkojen ajaksi leikkuukorkeus arvoon 50 mm, jotta rajoitinlanka ei tulisi leikatuksi. Sen jälkeen ruoho peittää langan.

Lisää rajoitinlankaa voidaan liittää liittimen avulla (katso kuvat D–E).

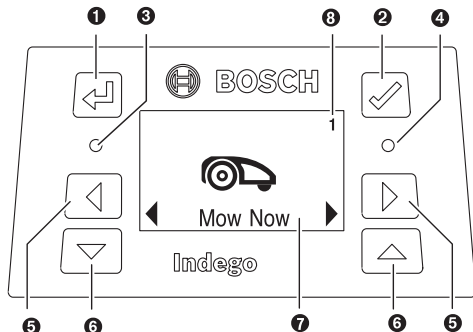
Rajoitinlankaa voi pidentää korkeintaan 250 m pituiseksi.

Asenna rajoitinlanka jopa 5 cm syvälle maahan (tai ei-metallisiin laattoihin).

Jotta rajoitinlanka ei vaurioituisi, alueelta, johon se on sijoitettu, ei saa poistaa sammalta eikä sitä saa haravoida.

Vältä alle 45° kulmia rajoitinlankaa asennettaessa. Tämä saattaa alentaa tehokkuutta.

## Näyttö



Tunnusmerkki	Merkitys
1	Nuolipainike takaisin
2	Kuittauspainike
	Jos kuittauspainiketta painetaan leikkuun aikana, ruohonleikkuri kääntyy takaisin lataustelakkaan.
3	Punainen LED palaa: Vika ruohonleikkurissa
4	Vihreä LED palaa: Ruohonleikkuri on kytketty
	Vihreä LED sammuneena: Ruohonleikkuri on inaktiivinen ja nelinumeroinen PIN-koodi tarvitaan sen aktivoimiseksi. Tai, ruohonleikkuri on poiskytketty, katkaisinta täytyy kytkeä päälle ja nelinumeroisen PIN-koodin tarvitaan ruohonleikkurin aktivoimiseksi. Ohje: Ohjelmistopäivityksen aikana palavat vihreä ja punainen LED.
5	Painike vasemmalle/oikealle
6	Painike alas/ylös
7	Dialogi-ikkunalla varustettu näyttö
8	1 2 3 Puutarhan numero (näytetään, jos ruohonleikkurin muistissa on enemmän kuin yksi puutarhakortti)

Näyttö siirtyy lepotilaan, jos siihen ei 10 minuutin aikana tule syöttöä.

## Lisäpuutarhan/-nurmikon lisääminen (katso kuva I)

Noudata asennusohjekirjan neuvoja lisänurmikon lisäämiseksi.

**Erillisellä lataustelakalla, erilliset puutarhat (katso kuva I oikealla):** Ruohonleikkuri voidaan käyttää jopa kolmessa eri puutarhassa. Lisäpuutarhaa varten tarvitset erillisen lataustelakan (katso kuva A) ja tarvittava rajoitinlanka sekä piikit.

Kun aikasuunnitelma tai kalenteritoiminto „**Bosch AUTO**“ on asetettu, tämän nurmikon ruoho leikataan määritellyn aikaikkunan puitteissa.

Kytke ruohonleikkuri pois päältä, kun kuljetat sitä yksittäisten nurmikoiden välillä.

Ohje: Ohjelmistopäivitykset on tehtävä ruohonleikkuriin jokaisessa lataustelakassa.

On suositeltavaa merkitä nurmikon numero lataustelakkaan ennen talvivarastointia, jotta tiedät mikä lataustelakka mihinkin nurmikkoon kuuluu.

**Ilman lisälataustelakkaa:** On mahdollista yhdistää nurmikon asentamalla molempien nurmikoiden rajoitinlangat samansuuntaisina mahdollisimman lähelle toisiaan (katso kuva I ylhäällä vasemalla). Lisänurmikko ilman lataustelakkaa ei sisälly korttimuistiin eikä ruohonleikkuri käytä LogiCut-strategiaa tässä, ilman latausasemaa olevassa nurmikossa. Suurin suositeltava nurmikko ilman latausasemaa on 40 m<sup>2</sup>. Ruohonleikkuri leikkaa kunnes akku on tyhjä ja se on kuljetettava takaisin lataustelakkaan latausta varten.

## Ruohonleikkuu

- ▶ **Älä anna lasten ajaa puutarhalaitteen päällä.**
- ▶ **Paina ruohonleikkurissa olevaa Stop-painiketta ennen ylösnostamista. Nosta aina ruohonleikkuria kahvasta. (katso kuva F)**

Tarkista, että leikattavalla alueella ei ole pieniä eläimiä, kuten siilit tai kilpikonat.

Onnistuneen valmistelun jälkeen voit joko heti aloittaa ruohonleikkuun kuittaamalla ”**Leikkaa nyt**” näytössä tai odottaa seuraavaa ohjelmanmukaista aikaikkunaa, Bosch AUTO Calendar Function ohjelmoinnin mukaisesti (edellyttää aikaisempaa asetusta).

Voit myös määrittää tehtäväsi mukaisen leikkuaikasuunnitelman.

Ruohonleikkurin täytyy leikata nurmikon täysin 3 kertaa (3 täyttä leikkuusyhtiä) nurmikon oppimiseksi. Oppimisvaiheessa ei visuaalinen tulos mahdollisesti ole paras mahdollinen.

Likimääräiset ajoajat nurmikon täydelliselle kertaleikkuulle käyttäen LogiCut-ohjelmaa annetaan tässä. Ota huomioon, että ajoaika vaihtelee riippuen nurmikon kunnosta ja puutarhan kohteiden määrästä.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Määritä aikasuunnitelma tiheillä toistoilla. Täten saavutat hyvät ruohonleikkutulokset, akun lataus kestää pidempään ja välttyt leikkujätteistä nurmikollasi.

### Ruohonleikkuri leikkaa

Toiminnossa ”**Käsisäätöinen**” ruohonleikkuri toimii kunnes nurmikko on leikattu. Leikkuu keskeytyy ainoastaan akun latausta varten. Kun nurmikko on leikattu, ruohonleikkuri siirtyy takaisin lataustelakkaan.

Ohjelmoitavissa olevassa ”**Aikasuunnitelma**”-toiminnossa tai käyttäen kalenterifunktiota „**Bosch AUTO**” ruohonleikkuri työskentelee keskeytymättä määrätyn aikajakson aikana. Leikkuu keskeytyy ainoastaan akun latausta varten. Jos nurmikko on leikattu ennen aikaikkunan loppua, ruohonleikkuri siirtyy takaisin lataustelakkaan.

Katkaistaksesi leikkuun ennenaikaisesti voit painaa **Stop**-painiketta tai lähettää ruohonleikkuri takaisin lataustelakkaan painamalla kuittauspainiketta ✓ .

### Energian säästötila

Ruohonleikkuri pienentää energiantarpeensa katkaisemalla rajoitinlangan sähkön automaattisesti, kun se ei leikkaa eikä sitä ladata.

Poistaaksesi ruohonleikkuri käsin energiasäästömodista painat kuittauspainiketta ✓ ja valitset sitten ”**Leikkaa nyt**” tai toisen ”**Leikkaustila**” silloin, kun ruohonleikkuri on lataustelakassa.

Jos halutaan leikata voimassaolevan aikasuunnitelman tai Bosch AUTO-kalenteritoiminnon mukaan, päättyy energiasäästömodi automaattisesti.

### Pienten nurmikkopintojen leikkuu käyttäen ”SpotMow”

**SpotMow** on tarkoitettu pienten pintojen leikkuuseen, jotka tarvitsevat erikoisen käsittelyn tarvitsematta leikata koko nurmikko, esimerkiksi pinta poistetun puutarhakalusteen alta. Ruohonleikkuri sijoitetaan leikattavaksi suunnitellun pinnan vasempaan alakulmaan (katso kuva H). Loppujen lopuksi leikattu pinta riippuu nurmikon olosuhteesta; välttämättä siitä ei muodostu tarkkaa neliötä. „**SpotMow**”-toiminnon loputtua tulee noudattaa näytön ohjeita.

Ohje: Turvallisuussyistä ei ”SpotMow”-toimintoa voida käyttää rajoitinlangan ulkopuolella.

### Tunnistimet

**Ruohonleikkurissa on seuraavat tunnistimet:**

- **Nostotunnistin** aktivoituu, kun ruohonleikkuria nostetaan.
- **Kaatumistunnistin** aktivoituu jos ruohonleikkuri kaatuu.
- **Kallistustunnistin** aktivoituu, jos puutarhalaitte saavuttaa 32° kallistuskuulman.

Kun jokin tunnistimista aktivoituu, esim. nostotunnistin, pysäytetään kulkumootorit ja leikkuuterä pysähtyy. Näytössä näkyy ilmoitus, esim. ”Nostettu”.

- **Estetunnistin** reagoi esineisiin/esteisiin ruohonleikkurin koko etureunalla ja aiheuttaa suunnanvaihdon.

## Akun lataus

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii latauksen ainoastaan akun sisälämpötilan ollessa alueella 5 C – 45 C.







Litiumioniakku toimitetaan osittain ladattuna. Suosittelemme lataamaan ruohonleikkuri lataustelakassa sillä aikaa kun rajoitinlanka asennetaan.






Litiumioniakku voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akku.

Jos akku on käytetty tyhjäksi tai päässyt purkautumaan, suojakytin kytkee ruohonleikkurin pois päältä: Terät eivät enää liiku.

## Valikkonavigointi

Seuraava taulukko selvittää eri valikkokohdat.

Päävalikko	Alivalikko 1	Alivalikko 2	Selvitys
			Ruohonleikkuri aloittaa leikkuun, kun kuittauspainiketta painetaan. Toimintamuodossa <b>"Pois/Manuaalinen"</b> ruohonleikkuri leikkaa kunnes näytössä näkyy <b>"Puutarha valmis"</b> .  Toimintamuodossa <b>"Aikasuunnitelma"</b> tai kalenteritoiminnolla <b>"Bosch AUTO"</b> ruohonleikkuri toimii ajanjakson loppuun tai kunnes näytössä näkyy <b>"Puutarha valmis"</b> (sen mukaan kumpi osuu ensin).
Leikkaa nyt			
	Bosch AUTO		Kalenteritoiminto <b>"Bosch AUTO"</b> optimoituu riippuen nurmikon koosta.  Perusasetuksella ruohonleikkuri leikkaa kaksi täydellistä leikkusykliä viikossa ja aloittaa aina kello 8 aamulla.  Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:
Kalenteri			
		Kokonaisten leikkusyklien määrä viikossa	1 - 3
		Viikonpäivä	Päivät jolloin saa leikata (esim. sunnuntait suljetaan pois).
		Käynnistysaika	Voidaan asettaa ainoastaan ensimmäiselle aikaikkunalle (on voimassa kaikkina toimintapäivinä).
	Aikasuunnitelma	Käsittely (valittu päivä)	Ohjelmoi leikkuaikasuunnitelma asettamalla yksittäiset leikkupäivät ja aikaikkunat (jopa 2 päivää kohti).
		Ei leikata/aikaikkunan poispyyhkiminen	Poista kyseinen aikaikkuna valitulle päivälle.  Näytön alaosassa näytetään kokonaisten leikkusyklien määrä viikossa kyseiselle aikasuunnitelmalle.
	Pois/manuaalinen		Valitse tämä vaihtoehto, jos aikasuunnitelmaa ei tulle käyttää. Ruohonleikkuri aloittaa leikkuun ainoastaan aktivoimalla "Leikkaa nyt".
		SpotMow	Valitse joko pinta 2 m x 2 m tai 3 m x 3 m.
Asetukset		Leikkuu ilman lataustelakkaa	Ruohonleikkuri leikkaa lisänurmikon ilman omaa lataustelakkaa satunnaismoodissa kunnes akku on tyhjä.
		Leikkaustila	
		Automaattilukitus	Painikkeet lukkiutuvat automaattisesti, ellei 3 minuutin aikana paineta mitään painiketta.  Tätä asetusta suositellaan varmuussyistä ja varkaussuojaksi.
	Turvallisuus	- Pälle	PIN-koodi tarvitaan uuteen aktivointiin automaattilukituksen jälkeen.
		- Pois	Painikkeet ovat aina valmiit syöttöä varten.
		PIN muutos	PIN-koodin muutos vaatii ensin voimassaolevan PIN-koodin syötön.

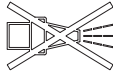
Päävalikko	Alivalikko 1	Alivalikko 2	Selvitys
		Hälytys	
		- Päälle	Aktivoi hälytyksen.
		- Pois	Hälytys on deaktivoitu eikä kuulu.
	Päivämäärä ja aika		Muuta kellonaika ja päivämäärä.
	Kielen valinta		Näyttökielen muuttaminen.
	Informaatiota	Järjestelmätila	Antaa tietoa akun varaustilasta, järjestelmätiedoista sekä ruohonleikkurin käyttö- ja latausajasta.
	Lisäasetukset	Langan ID	Muuttaa rajoitinlangan ID:n, jos lähistöllä on häiriöitä.
		Tunnistinasetus/ nurmikon tila	Valitse matala (epätasainen maa), normaali ja korkea (sileä maa). Muuttaa maapohjan aaltoisuustunnistimen herkkyyden nurmikon valitun tilan mukaan.
		Kartoita uudelleen	Tyhjentää sen puutarhan kortin, jossa ruohonleikkuri sijaitsee.
		Tehdasasetus	Ruohonleikkurin palautus tehdasasetuksille poistaa kaikki henkilökohtaiset asetukset (paitsi PIN).  Tehdasasetuksille palautuksen jälkeen ruohonleikkurin täytyy kartoittaa puutarhan uudelleen.
		Puutarhanäkymä	Osoittaa kartoitettujen puutarhojen määrän, niiden pinta-alat, niiden lanka-ID, ja päivämäärä, jolloin puutarha viimeksi leikattiin.
		Poista puutarha	Poista määrätty puutarhakortti tai valitse kaikkien korttien poisto yhtäikää.
		Nimeä leikkuri	Muuta nimi joka näytetään näytössä. Vain kirjaimet latinalaisesta aakkosesta ovat mahdollisia. Kirjainten määrä on rajoitettu. Tämä toiminto ei ole saatavilla kaikilla kielillä.  Eräissä kielissä (esim. tsekinkieli ja puola) ei nimenmuutos erityisten kielioppivaatimusten takia vaikuta näyttöön.
	Lisät	Vesivaaka	Antaa tietoa ruohonleikkurin pohjakulmasta. Jos ruohonleikkuri on lataustelakassa ja näytössä oleva piste ei ole osoitetun ympyrän sisällä, täytyy lataustelakka sijoittaa uuteen tasaiseen paikkaan.
		Langan signaali	Tunnistaa rajoitinlangasta tulevan signaalin ja osoittaa signaalin laadun (asiakaspalvelua varten).  Ruohonleikkuri ei saa signaalia langasta ollessaan lataustelakassa.

## Vianetsintä

## Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Lataustelakan LED vilkkuu	Rajoitinlanka on katkennut, on liian pitkä tai liian lyhyt. Lanka ei ole liitettyä ja ruohonleikkuri ei ole lataustelakassa.	Tarkista, että rajoitinlanka ei ole katkennut ja on pituudeltaan väliltä 20 ja 250 m. Kytke sen jälkeen käyttöjännite pois päältä ja uudelleen päälle.  Noudata ruohonleikkurin asennuskäsikirjan ohjeita ruohonleikkurin valmistelussa.
Voimakas värinä/melu	Terän pultti on irti	Kiristä terän pultti 2,5 Nm vääntömomentilla.
	Terä on vahingoittunut/taipunut	Terän vaihto (katso kuva <b>K</b> ).
Ruohonleikkuri ei siirry kunnolla lataustelakkaan	Rajoitinlankaa ei ole liitetty oikein lataustelakan lähellä	Noudata ruohonleikkurin asennuskäsikirjan ohjeita rajoitinlangan asetuksessa.
	Rajoitinlanka on lähellä häiriölähdettä	Poista kaikki ylimääräinen (esim. kiepissä) rajoitinlanka lataustelakan ympäriltä.  Muuta rajoitinlangan ID valikossa.
Ruohonleikkuri ei kulje	Katkaisin ei ole kytkettyä	Poista ruohonleikkuri lataustelakasta, kytke päälle katkaisijasta ja aseta ruohonleikkuri uudelleen lataustelakkaan (tarkista, että lataustelakka on käyttövalmiina – LED palaa vihreänä).
	Mahdollinen tukos	Kytke aina ensin katkaisija pois päältä, sen jälkeen tarkista alueen ruohonleikkurin alla ja poista tarvittaessa tukoksia (käytä aina tähän puutarhakäsineitä).
	Akku ei ole täydessä latauksessa	Aseta ruohonleikkuri lataustelakkaan latauksen mahdollistamiseksi. Telakan on oltava kytkettyä.
	Ruoho on liian pitkä	Leikkaa nurmikko tavanomaisella ruohonleikkurilla pienimmällä leikkuukorkeudella, ennen kuin käytät Indegoa.
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Ruohonleikkuri toimii, kun sisäisen akun lämpötila on välillä 5 °C ja 45 °C. Anna ruohonleikkurin jäähtyä/lämmetä. Jos vika toistuu usein, lataustelakka on siirrettävä varjoon.
	Ruohonleikkuri seisoo nurmikolla näyttö poiskytkettyä	Ongelmia toiminnassa
Ruohonleikkuri ei lataudu	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Ruohonleikkuri toimii, kun sisäisen akun lämpötila on välillä 5 °C ja 45 °C. Anna ruohonleikkurin jäähtyä/lämmetä. Jos vika toistuu usein, lataustelakka on siirrettävä varjoon.
	Lataustelakkaa ei ole kytketty päälle	Kytke sähkön syöttö lataustelakkaan. Ota yhteys Bosch-huoltopisteeseen, jos lataustelakka ei käynnisty.
	Latauskoskettimet hapettuneita	Puhdista latauskoskettimet.



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Ruohonleikkuri on rajoitinlangan ulkopuolella	Rajoitinlanka on kaltevuudessa Este lähellä lankaa	Jätä 30 cm rajoitinlangan ja kaltevuuden väliin. Poista este.
Osa nurmikosta paikoin leikkaamatta	Ruohonleikkuri tarvitsee enemmän aikaa puutarhan leikkaamiseen	Anna ruohonleikkurin leikata nurmikon kokonaan 3 x, koko nurmikon käsittelemään varten.
	Aikaikkuna on liian pieni nurmikon kokoon nähden	Suurena leikkuu aikaikkunaa tai käytä kalenteritoimintoa ” <b>Bosch AUTO</b> ”.
	Etäisyys rajoitinlankojen välillä on liian pieni	Kasvata rajoitinlankojen välinen etäisyys vähintään mitataan 75 cm.
	Epätasaiset leikkuuolosuhteet	Valitse valikossa ”maapinnan ominaisuus/maatunnistin” vaihtoehto ”Epätasainen maapinta/pieni herkkyyys”. Tasoita nurmikko, poista epätasaisuudet/maapinnan aaltoisuus, rajoita pois sopimattomat alueet rajoitinlangalla – noudata asennuskäsikirjan ohjeita.
	Ruoho on liian pitkä	Valitse valikossa ”maapinnan ominaisuus/maatunnistin” vaihtoehto ”Epätasainen maapinta/pieni herkkyyys”.
	Liian jyrkkiä kallistuksia puutarhassa	Varmista, että ruohonleikkuri työskentelee ainoastaan rinteissä, joiden kaltevuus on alle 15 astetta.
Ruohonleikkuri jää seisomaan puutarhaan	Esineitä/esteitä ei ole rajattu	Esteet, joihin ruohonleikkuri usein jää kiinni, on rajattava pois rajoitinlangalla.
	Vastaperustettu nurmikko	Anna nurmikolle pari viikkoa aikaa tasoittua, ennen kuin käytät ruohonleikkuria. Muuta asetukset valikossa ”maapinnan ominaisuus/maatunnistin”. Odota mahdollisimman kauan kastelun jälkeen ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin.
Ruohonleikkuri leikkaa tarkoituksetta kukkia jne. tai ajaa määrättyjen esteiden yli	Alle 5 cm korkeita objekteja/esteitä ei ole rajattu	Aseta rajoitinlanka 30 cm etäisyydelle esteistä tai poista esineet/esteet.
Ruohonleikkuri ei leikkaa loogisesti	LogiCut-järjestelmä riippuu puutarhan kunnosta (esim. ruohonleikkuri siirtyy lähimpään leikkaamattomaan alueeseen edellisen leikatun pisteen sijasta). Ruohonleikkurin ei välttämättä tarvitse jatkaa leikkuuta seuraavasta leikkaamattomasta alueesta	Katso lisätietoja asennuskäsikirjasta. Jos toiminta toistuu, tulee puutarha kartoittaa uudelleen.
	Ruohonleikkuri ei aina siirry suorassa linjassa määrättyjen alueiden välillä	Korjaussäätöä ei tarvita.
	Ruohonleikkuri ei toistuvasti löydä oikeaa sijaintia tai pyörii paikallaan	Muuta langan ID.
	Rajoitinlanka on ristikkäin kohteen merkinnässä	Tarkista, että rajoitinlanka ei ole ristissä. Noudata asennuskäsikirjan ohjeita.
	Ruohonleikkuri kulkee lisänurmikossa ilman lataustelakkaa mielivaltaisissa radoissa	Normaali toiminta. LogiCut-järjestelmä toimii ainoastaan alueilla, joissa on lataustelakka.
	Rajoitinlanka leikkautuu yhä uudelleen	Lanka piikkien välissä ei ole tarpeeksi kireä Piikkien välinen etäisyys on yli 75 cm

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Ruohonleikkuri jättää jälkeensä epäsäännöllisen leikkuukuvion/huonon leikkauslaadun	Ruohonleikkuri ei leikkaa tarpeeksi usein	Leikkaa useammin hyvän tuloksen saamiseksi (esim. Käyttäen enemmän/pidempiä aikaikkunoita aikasuunnitelmassa).
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä terä tai vaihda se uuteen (katso kuva <b>K</b> ).
	Mahdollinen tukos	Kytke aina ensin katkaisija pois päältä, sen jälkeen tarkista alueen ruohonleikkurin alla ja poista tukoksia tarvittaessa (käytä aina tähän puutarhakäsineitä).
Rajoitinlankaa ei tunnusteta	Lataustelakassa ei ole virtaa	Tarkista, että lataustelakka on kytkettynä (LED palaa).
	Rajoitinlanka vaurioitunut/katkennut	Tarkista, että rajoitinlanka on ehjä.
	Väärä asennus (esim. ei riittävää etäisyyttä johtojen välissä)	Noudata asennuskäsikirjan ohjeita.
	Rajoitinlanka on lähellä häiriölähdettä	Muuta langan ID.
Leikkuukorkeuspainike on juuttunut	Mahdollinen tukos	Kytke aina ensin katkaisija pois päältä, sen jälkeen tarkista alueen ruohonleikkurin alla ja poista tukoksia tarvittaessa (käytä aina tähän puutarhakäsineitä).

## Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu ruohonleikkurin mallikilvessä.

Mahdollisesti tarvitaan myös ruohonleikkurisi ohjelmistoversio (katso „**Valikko > Asetukset > Info**“).

Lähetä tarvittaessa ruohonleikkuri ja lataustelakka aina yhdessä Bosch-keskushuoltoon.

Poista ennen lähetystä mahdollisesti asennettu henkilökohtainen kansi sekä mahdollinen lisätarvikekansi.

### Saksa

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen  
Osoitteessa [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) voit tilata varaosia verkossa tai ilmoittaa korjauksista.

Asiakaspalvelu: Puh.: (0711) 40040480

Faksi: (0711) 40040481

Sähköposti: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Puh.: (0711) 40040470

Sähköposti: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

## Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

## Hävitys



Toimita puutarhalaitteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteen kierrätykseen.



Älä heitä puutarhalaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

## Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltovottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## Akut/paristot:

### Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa Kuljetus.

## Ελληνικά

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το ρομποτικό χλοοκοπτικό Indego. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας προτού εγκαταστήσετε το Indego.**

### Υποδειξεις ασφαλείας

**Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του κηπευτικού μηχανήματος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.**

### Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.

Βεβαιώνετε ότι το μηχανήμα κήπου δεν μπλοκάρει και δεν φράσσει εξόδους.



Προειδοποίηση: Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα κήπου.



Προειδοποίηση: Ενεργοποιείτε τον διακόπτη απομόνωσης πριν από οποιαδήποτε εργασία στο

ίδιο το μηχανήμα καθώς και όταν το σηκώνετε.



Προσοχή: Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Τα μαχαίρια είναι κοφτερά.

Προσοχή, μπορεί να χάσετε δάχτυλα των χεριών ή των ποδιών σας.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος τελείως προτού τα αγγίξετε. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κηπευτικού μηχανήματος και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα όταν αυτό εργάζεται.



Μην περνάτε με όχημα πάνω από το μηχανήμα κήπου.



Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με μετασχηματιστή ασφαλείας.



Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος για να καθαρίζετε το μηχανήμα κήπου.

## Χειρισμός

### ► Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου μέσω του διακόπτη απομόνωσης πριν από κάθε εργασία σ' αυτό (π. χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν το μεταφέρετε ή το αποθηκεύετε.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Φοράτε πάντοτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- Μην εργάζεστε με το χλοοκοπτικό όταν ο καιρός είναι άσχημος, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- Όταν πλησιάζετε ή όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κήπου πρέπει να κρατάτε την ισορροπία σας και να στέκεστε καλά, ιδιαίτερα στις κατηφοριές καθώς και όταν το γρασίδι είναι υγρό. Μην σκύβετε πολύ προς τα εμπρός.

Χειρίζετε το μηχάνημα επιμελώς και χωρίς βιασύνη.

- Ο χειριστής ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- Πατήστε αμέσως το κόκκινο πλήκτρο έκτακτης διακοπής όταν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος κήπου προκύψει κάποιος κίνδυνος.
- Φροντίστε για τη σωστή εγκατάσταση του σύρματος οριοθέτησης σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.



Την πλήρη οδηγία εγκατάστασης του Indego θα τη βρείτε στις οδηγίες εγκατάστασης που παραδίδονται με αυτό το προϊόν.

- Ελέγχετε τακτικά την περιοχή στην οποία εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή που εργάζεστε. Αν το ρομποτικό χλοοκοπτικό μπλεχτεί σε ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να βγάλετε το καλώδιο από το δίκτυο ρεύματος πριν το αφαιρέσετε.
- Βεβαιώνεστε τακτικά ότι το μαχαίρι, οι βίδες του μαχαιριού και οι διατάξεις κοπής του μηχανήματος κήπου δεν έχουν φθαρεί ή χαλαρώσει. Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε ολόκληρο το σετ του μαχαιριού μαζί με τις βίδες για να αποφύγετε τη μη ζυγασταθμισμένη κίνηση.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου με χαλασμένα προστατευτικά καλύμματα ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- ▶ Μην βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα ή κάτω από αυτά.
- ▶ Μην σηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα κήπου ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Μην αφήσετε το μηχάνημα κήπου να εργάζεται ανεπιτήρητο όταν γνωρίζετε ότι βρίσκονται παιδιά, άλλα άτομα ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση.
- ▶ Θέτετε το μηχάνημα κήπου σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης κρατώντας ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου ταυτόχρονα με έναν καταβρεχτήρα. Προγραμματίζετε ένα χρόνο κουρέματος για να είστε σίγουροι ότι τα δυο συστήματα δε θα λειτουργήσουν ταυτόχρονα.
- ▶ Σε περίπτωση που το μηχάνημα κήπου, για οποιοδήποτε λόγο, πέσει μέσα στο νερό, βγάλτε το από το νερό και απενεργοποιήστε το μέσω του διακόπτη απομόνωσης. Μην θέσετε το μηχάνημα κήπου σε λειτουργία, αλλά απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
- ▶ **Μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του

μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.

### **Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου μέσω του διακόπτη απομόνωσης:**

- πριν εξουδετερώσετε τυχόν εμπλοκές,
- όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό,
- πριν το αποθηκεύσετε,
- όταν το μηχάνημα κήπου δονείται ασυνήθιστα (σταματήστε το μηχάνημα κήπου και ελέγξτε το αμέσως),
- μετά τη σύγκρουση με ένα ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε μήπως το μηχάνημα κήπου έχει υποστεί κάποια ζημιά και απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch για την εκτέλεση τυχόν απαραίτητων επισκευών.

### **Συντήρηση**

- ▶ **Φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε στην περιοχή των μαχαιριών.**
- ▶ **Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου με το διακόπτη απομόνωσης πριν από κάθε εργασία που διεξάγετε σ' αυτό.**
- ▶ **Βγάξτε το φινι από την πρίζα πριν από κάθε εργασία στο σταθμό φόρτισης ή στη συσκευή τροφοδοσίας.**

Καθαρίζετε το εξωτερικό του μηχανήματος κήπου πολύ καλά με μαλακή βούρτσα και ένα πανί. **Μην**

## **χρησιμοποιήσετε νερό ή διαλύτες και μέσα στίλβωσης.**

Αφαιρείτε τακτικά όλα τα κολλημένα χορτάρια και όλες τις εναποθέσεις, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού.

Αναποδογυρίζετε το μηχάνημα κήπου και καθαρίζετε τακτικά την περιοχή των μαχαιριών και τους κατευθυντήριους τροχούς. Για την αφαίρεση γερά κολλημένων υπολειμμάτων χρησιμοποιείτε μια σκληρή βούρτσα ή ξύστρα (βλέπε εικόνα **J**).

Τα μαχαιρία μπορεί να γυριστούν από την άλλη πλευρά.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το μηχάνημα να είναι ασφαλής. (βλέπε εικόνα **K**)
- ▶ Επιθεωρείτε τακτικά το μηχάνημα κήπου και για την ασφάλειά σας αντικαθιστάτε τυχόν χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- ▶ Προσέξτε να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά από την Bosch.
- ▶ Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε ολόκληρο το σετ του μαχαιριού μαζί με τις βίδες του.

## **Αποθήκευση το χειμώνα**

- ▶ **Απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό μέσω του διακόπτη απομόνωσης.**
- ▶ Το χλοοκοπτικό είναι έτοιμο για λειτουργία σε θερμοκρασίες μεταξύ 5 °C και 45 °C. Το χειμώνα, όταν η θερμοκρασία είναι διαρκώς

χαμηλότερη από 5 °C, αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό και το σταθμό φόρτισης σε ασφαλή, στεγνό χώρο, μην προσιτό στα παιδιά.

Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κοπής και το σταθμό φόρτισης.

Χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία όταν μεταφέρετε το Indego σε μεγάλες αποστάσεις.

Το χλοοκοπτικό μπορεί να αποθηκευτεί και στην τσάντα φύλαξης.

- ▶ Αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό μόνο σε θερμοκρασίες από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε το χλοοκοπτικό π.χ. το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

## **USB**

- ▶ Το χλοοκοπτικό διαθέτει μια διεπαφή USB που χρησιμεύει αποκλειστικά για την ενημέρωση του λογισμικού. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα USB.org-Stick (μορφότυπου FAT 32) και εγκεκριμένα καλώδια USB.org OTG.
- ▶ **Μην χρησιμοποιήσετε τη διεπαφή USB για άλλους σκοπούς. Μη συνδέσετε άλλες εξωτερικές συσκευές.**

## **Κίνδυνοι από την μπαταρία**

- ▶ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο από τον εγκεκριμένο σταθμό φόρτισης της Bosch.
- ▶ Ο Indego λειτουργεί σε θερμοκρασίες από 5 °C έως 45 °C. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία της μπαταρίας

βρίσκεται εκτός αυτού του εύρους, ο Indego εμφανίζει σχετικό μήνυμα και δεν εγκαταλείπει το σταθμό εκκίνησης. Σε περίπτωση που ο Indego βρίσκεται σε λειτουργία, επιστρέφει στο σταθμό φόρτισης ή ακινητοποιείται.

- ▶ Όταν η μπαταρία χαλάσει, μπορεί τα υγρά της να διαφύγουν και να υγράνουν γειτονικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα αυτά και απευθυνθείτε στην Bosch.
- ▶ Αποφεύγετε κάθε επαφή με το μηχάνημα κήπου στην ασυνήθιστη περίπτωση που η μπαταρία παρουσιάζει απώλεια υγρών. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό αν έρθετε σε επαφή με τα υγρά.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του μηχανήματος κήπου και της μπαταρίας που βρίσκεται μέσα σ' αυτό.** Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Προστατεύετε το μηχάνημα κήπου από φωτιά.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης της μπαταρίας. Ειδοποιήστε την υπηρεσία έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση που η μπαταρία πιάσει φωτιά ή εκραγεί.
- ▶ Όταν το μηχάνημα κήπου χαλάσει ή χρησιμοποιηθεί αντικανονικά μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί

να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

### **Υποδείξεις ασφαλείας για το φορτιστή και τη συσκευή τροφοδοσίας**

- ▶ **Για τη φόρτιση του μηχανήματος κοπής χρησιμοποιείτε το γνήσιο σταθμό φόρτισης της Bosch και το αντίστοιχο ηλεκτρικό καλώδιο.** Διαφορετικά δημιουργείται κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- ▶ **Ελέγχετε τακτικά το σταθμό φόρτισης, το ηλεκτρικό καλώδιο και το φικ.** Όταν χαλάσουν ή παλιώσουν ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό, βγάλτε τα από το ρεύμα και μην τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην ανοίξετε ο ίδιος/η ίδια το σταθμό φόρτισης ή το τροφοδοτικό. Τυχόν επισκευές πρέπει να διεξάγονται με γνήσια ανταλλακτικά από το εξειδικευμένο προσωπικό της Bosch. Τυχόν ζημιές στο σταθμό φόρτισης, το τροφοδοτικό, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φικ αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και τη συσκευή τροφοδοσίας επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. επάνω σε χαρτιά, υφάσματα κτλ.) ή μέσα σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας της κατά τη φόρτιση αναπτυσσόμενης θερμότητας

στο σταθμό φόρτισης και τη συσκευή τροφοδοσίας.





- ▶ **Εποπτεύετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το σταθμό φόρτισης, τη συσκευή τροφοδοσίας ή το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται επάνω στη συσκευή τροφοδοσίας.
- ▶ Προτείνουμε να συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζα που ασφαρίζεται με προστατευτικό διακόπτη FI με ρεύμα διαρροής 30 mA. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του προστατευτικού διακόπτη FI.
- ▶ Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να ελέγχεται κι αυτό τακτικά για τυχόν φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση πλημμύρας του σταθμού εκκίνησης, απομονώστε το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο και ειδοποιήστε το σέρβις της Bosch.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ το φινις δικτύου ή άλλα φινις με βρεμένα χέρια.
- ▶ Μην περνάτε με το μηχάνημα κήπου πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο, μην τσακίζετε το καλώδιο και μην το τεντώνετε επειδή μπορεί να υποστεί ζημιά. Προστατεύετε το καλώδιο από υπερβολική ζέση, λάδια και κοφτερές ακμές.

Το τροφοδοτικό διαθέτει, για λόγους ασφαλείας, προστατευτική μόνωση και γι' αυτό δε χρειάζεται γείωση. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz (σε χώρες μη μέλη της ΕΕ σε 220 V, 240 V, ανάλογα με την εκάστοτε έκδοση). Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από τα εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις της Bosch.

Σε περίπτωση ασαφειών ρωτήστε έναν κατάλληλα εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο ή την πιο κοντινή σας αντιπροσωπία σέρβις της Bosch.

## Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης, ιδίως δε για τα σχεδιαγράμματα. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του μηχανήματος κήπου.

Σύμβολο	Σημασία
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το χλοοκοπτικό προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

Μην χρησιμοποιήσετε το ρομποτικό χλοοκοπτικό μέσα σε εσωτερικούς χώρους.

Μην χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό για άλλους σκοπούς, διαφορετικά αυξάνει ο κίνδυνος ατυχημάτων και ζημιών στο μηχάνημα κήπου. Μην προσπαθήσετε να μετασκευάσετε το χλοοκοπτικό επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή/και ζημιές στο μηχάνημα.



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ρομποτικό χλοοκοπτικό	Μονάδα SI-	Indego 350	Indego 400
Χαρακτηριστικός αριθμός		3 600 H80 0..	3 600 H80 0..
Πλάτος κοπής	cm	19	19
Ύψος κοπής	mm	30-50	30-50
Κλίση πλαγιάς, μέγιστη	°/%	15/27	15/27
Μέγεθος επιφάνειας γκαζόν			
– μέγιστο	m <sup>2</sup>	350	400
– ανά φόρτιση μπαταρίας έως <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Βαθμός προστασίας		IPX4	IPX4
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχανήμα κήπου	
<b>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία</b>		<b>ιόντων λιθίου</b>	<b>ιόντων λιθίου</b>
Ονομαστική τάση	VDC	18	18
Χωρητικότητα	Ah	2,5	2,5
Αριθμός των στοιχείων μπαταρίας		5	5
Χρόνος λειτουργίας, μέσος <sup>A)</sup>	min	45	45
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (μέγιστος)	min	45	45
<b>Σύρμα οροθέτησης</b>			
– συμπαριδιδόμενο καλώδιο	m	100	125
– Ελάχιστο απαιτούμενο μήκος	m	20	20
– μέγιστο απαιτούμενο μήκος	m	250	250
<b>Σταθμός φόρτισης</b>			
Χαρακτηριστικός αριθμός		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Τάση εισόδου	VDC	24	24
Κατανάλωση ρεύματος Φόρτιση/ Σύρμα οροθέτησης ενεργοποιημένο	W	55/12	55/12
Ρεύμα φόρτισης (έως)	A	2,3	2,3
Εγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας φόρτισης <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Βαθμός προστασίας		IPX4	IPX4
<b>Συσκευή τροφοδοσίας</b>			
Χαρακτηριστικός αριθμός			
Ελβετία		F 016 L68 439	F 016 L68 439
Αγγλία		F 016 L68 437	F 016 L68 437
Υπόλοιπη Ευρώπη		F 016 L68 170	F 016 L68 170
Νότια Κορέα		F 016 L68 441	F 016 L68 441
Τάση εισόδου (εναλλασσόμενο ρεύμα)	V	220-240	220-240
Βαθμός προστασίας		□/ II	□/ II
Συχνότητα	Hz	50-60	50-60
Τάση εξόδου (συνεχές ρεύμα)	V	24	24
Βαθμός προστασίας		IPX7	IPX7

Ρομποτικό χλοοκοπτικό	Μονάδα SI-	Indego 350	Indego 400
Βάρος	kg	0,8	0,8

A) εξαρτάται από το ύψος κοπής, την κατάσταση του χορταριού και την υγρασία

B) εσωτερική θερμοκρασία μπαταρίας

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλινοσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

## Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 50636-2-107**.

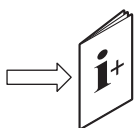
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ηχητικής ισχύος **61 dB(A)**. Ανασφάλεια **K = 2 dB**.

## Ερμηνεία των εικόνων

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Εξαρτήματα	<b>A</b>	<b>384</b>
Περιεχόμενο παράδοσης/ Αποσκευασία του χλοοκοπτικού	<b>B</b>	<b>385</b>
Εγκατάσταση του σύρματος οροθέτησης	<b>C</b>	<b>385</b>
Επιμήκυνση του σύρματος οροθέτησης	<b>D</b>	<b>386</b>
Τοποθέτηση του σύρματος οροθέτησης γύρω από ένα εσωτερικό αντικείμενο	<b>E</b>	<b>386</b>
Σήκωμα και μεταφορά του χλοοκοπτικού	<b>F</b>	<b>387</b>
Ρύθμιση ύψους κοπής	<b>G</b>	<b>387</b>
SportMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Πρόσθεση νέας επιφάνειας γκαζόν	<b>I</b>	<b>388</b>
– με επιπλέον σταθμό φόρτωσης (δεξιά)		
– χωρίς επιπλέον σταθμό φόρτωσης (επάνω αριστερά)		
Καθαρισμός	<b>J</b>	<b>389</b>
Συντήρηση	<b>K</b>	<b>389</b>

## Εγκατάσταση

Με τον κωδικό QR που ακολουθεί μπορείτε να δείτε ένα βίντεο σχετικά με την εγκατάσταση του Indego στον ιστότοπο [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Εναλλακτικά διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης που συνοδεύουν το προϊόν.



Βεβαιωθείτε ότι το σύρμα οριοθέτησης είναι πλήρως στερεωμένο στο έδαφος, χωρίς βρόχους. Οι χαλαροί βρόχοι αποτελούν κίνδυνο σκοινιάματος.

Απομακρύνετε τυχόν πέτρες, χαλαρά ξύλα, σύρματα, υπό τάση ευρισκόμενα ηλεκτρικά καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα από την υπό κοπή επιφάνεια.

Βεβαιωθείτε ότι η υπό κοπή επιφάνεια είναι επίπεδη και δεν παρουσιάζει εμπόδια στη λειτουργία του μηχανήματος κήπου, π.χ. κοιλώματα, αυλάκια και απότομες πλαγιές με κλίση πάνω από 15°/27 %.

Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εξωτερική άκρη της επιφάνειας του γρασιδιού, επάνω στο σύρμα οριοθέτησης. Ο σταθμός δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε αποθήκη εργαλείων που βρίσκεται σαν νησίδα μέσα στην επιφάνεια κοπής.

Προτείνουμε, πριν την εγκατάσταση για χρήση κατά την έναρξη της νέας σεζόν, όπως και κάθε φορά που η κοπή του γκαζόν είναι μεγαλύτερη από 5 mm, να κουρέψετε μια φορά το γκαζόν σας με ένα παραδοσιακό χλοοκοπτικό.

Το σύστημα μέτρησης του Indego έχει εξελιχθεί για την κοπή χαμηλού χορταριού (30-50 mm). Το κομμένο υλικό μπορεί να παραμείνει ως κοπρόχυμα-λίπασμα στο έδαφος. Το ύψος κοπής του Indego μπορεί να ρυθμιστεί σε 30, 40 ή 50 mm.

Κατά την πρώτη εβδομάδα πρέπει να ρυθμίζετε ύψος κοπής 50 mm για να μην κόβεται το σύρμα οριοθέτησης. Κατόπιν το σύρμα οριοθέτησης καλύπτεται από το γκαζόν.

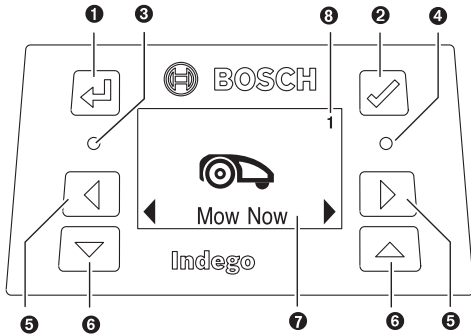
Ένα συμπληρωματικό σύρμα οροθέτησης μπορεί να συνδεθεί με τη βοήθεια ενός συνδετήρα (βλέπε εικόνες **D-E**).

Το σύρμα οροθέτησης μπορεί να επεκταθεί σε μήκος μέχρι το πολύ 250 m.

Τοποθετήστε το σύρμα οριοθέτησης σε βάθος 5 cm στο έδαφος (ή σε όχι μεταλλικές πλάκες).

Για να αποφύγετε τη φθορά του σύρματος οριοθέτησης, το μέρος όπου το τοποθετείτε δεν πρέπει να σκαφτεί κάθεται ή να τσουγκρανιστεί.

Κατά την τοποθέτηση του σύρματος οριοθέτησης αποφύγετε τον σχηματισμό γωνίας κάτω των 45°. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση.

**Ένδειξη**

Σύμβολο	Σημασία
1	Πλήκτρο Πίσω
2	Πλήκτρο επιβεβαίωσης Αν πατηθεί το πλήκτρο επιβεβαίωσης κατά τη διάρκεια της κοπής, το χλοοκοπτικό επιστρέφει στον σταθμό φόρτισης
3	Κόκκινη LED φωτεινή: Σφάλμα στο χλοοκοπτικό
4	Πράσινη LED φωτεινή: Το χλοοκοπτικό είναι ενεργοποιημένο Πράσινη LED κλειστή: Το χλοοκοπτικό είναι απενεργοποιημένο και για την ενεργοποίησή του απαιτείται ο τετραψήφιος κωδικός PIN σας. Ή, το χλοοκοπτικό είναι απενεργοποιημένο, ο διακόπτης απομόνωσης πρέπει να ενεργοποιηθεί και για την ενεργοποίηση του χλοοκοπτικού απαιτείται ο τετραψήφιος κωδικός PIN. Υπόδειξη: Κατά την διάρκεια μιας ανανέωσης λογισμικού η πράσινη και η κόκκινη ένδειξη LED είναι αναμμένες.
5	Πλήκτρο προς τα αριστερά, προς τα δεξιά
6	Πλήκτρο προς τα επάνω, προς τα κάτω
7	Ένδειξη με παράθυρο διαλόγου
8	1 2 3 Αριθμός κήπου (εμφανίζεται όταν στη μνήμη του χλοοκοπτικού υπάρχουν περισσότεροι από ένας χάρτες κήπου)

Η οθόνη μεταβαίνει στην κατάσταση ηρεμίας όταν εντός 10 λεπτών δεν επακολουθήσει κάποια εισαγωγή.

## Πρόσθεση άλλου κήπου ή επιφάνειας κοπής (βλέπε εικόνα I)

Ακολουθήστε τις οδηγίες στο βιβλίο εγκατάστασης για να εγκαταστήσετε μια επιπλέον επιφάνεια κοπής.

**Με ξεχωριστό σταθμό φόρτισης, ξεχωριστούς κήπους (βλέπε εικόνα I δεξιά):** Το χλοοκοπτικό μπορεί να

χρησιμοποιηθεί σε έως τρεις διαφορετικούς κήπους. Για έναν επιπλέον κήπο χρειάζεστε ξεχωριστό σταθμό φόρτισης (βλέπε εικόνα A) και το απαραίτητο σύρμα οριοθέτησης και πασσάλους. Όταν έχει ρυθμιστεί ένα χρονοδιάγραμμα ή η λειτουργία ημερολογίου «**Bosch AUTO**», το κούρεμα αυτής της επιφάνειας γκαζόν διεξάγεται εντός του καθορισμένου παράθυρου χρόνου.

Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κάθε φορά που το μεταφέρετε από την μία επιφάνεια στην άλλη.

Υπόδειξη: Οι ανανεώσεις λογισμικού στο χλοοκοπτικό πρέπει να γίνονται σε κάθε σταθμό φόρτισης.

Πριν την χειμερινή αποθήκευση, συνιστούμε να σημειώνετε πάνω σε σε κάθε σταθμό φόρτισης τον αντίστοιχο αριθμό της επιφάνειας γκαζόν, ώστε να γνωρίζετε ποιος σταθμός φόρτισης αντιστοιχεί σε ποια επιφάνεια.

**Χωρίς επιπλέον σταθμό φόρτισης:** Υπάρχει η δυνατότητα να ενωθούν οι επιφάνειες γκαζόν εάν βάλετε το σύρμα οριοθέτησης μεταξύ των δύο επιφανειών όσο το δυνατό πλησιέστερα και παράλληλα μεταξύ τους (βλέπε εικόνα I επάνω αριστερά). Η πρόσθετη επιφάνεια γκαζόν χωρίς σταθμό φόρτισης δεν συμπεριλαμβάνεται στους αποθηκευμένους χάρτες και το χλοοκοπτικό δεν θα χρησιμοποιήσει την στρατηγική LogiCut σε αυτή την επιφάνεια γκαζόν χωρίς σταθμό φόρτισης. Η μέγιστη συνιστώμενη επιφάνεια γκαζόν χωρίς σταθμό φόρτισης είναι 40 m<sup>2</sup>. Το χλοοκοπτικό κουρεύει το γκαζόν μέχρι να αδειάσει η μπαταρία και πρέπει να μεταφερθεί πάλι στο σταθμό φόρτισης για να φορτιστεί.

## Κούρεμα

- ▶ **Μην αφήνετε τα παιδιά να ανεβαίνουν και να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό ως μεταφορικό.**
- ▶ **Πριν σηκώσετε το χλοοκοπτικό, πατήστε το πλήκτρο stop. Σηκώστε το χλοοκοπτικό κρατώντας το πάντα από τη χειρολαβή. (βλέπε εικόνα F)**

Βεβαιωθείτε ότι πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να κουρέψετε δεν υπάρχουν ζωάκια όπως σκαντζόχοιροι ή χελώνες.

Μετά την επιτυχή εγκατάσταση μπορείτε ή να αρχίσετε αμέσως το κούρεμα επιβεβαιώνοντας στην οθόνη «**Κούρεμα τώρα**» ή να περιμένετε έως το επόμενο προγραμματισμένο παράθυρο χρόνου σύμφωνα με τον προγραμματισμό της λειτουργίας Bosch AUTO Calendar Function (εφόσον φυσικά έχει ρυθμιστεί προηγουμένως).

Μπορείτε επίσης να προγραμματίσετε ένα πρόγραμμα κοπής σύμφωνα με τις δικές σας ανάγκες.

Το χλοοκοπτικό πρέπει να κουρεύει 3 φορές μια ολόκληρη επιφάνεια γκαζόν (3 πλήρεις κύκλους κοπής), για να μάθει την επιφάνεια γκαζόν. Στη φάση μάθησης το οπτικό αποτέλεσμα δεν είναι πιθανόν το καλύτερο.

Οι κατά προσέγγιση χρόνοι λειτουργίας για την εφάπαξ πλήρη οδήγηση πάνω στην επιφάνεια γκαζόν με LogiCut αναγράφονται εδώ. Λάβετε υπόψη σας ότι οι χρόνοι αυτοί κυμαίνονται ανάλογα με τη σύσταση του γρασιδιού και τον αριθμό των αντικειμένων που βρίσκονται στον κήπο.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h

400 m<sup>2</sup> 14 h

Καταρίστε ένα χρονοδιάγραμμα με συχνές επαναλήψεις. Έτσι πετυχαίνετε καλά αποτελέσματα κοπής, η φορτισμένη μπαταρία κρατάει περισσότερο χρόνο και αποφεύγετε τη συσσώρευση του κομμένου υλικού επάνω στο γρασίδι.

### Όταν το χλοοκοπτικό κουρεύει το γκαζόν

Στον τρόπο λειτουργίας «**Χειροκίνητα**» το χλοοκοπτικό εργάζεται μέχρι να κουρευτεί όλη η επιφάνεια γρασιδιού. Η κοπή διακόπεται μόνο για να φορτιστεί η μπαταρία. Όταν κουρευτεί το γρασίδι σε όλη την επιφάνεια, το χλοοκοπτικό επιστρέφει στο σταθμό φόρτισης.

Στην προγραμματιζόμενη λειτουργία «**χρονοδιάγραμμα**» ή με την λειτουργία ημερολογίου «**Bosch AUTO**» το χλοοκοπτικό εργάζεται συνεχώς κατά τη διάρκεια ενός καθορισμένου χρονικού διαστήματος. Το κούρεμα διακόπεται μόνο για να φορτιστεί η μπαταρία. Όταν η επιφάνεια κουρευτεί πριν το τέλος του παράθιρου χρόνου, το χλοοκοπτικό επιστρέφει στο σταθμό φόρτισης.

Για να διακόψετε το κούρεμα πρόωρα, πιέστε το πλήκτρο **Stop** και στείλετε το χλοοκοπτικό με το πλήκτρο επιβεβαίωσης ✓ στον σταθμό φόρτισης.

### Κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας

Το χλοοκοπτικό μειώνει την κατανάλωση ενέργειας απενεργοποιώντας αυτόματα το ρεύμα στο σύρμα οριοθέτησης, όταν δεν κουρεύει το γκαζόν ή δεν φορτίζεται.

Για να αφυπνίσετε το χλοοκοπτικό χειροκίνητα, πιέστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης ✓ και επιλέξετε έπειτα είτε «**Κούρεμα τώρα**» είτε μια άλλη «**Λειτουργία κοπής**», όσο το χλοοκοπτικό βρίσκεται στον σταθμό φόρτισης.

Για το κούρεμα σύμφωνα με το ενεργό χρονοδιάγραμμα ή με τη λειτουργία ημερολογίου Bosch AUTO, η κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας τερματίζεται.

### Κούρεμα μικρών επιφανειών γκαζόν με «SpotMow»

Η λειτουργία **SpotMow** προβλέπεται για το κούρεμα μικρών επιφανειών που χρειάζονται ιδιαίτερη φροντίδα, χωρίς να χρειάζεται να κοπεί όλο το γρασίδι, όπως για παράδειγμα η επιφάνεια κάτω από ένα έπιπλο κήπου που απομακρύνθηκε. Το χλοοκοπτικό τοποθετείται στην κάτω αριστερή άκρη της

επιφάνειας που προορίζεται για κοπή (βλέπε εικόνα **H**). Η επιφάνεια που θα κουρευτεί τελικά εξαρτάται από τις συνθήκες στο γρασίδι και δεν θα είναι απαραίτητα ακριβώς τετράγωνη. Μετά τον τερματισμό της λειτουργίας «**SpotMow**», ακολουθήστε τις υποδείξεις στην οθόνη. Υπόδειξη: Για λόγους ασφαλείας η λειτουργία «SpotMow» δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκτός του σύρματος οριοθέτησης.

### Αισθητήρες

**Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με τους παρακάτω αισθητήρες:**

- Ο **αισθητήρας ανύψωσης** ενεργοποιείται όταν σηκώσετε το χλοοκοπτικό.
- Ο **αισθητήρας ανατροπής** ενεργοποιείται όταν το χλοοκοπτικό ανατρέπεται.
- Ο **αισθητήρας κλίσης** ενεργοποιείται όταν η κλίση του χλοοκοπτικού ανέλθει σε 32°.

Όταν ενεργοποιηθεί ένας αισθητήρας, π.χ. ο αισθητήρας ανύψωσης, οι κινητήρες του σασί και τα μαχαίρια κοπής ακινητοποιούνται. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα, π.χ. «Ανύψωση».

- Ο **αισθητήρας εμποδίου** αναγνωρίζει αντικείμενα/εμπόδια σε όλη την εμπρόσθια άκρη του χλοοκοπτικού και επενεργεί αλλαγή κατεύθυνσης.

### Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία διαθέτει διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο όταν το εύρος της εσωτερικής θερμοκρασίας της μπαταρίας κυμαίνεται από 5 °C έως 45 °C.


Η μπαταρία ιόντων λιθίου παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Συνιστούμε την φόρτιση του χλοοκοπτικού στο σταθμό φόρτισης ενόσω κάνετε την εγκατάσταση του σύρματος οριοθέτησης.







Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.




Όταν η μπαταρία είναι άδεια ή σχεδόν άδεια, το μηχάνημα κήπου τίθεται εκτός λειτουργίας μέσω μιας προστατευτικής διάταξης: Τα μαχαίρια δεν κινούνται πλέον.

## Μενού-Πλοήγηση

Οι παρακάτω πίνακες εξηγούν τα διάφορα σημεία των μενού.

Κύριο μενού	Υπομενού 1	Υπομενού 2	Ερμηνεία
			Τα μηχανήματα αρχίζουν την κοπή μόλις πατηθεί το πλήκτρο επιβεβαίωσης. Στην κατάσταση λειτουργίας « <b>Χειροκίνητα απενεργοποίηση</b> » το χλοοκοπτικό κόβει το γρασίδι μέχρι στην οθόνη να εμφανισθεί η ένδειξη « <b>Κήπος ολοκληρώθηκε</b> ».
Κούρεμα τώρα			Στη λειτουργία « <b>Χρονοδιάγραμμα</b> » ή με τη λειτουργία ημερολογίου « <b>Bosch AUTO</b> » το χλοοκοπτικό εργάζεται μέχρι το τέλος του χρονικού διαστήματος ή μέχρι να εμφανισθεί στην οθόνη η ένδειξη « <b>Κήπος ολοκληρώθηκε</b> » (αναλόγως με το τι θα προκύψει πρώτο).

Κύριο μενού	Υπομενού 1	Υπομενού 2	Ερμηνεία
 Ημερολόγιο	Bosch Auto		<p>Η λειτουργία ημερολογίου «<b>Bosch AUTO</b>» βελτιστοποιείται σε εξάρτηση από το μέγεθος της επιφάνειας του γρασιδιού.</p> <p>Στη βασική ρύθμιση το χλοοκοπτικό διεξάγει δύο πλήρεις κύκλους κουρέματος την εβδομάδα και ξεκινά κάθε φορά στις 8 η ώρα το πρωί.</p> <p>Είναι εφικτές οι εξής ρυθμίσεις:</p>
		Αριθμός των πλήρων κύκλων κουρέματος την εβδομάδα	1 έως 3
		Ημέρα	Ημέρες που επιτρέπεται το κούρεμα του γρασιδιού (π.χ. για να αποκλείσουμε τις Κυριακές).
		Χρόνος έναρξης	Ρυθμίζεται μόνο για το πρώτο χρονικό διάστημα (ισχύει για όλες τις ενεργές ημέρες).
	Χρονοδιάγραμμα	<p>Επεξεργασία (επιλεγμένη ημέρα)</p> <p>Οχι κούρεμα/ Διαγραφή χρονικού διαστήματος</p>	<p>Καταρτίστε ένα πρόγραμμα κοπής ρυθμίζοντας επί μέρους ημέρες κοπής και χρονικά διαστήματα (έως 2 ανά ημέρα).</p> <p>Διαγράψτε τα ανάλογο χρονικά παράθυρα για την επιλεγμένη ημέρα.</p> <p>Στο κάτω μέρος της οθόνης εμφανίζεται ο αριθμός των πλήρων κύκλων κουρέματος την εβδομάδα για το τρέχον χρονοδιάγραμμα.</p>
OFF/Χειροκίνητα		Επιλέξτε τη λειτουργία αυτή όταν δεν επιθυμείτε την εφαρμογή χρονοδιαγράμματος. Το χλοοκοπτικό αρχίζει το κούρεμα μόνο όταν ενεργοποιηθεί το «Κούρεμα τώρα».	
 Ρυθμίσεις	 Λειτουργία κοπής	SpotMow	Επιλέξτε μεταξύ επιφανειών 2 m x 2 m και 3 m x 3 m.
		Κούρεμα χωρίς σταθμό φόρτισης	Το χλοοκοπτικό κούρεύει το γρασίδι στην επιπλέον επιφάνεια χωρίς δικό της σταθμό φόρτισης στην κατάσταση τυχαίας λειτουργίας μέχρι η μπαταρία να αδειάσει.
	 Ασφάλεια	Αυτόματο κλειδίωμα	<p>Τα πλήκτρα μπλοκάρονται αυτόματα όταν εντός 3 λεπτών δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο.</p> <p>Η ρύθμιση αυτή προτείνεται για λόγους ασφαλείας και συμβάλλει στην προστασία από κλοπή.</p>
		- On	Για την εκ νέου ενεργοποίηση μετά από αυτόματο κλειδίωμα απαιτείται ο κωδικός PIN.
		- Off	Τα πλήκτρα είναι πάντα σε ετοιμότητα για εισαγωγή.
		Αλλαγή PIN	Η αλλαγή του κωδικού PIN απαιτεί πρώτα την εισαγωγή του μέχρι τώρα ισχύοντος κωδικού PIN.
		Συναγερμός	
	- On	Ενεργοποιεί τον συναγερμό.	
	- Off	Απενεργοποιεί τον συναγερμό και δεν ηχεί.	
	 Ημερομηνία & ώρα		Αλλαγή ημερομηνίας και ώρας.
		Αλλαγή γλώσσας οθόνης.	

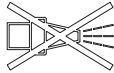
Κύριο μενού	Υπομενού 1	Υπομενού 2	Ερμηνεία
	Επιλογή γλώσσας		
		Κατάσταση συστήματος	Παρέχει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πληροφορίες συστήματος, καθώς και πληροφορίες για τους χρόνους λειτουργίας και φόρτισης του χλοοκοπτικού.
	Πληροφορίες		
		ID σύρματος	Αλλάζει την ID του σύρματος οριοθέτησης σε περίπτωση κοντινών παρεμβολών.
	Προχωρημένα	Ρύθμιση αισθητήρα/ Κατάσταση γρασιδιού	Επιλέξτε μεταξύ Χαμηλά (ανισόπεδο έδαφος), Κανονικά και Ψηλά (λείο έδαφος). Η ευαισθησία του αισθητήρα ανισόπεδου εδάφους αλλάζει ανάλογα με την επιλεγμένη κατάσταση γκαζόν.
		Νέα χαρτογράφηση	Διαγράφει τον τρέχοντα χάρτη του κήπου στον οποίο βρίσκεται το χλοοκοπτικό.
		Ρυθμίσεις κατασκευαστή	Η επαναφορά του χλοοκοπτικού στις αρχικές ρυθμίσεις του κατασκευαστή διαγράφει όλες τις προσωπικές ρυθμίσεις (εκτός του PIN). Μετά την επαναφορά στις αρχικές ρυθμίσεις, το χλοοκοπτικό πρέπει να χαρτογραφήσει εκ νέου τον κήπο.
		Επισκόπηση κήπων	Δείχνει τον αριθμό των χαρτογραφημένων κήπων, την επιφάνειά τους, την ID του σύρματος και την ημερομηνία κατά την οποία ο κήπος κουρεύτηκε για τελευταία φορά.
		Διαγραφή κήπου	Διαγράψτε ένα συγκεκριμένο χάρτη κήπου ή διαλέξτε τη διαγραφή όλων των χαρτών μαζί.
		Όνομα του χλοοκοπτικού	Αλλάξτε το όνομα που εμφανίζεται στην οθόνη. Μπορείτε να εισάγετε μόνο λατινικούς χαρακτήρες. Ο αριθμός των χαρακτήρων είναι περιορισμένος. Αυτή η λειτουργία δεν διατίθεται σε κάθε γλώσσα. Σε μερικές γλώσσες (π.χ. τσέχικα ή πολωνικά) η αλλαγή του ονόματος - λόγω ειδικών γραμματικών απαιτήσεων - δεν επηρεάζει τις ενδείξεις στην οθόνη.
		Αλφάδι	Παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη γωνία εδάφους του χλοοκοπτικού. Όταν το χλοοκοπτικό βρίσκεται στον σταθμό φόρτισης και το σημείο στην οθόνη δεν βρίσκεται μέσα στον εμφανιζόμενο κύκλο, τότε ο σταθμός φόρτισης πρέπει να τοποθετηθεί σε νέο, πιο επίπεδο σημείο.
	Εργαλεία	Σήμα σύρματος	Αναγνωρίζει το σήμα του σύρματος οριοθέτησης και δείχνει την ποιότητα του σήματος (για το σέρβις πελατών). Το χλοοκοπτικό δεν λαμβάνει σήμα από το σύρμα οριοθέτησης ενόσω βρίσκεται στο σταθμό φόρτισης.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

### Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Αναβοσβήνει η LED στο σταθμό φόρτισης	Το σύρμα οριοθέτησης διακόπηκε ή είναι πολύ μακρύ ή πολύ κοντό. Το σύρμα δεν είναι συνδεδεμένο και το χλοοκοπτικό δε βρίσκεται στο σταθμό εκκίνησης.	Βεβαιωθείτε ότι το σύρμα οριοθέτησης δεν έχει κοπεί καθώς και ότι το μήκος του ανέρχεται σε 20 έως 250 m. Στη συνέχεια διακόψτε και επανασυνδέστε την τάση τροφοδοσίας. Για τη ρύθμιση του χλοοκοπτικού εφαρμόστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλαρή βίδα μαχαιριού	Σφίξτε τη βίδα του μαχαιριού με ροπή στρέψης 2,5 Nm.
	Χαλασμένο/στρεβλωμένο μαχαίρι	Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλέπε εικόνα <b>K</b> ).
Το χλοοκοπτικό δεν πηγαίνει σωστά στο σταθμό φόρτισης	Το σύρμα οριοθέτησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά γύρω από σταθμό εκκίνησης	Για τη τοποθέτηση του σύρματος ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
	Το σύρμα οριοθέτησης βρίσκεται κοντά σε πηγή παρεμβολών	Απομακρύντε κάθε περιττό σύρμα οριοθέτησης (π.χ. διπλωμένο) γύρω από το σταθμό φόρτισης. Αλλάξτε στο μενού την ID του σύρματος οριοθέτησης.
Το χλοοκοπτικό δεν κινείται	Ο διακόπτης απομόνωσης δεν είναι ενεργοποιημένος	Βγάλτε το χλοοκοπτικό από το σταθμό φόρτισης, ενεργοποιήστε τον διακόπτη απομόνωσης και τοποθετήστε το χλοοκοπτικό πάλι στο σταθμό φόρτισης (βεβαιωθείτε ότι ο σταθμός βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας – η πράσινη ένδειξη LED είναι φωτεινή).
	πιθανό φράξιμο	Κατ' αρχάς απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη απομόνωσης. Κατόπιν ελέγξτε το μέρος κάτω από το χλοοκοπτικό και αν χρειαστεί αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρίσματα (για το σκοπό αυτό φορέστε γάντια κηπουρικής).
	Η μπαταρία δεν είναι εντελώς φορτισμένη	Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό στο σταθμό φόρτισης για να μπορεί να φορτιστεί. Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να είναι ενεργοποιημένος.
	Πολύ ψηλό χορτάρι	Κουρέψτε την επιφάνεια γρασιδιού με ένα κοινό χλοοκοπτικό στο χαμηλότερο ύψος κοπής, προτού χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό.
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Το χλοοκοπτικό εργάζεται μόνο όταν η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 45 °C. Αφήστε το χλοοκοπτικό να κρυώσει ή να θερμανθεί. Αν το σφάλμα εμφανίζεται συχνά, πρέπει να τοποθετήσετε το σταθμό φόρτισης στον ίσκιο.
	Το χλοοκοπτικό βρίσκεται στο γρασίδι με απενεργοποιημένη οθόνη	Πιέστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης οθόνης για να φωτιστεί η οθόνη ή τοποθετήστε το χλοοκοπτικό στον σταθμό.
Χλοοκοπτικό χωρίς λειτουργία φόρτισης	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Το χλοοκοπτικό εργάζεται μόνο όταν η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 45 °C. Αφήστε το χλοοκοπτικό να κρυώσει ή να θερμανθεί. Αν το σφάλμα εμφανίζεται συχνά, πρέπει να τοποθετήσετε το σταθμό φόρτισης στον ίσκιο.
	Ο σταθμός φόρτισης δεν είναι ενεργοποιημένος	Συνδέστε τον σταθμό φόρτισης με την τροφοδότηση ρεύματος. Αν ο σταθμός φόρτισης δεν ξεκινά, απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών της Bosch.
	Οξειδωμένες επαφές φόρτισης	Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το χλοοκοπτικό βρίσκεται εκτός του σύρματος οριοθέτησης	Το σύρμα οριοθέτησης βρίσκεται σε ανηφόρα	Αφήστε απόσταση 30 cm μεταξύ του σύρματος οριοθέτησης και της ανηφόρας.
	Εμπόδιο κοντά στο σύρμα	Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Μέρη της επιφάνειας γρασιδιού έχουν σημεία που δεν κουρεύτηκαν	Το χλοοκοπτικό χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να κουρέψει παντού τον κήπο	Για την κάλυψη ολόκληρης της επιφάνειας του γρασιδιού αφήστε το χλοοκοπτικό να κουρέψει το γρασίδι 3 φορές σε όλη την έκταση.
	Το παράθυρο χρόνου είναι πολύ μικρό γι' αυτό το μέγεθος επιφάνειας γρασιδιού	Αυξήστε το χρονικό παράθυρο κοπής ή εφαρμόστε τη λειτουργία ημερολογίου <b>«Bosch AUTO»</b> .
	Πολύ μικρή απόσταση μεταξύ των συρμάτων οριοθέτησης	Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στα σύρματα οριοθέτησης σε τουλάχιστον 75 cm.
	Δυσμενείς συνθήκες κουρέματος	Στο μενού «Χαρακτηριστικά εδάφους/αισθητήρας εδάφους» επιλέξτε «Ανώμαλο έδαφος/Χαμηλή ευαισθησία».  Ισοπέδωση γρασιδιού, αποκατάσταση ανωμαλιών εδάφους, διαχωρισμός ακατάλληλων περιοχών με το σύρμα οριοθέτησης – ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	Πολύ ψηλό χορτάρι	Στο μενού «Χαρακτηριστικά εδάφους/αισθητήρας εδάφους» επιλέξτε «Ανώμαλο έδαφος/Χαμηλή ευαισθησία».
	Πολύ απότομες κλίσεις στον κήπο	Φροντίστε το μηχανήμα κήπου να εργάζεται μόνο σε πρανές με κλίση 15 μοίρες ή λιγότερο.
Το μηχανήμα κήπου ακινητοποιείται μέσα στον κήπο	Μη οριοθετημένα αντικείμενα/εμπόδια	Οριοθετήστε με το σύρμα οριοθέτησης τα εμπόδια στα οποία το χλοοκοπτικό ακινητοποιείται συχνά.
	Νέα επιφάνεια γρασιδιού	Δώστε στο γρασίδι μερικές εβδομάδες καιρό για να ισιώσει προτού χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό.  Στο μενού «Χαρακτηριστικά εδάφους/αισθητήρας εδάφους» επιλέξτε «Ανώμαλο έδαφος/Χαμηλή ευαισθησία».  Περιμένετε όσο το δυνατό περισσότερο μετά το πότισμα για να ξεκινήσετε το κούρεμα.
Το μηχανήμα κήπου κόβει τυχαία λουλούδια κτλ. ή περνάει πάνω από ορισμένα εμπόδια	Δεν οριοθετήθηκαν αντικείμενα/εμπόδια με ύψος μικρότερο από 5 cm	Τοποθετήστε το σύρμα οριοθέτησης με απόσταση 30 cm από το εμπόδιο ή απομακρύνετε τα αντικείμενα/εμπόδια.
Το χλοοκοπτικό δεν κόβει λογικά	Το λογικό σύστημα κοπής LogiCut εξαρτάται από τις προϋποθέσεις του κήπου (π.χ. το χλοοκοπτικό μεταβαίνει στην πλησιέστερη ακουρευτή περιοχή αντί στο τελευταία κουρεμένο σημείο). Το χλοοκοπτικό δεν πρέπει οπωσδήποτε να συνεχίσει την κοπή στο επόμενο ακουρευτο τομέα	Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.  Αν η συμπεριφορά αυτή επαναλαμβάνεται συχνά, χαρτογραφήστε εκ νέου τον κήπο.
	Το χλοοκοπτικό δεν κινείται πάντα σε ευθεία γραμμή ανάμεσα στους τομείς	Δεν απαιτούνται ρυθμίσεις διόρθωσης.
	Το χλοοκοπτικό δεν βρίσκεται συχνά τη σωστή θέση και κάνει επιτόπου στροφή	Αλλάξτε την ID σύρματος.
	Το σύρμα οριοθέτησης διασαυρώνεται στο σημάδι ενός αντικειμένου	Ελέγξτε αν το σύρμα οριοθέτησης δεν διασαυρώνεται.  Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Το χλοοκοπτικό κινείται σε μια επιπλέον επιφάνεια γρασιδιού χωρίς σταθμό φόρτισης σε αυθαίρετες πορείες	Κανονική συμπεριφορά. Το σύστημα LogiCut λειτουργεί μόνο σε περιοχές με σταθμό φόρτισης.
Το σύρμα οριοθέτησης κόβεται επανειλημμένα	Το σύρμα μεταξύ των πασσάλων δεν είναι επαρκώς τεντωμένο Η απόσταση μεταξύ των πασσάλων είναι μεγαλύτερη από 75 cm	Τεντώστε το σύρμα οριοθέτησης και βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των πασσάλων δεν είναι πάνω από 75 cm. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε συνδετήρες για να διορθώσετε τη διακοπή. Αποφύγετε τη χρήση αναμοχλευτήρα ή σβάρνας ή τσουγκράνας γρασιδιού κοντά στο σύρμα οριοθέτησης.
Το χλοοκοπτικό αφήνει ανομοιόμορφη εικόνα ή κακή ποιότητα κουρέματος	Το χλοοκοπτικό δεν κουρεύει αρκετά συχνά Τα μαχαίρια δεν είναι κοφτερά πιθανό φράξιμο	Για καλύτερο αποτέλεσμα, κουρεύετε τακτικά (π.χ. με περισσότερα ή μακρύτερα παράθυρα χρόνου στο χρονοδιάγραμμα). Γυρίστε τα μαχαίρια ή αντικαταστήστε τα (βλέπε εικόνα <b>K</b> ). Κατ' αρχάς απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη απομόνωσης. Κατόπιν ελέγξτε το μέρος κάτω από το χλοοκοπτικό και αν χρειαστεί αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρίσματα (για το σκοπό αυτό φορέστε γάντια κηπουρικής).
Δεν αναγνωρίζεται το σύρμα οριοθέτησης	Ο σταθμός φόρτισης δεν έχει ρεύμα Το σύρμα οριοθέτησης είναι φθαρμένο ή κομμένο Εσφαλμένη εγκατάσταση (π.χ. ανεπαρκής απόσταση μεταξύ των καλωδίων) Το σύρμα οριοθέτησης βρίσκεται κοντά σε πηγή παρεμβολών	Ελέγξτε αν ο σταθμός είναι ενεργοποιημένος (φωτεινή ένδειξη LED). Ελέγξτε το σύρμα οριοθέτησης από άποψη φθοράς. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αλλάξτε την ID σύρματος.
Σκαλώνει το πλήκτρο ύψους κοπής	πιθανό φράξιμο	Κατ' αρχάς απενεργοποιείτε πάντα τον διακόπτη απομόνωσης. Κατόπιν ελέγξτε το μέρος κάτω από το χλοοκοπτικό και αν χρειαστεί αφαιρέστε τυχόν μπλοκαρίσματα (για το σκοπό αυτό φορέστε γάντια κηπουρικής).

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Όταν ζητάτε πληροφορίες και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά, σας παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο χαρακτηριστικό αριθμό που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του χλοοκοπτικού.

Πιθανόν να χρειάζεται η έκδοση λογισμικού του χλοοκοπτικού σας (βλέπε «**Μενού > Ρυθμίσεις > Πληροφορίες**»).

Αν χρειαστεί στέλνετε το χλοοκοπτικό πάντα μαζί με το σταθμό φόρτισης σε ένα κατάστημα σέρβις της Bosch.

Πριν από την αποστολή αφαιρέστε ενδεχομένως το προσωπικό σας κάλυμμα καθώς και κάθε παρελκόμενο κάλυμμα.

### Γερμανία

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Στον ιστότοπο [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) μπορείτε να παραγγείλετε

ανταλλακτικά online και να δηλώσετε επισκευές.

Σέρβις πελατών: Τηλ.: (0711) 40040480

Φαξ: (0711) 40040481

e-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Τηλ.: (0711) 40040470

e-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283

[www.bosch.com](http://www.bosch.com)

[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)

ABZ Service A.E.

Τηλ.: 210 5701380

Φαξ: 210 5701607

## Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα προϊόντα. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Σε περίπτωση αποστολή από τρίτους (π.χ.: αεροπορικός ή με εταιρεία μεταφορών), πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση. Κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου πρέπει να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα προϊόντα.

## Απόσυρση



περιβάλλον.



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

## Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

### Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο Μεταφορά.

## Türkçe

## Çok teşekkürler,

**Indego çim biçme robotu almaya karar verdiğiniz için çok teşekkürler.**

**Lütfen Indego'nun kurulumunu yapmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatını okuyun.**

## Güvenlik Talimatı

**Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne**

**uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.**

## Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.

Bahçe aleti nedeniyle hiçbir çıkışın bloke olmamasına veya kapatılmamasına dikkat edin.



Uyarı: Bahçe aletini çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Uyarı: Bahçe aletinin kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan veya bahçe aletini yukarı kaldırmadan önce ayırıcı şaltere basın.



Dikkat: Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar keskindir. Dikkat, ayak ve el parmaklarınızı kaybedebilirsiniz.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.



Çalışırken yakınızdaki duran kişilerin etrafa savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.



Uyarı: Ürün çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Hareket halindeki bahçe aletinin üzerine çıkmayın.



Bu şarj cihazı bir emniyet transformatörü ile donatılmıştır.



Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.

## Kullanım

► **Bahçe aletinin kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce (örneğin bakım çalışmaları, uç değiştirme vb.) ve taşıma ve depolama esnasında bahçe aletini ayırıcı şalterle kapatın.**

- Bahçe aleti ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.

- Elverişsiz hava koşullarında, özellikle fırtına ve sağanak yağış beklenirken çim biçme makinesi ile çalışmayın.
- Aleti kullanırken, özellikle meyilli zeminlerde ve ıslak çimlerde, her zaman dengenizi koruyun ve duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin. Öne doğru çok fazla eğilmeyin. Bahçe aletini dikkatli ve acele etmeden kullanın.
- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Bahçe aleti çalışırken herhangi tehlikeli bir durum ortaya çıktığında hemen kırmızı stop tuşuna basın.
- Sınırlandırma telinin kurulum talimatı uyarınca kusursuz biçimde yerleştirildiğinden emin olun.



Indego'nun tam olarak kurulumuna ait bilgilere ürünle birlikte teslim edilen kurulum talimatında bulabilirsiniz.

- Bahçe aletinin kullanıldığı alanı düzenli aralıklarla kontrol edin ve bütün taşları, kütük parçalarını, telleri ve benzeri nesnelere uzaklaştırın.
- Çalışma alanına gerilim ileten şebeke kablosunu yatırmayın. Şebeke kablosu biçme robotu tarafından tutulursa, kablo çıkarılmadan önce şebekeden ayrılmalıdır.
- Bıçaklar, bıçak vidaları ve kesme donanımının aşınmış ve aşınmadıkları

veya hasar görüp görmediklerini belirlemek üzere bahçe aletini düzenli aralıklarla kontrol edin. Dengesiz çalışmayı önlemek üzere aşınan bıçakları ve bıçak vidalarını takım halinde değiştirin.

- ▶ Bahçe aletini hiçbir zaman hasarlı koruyucu kapaklarla veya güvenlik donanımı olmadan kullanmayın.
- ▶ Ellerinizi ve ayaklarınızı aletin dönen parçalarının yakınına getirmeyin.
- ▶ Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- ▶ Yakınında evcil hayvanlar, çocuklar veya başkalarının bulunma olasılığı varsa bahçe aletini denetiminiz dışında çalıştırmayın.
- ▶ Bahçe aletini kullanım kılavuzunda açıklandığı biçimde çalıştırın ve dönen parçalardan yeterli uzaklıkta durun.
- ▶ Bahçe aleti ile sulama fiskiyesini eşzamanlı olarak kullanmayın. Bu iki sistemin eşzamanlı çalışmalarını önleyecek bir zaman planı girin.
- ▶ Bahçe aleti herhangi bir nedenle su içine düşecek olursa, aleti sudan çıkarın ve ayırıcı şalterle kapatın. Bahçe aletini çalıştırmayın ve Bosch Müşteri Servisi ile iletişime geçin.
- ▶ **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

## **Bahçe aletini aşağıdaki durumlarda ayırıcı şalterle kapatın:**

- blokajları giderirken,
- bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken,
- saklamak üzere kaldırmadan önce,
- bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yaptığında (bahçe aletini durdurun ve hemen kontrol edin),
- bir yabancı nesneyle çarpıştıktan sonra. Bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarım gerekiyorsa Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.

## **Bakım**

- ▶ **Keskin bıçakların alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.**
- ▶ **Bahçe aletinin kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce aleti ayırıcı şalterle kapatın.**
- ▶ **Şarj istasyonu veya akım besleme cihazında bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Bahçe aletinin dış yüzeyini yumuşak bir fırça ve bezle esaslı biçimde temizleyin. **Su, çözücü madde veya polisaj maddesi kullanmayın.** Özellikle havalandırma aralıklarında olmak üzere yapışan bütün çim artıklarını ve birikintilerini temizleyin. Bahçe aletini alt tarafı yukarı gelecek biçimde çevirin ve bıçak bölgesini ve yönlendirme makaralarını düzenli

aralıklarla temizleyin. Sıkı yapışmış ve katılaşmış çim kalıntılarını temizlemek için sert bir fırça veya spatula kullanın (Bakınız: Resim J).

Bıçaklar çevrilebilir.

- ▶ Tüm somunların, civataların ve vidaların, bahçe aleti ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun. (Bakınız: Resim K)
- ▶ Bahçe aletini düzenli aralıklarla kontrol edin ve güvenliğinizi için aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin.
- ▶ Sadece orijinal Bosch yedek parçaların kullanılmasına dikkat edin.
- ▶ Gerektiğinde bıçak ve vidaları takım halinde değiştirin.

## Kış mevsiminde depolama

### ▶ Çim biçme makinesin ayırıcı şalterle kapatın.

- ▶ Çim biçme makinesi 5 °C ile 45 °C arasında çalışır. Eğer hava sıcaklığı sürekli olarak 5 °C altına düşerse çim biçme makinesini ve şarj istasyonunu çocukların erişemeyeceği güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

Bıçme makinesinin veya şarj istasyonunun üzerine başka bir nesne koymayın.

Indego'yu uzak bir yere taşırken orijinal ambalajını kullanın.

Çim biçme makinesi saklama çantasında da saklanabilir.

- ▶ Çim biçme makinesini sadece -20 °C ile 50 °C arasında saklayın. Çim

biçme makinesini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.

## USB

- ▶ Çim biçme makinesi sadece yazılım güncellemesi için kullanılan bir USB arabirimine sahiptir. Sadece izin verilen USB.org çubuklarını (FAT 32 formatlı) ve USB.org OTG kablolarını kullanın.
- ▶ **USB arabirimini başka amaçlarla kullanmayın. Harici bir cihaz takmayın.**

## Aküden kaynaklanan tehlikeler

- ▶ Şarj işlemi sadece Bosch tarafından izin verilen şarj istasyonunda yapılabilir.
- ▶ Indego 5 °C ile 45 °C arasında çalışır. Akü sıcaklığı bu çalışma aralığı içinde değilse, Indego bir mesaj verir ve şarj istasyonunu terk etmez. İşletme esnasında Indego şarj istasyonunu geri döner veya bulunduğu yerde kalır.
- ▶ Akü hasar görecektse, dışarı sıvı sızabilir ve bu sıvı akünün yanındaki parçalara bulaşabilir. Bu parçaları kontrol edin ve Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.
- ▶ Olağan dışı bir durum oluşur ve aküden dışarı sıvı sızacak olursa bahçe aletine temas etmekten kaçının. Dışarı sızan bu sıvı ile temasa gelecek olursanız bir hekimden yardım alın.

- ▶ **Bahçe aletini ve içindeki aküyü açmayın.** Kısa devre ve elektrik çarpma tehlikesi vardır.
- ▶ **Bahçe aletini açık ateşe karşı koruyun.** Akünün patlama tehlikesi vardır. Akü ateş alacak veya patlayacak olursa acil servisle iletişime geçin.
- ▶ **Bahçe aleti hasar gördüğünde veya usulüne aykırı olarak kullanıldığında aküden buhar çıkabilir. Bulduğunuz yere temiz hava dolmasını sağlayın ve şikayetleriniz olursa bir hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

### **Şarj cihazı ve akım besleme cihazı için güvenlik talimatı**

- ▶ **Çim biçme makinesini şarj etmek için sadece orijinal Bosch şarj istasyonunu ve şebeke bağlantı kablosunu kullanın.** Aksi takdirde patlama ve yangın çıkma tehlikesi vardır.
- ▶ **Düzenli aralıklarla şarj istasyonunu, güç kaynağını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Şarj istasyonu veya güç kaynağı hasar gördüğünde veya yıprandığında bunları akım şebekesinden ayırın ve kullanmaya devam etmeyin. Şarj istasyonunu veya güç kaynağını kendiniz açmayın. Onarım işlemlerini sadece orijinal yedek parça kullanmak koşulu ile ve sadece Bosch uzman**

**personeline yaptırın.** Şarj istasyonu, güç kaynağı, kablo veya fişteki hasarlar elektrik çarpma riskini yükseltir.

- ▶ **Şarj istasyonunu ve akım besleme cihazını kolay alevlenir zeminlerde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj istasyonunun ve akım besleme cihazının ısınması nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu yolla çocukların şarj istasyonu, akım besleme cihazı veya bahçe aleti ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ Akım kaynağının gerilimi akım besleme cihazı üzerinde belirtilen verilere uygun olmalıdır.
- ▶ Güç kaynağını sadece 30 mA hatalı akım sigortalı hatalı akım şalterli bir prize bağlayın. Hatalı akım şalterinin işlevini düzenli aralıklarla kontrol edin.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunda hasar olup olmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.
- ▶ Baz istasyonun bulunduğu yerde su baskını olduğu takdirde güç kaynağını akım şebekesinden ayırın ve Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.
- ▶ Şebeke bağlantı fişine veya diğer fişlere hiçbir zaman ıslak ellerle dokunmayın.
- ▶ Bağlantı kablosunun üzerinden geçmeyin, kabloyu ezmeyin veya




kırmayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir. Kabloyu sıcağa, yağa ve keskin kenarlı nesnelere karşı koruyun.

Akım besleme cihazı güvenlik nedeniyle koruyucu izolasyonludur ve topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için tipe göre 220 V, 240 V). Bu konuda daha ayrıntılı bilgiyi yetkili Bosch müşteri servisinden alabilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda eğitilmiş bir elektrik teknisyenine veya en yakınınızdaki Bosch servis temsilcisine danışın.

## Semboller

Aşağıdaki semboller özellikle grafikler olmak üzere, kullanım kılavuzunun okunmasında ve anlaşılmasında önem taşır. Sembollerini ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Koruyucu eldiven kullanın
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
	Aksesuar/Yedek parça

## Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti özel alanlarda çim biçme için tasarlanmıştır. Çim biçme makinesini iç mekanlarda kullanmayın. Çim biçme makinesini başka amaçlarla kullanmayın, aksi takdirde kaza oluşma ve bahçe aletinin hasar görme riski yükselir. Çim biçme makinesinde değişiklik yapmayı denemeyin, çünkü bu gibi durumlarda kazalar veya çim biçme makinesinde hasar oluşabilir.

## Teknik veriler

Robotik çim biçme makinesi	SI-Birimi	Indego 350	Indego 400
Ürün kodu		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Kesme genişliği	cm	19	19
Kesme yüksekliği	mm	30-50	30-50
Eğim açısı, maks.	°/%	15/27	15/27
Çim alanı büyüklüğü			
– maksimum	m <sup>2</sup>	350	400
– Bir akü şarj ile <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	7,6	7,6
Koruma türü		IPX4	IPX4
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	
<b>Akü</b>		<b>Lityum iyon</b>	<b>Lityum iyon</b>
Anma gerilimi	VDC	18	18
Kapasitesi	Ah	2,5	2,5
Akü hücrelerinin sayısı		5	5
İşletme süresi, ortalama <sup>A)</sup>	dk	45	45
Akü şarj süresi (maks.)	dk	45	45
<b>Sınırlama teli</b>			
– birlikte teslim edilen kablo	m	100	125

Robotik çim biçme makinesi	SI-Birimi	Indego 350	Indego 400
- gerekli olan minimum uzunluk	m	20	20
- İzin verilen maksimum uzunluk	m	250	250

### Şarj istasyonu

Ürün kodu		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Giriş gerilimi	VDC	24	24
Şarjda akım çekişi/sınırlandırma teli devrede	W	55/12	55/12
Şarj akımı (maksimum)	A	2,3	2,3
İzin verilen şarj sıcaklığı aralığı <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	1,65	1,65
Koruma türü		IPX4	IPX4

### Güç kaynağı

Ürün kodu			
İsviçre		F 016 L69 439	F 016 L69 439
İngiltere		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Avrupa'nın geri kalanı		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Güney Kore		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Giriş gerilimi (alternatif gerilim)	V	220-240	220-240
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II
Frekans	Hz	50-60	50-60
Çıkış gerilimi (doğru gerilim)	V	24	24
Koruma türü		IPX7	IPX7
Ağırlığı	kg	0,8	0,8

A) kesme yüksekliğine, çim koşullarına ve neme bağlı

B) Dahili akü sıcaklığı

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

## Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 50636-2-107 standardına göre belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Gürültü emisyon seviyesi 61 dB(A). Tolerans K = 2 dB.

## Resimlerin (şekillerin) anlamı

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Aksesuar	A	384
Teşlimat kapsamı/çim biçme makinesinin ambalajından çıkarılması	B	385
Sınırlandırma telinin döşenmesi	C	385
Sınırlandırma telinin uzatılması	D	386
Sınırlandırma telinin başka bir nesne etrafına döşenmesi	E	386
Çim biçme makinesinin kaldırılması ve taşınması	F	387
Kesme yüksekliğinin ayarlanması	G	387

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
SpotMow	H	388
Diğer çim alanlarının eklenmesi	I	388
- Ek şarj istasyonu ile (sağ)		
- Ek şarj istasyonu olmadan (sol yukarıda)		
Temizlik	J	389
Bakım	K	389

## Kurulum

Aşağıdaki QR kodu ile [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) adresinde çim biçme makinesinin kurulumuna ilişkin bir video izleyebilirsiniz. Ayrıca ürünle birlikte teslim edilen kurulum talimatını da izleyebilirsiniz.





Sınırlandırma telinin gevşek tel döngüler olmaksızın zemine iyice sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin. Gevşek tel döngüler takılıp tökeleme tehlikesi oluşturur.

Çalışmaya başlamadan önce biçme yapacağınız alandaki samanları, taşları, tahta parçalarını, telleri, gerilim altındaki besleme kablosunu ve diğer yabancı nesnelere temizleyin.

Biçme yapacağınız yüzeyin düz olduğundan ve bahçe aleti için engel oluşturabilecek %15/27 üzerinde çukur, oyuk ve eğimlerin bulunmadığından emin olun.

Şarj istasyonu çim alanının bir kenarında sınırlandırma teli üzerine konumlandırılmalıdır. Şarj istasyonu biçilecek yüzeyde bulunun bir deponun veya alet evinin kenarında durmamalıdır.

Kuruludan ve sezondaki ilk biçme işleminden önce eğer çim biçme 5 mm'den uzun olacaksa, çimlerinizi geleneksel bir çim biçme makinesi ile biçmeniz tavsiye edilir.

Çim biçme makinesinin bıçak sistemi kısa çimlerin (30-50 mm) biçilmesi için tasarlanmıştır. Kesilen çimler çimin gübrelenmesi için oldukları yerde bir örtü olarak bırakılabilir. Çim biçme makinesinin kesme yüksekliği 30, 40 ve 50 mm'ye ayarlanabilir.

Sınırlandırma telinin kesilmemesi için ilk haftalarda biçme yüksekliğini 50 mm'ye ayarlayın. Daha sonra tel çimler tarafından örtülür.

Ek sınırlandırma teli bir birleştiriciye bağlanabilir (Bakınız: Resimler D-E).

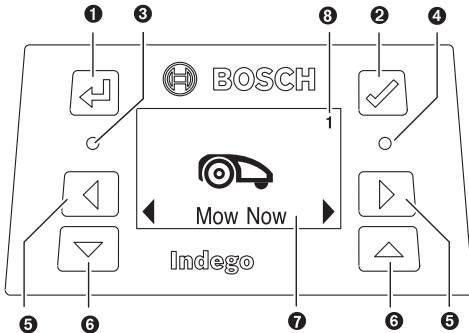
Sınırlandırma teli maksimum 250 m'ye kadar uzatılabilir.

Sınırlandırma telini toprağa (veya metal dışı metallerde değil) en fazla 5 cm derine döşeyin.

Sınırlandırma telinin hasar görmemesi için telin konumlandırıldığı alan sürülmemeli veya tırmıklanamamalıdır.

Sınırlandırma telini döşerken 45° altındaki açılardan kaçının. Bu, performansı olumsuz yönde etkileyebilir.

## Gösterge



Sembol	Anlamı
1	Ok tuşu geri
2	Basmalı tuş Biçme işlemi esnasında onay tuşuna basılınca biçme makinesi şarj istasyonuna geri döner
3	○ Kırmızı LED yanar: Çim biçme makinesinde hata
4	○ Yeşil LED yanar: Çim biçme makinesi açık Yeşil LED söner: Çim biçme makinesi pasifdir ve bahçe aletinin etkinleştirilmesi için dört haneli PIN kodunuz gereklidir. veya, çim biçme makinesi kapalıdır, ayırıcı şalter açılmalıdır ve biçme makinesinin etkinleştirilmesi için dört haneli PIN kodunuz gereklidir. Not: Yazılım güncellemesi esnasında yeşil ve kırmızı LED yanar.
5	◀ ▶ Ok tuşu sola/sağa
6	▽ ▲ Ok tuşu aşağıya/yukarıya
7	İletişim pencereci göstergesi
8	1 2 3 Bahçe numarası (Çim biçme makinesinin belleğinde birden fazla kart varsa gösterilir)

10 dakika içinde başka bir girdi yapılmazsa ekran pasif duruma geçer.

## Başka bir bahçenin/çim alanının eklenmesi (Bakınız: Resim I)

Ek çim alanının kurulumunu yapmak için kurulum kitapçığındaki talimatı izleyin.

**Ayrı şarj istasyonu ile, ayrı bahçeler (Bakınız: Resim I sağ):** Çim biçme makinesi üç değişik bahçeye kadar kullanılabilir. Ek bir bahçe için ayrı bir şarj istasyonuna (Bakınız: Resim A) ve gerekli sınırlandırma teli ile kazıklara ihtiyacınız vardır. Bir zaman planı veya „Bosch AUTO“ takvim fonksiyonu ayarlı ise, tanımlanan zaman aralığında bu alandaki çim biçilir.

Münferit çim alanları arasında taşırken çim biçme makinesini kapatın.

Not: Yazılım güncellemeleri çim biçme makinesinde her şarj istasyonunda yapılmalıdır.

Hangi şarj istasyonunun hangi çim alanına ait olduğunu bilmek için kiş mevsimindeki depolamada şarj istasyonuna yazı ile işaret koyulması tavsiye olunur.

**Ek şarj istasyonu olmadan:** Sınırlandırma telinin iki çim alanı arasında mümkün olduğu kadar birbirine paralel döşenmesi yoluyla çim alanlarının birbirine bağlanması mümkündür (Bakınız: Resim I sol yukarıda). Şarj istasyonu ek çim alanı kartlı bellekte tutulmaz ve çim biçme makinesi bu çim alanında şarj istasyonu olmadan LogiCut biçme stratejisini kullanmaz. Şarj istasyonu çim alanı için tavsiye edilen maksimum çim yüzeyi 40 m<sup>2</sup>'dir. Çim biçme makinesi

akü boşalınca kadar biçme yapar ve akünün şarj edilmesi için tekrar şarj istasyonuna taşınması gerekir.

## Çim biçme

- ▶ **Çocukları bahçe aleti üzerine bindirmeyin.**
- ▶ **Kaldırmadan önce biçme makinesi üzerindeki stop tuşuna basın. Çim biçme makinesini daima tutamaktan tutarak kaldırın. (Bakınız: Resim F)**

Biçme yapacağınız yüzeyde kirpi veya kaplumbağa gibi küçük hayvanların bulunmadığından emin olun.

Başarılı bir kurulumdan sonra ya hemen ekranda **Şimdi biçin** üzerine basarak biçmeye başlayabilirsiniz ya da Bosch AUTO Calendar Function (ön ayar gereklidir) uyarınca programlama gereğince bir sonraki biçme fazına kadar bekleyebilirsiniz.

İsteğinize göre girdinize uygun olarak zaman planlaması da yapabilirsiniz.

Çim biçme makinesi çim alanını tanımak için bir çim alanını 3 kez tam olarak biçmelidir (3 komple biçme çevrimi). Öğrenme/tanımada görsel sonuç muhtemelen optimum olmaz.

Çim alanının LogiCut ile bir kez tam olarak biçilmesine ilişkin yaklaşık süreler burada belirtilmektedir. Lütfen çim özelliklerine ve çim alanındaki nesne sayısına göre çalışma sürelerinin farklılık göstereceğine dikkat edin.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Sık tekrarlar için bir zaman planı belirleyin. Bu yolla daha iyi biçme sonucu elde edersiniz, akü şarjı daha uzun süre yeterli olur ve çimlerin üzerinde kesim artıklarından kaçınırsınız.

## Makine biçme yaparken

„Manüel“ modda çim biçme makinesi çim alanı biçilinceye kadar biçme yapar. Biçme işlemi akünün şarjı için kesilir. Çim alanı biçildikten sonra çim biçme makinesi baz istasyonuna geri döner.

Programlanabilir „Zaman planı“ modunda veya „Bosch AUTO“ takvim fonksiyonu ile çim biçme makinesi belirlenen süre içinde kesintisiz olarak çalışır. Biçme işlemi sadece akünün şarjı için kesilir. Çim alanı zaman diliminden önce biçilirse çim biçme makinesi baz istasyonuna geri döner.

Çim biçme işlemini zamanından önce kesmek için **stop** tuşuna basın veya makineyi ✓ tuşu ile baz istasyonuna geri gönderin.

## Navigasyon menüsü

Aşağıdaki tablo çeşitli menü öğelerini açıklamaktadır.

## Enerji tasarruf modu

Çim biçme makinesi, biçme yapmadığı süreler ve şarj olmadığı zamanlar sınırlandırma telindeki akımı otomatik olarak keserek enerji tüketimini düşürür.

Çim biçme makinesini manüel olarak enerji tasarruf modundan çıkarmak için ✓ tuşuna basın ve sonra ya „**Şimdi biç**“ üzerine basın veya çim biçme makinesi şarj istasyonunda iken bir başka „**Biçme modu**“ seçin. Etkin zaman planına göre veya Bosch AUTO takvim fonksiyonu ile biçme yapmak için enerji tasarruf modu otomatik olarak sonlandırılır.

## „SpotMow“ ile küçük çim alanlarının biçilmesi

**SpotMow**, özel işlem gerektiren küçük alanları bütün çim alanını biçmeden işlemek için tasarlanmıştır; örneğin kaldırılmış bir bahçe mobilyasının altındaki alan. Çim biçme makinesi biçilmesi öngörülen yüzeyin sol alt köşesine yerleştirilir (Bakınız: Resim H). Sonuçta biçilen yüzey çim özelliklerine bağlıdır; mutlaka bir kare olması gerekmez.

„**SpotMow**“ sona erdikten sonra, ekrandaki talimatı izleyin.

Not: Güvenlik gerekleriyle „SpotMow“ sınırlandırma teli dışında kullanılamaz.

## Sensörler

**Çim biçme makinesi aşağıdaki sensörlerle donatılmıştır:**

- Çim biçme makinesi kaldırıldığında **kaldırma sensörü** etkinleşir.
- Çim biçme makinesi devrildiğinde **devrilme sensörü** durumu algılar.
- **Eğim sensörü** bahçe aleti 32°'lik bir eğime ulaştığında etkinleşir.

Sensörlerden biri, örneğin kaldırma sensörü etkinleştirildiğinde motorlar ve kesici bıçak durdurulur. Ekranda örneğin „Kaldırıldı“ mesajı görünür.









- **Engel sensörü** çim biçme makinesinin bütün ön kenarındaki nesnelere/engelleri algılar ve makinenin yön değiştirmesini sağlar.




## Akünün şarjı

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 5 °C ile 45 °C arasında şarj edilmesine izin verir.

Lityum iyon akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Sınırlandırma teli döşenirken çim biçme makinesinin şarj istasyonunda şarj edilmesi tavsiye olunur..

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istediği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez. Akü boşalırken ve boşaldığında çim biçme makinesi bir koruyucu devre ile kapatılır: Bıçaklar artık hareket etmez.

Ana menü	Alt menü 1	Alt menü 2	Açıklama
			Onay tuşuna basılınca biçme makinesi biçme işlemine başlar. „ <b>Kapalı/manüel</b> “ modunda çim biçme makinesi ekranda „ <b>Komple bahçe</b> “ gösterilinceye kadar biçme yapar.
Şimdi biç			„ <b>Zaman planı</b> “ modunda veya „ <b>Bosch AUTO</b> “ fonksiyon ile çim biçme makinesi planlanan sürenin sonuna kadar veya ekranda „ <b>Komple bahçe</b> “ gösterilinceye kadar çalışır (hangisi önce devreye girerse).
	Bosch AUTO		„ <b>Bosch AUTO</b> “ takvim fonksiyonu çim alanı büyüklüğüne göre optimum verim sağlar. Temel ayar durumunda çim biçme makinesi her hafta komple iki biçme yapar ve her defasında sabah saat 8'de biçmeye başlar. Şu ayarlar mümkündür:
Takvim		Haftadaki komple biçme sayısı	1 ile 3 arası
		Hafta günü	Biçme yapılacak günler (örneğin Pazar günlerini hariç tutmak için).
		Start zamanı	Sadece ilk zaman dilimi için ayarlanabilir (sütün etkin günler için geçerli).
	Zaman planı	İşleme (güncel gün)	Münferit biçme günleri ve zaman pencerelerini ayarlayarak bir biçme zaman planı programlayın (günde 2 kereye kadar).
		Biçme yok/zaman penceresini sil	Seçilen güne ait güncel zaman penceresini silin Ekranın altında güncel zaman planı için her haftaya ait komple biçme döngüsünün adedi gösterilir.
	Kapalı/Manüel		Zaman planı kullanılmıyacaksa bu opsiyonu seçin. Çim biçme makinesi biçme işlemi sadece „Şimdi biç“ seçeneği etkinleştirildiğinde başlar.
		SpotMow	2 m x 2 m ve 3 m x 3 m arasında bir alan seçin.
Ayarlar		Şarj istasyonu olmadan çim biçme	Çim biçme makinesi ek çim alanında kendine ait şarj istasyonu olmadan rastlantı modunda akü boşalınca kadar biçme yapar.
		Otomatik kilit	3 dakika için herhangi bir tuşa basılmadığı takdirde tuşlar otomatik olarak kilitlenir. Bu ayar güvenlik nedenleriyle ve hırsızlığa karşı tavsiye olunur.
	Güvenlik	- Açık	Otomatik kapamadan sonra tekrar etkinleştirme yapmak için PIN kodu gereklidir.
		- Kapalı	Tuşlar girdi için her zaman hazırdir.
		PIN değiştir	PIN kodunun değiştirilmesi önce güncel PIN kodunun girilmesini gerektirir.
		Alarm	
		- Açık	Alarmın etkinleştirilmesi.
		- Kapalı	Alarmı etkinleştirir ve ses çıkmaz
		Tarih & Saat	Saat ve tarihi değiştirir.
			Ekran dilini değiştirir.

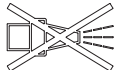
Ana menü	Alt menü 1	Alt menü 2	Açıklama
	Dil seçimi		
		Sistem durumu	Akünün şarj durumu, sistem bilgileri ve çim biçme makinesinin işletme ve şarj süresi hakkında bilgi verir
	Bilgi		
		Kablo ID	Yakındaki olası arızalarda sınırlandırma teli ID'sini değiştirir.
		Sensör ayarı/çim durumu	Düşük (düz olmayan zemin), normal ve yüksek (düz zemin) arasında seçme yapın. Seçilen çim durumuna göre zemin dalga sensörünün duyarlılığını değiştirir.
	Gelişmiş		
		Yeniden eşle	Çim biçme makinesinin içinde bulunduğu bahçenin güncel kartını siler.
		Fabrika ayarları	Çim biçme makinesi fabrika ayarlarına resetlendiğinde bütün kişisel ayarlar silinir (PIN hariç). Fabrika ayarlarına resetten sonra çim biçme makinesi bahçeleri yeniden haritalamaladır.
		Bahçe Genel Bakış	Yüzeyleri, tel ID'lerini ve son olarak biçme yapılan tarihe ilişkin haritalanmış bahçe sayısını gösterir.
		Bahçeyi si	Özel bahçe haritasını siler veya bütün haritaların silinme seçeneğini seçebilirsiniz.
		Makineye isim ver	Ekranla gösterilen adı değiştirin. Sadece Latin alfabesi harfleri kullanılabilir. Harflerin sayısı sınırlıdır. Bu fonksiyon her dilde yoktur. Bazı dillerde (örneğin Lehçede) ad değiştirmenin gramerin özel gereklilikleri nedeniyle ekran göstergesinde bir etkisi olmaz.
			
	Ekstralar	Su terazisi	Bahçe aletinin zemin açısı hakkında bilgi verir. Çim biçme makinesi şarj istasyonunda bulunurken ekrandaki nokta gösterilen dairenin içinde değilse, şarj istasyonu yeni, düz bir yerde konumlandırılmalıdır.
		Kablo Sinyali	Sınırlandırma telinin sinyalini algılar ve sinyal kalitesini gösterir (müşteri servisi için). Şarj istasyonu içinde bulunduğu esnada çim biçme makinesi sınırlandırma telinden herhangi bir sinyal almaz.

## Hata arama

### Online destek



<http://www.bosch-indego.com>



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Şarj istasyonundaki LED yanıp sönüyor	Sınırlandırma teli kopuk, çok uzun veya çok kısa Tel bağlı değil ve çim biçme makinesi şarj istasyonunda değil	Sınırlandırma telinin kopuk olup olmadığını ve 20 ile 250 m arasında bir uzunlukta olup olmadığını kontrol edin. Daha sonra gerilim beslemesini kapatın ve tekrar açın. Çim biçme makinesinin kurulumuna ilişkin talimatı izleyin.
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak vidası gevşek Bıçaklar hasarlı	Bıçak civatasını 2,5 Nm torkla sıkın Bıçağı değiştirin (Bakınız: Resim K)
Çim biçme makinesi şarj istasyonuna doğru hareket etmiyor	Sınırlandırma teli şarj istasyonuna doğru biçimde takılı değil Sınırlandırma teli bir parazit kaynağının çok yakınında	Telin takılmasına ilişkin talimatı izleyin. Şarj istasyonu etrafındaki bütün fazla sınırlandırma telini (örneğin sarılma yapmış teli) uzaklaştırın. Menüde sınırlandırma teli ID'sini değiştirin
Çim biçme makinesi çalışmıyor	Ayrırcı şalter açık değil Olası tıkanma Akü tam olarak şarj edilmemiş Çimler çok uzun Akü çok soğuk veya çok sıcak	Çim biçme makinesini şarj istasyonundan çıkarın, ayrırcı şalteri açın ve çim biçme makinesini tekrar şarj istasyonuna yerleştirin (bu esnada şarj istasyonun işletmeye hazır olmasına dikkat edin – LED yeşil olarak yanar). Daima önce ayrırcı şalteri kapatın, daha sonra çim biçme makinesi altındaki alanı kontrol edin, gerekiyorsa blokajı giderin (bu işlem için daima bahçe eldivenleri kullanın). Şarj işlemini gerçekleştirmek için çim biçme makinesini şarj istasyonuna yerleştirin. Şarj istasyonu açık olmalıdır. Çim biçme makinesini kullanmaya başlamadan önce çimleri geleneksel bir çim biçme makinesi ile en düşük yükseklığe kadar biçin. Dahili akü sıcaklığı 5 °C ile 45 °C arasında ise çim biçme makinesi çalışır. Çim biçme makinesinin soğumasını/ ısınmasını bekleyin. Bu hata sık sık ortaya çıkarsa şarj istasyonunu gölgeye yerleştirmeniz gerekir.
Çim biçme makinesi ekran kapalı durumda çim üzerinde duruyor	İşletmede sorunlar	Ekranı aydınlatma için onay tuşuna basın veya çim biçme makinesini şarj istasyonuna yerleştirin.
Bahçe aletinde şarj fonksiyonu yok	Akü çok soğuk veya çok sıcak Şarj istasyonu açık değil Şarj kontakları aşınmış	Dahili akü sıcaklığı 5 °C ile 45 °C arasında ise çim biçme makinesi çalışır. Çim biçme makinesinin soğumasını/ ısınmasını bekleyin. Bu hata sık sık ortaya çıkarsa şarj istasyonunu gölgeye yerleştirmeniz gerekir. Şarj istasyonuna giden akım beslemesini açın. Şarj istasyonu çalışmazsa Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin Şarj kontaklarını temizleyin
Çim biçme makinesi sınırlandırma teli dışında	Sınırlandırma teli bir meyilde Tel yakınında engel var	Sınırlandırma teli ile meyil arasında 30 cm mesafe bırakın. Engeli kaldırın.
Çim alanının parçaları yer yer biçilmemiş	Çim biçme makinesi bahçeyi biçmek için daha fazla zamana gereksinim duyuyor Çim büyüklüğü için zaman aralığı çok küçük Sınırlandırma telleri arasındaki mesafe çok az	Bütün çim yüzeyinin kapsanması için çim biçme makinesini çimler üzerinde 3 x komple biçme yapmasını sağlayın Biçme zaman penceresini büyütün veya „ <b>Bosch AUTO</b> “ .takvim fonksiyonunu kullanın Sınırlandırma telleri arasındaki mesafeyi en azından 75 cm'ye yükseltin.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Kaba biçme koşulları	„Zemin özellikleri/zemin sensörü“ menüsünde „Düz olmayan zemin/düşük hassasiyet“ seçeneğini seçin. Çimleri düzeltin, girinti ve çıkıntıları/zemin dalgalarını giderin, uygun olmayan alanları sınırlandırma teli ile sınırlandırın – kurulum kitapçığındaki talimatı izleyin.
	Çimler çok uzun	„Zemin özellikleri/zemin sensörü“ menüsünde „Düz olmayan zemin/düşük hassasiyet“ seçeneğini seçin.
	Bahçede çok dik eğimler	Çim biçme makinesinin sadece 15 derece veya daha düşük eğimlerde çalışacağını dikkate alın.
Bahçe aleti bahçeye takılı kalıyor	Nesneler/engeller sınırlandırılmamış	Çim biçme makinesinin sık sık takıldığı engelleri sınırlandırma teli ile sınırlandırın.
	Yeni ekilmiş çimler	Çim biçme makinesini kullanmadan önce çimlerin birkaç hafta düzelmesini bekleyin. „Zemin özellikleri/zemin sensörü“ menüsünde „Düz olmayan zemin/düşük hassasiyet“ seçeneğini seçin. Sulama yaptıktan sonra çim biçme makinesini başlatmadan önce mümkün olduğu kadar uzun süre bekleyin.
Çim biçme makinesi istenmeden bahçedeki çiçekleri ve benzerlerini biçiyor veya belirli engellerin üzerinden geçiyor	Yüksekliği 5 cm'den az olan nesnelere/engeller sınırlı değil	Sınırlandırma telini engele 30 cm uzaklıkta döşeyin veya nesnelere/engelleri kaldırın.
Çim biçme makinesi lojik biçme yapmıyor	LogiCut sistemi bahçe koşullarına bağlıdır (örneğin çim biçme makinesi bir sonraki biçilmemiş alana değil son olarak biçilmiş noktaya gidiyor) Çim biçme makinesi mutlaka bir sonraki biçilmemiş alanı biçme zorunda değildir	Bu konudaki diğer bilgileri kurulum kitapçığında bulabilirsiniz. Bu durum tekrarlanırsa bahçeyi yeniden haritalayın.
	Çim biçme makinesi her zaman belirli alanlardaki düz hatlar üzerinde hareket etmiyor	Düzeltilme ayarları gerekli değil.
	Çim biçme makinesi sık sık doğru pozisyonu bulmuyor veya olduğu yerde dönüyor	Tel ID'sini değiştirin.
	Bir nesne işaretlenirken sınırlandırma teli kesilmiş durumda	Sınırlandırma telinin keşişip keşişmediğini kontrol eden. Kurulum kitapçığındaki talimatı izleyin.
	Çim biçme makinesi şarj istasyonsuz ek çim alanında keyfi şartlar halinde hareket ediyor	Normal durum. LogiCut sistemi sadece şarj istasyonlu alanlarda işlev görür.
	Sınırlandırma teli sık kesiliyor	Tel kazıklar arasında yeterli ölçüde gergin değil Kazıklar arasındaki mesafe 75 cm'den fazla
Bahçe aleti arkasında düzensiz bir biçme profili/kalitesiz kesme izi bırakıyor	Çim makinesi yeterli sıklıkta biçme yapmıyor	Sık biçme sonucunun iyi olması için (örneğin zaman planında daha fazla/daha uzun zaman penceresi).
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin veya değiştirin (Bakınız: Resim K).

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Olası tıkanma	Daima önce ayırıcı şalteri kapatın, daha sonra çim biçme makinesi altındaki alanı kontrol edin, gerekiyorsa blokajı giderin (bu işlem için daima bahçe eldivenleri kullanın).
Sınırlandırma teli algılanmıyor	Şarj istasyonunda akım yok	Şarj istasyonunun açık olup olmadığını kontrol edin (LED yanar).
	Sınırlandırma teli hasarlı/kopmuş durumda	Sınırlandırma telinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
	Yanlış kurulum (örneğin kablolar arasında yeterli mesafe yok)	Kurulum kitapçığındaki talimatı izleyin.
	Sınırlandırma teli bir parazit kaynağının çok yakınında	Tel ID'sini değiştirin.
Biçme yüksekliği tuşu sıkışmış durumda	Olası tıkanma	Daima önce ayırıcı şalteri kapatın, daha sonra çim biçme makinesi altındaki alanı kontrol edin, gerekiyorsa blokajı giderin (bu işlem için daima bahçe eldivenleri kullanın).

## Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

### www.bosch-garden.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde çim biçme makinesinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Bazı durumlarda çim biçme makinenizin yazılım sürümü gerekli olabilir (Bakınız: „Menü > Ayarlar > Info“).

Gerekiyorsa çim biçme makinesini ve şarj istasyonunu her zaman birlikte Bosch servis merkezine gönderin.

Makineyi Bosch servisine göndermeden önce takılı üst kapağı ve her türlü aksesuar kapağını çıkarın.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.**

#### Almanya

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershäusen

Unter www.bosch-pt.de adresinden online olarak yedek parça siparişi verebilir veya onarım başvurusu yapabilirsiniz.

Müşteri servisi: Tel.: (0711) 40040480

Faks: (0711) 40040481

E-Mail: Servis merkezi.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: Indego.Support@de.bosch.com

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.**

#### Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınlar Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2

Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C

Şahinbey/Gaziantep

Tel.: +90 342 2316432

Fax: +90 342 2305871

E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahaelektrik@ttmail.com

**Aygem**10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli  
İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

**Sezmen Bobinaj**Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir  
İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

**Ankaralı Elektrik**Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan  
Kayseri

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

**Asal Bobinaj**Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C  
Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

**Üstündağ Elektrikli Aletler**Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

**Marmara Elektrik**Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy  
İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

**Bağrıaçıklar Oto Elektrik**Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu  
Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,  
Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis  
Rayimbek Cad., 169/1

050050, Almatı, Kazakistan

Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com

Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

**Nakliye**

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir

yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

**Tasfiye**

Bahçe aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir biçimde tasfiye edilmek üzere geri dönüşüm merkezine

yollanmak zorundadır.



Bahçe aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece AB üyesi ülkeler için:**

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

**Aküler/Bataryalar:****Li-Ion:**

Lütfen Nakliye bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

**Polski****Dziękujemy,****za zakup kosiarki automatycznej Indego.****Przed przystąpieniem do instalacji kosiarki Indego należy koniecznie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa.****Wskazówki bezpieczeństwa****Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapo-**



znać się z elementami sterującymi i zasadami prawidłowej obsługi narzędzia ogrodowego. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przechowywać w celu dalszego zastosowania.

## Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.

Upewnić się, że narzędzie ogrodowe nie blokuje żadnych dróg komunikacyjnych.



Ostrzeżenie: Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia ogrodowego należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu ogrodowym lub przed podniesieniem narzędzia należy wyłączyć narzędzie za pomocą odłącznika.



Ostrożnie: Nie dotykać obracających się noży. Noże są bardzo ostre. Brak ostrożności może skutkować utratą palców u rąk lub u nóg.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika i mogą spowodować obrażenia.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skałeczone przez odrzucone wióry bądź inne ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia należy zachować bezpieczną odległość.



Nie wolno siadać (ani tym bardziej jeździć) na narzędziu ogrodowym.



Ładowarka wyposażona została w transformator bezpieczeństwa.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węża ogrodowego.

## Obsługa urządzenia

► **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. konserwacji, wymiany narzędzi itp.), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem, narzędzie należy wyłączyć odłącznikiem.**

► Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

► Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo

lub umyślowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.

- ▶ Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego boszo ani w odkrytym obuwii. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie.
- ▶ Nie należy stosować kosiarki w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.
- ▶ Podczas obsługi narzędzia ogrodowego, a także zbliżając się do niego, w szczególności na zboczach lub na mokrych trawnikach, należy zwrócić uwagę na zachowanie stabilnej pozycji, dobre podparcie stóp i utrzymanie równowagi. Nie należy zbyt często wychylać się do przodu. Narzędzie należy obsługiwać ostrożnie i bez pośpiechu.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym.
- ▶ W razie wystąpienia zagrożenia podczas użytkowania narzędzia ogrodowego, należy natychmiast wcisnąć czerwony przycisk stop.

- ▶ Instalacji przewodu ograniczającego należy dokonywać zgodnie z zaleceniami umieszczonymi w instrukcji instalacji.



Kompletne informacje dotyczące instalacji kosiarki Indego umieszczone zostały w Instrukcji instalacji dostarczonej wraz z produktem.

- ▶ Należy regularnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe i usuwać z niego wszystkie kamienie, patyki, druty i inne zbędne przedmioty.
- ▶ W pobliżu pracującego narzędzia ogrodowego nie powinny znajdować się żadne przewody przewodzące prąd. W razie gdyby w kosiarce automatycznej zaplątał się przewód sieciowy, przed jego usunięciem należy koniecznie odłączyć kosiarkę od prądu.
- ▶ Należy regularnie kontrolować stan techniczny narzędzia ogrodowego, jego noży, śrub i zespołów tnących pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Zużyte noże i ich śruby należy wymieniać całymi zestawami dla zachowania prawidłowego wyważenia.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego, gdy jego osłony ochronne są uszkodzone lub gdy brakuje systemów zabezpieczających.
- ▶ Należy zachować bezpieczną odległość dłoni i stóp od obracających się elementów maszyny.

- ▶ Nie wolno podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
  - ▶ Nie wolno nigdy pozostawiać pracującego narzędzia ogrodowego bez nadzoru, jeżeli w pobliżu znajdują się zwierzęta domowe, dzieci lub inne osoby.
  - ▶ Narzędzie ogrodowe należy włączyć zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, a następnie stanąć w bezpiecznej odległości od obracających się części.
  - ▶ Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego równocześnie z pracującym spryskiwaczem trawników. Należy zaprogramować plan pracy w taki sposób, aby oba systemy nie pracowały jednocześnie.
  - ▶ Jeżeli narzędzie ogrodowe wpadnie do wody, należy je natychmiast wyjąć z wody i wyłączyć za pomocą odłącznika. Narzędzia ogrodowego nie wolno ponownie włączać. Należy skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch.
  - ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych zmian w narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa narzędzia ogrodowego, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym,
  - przed spakowaniem w celu przechowywania,
  - gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (za trzymać narzędzie ogrodowe i natychmiast zbadać tego przyczynę),
  - po zderzeniu z przedmiotem obcym. Skontrolować narzędzie ogrodowe pod kątem uszkodzeń i skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch w celu dokonania niezbędnych napraw.

## Konserwacja

- ▶ **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym narzędzie należy wyłączyć za pomocą odłącznika.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy stacji ładowania lub urządzeniu zasilającym energią elektryczną, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Zewnętrzne elementy narzędzia ogrodowego należy dokładnie czyścić za pomocą miękkiej szczotki i ściereczki.

**Nie wolno używać wody, rozpusz-**

## Narzędzie ogrodowe należy wyłączyć za pomocą odłącznika:

- przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego,

## **czalników ani środków nabłyszczających.**

Należy starannie usuwać trawę oraz inne zanieczyszczenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych. Regularnie czyścić okolice noży i rolki prowadzące, układając narzędzie ogrodowe spodnią stroną ku górze. Aby usunąć mocno przyklejone złogi trawy, należy stosować twardą szczotkę lub skrobak (zob. rys. **J**).

Noże są dwustronne i można je obracać.

- ▶ Aby zapewnić bezpieczną pracę z urządzeniem należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone. (zob. rys. **K**)
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy regularnie kontrolować oraz wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Należy zwracać uwagę, aby stosowane były wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Bosch.
- ▶ W razie konieczności wymiany noży lub śrub, wymieniać należy całe zestawy.

## **Składowanie w okresie zimowym**

- ▶ **Wyłączyć kosiarkę za pomocą odłącznika.**
- ▶ Kosiarkę można eksploatować w zakresie temperatur mieszczącym się pomiędzy 5°C i 45°C. W okresie zimowym, gdy temperatury spadają poniżej 5°C, kosiarkę i stację ładowania należy przechowywać w bez-

piecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na kosiarce ani na stacji ładowania.

Do transportu kosiarki Indego na dal- sze odległości stosować należy jej oryginalne opakowanie.

Kosiarkę można przechowywać również w specjalnej torbie.

- ▶ Kosiarkę należy przechowywać w zakresie temperatur leżącym pomiędzy -20°C i 50°C. Kosiarki nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.

## **USB**

- ▶ Kosiarka wyposażona została w interfejs USB, który stosować wolno wyłącznie do aktualizacji oprogramowania. Stosować wolno wyłącznie przewidziane do tego celu przez producenta urządzenia pamięci przeno- szej USB.org (format FAT 32) oraz przewody USB.org OTG.
- ▶ **Interfejsu USB nie wolno stosować do innych celów. Nie wolno podłą- czać do niego żadnych urządzeń zewnętrznych.**

## **Zagrożenia związane z akumulatorem**

- ▶ Ładowanie akumulatora dozwolone jest wyłącznie w stacjach atestowa- nych przez firmę Bosch.
- ▶ Kosiarka Indego pracuje w tempera- turze otoczenia leżącej między 5°C a

45°C. Jeżeli temperatura akumulatora znajduje się poza podanym zakresem, Indego wyświetla odpowiednią informację i nie opuszcza stacji ładowania. Jeżeli kosiarka akurat pracuje, powróci ona do stacji ładowania, bądź zatrzyma się.

- ▶ W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku elektrolitu i zamoczenia elementów znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie. Skontrolować wchodzące w grę elementy i skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch.
- ▶ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy unikać dotykania narzędzia ogrodowego. W razie kontaktu elektrolitu ze skórą, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.
- ▶ **Nie wolno samemu otwierać ani narzędzia ogrodowego, ani wbudowanego do niego akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia, jak również porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Narzędzie ogrodowe należy chronić przed ogniem.** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji akumulatora. W przypadku zapalenia się lub eksplozji akumulatora należy skontaktować się z pogotowiem technicznym.
- ▶ **Uszkodzenie narzędzia ogrodowego lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do powstania niebezpiecznych oparów. Należy zadbać**

**o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek i urządzeń do zasilania energią elektryczną**

- ▶ **Do ładowania akumulatora kosiarki należy stosować wyłącznie oryginalną stację ładowania i oryginalny przewód sieciowy.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie wybuchem lub pożarem.
- ▶ **Należy regularnie kontrolować stację ładowania, zasilacz, przewód i wtyczkę. W razie uszkodzenia lub stwierdzenia śladów zużycia stacji ładowania lub zasilacza, należy odłączyć je od źródła prądu i zaprzestać ich użytkowania. Nie wolno samemu otwierać stacji ładowania ani zasilacza. Naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi firmy Bosch, przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone stacje ładowania, zasilacze, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie należy umieszczać stacji ładowania i urządzenia do zasilania energią elektryczną na łatwopalnym podłożu (na przykład na papierze czy materiałach tekstylnych) ani w sąsiedztwie łatwopal-**

**nych substancji.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru spowodowane wzrostem temperatury stacji ładowania i zasilacza podczas procesu ładowania.

- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się bawiły stacją ładowania, zasilaczem lub narzędziem ogrodowym.
- ▶ Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na zasilaczu.
- ▶ Zaleca się przyłączanie zasilacza do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym, o prądzie wyzwalającym równym 30 mA. Należy regularnie kontrolować sprawność wyłącznika różnicowo-prądowego.
- ▶ Należy regularnie kontrolować przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń.
- ▶ W razie zalania stacji ładowania, zasilacz należy odłączyć od źródła energii elektrycznej i skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku dotykać wtyczki sieciowej ani żadnych innych styków mokrymi rękoma.
- ▶ Nie wolno najeżdżać na przewód przyłączeniowy, zginać go lub szarpać, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Przewód należy chronić przed działaniem wysokiej





temperatury, olejem/smarami oraz ostrymi krawędziami.

Zasilacz zaopatrzony jest w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE 220 V, 240 V w zależności od modelu). Szczegółowych informacji można zasięgnąć w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Bosch.

W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem albo zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego firmy Bosch.

## Symbole

Znajomość następujących symboli jest niezbędna do zrozumienia instrukcji eksploatacji, a w szczególności rysunków. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Należy nosić rękawice ochronne
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w prywatnym zakresie.

Nie wolno stosować kosiarki w zamkniętych pomieszczeniach.

Nie wolno stosować kosiarki niezgodnie z przeznaczeniem. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem zwiększa niebezpieczeństwo wypadków i uszkodzenia narzędzia. Nie należy próbować dokonywać jakichkolwiek zmian i modyfikacji kosiarki, gdyż może to doprowadzić do wypadków lub uszkodzenia narzędzia.

## Dane techniczne

Kosiarka automatyczna	Jednostka SI	Indego 350	Indego 400
Numer katalogowy		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Szerokość cięcia	cm	19	19
Wysokość cięcia	mm	30-50	30-50
Spadek terenu, maks.	°/%	15/27	15/27
<b>Wielkość powierzchni trawnika</b>			
– maks.	m <sup>2</sup>	350	400
– na jedno ładowanie akumulatora (do) <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Stopień ochrony		IPX4	IPX4
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym	
<b>Akumulator</b>		<b>litowo-jonowy</b>	<b>litowo-jonowy</b>
Napięcie znamionowe	VDC	18	18
Pojemność	Ah	2,5	2,5
Liczba ogniw akumulatora		5	5
Czas eksploatacji, przeciętnie <sup>A)</sup>	min	45	45
Czas ładowania akumulatora (maks.)	min	45	45
<b>Przewód ograniczający</b>			
– Przewód załączony w zestawie	m	100	125
– Wymagana minimalna długość	m	20	20
– Dopuszczalna maksymalna długość	m	250	250
<b>Stacja dokowania</b>			
Numer katalogowy		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Napięcie wejściowe	VDC	24	24
Pobór prądu - ładowanie/ włączony przewód ograniczający	W	55/12	55/12
Prąd ładowania (do)	A	2,3	2,3
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Ciężar zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Stopień ochrony		IPX4	IPX4
<b>Urządzenie do zasilania energią elektryczną (zasilacz)</b>			
Numer katalogowy			
Szwajcaria		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglia		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Pozostała Europa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Korea Południowa		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Napięcie na wejściu (napięcie zmienne)	V	220-240	220-240
Klasa ochrony		□/ II	□/ II
Częstotliwość	Hz (herc)	50-60	50-60
Napięcie wyjściowe (napięcie stałe)	V	24	24

Kosiarka automatyczna	Jednostka SI	Indego 350	Indego 400
Stopień ochrony		IPX7	IPX7
Masa	kg	0,8	0,8

A) w zależności od wysokości cięcia, jakości trawy, stopnia wilgotności

B) wewnętrzna temperatura akumulatora

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

## Informacja na temat hałasu i wibracji

Emisja hałasu została określona zgodnie z **EN 50636-2-107**.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: Poziom mocy akustycznej **61 dB(A)**. Niepewność pomiaru **K = 2 dB**.

## Znaczenie rysunków

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Osprzęt	<b>A</b>	<b>384</b>
Zakres dostawy /rozpakowanie kosiarki	<b>B</b>	<b>385</b>
Prowadzenie przewodu ograniczającego	<b>C</b>	<b>385</b>
Przedłużanie przewodu ograniczającego	<b>D</b>	<b>386</b>
Prowadzenie przewodu ograniczającego dookoła nowego obiektu, położonego wewnątrz trawnika	<b>E</b>	<b>386</b>
Podnoszenie i przenoszenie kosiarki	<b>F</b>	<b>387</b>
Ustawianie wysokości cięcia	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Dodawanie nowego trawnika	<b>I</b>	<b>388</b>
– z dodatkową stacją ładowania (z prawej strony)		
– bez dodatkowej stacji ładowania (na górze po lewej)		
Czyszczenie	<b>J</b>	<b>389</b>
Konserwacja	<b>K</b>	<b>389</b>

## Instalacja

Film pokazujący instalację kosiarki można zobaczyć na stronie [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com), stosując poniższy kod QR. Inną możliwością jest zastosowanie się do wskazówek zawartych w załączonej do produktu Instrukcji instalacji.



Sprawdzić, czy przewód został prawidłowo zamocowany na podłożu. Przy właściwym zamocowaniu nie powinny tworzyć się pętle. O pętle z drutu można się łatwo potknąć.

Z trawnika należy usunąć słomę, kamienie, kawałki drewna, druty, przewody zasilania znajdujące się pod napięciem oraz wszelkie inne przedmioty.

Upewnić się, że trawnik jest równy, a narzędzie ogrodowe nie natrafi na żadne znaczne przeszkody, takie jak doły, rowy lub strome zbocza przekraczające 15°/27%.

Stację ładowania należy ustawić na przewodzie ograniczającym przy krawędzi zewnętrznej trawnika. Nie można jej ustawiać przy szpocze, drewnu lub domku na narzędzia, który stoi pośrodku koszonego trawnika („wyspa”).

Zaleca się, aby przed instalacją i przed pierwszym koszeniem w nowym sezonie oraz zawsze, gdy trawę trzeba przyciąć o więcej niż 5 mm, skosić trawę najpierw jeden raz tradycyjną kosiarką.

System noży kosiarki przystosowany jest do cięcia krótkiej trawy (30-50 mm). Pozostawiona na trawniku ścięta trawa może służyć jako ściółka i nawóz. Wysokość przycinania trawy przez kosiarkę można ustawić na 30, 40 i 50 mm.

Podczas pierwszych tygodni wysokość koszenia należy ustawić na 50 mm, aby nie uszkodzić przewodu ograniczającego. Po tym czasie przewód zarosnie trawą.

Dodatkowy przewód ograniczający można podłączyć za pomocą złączki (zob. rys. **D-E**).

Przewód ograniczający można przedłużyć do maksymalnej długości wynoszącej 250 m.

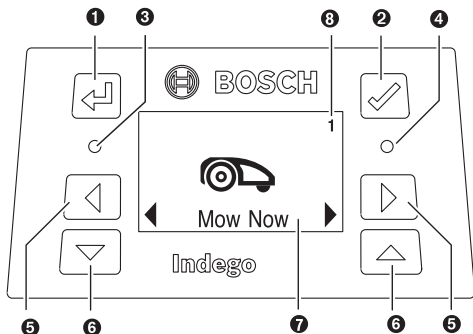
Przewód ograniczający należy umieścić w ziemi (lub w płytach niemetalowych), na głębokości do 5 cm.

Aby uniknąć uszkodzenia przewodu ograniczającego, nie wolno spulchniać ani grabić terenu, w którym jest on zakopany.

Podczas prowadzenia przewodu ograniczającego, należy zwrócić uwagę, aby nie leżał on pod kątem 45°. Może to mieć negatywny wpływ na jego moc.



## Wskazanie



Symbol	Znaczenie
1	Przycisk powrotu
2	Przycisk uruchamiania Jeżeli podczas koszenia przycisk będzie wciśnięty, narzędzie ogrodowe powróci do stacji ładowania.
3	○ Czerwony wskaźnik LED świeci się: Błąd kosiarki
4	○ Zielony wskaźnik LED świeci się: Kosiarka jest wyłączona Zielony wskaźnik LED zgasł: Kosiarka nie jest aktywna. Do jej aktywacji należy wprowadzić czterocyfrowy kod PIN. Lub kosiarka jest wyłączona. Należy włączyć odłącznik, a następnie wprowadzić czterocyfrowy kod PIN w celu aktywacji kosiarki. Wskazówka: Podczas aktualizacji oprogramowania świecą się obie diody LED: zielona i czerwona.
5	◀ ▶ Przycisk w lewo, w prawo
6	▽ ▲ Przycisk w dół, w górę
7	Wskaźnik z oknem dialogowym
8	1 2 3 Numer ogrodu (jest wyświetlany, gdy w pamięci kosiarki zapamiętany został więcej niż jeden ogród)

Wyświetlacz przechodzi na tryb czuwania, gdy przez 10 min nie wprowadzane są żadne dane.

## Dodawanie dodatkowego ogrodu/ trawnika (zob. rys. I)

Aby zainstalować dodatkowy trawnik należy skierować się wskazówkami zawartymi w Instrukcji instalacji.

**Różne ogrody przy użyciu różnych stacji ładowania (zob. rys. I po prawej):** Kosiarkę może stosować w kilku (maks. trzech) różnych ogrodach. Aby zainstalować kosiarkę w dodatkowym ogrodzie, konieczna jest oddzielna stacja doko-

wania (zob. rys. A), dodatkowy drut ograniczający i kołki. Koszenie dodatkowego trawnika odbywać się będzie w zdefiniowanym zakresie czasu, jeżeli uprzednio został ustawiony plan pracy lub funkcja kalendarza „Bosch AUTO“.

Kosiarkę można transportować między poszczególnymi trawnikami wyłącznie po jej wyłączeniu.

**Wskazówka:** Po każdej zmianie stacji ładowania należy przeprowadzić aktualizację oprogramowania kosiarki.

Zaleca się oznakowanie każdej stacji ładowania na czas składowania ich w okresie zimowym numerem odpowiedniego trawnika, aby uniknąć zamiany.

**Bez dodatkowej stacji ładowania:** Istnieje możliwość połączenia trawników poprzez ułożenie przewodów ograniczających obu trawników w pozycji równoległej tak blisko siebie, jak tylko to jest możliwe (zob. rys. I - górny lewy). Dodatkowy trawnik nie jest umieszczany w pamięci map, a kosiarka nie stosuje strategii LogiCut, kosząc trawnik bez stacji ładowania. Powierzchnia trawnika koszonego bez stacji ładowania nie powinna przekraczać 40 m<sup>2</sup>. Kosiarka będzie kosić aż do wyładowania akumulatora, a następnie należy ją przetransportować do stacji ładowania w celu naładowania akumulatora.

## Koszenie

► **Nie wolno sadzać dzieci na kosiarkę.**

► **Przed podniesieniem kosiarki należy wcisnąć przycisk stop, umieszczony na urządzeniu. Kosiarkę należy zawsze podnosić, trzymając ją za uchwyt. (zob. rys. F)**

Upewnić się, czy na terenie przeznaczonym do koszenia nie znajdują się małe zwierzęta, np. jeże lub żółwie.

Po prawidłowo przeprowadzonej instalacji można od razu rozpocząć koszenie, naciskając przycisk „Skos teraz” na wyświetlaczu, bądź poczekać, aż nadejdzie czas następnego koszenia, zaprogramowany w kalendarzu Bosch-AUTO-Calendar (jeżeli takie ustawienie zostało uprzednio dokonane). Istnieje też możliwość ułożenia planu koszenia zgodnie z własnymi zapotrzebowaniami.

Aby kosiarka mogła „zapoznać” się z powierzchnią trawnika, musi go trzykrotnie skosić (przejsz trzy kompletne cykle koszenia). Podczas fazy „nauki” wizualny efekt może nie być optymalny.

Przybliżone czasy jednorazowego kompletnego cyklu koszenia przy użyciu LogiCut zostały tutaj podane. Należy wziąć pod uwagę, że wartości te mogą się nieco różnić w zależności od rodzaju trawnika i od ilości obiektów znajdujących się w ogrodzie.

100 m<sup>2</sup> 4 h

350 m<sup>2</sup> 12 h

400 m<sup>2</sup> 14 h

Plan pracy powinien uwzględniać częste powtórzenia. Dzięki temu można osiągnąć lepszy efekt koszenia, akumulator wystarczy na dłużej, a na trawniku nie pozostają kupki pokosu.

## Gdy kosiarka pracuje

W trybie „ręcznym” kosiarka pracuje do momentu skoszenia całego trawnika. Koszenie przerywane jest tylko na czas ład-

dowania akumulatora. Po skoszeniu trawnika kosiarka powraca do stacji ładowania.

W dającym się zaprogramować trybie „**Plan pracy**” lub przy użyciu funkcji kalendarza „**Bosch AUTO**” kosiarka pracuje nieprzerwanie przez cały ustalony okres czasu. Koszenie przerywane jest tylko na czas ładowania akumulatora. Jeżeli trawnik został skoszony przed upływem zakresu czasu, kosiarka powraca do stacji ładowania.

Aby przedwcześnie przerwać koszenie, należy wcisnąć przycisk **Stop** lub odesłać kosiarkę do stacji ładowania za pomocą przycisku ✓.

## Tryb oszczędzania energii

Kosiarka redukuje zużycie energii przez automatyczne wyłączenie prądu w przewodzie ograniczającym w czasie, w którym kosiarka nie pracuje i nie jest ładowana.

Aby wyprowadzić kosiarkę ze stanu uśpienia, należy wcisnąć przycisk ✓, a następnie wybrać funkcję „**Koś teraz**” lub jakiś inny „**Tryb koszenia**”, w czasie gdy kosiarka znajduje się w stacji ładowania.

W przypadku zaprogramowanego planu pracy lub aktywnej funkcji Bosch AUTO, tryb oszczędzania energii przerywany jest automatycznie.

## Koszenie małych powierzchni trawników przy użyciu funkcji „SpotMow”

Funkcja **SpotMow** przewidziana została do koszenia małych powierzchni, wymagających specjalnego potraktowania, bez konieczności koszenia całego trawnika. Np. fragment trawnika spod mebla ogrodowego, który stoi teraz w innym miejscu. Kosiarkę należy ustawić w dolnym lewym rogu powierzchni przeznaczanej do skoszenia (zob. rys. **H**). Powierzchnia, która zostanie ostatecznie skoszona zależy od stanu trawnika; nie musi to być dokładny kwadrat. Po zakończeniu funkcji „**SpotMow**”, należy kierować się wskazówkami ukazującymi się na wyświetlaczu.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa funkcji „**SpotMow**” nie wolno stosować poza granicami przewodu ograniczającego.

## Czujniki

**Kosiarka wyposażona jest w następujące czujniki:**

- **Czujnik podnoszenia** uruchamia się przy podniesieniu kosiarki.
- **Czujnik położenia** rozpoznaje, gdy kosiarka się przewróci.
- **Czujnik nachylenia** uruchamia się, gdy kosiarka znajdzie się pod kątem 32°.

W przypadku uruchomienia jednego z czujników, np. czujnika podnoszenia, wszystkie silniki i noże zatrzymują się. Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat, np. „Podniesiono”.

- **Czujnik przeszkód** rozpoznaje objekty/przeszkody na całej przedniej krawędzi kosiarki i wysyła polecenie zmiany kierunku jazdy.

## Ładowanie akumulatora

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko wówczas, gdy wewnętrzna temperatura akumulatora znajduje się w zakresie położonym między 5 °C i 45 °C.



W momencie dostawy akumulator litowo-jonowy jest naładowany częściowo. Zaleca się ładowanie kosiarki w stacji ładowania podczas instalacji przewodu ograniczającego.








Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.


Przy prawie pustym lub całkowicie rozładowanym akumulatorze układ ochronny kosiarki powoduje jej wyłączenie. Noże przestają się poruszać.

## Nawigacja menu

W poniższej tabeli wyjaśnione zostały poszczególne punkty menu.

Menu główne	Menu podrzędne 1	Menu podrzędne 2	Objaśnienie
			Po naciśnięciu przycisku potwierdzającego kosiarka rozpoczyna pracę. W trybie „ <b>Wyl./Ręczny</b> ” kosiarka kosi tak długo, aż na wyświetlaczu wyświetlony zostanie komunikat „ <b>Ogród zakończony</b> ”.
Skoś teraz			W trybie „ <b>Plan pracy</b> ” lub przy zastosowaniu funkcji „ <b>Bosch AUTO</b> ” pracuje do końca zaprogramowanego zakresu czasu lub do momentu, aż na wyświetlaczu ukaże się komunikat „ <b>Ogród zakończony</b> ” (w zależności od tego, co prędzej nastąpi).
	Bosch AUTO		Funkcja kalendarza „ <b>Bosch AUTO</b> ” optymalizowana jest w zależności od wielkości trawnika. Ustawienia podstawowe przewidują dwa kompletne cykle koszenia w tygodniu, które rozpoczynają się zawsze o 8.00 rano. Możliwe są następujące ustawienia:

Menu główne	Menu podrzędne 1	Menu podrzędne 2	Objaśnienie
		Ilość kompletnych cykli koszenia	1 do 3
		Dzień tygodnia	Dni, w których ma odbywać się koszenie (np. wykluczając niedziele)
		Czas rozpoczęcia koszenia	Można ustawić tylko dla pierwszego zakresu czasu (dotyczy wszystkich aktywnych dni).
	Plan pracy	Edytuj (wybrany dzień)	Plan koszenia można zaprogramować, ustawiając poszczególne dni tygodnia oraz zakresy czasu (do 2 dniennie).
		Nie koś/Skasuj zakres czasu	Skasować odpowiedni zakres czasu ustawiony dla wybranego dnia.  U dołu wyświetlacza ukazuje się liczba całkowitych cykli koszenia w tygodniu w aktualnym planie pracy.
	Wył./Ręczny		Tę opcję należy wybrać, gdy nie stosowany jest żaden plan pracy. Kosiarka rozpocznie koszenie tylko po wybraniu polecenia „Koś teraz”.
 Ustawienia	 Tryb koszenia	SpotMow	Wybrać jedną z powierzchni 2 m x 2 m lub 3 m x 3 m.
		Koszenie bez stacji ładowania	Kosiarka kosi dodatkowy trawnik bez oddzielnej stacji ładowania w trybie przypadkowym aż do wyładowania się akumulatora.
	 Bezpieczeństwo	Aut. blokada	Jeżeli przez 3 minut nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, następuje automatyczne blokowanie klawiatury.  Ustawienie to zalecane jest ze względów bezpieczeństwa oraz jako ochrona przed kradzieżą.
		- Włącz.	Kod PIN jest konieczny do ponownej aktywacji po autoblokadzie.
		- Wył.	Przyciski są zawsze gotowe do pracy
		Zmień kod PIN	Aby zmienić kod PIN, należy uprzednio wprowadzić aktualny kod.
	Alarm	- Włącz.	Uruchamia alarm.
		- Wył.	Alarm jest wyłączony i nie będzie działać.
	 Data i czas		Zmiana daty i godziny.
		 Wybór języka	
 Informacje	Status systemu		Informacje o stanie akumulatora, o systemie, a także o czasach pracy i czasach ładowania kosiarki
	 Zaawansowane	Wybór sygnału	Zmienia ID przewodu w przypadku ewentualnych zakłóceń w pobliżu.
		Ustawienie czujników/Stan powierzchni trawnika	Należy wybrać między: niska czułość (nierówne podłoże), normalna i wysoka czułość (równe podłoże). Czułość czujnika wybojów zmienia się w zależności od ustawionego stanu trawnika.

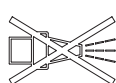
Menu główne	Menu podrzędne 1	Menu podrzędne 2	Objaśnienie
		Mapuj ponownie	Kasuje aktualną mapę ogrodu, w którym kosiarka aktualnie się znajduje.
		Ustawienia fabryczne	Przywrócenie ustawień domyślnych w kosiarce kasuje wszystkie ustawienia użytkownika (z wyjątkiem kodu PIN). Po przywróceniu ustawień domyślnych kosiarka musi przeprowadzić ponowne mapowanie ogrodu.
		Podgląd ogrodu	Ukazuje ilość zmapowanych ogrodów, ich powierzchnię, ID przewodów oraz datę ostatniego koszenia ogrodu.
		Usuń ogród	Możliwość skasowania konkretnej mapy ogrodu lub wyboru wszystkich map naraz.
		Nazwij kosiarkę	Zmienić nazwę, która ukazana jest na wyświetlaczu. Stosować można tylko litery alfabetu łacińskiego. Ilość liter jest ograniczona. Funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich językach.  W niektórych językach (np. w j. czeskim lub polskim) zmiana nazwy nie ma wpływu na wskazania ukazywane na wyświetlaczu, ze względu na specyficzne wymagania gramatyki danego języka.
	 Narzędzia	Poziomnica	Dostarcza informacji o stopniu nachylenia kosiarki. Jeżeli kosiarka znajduje się w stacji ładowania, a punkt na wyświetlaczu nie jest umieszczony wewnątrz zaznaczonego koła, stację ładowania należy ustawić w nowym, równiejszym miejscu.
		Sygnal przewodu	Rozpoznaje sygnał przewodu ograniczającego i ukazuje jakość sygnału (ważne dla punktu serwisowego).  Gdy kosiarka znajduje się w stacji, nie otrzymuje ona sygnału od przewodu ograniczającego.

## Lokalizacja usterek

### Serwis online



<http://www.bosch-indego.com>



Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED na stacji ładowania miga	Przewód ograniczający jest przerwany, zbyt długi lub zbyt krótki. Przewód nie jest podłączony, a kosiarka nie znajduje się w stacji ładowania.	Skontrolować, czy przewód ograniczający nie jest przerwany i czy jego długość mieści się w zakresie między 20 a 250 m. Następnie wyłączyć i ponownie włączyć zasilanie prądem.  Należy stosować się do zaleceń umieszczonych w instrukcji instalacji, dotyczących ustawień kosiarki.
Silne wibracje/dźwięki	Śruba przytrzymująca nóż poluzowała się	Dociągnąć śrubę przytrzymującą nóż momentem dokręcającym, wynoszącym 2,5 Nm.

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Uszkodzony/skrzywiony nóż	Wymienić nóż (zob. rys. K).
Kosiarka ma problemy z powrotem do stacji ładowania	Przewód ograniczający nie został właściwie przełożony wokół stacji ładowania	Należy stosować się do zaleceń umieszczonych w instrukcji instalacji kosiarki, dotyczących podłączania przewodu ograniczającego.
	Przewód ograniczający znajduje się w pobliżu źródła zakłócającego odbiór sygnału	Usunąć zbędny przewód ograniczający, znajdujący się dookoła stacji ładowania (np. owinięty dookoła niej). Zmienić ID przewodu ograniczającego, korzystając z menu.
Kosiarka nie działa	Odłącznik nie jest włączony	Wyjąć kosiarkę ze stacji ładowania, włączyć odłącznik i ustawić kosiarkę ponownie w stacji (należy przy tym sprawdzić, czy stacja ładowania jest włączona – dioda LED powinna świecić się na zielono).
	Możliwość zablokowania wyrzucanym materiałem	Należy zawsze najpierw wyłączać odłącznik, a dopiero potem zaglądać pod kosiarkę. W razie potrzeby usunąć zablokowany materiał (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe).
	Akumulator nie jest naładowany do pełna	Ustawić kosiarkę w stacji ładowania, aby umożliwić ładowanie. Stację ładowania należy uprzednio włączyć.
	Zbyt wysoka trawa	Przed zastosowaniem kosiarki skosić trawę tradycyjną kosiarką na możliwie najniższą wysokość.
	Akumulator za zimny/za gorący	Kosiarka pracuje, gdy wewnętrzna temperatura akumulatora leży pomiędzy 5°C und 45°C. Odczekać, aż kosiarka się schłodzi/ogrzeje. Gdy błąd ten powtarza się częściej, stację ładowania należy ustawić w cieniu.
Kosiarka stoi na trawniku; wyświetlacz jest wyłączony	Problemy podczas eksploatacji	Aby oświetlić ekran, należy wcisnąć przycisk przyporządkowany do ekranu lub umieścić kosiarkę w stacji ładowania.
	Kosiarka bez funkcji ładowania	Akumulator za zimny/za gorący
	Stacja ładowania nie jest włączona	Podłączyć stację ładowania do zasilania prądem. Jeżeli stacja ładowania nie daje się uruchomić, należy skontaktować się z punktem serwisowym firmy Bosch.
	Styki ładowania są zardzewiałe	Oczyścić styki ładowania.
	Kosiarka znajduje się poza przewodem ograniczającym	Przewód ograniczający umieszczony na nachylnym terenie
Fragmety trawnika pozostały nieskoszone	Stwierdzona została przeszkoda w pobliżu przewodu	Usunąć przeszkodę.
	Kosiarka potrzebuje więcej czasu, aby zakończyć koszenie	Aby skosić całą powierzchnię trawnika, kosiarka powinna skosić cały trawnik trzykrotnie.
	Zaplanowany został zbyt krótki zakres czasu na zbyt dużą przestrzeń trawnika	Zwiększyć zakres czasu koszenia lub zastosować funkcję kalendarza Bosch „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Odstęp między przewodami ograniczającymi jest zbyt mały	Zwiększyć odstęp między przewodami ograniczającym na min. 75 cm.
	Niedogodne warunki koszenia	Wybrać w menu „Stan terenu/Czujnik wybojów“ opcję „Nierówny teren/Niska czułość“.  Wyrównać trawnik, usunąć nierówności/wyboje, fragmenty trawnika nienadające się do koszenia otoczyć przewodem ograniczającym – kierować się instrukcjami zawartymi w Instrukcji instalacji.

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Zbyt wysoka trawa	Wybrać w menu „Stan terenu/Czujnik wybojów” opcję „Nierówny teren/Niska czułość”.
	Zbyt strome nachylenia w ogrodzie	Upewnić się, czy kosiarka zdolna jest pokonywać zbocza o kącie większym niż 15 stopni.
Kosiarka zatrzymuje się podczas pracy	Obiekty/przeszkody nie zostały ograniczone	Przeszkody, przy których kosiarka często się zatrzymuje ograniczyć przewodem.
	Nowo założony trawnik	<p>Przed użyciem kosiarki pozostawić trawnik na parę tygodni, aby mógł „osiąść”.</p> <p>Wybrać w menu „Stan terenu/Czujnik wybojów” opcję „Nierówny teren/Niska czułość”.</p> <p>Po obfitym podlaniu trawnika należy odczekać możliwe długi okres czasu.</p>
Kosiarka ścina kwiaty itp. lub przejeżdża przez niektóre przeszkody	Obiekty/przeszkody niższe niż 5 cm nie zostały ograniczone	Poprowadzić przewód ograniczający, zachowując trzydziestocentymetrowy odstęp od przeszkody lub usunąć przeszkadzające obiekty.
Kosiarka nie kosi logicznie	Logiczny system koszenia (LogiCut-System) uzależniony jest od warunków danego ogrodu (np. kosiarka przenosi do najbliższej położonego obszaru, który nie został jeszcze skoszony) Kosiarka nie musi kosić następnego nieskoszonego fragmentu trawnika.	<p>Dalsze informacje znajdują się w Instrukcji instalacji.</p> <p>Jeżeli zachowanie takie się powtórzy należy ponownie zmapować ogród.</p>
	Kosiarka nie zawsze przemieszcza się po linii prostej, kursując pomiędzy obszarami	Niepotrzebne są żadne ustawienia korygujące.
	Kosiarka często nie znajduje właściwej pozycji lub kręci się w kółku	Zmienić ID przewodu.
	Podczas oznaczania obiektu skrzyżowano przewód	<p>Skontrolować, czy w żadnym miejscu przewody się nie krzyżują.</p> <p>Należy stosować się do zaleceń zawartych w Instrukcji instalacji.</p>
	Kosząc dodatkowy trawnik bez stacji ładowania kosiarka kosi dowolnymi pasami	Zachowanie to jest normalne. System LogiCut funkcjonuje tylko na trawnikach z osobną stacją ładowania.
Przewód ograniczający jest ciągle przecinany	<p>Przewód nie został odpowiednio napięty</p> <p>Odstęp między palikami przekracza 75 cm.</p>	Naciągnąć przewód ograniczający i upewnić się, że odstęp między palikami jest mniejszy niż 75 cm. Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji instalacji. Aby naprawić przecięty drut należy użyć łączników. W pobliżu przewodu ograniczającego nie należy stosować aeratorów, kultywatorów, zgrabiarek do trawników itp.
Kosiarka tnie nierównomiernie lub niedokładnie/niezadawalający wygląd trawnika	Kosiarka kosi za rzadko	Aby uzyskać zadowalający wygląd trawnika należy kosić częściej (np. więcej/dłuższe zakresy czasu w planie pracy).
	Stępiony nóż	Obrócić lub wymienić nóż (zob. rys. K).
	Możliwość zablokowania wyrzucanym materiałem	Należy zawsze najpierw wyłączać odłącznik, a dopiero potem zaglądać pod kosiarkę. W razie potrzeby usunąć zablokowany materiał (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe).
Przewód ograniczający nie został rozpoznany	Brak prądu w stacji ładowania	Skontrolować, czy stacja ładowania jest włączona (świeci się kontrolka LED).
	Przewód ograniczający jest uszkodzony/przecięty	Skontrolować przewód ograniczający pod kątem uszkodzeń.

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Nieprawidłowa instalacja (np. odstęp między przewodami jest zbyt mały)	Zastosować się do zaleceń zawartych w instrukcji instalacji.
	Przewód ograniczający znajduje się w pobliżu źródła zakłócającego odbiór sygnału	Zmienić ID przewodu.
Zablokował się przycisk regulacji wysokości koszenia	Możliwość zablokowania wyrzucanym materiałem	Należy zawsze najpierw wyłączać odłącznik, a dopiero potem zaglądać pod kosiarkę. W razie potrzeby usunąć zablokowany materiał (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe).

## Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

### www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej kosiarki.

Być może konieczne okaże się podanie wersji oprogramowania (zob. „**Menu > Ustawienia > Informacja**“).

W razie konieczności skorzystania z usług punktu serwisowania firmy Bosch kosiarkę i stację ładowania należy wysłać zawsze razem.

Przed wysyłką należy usunąć ewentualnie zamocowaną spersonalizowaną górną osłonę oraz wszelkie osłony zakupione jako osprzęt.

### Niemcy

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Pod adresem internetowym [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) można zamówić części zamienne online lub zgłosić konieczność naprawy.

Serwis i porady dla klientów: Tel.: (00 49 7 11) 40040480

Faks: (00 49 7 11) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Gorąca linia Indego: Tel.: (00 49 7 11) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154441

E-mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)

[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

## Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową

przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np.: transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy stosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

## Usuwanie odpadów



Narzędzia ogrodowe, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Narzędzi ogrodowych, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia i urządzenia elektroniczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### Akumulatory/Baterie:

#### Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport.

## Čeština

**Mnohokrát děkujeme,**

**že jste se rozhodli pro robotickou sekačku Indego.**

**Než Indego nainstalujete, přečtěte si prosím následující bezpečnostní upozornění.**

### Bezpečnostní upozornění

**Výstraha! Pročtěte si pozorně následující pokyny. Seznamte se s obslužnými prvky a řádným používáním zahradního náradí.**

**Uschovejte si prosím pečlivě návod k použití pro pozdější potřebu.**

### Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním náradí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.

Zajistěte, aby nebyly zahradním náradím blokovány nebo zahrazeny žádné východy.



Varování: Než uvedete zahradní náradí do provozu, přečtěte si návod k obsluze.



Varování: Přerušovač el. obvodu aktivujte předtím, než provedete práce na zahradním náradí nebo zahradní náradí zvednete.



Pozor: Nedotýkejte se rotujících nožů. Nože jsou ostré. Pozor, můžete přijít o prsty u nohou a ruku.



Než se dotknete dílů zahradního náradí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Nože po vypnutí zahradního náradí ještě dále rotují a mohou způsobit zranění.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.



Varování: Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Na zahradním náradí nejezděte.



Nabíječka je vybavena bezpečnostním transformátorem.



K čištění zahradního náradí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.

### Obsluha

► **Před všemi pracemi na zahradním náradí (např. údržba, výměna nástroje atd.) a též během transportu a skladování zahradní náradí vypněte pomocí přerušovače el. obvodu.**

► Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním náradím nehrají.



- ▶ Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
  - ▶ Zahradní nářadí nepoužívejte bosí nebo s otevřenými sandály. Neustále noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
  - ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při nastupující bouřce, s travní sekačkou nepracujte.
  - ▶ Při obsluze zahradního nářadí a když se k němu přibližujete, vždy se postarejte o stabilní rovnováhu a bezpečný postoj, zejména u uváznutí a při mokřích plochách trávníku. Nepředklánějte se příliš daleko. Nářadí obsluhujte svědomitě a beze péchu.
  - ▶ Obsluha je zodpovědná za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
  - ▶ Pokud se při provozu zahradního nářadí vyskytnou jakákoli nebezpečí, okamžitě stiskněte červené tlačítko Stop.
  - ▶ Zajistěte správné instalování ochraničujícího vodiče podle návodu k instalaci.
- naleznete v návodu k instalaci, jež se dodává s výrobkem.
- ▶ Pravidelně kontrolujte oblast, na které se bude zahradní nářadí používat a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty a jiné cizí předměty.
  - ▶ V pracovní oblasti nepokládejte žádné síťové kabely pod napětím. Pokud se do robotické sekačky zamotá síťový kabel, musí být před odstraněním odpojen od el. sítě.
  - ▶ Zahradní nářadí pravidelně kontrolujte, aby bylo zajištěno, že nejsou nože, šrouby nožů a žací zařízení opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nože a šrouby nožů vyměňte v celé sadě, aby se zamezilo nevyváženosti.
  - ▶ Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí s poškozenými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostního vybavení.
  - ▶ Nedávejte své ruce a nohy do blízkosti nebo pod rotující díly.
  - ▶ Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
  - ▶ Nenechávejte zahradní nářadí pracovat bez dozoru pokud víte, že se v bezprostřední blízkosti zdržují domácí zvířata, děti nebo osoby.
  - ▶ Zahradní nářadí zapněte podle návodu a stůjte v bezpečné vzdálenosti vůči rotujícím dílům.
  - ▶ Zahradní nářadí neprovozujte ve stejné době se zahradním zavlažováním. Naprogramujte čas



Kompletní pokyny pro instalaci zařízení Indego

sečení tak, aby se zajistilo, že oba systémy nepracují současně.

- ▶ Pokud z jakéhokoli důvodu spadne zahradní nářadí do vody, odstraňte jej z vody a pomocí přerušovače el. obvodu ho vypněte. Zahradní nářadí nezapínejte, kontaktujte servisní středisko Bosch.

- ▶ **Neprovádějte na zahradním nářadí žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho zahradního nářadí a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.

### Zahradní nářadí vypněte pomocí přerušovače el. obvodu:

- před odstraněním zablokování,
- když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete,
- před uskladněním,
- když zahradní nářadí neobvykle vibruje (zahradní nářadí zastavte a okamžitě zkontrolujte),
- po srážce s cizím předmětem. Zkontrolujte poškození zahradního nářadí a kontaktujte zákaznický servis Bosch kvůli nutným opravám.

### Údržba

- ▶ **Když manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů, vždy noste zahradní rukavice.**
- ▶ **Před všemi pracemi na zahradním nářadí jej vypněte pomocí přerušovače el. obvodu.**

- ▶ **Před všemi pracemi na nabíjecí stanici nebo napájecím zdroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Zevnějšek zahradního nářadí čistěte důkladně pomocí měkkého štětce a hadříku. **Nepoužívejte vodu ani rozpouštědla či lešticí prostředky.**

Veškerou ulpělou trávu a nánosy odstraňte, zejména z větracích otvorů. Otočte zahradní nářadí spodní stranou nahoru a pravidelně vyčistěte prostor nožů a řídicí kolečka. Pro odstranění pevně ulpělých kousků trávy použijte tuhý kartáč nebo škrabku (viz obrázek **J**).

Nože lze obrátit.

- ▶ Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce se zahradním nářadím. (viz obrázek **K**)
- ▶ Pravidelně zahradní nářadí prohlédněte a pro Vaši bezpečnost vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- ▶ Dbejte na to, aby se použily pouze originální náhradní díly Bosch.
- ▶ Podle potřeby vyměňujte nože a šrouby v celé sadě.

### Uskladnění v zimě

- ▶ **Sekačku vypněte pomocí přerušovače el. obvodu.**
- ▶ Sekačka je připravena k provozu při teplotách mezi 5 °C a 45 °C. Sekačku a nabíjecí stanici v zimním období uskladněte, když se teploty trvale

nalézají pod 5 °C, na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

Na sekačku ani na nabíjecí stanici nestavte žádné další předměty.

Použijte originální balení, pokud Indego přepravujete na delší vzdálenosti.

Sekačku lze uskladnit i do skladovací brašny.

- ▶ Sekačku skladujte pouze v teplotním rozsahu mezi -20 °C a 50 °C. Nenechávejte sekačku např. v létě ležet v autě.

## USB

- ▶ Sekačka disponuje rozhraním USB, které se používá výhradně pro update softwaru. Používejte pouze schválené paměti USB (naformátované souborovým systémem FAT 32) a schválené kabely USB OTG.
- ▶ **Nepoužívejte rozhraní USB pro jiné účely. Nezastrkujte žádná externí zařízení.**

## Nebezpečí daná akumulátorem

- ▶ Nabíjení se smí uskutečnit pouze ve firmou Bosch schválené nabíjecí stanici.
- ▶ Indego pracuje mezi 5 °C a 45 °C. Leží-li teplota akumulátoru vně tohoto pracovního rozsahu, oznámí Indego zprávu a neopustí nabíjecí stanici. Za provozu se Indego vrátí k nabíjecí stanici nebo zůstane stát na místě.

- ▶ Pokud se akumulátor poškodí, může vytéci kapalina a potřísnit okolní díly. Postižené díly zkontrolujte a kontaktujte zákaznický servis Bosch.
- ▶ Pokud ve výjimečném případě vyteče z akumulátoru kapalina, zabraňte kontaktu se zahradním nářadím. Při kontaktu s touto kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ **Zahradní nářadí a uvnitř se nacházející akumulátor neotvírejte.** Existuje nebezpečí zkratu a též zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte zahradní nářadí před ohněm.** Existuje nebezpečí výbuchu akumulátoru. Při požáru nebo výbuchu akumulátoru kontaktujte tísňovou pohotovostní službu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití zahradního nářadí mohou z akumulátoru unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.

## Bezpečnostní upozornění pro nabíječku a napájecí zdroj

- ▶ **Pro nabíjení sekačky používejte pouze originální Bosch nabíjecí stanici a síťový kabel.** V opačném případě existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte nabíjecí stanici, síťový zdroj, kabely a**

**zástrčky. Při poškození nebo projevu stárnutí odpojte nabíjecí stanici nebo síťový zdroj od elektrické sítě a nepoužívejte je. Nabíjecí stanici ani síťový zdroj sami neotvírejte. Opravy nechte provést pouze kvalifikovaným odborným personálem firmy Bosch a pouze originálními náhradními díly.** Poškození na nabíjecí stanici, síťovém zdroji, kabelech nebo zástrčkách zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíjecí stanici a síťový zdroj neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Při nabíjení dochází k zahřívání nabíjecí stanice a síťového zdroje a existuje tak nebezpečí vzniku požáru.
- ▶ **Dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti s nabíjecí stanicí, síťovým zdrojem nebo se zahradním nářadím nehrají.
- ▶ Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na síťovém zdroji.
- ▶ Doporučujeme připojit síťový zdroj pouze na zásuvku, která je jištěna proudovým chráničem FI s vybavovacím proudem 30 mA. Pravidelně kontrolujte funkci proudového chrániče FI.
- ▶ Pravidelně se musí kontrolovat poškození síťového kabelu.





- ▶ V případě zaplavení nabíjecí stanice odpojte síťový zdroj od elektrické sítě a kontaktujte servis Bosch.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky ani jiných zástrček mokryma rukama.
- ▶ Připojovací kabel nepřejíždějte, nepřiskřípněte nebo jím nevláčejte, poněvadž by se mohl poškodit. Kabel chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami.

Síťový zdroj má kvůli bezpečnosti ochrannou izolaci a nepotřebuje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU 220 V, 240 V podle provedení). Informace obdržíte u svého autorizovaného zákaznického servisu Bosch.

Ve sporných případech se zeptejte vyškoleného elektrikáře nebo v nejbližším servisním zastoupení firmy Bosch.

## Symbyoly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze, především pro obrázky. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže zahradní nářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Noste ochranné rukavice
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
	Příslušenství/náhradní díly

## Určené použití

Sekačka je určena k sečení travnatých ploch v soukromém sektoru.

Nepoužívejte sekačku v interiérech.

Nepoužívejte sekačku pro jiné účely, zvyšuje to nebezpečí úrazů a možného poškození zahradního nářadí.

Nepokoušejte se sekačku pozměnit, poněvadž to může vést k úrazům nebo možnému poškození sekačky.

## Technická data

Automatická sekačka trávy	Jednotka SI	Indego 350	Indego 400
Objednáací číslo		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Šířka sečení	cm	19	19
Výška sečení	mm	30-50	30-50
Úhel sklonu, max.	°/%	15/27	15/27
Velikost plochy trávníku			
– maximálně	m <sup>2</sup>	350	400
– na jedno nabití akumulátoru až <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Stupeň krytí		IPX4	IPX4
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí	
<b>Akumulátor</b>		<b>Li-ion</b>	<b>Li-ion</b>
Jmenovité napětí	V DC	18	18
Kapacita	Ah	2,5	2,5
Počet článků akumulátoru		5	5
Doba provozu, průměrně <sup>A)</sup>	min	45	45
Doba nabíjení akumulátoru (max.)	min	45	45
<b>Ohraničující vodič</b>			
– dodávaný kabel	m	100	125
– minimální potřebná délka	m	20	20
– maximální přípustná délka	m	250	250
<b>Nabíjecí stanice</b>			
Objednáací číslo		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Vstupní napětí	V DC	24	24
Odběr proudu nabíjení / zapnutý ohraničující vodič	W	55/12	55/12
Nabíjecí proud (až)	A	2,3	2,3
Přípustný rozsah teploty nabíjení <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Stupeň krytí		IPX4	IPX4
<b>Síťový zdroj</b>			
Objednáací číslo			
Švýcarsko		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglie		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Zbytek Evropy		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Jižní Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Vstupní napětí (střídavé napětí)	V	220-240	220-240

Automatická sekačka trávy	Jednotka SI	Indego 350	Indego 400
Třída ochrany		□ / II	□ / II
Frekvence	Hz	50-60	50-60
Výstupní napětí (stejnoseměrné napětí)	V	24	24
Stupeň krytí		IPX7	IPX7
Hmotnost	kg	0,8	0,8

A) závislé na výšce sečení, stavu trávy a vlhkosti

B) vnitřní teplota akumulátoru

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

## Informace o hluku a vibracích

Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 50636-2-107**.

Hodnocená hladina hluku A elektronářadí činí typicky:

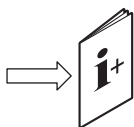
Hladina akustického výkonu **61 dB(A)**. Nepřesnost K = **2 dB**.

## Význam vyobrazení

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Příslušenství	<b>A</b>	<b>384</b>
Vybalení obsahu dodávky / sekačky	<b>B</b>	<b>385</b>
Položení ohraničujícího vodiče	<b>C</b>	<b>385</b>
Prodoužení ohraničujícího vodiče	<b>D</b>	<b>386</b>
Položení ohraničujícího vodiče okolo nového vnitřního objektu	<b>E</b>	<b>386</b>
Zvednutí a nesení sekačky	<b>F</b>	<b>387</b>
Nastavení výšky sečení	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Přidání další plochy trávníku	<b>I</b>	<b>388</b>
– s přídatnou nabíjecí stanicí (vpravo)		
– bez přídatné nabíjecí stanice (vlevo)		
Čištění	<b>J</b>	<b>389</b>
Údržba	<b>K</b>	<b>389</b>

## Instalace

Pomocí následujícího QR kódu se můžete podívat na video o instalaci sekačky na [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Alternativně se řiďte návodem k instalaci dodaným s výrobkem.



Zkontrolujte, zda je ohraničující vodič kompletně upevněný na zemi, bez volných smyček. Volné smyčky mohou znamenat nebezpečí zakopnutí.

Odstraňte slámu, kameny, volné kousky dřeva, dráty, elektrické kabely pod napětím a další cizí předměty ze sečené plochy.

Zajistěte, aby sečená plocha byla rovná a neměla pro zahradní nářadí žádná zřetelná překážky jako prohlubně, brázdy a svahy strmé více než 15°/27 %.

Nabíjecí stanice se musí umístit na vnějším okraji trávníku na ohraničující vodič. Nemůže stát na straně kůlny nebo domku na nářadí, stojící jako ostrov uvnitř sečené plochy trávníku.

Je doporučeno, abyste před instalací a před prvním sečením v nové sezóně a vždy, když je odstříh trávy delší než 5 mm, posekali Váš trávník jedenkrát pomocí běžné sekačky.

Nožový systém sekačky je dimenzovaný pro sečení krátké trávy (30-50 mm). Posečený materiál může zůstat ležet jako mulč pro přihnojování trávníku. Výšku sečení sekačky lze nastavit na 30, 40 a 50 mm.

Během prvních týdnů nastavte výšku sečení na 50 mm, aby se nenastříhнул ohraničující vodič. Poté bude vodič zakrytý trávníkem.

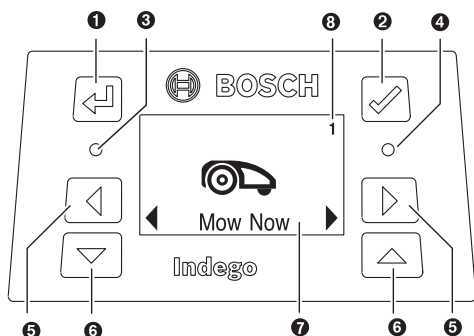
Dodatečný ohraničující vodič lze připojit pomocí spojky (viz obrázky **D-E**).








Ohraničující vodič lze prodoužit na délku maximálně 250 m. Ohraničující vodič položte až 5 cm hluboko do země (nebo nekovových desek).

Vyhnete se poškození ohraničujícího vodiče, oblast, ve které je umístěn, se nesmí vertikutovat ani hrabat.

Při instalaci ohraničujícího vodiče se vyhnete úhlům pod 45°. To může omezit výkon.

## Ukazatel



Symbol	Význam
1 	Tlačítko zpět
2 	Potvrzovací tlačítko  Stiskne-li se během sečení potvrzovací tlačítko, vrátí se sekačka zpátky k nabíjecí stanici
3 	Červená LED zap: Chyba sekačky
4 	Zelená LED zap: Sekačka je zapnutá  Zelená LED vyp: Sekačka je neaktivní a pro aktivaci je potřeba Váš čtyřmístný PIN kód. Nebo sekačka je vypnutá, musí se zapnout přerušovač el. obvodu a pro aktivaci je potřeba Váš čtyřmístný PIN kód. Upozornění: Během update softwaru svítí zelená a červená LED.
5 	Tlačítka doleva, doprava
6 	Tlačítka dolů, nahoru
7 	Displej s dialogovým oknem
8 <b>1 2 3</b>	Číslo zahrady (zobrazí se, pokud je v paměti sekačky více než jedna mapa zahrady)

Pokud do 10 minut nenásleduje žádné zadání, přepne se displej do klidového stavu.

## Přidání další zahrady/plochy trávníku (viz obrázek I)

Pro instalaci dodatečné plochy trávníku postupujte podle pokynů v instalační příručce.

**Se samostatnou nabíjecí stanicí, samostatné zahrady (viz obrázek I vpravo):** Sekačku lze používat až na třech různých zahradách. Pro dodatečnou zahradu potřebujete samostatnou nabíjecí stanici (viz obrázek A) a náležitý ohraničující vodič a kolíky. Pokud je nastavený časový plán nebo kalendářní funkce „**Bosch AUTO**“, bude se po dobu definovaného časového okna sekát tráva této plochy trávníku.

Sekačku vypněte, pokud ji transportujete mezi jednotlivými plochami trávníku.

Upozornění: V každé nabíjecí stanici se musejí provést na sekačce aktualizace softwaru.

Je doporučeno nabíjecí stanici při zimním uskladnění popsat číslem plochy trávníku, aby se vědělo, která nabíjecí stanice patří ke které ploše trávníku.

**Bez dodatečné nabíjecí stanice:** Je možné spojit plochy trávníku tím, že se ohraničující vodič mezi oběma plochami trávníku položí navzájem rovnoběžně tak blízko, jak je to jen možné (viz obrázek I nahoře vlevo). Dodatečná plocha trávníku bez nabíjecí stanice nebude zachycena v mapové paměti a sekačka nebude používat v této ploše trávníku bez nabíjecí stanice strategii sečení LogiCut. Maximální doporučená plocha trávníku bez nabíjecí stanice činí 40 m<sup>2</sup>. Sekačka seče tak dlouho, než je akumulátor prázdný a musí se kvůli nabití přepavit do nabíjecí stanice.

## Sečení

► **Nenechávejte děti jezdit na sekačce.**

► **Před zvednutím stiskněte na sekačce tlačítko Stop. Sekačku zvedejte vždy za rukojeť. (viz obrázek F)**

Zajistěte, aby se na sečené ploše trávníku nenacházela žádná malá zvířata jako ježci nebo želvy.

Po úspěšném přípravě můžete buď začít ihned se sečením tím, že na displeji potvrdíte „**Posekat ted**“ nebo počkáte na příští plánované časové okno podle naprogramování pomocí Bosch AUTO Calendar Function (za předpokladu předchozího nastavení).

Můžete určit i časový plán sečení podle Vašeho zadání.

Sekačka musí plochu trávníku 3 krát úplně posekat (3 kompletní cykly sečení), aby se plochu trávníku naučila. Ve fázi učení možná není vizuální výsledek optimální.

Zde jsou uvedeny přibližné doby chodu pro jednorázové kompletní objety plochy trávníku pomocí LogiCut. Respektujte prosím, že doby chodu se mění podle charakteru trávníku a počtu objektů na zahradě.


100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Stanovte časový plán s častými opakováními. Tím docílíte dobrých výsledků sečení, nabití akumulátoru vydrží déle a vyhnete se nahromadění posečeného materiálu na trávníku.

### Pokud sekačka seče


V režimu „**Manuálně**“ pracuje sekačka tak dlouho, až je plocha trávníku posečena. Sečení se přerušuje pouze kvůli nabití akumulátoru. Když je plocha trávníku posečena, vrátí se sekačka zpátky k nabíjecí stanici.

V programovatelném režimu „**Časový plán**“ nebo s kalendářní funkcí „**Bosch AUTO**“ pracuje sekačka během stanovených časových úseků kontinuálně. Sečení se přerušuje pouze kvůli nabití akumulátoru. Když je plocha trávníku posečena před koncem časového okna, vrátí se sekačka zpátky k nabíjecí stanici.

Pro předčasné přerušování sečení stiskněte tlačítko **Stop** nebo ji pošlete pomocí potvrzovacího tlačítka  zpátky k nabíjecí stanici.

### Režim šetření energie

Sekačka redukuje svou spotřebu energie tím, že vypne proud v ohraničujícím vodiči, pokud neseče a nebude nabíjet.

Pro manuální probuzení sekačky z režimu šetření energie stiskněte potvrzovací tlačítko  a poté zvolte buď „**Posekat ted**“ nebo jiný „**Režim sečení**“, zatímco sekačka je v nabíjecí stanici.

Pro sečení po aktivaci časového plánu nebo s kalendářní funkcí Bosch AUTO se režim šetření energie automaticky ukončí.

## Sečení malých ploch trávníku pomocí

### „SpotMow“

**SpotMow** je určený k sečení malých ploch, které vyžadují zvláštní zacházení, aniž by se musel posekat celý trávník; například plochy pod kusy zahradního nábytku, který byl odstraněn. Sekačka se umístí na dolní levý roh plochy určené k sečení (viz obrázek **H**). Konečná sečená plocha závisí na poměrech trávníku; nebude to bezpodmínečně přesný čtverec. Po ukončení „SpotMow“ postupujte podle pokynů na displeji.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze „SpotMow“ použít vně ohraničujícího vodiče.

### Senzory

**Sekačka je vybavena následujícími senzory:**

- **Senzor zvednutí** se aktivuje, když se sekačka nadzvedne.
- **Senzor převrácení** rozpozná, když se sekačka převrátí.

- **Senzor sklonu** se aktivuje, když sekačka dosáhne úhlu 32°.

Pokud se některý ze senzorů aktivuje, např. senzor zvednutí, zastaví se pojezdové motory a žací nože. Na displeji se objeví zpráva, např. „Zvednuto“.

- **Senzor překážky** rozpozná předměty/překážky na celé přední hraně sekačky a vyvolá změnu směru.

### Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze při vnitřní teplotě akumulátoru v rozsahu mezi 5 °C a 45 °C.





Akumulátor Li-ion se dodává částečně nabitý. Je doporučeno sekačku během instalace ohraničujícího vodiče v nabíjecí stanici nabít.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.







Při nastávajícím vybití nebo vybitém akumulátoru se sekačka pomocí ochranného obvodu vypne: Nože se už nepohybují.

## Navigace v menu

Následující tabulka vysvětluje různé body menu.

Hlavní nabídka	Podmenu 1	Podmenu 2	Vysvětlení
			Stiskem potvrzovacího tlačítka začne sekačka se sečením. V režimu „ <b>Vyp./manuální</b> “ seče sekačka, než se na displeji objeví „ <b>Zahrada kompletní</b> “.
Posekat teď			V režimu „ <b>Časový plán</b> “ nebo s kalendářní funkcí „ <b>Bosch AUTO</b> “ pracuje sekačka až do konce časového úseku nebo až se na displeji objeví „ <b>Zahrada kompletní</b> “ (podle toho, co nastane nejdříve).
	Bosch AUTO		Kalendářní funkce „ <b>Bosch AUTO</b> “ se optimalizuje v závislosti na velikosti plochy trávníku. V základním nastavení seče sekačka dva kompletní cykly sečení týdně a začíná pokaždé v 8 hodin ráno. Jsou možná následující nastavení:
Kalendář		Počet kompletních cyklů sečení týdně	1 až 3
		Všední den	Dny, kdy se smí sekat (např. pro vyloučení nedělí).
		Čas startu	Nastavitelné pouze pro první časové okno (platí pro všechny aktivní dny).
	Časový plán	Upravit (zvolený den)	Naprogramujte časový plán sečení pomocí nastavení jednotlivých dnů sečení a časových oken (až 2 za den).
		Nesekat/smazat časové okno	Smažte příslušné časové okno pro zvolený den. Dole na displeji se zobrazí počet kompletních cyklů sečení týdně pro aktuální časový plán.
	Vyp./manuální		Zvolte tuto volbu, pokud se nemá používat žádný časový plán. Sekačka začne sečení pouze aktivací „Posekat teď“.
		SpotMow	Zvolte mezi plochou 2 m x 2 m a 3 m x 3 m.
		Sečení bez nabíjecí stanice	Sekačka seče v dodatečné ploše trávníku bez vlastní nabíjecí stanice v náhodném režimu než je akumulátor prázdný.



Hlavní nabídka	Podmenu 1	Podmenu 2	Vysvětlení
Nastavení	Režim sečení		
	 Bezpečnost	Auto.zámek	Tlačítka budou automaticky uzamčena, pokud se během 3 minut nestiskne žádné tlačítko.  Toto nastavení je doporučeno z bezpečnostních důvodů a kvůli ochraně před krádeží.
		- Zap.	Je zapotřebí PIN kód pro reaktivaci po funkci Auto.zámek.
		- Vypnuto	Tlačítka jsou stále připraveny pro zadávání.
		Změna PIN	Změna PIN vyžaduje nejprve zadání platného PIN kódu.
		Alarm	
	- Zap.	Aktivuje alarm.	
	- Vypnuto	Deaktivuje alarm a neozve se.	
	 Datum & čas		Změna času a data.
		 Volba jazyka	
 Info	Stav systému		Informace o stavu nabití akumulátoru, systémové informace a doby provozu a nabíjení sekačky.
	 Pokročilé	ID vodiče	Mění ID ohraničujícího vodiče při možných rušeních v okolí.
Nastavení senzorů/ stav trávníku		Vyberte mezi Nízký (nerovná zem), Normálním a Vysokým (hladká zem). Citlivost senzorů terénních vln se mění podle nastaveného stavu trávníku.	
Přemapovat		Smaže aktuální mapu zahrady, v které se sekačka nachází.	
Tovární nastavení		Reset sekačky do továrního nastavení smaže všechna osobní nastavení (kromě PIN).  Po resetu do továrního nastavení musí sekačka zahrady znovu zmapovat.	
Přehled zahrad		Zobrazí počet zmapovaných zahrad, jejich plochu, jejich ID vodiče a datum, kdy byla zahrada naposledy posečena.	
Smazat zahradu		Smažte specifikovanou mapu zahrady nebo zvolte všechny mapy smazat najednou.	
Pojmenovat sekačku		Změňte jména, jež se zobrazí na displeji. Jsou možná pouze písmena latinské abecedy. Počet písmen je ohraničený. Tato funkce není dostupná v každém jazyce.  V některých jazycích (např. čeština nebo polština) nemá změna jména na základě speciálních požadavků gramatiky žádné účinky na zobrazení na displeji.	
 Zvláštnosti	Vodováha	Dodává informace o sklonu sekačky. Nachází-li se sekačka v nabíjecí stanici a bod na displeji není uvnitř zobrazeného kruhu, musí se nabíjecí stanice umístit na nové, rovnější stanoviště.	
	Signál vodiče	Rozpozná signál od ohraničujícího vodiče a zobrazí kvalitu signálu (pro zákaznický servis).	

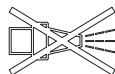
Hlavní nabídka	Podmenu 1	Podmenu 2	Vysvětlení
			Sekačka nepřijímá žádný signál od ohraničujícího vodiče během doby, kdy je v nabíjecí stanici.

## Hledání závad

### Online podpora



<http://www.bosch-indego.com>



Příznak	Možná příčina	Odstranění
LED na nabíjecí stanici bliká	Ohraničující vodič je přerušený, příliš dlouhý nebo příliš krátký. Vodič není spojený a sekačka není v nabíjecí stanici.	Zkontrolujte, že ohraničující vodič není přerušený a má délku mezi 20 a 250 m. Potom vypněte a opět zapněte napájení.  Pro instalaci sekačky se řiďte pokyny v příručce k instalaci.
Silné vibrace/hluk	Uvolněný šroub nože	Šroub nože utáhněte momentem 2,5 Nm.
	Poškozený/ohnutý nůž	Nůž vyměňte (viz obrázek <b>K</b> ).
Sekačka nezajíždí správně do nabíjecí stanice	Ohraničující vodič není kolem nabíjecí stanice správně položený	Pro položení vodiče se řiďte pokyny v příručce k instalaci.
	Ohraničující vodič v blízkosti zdroje rušení	Odstraňte jakýkoli přebytečný (např. namotaný) ohraničující vodič kolem nabíjecí stanice.  Změňte v menu ID ohraničujícího vodiče.
Sekačka neběží	Přerušovač el. obvodu není zapnutý	Odstraňte sekačku z nabíjecí stanice, přerušovač el. obvodu zapněte a dejte sekačku opět do nabíjecí stanice (dbejte na to, aby byla nabíjecí stanice připravená k provozu - LED svítí zeleně).
	Možné ucpaní	Vždy nejprve vypněte přerušovač el. obvodu, pak zkontrolujte prostor pod sekačkou, podle potřeby odstraňte zablokování (k tomu noste vždy zahradní rukavice).
	Akumulátor není zcela nabit	Dejte sekačku do nabíjecí stanice, aby se umožnilo nabíjení. Nabíjecí stanice musí být zapnutá.
	Příliš dlouhá tráva	Než sekačku použijete, posekejte plochu trávníku běžnou travní sekačkou na nejnižší výšku sečení.
	Příliš studený/horký akumulátor	Sekačka pracuje, když vnitřní teplota akumulátoru leží mezi 5 °C a 45 °C. Nechte sekačku ohřát/vychladnout. Pokud se chyba vyskytuje častěji, měli byste nabíjecí stanici umístit do stínu.
Sekačka stojí na trávníku s vypnutým displejem	Problémy v provozu	Stiskněte potvrzovací tlačítko displeje, aby se displej rozsvítil nebo umístěte sekačku do nabíjecí stanice.

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Sekačka bez funkce nabíjení	Příliš studený/horký akumulátor	Sekačka pracuje, když vnitřní teplota akumulátoru leží mezi 5 °C a 45 °C. Nechte sekačku ohřát/vychladnout. Pokud se chyba vyskytuje častěji, měli byste nabíjecí stanici umístit do stínu.
	Nabíjecí stanice není zapnutá	Zapněte napájení el. proudem pro nabíjecí stanici. Pokud nabíjecí stanice nenastartuje, kontaktujte zákaznický servis Bosch.
	Zkorodované nabíjecí kontakty	Očistěte nabíjecí kontakty.
Sekačka je mimo ohraničující vodič	Ohraničující vodič na spádu	Nechte 30 cm mezi ohraničujícím vodičem a spádem.
	Překážka v blízkosti vodiče	Odstraňte překážku.
Části plochy trávníku místy neposečené	Sekačka potřebuje pro správné posečení zahrady více času	Pro podchycení celé plochy trávníku nechte sekačku Váš trávník 3 x kompletně posekat.
	Časový úsek je příliš malý vzhledem k velikosti trávníku	Zvětšete časové okno sečení nebo použijte kalendářní funkci „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Rozestup mezi ohraničujícími vodiči je příliš malý	Zvyšte rozestup mezi ohraničujícími vodiči na minimálně 75 cm.
	Hrbolaté podmínky při sečení	Zvolte v menu „Charakter terénu/senzor terénu“ volbu „Nerovný terén/nízká citlivost“. Trávník zarovnejte, nerovnosti/terénní vlny odstraňte, nevhodné prostory vyčleňte pomocí ohraničujícího vodiče - postupujte podle pokynů v příručce k instalaci.
	Příliš dlouhá tráva	Zvolte v menu „Charakter terénu/senzor terénu“ volbu „Nerovný terén/nízká citlivost“.
Příliš příkré sklony na zahradě	Zajistěte, aby sekačka pracovala pouze na svazích se sklonem 15 stupňů nebo méně.	
Zahradní nářadí zůstává uvízlé na zahradě	Objekty/překážky nejsou ohraničeny	Překážky, u kterých zůstává sekačka často viset, vymezte pomocí ohraničujícího vodiče.
	Nově založený trávník	Než použijete sekačku, ponechte trávníku pár týdnů čas, aby se urovnal. Zvolte v menu „Charakter terénu/senzor terénu“ volbu „Nerovný terén/nízká citlivost“. Než sekačku spustíte, počkejte po zavlážování co možná nejdéle.
Sekačka seče neúmyslně květiny atd. nebo přejíždí určité překážky	Objekty/překážky s výškou menší než 5 cm nejsou ohraničeny	Položte ohraničující vodič s odstupem 30 cm vůči překážce nebo objekty/překážky odstraňte.
Sekačka seče nelogicky	Systém sečení LogiCut závisí na podmínkách trávníku (např. sekačka postupuje k nejbližší neposečené oblasti namísto k naposledy sečenému bodu). Sekačka nutně nemusí pokračovat v sečení v nejbližší neposečené oblasti	Další informace naleznete v příručce k instalaci. Pokud se chování vyskytuje opakovaně, zahradu znovu zmapujte.
	Sekačka se mezi prostory nepohybuje vždy v přímé linii	Nejsou zapotřebí žádné korekce nastavení.
	Sekačka často nenajde správnou polohu nebo se točí na místě	Změňte ID vodiče.
	Ohraničující vodič je u označení objektu překřížen	Zkontrolujte, zda se ohraničující vodič nekříží. Řiďte se pokyny v příručce k instalaci.

Príznak	Možná příčina	Odstranění
	Sekačka běží na dodatečné ploše trávníku bez nabíjecí stanice ve svévolných drahách	Normální chování. Systém LogiCut funguje pouze v oblastech s nabíjecí stanicí.
Ohraničující vodič je vždy znovu přestřižený	Vodič není mezi kolíky dostatečně napnutý Vzdálenost mezi kolíky činí více než 75 cm	Ohraničující vodič napněte a zajistěte, aby vzdálenost mezi kolíky činila maximálně 75 cm. Řiďte se pokyny v příručce k instalaci. Použijte spojku pro opravu přerušení. Vyhnete se používání vertikátoru nebo shrabovače trávníku v blízkosti ohraničujícího vodiče.
Sekačka zanechává nepravidelný obraz sečení/špatná kvalita sečení	Sekačka neseče dost často	Pro dobrý výsledek seče častěji (např. více/delšími časovými okny v časovém plánu).
	Tupé žací nože	Žací nože obraťte nebo vyměňte (viz obrázek <b>K</b> ).
	Možné ucpání	Vždy nejprve vypněte přerušovač el. obvodu, pak zkontrolujte prostor pod sekačkou, podle potřeby odstraňte zablokování (k tomu noste vždy zahradní rukavice).
Není rozpoznán ohraničující vodič	Nabíjecí stanice bez proudu	Zkontrolujte, zda je nabíjecí stanice zapnutá (LED svítí).
	Poškozený/přestřižený ohraničující vodič	Zkontrolujte poškození ohraničujícího vodiče.
	Nesprávná instalace (např. není dost rozestupu mezi kabely)	Řiďte se pokyny v příručce k instalaci.
	Ohraničující vodič v blízkosti zdroje rušení	Změňte ID vodiče.
Sevržené tlačítko výšky sečení	Možné ucpání	Vždy nejprve vypněte přerušovač el. obvodu, pak zkontrolujte prostor pod sekačkou, podle potřeby odstraňte zablokování (k tomu noste vždy zahradní rukavice).

## Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

### www.bosch-garden.com

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku sekačky.

Možná bude zapotřebí verze softwaru Vaší sekačky (viz „Menu > Nastavení > Info“).

V případě potřeby zašlete vždy společně sekačku a nabíjecí stanici do servisního střediska Bosch.

Před zasláním odstraňte eventuelně namontovaný personalizovaný horní kryt a též jakýkoli kryt příslušenství.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Na [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) můžete online objednat náhradní díly nebo nahlásit opravu.

Zákaznický servis: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na [www.bosch-pt.cz](http://www.bosch-pt.cz) si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: [servis.naradi@cz.bosch.com](mailto:servis.naradi@cz.bosch.com)

[www.bosch.cz](http://www.bosch.cz)

## Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných látkách. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky přizván expert na nebezpečné látky.

## Zpracování odpadů



Zahradní nářadí, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte zahradní nářadí a akumulátory/baterie do domovního odpadu!



**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Akumulátory/baterie:****Li-ion:**

Dbejte prosím upozornění v odstavci Přeprava.

## Slovenčina

### Ďakujeme,

**že ste sa rozhodli pre automatickú kosačku Indego.**

**Skôr ako budete Indego inštalovať, prečítajte si nasledovné Bezpečnostné pokyny.**

### Bezpečnostné pokyny

**Pozor! Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v nasledujúcom texte.**

**Dobre sa oboznámte s obslužnými prvkami a so správnym používaním tohto záhradníckeho náradia. Návod na používanie si láskavo starostlivo uschovajte na neskoršie používanie.**

### Vysvetlenie symbolov na prístroji



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo

Postarajte sa o to, aby záhradnícke náradie neblokovalo alebo neznemožňovalo použiť žiadne východy.



Upozornenie: Skôr ako začnete záhradnícke náradie používať, prečítajte si Návod na používanie.



Upozornenie: Pred každou prácou na záhradnom náradí. Alebo ak budete náradie dvíhať, vypnite oddeľovací vypínač.



Zachovajte opatrnosť: Nedotýkajte sa rotujúcich nožov. Tieto nože sú ostré. Buďte opatrení, mohli by ste prísť o prsty na nohách alebo na rukách.



Skôr ako sa budete dotýkať niektorých súčiastok náradia, počkajte, kým sa všetky súčiastky úplne zastavia. Po vypnutí tohto záhradníckeho náradia nože ešte rotujú ďalej a mohli by Vám spôsobiť poranenie.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.



Upozornenie: Keď sa s výrobkom pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Nevozte sa na tomto záhradnom náradí.



Nabíjačka je vybavená bezpečnostným transformátorom.



Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysokotlakový čistič ani záhradnú hadicu.

## Obsluha

### ► Pred každou prácou na záhradnom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj počas transportu a skladovania vypnite oddeľovací vypínač.

- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním náradia. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Nepracujte s týmto záhradníckym náradím vtedy, keď ste bosý, alebo keď máte obuté otvorené sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä v prípade prichádzajúcej búrky, s kosačkou nepracujte.
- Pri obsluhu záhradného náradia a keď sa k nemu blížite, si vždy zabezpečte stabilnú rovnováhu a spoľahlivý postoj, predovšetkým na svahoch a na mokrých trávnikoch. Nenaťahajte sa príliš ďaleko dopredu. Náradie obsluhujte vždy starostlivo a bez chvatu.

- Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľuďom alebo za škody na ich majetku.
- Okamžite stlačte červené tlačidlo STOP, ak sa počas prevádzky záhradného náradia objaví nejaké nebezpečenstvo.
- Zabezpečte korektnú inštaláciu vymedzovacieho drôtu podľa Návodu na inštaláciu.



Kompletný návod na inštaláciu Indega sa nachádza Návo-  
de na inštaláciu, ktorý bol do-  
daný s výrobkom.

- Pravidelne kontrolujte priestor, v ktorom sa záhradnícke náradie používa, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty a ostatné cudzie predmety.
- Do pracovného priestoru náradia nekladte žiadne elektrické káble, ktoré sú pod prúdom. Ak sa do automatickej kosačky zamotá nejaká sieťová šnúra, treba túto šnúru najprv odpojiť od elektrickej siete.
- Pravidelne záhradnícke náradie kontrolujte, aby ste zabezpečili, že nože, skrutky noža a rezací mechanizmus nie sú opotrebované ani poškodené. Opotrebované nože a skrutky noža nahradte novými v rámci výmeny celej súpravy, aby ste predišli nevyváženosti.
- Nepoužívajte toto záhradnícke náradie s poškodenými krytmi alebo bezpečnostnými prvkami.

- ▶ Nedávajte svoje ruky ani chodidlá do blízkosti rotujúcich súčiastok ani pod ne.
- ▶ Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.
- ▶ Nenechávajte záhradnícke náradie pracovať bez dozoru, ak viete, že sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú domáce zvieratá, deti alebo nejaké osoby.
- ▶ Zapínajte záhradnícke náradie podľa tohto návodu na používanie a majte vždy bezpečný odstup od rotujúcich súčiastok.
- ▶ Nepoužívajte toto záhradnícke náradie v rovnakom čase ako postrekovacie zariadenie. Zostavte si časový rozvrh, aby sa si boli istí, že oba systémy nebudú pracovať súčasne.
- ▶ Ak by Vám z nejakého dôvodu spadlo toto záhradné náradie do vody, vyberte ho z vody a vypnite ho pomocou oddeľovacieho vypínača. Záhradné náradie nezapínajte, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho záhradníckeho náradia a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.

## **Záhradné náradie vypínajte oddeľovacím vypínačom vždy:**

- keď chcete odstrániť blokovanie (blokujúce nečistoty),
- keď budete záhradnícke náradie kontrolovať, čistiť, alebo na ňom niečo iné robiť (opravovať ho),
- pred uskladnením
- keď začne záhradnícke náradie nezvyčajne vibrovať (záhradnícke náradie zastavte a ihneď ho skontrolujte),
- po zrážke s nejakým cudzím predmetom. Skontrolujte, či nie je záhradnícke náradie poškodené a kvôli potrebnej oprave sa skontaktujte s autorizovaným servisným strediskom Bosch.

## **Údržba**

- ▶ **Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore ostrých nožov, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.**
- ▶ **Pred každou prácou na záhradnom náradí ho vypnite oddeľovacím vypínačom.**
- ▶ **Pred každou prácou na nabíjacej jednotke alebo na napájacom zdroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.**

Vonkajšok záhradníckeho náradia dôkladne vyčistite mäkkou kefou a vyutierajte handričkou. **Nepoužívajte pritom vodu ani rozpúšťadlá alebo leštiaci prostriedok.** Odstráňte všetky zvyšky a usadeniny zachytenej trávy

a iné drobné nečistoty, predovšetkým z vetracích štrbín.

Otočte záhradné náradie dolnou stranou smerom hore a dôkladne ho vyčistite priestor nožov a valčekov. Na vyčistenie usadených zvyškov skosenej trávy použite tuhú kefu alebo škrabku (pozri obrázok **J**).

Použitie nože sa dajú otočiť.

- ▶ Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol záručená bezpečná práca náradia. (pozri obrázok **K**)
- ▶ Záhradnícke náradie pravidelne kontrolujte a pre vlastnú bezpečnosť opotrebované alebo poškodené súčiastky vymeňte.
- ▶ Pamätajte na to, že treba používať výlučne originálne náhradné súčiastky značky Bosch.
- ▶ V prípade potreby vymieňajte nože a skrutky ako súpravu.

## Skladovanie cez zimu

- ▶ **Vypnite kosačku pomocou oddelovacieho vypínača.**
- ▶ Kosačka je pripravená na prevádzku pri teplotách v rozsahu medzi 5 °C a 45 °C. Počas zimnej sezóny, keď sa teplota pohybuje trvalo pod 5 °C, skladujte Indego a nabíjaciu jednotku na bezpečnom a suchom mieste a tak, aby boli nedosiahnuteľné pre deti.

Nekladte na kosačku ani na nabíjaciu jednotku žiadne predmety.

Keď budete transportovať Indego na dlhšie vzdialenosti, použite originálny obal.

Táto kosačka sa dá uschovávať aj v taške Indego.

- ▶ Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.

## USB

- ▶ Na záhradníckom náradí sa nachádza rozhranie USB, ktoré slúži výlučne na update softvéru. Používajte len schválené pamäťové kľúče USB.org (formátované na FAT 32) a schválené USB-káble OTG.
- ▶ **Nepoužívajte toto rozhranie na žiadny iný účel. Nepripájajte doň žiadne externé prístroje.**

## Ohrozenie akumulátorom

- ▶ Nabíjanie sa smie vykonávať len v nabíjajúcich jednotkách schválených firmou Bosch.
- ▶ Indego pracuje pri teplotách v rozsahu 5 °C až 45 °C. Ak je teplota akumulátora mimo tohto rozsahu teploty, Indego zobrazí správu a nabíjaciu jednotku neopustí. Počas prevádzky sa Indego vráti k nabíjacej jednotke, alebo zostane stáť na mieste.
- ▶ Keď sa akumulátor poškodí, môže z neho vyteciť kvapalina, ktorá sa dostane na okolité súčiastky. Prekontrolujte zasiahnuté súčiastky a skon-



taktujte sa s autorizovaným servisným strediskom Bosch.

- ▶ Vyhýbajte sa kontaktu so záhradníckym náradím, ak vo výnimočnom prípade uniká z akumulátora kvapalina. Po kontakte s touto kvapalinou vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ **Neotvárajte záhradné náradie ani akumulátor, ktorý sa nachádza vo vnútri.** Hrozí nebezpečenstvo skratu aj zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte náradie pred ohňom.** Hrozí nebezpečenstvo explózie akumulátora. V prípade požiaru alebo explózie akumulátora kontaktujte lekársku pohotovosť.
- ▶ **V prípade poškodenia alebo neodborného používania náradia môžu z akumulátora vystupovať zdraviu škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.

### **Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a napájací zdroj**

- ▶ **Na nabíjanie tejto kosačky používajte len originálnu nabíjaciu jednotku Bosch a originálnu sieťovú šnúru.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte nabíjaciu jednotku, sieťový napájač, kábel a zástrčku. V prípade poškodenia alebo dožitia nabíjacej jednotky alebo sieťového napájača ich od-**

**pojte od siete a už ďalej nepoužívajte. Nabíjaciu jednotku ani sieťový napájač sami neotvárajte. Dávajte ich opravovať len kvalifikovanému personálu Bosch, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Poškodená nabíjacia jednotka, sieťový napájač, šnúry alebo zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nepoužívajte nabíjaciu jednotku ani sieťový zdroj položené na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí.** Zohrievanie nabíjacej jednotky a napájacieho zdroja, ktoré vzniká pri nabíjaní, predstavuje nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Dávajte pozor na deti.** Takýmto spôsobom zabezpečíte, že deti sa s nabíjacou jednotkou, napájacím zdrojom alebo záhradníckym náradím nebudú môcť hrať.
- ▶ Napätie zdroja prúdu musí mať takú hodnotu, ktoré sa zhoduje s údajmi na typovom štítku napájacieho zdroja.
- ▶ Odporúčame pripájať nabíjačku len na takú zásuvku, ktorá je vybavená ochranným spínačom pri poruchových prúdoch 30 mA (FI). Pravidelne kontrolujte funkciu ochranného spínača pri poruchových prúdoch (FI).
- ▶ Pravidelne treba kontrolovať aj sieťovú šnúru, či nie je poškodená.

- ▶ Ak vnikne voda do bázovej stanice, odpojte sieťový napájač od elektrickej siete a spojte sa s autorizovaným servisným strediskom Bosch.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte zástrčky sieťovej šnúry ani iných zástrčiek mokrymi rukami.
- ▶ Po prívodnej šnúre nesmiete prechádzať, lámať ju ani ňou trhať, pretože by sa mohla poškodiť. Chráňte sieťovú šnúru pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.





Sieťový napájač je kvôli bezpečnosti vybavený ochrannou izoláciou a nepotrebuje žiadne uzemnenie. Prevádzkové napätie výrobku je 230 V AC (striedavý prúd), 50 Hz (pre krajiny mimo EÚ 220 V, 240 V podľa konkrétneho vyhotovenia). Bližšie informácie Vám poskytne Vaše autorizované servisné stredisko Bosch.

V prípade pochybností prekonzultujte problém s vyučeným elektrikárom

alebo s najbližším autorizovaným servisným strediskom Bosch.

## Symbody

Nasledujúce symbody sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie a predovšetkým grafických obrázkov veľmi dôležité. Dobře si tieto symbody a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Dovoľená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
	Prísľušstvo/náhradné súčiastky

## Používanie podľa určenia

Toto záhradnícke náradie je určené na kosenie trávnikov pri súkromnom používaní.

Nepoužívajte kosačku vo vnútorných priestoroch.

Nepoužívajte kosačku na iné účely, zvyšuje to nebezpečenstvo úrazov a možného poškodenia záhradného náradia. Nepokúšajte sa vykonávať na automatickej kosačke žiadne zmeny, pretože to môže mať za následok úrazy alebo poškodenie záhradného náradia.

## Technické údaje

Samočinná kosačka	Jednotka -SI	Indego 350	Indego 400
Vecné číslo		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Šírka strihu	cm	19	19
Pracovná výška nožov	mm	30–50	30–50
Uhol zošikmenia svahu (max.)	°/%	15/27	15/27
Veľkosť plochy trávnikov			
– maximálne	m <sup>2</sup>	350	400
– na jedno nabitie akumulátora do <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Druh ochrany		IPX4	IPX4
Sériové číslo (Serial Number)		pozri typový štítok na náradí	
<b>Akumulátor</b>		<b>lítiovo-iónový</b>	<b>lítiovo-iónový</b>
Menovité napätie	VDC	18	18

Samočinná kosačka	Jednotka -SI	Indego 350	Indego 400
Kapacita	Ah	2,5	2,5
Počet akumulátorových článkov		5	5
Prevádzková doba priemerne <sup>A)</sup>	min.	45	45
Nabíjacia doba akumulátora (max.)	min	45	45
<b>Vymedzovací drôt</b>			
– dodávaný kábel (Šnúra)	m	100	125
– odporúčaná minimálna dĺžka	m	20	20
– maximálna dovolená dĺžka	m	250	250
<b>Nabíjacia jednotka</b>			
Vecné číslo		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Vstupné napätie	VDC	24	24
Odber prúdu Nabíjanie / vymedzovací drôt zapnutý	W	55/12	55/12
Nabíjací prúd (až do)	A	2,3	2,3
Prípustný rozsah teploty nabíjania <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Druh ochrany		IPX4	IPX4
<b>Sieťový zdroj</b>			
Vecné číslo			
Švajčiarsko		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglicko		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Ostatná Európa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Južná Kórea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Vstupné napätie (striedavé napätie)	V	220-240	220-240
Trieda ochrany		□/II	□/II
Frekvencia	Hz	50-60	50-60
Výstupné napätie (jednosmerné napätie)	V	24	24
Druh ochrany		IPX7	IPX7
Hmotnosť	kg	0,8	0,8

A) v závislosti od výšky rezu, stavu trávy a vlhkosti

B) Interná teplota akumulátora

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

## Informácie o hlučnosti/vibráciách

Informácie o hlučnosti zisťované podľa **EN 50636-2-107**.

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Hladina akustického výkonu **61** dB(A). Nepresnosť merania K = **2** dB.

## Význam obrázkov

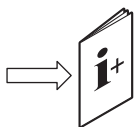
Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Príslušenstvo	<b>A</b>	<b>384</b>
Obsah balenia/vybalenie kosačky	<b>B</b>	<b>385</b>

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Ukladanie vymedzovacieho drôtu	<b>C</b>	<b>385</b>
Predĺžiť vymedzovací drôt	<b>D</b>	<b>386</b>
Založiť vymedzovací drôt okolo nového vnútorného objektu	<b>E</b>	<b>386</b>
Nadvihnutie a prenášanie kosačky	<b>F</b>	<b>387</b>
Nastavenie pracovnej výšky nožov	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Pripojiť ďalšiu trávnatú plochu	<b>I</b>	<b>388</b>
– s prídavnou nabíjajúcou jednotkou (vpravo)		

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
– bez prídavnej nabíjacej jednotky (vľavo)		
Čistenie	J	389
Údržba	K	389

## Inštalácia

Pomocou nasledujúceho kódu QR si môžete na webstránke [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) pozrieť video o inštalácii kosačky. Postupujte alternatívne podľa Návodu na inštaláciu, ktorý ste dostali spolu s produktom.



Presvedčte sa, či je vymedzovací drôt úplne upevnený k zemi bez voľných slučiek. Voľné slučky drôtu môžu znamenať nebezpečenstvo potknutia.

Odstráňte slamu, kamene, voľné kúsky dreva, drôty, elektrické šnúry pod napätím a ostatné cudzie predmety z celej plochy, ktorá sa bude kosiť.

Postarajte sa o to, aby bola kosená plocha rovná a nenachádzali sa na nej pre záhradné náradie žiadne prekážky ako jamy, ryhy a strmé svahy so sklonom nad 15°/27 %.

Nabíjaciu jednotku treba umiestniť k vonkajšej hrane plochy trávniku na vymedzovací drôt. Môže stáť vedľa šopy alebo záhradného domčeka ako ostrovček vo vnútri plochy, ktorá sa bude kosiť.

Odporúčame Vám pred ešte inštaláciou a pred prvým kosením novej sezóny pokosiť trávnik tradičnou kosačkou tak, aby nebola pracovná výška nožov väčšia ako 5 mm.

Nožový systém tejto kosačky je konštruovaný na kosenie nízkej trávy (30-50 mm). Pokosený materiál sa môže nechať na trávniku ako hnojivo. Pracovnú výšku nožov kosačky možno nastavovať na 30, 40 a 50 mm.

Počas prvých týždňov pracujte s nastavením výšky rezu 50 mm, aby ste nezarezali do vymedzovacieho drôtu. Potom bude drôt prekrytý trávnikom.

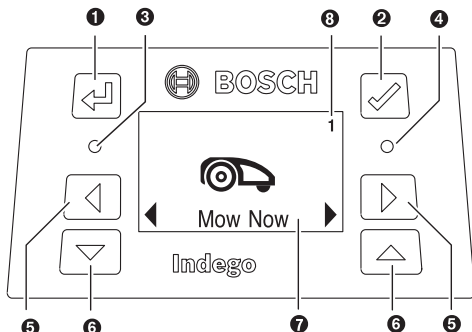
Pridavný vymedzovací drôt sa môže pripojiť pomocou spojky (pozri obrázky D–E).

Vymedzovací drôt sa dá predĺžiť na dĺžku maximálne 250 m. Položte vymedzovací drôt až do hĺbky 5 cm do zeme (alebo nekovových platní).

Aby ste zabránili poškodeniu vymedzovacieho drôtu, nesmie sa priestor, v ktorom je uložený ani vertikutovať ani prehrabávať.

Pri kladení vymedzovacieho drôtu sa vyhýbajte uhlom menším ako 45°. To môže negatívne ovplyvniť výkon.

## Ukazovateľ



Symbol	Význam
1	Tlačidlo so šípku Späť
2	Potvrdzovacie tlačidlo Keď sa stlačí potvrdzovacie tlačidlo počas kosenia, kosačka sa vráti späť k nabíjacej jednotke.
3	Svieti červená indikácia LED: Chyba kosačky
4	Svieti zelená dióda LED: Kosačka je zapnutá Zhasne zelená dióda LED: Kosačka nie je aktívna a na jej aktiváciu treba zadať štvormiestny PIN kód náradia. Alebo – kosačka je vypnutá, oddeľovací vypínač treba zapnúť a na aktiváciu kosačky zadať Váš štvormiestny PIN kód. Upozornenie: Počas update softvéru svietia zelená a červená dióda LED.
5	Tlačidlo doľava, doprava
6	Tlačidlo smerom hore, smerom dole
7	Indikácia s dialógovým oknom
8	1 2 3 Číslo záhrady (sa objaví vtedy, ak je v pamäti kosačky uložená viac ako jedna záhrada - trávnik)

Displej sa stmaví, keď sa počas 10 minút neuskutoční žiadne zadanie.

## Pridanie ďalšej záhrady / trávniku (pozri obrázok I)

Keď budete inštalovať ďalšiu trávnatú plochu, postupujte podľa návodu v inštaláčnej príručke.

**So separátnou nabíjacou jednotkou, separátne záhrady (pozri obrázok I vpravo):** Táto kosačka sa dá používať až pre tri rôzne záhrady. Pre ďalšiu záhradu potrebujete separátnu nabíjaciu jednotku (pozri obrázok A) a potrebný vymedzovací drôt a kolíky. Keď sa nastaví časový harmonogram alebo kalendárová funkcia „Bosch AUTO“, v rámci definovaného časového okienka bude plocha trávniku pokosená.

Vypnite kosačku, keď ju transportujete medzi jednotlivými trávnatými plochami.

Upozornenie: Aktualizáciu softvéru musíte vykonať na kosačke v každej nabíjajúcej jednotke.

Odporúčame popísať nabíjaciu jednotku pred zimným uskladnením číslami pre jednotlivé plochy trávnik, aby ste vedeli, ktorá nabíjacia jednotka ku ktorej ploche trávniku patrí.

**Bez prídavnej nabíjajúcej jednotky:** Trávnaté plochy je možné aj spojiť, a to takým spôsobom, že vymedzovacie drôty oboch trávnikov dáte paralelne čo najbližšie vedľa seba (pozri obrázok I vľavo hore). Takáto prídavná trávnatá plocha zostane neevidovaná v pamäti kosačky a kosačka pri tejto ploche bez nabíjajúcej jednotky nepožije stratégiu kosenia LogiCut. Maximálna odporúčaná plocha trávnik bez nabíjajúcej jednotky je 40 m<sup>2</sup>. Kosačka bude kosiť dovtedy, kým nebude akumulátor vybitý a kosačka sa musí znova vrátiť do nabíjajúcej jednotky.

## Kosenie

- ▶ **Nedovoľte deťom, aby sa vozili na kosačke.**
- ▶ **Pred nadvihnutím stlačte na kosačke tlačidlo Stop. Kosačku nadvihujte vždy za rukoväť. (pozri obrázok F)**

Postarajte sa o to, aby sa na kosenej ploche nenachádzali žiadne drobné zvieratá ako ježkovia alebo korytnačky.

Po vykonaní nastavenia môžete buď ihneď znova začať s kosením potvrdením príkazu „**Pokosiť teraz**“ na displeji, alebo môžete počkať na nasledujúcu naplánovanú fázu kosenia podľa naprogramovania kalendárovej funkcie Bosch AUTO Calendar Function (za predpokladu, že nastavenie bolo predtým vykonané).

Aj časový harmonogram kosenia môžete zostaviť podľa svojich predstáv.

Kosačka musí plochu trávnik kompletne pokosiť 3-krát (3 kompletne cykly kosenia), aby sa oboznámila s trávnikom. Vo fáze učenia nebude optický výsledok možno optimálny. Približné doby jednorázového prejdenia plochy trávnik s LogiCut sú uvedené tu. Berte láskavo do úvahy, že doby trvania môžu variať, a to podľa vlastností trávnik a počtu objektov na ploche trávnik.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Zadajte časový harmonogram s častými opakovaniami. Takto dosiahnete dobré výsledky kosenia, nabitie akumulátora vydrží dlhšie a vyhnete sa tomu, aby sa pokosená tráva hromadila na trávniku.

### Keď kosačka kosi

V režime „**Manuálne**“ pracuje kosačka dovtedy, kým bude plocha trávnik pokosená. Kosenie sa prerušuje len na nabitie. Keď je plocha trávnik pokosená, vráti sa kosačka späť do bázovej stanice.

V programovateľnom režime „**Časový harmonogram**“ alebo s kalendárovou funkciou „**Bosch AUTO**“ pracuje kosačka ne-

pretržite počas celého stanoveného časového úseku.

Kosenie sa prerušuje len na nabitie akumulátora. Keď bude plocha trávnik pokosená pred uplynutím časového okienka, vráti sa kosačka späť k nabíjajúcej jednotke.

Keď chcete kosenie predčasne prerušiť, stlačte tlačidlo **Stop**, alebo pošlite kosačku pomocou potvrdzovacieho tlačidla ✓ späť do bázovej stanice.

### Úsporný režim

Kosačka zredukuje svoju spotrebu energie tým, že automaticky vypne prúd vo vymedzovacom drôte vždy vtedy, keď nekosi alebo keď nie je nabíjaná.

Aby ste kosačku manuálne prebudili z úsporného režimu, stlačte potvrdzovacie tlačidlo ✓ a potom zvolte buď „**Teraz kosiť**“ alebo nejaký iný, „**Režim kosenia**“, ešte kým je kosačka v nabíjajúcej jednotke.

Pri kosení podľa aktívneho časového harmonogramu alebo s kalendárovou funkciou Bosch sa úsporný režim ukončí automaticky.

### Kosenie malých plôch s nastavením „SpotMow“

**SpotMow** je určená pre malé plochy, ktoré si vyžadujú osobitný spôsob práce bez toho, aby ste museli pokosiť celý trávnik, napríklad plochy pod záhradným nábytkom, ktorý bol odstránený. Kosačka sa umiestni v ľavom dolnom rohu plochy určenej na kosenie (pozri obrázok H). Plocha, ktorá sa bude napokon kosiť, závisí od konkrétneho trávnik; nemusí to byť bezpodmienečne štvorec. Po skončení „**SpotMow**“, pokračujte podľa pokynov na displeji.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa „**SpotMow**“ nedá použiť mimo vymedzovacieho drôtu.

### Senzory

**Táto kosačka je vybavená nasledujúcimi senzormi:**

- **Senzor nadvihnutia** sa aktivuje vtedy, keď sa kosačka nadvihne.
- **Senzor prevrátenia** spozná, keď sa kosačka prevráti.
- **Sklonový senzor** sa aktivuje v prípade, že kosačka dosiahla uhol sklonu 32°.

Ak sa niektorý zo senzorov aktivuje, napr. senzor nadvihnutia, motory pojazdu aj rezací nôž sa zastavia. Na displeji sa objaví hlásenie, napr. „Nadvihnutie“.

- **Senzor prekážky** spozná predmety/prekážky na celej prednej strane kosačky a iniciuje zmenu smeru.

### Nabíjanie akumulátora

Akumulátor je vybavený zariadením na kontrolu teploty, ktorá dovoľí nabíjanie len pri vnútornej teplote akumulátora v rozsahu medzi 5 °C a 45 °C.






Lítiovo-iónový akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Odporúčame nabíjať kosačku počas kladenia vymedzovacieho drôtu v nabíjajúcej jednotke..






Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Keď je akumulátor prázdny alebo vybitý, kosačka sa pomocou ochranného obvodu vypne: Nože sa už nepohybujú.

## Menu Navigácia

Nasledujúca tabuľka vysvetľuje jednotlivé body menu.

Hlavné menu	Podmenu 1	Podmenu 2	Vysvetlenie
			Stlačením potvrdzovacieho tlačidla začne kosačka kosiť. V režime „Vyp/Manuálne“ kosí kosačka dovtedy, kým sa na displeji zobrazí „Záhrada kompletná“.
Pokosiť teraz			V režime „Časový harmonogram“ alebo s kalendárovou funkciou „Bosch AUTO“ pracuje kosačka až do konca vymedzeného časového úseku, alebo kým sa na displeji ukáže „Záhrada kompletná“ (podľa toho, čo nastane prvé).
	Bosch Auto		Kalendárová funkcia „Bosch AUTO“ sa optimalizuje v závislosti od veľkosti plochy trávnik. V základnom nastavení kosí kosačka dva kompletné cykly týždne a začne vždy o 8. hodine ráno. Možné sú nasledovné nastavenia:
Kalendár		Počet kompletných cyklov kosenia za týždeň.	1 až 3
		Deň týždňa	Dni, kedy sa smie kosiť (aby sa napríklad vynechali nedele).
		Čas štartu	Nastaviteľné len pre prvé časové okienko (platí pre všetky aktívne dni).
	Časový rozvrh	Zmena (zvolený deň)	Naprogramujte časový harmonogram kosenia nastavením jednotlivých dní kosenia a dobu kosenia (možné až 2 v jeden deň).
		Nekosiť/časové okienko vymazať	Vymažte aktuálne časové okienko (dobu kosenia) pre zvolený deň. Dole na displeji sa zobrazí počet kompletných cyklov kosenia týždenne pre aktuálny časový harmonogram.
	Vyp./manuálne		Zvoľte tieto opcie vtedy, keď sa nemá použiť zariadenie časový harmonogram. Kosačka začne s kosením aktiváciou „Teraz kosiť“.
		SpotMow	Zvoľte plochu veľkosti medzi 2 m x 2 m a 3 m x 3 m.
Nastavenia		Kosenie bez nabíjacej jednotky.	Kosačka kosí na prídavnej trávinatej ploche bez vlastnej nabíjacej jednotky v náhodnom režime dovtedy, kým bude akumulátor prázdny.
	Režim kosenia		
		Automatické blokovanie	Tlačidlá sa automaticky zablokujú, ak sa v priebehu 3 minút nestlačí žiadne tlačidlo. Toto nastavenie sa odporúča použiť z bezpečnostných dôvodov na ochranu proti krádeži.
	Bezpečnosť		
		- Zap	Na novú aktiváciu po automatickom zablokovaní je potrebné zadať PIN kód.
		- Vyp	Tlačidlá sú vždy pripravené na zadávanie.
		Zmena PIN-kódu	Zmena PIN-kódu si vyžaduje najprv zadanie platného PIN-kódu.
		Alarm	
		- Zap	Aktivuje alarm.
		- Vyp	Deaktivuje alarm a nezaznie zvukový signál.

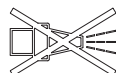
Hlavné menu	Podmenu 1	Podmenu 2	Vysvetlenie
			Zmeniť hodinový čas a dátum.
Dátum & čas			
			Zmena jazyka displeja.
Voľba jazyka			
		Stav systému	Informácie o stave akumulátora, systémové informácie a informácie o dobe prevádzky a dobe nabíjania akumulátora.
Informácie			
		ID vodiče	Zmení ID vymedzovacieho drôtu v prípade novej poruchy v blízkosti.
Pokročilé		Nastavenie senzorov / Stav trávnikára	Zvoľte medzi Nízky (nerovná zem), Normálny a Vysoký (hladký povrch zeme). Citlivosť senzora sa zmení podľa nastaveného stavu trávnikára.
		Premapovať	Vymaže aktuálnu mapu záhrady, v ktorej sa kosačka nachádza.
		Nastavenie z výroby	Reset kosačky na Nastavenie z výroby vymaže všetky individuálne nastavenia (okrem PIN kódu). Po resete na Nastavenie z výroby musí kosačka záhradu znova mapovať.
		Prehľad záhrad	Zobrazí počet zmapovaných záhrad, ich plochu, ich ID drôtu a dátum, kedy bola záhrada naposledy pokosená.
		Vymazať záhradu	Vymaže niektorú konkrétnu mapu záhrady alebo zvolíte Vymazať všetky mapy naraz.
	Pomenovať kosačku	Zmeňte názov, ktorý sa ukáže na displeji. Je možné použiť len písmená latiniky, Počet písmen je obmedzený. Táto funkcia nie je k dispozícii pre každý jazyk.  V niektorých jazykoch (poľština, čeština) nemá zmena názvu so zreteľom na ich špeciálne gramatiky týchto jazykov žiaden účinok na indikáciu na displeji.	
		Vodováha	Poskytuje informácie o uhle kosačky voči zemi. Keď sa kosačka nachádza v nabíjacej jednotke a bod na displeji sa nenachádza vo vnútri zobrazeného kruhu, treba nabíjajúcu jednotku umiestniť na novom rovnom stanoviisku.
Extrafunkcie		Signál vodiča	Spozná signál vymedzovacieho drôtu a zobrazí kvalitu signálu (pre servis).  Kosačka neprijíma signál vymedzovacieho drôtu, keď sa nachádza v nabíjacej jednotke.

## Hľadanie porúch

## Podpora online



<http://www.bosch-indego.com>



Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Indikácia LED na nabíjacej jednotke bliká	Vymedzovací drôt je prerušený, je príliš dlhý alebo príliš krátky. Drôt nie je spojený a kosačka nie je v nabíjacej jednotke.	Skontrolujte, či nie je vymedzovací drôt prerušený a či má dĺžku v rozpätí medzi 20 a 250 m. Potom vypnite napájanie a znova ho zapnite.  Postupujte podľa pokynov na nastavenie kosačky v Návo-de na inštaláciu.
Silné vibrácie/hluk	Skrutka noža je uvoľnená Nôž je poškodený / skrivený	Utiahnite skrutku noža uťahovacím momentom 2,5 Nm.  Vymeňte nôž (pozri obrázok <b>K</b> )
Kosačka nejde správne k nabíjacej jednotke	Vymedzovací drôt nie je správne pripevnený k nabíjacej jednotke Vymedzovací drôt v blízkosti zdroja poruchy	Postupujte podľa pokynov na uloženie drôtu v inštaláčnej príručke.  Odstráňte nadbytočný vymedzovací drôt (napr. navinutý) okolo nabíjacej jednotky.  Zmeňte ID vymedzovacieho drôtu v menu
Kosačka nebeží	Oddeľovací vypínač nie je zapnutý  možné zablokovanie	Vyberte kosačku z nabíjacej jednotky, zapnite oddeľovací vypínač a postavte kosačku znova do nabíjacej jednotky (dajte pozor na to, aby bola nabíjacia jednotka zapnutá a indikácia LED svietila zeleným svetlom).  Najprv vždy vypnite oddeľovací vypínač, potom skontrolujte priestor pod kosačkou a v prípade potreby odstráňte blokujúce predmety (používajte pritom vždy pracovné rukavice).
	Akumulátor nie je celkom nabitý	Postavte kosačku do nabíjacej jednotky, aby ste umožnili nabíjanie. Nabíjacia jednotka musí byť zapnutá.
	Tráva je príliš vysoká	Predtým ako použijete túto kosačku, pokoste trávnik tradičnou kosačkou na najmenšiu výšku rezu.
	Akumulátor je príliš studený/horúci	Kosačka pracuje, keď je vnútorná teplota akumulátora v rozsahu medzi 5 °C a 45 °C. Nechajte kosačku vychladnúť / zahriať. Keď sa táto chyba opakuje častejšie, postavte kosačku do chladku.
Kosačka stojí na trávniku s vypnutým displejom.	Problémy pri prevádzke	Stlačte potvrdzovacie tlačidlo pre monitor, aby ste displej vysvietili, alebo umiestnite kosačku do nabíjacej jednotky.
Kosačka bez funkcie nabíjania	Akumulátor je príliš studený/horúci  Nabíjacia jednotka nie je zapnutá	Kosačka pracuje, keď je vnútorná teplota akumulátora v rozsahu medzi 5 °C a 45 °C. Nechajte kosačku vychladnúť / zahriať. Keď sa táto chyba opakuje častejšie, postavte kosačku do chladku.  Zapnite prívod elektrického prúdu k nabíjacej jednotke. Ak sa nabíjacia jednotka nespustí, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch



Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
	Nabíjacie kontakty sú skorodované	Vyčistiť nabíjacie kontakty
Kosačka je mimo vymedzovacieho drôtu	Vymedzovací drôt na stúpaní	Nechajte odstup 30 cm medzi vymedzovacím drôtom a stúpaním.
	Prekážka v blízkosti drôtu	Odstráňte prekážku.
Časť trávniku sú miestami nepokosené	Kosačka potrebuje na pokosenie trávniku viac času	Aby ste obsiahli celú plochu trávniku, nechajte kosačku pokosiť celý trávnik kompletne 3-krát
	Časové okienko je so zreteľom na veľkosť trávniku príliš malé	Zväčšite nastavenú dobu kosenia alebo použite kalendárovú funkciu „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Odstup medzi vymedzovacími drôtmí je príliš malý	Zväčšite odstup medzi vymedzovacími drôtmí na minimálne 75 cm
	Hrboľaté podmienky kosenia	V menu „vlastnosti pôdy/senzor pôdy“ zvolte opcii „Nerovná zem / malá citlivosť“.  Zrovnať trávnik, odstrániť nerovnosti, hrboľatosť, nevhodné plochy ohraničiť vymedzovacím drôtom - postupujte podľa pokynov v Inštaláčnej príručke.
	Tráva je príliš vysoká	V menu „vlastnosti pôdy/senzor pôdy“ zvolte opcii „Nerovná zem / malá citlivosť“.
	Príliš veľký sklon záhrady	Postarajte sa o to, aby kosačka pracovala len na svahoch so sklonom 15 stupňov alebo menej.
Kosačka zostáva v záhrade stáť	Objekty/prekážky nie sú ohraničené vymedzovacím drôtom	Objekty, pri ktorých zostáva kosačka stáť, ohraničte vymedzovacím drôtom.
	Novozaložený trávnik	Nechajte trávnik niekoľko týždňov, aby sa zarovnal predtým, ako použijete kosačku.  V menu „vlastnosti pôdy/senzor pôdy“ zvolte opcii „Nerovná zem / malá citlivosť“.  Po zaliatí trávniku počkajte podľa možnosti dlhší čas, kým spustíte kosačku.
Kosačka kosí neúmyselne aj kvety a pod., alebo prechádza cez určité prechádzky	Objekty/prekážky nižšie ako 5 cm nie sú ohraničené	Preložte vymedzovací drôt do vzdialenosti 30 cm od prekážky, alebo rušivé objekty / prekážky odstráňte.
Kosačka nepostupuje pri kosení logicky	Systém logiky kosenia LogiCut-System závisí od podmienok záhrady (napr. kosačka prejde k polohe najbližšej nepokosenej ploche namiesto, aby išla k naposledy pokosenému bodu) Kosačka nemusí bezpodmienečne pokračovať v kosení v najbližšej nepokosenej ploche.	Ďalšie informácie nájdete v Inštaláčnej príručke.  Keď sa takéto správanie opakuje premapujte záhradu znova,
	Kosačka sa nepohybuje vždy po rovnej čiare medzi jednotlivými plochami	Opravné nastavenie nie je potrebné..
	Kosačka často nenájde správnu polohu alebo sa krúti na mieste	Zmeňte ID vodiča.
	Vymedzovací drôt je pri označení niektorého objektu prekrížený	Prekontrolujte, či sa vymedzovací drôt nekrižiže.  Dodržiavajte pokyny uvedené v Inštaláčnej príručke.
	Kosačka chodí do prídavnej trávnej plochy bez nabíjacej jednotky po svojvoľných trasách.	Normálne správanie. LogiCut-System funguje iba na plochách s nabíjacími jednotkami.
Vymedzovací drôt sa vždy znova a znova presekne	Drôt nie je medzi dvoma kolíkmi dostatočne napnutý	Napnite vymedzovací drôt a postarajte sa o to, aby bol odstup medzi kolíkmi maximálne 75 cm. Dodržiavajte pokyny uvedené v Inštaláčnej príručke. Na opravu prerušení použite spojky. Nepoužívajte vertikutátor ani nožové

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
	Vzdialenosť medzi susednými kolíkmi väčšia ako 75 cm.	brány či prevzdušňovač v blízkosti vymedzovacieho drôtu.
Kosačka zanecháva nepravidelne pokosený trávnik/zlú kvalitu rezu	Kosačka nekosí dosť často.	Na dosiahnutie dobrého výsledku kosť častejšie (napr. viacerými / dlhšími časovými okienkami v časovom rozvrhu).
	Rezací nôž je tupý	Obrátenie alebo výmena rezacieho noža (pozri obrázok <b>K</b> ).
	Možné zablokovanie	Najprv vždy vypnite oddeľovací vypínač, potom skontrolujte priestor pod kosačkou a v prípade potreby odstráňte blokujúce predmety (používajte pritom vždy pracovné rukavice).
Kosačka nespoznáva vymedzovací drôt	V nabíjacej jednotke nie je prúd	Skontrolujte, či je nabíjacia jednotka zapnutá (dióda LED svieti).
	Vymedzovací drôt poškodený/prerezaný	Skontrolujte, či nie je vymedzovací drôt poškodený.
	Nesprávna inštalácia (napr. nedostatočná vzdialenosť medzi káblami)	Dodržiavajte pokyny uvedené v Inštaláčnej príručke.
	Vymedzovací drôt v blízkosti zdroja poruchy	Zmeňte ID vodiča.
Tlačidlo na nastavenie výšky rezu blokuje	možné zablokovanie	Najprv vždy vypnite oddeľovací vypínač, potom skontrolujte priestor pod kosačkou a v prípade potreby odstráňte blokujúce predmety (používajte pritom vždy pracovné rukavice).

## Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku kosačky.

Možno bude treba inovovať softvér Vašej kosačky (pozri „Menu > Nastavenia > Info“).

V prípade potreby zašlite automatickú kosačku a nabíjaciu jednotku, vždy obe spolu, do niektorého autorizovaného servisného strediska Bosch.

Pred odoslaním prípadne demontujte namontovaný personalizovaný horný kryt ako aj prípadný kryt príslušenstva.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Pod [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) si môžete objednať náhradné súčiastky alebo ohlásiť opravu.

Servis: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Slovakia

Na [www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk) si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: [servis.naradia@sk.bosch.com](mailto:servis.naradia@sk.bosch.com)  
[www.bosch-pt.sk](http://www.bosch-pt.sk)

## Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní prostredníctvom tretích (napr. leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba pamätať na osobitné požiadavky na obaly a označenie zásielky. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

## Likvidácia



Záhradnícke náradie, akumulátory, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte opotrebované záhradnícke náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

## Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické a elektronické prístroje (elektrospotrebiče) a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

**Akumulátor/batéria:****Lítiovo-iónové akumulátory:**

Dodrže láskavo pokyny uvedené v odseku Transport.

## Magyar

### Köszönjük,

hogy az Indego robot fűnyíró mellett döntött.

**Kérjük olvassa el az alábbi biztonsági előírásokat, mielőtt telepítené az Indegot.**

### Biztonsági előírások

**Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a kerti kiskgép előírászerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használatához.**

### A kerti kiskgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.

Gondoskodjon arról, hogy a kerti kiskgép ne állja el a kijáratokat.



Figyelmeztetés: Olvassa el a használati utasítást, mielőtt a kerti kiskgépet üzembe helyezi.



Figyelmeztetés: Kapcsolja ki az elválasztó kapcsolót, mielőtt valamilyen munkát hajtana végre a kerti kiskgépen, vagy mielőtt azt felemelné.



Vigyázat: Ne érintse meg a forgó késeket. A kések élesek. Ügyeljen arra, hogy a berendezés ne vágassa le a kéz- vagy lábujjait.



Várja meg, amíg a kerti kiskgép minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez. A kések a kerti kiskgép kikapcsolása után még tovább forognak és sérüléseket okozhatnak.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a terméktől.



Ne üljön fel a kerti kiskgépre.



A töltőkészülék egy biztonsági transzformátorral van felszerelve.



A kerti kiskgép tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítót vagy kerti locsolótömlőt.

### Kezelés

► **A készüléken végzendő minden munka (például karbantartás,**

## **szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz kapcsolja ki az elválasztó kapcsolóval a kerti kiszépet.**

- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy ne játszanak a kerti kiszéppel.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kiszépet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ Ne használja a kerti kiszépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- ▶ Rossz időjárási feltételek esetén, elsősorban közeledő vihar esetén ne dolgozzon a fűnyírógéppel.
- ▶ A kerti kiszép kezelésekor és amikor a kerti kiszéphez közeledik, mindig gondoskodjon arról, hogy megőrizze egyensúlyát és stabilan álljon, főleg lejtős felületeken és nedves fűvön. Ne hajoljon túlságosan előre. A készületet mindig gondosan és minden sietség nélkül kezelje.
- ▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- ▶ Azonnal nyomja meg a piros STOP gombot, ha a kerti kiszép üzemelte-

tése közben bármilyen veszély lép fel.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a határoló vezeték a Telepítési útmutatónak megfelelően helyesen legyen felszerelve.



Az Indego telepítésének teljes leírása a termékkel együtt szállított Telepítési útmutatóban található.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze azt a területet, amelyen a kerti kiszép alkalmazásra kerül, és távolítsa el minden követ, botot, drótot és egyéb idegen tárgyat.
- ▶ A munkaterületen sohase fektessen le feszültség alatt álló hálózati tápvezetékét. Ha a fűnyíró robot beleakad egy hálózati tápvezetékbe, akkor a tápvezetékét az eltávolítása előtt le kell választani a hálózatról.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kerti kiszépet, és gondoskodjon arról, hogy a kések, késcsavarok és a vágóberendezés ne legyenek elkopva vagy megrongálódva. Az elkopott késeket és késcsavarokat csak együtt, teljes készletként cserélje ki, hogy megelőzze a kiegyensúlyozatlanságokat.
- ▶ Sohase használja a kerti kiszépet megrongálódott védőborítással vagy biztonsági berendezések nélkül.
- ▶ A kezeit és a lábait sohase tegye a forgó alkatrészek közelébe vagy azok alá.
- ▶ Sohase emelje fel és sohase vigye a kerti kiszépet működő motor mellett.

- ▶ Ne hagyja a kerti kiséget felügyelet nélkül dolgozni, ha tudja, hogy háziállatok, gyerekek vagy más személyek vannak a kiséget közvetlen közelében.
- ▶ A Használati útmutatónak megfelelően kapcsolja be a kerti kiséget és maradjon biztonságos távolságban a forgó részekről.
- ▶ Ne üzemeltesse a kerti kiséget egyidejűleg öntözőrendszerrel. Állítson be olyan időtervet, amely biztosítja, hogy a két rendszer ne működjön egyidejűleg.
- ▶ Ha a kerti kiséget valamilyen okból vízbe esne, vegye ki a vízből és az elválasztó kapcsoló segítségével kapcsolja ki. Ne kapcsolja be a kerti kiséget, hanem lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.
- ▶ **A kerti kiségetben változtatásokat végrehajtani tilos.** A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a kerti kiséget biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.

### **Kapcsolja ki az elválasztó kapcsolóval a kerti kiséget:**

- a beékelődések elhárítása előtt,
- mielőtt a kerti kiséget ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne,
- a tárolás előtt,
- ha a kerti kiséget szokatlan módon rezgésbe jön (állítsa le és azonnal ellenőrizze a kerti kiséget),

- egy idegen tárggyal való ütközés után. Vizsgálja meg a kerti kiséget, nem rongálódott-e meg, és szükséges javítások esetén lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.

### **Karbantartás**

- ▶ **Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha az éles kések körül végez munkát.**
- ▶ **A kerti kiségetben végzendő bármely munka megkezdése előtt kapcsolja ki azt az elválasztó kapcsolóval.**
- ▶ **A töltőállomáson vagy a tápegységben végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Egy puha kefével és egy kendővel alaposan tisztítsa meg a kerti kiséget külsejét. **Vízet, oldószereket és polírozószereket ne használjon.** Távolítsa el a berendezésre lerakódott fűmaradékokat és lerakódásokat, különösen a szellőzőnyílásról.

Forgassa a kerti kiséget az alsó oldalával felfelé és rendszeresen tisztítsa meg a kések területét és a kerekeket. Használjon egy kemény kefével vagy egy hántolóval, hogy a késekre tapadó szilárd fűmaradékokat is el tudja távolítani (lásd a **J** ábrát).

A késeket meg lehet fordítani.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy minden anya és csavar szorosan meg legyen

húzza, hogy biztonságosan lehessen a kerti kisgéppel dolgozni. (lásd a **K** ábrát)

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kerti kisgépet és a saját biztonsága érdekében cserélje ki az elhasználódott és megrongálódott alkatrészeket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy csak eredeti Bosch pótalkatrészek kerüljenek alkalmazásra.
- ▶ A késeket és késcsavarokat, ha kell, csak teljes készletként cserélje ki.

## Téli tárolás

### ▶ **Kapcsolja ki az elválasztó kapcsolóval a fűnyírógépet.**

- ▶ A fűnyírógép az 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban üzemkész. A téli szezonban, ha a hőmérséklet tartósan 5 °C alatt van, tárolja a fűnyírógépet és a töltőállomást gyerekek számára el nem érhető módon egy biztonságos és száraz helyiségben.

Ne tegyen más tárgyakat a fűnyírógépre vagy a töltőállomásra.

Ha az Indegot nagyobb távolságra szállítja, használja az eredeti csomagolást. A fűnyírógépet a tárolótaszkában is lehet tárolni.

- ▶ A fűnyírógépet csak a –20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban a fűnyírógépet.

## USB

- ▶ A fűnyírógép egy USB csatlakozóval van ellátva, amely kizárólag a szoftver frissítésekre szolgál. Csak engedélyezett USB.org-tárolót (FAT 32 formátálással) és engedélyezett USB.org OTG-kábelt használjon.
- ▶ **Az USB csatlakozót más célokra ne használja. Ne csatlakoztasson egyéb készülékeket.**

## Az akkumulátorral kapcsolatos veszélyek

- ▶ A feltöltést csak a Bosch által engedélyezett töltőállomással szabad végrehajtani.
- ▶ Indego 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban működik. Ha az akkumulátor hőmérséklete ezen üzemelési tartományon kívül van, az Indego megjelenít egy üzenetet és nem hagyja el a töltőállomást. Üzem közben ilyen esetben az Indego visszatér a töltőállomásra vagy az adott helyen állva marad.
- ▶ Ha az akkumulátor megrongálódik, abból folyadék léphet ki és benedvesítheti a szomszédos alkatrészeket. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket és lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.
- ▶ Ne érintse meg a kerti kisgépet, amennyiben az akkumulátorból folyadék lépne ki. Ha érintkezésbe került a folyadékkal, keressen fel egy orvost.

- ▶ **Ne nyissa ki a kerti kisgépet és a belsejében elhelyezett akkumulátort.** Ekkor rövidzárlat és áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ **Óvja meg a tűztől a kerti kisgépet.** Az akkumulátornál robbanásveszély áll fenn. Ha egy akkumulátor kigyullad vagy felrobban, lépjen kapcsolatba a sürgősségi ügyelettel.
- ▶ **A kerti kisgép megrongálódása és szakszerűtlen használata esetén az akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Engedjen be friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

### **Biztonsági útmutató a töltőkészülék és tápegység számára**

- ▶ **A fűnyírógép feltöltéséhez csak az eredeti Bosch töltőállomást és hálózati tápvezetékét használja.** Ellenkező esetben robbanás- és tűzveszély áll fenn.
- ▶ **Rendszeresen ellenőrizze a töltőállomást, a hálózati tápegységet, a kábelt és a csatlakozó dugót. A töltőállomás vagy a hálózati tápegység elöregedése vagy megrongálódása esetén válassza ezeket le a villamos hálózatról és ne használja. Sohase nyissa fel saját maga a töltőállomást és a hálózati tápegységet. A javításokat csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával hajthatja végre.** A töltőállomás, hálózati

tápegység, kábel vagy csatlakozó dugó megrongálódása növeli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket és a tápegységet könnyen gyulladó felületen (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.** A töltőállomásnak és a tápegységnek a töltés közben fellépő felmelegedése miatt tűzveszély áll fenn.
- ▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez garantálja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a töltőállomással, a tápegységgel vagy a kerti kisgéppel.
- ▶ Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a tápegység típus tábláján található adatokkal.
- ▶ Javasoljuk, hogy a hálózati tápegységet csak olyan dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa, amely egy 30 mA hibaáramra beállított hibaáram-védőkapcsolóval van ellátva. Rendszeresen ellenőrizze a hibaáram-védőkapcsoló működését.
- ▶ A hálózati tápvezeték esetleges megrongálódását rendszeresen ellenőrizni kell.
- ▶ Ha a bázisállomást elönti a víz, válassza le a hálózati tápegységet a villamos hálózatról és lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.
- ▶ Sohase érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozó dugót vagy más csatlakozó dugókat.

- ▶ Ne menjen keresztül a hálózati csatlakozó vezetéken, ne préselje össze és ne húzza meg erősen azt, mert megrongálódhat. A kábelt óvja meg az éles peremektől, magas hőmérséklettől és olajtól.

A tápegység biztonsági okokból védőszigeteléssel van ellátva és ezért földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban a kivételtől függően 220 V, 240 V). További információkat az erre feljogosított Bosch vevőszolgálattól kaphat.





Kétséges esetekben kérdezzen meg erről egy megfelelő képesítésű villanyszerelőt vagy a legközelebbi Bosch szerviz képviselőt.

## Műszaki adatok

Önműködő fűnyírógép	SI-egység	Indego 350	Indego 400
Rendelési szám		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Vágási szélesség	cm	19	19
Vágási magasság	mm	30-50	30-50
Lejtő szög, max.	°/%	15/27	15/27
A gyepterület mérete			
– legfeljebb	m <sup>2</sup>	350	400
– akkumulátor feltöltésenként legfeljebb <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	7,6	7,6
Védelmi osztály		IPX4	IPX4
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kiségen elhelyezett típustáblát	
<b>Akkumulátor</b>		<b>Li-ion</b>	<b>Li-ion</b>
Névleges feszültség	VDC	18	18
Kapacitás	Ah	2,5	2,5
Akkucellák száma		5	5
Üzemidő, átlagos <sup>A)</sup>	perc	45	45
Akkumulátor töltési idő (max.)	perc	45	45

## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére és az ábrák megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet a kerti kisége jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Viseljen védőkesztyűt
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
	Tartozékok/pótkatrészek

## Rendeltetészerű használat

A fűnyírógép magánterületeken végzett fűnyírásra szolgál.

Ne használja a fűnyírógépet belső helyiségekben.

Ne használja a fűnyírógépet más célokra, ez megnöveli a balesetveszélyt és a kerti kisége megrongálódásának veszélyét. Ne próbálja meg átalakítani a fűnyírógépet, mert ez balesetekhez vagy a fűnyírógép lehetséges megrongálódásához vezethet.



Önműködő fűnyírógép	SI-egység	Indego 350	Indego 400
---------------------	-----------	------------	------------

### Határoló vezeték

– a készülékkel szállított kábel	m	100	125
– minimálisan szükséges hossz	m	20	20
– maximálisan megengedett hossz	m	250	250

### Töltőállomás

Rendelési szám		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Bemeneti feszültség	VDC	24	24
Fogyasztás töltéskor / bekapcsolt határoló vezeték mellett	W	55/12	55/12
Töltőáram (legfeljebb)	A	2,3	2,3
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	1,65	1,65
Védelmi osztály		IPX4	IPX4

### Tápegység

Rendelési szám			
Svájc		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Egyesült Királyság		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Európa többi része		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Dél-Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Bemeneti feszültség (váltakozó feszültség)	V	220-240	220-240
Érintésvédelmi osztály		□/II	□/II
Frekvencia	Hz	50-60	50-60
Kimeneti feszültség (egyenfeszültség)	V	24	24
Védelmi osztály		IPX7	IPX7
Tömeg	kg	0,8	0,8

A) a vágási magasságtól, a fű állapotától és a nedvességtől függően

B) az akkumulátor belső hőmérséklete

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

## Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 50636-2-107** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangteljesítményszint **61** dB(A). Szórás, K = **2** dB.

## Az ábrák magyarázata

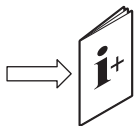
A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Tartozékok	<b>A</b>	<b>384</b>
A csomag tartalma / A fűnyírógép ki-csomagolása	<b>B</b>	<b>385</b>
A határoló vezeték lefektetése	<b>C</b>	<b>385</b>
A határoló vezeték meghosszabbítása	<b>D</b>	<b>386</b>
A határoló vezeték lefektetése egy belső tárgy körül	<b>E</b>	<b>386</b>

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
A fűnyírógép felemelése és szállítása	<b>F</b>	<b>387</b>
A vágási magasság beállítása	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
További gyepterület hozzáfűzése	<b>I</b>	<b>388</b>
– további töltőállomással (a jobb oldalon)		
– további töltőállomás nélkül (fent a bal oldalon)		
Tisztítás	<b>J</b>	<b>389</b>
Karbantartás	<b>K</b>	<b>389</b>

## Telepítés

Az alábbi QR-kóddal [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) alatt megnézhet egy videót, amelyben a fűnyírógép telepítése kerül be-

mutatásra. Alternatív megoldásként a termékkel szállított Telepítési útmutatót is lehet használni.



Ellenőrizze, hogy a határoló vezeték a teljes hossza mentén hozzá van rögzítve a talajhoz, laza vezetékurkuk nélkül. A laza vezetékurkukba bele lehet botlani.

Távolítson el minden követ, nem rögzített fadarabot, drótot, minden feszültség alatt álló hálózati vezetékét és más idegen tárgyat a fűnyírás területéről.

Gondoskodjon arról, hogy a nyírás terület egyenes legyen, és ne legyenek nagyobb akadályok, mint például nagyobb kiemelkedések, bemélyedések és 15° / 27 %-nál nagyobb dőlési szögű lejtők a kerti kisgép útjában.

A töltőállomást a gyepfelület külső szélénél a határoló vezetékre kell helyezni. A töltőállomást nem szabad a fűnyírás területen belül szigetként álló pajta vagy kereti kisház oldalánál elhelyezni.

Javasoljuk, hogy a telepítés, az új szezon első fűnyírása előtt és minden olyan esetben, amikor a fűnyírás hossz meghaladja az 5 mm-t, egy hagyományos fűnyírógéppel nyírjon fűvet.

A fűnyírógép készrendszere csak rövid fű (30–50 mm) lenyírására van tervezve. A levágott fűvet a gyep trágyázáshoz a gyepon lehet hagyni. A fűnyírógép vágási magasságát 30, 40 és 50 mm-re lehet beállítani.

Az első hetekre a vágási magasságot 50 mm-re állítsa be, nehogy belevágjon a határoló vezetékbe. Ezek után a gyep már befedi a vezetékét.

További határoló vezeték csatlakoztatásához egy összekötő elemet lehet használni (lásd a **D–E** ábrát).

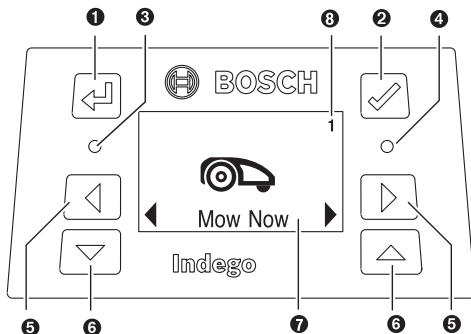
A határoló vezeték legfeljebb 250 méter hosszúságra szabad meghosszabbítani.

A határoló vezetékét legfeljebb 5 cm mélyen a talajban (vagy nemfémes térkövekbe) lehet süllyeszteni.

A határoló vezeték megrongálódását elkerülendő, ne végezzen talajszellőztetést vagy boronálást a vezeték környékén.

A határoló vezeték lefektetésekor ne alkalmazzon 45°-nál kisebb szögeket. Ez befolyással lehet a teljesítményre.

## Kijelző



Jel	Magyarázat
1	Vissza gomb
2	Nyugtázó gomb
3	Piros LED "Be": Hiba a fűnyírógépben
4	Zöld LED "Be": A fűnyírógép be van kapcsolva
5	Balra/jobbra gomb
6	Lefelé/felfelé gomb
7	Kijelző párbeszédpanellel
8	1 2 3 A kert száma (akkor kerül kijelzésre, ha egy-nél több kert-térkép van a fűnyírógép memóriájában)

A kijelző nyugalmi állapotra kapcsol, ha 10 percen belül nem történt semmilyen kezelési lépés.

## Egy további kert / gyepfelület hozzáfűzése (lásd az I ábrát)

Egy további gyepfelület telepítéséhez hajtsa végre a Telepítési útmutatóban található utasításokat.

**Külön töltőállomás, külön kertek (lásd az I ábrát a jobb oldalon):** A fűnyírógépet legfeljebb három különböző kerthez lehet használni. Egy további kerthez egy külön töltőállomásra (lásd az **A** ábrát), a szükséges határoló vezetékre és cölöpökre van szükség. Ha egy időterv vagy a „Bosch AUTO“ naptári funkció van beállítva, az a gyepfelület kerül lenyírásra, ame-

lyikben a fűnyíró van.

Kapcsolja ki a fűnyírógépet, amíg azt a különálló gyepfelületek között szállítja.

Tájékoztató: A szoftver frissítését a fűnyírógépen mindegyik töltőállomásban végre kell hajtani.

Célszerű a töltőállomásra a téli tároláshoz felírni a gyepfelület számát, hogy tudja az ember, hogy melyik töltőállomás melyik gyepfelülethez tartozik.

**További töltőállomás nélküli:** A gyepfelületeket össze lehet kapcsolni egymással, ehhez a határoló vezetékeket a két gyepfelület között egymáshoz a lehető legközelebb párhuzamosan kell lefektetni (lásd fent a bal oldalon az I ábrát). A saját töltőállomás nélküli további gyepfelület a térkép-memóriában nem kerül tárolásra és a fűnyírógép a LogiCut nyírási stratégiát ezen a töltőállomás nélküli gyepfelületen nem használja. A saját töltőállomás nélküli gyepfelület javasolt legnagyobb mérete 40 m<sup>2</sup>. A fűnyírógép addig nyírja a fűvet, amíg az akkumulátor kimerül, a fűnyírógépet ezután a töltőállomáshoz kell szállítani.

## Fűnyírás

- ▶ **Ne hagyja a gyerekeket felszállni a fűnyírógépre.**
- ▶ **Mielőtt felemelné, nyomja meg a fűnyírógépen a STOP-gombot. A fűnyírógépet mindig csak a fogantyúnál fogva emelje fel. (lásd a F ábrát)**

Gondoskodjon arról, hogy a nyírásra előirányzott gyepfelületen ne legyenek kis állatok, például sündisznók vagy teknős-béka.

A telepítés és beállítás sikeres befejezése után vagy azonnal el lehet kezdeni a fűnyírást, ehhez nyugtázni kell a **"Nyírás most"** utasítást, vagy meg lehet várni a következő tervezett időablakot, amelyet a Bosch AUTO naptári funkció segítségével beprogramozott (előzetes beállítás szükséges).

Arra is van lehetőség, hogy a saját kívánásainak megfelelő fűnyírási időtervet programozzon be.

A fűnyírógépnek 3-szor teljesen le kell nyírnia egy gyepfelületet (3 komplett nyírási ciklus), hogy megtanulja ezt a gyepfelületet. A tanulási fázisban a vizuális eredmények nem feltétlenül optimálisak.

Alább a LogiCut segítségével egy gyepfelület teljes lenyírásához szükséges hozzávetőleges futási idők vannak megadva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a futási idő a gyepek milyenségétől és a kertben található tárgyak számától függően változhat.

100 m <sup>2</sup>	4 ó
350 m <sup>2</sup>	12 ó
400 m <sup>2</sup>	14 ó

Állítson be egy olyan időtervet, amelyben a fűnyírást gyakran megismétli. Így jobb fűnyírási eredményeket ér el, az akkumulátor töltése hosszabb időre elegendő, és a gyepek sem maradnak levágott fűhalmok.

## Amikor a fűnyírógép nyírja a fűvet

A „Kézi” üzemmódban a fűnyírógép addig működik, amíg az egész gyepfelület lenyírásra kerül. A fűnyírás csak az akkumulátor feltöltéséhez kerül megszakításra. Ha a gyepfelület

lenyírása befejeződött, a fűnyíró gép visszatér a töltőállomáshoz.

A programozható „Időterv” üzemmódban vagy a „Bosch AUTO” üzemmódban a egy rögzített időszakon belül folyamatosan működik. A fűnyírás csak az akkumulátor feltöltéséhez kerül megszakításra. Ha a gyepfelület lenyírása az időablak vége előtt befejeződött, a fűnyírógép visszatér a töltőállomáshoz.

A fűnyírás idő előtti megszakításához nyomja meg a **STOP**-gombot vagy küldje vissza a fűnyírógépet a ✓ nyugtázó gombbal a töltőállomáshoz.

## Energiatakarékos üzemmód

A fűnyírógép az energiafogyasztás csökkentése érdekében automatikusan kikapcsolja a határoló vezeték áramellátását, ha a fűnyírógép nem nyírja a fűvet és nem áll feltöltés alatt. A fűnyírógépnek az energiatakarékos üzemmódból való kézi felélesztéséhez nyomja meg a ✓ nyugtázó gombot majd jelölje ki vagy a „Nyírás most” üzemmódot vagy egy másik „Nyírás mód” típusát, mialatt a fűnyírógép a töltőállomásban van.

Amikor egy tervezett időablak vagy a Bosch AUTO naptár szerinti időablak aktívá válik, a határolóvezeték áramellátása automatikusan bekapcsol.

## Kis gyepfelületek nyírása a „SpotMow” üzemmóddal

**SpotMow** olyan kisebb gyepfelületek lenyírására szolgál, amelyekhez különleges kezelésre van szükség, például kerti bútorok alatti gyepfelületek lenyírásához, miután eltávolították arról az adott kerti bútort. A fűnyírógépet a nyírandó terület bal alsó sarkára kell állítani (lásd a H ábrát). A levágott felület a gyepek sajátosságaitól függ, nem feltétlenül lesz pontos négyzet alakú. A „SpotMow” befejezése után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Tájékoztató: A „SpotMow” üzemmódot a határoló vezetékén kívül biztonsági okokból nem lehet használni.

## Érzékelők

**A fűnyírógép az alábbi érzékelőkkel van felszerelve:**

- A **felemelés érzékelő** akkor kerül aktiválásra, ha a fűnyírógépet felemelik.
- A **felborulás érzékelő** felismeri, ha a fűnyírógép felborul.
- A **dőlés érzékelő** akkor kerül aktiválásra, ha a fűnyírógép dőlése eléri a 32°-ot.

Ha az érzékelők egyike, például a felemelés érzékelő, aktiválásra kerül, a kerekek hajtása és a vágókések leállnak. A kijelzőn megjelenik egy üzenet, például „Felemelve”.

- Az **akadály érzékelő** felismeri a fűnyírógép egész első széle előtt található tárgyakat/akadályokat és megváltoztatja a fűnyírógép mozgási irányát.

## Az akkumulátor feltöltése

Az akkumulátor hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely csak az 5 °C és 45 °C közötti hőmérséklet tartományban teszi lehetővé a töltést.






A Li-ion-akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Azt javasoljuk, hogy a fűnyírógépet a határoló vezeték telepítése közben a töltőállomásban töltsse fel.






A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Ha az akkumulátor lemerült, a fűnyírógépet egy biztonsági védőkapcsolás lekapcsolja: a kések nem mozognak tovább.

## Menü-navigáció

Az alábbi táblázat a különböző menüpontok magyarázatát tartalmazza.

Főmenü	1. almenü	2. almenü	Magyarázat
 Nyrás most			<p>A fűnyírógép a Nyugtázás gomb megnyomásakor megkezdi a fűnyírást. A „<b>Ki/Kézi</b>” üzemmódban a fűnyírógép addig nyírja a fűvet, amíg a kijelzőn megjelenik a „<b>Kert befejezve</b>” üzenet.</p> <p>Az „<b>Időterv</b>” üzemmódban vagy a „<b>Bosch AUTO</b>” naptári funkcióval a fűnyírógép az időciklus végéig vagy addig nyírja a fűvet, amíg a kijelzőn megjelenik a „<b>Kert befejezve</b>” üzenet (aszerint, hogy melyik esemény következik be előbb).</p>
	 Naptár	Bosch AUTO	
A heti komplett nyírási ciklusok száma			1-től 3-ig
A hét napja			Azok a napok, amelyeken a gépnek működni szabad (pl. a vásárnapok kizárásához).
Indítási időpont			Csak az első időablakhoz ezt nem lehet beállítani (ez minden aktív napra érvényes).
	Időterv	<p>Szerkesztés (kiválasztott nap)</p> <p>Nincs fűnyírás / az időablak törlése</p>	<p>Beprogramozhat egy fűnyírási időtervet, ehhez állítson be fűnyírási napokat és időablakokat (naponta legfeljebb 2 időablak).</p> <p>Kitörölheti az adott naphoz tartozó időablakokat.</p> <p>A kijelző alsó részén kijelzésre kerül az aktuális időterv szerinti heti komplett nyírási ciklusok száma.</p>
	Ki/Kézi		Jelölje ki ezt az opciót, ha nem akarja egyik időtervet sem használni. A fűnyírógép a fűnyírást csak a „Nyrás most” üzemmód aktiválásakor kezdi meg.
 Beállítások	 Nyrásmód	SpotMow	Választhat egy 2 m x 2 m méretű és egy 3 m x 3 m méretű terület között.
		Fűnyírás töltőállomás nélkül	A fűnyírógép a saját töltőállomás nélküli kiegészítő gyepfelületen véletlenszerű lépésekben addig nyírja a fűvet, amíg az akkumulátor lemerül.
	 Biztonság	Automat. lezárás	<p>A gombok automatikusan reteszelésre kerülnek, ha 3 percig egy gombot sem nyomnak meg.</p> <p>Ezt a beállítást biztonsági okokból és a lopás elleni védekezésre célszerű használni.</p>
		- Be	Az Automat. lezárás után a reaktiváláshoz a PIN-kódra van szükség.
		- Ki	A gombok mindig készen állnak a megnyomáshoz.

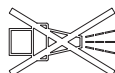
Főmenü	1. almenü	2. almenü	Magyarázat
		A PIN-kód módosítása	A PIN-kód megváltoztatásához először meg kell adni az érvényes PIN-kódot.
		Riasztás	
		– Be	Bekapcsolja a riasztót.
		– Ki	Kikapcsolja a riasztót és az nem hangzik fel.
			A dátum és idő megváltoztatása.
Dátum és idő			
			A kijelző nyelvének megváltoztatása.
Nyelv beállítása			
		Rendszerállapot	Információk az akkumulátor töltési szintről, rendszerinformációkról és a fűnyírógép üzemi és töltési időtartamáról.
Tájékoztató			
		Vezeték azonosító	Megváltoztatja a határoló vezeték azonosítóját, ha zavarforrások vannak a közelben.
Speciális		Az érzékelő beállítása / a gsep állapota	Válasszon az Alacsony (egyenetlen talaj), Normális és Magas (sima talaj) opció között. A talajegyenletlenség-érzékelő érzékenysége a beállított gsepállapotnak megfelelően változik.
		Újratérképezés	Törli az aktuális kert térképét.
		Gyári beállítás	A fűnyírógép gyári beállítására való visszaállítása esetén az összes személyes beállítás (a PIN kivételével) törlésre kerül. A gyári beállításra való visszaállítás után a fűnyírógépnek ismét fel kell térképeznie a kertet.
		Kert áttekintése	Kijelzi a feltérképezett kertek számát, azok területét, a vezetékek azonosítóit és azt a dátumot, amikor a fűnyíró az adott kertben lenyírta a fűvet.
		Kertek törlése	Egy speciális kert-térkép törlése, vagy jelölje ki, ha valamennyi térképet egyszerre törölni akarja.
		Fűnyíró neve	Változtassa meg a kijelzőn megjelenítésre kerülő nevet. Csak latin betűket lehet használni. A betűk száma korlátozva van. Ez a funkció nem áll minden nyelven rendelkezésre. Egyes nyelvek (például cseh vagy lengyel) esetén a név megváltoztatása a speciális nyelvtani követelmények miatt nincs kihatással a kijelzőn megjelenő szövegekre.
		Vízszintező	Információkat szolgáltat a fűnyírógép talajszögéről. Ha a fűnyírógép a töltőállomásban van és a kijelzőn a pont nincs a kijelzett körön belül, a töltőállomást egy új, egyenletesebb talajú helyen kell elhelyezni.
Eszközök		Vezetékjel	Felismeri a határoló vezeték által kibocsátott jelet és kijelzi a jel minőségét (a Vevőszolgálat számára). A fűnyírógép nem veszti a határoló vezeték jeleit, amíg a töltőállomásban van.

## Hibakeresés

## Online Support



<http://www.bosch-indego.com>



Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A töltőállomás LED-je villog	A határoló vezeték megszakadt, túl hosszú vagy túl rövid. A vezeték nincs csatlakoztatva és a fűnyírógép nincs a töltőállomáson.	Ellenőrizze, hogy a határoló vezeték nincs megszakadva és a hossza 20 m és 250 m között van. Ezután kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be a feszültségellátást.  A fűnyírógép beállításához hajtsa végre a Telepitési útmutatóban található utasításokat.
Erős rezgések/zajok	A késcsavar meglazult	A késcsavart 2,5 Nm nyomatékkal húzza meg.
	A kés megrongálódott/meggörbült	Cserélje ki a kést (lásd a <b>K</b> ábrát).
A fűnyírógép nem megy be helyesen a töltőállomásba	A határoló vezeték a töltőállomásonál nincs helyesen lefektetve	A vezeték lefektetéséhez hajtsa végre a Telepitési útmutatóban található utasításokat.
	A határoló vezeték egy zavarforrás közelében van	Távolítsa el az összes felesleges (például feltekert) határoló vezeték a töltőállomás körül.  Változtassa meg a menüben a határoló vezeték azonosítóját.
A fűnyírógép nem működik	Az elválasztó kapcsoló nincs bekapcsolva	Távolítsa el a fűnyírógépet a töltőállomásról, kapcsolja be az elválasztó kapcsolót és tegye a fűnyírógépet ismét a töltőállomásba (ügyeljen arra, hogy a töltőállomás be legyen kapcsolva – a LED zöld színben világít).
	Lehetséges beékelődés	Először mindig kapcsolja ki az elválasztó kapcsolót, majd ellenőrizze a fűnyírógép alatti területet és szükség esetén távolítsa el az akadályokat (ehhez mindig viseljen kerti kesztyűt).
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve	Tegye be a fűnyírógépet a töltőállomásba, hogy lehetővé tegye a feltöltését. A töltőállomásnak bekapcsolt állapotban kell lennie.
	A fű túl hosszú	Nyírja le a gyepterületet egy közönséges fűnyíróval a legalacsonyabb vágási magasságon, mielőtt a fűnyírógépet használná.
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	A fűnyírógép akkor működik, ha az akkumulátor belső hőmérséklete az 5 °C – 45 °C hőmérséklet tartományban van. Hagyja lehűlni / felmelegedni a fűnyírógépet. Ha a hiba gyakrabban fellép, tegye árnyékosabb helyre a töltőállomást.
A fűnyírógép kikapcsolt kijelzővel áll a gyepon	Problémák az üzemelés során	Nyomja meg a képernyő nyugtázó gombot, hogy bekapcsolja a kijelző megvilágítását, vagy tegye be a fűnyírógépet a töltőállomásba.
Fűnyírógép töltési funkció nélkül	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	A fűnyírógép akkor működik, ha az akkumulátor belső hőmérséklete az 5 °C – 45 °C hőmérséklet tartományban van. Hagyja lehűlni / felmelegedni a fűnyírógépet. Ha a hi-

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
		ba gyakrabban fellép, tegye árnyékosabb helyre a töltőállomást.
	A töltőállomás nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a töltőállomás áramellátását. Ha a töltőállomás nem indul el, lépjen kapcsolatba a Bosch vevőszolgálattal.
	A töltőérintkezők megrozsdásodtak	Tisztítsa meg a töltőérintkezőket.
A fűnyírógép a határoló vezetéken kívül van	A határoló vezeték egy lejtőnél van	Hagyjon 30 cm távolságot a határoló vezeték és a lejtő között.
	Akadály a vezeték közelében	Távolítsa el az akadályt.
A gyepfelület egyes részei nincsenek lenyírva	A fűnyírógépnek több időre van szüksége az egész kert lenyírásához	A teljes gyepfelület átfogására 3-szor egymás után nyírja le a fűnyírógéppel a gyepet.
	Az időablak túl kicsi a gyep méreteihez képest	Növelje meg a fűnyírási időablak hosszát vagy használja a „Bosch AUTO“ naptárfunkciót.
	A határoló vezetékek között túl kicsi a távolság	Növelje meg legalább 75 cm-re a határoló vezetékek közötti távolságot.
	Hátrányos nyírási feltételek	Jelölje ki a "Talajegyenletlenség érzékelő" menüben az "Egyenetlen talaj / alacsony érzékenység" opciót.  Egyengesse ki a gyepet, távolítsa el a talaj egyenetlenségeit és zárja ki a határoló vezetékkel a nyírásra alkalmatlan területeket – hajtsa végre a Telepítési Útmutatóban található utasításokat.
	A fű túl hosszú	Jelölje ki a "Talajegyenletlenség érzékelő" menüben az "Egyenetlen talaj / alacsony érzékenység" opciót.
	Túl meredek lejtők vannak a kertben	Gondoskodjon arról, hogy a fűnyírógépnek csak legfeljebb 15 fokos lejtésű területeken kelljen működnie.
A fűnyírógép a kertben megakad	A tárgyakat/akadályokat nem kerítette be	Azokat az akadályokat, amelyeknél a fűnyírógép gyakran megakad, a határoló vezetékkel zárja ki.
	Újonnan telepített gyep	Várjon néhány hetet, amíg a gyep egyenetlesebbé válik, mielőtt a fűnyírógépet használja.  Változtassa meg a "Talajegyenletlenség érzékelő" menüben a beállítását.  Az öntözés után lehetőleg várjon sokáig, mielőtt elindítja a fűnyírógépet.
A fűnyírógép akaratlanul virágokat nyír le, vagy keresztülhalad egyes akadályokon	Az 5 cm-nél alacsonyabb tárgyakat/akadályokat nem kerítette be	Fektesse le 30 cm távolságban az akadálytól a határoló vezetékét vagy távolítsa el a tárgyakat/akadályokat.
A fűnyírógép nem logikus módon nyírja a fűvet	A fűnyírórendszer LogiCut-rendszere a kert sajátosságaitól függően működik (például a fűnyírógép a következő, eddig le nem nyírt területhez megy a legutoljára lenyírt pont helyett). A fűnyírógépnek nem kell okvetlenül a következő még le nem nyírt területen tovább nyírnia	További információk a Telepítési útmutatóban találhatók.  Ha ez a viselkedés gyakran fellép, térképezze fel újra a kertet.
	A fűnyírógép a területek között nem mindig egyenes vonalban mozog	A beállítások korrigálására nincs szükség.
	A fűnyírógép gyakran nem találja meg a helyes helyzetet vagy egy helyben forog	Változtassa meg a vezeték azonosítóját.
	A határoló vezeték egy tárgy megjelölésénél keresztjezi saját magát	Ellenőrizze, hogy a határoló vezeték nem keresztjezi-e saját magát.

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
		Tartsa be a Telepítési útmutatóban található utasításokat.
	A fűnyírógép egy töltőállomás nélküli további gyepfelületen önkényes pályákon fut	Normális viselkedés. A LogiCut-rendszer csak a töltőállomással ellátott területeken működik.
A készülék a határoló vezetékét gyakran szétvágja	A vezeték a cölöpök között nincs kielégítő módon megfeszítve A cölöpök közötti távolság nagyobb, mint 75 cm	Feszítse ki a határoló vezetékét és gondoskodjon arról, hogy a távolság a cölöpök között legfeljebb 75 cm legyen. Tartsa be a Telepítési útmutatóban található utasításokat. A szakadás kijavításához használja a vezeték-összekötő elemeket. Ne használjon a határoló vezeték közelében mélyszellőztető vagy gereblyező berendezést vagy boronát.
A fűnyírógép szakítja a fűszálakat / rossz a vágásminőség	A fűnyírógép nem elég gyakran nyírja a fűvet A vágókés eltompult Lehetséges beékelődés	Jó eredmény eléréséhez nyírjon gyakrabban (például állítson be több vagy hosszabb időablakot az időtervben). Fordítsa meg vagy cserélje ki a vágókészeket (lásd a <b>K</b> ábrát). Először mindig kapcsolja ki az elválasztó kapcsolót, majd ellenőrizze a fűnyírógép alatti területet és szükség esetén távolítsa el az akadályokat (ehhez mindig viseljen kerti kesztyűt).
A rendszer nem ismeri fel a határoló vezetékét	Nincs áram a töltőállomáznál A határoló vezeték megrongálódott / át van vágva Helytelen telepítés (például nem elegendő távolság a vezetékek között) A határoló vezeték egy zavarforrás közelében van	Ellenőrizze, hogy a töltőállomás be van kapcsolva (a LED világot). Ellenőrizze a határoló vezeték esetleges megrongálódását. Tartsa be a Telepítési útmutatóban található utasításokat. Változtassa meg a vezeték azonosítóját.
A Vágási magasság gomb beszorult	Lehetséges beékelődés	Először mindig kapcsolja ki az elválasztó kapcsolót, majd ellenőrizze a fűnyírógép alatti területet és szükség esetén távolítsa el az akadályokat (ehhez mindig viseljen kerti kesztyűt).

## Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a fűnyírógép típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

Lehet, hogy a fűnyírógépe szoftver verziószámára is szükség van (lásd „**Menü > Beállítások > Info**“).

Ha szükséges, a fűnyírógépet és a töltőállomást mindig együtt küldje be a Bosch szervizközpontba.

A beküldés előtt távolítsa el az esetleges személyreszabott burkolatot, valamint az összes tartozék burkolatát.

### Németország

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershäusen

A [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) címen on-line lehet pótalkatrészeket rendelni és javításokat bejelenteni.

Vevőszolgálat: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego forró vonal: Tel.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A [www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu) oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: [info.bsc@hu.bosch.com](mailto:info.bsc@hu.bosch.com)

[www.bosch-pt.hu](http://www.bosch-pt.hu)

## Szállítás

A termékben található lítium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.



Ha a szállítással harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

## Hulladékkezelés



A kerti kisgépeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a kerti kisgépeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

## Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

## Akkumulátorok/elemek:

### Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben leírtakat.

## Русский

## Информация о подтверждении соответствия

### Indego

Соответствует требованиям **ТР ТС 010/2011, ТР ТС 020/2011**



Декларация о соответствии  
**TC RU C-DE.AЯ46.B.83474**

Срок действия декларации о соответствии  
**26.12.2017 - 25.12.2022**

**Орган по сертификации «РОСТЕСТ-Москва» «Региональный орган по сертификации и тестированию»**  
**117418 г. Москва, пр-кт. Нахимовский, д. 31**

Страна происхождения: **Соединенное Королевство**

## Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Дата изготовления зарядного устройства указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

**Благодарим за то, что Вы сделали выбор в пользу роботизированной газонокосилки Indego.**

**Прочтите, пожалуйста, нижеследующие указания по технике безопасности перед тем, как устанавливать Indego.**

**Указания по технике безопасности**

**Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием садового инструмента. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.**

**Пояснения к символам на садовом инструменте**



Общее указание на наличие опасности.

Убедитесь в том, что садовый инструмент не блокирует и не загрождает выходы.



Предупреждение: Прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем включать садовый инструмент.



Предупреждение: Прежде чем выполнять работы на садовом инструменте или

поднимать садовый инструмент, приведите в действие разъединитель.



Осторожно: Не прикасайтесь к вращающимся ножам. Ножи острые. Осторожно, существует опасность утраты пальцев на ногах и на руках.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего изделия.



Не катайтесь на садовом инструменте.



Зарядное устройство оснащено защитным трансформатором.



Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.

## Эксплуатация

- ▶ **Перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работ по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента выключайте его при помощи разъединителя.**
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с садовым инструментом.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях. Всегда одевайте прочную обувь и длинные брюки.
- ▶ Не работайте с газонокосилкой в плохую погоду, в особенности, когда надвигается гроза.
- ▶ При использовании садового инструмента и приближении к нему всегда следите за устойчивым равновесием и надежным положением тела, особенно на склонах и при мокром газоне. Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Ра-

ботайте с инструментом осторожно и без спешки.

- ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- ▶ Если в процессе эксплуатации садового инструмента возникнут какие-либо опасности, немедленно нажмите красную кнопку Стоп.
- ▶ Позаботьтесь о правильной прокладке оградительной проволоки в соответствии с руководством по установке.



Полные указания по установке Indego находятся в руководстве по установке, поставляемом вместе с изделием.

- ▶ Регулярно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удаляйте все камни, палки, провода и прочие посторонние предметы.
- ▶ Не прокладывайте в рабочей зоне токопроводящий сетевой шнур. Если роботизированная газонокосилка запутается в сетевом шнуре, перед тем как убрать шнур, отключите его от сети.
- ▶ Регулярно проверяйте садовый инструмент, чтобы убедиться в том, что нож, винты ножа и режущий аппарат не износились и не имеют повреждений. Во избежание дисбаланса заменяйте сразу все износившиеся ножи и винты ножей.

- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденными защитными крышками или без защитных устройств.
- ▶ Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не подставляйте их под вращающиеся части.
- ▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.
- ▶ Садовый инструмент не должен работать без присмотра, если Вы знаете, что вблизи находятся домашние животные, дети или другие люди.
- ▶ Включайте садовый инструмент в соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдайте безопасное расстояние от вращающихся деталей.
- ▶ Не используйте садовый инструмент одновременно с дождевальным аппаратом. Составляйте график, чтобы избежать одновременной работы двух систем.
- ▶ Если по какой-то причине садовый инструмент упал в воду, извлеките его из воды и выключите его при помощи разъединителя. Не включайте садовый инструмент и обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
- ▶ **Ничего не меняйте в садовом инструменте.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности Вашего садового

инструмента и приводить к сильным шумам и вибрациям.

### **Выключайте садовый инструмент при помощи разъединителя:**

- перед устранением застревания,
- перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте,
- перед хранением,
- при необычной вибрации садового инструмента (остановите садовый инструмент и немедленно проверьте его),
- после столкновения с посторонним предметом. Проверяйте садовый инструмент на предмет повреждений и обращайтесь в сервисную мастерскую Bosch для проведения необходимых ремонтных работ.

### **Техническое обслуживание**

- ▶ **При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда надевайте садовые перчатки.**
- ▶ **Перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом выключайте его при помощи разъединителя.**
- ▶ **Перед выполнением любых работ на зарядной станции или блоке питания извлекайте штепсель из розетки.**

Тщательно очищайте внешнюю поверхность садового инструмента с помощью мягкой щетки и ткани. **Не применяйте воду, растворители и**

**полирующие средства.** Удаляйте всю прилипшую траву и загрязнения, в особенности в зоне вентиляционных шлицов.

Регулярно очищайте зону ножей и направляющие ролики, перевернув для этого садовый инструмент нижней стороной вверх. Пользуйтесь твердой щеткой или скребком, чтобы удалить прочно прилипшую срезанную траву (см. рис. **J**).

Ножи можно переворачивать.

- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния садового инструмента. (см. рис. **K**)
- ▶ Регулярно осматривайте садовый инструмент и заменяйте в целях своей безопасности износившиеся и поврежденные детали.
- ▶ Следите за тем, чтобы использовались только оригинальные запчасти производства Bosch.
- ▶ При необходимости заменяйте ножи и винты всем комплектом.

### **Хранение в зимний период**

- ▶ **Выключите газонокосилку при помощи разъединителя.**
- ▶ Газонокосилка предназначена для работы при температурах от 5 °C до 45 °C. В зимний период, когда температура надолго опускается ниже 5 °C, храните газонокосилку и зарядную станцию в недоступ-

ном для детей, надежном и сухом месте.

Не ставьте другие предметы на газонокосилку или на зарядную станцию.

При перевозке Indego на дальние расстояния используйте оригинальную упаковку.

Газонокосилку можно также хранить в сумке для хранения.

- ▶ Храните газонокосилку только при температуре от -20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.

### **USB**

- ▶ Газонокосилка оснащена интерфейсом USB, который предназначен исключительно для обновления ПО. Используйте только допущенные флеш-накопители USB.org (отформатированные под FAT 32) и допущенные кабели OTG USB.org.
- ▶ **Не используйте интерфейс USB для иных целей. Не подключайте никакие внешние устройства.**

### **Опасность, исходящая от аккумуляторной батареи**

- ▶ Зарядка должна осуществляться только в допущенной фирмой Bosch зарядной станции.
- ▶ Indego работает в диапазоне от 5 °C до 45 °C. Если температура аккумулятора находится за пределами этого диапазона, Indego отобра-

жает сообщение и не покидает зарядную станцию. В процессе эксплуатации Indego возвращается на зарядную станцию или остается стоять на месте.

- ▶ При повреждении аккумулятора возможно вытекание жидкости и попадание на соседние детали. Проверьте детали, на которые попала жидкость, и обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
- ▶ Избегайте контакта с садовым инструментом, если в чрезвычайной ситуации из аккумуляторной батареи вытекает жидкость. В случае контакта с этой жидкостью обратитесь к врачу.
- ▶ **Не вскрывайте садовый инструмент и находящуюся внутри его аккумуляторную батарею.** Существует опасность короткого замыкания и поражения электрическим током.
- ▶ **Защищайте садовый инструмент от огня.** Аккумулятор может взорваться. При возгорании или при взрыве аккумулятора обратитесь в аварийную службу.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании садового инструмента возможно выделение паров из аккумуляторной батареи. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

## Указания по технике безопасности для зарядного устройства и блока питания

- ▶ **Для зарядки газонокосилки используйте только оригинальную зарядную станцию и оригинальный сетевой шнур Bosch.** В противном случае возникает опасность взрыва и возгорания.
- ▶ **Регулярно проверяйте зарядную станцию, блок питания, шнур и штепсель. В случае повреждения или изменения отключите зарядную станцию или блок питания от сети и не используйте их. Не вскрывайте зарядную станцию или блок питания самостоятельно. Ремонтные работы разрешается выполнять только квалифицированному персоналу Bosch и только с использованием оригинальных запчастей.** Повреждения зарядной станции, блока питания, шнура питания или штепселя повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте зарядную станцию и блок питания на легко воспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или вблизи горючих материалов.** В связи с нагреванием зарядной станции и блока питания во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны иг-

раться с зарядной станцией, блоком питания или садовым инструментом.

- ▶ Напряжение источника питания должно соответствовать данным на блоке питания.
- ▶ Рекомендуется подключать этот блок питания только к розетке, оснащенной устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА. Регулярно проверяйте функциональную способность устройства защитного отключения.
- ▶ Сетевой шнур необходимо регулярно проверять на наличие повреждений.
- ▶ В случае затопления зарядной станции отключите блок питания от сети и обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
- ▶ Никогда не касайтесь сетевого штепселя или других штепселей мокрыми руками.
- ▶ Не проезжайте через шнур питания, не сдавливайте его и не тяните за него, поскольку Вы можете его повредить. Защищайте шнур от высоких температур, масел и острых краев.





Из соображений безопасности блок питания имеет защитную изоляцию и

не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС: 220 В, 240 В в зависимости от исполнения). Информацию можно получить в авторизованной сервисной мастерской Bosch.

В сомнительных случаях обратитесь к профессиональному электрику или в ближайшую сервисную мастерскую фирмы Bosch.

## Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации, особенно иллюстраций. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильное и надежнее работать с садовым инструментом.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
	Принадлежности/запчасти

## Применение по назначению

Газонокосилка предназначена для скашивания травы на частных газонах.

Не используйте газонокосилку в помещениях.

Не используйте газонокосилку для иных целей, поскольку это повышает риск несчастных случаев и возможного повреждения садового инструмента. Не пытайтесь внести изменения в газонокосилку, поскольку это может повлечь риск несчастных случаев или возможного повреждения газонокосилки.

## Технические данные

Роботизированная газонокосилка	Единицы СИ	Indego 350	Indego 400
Артикульный номер		3 600 NBO 0..	3 600 NBO 0..
Ширина скашивания	см	19	19

Роботизированная газонокосилка	Единицы СИ	Indego 350	Indego 400
Высота скашивания	мм	30-50	30-50
Угол откоса, макс.	°/%	15/27	15/27
Площадь газона			
– максимальный	м <sup>2</sup>	350	400
– при полностью заряженной аккумуляторной батарее до <sup>A)</sup>	м <sup>2</sup>	45	45
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	7,6	7,6
Степень защиты		IPX4	IPX4
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента	
<b>Аккумуляторная батарея</b>		<b>литий-ионная</b>	<b>литий-ионная</b>
Номинальное напряжение	В пост. тока	18	18
Емкость	А·ч	2,5	2,5
Число элементов аккумулятора		5	5
Продолжительность работы, средняя <sup>A)</sup>	мин	45	45
Время зарядки аккумуляторной батареи (макс.)	мин	45	45
<b>Оградительная проволока</b>			
– прилагающийся кабель	м	100	125
– минимальная требуемая длина	м	20	20
– максимальная допустимая длина	м	250	250
<b>Зарядная станция</b>			
Артикульный номер		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Входное напряжение	В пост. тока	24	24
Потребляемый ток при зарядке/включенной оградительной проволоке	Вт	55/12	55/12
Ток зарядки (до)	А	2,3	2,3
Допустимый диапазон температуры при зарядке <sup>B)</sup>	°С	5-45	5-45
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	1,65	1,65
Степень защиты		IPX4	IPX4
<b>Блок питания</b>			
Артикульный номер			
Швейцария		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Англия		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Остальная часть Европы		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Южная Корея		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Входное напряжение (переменное напряжение)	В	220-240	220-240
Степень защиты		□/II	□/II
Частота	Гц	50-60	50-60
Выходное напряжение (постоянное напряжение)	В	24	24
Степень защиты		IPX7	IPX7



Роботизированная газонокосилка	Единицы СИ	Indego 350	Indego 400
Вес	кг	0,8	0,8

A) в зависимости от высоты скашивания, условий роста травы и влажности

B) температура внутри аккумулятора

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

## Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия, определенная в соответствии с **EN 50636-2-107**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звуковой мощности **61 дБ(A)**. Погрешность K = **2 дБ**.



Убедитесь, что оградительная проволока полностью прикреплена к земле и не имеет петель. Незакрепленные петли опасны, т.к. о них можно споткнуться.

Удалите с обрабатываемого участка газона солому, камни, незакрепленные куски древесины, проволоку, находящиеся под напряжением кабели и прочие посторонние предметы.

Убедитесь в том, что обрабатываемый участок газона ровный и на нем нет существенных препятствий для садового инструмента, напр., углублений, канавок и крутых откосов с углом наклона более 15°/27 %.

Зарядная станция должна находиться на внешнем крае газона на оградительной проволоке. Ее нельзя располагать у сарая или домика с инструментами, окруженного со всех сторон газоном.

Перед установкой перед первым кошением в новом сезоне и всегда, когда высота травы превышает 5 мм, рекомендуется один раз скосить газон обычной газонокосилкой.

Система ножей газонокосилки предназначена для скашивания короткой травы (30–50 мм). Скошенная трава может оставаться на земле в качестве мульчи для удобрения газона. Высоту скашивания газонокосилки можно настроить на 30, 40 и 50 мм.

В течение первых недель устанавливайте высоту скашивания 50 мм, чтобы не порезать оградительную проволоку. Впоследствии проволока будет покрыта газоном.

Дополнительную оградительную проволоку можно подключить при помощи соединителя (см. рис. **D–E**). Оградительную проволоку можно удлинять максимум до 250 м.

Прокладывайте оградительную проволоку в земле (или под неметаллической плиткой) на глубине до 5 см.

Во избежание повреждения оградительной проволоки не разрешается в районе ее расположения вертикализовать газон или обрабатывать его граблями.

При прокладке оградительной проволоки старайтесь не создавать углы менее 45°. Это может негативно отразиться на производительности.

## Значение рисунков

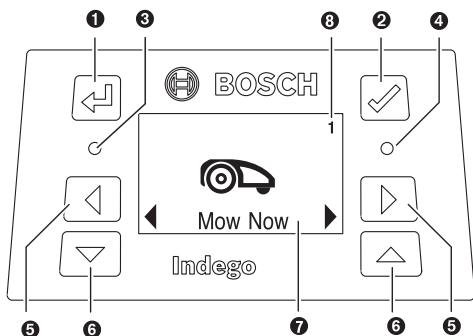
Действие	Рисунок	Страница
Принадлежности	<b>A</b>	<b>384</b>
Объем поставки/распаковка газонокосилки	<b>B</b>	<b>385</b>
Прокладка оградительной проволоки	<b>C</b>	<b>385</b>
Удлинение оградительной проволоки	<b>D</b>	<b>386</b>
Прокладка оградительной проволоки вокруг нового объекта посередине участка	<b>E</b>	<b>386</b>
Поднятие и перенос газонокосилки	<b>F</b>	<b>387</b>
Настройка высоты скашивания	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Добавление участков газона	<b>I</b>	<b>388</b>
– с дополнительной зарядной станцией (справа)		
– без дополнительной зарядной станции (вверху слева)		
Очистка	<b>J</b>	<b>389</b>
Техническое обслуживание	<b>K</b>	<b>389</b>

## Настройка

При помощи следующего QR-кода можно посмотреть видеоролик об установке газонокосилки на [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Можно также следовать инструкции по установке, поставляемой вместе с продуктом.



## Индикатор



Символ	Значение
1	Кнопка «Назад»
2	Кнопка подтверждения
3	Красный светодиод светится: ошибка газонокосилки
4	Зеленый светодиод светится: газонокосилка включена
	Зеленый светодиод не светится: Газонокосилка неактивна и для ее активации требуется четырехзначный PIN-код. Также возможно, что газонокосилка выключена, поэтому необходимо включить разъединитель и использовать четырехзначный PIN-код для активации газонокосилки.
	Указание: Во время обновления программного обеспечения светятся зеленый и красный светодиоды.
5	Кнопки «влево», «вправо»
6	Кнопки «вниз», «вверх»
7	Дисплей с диалоговым окном
8	1 2 3 Номер сада (отображается, если в памяти газонокосилки имеется более одной карты сада)

Если на протяжении 10 минут не вводятся никакие данные, дисплей переключается в состояние покоя.

## Добавление следующего сада/ участка газона (см. рис. I)

Следуйте указаниям в руководстве по установке, чтобы задать дополнительный участок газона.

**С отдельной зарядной станцией, отдельный сад (см. рис. I справа):** Газонокосилку можно использовать не более чем в трех разных садах. Для дополнительного са-

да требуется отдельная зарядная станция (см. рис. А) и необходима оградительная проволока с кольшками. Если настроены расписание или функция календаря **«Bosch AUTO»**, в пределах заданного временного окна будет скашиваться трава на данном участке газона. Выключите газонокосилку при ее транспортировке между отдельными участками газона.

Указание: Обновление программного обеспечения газонокосилки должны быть выполнены на каждой зарядной станции.

Рекомендуется на время зимнего хранения пометить зарядную станцию номером участка газона, чтобы знать, какая зарядная станция принадлежит к какому участку газона.

**Без дополнительной зарядной станции:** Участки газона можно объединить, проложив оградительную проволоку между обоими участками газона как можно ближе параллельно друг другу (см. рис. I сверху слева). Дополнительный участок газона без зарядной станции не сохраняется в памяти карт, и газонокосилка на этом участке газона без зарядной станции не применяет стратегию скашивания LogiCut. Максимальная рекомендуемая площадь участка газона без зарядной станции составляет 40 м<sup>2</sup>. Газонокосилка косит, пока не разрядится аккумулятор и ее не нужно будет транспортировать на зарядную станцию для зарядки.

## Скашивание

- ▶ **Не разрешайте детям кататься на газонокосилке.**
- ▶ **Нажмите кнопку «стоп» на газонокосилке, перед тем как поднять ее. Всегда поднимайте газонокосилку за ручку. (см. рис. F)**

Убедитесь, что на скашиваемом участке отсутствуют мелкие животные, напр., ежи или черепахи.

После успешной настройки можно либо начать косить немедленно, подтвердив команду **«Косить сейчас»** на дисплее, или подождать наступления следующего запланированного временного окна, запрограммированного в рамках функции Bosch AUTO Calendar Function (при условии предварительной настройки).

Можно также по собственному усмотрению задать расписание скашивания.

Газонокосилка должна 3 раза полностью скосить участок газона (3 полных цикла скашивания), чтобы выучить участок газона. В фазе обучения видимый результат может быть не оптимальным.

Приблизительное время работы, затрачиваемое на один полный объезд участка газона с применением LogiCut указан здесь. Пожалуйста, учтите, что это время варьируется в зависимости от состояния газона и от количества объектов в саду.

100 м <sup>2</sup>	4 ч
350 м <sup>2</sup>	12 ч
400 м <sup>2</sup>	14 ч

Составляйте временной график с частыми повторениями. Благодаря этому Вы достигнете хороших результатов

скашивания, зарядки аккумуляторной батареи хватит на дольше и у Вас на газоне не будет разбросанной травы.

### Газонокосилка во время скашивания

В режиме **«Ручной режим»** газонокосилка работает до тех пор, пока не выкосит всю площадь газона. Скашивание прерывается только для зарядки аккумулятора. Если площадь газона скошена, газонокосилка возвращается на зарядную станцию.

В программируемом режиме **«Расписание»** или в случае применения функции календаря **«Bosch AUTO»** газонокосилка работает непрерывно в течение указанного отрезка времени. Скашивание прерывается только для зарядки аккумулятора. Если площадь газона скошена до истечения заданного во временном окне времени, газонокосилка возвращается на зарядную станцию.

Чтобы прервать процесс скашивания раньше, нажмите красную кнопку **«стоп»** или отправьте газонокосилку назад на зарядную станцию нажатием на кнопку подтверждения ✓.

### Режим экономии электроэнергии

Газонокосилка сокращает энергопотребление путем автоматического отключения тока в оградительной проволоке, когда она не косит и не заряжается.

Для ручного пробуждения газонокосилки в режиме экономии электроэнергии нажмите кнопку подтверждения ✓ и выберите **«Косить сейчас»** или другой **«Режим кошения»**, пока газонокосилка находится на зарядной станции.

Для скашивания в соответствии с активным расписанием или в рамках функции календаря Bosch AUTO режим экономии электроэнергии автоматически заканчивается.

### Скашивание небольших участков газона при помощи функции «SpotMow»

Функция **SpotMow** предназначена для скашивания требующих особого обращения небольших участков без необходимости скашивать при этом весь газон; например, участка под убранным в данный момент предметом

садовой мебели. Газонокосилку помещают в нижнем левом углу предназначенного к скашиванию участка (см. рис. Н). Скошенный в результате участок зависит от состояния газона; он не будет обязательно представлять собой точный квадрат. По завершении режима **«SpotMow»** следуйте указаниями на экране.

Указание: Из соображений безопасности режим **«SpotMow»** невозможно использовать за пределами оградительной проволоки.

### Датчики

#### Газонокосилка оснащена следующими датчиками:

- **Датчик подъема** активируется, когда газонокосилку поднимают.
- **Датчик опрокидывания** распознает переворачивание газонокосилки.
- **Датчик наклона** активируется, если газонокосилка достигает угла 32°.

Если один из датчиков активируется, напр., датчик подъема, двигатели шасси и нож останавливаются. На дисплее появляется сообщение, напр. «Поднята».

- **Датчик препятствий** распознает предметы/препятствия по всей передней кромке газонокосилки и вызывает изменение направления.

### Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея оснащена датчиком контроля температуры, допускающим зарядку только в диапазоне температуры внутри аккумулятора от 5 °C до 45 °C.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея поставляется частично заряженной. Рекомендуется во время установки оградительной проволоки заряжать газонокосилку на зарядной станции.







Литиево-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.




При садящейся или разряженной аккумуляторной батарее газонокосилка выключается благодаря схеме защиты: Ножи больше не двигаются.

## Навигация по меню

В следующей таблице поясняются различные пункты меню.

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Пояснение
			При нажатии на кнопку подтверждения газонокосилка начинает косить. В режиме <b>«Выкл./ручной режим»</b> газонокосилка косит, пока на дисплее не отобразится <b>«Сад завершен»</b> .
Косить сейчас			В режиме <b>«Расписание»</b> или при применении функции календаря <b>«Bosch AUTO»</b> газонокосилка работает, пока не завершится отрезок времени или пока на дисплее не отобразится <b>«Сад завершен»</b> (в зависимости от того, что наступит ранее).

Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Пояснение
 Календарь	Bosch AUTO		<p>Функция календаря «<b>Bosch AUTO</b>» оптимизируется в зависимости от площади участка газона.</p> <p>В соответствии с базовыми настройками газонокосилка производит два полных цикла скашивания в неделю и каждый раз начинает работать в 8 утра.</p> <p>Возможны следующие настройки:</p>
		Количество полных циклов скашивания в неделю	от 1 до 3
		День недели	Дни, в которые разрешено скашивание (напр., чтобы исключить воскресенье).
		Время начала	Настраивается только для первого временного окна (действует для всех активных дней).
	Временной график	Изменить (выбранный день) Не косить/удалить временное окно	Программирование расписания скашивания путем настройки отдельных дней скашивания и временных окон (до 2 в день) Удаление соответствующего временного окна для выбранного дня. Внизу на дисплее отображается количество полных циклов скашивания в неделю в рамках текущего расписания.
Выкл./Вручную		Выберите эту опцию, если Вы не хотите использовать расписание. Газонокосилка начинает скашивание только при активировании команды «Косить сейчас».	
 Настройки	 Режим кошения	SpotMow	Выберите площадь 2 м x 2 и или 3 м x 3 м.
		Скашивание без зарядной станции	Газонокосилка скашивает траву на дополнительном участке газона без собственной зарядной станции в случайном режиме, пока не сядет аккумулятор.
	 Безопасность	Автоблокировка	Кнопки автоматически блокируются, если в течение 3 минут не будет нажата ни одна из кнопок. Эту настройку рекомендуется выполнять из соображений техники безопасности и для защиты от кражи.
		- Вкл.	PIN-код требуется для повторной активации после автоблокировки.
		- Выкл.	Кнопки постоянно готовы к вводу данных.
		Изменить PIN-код	Для изменения PIN-кода необходимо сначала ввести действующий PIN-код.
		Сигнализация	
	- Вкл.	Активирование сигнала тревоги.	
	- Выкл.	Звуковой сигнал тревоги деактивирован и не будет подаваться.	
	 Дата и время		Изменение времени и даты.
 Выбор языка		Изменение языка информации на дисплее.	

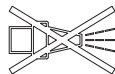
Главное меню	Подменю 1	Подменю 2	Пояснение
		Статус системы	Информация о состоянии заряда аккумулятора, системная информация и продолжительность работы и зарядки газонокосилки.
	Информация		
		Марк. провода	Изменение маркировки оградительной проволоки при возможных помехах поблизости.
	Дополнительно	Настройки датчика/состояние газона	Выберите низкую (неровная земля), нормальную и высокую (ровная земля) чувствительность. Чувствительность датчика неровностей почвы изменяется в зависимости от заданного типа газона.
		Новая карта	Удаляет текущую карту сада, в котором находится газонокосилка.
		Заводские настройки	Сброс газонокосилки на заводские настройки удаляет все личные настройки (кроме PIN-кода).  После сброса на заводские настройки газонокосилка должна заново составить карту газона.
		Обзор сада	Показывает количество картированных садов, их площадь, их маркировку оградительной проволоки и дату последнего скашивания соответствующего сада.
		Удалить сад	Удаление конкретной карты сада или выбор команды удаления всех карт вместе.
		Название косилки	Изменение названия, отображаемого на дисплее. Возможны буквы только латинского алфавита. Число букв ограничено. Эта функция доступна не на всех языках.  В некоторых языках (напр., чешском или польском) изменение названия по причине особых требований к грамматике, не влияет на отображение на дисплее.
		Ватерпас	Информация об угле газонокосилки относительно земли. Если газонокосилка находится на зарядной станции, а точка на дисплее не расположена внутри обозначенного круга, зарядную станцию необходимо расположить на новом, более ровном месте.
	Дополнения	Сигнал провода	Распознавание сигнала от оградительной проволоки и отображение качества сигнала (для службы сервисного обслуживания).  Газонокосилка не принимает сигнал оградительной проволоки, когда находится на зарядной станции.

## Поиск неисправностей

### Техподдержка в Интернете



<http://www.bosch-indego.com>



Проблема	Возможная причина	Устранение
Мигает светодиод на зарядной станции	Есть обрыв в оградительной проволоке, оградительная проволока имеет слишком большую или слишком короткую длину. Проволока не соединена и газонокосилка не находится на зарядной станции.	Убедитесь, что оградительная проволока не имеет обрывов и ее длина составляет от 20 до 250 м. После этого отключите и снова включите источник питания. Следуйте указаниям руководства по установке для настройки газонокосилки.
Чрезмерная вибрация/шум	Винт ножа ослаблен	Затяните винт ножа с моментом затяжки 2,5 Н·м.
	Нож поврежден/погнут	Замените нож (см. рис. К).
Газонокосилка неправильно заезжает на зарядную станцию	Оградительная проволока неправильно проложена вокруг зарядной станции	Следуйте указаниям руководства по установке для прокладки оградительной проволоки.
	Оградительная проволока рядом с источником помех	Уберите всю лишнюю (напр., намотанную) оградительную проволоку вокруг зарядной станции. Измените маркировку оградительной проволоки в меню.
Газонокосилка не движется	Разъединитель не включен	Снимите газонокосилку с зарядной станции, включите разъединитель и установите газонокосилку снова на зарядную станцию (проследите за тем, чтобы зарядная станция была включена – светодиод светился зеленым цветом).
	Возможно, агрегат забился	Всегда сначала выключайте разъединитель, затем проверяйте зону под газонокосилкой, убирайте засорение по необходимости (всегда выполняйте эти работы в садовых перчатках).
	Аккумулятор заряжен не полностью	Установите газонокосилку на зарядную станцию, чтобы сделать зарядку возможной. Зарядная станция должна быть включена.
	Трава слишком высокая	Скосите участок газона обычной газонокосилкой до самой низкой высоты скашивания, прежде чем использовать эту газонокосилку.
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Газонокосилка работает при температуре внутри аккумулятора от 5 °С до 45 °С. Дайте газонокосилке остыть/нагреться. Если ошибка возникает часто, необходимо установить зарядную станцию в тени.
Газонокосилка стоит с выключенным дисплеем на газоне	Проблемы в работе	Нажмите кнопку подтверждения, чтобы включить дисплей, или поместите газонокосилку на зарядную станцию.
Газонокосилка не заряжается	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Газонокосилка работает при температуре внутри аккумулятора от 5 °С до 45 °С. Дайте газонокосилке остыть/нагреться. Если ошибка возникает часто, необходимо установить зарядную станцию в тени.
	Зарядная станция не включена	Включите питание зарядной станции. Если зарядная станция не включается, обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
	Коррозия зарядных контактов	Очистите зарядные контакты.
Газонокосилка находится за пределами оградительной проволоки	Оградительная проволока на склоне	Оставляйте 30 см между оградительной проволокой и склоном.
	Препятствие рядом с проволокой	Удалите препятствие.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Части газона местами не скошены	Газонокосилке требуется больше времени для скашивания всего газона	Чтобы охватить всю площадь газона, дайте газонокосилке 3 раза полностью скосить газон.
	Временное окно слишком короткое для размера газона	Увеличьте временное окно для скашивания или используйте функцию календаря « <b>Bosch AUTO</b> ».
	Расстояние между отрезками оградительной проволоки слишком мало	Увеличьте расстояние между отрезками оградительной проволоки до не менее 75 см.
	Сложные условия скашивания	Выберите в меню «Свойства грунта/датчик грунта» вариант «Неровная почва/низкая чувствительность».  Выровняйте газон, устраните неровности газона/неровности почвы, оградите непригодные зоны оградительной проволокой – следуйте указаниям руководства по установке.
	Трава слишком высокая	Выберите в меню «Свойства грунта/датчик грунта» вариант «Неровная почва/низкая чувствительность».
Уклоны в саду слишком крутые	Уклоны в саду слишком крутые	Убедитесь, что газонокосилка работает на склонах с уклоном не более 15 градусов.
	Уклоны в саду слишком крутые	Убедитесь, что газонокосилка работает на склонах с уклоном не более 15 градусов.
Газонокосилка остается в саду	Объекты/препятствия не ограждены	Оградите препятствия, у которых газонокосилка часто остается стоять, оградительной проволокой.
	Новый газон	Дайте газону пару недель, чтобы выровняться, прежде чем использовать газонокосилку.  Выберите в меню «Свойства грунта/датчик грунта» вариант «Неровная почва/низкая чувствительность».  Ожидайте как можно дольше после полива, прежде чем начать скашивание.
Газонокосилка непреднамеренно срезает цветы и пр. в саду или переезжает определенные препятствия	Объекты/препятствия высотой менее 5 см не ограждены	Проложите оградительную проволоку на расстоянии 30 см до препятствия или удалите объекты/препятствия.
Газонокосилка косит нелогично	Логическая система скашивания LogiCut зависит от условий газона (напр., газонокосилка передвигается к ближайшему некошеному участку, а не к последней скошенной точке). Газонокосилка не должна обязательно продолжать скашивание на следующем нескошеном участке	Более подробная информация находится в руководстве по установке.  Если такое поведение повторяется, выполните картирование сада заново.
	Газонокосилка не всегда передвигается по прямой между участками	Исправлять настройки не требуется.
	Газонокосилка часто не находит правильное положение или ходит на месте по кругу	Измените маркировку оградительной проволоки.
	Оградительная проволока перекрещена при ограждении объекта	Проверьте, не перекрещена ли оградительная проволока.  Соблюдайте указания руководства по установке.
	Газонокосилка движется на дополнительном участке газона без собственной зарядной станции произвольными полосами	Нормальное поведение. Система LogiCut функционирует только на участках с зарядной станцией.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Оградительная проволока постоянно срезается	Проволока между колышков натянута недостаточно Расстояние между колышками составляет более 75 см	Натяните оградительную проволоку и обеспечьте расстояние между колышками не более 75 см. Соблюдайте указания руководства по установке. Используйте соединитель для ремонта обрывов. Избегайте использования вертикалятора, ножевой бороны или механических граблей для газона рядом с оградительной проволокой.
Газонокосилка скашивает неравномерно/некачественно	Газонокосилка косит недостаточно часто	Для лучшего результата выполняйте скашивание чаще (напр., установив больше временных окон/более длительные временные окна в расписании).
	Нож затупился	Переверните или замените ножи (см. рис. К).
	Возможно, агрегат забился	Всегда сначала выключайте разьединитель, затем проверяйте зону под газонокосилкой, убирайте засорение по необходимости (всегда выполняйте эти работы в садовых перчатках).
Оградительная проволока не распознается	Нет тока на зарядной станции	Проверьте, включена ли зарядная станция (светодиод светится).
	Оградительная проволока повреждена/срезана	Проверьте оградительную проволоку на предмет повреждений.
	Неправильная установка (напр., недостаточное расстояние между кабелями)	Соблюдайте указания руководства по установке.
	Оградительная проволока рядом с источником помех	Измените маркировку оградительной проволоки.
Кнопка высоты скашивания заедает	Возможно, агрегат забился	Всегда сначала выключайте разьединитель, затем проверяйте зону под газонокосилкой, убирайте засорение по необходимости (всегда выполняйте эти работы в садовых перчатках).

## Сервис и консультирование по вопросам применения

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке газонокосилки.

Может понадобиться версия программного обеспечения газонокосилки (см. «Меню > Настройки > Информация»).

Если необходимо отправить газонокосилку в сервисный центр Bosch, всегда отправляйте ее вместе с зарядной станцией.

Перед отправкой демонтируйте возможно имеющуюся персонализированную верхнюю крышку, а также все верхние крышки принадлежности.

### Германия

Robert Bosch Power Tools GmbH

Сервисный центр по обслуживанию электроинструментов

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

По адресу [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) можно в режиме онлайн заказать запасные части или подать заявку на ремонт.

Сервисная служба: Тел.: (0711) 40040480

Факс: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Горячая линия Indego: Тел.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г. Химки, Московская обл.

Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: [info.powertools@ru.bosch.com](mailto:info.powertools@ru.bosch.com)

[www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Тел.: +375 (17) 254 78 71



Тел.: +375 (17) 254 79 16  
 Факс: +375 (17) 254 78 75  
 E-Mail: pt-service.by@bosch.com  
 Официальный сайт: www.bosch-pt.by

#### Казахстан

Центр консультирования и приема претензий  
 ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)  
 г. Алматы,  
 Республика Казахстан  
 050012

ул. Муратбаева, д. 180  
 БЦ «Гермес», 7й этаж  
 Тел.: +7 (727) 331 31 00  
 Факс: +7 (727) 233 07 87  
 E-Mail: ptka@bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:  
[www.bosch-professional.kz](http://www.bosch-professional.kz)

#### Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
 Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ  
 2069 Кишинев  
 Тел.: + 373 22 840050/840054  
 Факс: + 373 22 840049  
 Email: info@rialto.md

#### Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)  
 Power Tools послепродажное обслуживание проспект Райымбека 169/1  
 050050 Алматы, Казахстан  
 Служебная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com  
 Официальный веб-сайт: [www.bosch.com](http://www.bosch.com), [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

## Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При пересылке третьими лицами (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

## Утилизация



Садовые инструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.

цию.



Не выбрасывайте садовые инструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

## Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

## Аккумуляторы, батареи:

### Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела Транспортировка.

## Українська

**Дякуємо за те,  
що обрали роботизовану  
газонокосарку Indego.  
Будь ласка, прочитайте подані  
нижче вказівки з техніки безпеки  
перед тим, як встановлювати  
Indego.**

## Вказівки з техніки безпеки

**Увага! Уважно прочитайте наступні  
вказівки. Ознайомтеся з  
елементами управління і  
правилами користування садовим  
інструментом. Зберігайте  
інструкцію з експлуатації для  
подальшого користування нею.**

## Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про безпеку.

Впевніться, що садовий інструмент не блокує й не загороджує виходи.



Попередження: Прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж вмикати садовий інструмент.



Попередження: Перш ніж виконувати роботи на садовому інструменті або піднімати садовий інструмент, вимкніть його роз'єднувачем.



Обережно: Не торкайтеся до ножів, що обертаються. Ножі гострі. Є небезпека втратити пальці на ногах або руках.



Перш ніж торкатися до деталей садового інструмента, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться. Після вимкнення садового інструменту ножі ще продовжують обертатися і можуть призвести до поранень.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до виробу, коли він працює.



Не катайтеся на садовому інструменті.



Зарядний пристрій обладнаний захисним трансформатором.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.

## Експлуатація

► **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною приладдя тощо), а також під час транспортування і зберігання садового інструмента вимикайте його за допомогою роз'єднувача.**

- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із садовим інструментом.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Не працюйте із садовими інструментом босоніж або у відкритих сандалях. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани.

- ▶ Не працюйте з газонокосаркою в погану погоду, особливо, коли збирається гроза.
  - ▶ Завжди зберігайте рівновагу та стійке положення тіла, коли працюєте із садовим інструментом або наближаєтеся до нього, особливо на схилах або при вологій поверхні газону. Не нахиляйтеся занадто сильно вперед. Користуйтеся садовим інструментом обережно та без поспіху.
  - ▶ Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
  - ▶ Якщо під час експлуатації садового інструмента виникли які-небудь небезпеки, негайно натисніть на червону кнопку Стоп.
  - ▶ Подбайте про правильне прокладання огорожувального дроту згідно з інструкцією з монтажу.
-  Повні вказівки з монтажу Indego знаходяться в інструкції з монтажу, яка постачається разом з виробом.
- ▶ Регулярно перевіряйте ділянку, на якій використовується садовий інструмент, і видаляйте все каміння, палки, дроти й інші сторонні предмети.
  - ▶ Не прокладайте у зоні роботи шнури живлення, які знаходяться під напругою. Якщо шнур живлення заплутається у роботизованій газонокосарці, перед тим, як прибирати його, шнур необхідно від'єднати від мережі.
  - ▶ Регулярно перевіряйте садовий інструмент, щоб переконатися в тому, що ніж, гвинти ножа і різальний апарат не зношені і не мають пошкоджень. Щоб уникнути дисбалансів, замінійте одразу всі зношені ножі і гвинти ножів.
  - ▶ Ніколи не використовуйте садовий інструмент з пошкодженими захисними кришками або без захисних пристроїв.
  - ▶ Не підсовуйте руки і ноги під деталі, що обертаються, і не тримайте їх біля таких деталей.
  - ▶ Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
  - ▶ Садовий інструмент не повинен працювати без нагляду, якщо Ви знаєте, що поблизу знаходяться домашні тварини, діти або інші люди.
  - ▶ Вмикайте садовий інструмент згідно з інструкцією з експлуатації і дотримуйтеся безпечної відстані від деталей, що обертаються.
  - ▶ Не використовуйте садовий інструмент одночасно з дощувальним апаратом. Складайте графік для уникнення одночасної роботи обох систем.

- ▶ Якщо з якоїсь причини садовий інструмент впаде у воду, витягніть його з води і вимкніть за допомогою роз'єднувача. Не вмикайте садовий інструмент і зверніться до сервісної майстерні Bosch.
- ▶ **Нічого не міняйте в садовому інструменті.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку садового інструменту і призвести до посиленних шумів і вібрацій.

### **Вимикайте садовий інструмент за допомогою роз'єднувача:**

- перед тим, як звільнити його від блокування,
- перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому,
- перед зберіганням,
- у випадку незвичайної вібрації садового інструмента (зупиніть садовий інструмент і негайно перевірте його),
- після зіткнення зі стороннім предметом. Перевіряйте садовий інструмент на наявність пошкоджень і звертайтеся до сервісної майстерні Bosch для проведення необхідних ремонтних робіт.

### **Технічне обслуговування**

- ▶ **Завжди вдягайте садові рукавиці, якщо збираєтесь**

### **орудувати або працювати поблизу гострих ножів.**

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом вимикайте його за допомогою роз'єднувача.**
- ▶ **Перед проведенням будь-яких робіт на зарядній станції або блоці живлення витягуйте штепсель з розетки.**

Ретельно очищуйте зовнішню поверхню садового інструмента за допомогою м'якої щітки і ганчірки. **Не застосовуйте воду, розчинники і полірувальні засоби.** Видаляйте всю прилиплу траву і забруднення, особливо з вентиляційних щілин. Регулярно очищуйте зону ножів і напрямні ролики, для чого треба перевернути садовий інструмент нижньою стороною догори. Використовуйте тверду щітку або скребок для видалення зрізаної трави, що міцно прилипла (див. мал. J).

Ножі можна перевертати.

- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан садового інструмента. (див. мал. K)
- ▶ Регулярно оглядайте садовий інструмент і заради власної безпеки замінійте зношені й пошкоджені деталі.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб використовувалися лише

оригінальні запчастини виробництва Bosch.

- ▶ За потреби замінійте ножі й гвинти усім комплектом.

## Зберігання взимку

### ▶ Вимкніть газонокосарку за допомогою роз'єднувача.

- ▶ Газонокосарка призначена для роботи за температури від 5 °C до 45 °C. Взимку, коли температура протягом тривалого часу тримається нижче 5 °C, зберігайте газонокосарку і зарядну станцію у недоступному для дітей, надійному і сухому місці.

Не ставте інші предмети на газонокосарку або зарядну станцію. При транспортуванні Indego на довгій відстані використовуйте оригінальну упаковку.

Газонокосарку можна також зберігати у сумці для зберігання.

- ▶ Зберігайте газонокосарку лише в діапазоні температури від -20 °C до 50 °C. Напр., не залишайте газонокосарку влітку в машині.

## USB

- ▶ Газонокосарка оснащена інтерфейсом USB, який можна використовувати виключно для оновлення програмного забезпечення. Використовуйте лише дозволені флеш-накопичувачі USB.org

(форматовані під FAT 32) і дозволені кабелі OTG USB.org.

- ▶ **Не використовуйте інтерфейс USB в інших цілях. Не встромляйте жодні зовнішні пристрої.**

## Небезпека через акумуляторну батарею

- ▶ Заряджання необхідно здійснювати лише у допущеній фірмою Bosch зарядній станції.
- ▶ Indego працює у діапазоні від 0 °C до 45 °C. Якщо температура акумуляторної батареї виходить за межі цього робочого діапазону, Indego видає повідомлення і не відходить від зарядної станції. Під час експлуатації Indego повертається на зарядну станцію або залишається на місці.
- ▶ Якщо акумулятор пошкоджений, рідина може витікати і потрапити на сусідні деталі. Перевірте деталі, на які потрапила рідина, і зверніться до сервісної майстерні Bosch.
- ▶ Уникайте контакту зі садовим інструментом, якщо у надзвичайній ситуації з акумуляторної батареї витікає рідина. У випадку контакту з цією рідиною зверніться до лікаря.
- ▶ **Не розкривайте садовий інструмент і акумуляторну батарею, що знаходиться всередині нього.** Існує небезпека

короткого замикання й ураження електричним струмом.

- ▶ **Захищайте садовий інструмент від вогню.** Існує небезпека вибуху акумуляторної батареї. У разі займання або вибуху акумуляторної батареї зверніться до аварійної служби.
- ▶ **У разі пошкодження і неналежного використання садового інструмента можливо виділення пари з акумуляторної батареї. Забезпечте приплив свіжого повітря і зверніться до лікаря, якщо є скарги на стан здоров'я.** Пар може викликати подразнення дихальних шляхів.

### **Вказівки з техніки безпеки для зарядного пристрою і блока живлення**

- ▶ **Для заряджання газонокосарки використовуйте лише оригінальну зарядну станцію і мережний шнур.** У іншому разі існує небезпека вибуху і пожежі.
- ▶ **Регулярно перевіряйте зарядну станцію, блок живлення, шнур і штепсель.** У разі пошкодження або зміни від'єднайте зарядну станцію або блок живлення від мережі і не користуйтеся ними. **Не розкривайте зарядну станцію або блок живлення самостійно. Ремонтувати пошкодження дозволяється лише кваліфікованим фахівцям Bosch**

### **та лише з використанням оригінальних запчастин.**

Пошкодження зарядної станції, блока живлення, шнура живлення або штепселя підвищують ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Не використовуйте зарядну станцію і блок живлення на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканинах тощо) або поблизу паливних матеріалів.** Через нагрівання зарядної станції і блока живлення під час заряджання виникає небезпека пожежі.
- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися із зарядною станцією, блоком живлення або садовим інструментом.
- ▶ Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на блоці живлення.
- ▶ Рекомендуємо підключати цей блок живлення лише до розетки, яка має пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання 30 мА. Регулярно перевіряйте функціональну здатність пристрою захисного вимкнення.
- ▶ Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень.
- ▶ У разі затоплення зарядної станції від'єднайте блок живлення від мережі і зверніться до сервісної майстерні Bosch.

- ▶ Ніколи не торкайтеся мережного або інших штепселів мокрими руками.
- ▶ Не переїжджайте, не здавлюйте та не смикайте мережний шнур, оскільки так його можна пошкодити. Захищайте шнур від високої температури, масла і гострих країв.





З міркувань техніки безпеки блок живлення має захисну ізоляцію і не потребує заземлення. Робоча напруга становить 230 В~, 50 Гц (для країн, що не належать до ЄС, в залежності від виконання – 220 В, 240 В). Інформацію можна отримати в авторизований сервісний майстерні Bosch.

У разі сумнівів запитайте кваліфікованого електрика або найближче представництво компанії

Bosch, що здійснює сервісне обслуговування.

## Символи

Наступні символи стануть у пригоді для читання та розуміння інструкції з експлуатації, особливо ілюстрацій. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися садовим інструментом.

Символ	Значення
	Вдягайте захисні рукавиці
	Дозволена дія
	Заборонена дія
	Приладдя/запчастини

## Використання за призначенням

Газонокосарка призначена для косіння газонів в приватному господарстві.

Не використовуйте газонокосарку в приміщеннях.

Не використовуйте газонокосарку для інших цілей, оскільки це підвищує ризик нещасних випадків і можливого пошкодження садового інструмента. Ніколи не намагайтеся змінити газонокосарку, оскільки це може призвести до нещасних випадків і можливого пошкодження газонокосарки.

## Технічні дані

Роботизована газонокосарка	Одиниці SI	Indego 350	Indego 400
Артикульний номер		3 600 HVO 0..	3 600 HVO 0..
Ширина зрізання	см	19	19
Висота скошування	мм	30-50	30-50
Кут укосу, макс.	°/%	15/27	15/27
Розмір ділянки газону			
– максимальний	м <sup>2</sup>	350	400
– при повністю зарядженій акумуляторній батареї до <sup>A)</sup>	м <sup>2</sup>	45	45
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	7,6	7,6
Ступінь захисту		IPX4	IPX4
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті	
<b>Акумуляторна батарея</b>		<b>літєво-іюнна</b>	<b>літєво-іюнна</b>
Ном. напруга	В пост. стр.	18	18

Роботизована газонокосарка	Одиниці SI	Indego 350	Indego 400
Ємність	A·год.	2,5	2,5
Кількість акумуляторних елементів		5	5
Тривалість роботи, середня <sup>A)</sup>	хвил.	45	45
Тривалість заряджання акумуляторної батареї (макс.)	хвил.	45	45
<b>Огороджувальний дріт</b>			
– доданий кабель	м	100	125
– мінімальна потрібна довжина	м	20	20
– максимальна дозволена довжина	м	250	250
<b>Зарядний пристрій</b>			
Артикульний номер		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Вхідна напруга	В пост. стр.	24	24
Споживання струму під час заряджання/ у разі увімкненого огорожувального дроту	Вт	55/12	55/12
Зарядний струм (до)	A	2,3	2,3
Допустимий температурний діапазон заряджання <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	1,65	1,65
Ступінь захисту		IPX4	IPX4
<b>Блок живлення</b>			
Артикульний номер			
Швейцарія		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Англія		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Решта Європи		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Південна Корея		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Вхідна напруга (змінний струм)	B	220-240	220-240
Ступінь захисту		□/II	□/II
Частота	Гц	50-60	50-60
Вихідна напруга (постійний струм)	B	24	24
Ступінь захисту		IPX7	IPX7
Вага	кг	0,8	0,8

A) у залежності від висоти скошування, умов росту трави і вологості

B) внутрішня температура акумуляторної батареї

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

## Інформація щодо шуму і вібрації

Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 50636-2-107**.

А-зважений рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукова потужність **61** дБ(A).

Похибка К = **2** дБ.

## Значення малюнків

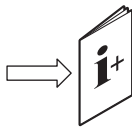
Дія	Малюнок	Сторінка
Приладдя	<b>A</b>	<b>384</b>
Обсяг поставки/розпакування газонокосарки	<b>B</b>	<b>385</b>
Прокладання огорожувального дроту	<b>C</b>	<b>385</b>



Дія	Малюнок	Сторінка
Подовження огорожувального дроту	<b>D</b>	<b>386</b>
Прокладання огорожувального дроту навколо нового внутрішнього об'єкта	<b>E</b>	<b>386</b>
Підняття і перенесення газонокосарки	<b>F</b>	<b>387</b>
Регулювання висоти скошування трави	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Додавання ділянок газону	<b>I</b>	<b>388</b>
– з додатковою зарядною станцією (праворуч)		
– без додаткової зарядної станції (зверху ліворуч)		
Очищення	<b>J</b>	<b>389</b>
Технічне обслуговування	<b>K</b>	<b>389</b>

## Встановлення

За допомогою наступного QR-коду можна переглянути відеоролик про встановлення газонокосарки на [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Можна також ознайомитися з інструкцією з монтажу, яка постачається разом з виробом.



Переконайтеся, що огорожувальний дріт повністю прикріплений до землі і не утворює петель. Незакріплені дротові петлі створюють небезпеку, тому що через них можна перечепитися.

Видаліть з оброблюваної ділянки газону соломку, каміння, незакріплені шматки деревини, дроти, кабелі під напругою та інші сторонні предмети.

Переконайтеся в тому, що оброблювана ділянка рівна і не має суттєвих перешкод для садового інструмента, напр., заглиблень, канавок і крутих укосів з кутом нахилу понад 15°/27 %.

Зарядна станція повинна знаходитися на зовнішньому краї газону на огорожувальному дроті. Її не можна ставити збоку сараю або будинку для інструментів, що стоїть посередині газону.

Перед встановленням перед першим скошуванням у новому сезоні і завжди, коли висота трави перевищує 5 мм, рекомендується скошити газон звичайною газонокосаркою.

Система ножів газонокосарки призначена для скошування короткої трави (30–50 мм). Скошена трава може залишатися на землі в якості мульчі для удобрення газону. Висота скошування газонокосарки налаштується на 30, 40 і 50 мм.

Протягом перших тижнів виставляйте висоту скошування 50 мм, щоб не порізати огорожувальний дріт. Пізніше дріт заховається під газоном.

Додатковий огорожувальний дріт можна підключити за допомогою з'єднувача (див. мал. **D–E**).

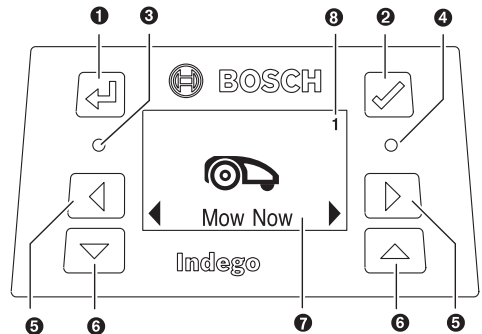
Огорожувальний дріт можна подовжувати не більше ніж до 250 м.

Прокладаючи огорожувальний дріт на глибині до 5 см в землі (або під неметалевими плитками).

Для запобігання пошкодження огорожувального дроту не дозволяється вертикулювати або прочісувати ділянку, де він розташований.

Прокладаючи огорожувальний дріт, не утворюйте кути менше ніж 45°. Це може негативно сказатися на продуктивності.

## Індикатор






Символ	Значення
--------	----------

- |            |   |
|------------|---|
| <b>1</b> ↩ | Кнопка «назад»  |
| <b>2</b> ✓ | Кнопка підтвердження  |
| <b>3</b> ○ | Якщо кнопка підтвердження натиснена під час скошування, газонокосарка повертається на зарядну станцію |
| <b>4</b> ○ | Світиться червоний світлодіодний індикатор: помилка газонокосарки                                     |
| <b>5</b> ○ | Світиться зелений світлодіодний індикатор: газонокосарка увімкнена                                    |

Не світиться зелений світлодіодний індикатор: Газонокосарка неактивна і для її активації потрібен чотиризначний PIN-код.

Також можливо, що газонокосарка вимкнена, отже необхідно увімкнути роз'єднувач і активувати газонокосарку за допомогою чотиризначного PIN-коду. Примітка: Під час оновлення

Символ	Значення
	програмного забезпечення світається зелений і червоний світлодіоди.
⑤ 	Кнопка «вліво»/«вправо»
⑥ 	Кнопка «донизу»/«вгору»
⑦ 	Дисплей з діалоговим вікном
⑧ <b>1 2 3</b>	Номер саду (відображається, якщо у пам'яті газонокосарки збережено більше однієї карти саду)

Якщо протягом 10 хвилин не вводяться жодні дані, дисплей переходить у стан спокою.

## Додавання ще одного саду/ще однієї ділянки газону (див. мал. I)

Дотримуйтеся вказівок у інструкції з монтажу, щоб додати ще одну ділянку газону.

### З окремою зарядною станцією, окремі сади (див. мал. I праворуч):

Газонокосарку можна використовувати у не більше ніж трьох різних садах. Для додаткової саду потрібна окрема зарядна станція (див. мал. A), огорожувальний дріт і кілочка. Якщо налаштований розклад або використовується функція календаря «Bosch AUTO», трава на визначеній ділянці газону скошується в межах вказаного проміжку часу.

Вимкніть газонокосарку, коли транспортуєте її між окремими ділянками газону.

Примітка: Оновлення програмного забезпечення газонокосарки потрібно виконувати на кожній зарядній станції.

Рекомендується під час зберігання взимку помітити зарядну станцію номером ділянки газону, щоб знати, яка зарядна станція відноситься до якої ділянки газону.

**Без додаткової зарядної станції:** Можна поєднати ділянки газону, проклавши огорожувальний дріт якомога ближче паралельно один одному між двома ділянками газону (див. мал. I зверху ліворуч). Додаткова ділянка газону без зарядної станції не зберігається в пам'яті карт і газонокосарка не застосує стратегію скошування LogiCut на цій ділянці газону без зарядної станції. Максимальна дозволена площа газону без зарядної станції складає 40 м<sup>2</sup>. Газонокосарка косить до тих пір, поки не сяде акумуляторна батарея і її стане потрібно транспортувати для заряджання на зарядну станцію.

## Скошування

- ▶ Не дозволяйте дітям кататися на газонокосарці.
- ▶ Натисніть кнопку «стоп» на газонокосарці, перед тим як підняти її. Завжди піднімайте газонокосарку за ручку. (див. мал. F)

Переконайтеся, що в зоні скошування немає малих тварин, як-от іжаків або черепах.

Після успішного налаштування можна або одразу розпочати скошування, підтвердивши команду «Розпочати рух» на дисплеї, або зачекати наступного запланованого проміжку часу, запрограмованої в межах функції Bosch AUTO Calendar Function (за умови попереднього налаштування).

Можна також налаштувати розклад скошування на власний розсуд.

Газонокосарка повинна скосити ділянку газону 3 рази повністю (3 повних цикли скошування), щоб вивчити ділянку газону. У фазі навчання результат може бути не оптимальним на вигляд.

Приблизний час роботи для одного повного об'їзду ділянки скошування з використанням LogiCut вказаний тут. Будь ласка, візьміть до уваги, що тривалість роботи може варіюватися в залежності від стану газону і кількості об'єктів на ньому.

100 м <sup>2</sup>	4 год.
350 м <sup>2</sup>	12 год.
400 м <sup>2</sup>	14 год.

Складайте розклад з частими повтореннями. Завдяки цьому Ви досягнете добрих результатів скошування, заряду акумуляторної батареї вистачить на довший час і на газоні не буде розкиданої трави.

## Газонокосарка під час скошування

У режимі «Ручний режим» газонокосарка працює, поки не скосить весь газон. Скошування переривається лише для заряджання батарей. Якщо площа газону скошена, газонокосарка повертається на зарядну станцію.

У запрограмованому режимі «Розклад» або за використання функції календаря «Bosch AUTO» газонокосарка працює безперервно протягом встановленого проміжку часу. Скошування переривається лише для заряджання батарей. Якщо ділянка газону буде скошена до завершення часу, який був заданий у проміжку часу, газонокосарка повертається на зарядну станцію.

Щоб перервати процес скошування раніше, натисніть кнопку «стоп» або відправте газонокосарку назад на зарядну станцію натисканням кнопки підтвердження ✓.

## Режим економії електроенергії

Газонокосарка зменшує споживання електроенергії, автоматично відключаючи струм у огорожувальному дроті, коли вона не косить і не заряджається.

Щоб вручну пробудити газонокосарку з режиму економії електроенергії, натисніть кнопку підтвердження ✓ і виберіть потім команду «Розпочати рух» або інший «Режим скошування», коли газонокосарка знаходиться на зарядній станції.

Щоб скошувати згідно з активним розкладом або за допомогою функції календаря «Bosch AUTO», режим економії електроенергії завершується автоматично.

## Скошування малих ділянок газону за допомогою режиму «SpotMow»

Режим **SpotMow** передбачений для скошування малих ділянок, які потребують особливого поводження, без необхідності скошувати весь газон; напр., ділянок під садовими меблями, які прибрали. Газонокосарку встановлюють на нижній лівий кут поверхні, яку потрібно скошувати (див. мал. Н). Остаточо скошена ділянка залежить від стану газону; це не обов'язково буде правильний квадрат. Для завершення режиму „SpotMow“ виконуйте вказівки на екрані.

Примітка: З огляду на безпеку режим «SpotMow» не можна використовувати за межами огорожувального дроту.

### Датчики

**Газонокосарка оснащена наступними датчиками:**

- **Датчик піднімання** активується, коли газонокосарка піднята.
- **Датчик перекидання** розпізнає перекидання газонокосарки.
- **Датчик нахилу** активується, якщо садовий інструмент досягає кута 32°.

Якщо один з датчиків активується, напр., датчик піднімання, двигуни шасі і ножі зупиняються. На дисплеї з'являється повідомлення, напр., «Піднята».

- **Датчик перешкод** розпізнає доторкання до об'єктів/перешкод всім переднім краєм газонокосарки і спричиняє зміну напрямку.

### Зарядження акумулятора

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає зарядження лише в діапазоні внутрішньої температури від 5 °C до 45 °C.



Літнє-юнна акумуляторна батарея постачається у частково зарядженому стані. Рекомендується під час прокладання огорожувального дроту зарядити газонокосарку на зарядній станції.








Літнє-юнна акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу зарядження не пошкоджує акумуляторну батарею.

Якщо акумуляторна батарея розряджається або сіла, газонокосарка вимикається завдяки схемі захисту: Ножі більше не рухаються.

## Навігація у меню

В таблиці нижче пояснюються різні пункти меню.

Головне меню	Підменю 1	Підменю 2	Пояснення
			У разі натискання кнопки підтвердження газонокосарка розпочинає скошування. В режимі « <b>Вимк./вручну</b> » газонокосарка косить, поки на дисплеї не з'явиться « <b>Сад завершений</b> ».
Розпочати рух			В режимі « <b>Розклад</b> » або з використанням функції календаря « <b>Bosch AUTO</b> » газонокосарка працює до завершення проміжку часу або до відображення на дисплеї напису « <b>Сад завершений</b> » (у залежності від того, що станеться раніше).
	Bosch AUTO		Функція календаря « <b>Bosch AUTO</b> » оптимізується відповідно до розміру газону. Згідно з базовими налаштуваннями, газонокосарка виконує два повні цикли скошування на тиждень і завжди починає працювати о 8 ранку. Можливі наступні настройки:
Календар		Кількість повних циклів скошування на тиждень	від 1 до 3
		День тижня	Дні, в які можна косити (напр., щоб виключити неділю).
		Час початку	Налаштувати можна лише перший проміжок часу (стосується активних днів).
	Розклад	Змінити (вибраний день)	Програмування розкладу скошування шляхом налаштування окремих днів скошування і проміжків часу скошування (до 2 на день).

Головне меню	Підменю 1	Підменю 2	Пояснення
		Не косити/ видалити проміжок часу	Видалення поточного проміжку часу для відповідного дня. Внизу на дисплеї відображається кількість повних циклів скошування на тиждень для поточного розкладу.
	Вимк./вручну		Оберіть цю опцію, якщо не потрібно використовувати жоден розклад. Газонокосарка починає косити лише після задіяння команди «Розпочати рух».
		SpotMow	Виберіть ділянку 2 м x 2 м або 3 м x 3 м.
		Скошування без зарядної станції	Газонокосарка косить на додатковій ділянці без зарядної станції у випадковому режимі, поки не розрядиться акумуляторна батарея.
Налаштування	Режим скошування		
		Автом. блок.	Кнопки автоматично блокуються, якщо протягом 3 хвилин не буде натиснута жодна кнопка. Це налаштування рекомендується робити з огляду на техніку безпеки і для захисту від крадіжки.
	Безпека		
		- Увімк.	PIN-код потрібний для повторної активації після автоматичного блокування.
		- Вимк.	Кнопки постійно готові для введення даних.
		Змінити PIN-код	Для зміни PIN-коду необхідно спочатку ввести дійсний PIN-код.
		Сигнал тривоги	
		- Увімк.	Активація сигналу тривоги.
		- Вимк.	Сигнал тривоги деактивується і не лунатиме.
			Зміна часу і дати.
	Дата і час		
			Зміна мови на дисплеї.
	Вибір мови		
		Статус системи	Інформація про стан зарядженості акумуляторної батареї, системна інформація і тривалість роботи і заряджання газонокосарки.
	Інформація		
		Маркування дроту	Зміна маркування огорожувального дроту у разі можливих перешкод поблизу.
	Додатково	Налаштування датчика/стан газону	Вибір між низькою (нерівна земля), нормальною і високою (рівна земля) чутливістю. Чутливість датчика нерівностей ґрунту змінюється залежно від вибраного стану газону.
		Видалення карти	Видалення поточної карти саду, в якому знаходиться газонокосарка.
		Заводські налаштування	Скидання газонокосарки до заводських налаштувань видалляє всі особисті налаштування (окрім PIN-коду). Після скидання до заводських налаштувань газонокосарка повинна знову картувати сад.
		Огляд садів	Відображення кількості картованих садів, їхньої площі, їхніх маркувань дроту і дати, коли їх востаннє скошували.

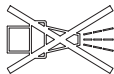
Головне меню	Підменю 1	Підменю 2	Пояснення
		Видалити сад	Видалення конкретної карти саду або вибір команди видалення всіх карт разом.
		Назва газонокосарки	Зміна назви, яка відображається на дисплеї. Дозволені лише літери латинського алфавіту. Кількість букв обмежена. Ця функція доступна не в усіх мовах.  В деяких мовах (напр., чеській або польській) змін імені через особливі граматичні вимоги, не впливає на відображення на дисплеї.
 Додаткові можливості		Ватерпас	Інформація про кут газонокосарки відносно землі. Якщо газонокосарка знаходиться на зарядній станції і точка на дисплеї не знаходиться всередині вказаного кола, зарядну станцію потрібно розташувати на новому, більш рівному місці.
		Сигнал дроту	Розпізнавання сигналу дроту і відображення якості сигналу (для сервісної служби).  Газонокосарка не приймає сигнал від дроту, коли вона знаходиться на зарядній станції.

## Пошук несправностей

### Техпідтримка в Інтернеті



<http://www.bosch-indego.com>



Симптом	Можлива причина	Усунення
Мигає світлодіод на зарядній станції	Є обрив огорожувального дроту, огорожувальний дріт занадто довгий або занадто короткий. Дріт не під'єднаний і газонокосарка не на зарядній станції.	Переконайтеся, що огорожувальний дріт не перерваний і має довжину від 20 до 250 м. Після цього вимкніть і знов увімкніть живлення.  Слідуйте вказівкам в інструкції з монтажу для налаштування газонокосарки.
Сильна вібрація/шум	Гвинт ножа послаблений Пошкоджений/гнутий ніж	Затягніть гвинт ножа з моментом затягування 2,5 Н·м. Замініть ніж (див. мал. К).
Газонокосарка неправильно заїжджає на зарядну станцію	Огорожувальний дріт неправильно прокладений навколо зарядної станції Огорожувальний дріт поруч з джерелом перешкод	Слідуйте вказівкам в інструкції з монтажу для прокладання дроту.  Видаліть весь зайвий (напр., намотаний) огорожувальний дріт навколо зарядної станції.  Зміна маркування огорожувального дроту в меню.
Газонокосарка не рухається	Роз'єднувач не увімкнений	Приберіть газонокосарку із зарядної станції, увімкніть роз'єднувач і поверніть газонокосарку на зарядну станцію (слідкуйте за тим, щоб зарядна станція була увімкнена – світиться зелений світлодіод).

Симптом	Можлива причина	Усунення
	Можливе засмічення	Завжди спочатку вимикайте роз'єднувач, потім перевіряйте зону під газонокосаркою, видаляйте засмічення за потреби (при цьому завжди носіть садові рукавички).
	Акумуляторна батарея не повністю заряджена	Встановіть газонокосарку на зарядну станцію, щоб уможливити заряджання. Зарядна станція повинна бути увімкнена.
	Трава занадто висока	Скосіть газон звичайною газонокосаркою до найнижчої висоти скошування перед використанням цієї газонокосарки.
	Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Газонокосарка працює, коли внутрішня температура акумуляторної батареї становить від 5 °C до 45 °C. Дайте газонокосарці охолонути/нагрітись. Якщо помилка повторюється часто, необхідно встановити зарядну станцію в тінь.
Газонокосарка стоїть з вимкненим дисплеєм на газоні	Проблеми в роботі	Натисніть кнопку підтвердження, щоб дисплей увімкнувся, або помістіть газонокосарку на зарядну станцію.
Газонокосарка не заряджається	Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Газонокосарка працює, коли внутрішня температура акумуляторної батареї становить від 5 °C до 45 °C. Дайте газонокосарці охолонути/нагрітись. Якщо помилка повторюється часто, необхідно встановити зарядну станцію в тінь.
	Зарядна станція не увімкнена	Увімкніть живлення зарядної станції. Якщо зарядна станція не вмикається, зверніться до сервісної майстерні Bosch.
	Корозія зарядних контактів	Почистіть зарядні контакти.
Газонокосарка вийшла за межі огорожувального дроту	Огороджувальний дріт на схилі	Залишайте 30 см між огорожувальним дротом і схилом.
	Перешкода поблизу датчика	Усуньте перешкоду.
Частини ділянки газону місцями не є скошені	Газонокосарці потрібна більша кількість часу для скошування всього газону	Для охоплення всієї площі газону дайте газонокосарці 3 рази повністю скошити газон.
	Проміжок часу занадто малий для такого розміру газону	Збільште проміжок часу скошування або використайте функцію календар <b>«Bosch AUTO»</b> .
	Відстань між відріzkами огорожувального дроту замала	Збільште відстань між огорожувальними дротами до не менш ніж 75 см.
	Важкі умови скошування	Виберіть у меню «Стан ґрунту/датчик ґрунту» варіант «Нерівний ґрунт/низька чутливість». Вирівняйте газон, усуньте нерівності газону/ґрунту, непридатні ділянки обмежте огорожувальним дротом – слідуйте вказівкам в інструкції з монтажу.
	Трава занадто висока	Виберіть в меню «Стан ґрунту/датчик ґрунту» варіант «Нерівний ґрунт/низька чутливість».
	Нахил в саду занадто крутий	Переконайтеся, що газонокосарка працює лише на схилах з кутом нахилу не більше 15 градусів.
Газонокосарка залишається в саду	Не обмежені об'єкти/перешкоди	Обмежте перешкоди, біля яких газонокосарка часто залишається, за допомогою огорожувального дроту.
	Новий газон	Дайте газону пару тижнів, щоб він вирівнявся перед тим, як застосовувати газонокосарку. Виберіть в меню «Стан ґрунту/датчик ґрунту» варіант «Нерівний ґрунт/низька чутливість».

Симптом	Можлива причина	Усунення
		Чекайте якомога довше після поливу, перед початком скошування.
Газонокосарка ненавмисне зрізає квіти тощо в саду або переїжджає деякі перешкоди	Об'єкти/перешкоди висотою менш ніж 5 см не є обмежені	Прокладіть огорожувальний дріт навколо перешкод на відстані 30 см або приберіть об'єкти/перешкоди.
Газонокосарка косить нелогічно	Логічна система LogiCut скошування залежить від умов газону (напр., газонокосарка рухається до найближчої нескошеної ділянки замість останнього скошеного місця). Газонокосарка не повинна обов'язково продовжувати скошування на наступній нескошеної ділянці	Більш докладна інформація знаходиться в інструкції з монтажу. Якщо така поведінка повторюється, виконайте нове картування саду.
	Газонокосарка не завжди рухається між ділянками по прямій	Корекція налаштувань не потрібна.
	Газонокосарка часто не знаходить правильне положення або крутиться на місці	Змініть маркування дроту.
	Огороджувальний дріт перехрещується, коли обмежується об'єкт	Перевірте, чи не перехрещується огорожувальний дріт. Дотримуйтеся вказівок, що містяться в інструкції з монтажу.
	Газонокосарка косить на додатковій ділянці без зарядної станції у випадковому режимі довільними смугами	Нормальна поведінка. Система LogiCut не працює на ділянках без зарядної станції.
Огороджувальний дріт постійно перерізається	Дріт між кілочками натягнений недостатньо Відстань між кілочками перевищує 75 см	Натягніть огорожувальний дріт і забезпечте відстань між кілочками не більше 75 см. Дотримуйтеся вказівок, що містяться в інструкції з монтажу. Використовуйте з'єднувач для ремонту обриву. Запобігайте використанню аераторів, ножової борони, механічних грабелів поблизу огорожувального дроту.
Газонокосарка скошує траву нерівномірно/з поганою якістю	Газонокосарка недостатньо часто косить	Для досягнення доброго результату косить частіше (напр., за допомогою більшої кількості/тривалості проміжків часу у розкладі).
	Ніж затупився	Переверніть або замініть ножі (див. мал. К).
	Можливе засмічення	Завжди спочатку вимикайте роз'єднувач, потім перевіряйте зону під газонокосаркою, видаляйте засмічення за потреби (при цьому завжди носіть садові рукавички).
Огороджувальний дріт не розпізнається	Немає струму на зарядній станції	Перевірте, чи увімкнена зарядна станція (світлодіод світиться).
	Огороджувальний дріт пошкоджений/перерізаний	Перевірте огорожувальний дріт на наявність пошкоджень.
	Неправильний монтаж (напр., недостатня відстань між кабелями)	Дотримуйтеся вказівок, що містяться в інструкції з монтажу.
	Огороджувальний дріт поруч з джерелом перешкод	Змініть маркування дроту.
Кнопка висоти скошування заїдає	Можливе засмічення	Завжди спочатку вимикайте роз'єднувач, потім перевіряйте зону під газонокосаркою, видаляйте

## Симптом

## Можлива причина

## Усунення

засмічення за потреби (при цьому завжди носіть садові рукавички).

## Сервіс і консультації з питань застосування

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській таблиці газонокосарки.

Може бути потрібно вказати версію програмного забезпечення газонокосарки (див. «Меню > Налаштування > Інформація»).

Якщо потрібно відправити газонокосарку до сервісного центру Bosch, завжди надсилайте її разом із зарядною станцією.

Перед відправленням зніміть можливо наявну персоналізовану верхню кришку і всі кришки приладдя.

### Німеччина

Robert Bosch Power Tools GmbH

Сервісний центр з обслуговування електроінструментів  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

За адресою [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) можна в режимі онлайн замовити запасні частини або подати заявку на ремонт.

Сервісна служба: Тел.: (0711) 40040480

Факс: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego Hotline: Тел.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: [pt-service@ua.bosch.com](mailto:pt-service@ua.bosch.com)

[www.bosch-professional.com/ua/uk](http://www.bosch-professional.com/ua/uk)

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

## Транспортування

На додані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть

перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

## Утилізація



Садові інструменти, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте садові інструменти та акумуляторні батареї/батареї в побутове сміття!

## Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС та європейської директиви 2006/66/ЄС відпрацьовані електро- й електронні інструменти, пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

## Акумулятори/батареї:

### Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування.

## Română

## Vă mulțumim,

**pentru decizia de a achiziționa  
robotul de tuns gazonul Indego.**

**Înainte de a instala Indego, vă rugăm  
să citiți următoarele instrucțiuni  
privind siguranța și protecția  
muncii.**



## Instrucțiuni privind siguranța

**Atenție! Citiți cu grijă următoarele instrucțiuni. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea reglementară a sculei electrice de grădină. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea unei utilizări ulterioare.**

### Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a pericolozității.

Asigurați-vă că scula electrică de grădină nu blochează sau nu închide vreo ieșire.



Avertisment: Citiți instrucțiunile de folosire înainte de a pune în funcțiune scula electrică de grădină.



Avertisment: Înainte de a executa lucrări la scula electrică de grădină sau

înainte de a o ridica, aduceți întrerupătorul în poziția Oprit.



Atenție: Nu atingeți cuțitele care se rotesc. Cuțitele sunt ascuțite. Atenție, vă pot fi retezate degetele.



Înainte de a atinge scula electrică de grădină, așteptați până când toate

componentele acesteia se opresc complet. Cuțitele continuă să se mai rotească și după deconectarea sculei

electrice de grădină, putând cauza răniri.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.



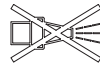
Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Nu folosiți scula electrică de grădină ca mijloc de transport.



Încărcătorul este echipat cu un transformator de siguranță.



Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.

### Manevrare

► **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice de grădină (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării acesteia, deconectați-o, aducând întrerupătorul în poziția Oprit.**

► Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.

► Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau

- cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți desculți sau încălțați cu sandale deschise. Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
  - ▶ În condiții meteo nefavorabile în special în caz de furtună, nu lucrați cu robotul de tuns gazonul.
  - ▶ În timpul folosirii sculei electrice de grădină cât și atunci când vă apropiați de aceasta, mențineți-vă întotdeauna un echilibru stabil și o poziție sigură, în special când lucrați în pantă sau pe iarbă udă. Nu vă aplecați prea mult în față. Manevrați cu grijă și fără grabă scula electrică de grădină.
  - ▶ Operatorul sau utilizatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
  - ▶ Dacă în timpul funcționării sculei electrice de grădină apare vreun pericol, acționați imediat tasta roșie Stop.
  - ▶ Asigurați instalarea corectă a cablului perimetral, conform instrucțiunilor de instalare.
- 

Instrucțiuni complete de instalare găsiți în manualul de instalare livrat împreună cu produsul.
- ▶ Verificați regulat sectorul în care este utilizată scula electrică de grădină și îndepărtați pietrele, bețele, sârmele cât și alte corpuri străine.
  - ▶ Nu așezați cabluri de alimentare aflate sub tensiune în sectorul de lucru. Dacă un cablu de alimentare este prins în robotul pentru tuns gazonul, înainte de a-l scoate, robotul trebuie mai întâi deconectat de la rețea.
  - ▶ Verificați regulat scula electrică de grădină pentru a vă asigura că, cuțitele, șuruburile de cuțite și dispozitivul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți cuțitele și șuruburile de cuțite uzate ca set complet pentru a evita dezechilibrele.
  - ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină cu apărătoare de protecție deteriorate sau fără echipamente de siguranță.
  - ▶ Nu țineți mâinile și picioarele în apropierea sau sub piesele care se rotesc.
  - ▶ Nu ridicați respectiv nu transportați scula electrică de grădină cu motorul pornit.
  - ▶ Nu lăsați scula electrică de grădină să funcționeze fără supraveghere, dacă știți că în imediata apropiere se află animale de casă, copii sau persoane.
  - ▶ Porniți scula electrică de grădină conform instrucțiunilor de folosire și

păstrați o distanță sigură față de componentele care se rotesc.

- ▶ Nu folosiți scula electrică de grădină simultan cu un sprinkler de gazon. Stabiliți un orar de funcționare pentru a vă asigura că cele două sisteme nu lucrează în același timp.
- ▶ Dacă, dintr-un motiv oarecare, scula electrică de grădină cade în apă, scoateți-o afară și deconectați-o acționând întrerupătorul. Nu porniți scula electrică de grădină, contactați serviciul de asistență post-vânzare Bosch.
- ▶ **Nu aduceți modificări sculei electrice de grădină.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice de grădină și pot duce la amplificarea zgomotelor și vibrațiilor acesteia.

### **Deconectați scula electrică de grădină acționând întrerupătorul:**

- înainte de a îndepărta blocajele,
- când verificați, curățați sau lucrați la scula electrică de grădină,
- înaintea depozitării,
- când scula electrică vibrează ciudat (opriți scula electrică și verificați-o imediat),
- după impactul cu un obiect străin. Verificați dacă scula electrică de grădină nu prezintă deteriorări și contactați centrul de asistență tehnică post-vânzare Bosch pentru efectuarea reparațiilor necesare.

### **Întreținere**

- ▶ **Putăți întotdeauna mănuși pentru grădină, atunci când manipulați cuțitele ascuțite sau dacă lucrați în apropierea acestora.**
- ▶ **Înainte de a efectua lucrări asupra sculei electrice de grădină, deconectați-o acționând întrerupătorul.**
- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra stației de andocare, sau asupra transformatorului, scoateți cablul de alimentare din priza de curent.**

Curățați temeinic cu o perie și o lavetă moale, exteriorul sculei electrice de grădină. **Nu folosiți apă, solvenți sau paste de lustruit.** Îndepărtați toate aglomerările și depunerile de iarbă, în special cele din fantele de ventilație. Răsturnați scula electrică de grădină cu partea inferioară îndreptată în sus și curățați regulat zona cuțitelor și rolele de ghidare. Folosiți o perie tare sau un răzuitor pentru a îndepărta depunerile de iarbă persistente (vezi figura J).

Cuțitele pot fi întoarse.

- ▶ Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu scula electrică de grădină. (vezi figura K)
- ▶ Inspectați regulat scula electrică de grădină și, pentru siguranța dumneavoastră, schimbați piesele uzate și deteriorate.

- ▶ Aveți grijă să se folosească numai piese de schimb originale Bosch.
- ▶ Dacă este necesar, schimbați cuțitele și șuruburile ca set complet.

## Depozitare pe timp de iarnă

### ▶ Deconectați robotul pentru tuns gazonul, acționând întrerupătorul.

- ▶ Indego este operațională la temperaturi între 5 °C și 45 °C. Depozitați robotul pentru tuns gazonul și stația de andocare în sezonul de iarnă, când temperaturile se situează permanent sub 5 °C, într-un loc sigur și uscat, inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe robotul pentru tuns gazonul sau pe stația de andocare.

Folosiți ambalajul original pentru a transporta Indego pe distanțe mai mari.

Robotul pentru tuns gazonul poate fi depozitat și în geanta de depozitare.

- ▶ Depozitați robotul pentru tuns gazonul numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați robotul pentru tuns gazonul în autovehicul.

## USB

- ▶ Robotul pentru tuns gazonul dispune de o interfață USB care trebuie utilizată numai pentru actualizări ale softului. Folosiți numai stick-uri org.

USB (formate FAT 32) admise și numai cabluri USB.org OTG admise.

- ▶ **Nu folosiți interfața USB în alte scopuri. Nu racordați dispozitive externe la aceasta.**

## Situații periculoase cauzate de acumulator

- ▶ Încărcarea se va face numai în stația de andocare admisă de Bosch.
- ▶ Indego funcționează între 5 °C și 45 °C. Indego semnalizează dacă temperatura acumulatorului se situează în afara acestui domeniu de lucru și nu părăsește stația de andocare. Dacă este în deplasare, Indego revine la stația de andocare sau se oprește și rămâne pe loc.
- ▶ Când acumulatorul se deteriorează, din el se poate scurge un lichid care să umezească componentele învecinate. Verificați piesele respective și contactați centrul de asistență tehnică post-vânzare Bosch.
- ▶ Evitați contactul cu scula electrică de grădină dacă, în mod excepțional, din acumulator se scurge lichid. În cazul în care ați luat contact cu lichidul, solicitați asistență medicală.
- ▶ **Nu deschideți scula electrică de grădină și acumulatorul din interiorul ei.** Există pericol de scurtcircuit și de electrocutare.
- ▶ **Protejați scula electrică de grădină împotriva focului.** Există pericol de explozie a acumulatorului. În caz de

incendiu sau explozie a acumulatorului, contactați serviciul de urgență.

- ▶ **În caz de defectare și utilizare neconformă destinației a sculei electrice de grădină, din acumulator se pot degaja vapori. Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală.** Vaporii pot irita căile respiratorii.

### Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător și transformator

- ▶ **Pentru încărcarea robotului pentru tuns gazonul folosiți numai stația de andocare și cablul de alimentare originale.** În caz contrar există pericol de explozie și de incendiu.
- ▶ **Verificați regulat stația de andocare, transformatorul, cablurile și ștecherul.** În caz de deteriorare sau de uzură, deconectați de la rețeaua de curent stația de andocare sau transformatorul și nu le mai utilizați. Nu deschideți singuri stația de andocare sau transformatorul. Nu permiteți efectuarea reparațiilor decât de către personal de specialitate **Bosch corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Defecțiunile apărute la stația de andocare, transformator, cabluri sau ștecher măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți stația de andocare și transformatorul pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, textile etc.) respectiv în mediu inflamabil.** Din cauză că stația de andocare și transformatorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți fi siguri că nu se joacă cu stația de andocare, transformatorul sau cu scula electrică de grădină.
- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe transformator.
- ▶ Recomandăm racordarea transformatorului numai la o priză de curent prevăzută cu întrerupător automat de protecție având un curent de declanșare de 30 mA. Verificați regulat funcționarea întrerupătorului automat de protecție.
- ▶ Cablul de alimentare trebuie verificat regulat cu privire la eventualele deteriorări.
- ▶ În cazul inundării stației de andocare, deconectați transformatorul de la rețeaua electrică și contactați centrul de asistență tehnică post-vânzare Bosch.
- ▶ Nu atingeți în niciun caz ștecherul de la rețea sau alte ștechere cu mâinile ude.





- ▶ Nu călcați cu roțile cablul de alimentare, nu-l striviți sau nu trageți de el deoarece s-ar putea deteriora. Protejați cablul de căldură, ulei și muchii ascuțite.

Pentru siguranță, transformatorul este izolat de protecție și nu necesită împământare. Tensiunea de operare este de 230 V AC, 50 Hz (pentru țările din afara UE 220 V, 240 V în funcție de model). Informații găsiți la centrul dumneavoastră autorizat de asistență tehnică post-vânzare Bosch.

În caz de nesiguranță întrebați un electrician calificat sau cea mai apropiată reprezentanță service Bosch.

## Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică de grădină.

Simbol	Semnificație
	Purtați mănuși de protecție
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
	Accesorii/piese de schimb

## Utilizare conform destinației

Robotul pentru tuns gazonul este destinat cosirii suprafețelor de gazon în sectorul privat.

Nu folosiți robotul pentru tuns gazonul în spații interioare.

Nu folosiți robotul pentru tuns gazonul în alte scopuri, aceasta mărind pericolul de accidente și provocând posibile deteriorări ale sculei electrice de grădină. Nu încercați să modificați robotul pentru tuns gazonul deoarece astfel s-ar putea produce accidente sau defectarea acestuia.

## Date tehnice

Robot pentru tuns gazonul	UnitateSI-	Indego 350	Indego 400
Număr de identificare		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Lățime de tăiere	cm	19	19
Înălțime de tăiere	mm	30-50	30-50
Pantă, max.	°/%	15/27	15/27
Mărime suprafață gazon			
– maximum	m <sup>2</sup>	350	400
– cu acumulatorul încărcat până la <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Tip de protecție		IPX4	IPX4
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină	
<b>Acumulator</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Tensiune nominală	VDC	18	18
Capacitate	Ah	2,5	2,5
Număr celule de acumulator		5	5
Timp de funcționare, mediu <sup>A)</sup>	min	45	45
Timp de încărcare acumulator (max.)	min	45	45

Robot pentru tuns gazonul	UnitateSI-	Indego 350	Indego 400
---------------------------	------------	------------	------------

**Cablu perimetral**

- cablu cuprins în setul de livrare	m	100	125
- Lungime minimă necesară	m	20	20
- Lungime maximă necesară	m	250	250

**Încărcător**

Număr de identificare		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Tensiune de intrare	VDC	24	24
Putere nominală încărcare/cablu perimetral conectat	W	55/12	55/12
Curent de încărcare (până la)	A	2,3	2,3
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Tip de protecție		IPX4	IPX4

**Transformator**

Număr de identificare			
Elveția		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglia		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Restul Europei		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Coreea de Sud		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Tensiune de intrare (curent alternativ)	V	220-240	220-240
Clasa de protecție		□/II	□/II
Frecvență	Hz	50-60	50-60
Tensiune de ieșire (curent continuu)	V	24	24
Tip de protecție		IPX7	IPX7
Greutate	kg	0,8	0,8

A) în funcție de înălțimea de tăiere, starea ierbii și umiditate

B) Temperatură internă acumulator

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

## Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 50636-2-107**.

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal: Nivel putere sonoră **61 dB(A)**. Incertitudine K = 2 dB.

## Semnificația ilustrațiilor

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Accesorii	<b>A</b>	<b>384</b>
Dezambalarea setului de livrare/robotului pentru tuns gazonul	<b>B</b>	<b>385</b>
Întinderea cablului perimetral	<b>C</b>	<b>385</b>

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Prelungirea cablului perimetral	<b>D</b>	<b>386</b>
Poziționarea cablului perimetral în jurul unui obiect interior nou	<b>E</b>	<b>386</b>
Ridicarea și transportul robotului pentru tuns gazonul	<b>F</b>	<b>387</b>
Reglarea înălțimii de tăiere	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Adăugarea unei alte peluze	<b>I</b>	<b>388</b>
- cu stație de andocare suplimentară (dreapta)		
- fără stație de andocare suplimentară (stânga sus)		
Curățare	<b>J</b>	<b>389</b>

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Întreținere	K	389

## Instalare

Cu următorul cod QR puteți viziona un clip video despre instalarea robotului pentru tuns gazonul, la [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Alternativ, urmați instrucțiunile de instalare din setul de livrare al produsului.



Verificați dacă cablul perimetral este fixat în totalitate pe sol, fără a forma bucle. Buclele de cablu pot constitui un pericol de împiedicare.

Îndepărtați pietrele, bucățile de lemn desprinse, bucățile de sârmă, cablurile electrice sub tensiune și celelalte obiecte străine de pe suprafața ce urmează a fi cosită.

Asigurați-vă că suprafața ce urmează a fi cosită este plană și nu prezintă obstacole vădite ca gropi, șanțuri și pante abrupte de peste 15°/27%.

Stația de andocare trebuie să fie poziționată pe o margine exterioară a suprafeței de gazon, pe cablul perimetral. Ea nu poate fi așezată lângă un șopron sau o magazie amplasată ca o insulă, în interior suprafeței de gazon care trebuie cosită.

Este recomandabil ca înaintea instalării și a primei cosiri din noul sezon și întotdeauna când firele de iarba tăiată au o lungime de peste 5 mm, să vă cosiți gazonul cu o mașină de tuns iarba clasică.

Sistemul de cuțite al robotului pentru tuns gazonul este destinat tăierii ierbii cu firul scurt (30-50 mm). Iarba tăiată poate rămâne pe peluză pentru a fi folosită ca mulci la fertilizarea gazonului. Înălțimea de tăiere a robotului pentru tuns gazonul poate fi reglată la 30, 40 și 50 mm.

În primele săptămâni reglați o înălțime de tăiere de 50 mm, pentru a nu tăia din greșeală cablul perimetral. După aceea, cablul va fi acoperit de gazon.

Cablul perimetral suplimentar poate fi adăugat folosindu-se un conector de cablu (vezi figurile D-E).

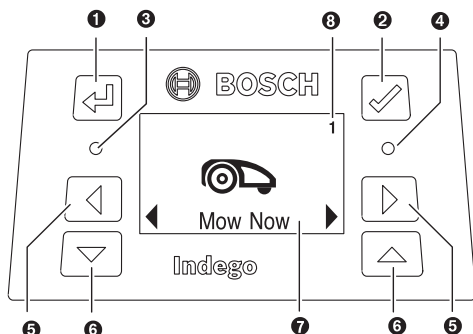
Cablul perimetral poate fi prelungit până la o lungime de maximum 250 m.

Introduceți cablul perimetral până la o adâncime de 5 cm în sol (sau plăci nemetalice).

Pentru a evita deteriorarea cablului perimetral, nu este permisă scarificarea sau greblarea zonei în care este poziționat.

Nu fixați cablul perimetral într-un unghi mai mic de 45°. Aceasta poate afecta performanțele de lucru.

## Indicator



Simbol	Semnificație
1	Tastă Înapoi
2	Tastă de confirmare Dacă în timpul cosirii se apasă tasta de confirmare, robotul pentru tuns gazonul se întoarce înapoi la stația de andocare
3	LED roșu aprins: Deranjament la robotul pentru tuns gazonul
4	LED verde aprins: Robotul pentru tuns gazonul este conectat LED verde stins: Robotul pentru tuns gazonul este inactiv iar pentru activare este necesar codul dumneavoastră PIN compus din patru cifre. Sau, robotul pentru tuns gazonul este deconectat, trebuie acționat întrerupătorul, pentru activarea robotului de tuns gazonul fiind necesar codul dumneavoastră PIN compus din patru cifre. Notă: În timpul unei actualizări de software este aprins LED-ul verde și cel roșu.
5	Tastă direcție stânga/dreapta
6	Tastă direcție în jos/în sus
7	Afișaj cu fereastră de dialog
8	1 2 3 Numărul grădinii (este afișat atunci când în memoria robotului pentru tuns gazonul sunt salvate mai multe hărți de grădină)

Dacă timp de 10 minute nu este introdusă nicio cifră, display-ul intră în stare de repaus.

## Adăugarea unei alte grădini/peluze (vezi figura I)

Urmați instrucțiunile din manualul de instalare pentru a instala o suprafață suplimentară de gazon.

**Cu stație de andocare separată, grădini separate (vezi figura I dreapta):** Robotul de tuns gazonul poate fi utilizat pentru până la trei grădini diferite. Pentru o grădină



suplimentară aveți nevoie de o stație de andocare separată (vezi figura **A**) și de cablul perimetral și țărușii necesari.

Dacă este setat un orar sau funcția calendar „**Bosch AUTO**“ în fereastra de timp definită va fi cosită iarba de pe această peluză.

Deconectați robotul pentru tuns gazonul atunci când îl transportați între peluze.

Notă: Trebuie efectuate actualizări ale softului la robotul de tuns gazonul în fiecare stație de andocare.

Este recomandabil ca, în vederea depozitării de iarnă, să se inscripționeze stația de andocare cu numărul peluzei pentru a ști cărei peluze aparține stația de andocare respectivă.

**Fără stație de andocare suplimentară:** Este posibil să se interconecteze peluzele, poziționând cablurile perimetrare pe cât posibil paralel unul cu celălalt (vezi figura **I** sus stânga). Peluza suplimentară fără stație de andocare nu este înregistrată în memoria pentru hărți iar robotul pentru tuns gazonul nu va folosi strategia de cosire LogiCut pe această peluză. Suprafața maximă de gazon recomandată fără stație de andocare este de 40 m<sup>2</sup>. Robotul pentru tuns gazonul cosește până i se descarcă acumulatorul iar el trebuie transportat pentru încărcare în stația de andocare.

## Cosire

- ▶ **Nu lăsați copiii să se suie pe robotul de tuns gazonul.**
- ▶ **Înainte de ridicare, apăsați tasta Stop la robotul pentru tuns gazonul. Ridicați robotul pentru tuns gazonul prinzându-l de mâner. (vezi figura F)**

Asigurați-vă că, pe peluza care trebuie cosită nu se află animale mici precum arici sau broaște țestoase.

După reușita instalării puteți începe imediat să cosiți, confirmând „**Cosire**“ pe display sau așteptați următoarea fază planificată de tăiere, conform programării prin Bosch AUTO Calendar Function (se presupune că există o setare prealabilă).

Puteți stabili de asemenea un orar de cosire conform specificațiilor dumneavoastră.

Robotul pentru tuns gazonul trebuie să cosească complet de 3 ori o peluză (3 cicluri de cosire complete) pentru a învăța peluza respectivă. Este posibil ca în faza de învățare, rezultatul vizual să nu fie optim.

Aici sunt specificații timpilor aproximativi de funcționare pentru o singură parcurgere completă a peluzei cu LogiCut. Țineți seama de faptul că timpii de funcționare variază în funcție de structura gazonului și numărul de obiecte de pe suprafața de gazon.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Stabiliți un orar cu repetări frecvente. Astfel veți obține rezultate bune de cosire, durata de funcționare a acumulatorului va fi mai lungă iar dumneavoastră veți evita rămânerea ierbilor tăiate pe peluză.

## Când robotul pentru tuns gazonul cosește

În modul „**Manual**“ robotul pentru tuns gazonul lucrează până când peluza este cosită complet. Cosirea se întrerupe numai pentru încărcarea acumulatorului. După ce peluza a fost cosită, robotul pentru tuns gazonul se întoarce la stația de andocare.

În modul programabil „**Orar**“ sau cu funcția calendar „**Bosch AUTO**“ robotul pentru tuns gazonul lucrează continuu într-un interval de timp prestabilit. Cosirea se întrerupe numai pentru încărcarea acumulatorului. Dacă suprafața de gazon este cosită înaintea expirării unui interval de timp, robotul pentru tuns gazonul se întoarce la stația de andocare.

Pentru a întrerupe mai devreme funcționarea robotului pentru tuns gazonul, apăsați tasta **Stop** sau tasta de confirmare ✓ pentru a-l face să revină la stația de andocare.

## Modul Economie de energie

Robotul pentru tuns gazonul își reduce consumul de energie deconectând automat alimentarea curentului la cablul perimetral atunci când nu cosește și nu se încarcă.

Pentru a scoate robotul pentru tuns gazonul din modul Economie de energie, apăsați tasta de confirmare ✓ și selectați apoi fie „**Cosire**“ fie un alt „**Mod de cosire**“ când robotul pentru tuns gazonul se află în stația de andocare. Pentru cosire conform unui orar activ sau cu funcția Calendar Bosch AUTO, modul Economie de energie se încheie automat.

## Cosirea peluzelor mici cu „SpotMow“

**SpotMow** este prevăzut cosirea suprafețelor mici care necesită un tratament special, fără a fi necesar să se tundă gazonul în totalitate, de exemplu o suprafață de pe care a fost îndepărtată o mobilă de grădină. Robotul pentru tuns gazonul este plasat în colțul din stânga jos al suprafeței care trebuie cosită (vezi figura **H**). Suprafața cosită finală depinde de situația gazonului; nu trebuie să fie neapărat un pătrat exact. După finalizarea „**SpotMow**“, urmați instrucțiunile de pe ecran.

Notă: Din considerente legate de siguranță, „SpotMow“ nu poate fi folosit în exteriorul cablului de delimitare.

## Senzori

**Robotul pentru tuns gazonul este echipat cu următorii senzori:**

- **Senzorul de ridicare** se activează atunci când robotul pentru tuns gazonul este ridicat.
  - **Senzorul de răsturnare** se activează atunci când robotul pentru tuns gazonul se răstoarnă.
  - **Senzorul de înclinare** se activează atunci când robotul pentru tuns gazonul este înclinat într-un unghi de 32°.
- Dacă se activează unul dintre senzori, de exemplu senzorul de ridicare, motoarele șasiului și cuțitele de tăiere se opresc. Pe display apare un mesaj, de exemplu „Ridicat“.
- **Senzorul pentru obstacole** detectează obiectele/obstacolele din fața marginii anterioare a robotului pentru tuns gazonul și determină o schimbare a direcției.

## Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de supraveghere a temperaturii, care permite încărcarea sa numai în cazul în care temperatura internă a acumulatorului se situează între 5 °C și 45 °C.






Acumulatorul Li-Ion este parțial încărcat la livrare. Se recomandă să se încarce robotul pentru tuns gazonul în stația de andocare n timpul instalării cablului de delimitare..






Încărcătorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: Cuțitele nu se mai mișcă.

## Navigare meniu

Următoarele tabele explică diferitele puncte din meniu.

Meniu principal	Submeniu 1	Submeniu 2	Explicație
			După apăsarea tastei de confirmare, robotul începe să cosească. În modul „ <b>Oprit/Manual</b> ” robotul pentru tuns gazonul cosește până când pe display apare „ <b>Grădină completă</b> ”.
Cosire			În modul „ <b>Orar</b> ” sau în funcția Calendar „ <b>Bosch AUTO</b> ” robotul pentru tuns gazonul lucrează până la sfârșitul intervalului de timp setat sau până când pe display apare „ <b>Grădină completă</b> ” (în funcție de care dintre acestea a fost activat mai întâi).
	Bosch AUTO		Funcția Calendar „ <b>Bosch AUTO</b> ” se optimizează în funcție de mărimea peluzei. În reglajul de bază robotul pentru tuns gazonul cosește două cicluri complete pe săptămână începând de la ora 8 dimineața. Sunt posibile următoarele setări:
Calendar		Număr cicluri de cosire complete pe săptămână	1 până la 3
		Ziua din săptămână	Zilele în care se poate cosi (de ex. pentru a exclude duminicile).
		Ora de începere	Setare posibilă numai pentru prima fereastră de timp (valabilă pentru toate zilele active).
	Orar	Editare (zi curentă)	Programați unui orar de cosire prin setarea zilelor de cosire și a intervalelor de timp (până la 2 pe zi).
		Nu se cosește/ Șterge fereastra de timp	Ștergeți intervalul de timp curent pentru ziua selectată. Jos pe display apare numărul ciclurilor complete de cosire pe săptămână pentru orarul curent.
	Oprit/Manual		Selectați această opțiune dacă nu trebuie să se folosească un orar. Robotul pentru tuns gazonul începe cosirea prin activarea „Cosire”.
		SpotMow	Optați între suprafețe de 2 m x 2 m și 3 m x 3 m.
Reglaje		Cosire fără stație de andocare	Robotul pentru tuns gazonul cosește peluza suplimentară, fără stație de andocare proprie, în modul aleator până când acumulatorul i se descarcă complet.
	Mod de cosire		
		Autoblocare	Tastele se blochează automat dacă timp de 3 minute nu se apasă nicio tastă. Această setare este recomandată din considerente de securitate și protecție antifracție.
	Securitate	- Pornit	după Autoblocare și Deconectarea de siguranță, pentru reactivare, este necesar codul PIN.

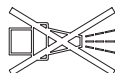
Meniu principal	Submeniu 1	Submeniu 2	Explicație
		- Oprit	Tastele sunt întotdeauna pregătite pentru introducerea de date.
		Schimbă PIN	În vederea schimbării codului PIN mai întâi este necesar să se introducă codul PIN actual.
		Alarmă	
		- Pornit	Activează alarma.
		- Oprit	Alarma este dezactivată și nu va mai suna.
			Schimbarea orei și datei.
Data & ora			
			Schimbare limbă display.
Selectare limbă			
		Status sistem	Furnizează informații despre intensitatea semnalului de conexiune, nivelul de încărcare al acumulatorului, informații despre sistem și timpul de funcționare și încărcare al robotului pentru tuns gazonul.
Informații			
		ID cablu	Schimbă ID-ul cablului perimetral în cazul unor deranjamente posibile în apropiere.
Avansat		Reglare senzori/ stare gazon	Optați între Inferioară (teren denivelat) , Normală și Ridicată (teren neted) . Modifică sensibilitatea senzorului de denivelări teren, în funcție de starea selectată a gazonului.
		Recartografiere	Șterge harta curentă a grădinii în care se află robotul pentru tuns gazonul.
		Setări din fabrică	O resetare a robotului pentru tuns gazonul revenindu-se la setările din fabrică șterge toate setările personale (cu excepția PIN-ului) .. După o revenire la setările din fabrică, robotul pentru tuns gazonul trebuie să recartografieze grădina.
		Listă grădini	Afișează numărul grădinilor cartografiate, suprafața acestora, ID-ul cablului acestora și data la care au fost cosite ultima oară.
		Șterge grădina	Șterge o anumită hartă de grădină specificată sau șterge toate hărțile la un loc.
		Denumirea robotului dumneavoastră de tuns gazonul	Schimbați denumirea afișată pe display. Sunt posibile numai litere din alfabetul latin. Numărul literelor este limitat. Această funcție nu este disponibilă în orice limbă. În anumite limbi (de ex. cehă sau poloneză) modificarea denumirii pe baza cerințelor speciale ale gramaticii nu are niciun efect asupra afișajului de pe display.
		Nivelă	Furnizează informații despre unghiul la sol al robotului pentru tuns gazonul. Dacă robotul pentru tuns gazonul se află în stația de andocare iar punctul de pe display nu este poziționat în cercul afișat. Stația de andocare trebuie reamplasată într-un loc nou, pe teren mai nivelat.
Opțiuni suplimentare		Semnal cablu	Detectează semnalul cablului perimetral și indică calitatea semnalului (pentru asistență clienți). Robotul pentru tuns gazonul nu primește niciun semnal de la cablul perimetral cât timp se află în stația de andocare.

## Detectarea defecțiunilor

### Suport online



<http://www.bosch-indego.com>



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
LED-ul stației de andocare clipește	Cablul perimetral este întrerupt, este prea lung sau prea scurt. Cablul nu este legat și robotul pentru tuns gazonul nu se află în stația de andocare.	Controlați dacă, cablul perimetral nu este întrerupt, și dacă are o lungime între 20 și 250 m. Apoi deconectați și reconectați alimentarea cu tensiune electrică. După aceea deconectați și reconectați alimentarea cu tensiune electrică.  Urmați indicațiile privind instalarea robotului pentru tuns gazonul cuprinse în instrucțiunile de instalare.
Vibrații/zgomote puternice	Șurubul cuțitului este slăbit Cuțitul este deteriorat	Strângeți piulița/șurubul cuțitului cu un cuplu de 2,5 Nm. Schimbați cuțitul (vezi figura <b>K</b> ).
Robotul pentru tuns gazonul nu intră corect în stația de andocare	Cablul perimetral nu este montat corect la stația de andocare Cablul perimetral se află în apropierea unei surse de interferențe	Respectați instrucțiunile de instalare pentru montarea cablului. Îndepărtați cablul perimetral de prisos (de ex, cel înfășurat) din jurul stației de andocare. Schimbați ID-ul cablului perimetral în meniu.
Robotul pentru tuns gazonul nu funcționează	Întrerupătorul nu este acționat în poziția Pornit  Blocaj posibil  Acumulatorul nu este încărcat complet  Iarba are firul prea lung  Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Scoateți robotul din stația de andocare, acționați întrerupătorul în poziția Pornit și introduceți din nou robotul în stația de andocare (aveți grijă ca stația de andocare să fie conectată – LED-ul verde să fie aprins).  Întotdeauna aduceți mai întâi întrerupătorul în poziția Oprit, apoi verificați zona de sub robotul pentru tuns gazonul, dacă este necesar îndepărtați blocajele (purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru aceasta).  Poziționați robotul pentru tuns gazonul în stația de andocare pentru a permite încărcarea. Stația de andocare trebuie să fie conectată.  Înainte de a folosi robotul pentru tuns gazonul, cosiți peluza cu o mașină clasică de tuns iarba, reglată la înălțimea de tăiere minimă.  Robotul pentru tuns gazonul lucrează atunci când temperatura internă a acumulatorului se situează între 5°C și 45°C. Lăsați robotul pentru tuns gazonul să se răcească/încălzească. Dacă deranjamentul apare mai frecvent, ar trebui să puneți la umbră robotul pentru tuns gazonul.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Robotul pentru tuns gazonul stă pe gazon cu display-ul deconectat	Probleme în funcționare	Apăsați tasta de confirmare pentru ecran în scopul iluminării display-ului sau puneți robotul pentru tuns gazonul în stația de andocare.
Robotul pentru tuns gazonul fără funcție de încărcare	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Robotul pentru tuns gazonul lucrează atunci când temperatura internă a acumulatorului se situează între 5 °C și 45 °C. Lăsați robotul pentru tuns gazonul să se răcească/încălzească. Dacă deranjamentul apare mai frecvent, ar trebui să puneți la umbră robotul pentru tuns gazonul.
	Stația de andocare nu este conectată	Racordați stația de andocare la alimentarea cu energie electrică. Dacă stația de andocare nu pornește, contactați centrul de asistență tehnică post-vânzare Bosch.
	Bornele de încărcare sunt corodate	Curățați bornele de încărcare.
Robotul pentru tuns gazonul este în afara cablului perimetral	Cablul perimetral pe o pantă	Lăsați 30 cm între cablul perimetral și pantă.
	Obiect metallic în apropierea sezonului	Îndepărtați restul de ulei.
Porțiuni de gazon parțial necosite	Robotul pentru tuns gazonul are nevoie de mai mult timp pentru a termina întreaga grădină	Pentru acoperirea întregii suprafețe de gazon, lăsați robotul de tuns gazonul să execute 3 cosiri complete.
	Intervalul de timp este prea mic pentru dimensiunile gazonului	Măriți intervalul de timp sau utilizați funcția Calendar „Bosch AUTO“.
	Distanță prea mică între cabluri perimetrare	Măriți distanța dintre cablurile perimetrare până la cel puțin 75 cm.
	Condiții de cosire dure	În meniul „Structura solului/senzor teren accidentat“ selectați opțiunea „Teren denivelat/sensibilitate scăzută“. Nivelați gazonul, îndepărtați denivelările/valurile de pământ, delimitați zonele necorespunzătoare cu cablu perimetral – urmați indicațiile din manualul de instalare.
	larba are firul prea lung	În meniul „Structura solului/senzor teren accidentat“ selectați opțiunea „Teren denivelat/sensibilitate scăzută“.
	Pante prea abrupte în grădină	Asigurați-vă că robotul pentru tuns gazonul lucrează numai pe taluzuri cu înclinați de 15 grade sau mai mici.
Robotul pentru tuns gazonul se blochează în grădină	Obiecte/obstacole neîmprejmuite	Delimitați cu cablu perimetral obstacolele de care robotul pentru tuns gazonul se împiedică frecvent.
	Gazon recent plantat	Lăsați câteva săptămâni solul să se niveleze înainte de a folosi robotul pentru tuns gazonul. În meniul „Structura solului/senzor teren accidentat“ selectați opțiunea „Teren denivelat/sensibilitate scăzută“. Așteptați cât mai mult timp posibil după udare înainte de a porni robotul pentru tuns gazonul.
Robotul pentru tuns gazonul taie involuntar flori etc. din grădină sau trece peste anumite obstacole	Obiectele/obstacolele cu o înălțime mai mică de 5 cm nu sunt delimitate	Poziționați cablul perimetral la o distanță de 30 cm față de obstacol sau îndepărtați obiectele/obstacolele.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Robotul pentru tuns gazonul nu cosește logic	Sistemul de cosire logică depinde condițiile grădinii (de ex robotul pentru tuns gazonul trece la porțiunea necesită în loc să ajungă la punctul tocmai cosit). Robotul pentru tuns gazonul nu trebuie neapărat să continue cosirea în porțiunea necesită care urmează	Alte informații găsiți în manualul de instalare. Dacă acest comportament se repetă, recartografiți grădina.
	Robotul pentru tuns gazonul nu se deplasează întotdeauna în linie dreaptă între anumite porțiuni de gazon	Nu sunt necesare reglaje de corectare.
	Robotul pentru tuns gazonul nu găsește adesea poziția corectă sau se rotește pe loc	Schimbați ID-ul de cablu.
	Cablu perimetral încrucișat în timpul marcării unui obiect	Verificați dacă, cablul perimetral nu se încrucișează. Respectați instrucțiunile din manualul de instalare.
	Robotul pentru tuns gazonul parcurge o peluză suplimentară fără stație de andocare în benzi aleatorii	Comportament normal. Sistemul LogiCut funcționează numai în sectoarele cu stație de andocare.
Cablul perimetral este tăiat în repetate rânduri	Cablul nu este suficient întins între țărushi Distanța dintre țărushi depășește 75 cm	Întindeți bine cablul perimetral și asigurați-vă că distanța dintre țărushi este de maximum 75 cm. Respectați instrucțiunile din manualul de instalare. Folosiți conectori de cablu pentru a repara porțiunea întreruptă. Evitați folosirea unui scarificator, a unui motocultor sau a unei motosape în apropierea cablului perimetral.
Robotul pentru tuns gazonul lasă în urmă un aspect neuniform al tăierii/calitate slabă de tăiere	Robotul pentru tuns gazonul nu cosește suficient de des	Cosiți mai des pentru a obține un rezultat bun (de ex. introducând ferestre de timp mai multe/mai lungi în orar).
	Cuțit de tăiere tocit Blocaj posibil	Întoarceți sau schimbați cuțitele de tăiere (vezi figura K). Întotdeauna aduceți mai întâi întrerupătorul în poziția Oprit, apoi verificați zona de sub robotul pentru tuns gazonul, dacă este necesar îndepărtați blocajele (purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru aceasta).
Cablul perimetral nu este recunoscut	Stația de andocare nu primește curent electric	Verificați dacă stația de andocare este conectată (LED aprins).
	Cablu perimetral deteriorat/tăiat	Verificați dacă, cablul perimetral nu este deteriorat.
	Instalare greșită (de ex. nu există o distanță suficientă între cabluri)	Respectați instrucțiunile din manualul de instalare.
	Cablul perimetral se află în apropierea unei surse de interferențe	Schimbați ID-ul de cablu.
Tasta de reglare a înălțimii de tăiere blocată	Blocaj posibil	Întotdeauna aduceți mai întâi întrerupătorul în poziția Oprit, apoi verificați zona de sub robotul pentru tuns gazonul, dacă este necesar îndepărtați blocajele (purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru aceasta).

## Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului robotului de tuns gazonul..

Posibil să fie necesară versiunea de software a robotului dumneavoastră de tuns gazonul (vezi „**Meniu > Setări > Info**“).

Dacă este necesar, trimiteți robotul de tuns gazonul și stația de andocare întotdeauna împreună la un centru de service Bosch.

Înainte de expediere scoateți un eventual capac de acoperire personalizat montat cât și toate capacele de acoperire accesorii.

**Germania**

Robert Bosch Power Tools GmbH  
 Centru de Service Scule Electrice  
 Zur Luhne 2  
 37589 Kalefeld – Willershausen  
 Lat [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) de puteți comanda online piese de schimb sau vă puteți înregistra pentru reparații.  
 Asistență clienți: Tel.: (0711) 40040480  
 Fax: (0711) 40040481  
 E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)  
 Indego Hotline: Tel.: (0711) 40040470  
 E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

**România**

Robert Bosch SRL  
 PT/MKV1-EA  
 Service scule electrice  
 Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
 013937 București  
 Tel.: +40 21 405 7541  
 Fax: +40 21 233 1313  
 E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

**Moldova**

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
 Piața Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ  
 2069 Chisinau  
 Tel.: + 373 22 840050/840054  
 Fax: + 373 22 840049  
 Email: [info@rialto.md](mailto:info@rialto.md)

**Transport**

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul expedierii de către terți (de ex.: transport aerian sau casă de expediții) trebuie respectate cerințele speciale privind ambalajele și marcarea. În acest caz, la pregătirea coletului trebuie să se consulte un expert în domeniul mărfurilor periculoase.

**Eliminare**

Sculele electrice de grădină, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice de grădină și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, echipamentele electrice și electronice uzate și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

**Acumulatori/baterii:****Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport.

**Български****Благодарим Ви,**

**че сте решили да закупите трево-  
косачката-робот Indego.**

**Моля, преди да инсталирате  
Indego, прочетете указанията за  
безопасна работа по-долу.**

**Указания за безопасна работа**

**Внимание! Прочетете указанията  
по-долу внимателно. Запознайте  
се добре с обслужващите елемен-  
ти и начинът на работа с Вашия  
градински електроинструмент. За-  
пазете ръководството за експлоа-  
тация за ползване по-късно.**

**Пояснения на символите на  
градинския електроинструмент**

Общо указание за опасност.

Уверете се, че градинският електро-  
инструмент не блокира или затваря  
изходи.



Предупреждение: Прочете-  
те Инструкцията за експлоа-  
тация преди да започнете

работа с градинския електроинструмент.



**Предупреждение:** Натискайте прекъсвача преди да извършвате каквито и да е действия по градинския електроинструмент, както и преди да го повдигате.



**Внимание:** Не допирайте въртящите се ножове. Ножовете са остри. Внимание, може да загубите пръсти на ръцете или краката.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване ножовете продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



**Предупреждение:** Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Не преминавайте с превозни средства през градинския електроинструмент.



Зарядното устройство е съоръжено с предпазен трансформатор.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.

## Обслужване

► **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т.н.), както и при транспортиране или прибиране за съхраняване на градинския електроинструмент, го изключвайте от прекъсвача.**

- Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- Не допускате този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- Не работете с градинския инструмент боси или със сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон.
- Не използвайте тревокосачката при лоши метеорологични усло-



вия, особено дъжд със силен вятър.

- ▶ При работа с градинския електроинструмент и когато сте в близост до него внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие, особено по склонове и при влажна трева. Не се навеждайте напред твърде силно. Работете с електроинструмента внимателно и без да бързате.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с тревокосачката.
- ▶ Ако по време на работа възникне каквато и да е опасност, незабавно натиснете червения бутон Стоп.
- ▶ Уверете се, че ограничителното въже е инсталирано правилно съгласно ръководството за инсталиране.



Изчерпателни указания за инсталиране на Indego ще намерите в Ръководството за инсталиране, което се доставя с продукта.

- ▶ Периодично проверявайте зоната, в която се използва градинският електроинструмент и отстранявайте всички камъни, пръчки, телове и други чужди предмети.
- ▶ Не прекарвайте захранващи кабели през работната зона. Ако захранващ кабел се усуче в тревокосачката-робот, преди отстраняването му той трябва да бъде изключен от захранващата мрежа.

- ▶ Редовно проверявайте градинския електроинструмент, за да се уверите, че ножовете, винтовете на ножовете и режещият модул не са износени или повредени. За да избегнете биене, заменяйте ножовете и винтовете за ножовете винаги в комплект.
- ▶ Никога не ползвайте градинския електроинструмент с повредени предпазни капаци или без предпазните му съоръжения.
- ▶ Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- ▶ Ако в близост до градинския електроинструмент има домашни животни, деца или други лица, не го оставяйте да работи без пряк надзор.
- ▶ Включвайте градинския електроинструмент съгласно ръководството за експлоатация и стойте на безопасно разстояние от въртящите се елементи.
- ▶ Не ползвайте градинския електроинструмент едновременно с поливащи системи. Задавайте график на работа при който двете системи не работят по едно и също време.
- ▶ Ако по някаква причина градинският електроинструмент падне във вода, го извадете и го изключете с помощта на прекъсвача. Не го

включвайте; обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат за силен шум и увеличени вибрации.

### **Изключвайте градинския електроинструмент от прекъсвача:**

- преди отстраняване на елементи, блокирали машината,
- когато проверявате, почиствате или извършвате техническо обслужване на градинския електроинструмент,
- преди прибиране за съхранение,
- когато градинският електроинструмент вибрира необичайно (спрете градинския електроинструмент и го проверете незабавно),
- след съприкосновение с твърд предмет. Проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост се свържете с оторизиран сервиз на Бош за ремонт.

### **Техническо обслужване**

- ▶ **Когато трябва да извършвате дейности в близост до ножовете, работете винаги с предпазни ръкавици.**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е работи по градинския електроинструмент го изключвайте от прекъсвача.**

- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по зарядната станция или по захранващия модул изваждайте щепсела от контакта.**

Почиствайте грижливо градинския електроинструмент отвън с мека четка и кърпа. **Не използвайте вода, разтворители или почистващи препарати.** Отстранявайте всички натрупани остатъци от трева и замърсявания, особено от вентилационните отвори.

Обръщайте градинския електроинструмент наопаки и редовно почиствайте зоната на ножовете и водещите ролки. Използвайте твърда четка или шабър, за да отстраните захванати здраво остатъци от трева (вижте фигура J).

Ножовете могат да бъдат обръщани.

- ▶ За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати. (вижте фигура K)
- ▶ Проверявайте градинския електроинструмент редовно и с оглед запазване на сигурността Ви забележете износени и повредени детайли.
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части, производство на Бош.

- ▶ При необходимост от смяна заменяйте ножовете и винтовете в комплект.

## Съхраняване през зимата

- ▶ **Изключете тревокосачката-робот от прекъсвача.**
- ▶ Тревокосачката-робот може да работи при температури между 5 °C и 45 °C. През зимния сезон, когато температурите са устойчиво под 5 °C, съхранявайте тревокосачката-робот и зарядната станция на сигурно и сухо място, недостъпно за деца.

Не поставяйте други предмети върху тревокосачката-робот или върху зарядната станция.

Когато транспортирате Indego на големи разстояния, използвайте оригиналната опаковка.

Тревокосачката-робот може да бъде съхранявана също така и в предвидената за целта чанта.

- ▶ Съхранявайте тревокосачката-робот само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не я оставяйте през лятото в кола.

## USB

- ▶ Тревокосачката-робот има USB интерфейс, който се използва само за обновяване на софтуера. Използвайте само сертифицирани USB.org паметни (форматирани с файловата система FAT32) или сертифицирани USB.org OTG-кабели.

- ▶ **Не използвайте USB интерфейса за други цели. Не включвайте други периферни устройства.**

## Опасности при ползване на акумулаторната батерия

- ▶ Зареждането трябва да се извършва само в предвидени от Бош зарядни станции.
- ▶ Indego работи между 5 °C и 45 °C. Ако температурата на акумулаторната батерия е извън този диапазон, Indego извежда съобщение и не излиза от зарядната станция. Ако температурата излезе от диапазона по време на работа, Indego се връща в зарядната станция или спира на място.
- ▶ Ако акумулаторната батерия бъде повредена, може да изтече електrolит и да намокри части от градинския електроинструмент. Проверете намокрените детайли и се свържете с оторизиран сервиз на Бош.
- ▶ Ако в екстремна ситуация от акумулаторната батерия изтече електrolит, избягвайте контакт с градинския електроинструмент. При контакт с електролита потърсете лекарска помощ.
- ▶ **Не отваряйте градинския електроинструмент и намиращата се в него акумулаторна батерия.** Съществува опасност от късо съединение, както и от токов удар.

- ▶ **Предпазвайте градинския електроинструмент от огън.** Съществува опасност от експлодиране на акумулаторните батерии. При пожар или експлозия на акумулаторните батерии, се обърнете към спешна помощ.
- ▶ **При повреда и неправилно ползване на градинския електроинструмент от акумулаторната батерия могат да излязат пари. Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

### **Указания за безопасна работа със зарядни устройства и хранващи модули**

- ▶ **За зареждане на тревокосачката-робот използвайте само оригиналните зарядна станция и хранващ кабел на Бош.** В противен случай съществува опасност от експлозия и пожар.
- ▶ **Редовно проверявайте зарядната станция, хранващия модул, кабела и щепсела.** При установяване на повреда или стареене изключвайте зарядната станция или хранващия модул от мрежата и не ги използвайте. Не се опитвайте сами да отваряте зарядната станция или хранващия модул. Допускайте ремонтът им да бъде извършван само от квалифицирани специалисти на Бош и само с оригинални ре-

**зервни части.** Повреди по зарядната станция, хранващия модул, кабела или щепсела увеличават опасността от токов удар.

- ▶ **Не ползвайте зарядната станция и хранващия модул върху леснозапалими материали (напр. хартия, текстил и др.п.), респ. в леснозапалима среда.** Поради отделящата се по време на зареждане топлина и нагриването на зарядното устройство и хранващия модул съществува опасност от пожар.
- ▶ **Наблюдавайте деца.** Така се предотвратява опасността деца да играят със зарядната станция, хранващия модул или градинския електроинструмент.
- ▶ Напрежението на електрическото хранване трябва да съответства на данните, изписани на табелката на хранващия модул.
- ▶ Препоръчваме включването на хранващия модул само към контакт, който има предпазен дефектоков прекъсвач с ток на задействане 30 mA. Проверявайте редовно функционирането на дефектоковия прекъсвач.
- ▶ Хранващият кабел трябва да бъде проверяван редовно за дефекти.
- ▶ В случай на наводняване на базовата станция изключете хранващия модул от мрежата и се обърнете към оторизиран сервиз на Бош.





- ▶ Никога не докосвайте щепсела или други щекери с мокри ръце.
- ▶ Не преминавайте с превозни средства през хранящия кабел, не го прегъвайте или драскайте, тъй като може да го повредите. Предпазвайте кабела от нагорещени предмети, омазняване и допир до остри ръбове.

С оглед повишаване на сигурността зарядното устройство е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС 220 V, 240 V в зависимост от изпълнението). Информация можете да получите в местното представителство на Бош.

При съмнения се обърнете към квалифициран електротехник или към най-близкото представителство на Бош.

## Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да ползвате градинския електроинструмент по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Работете с предпазни ръкавици
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Допълнителни приспособления/резервни части

## Предназначение на електроинструмента

Тревокосачката-робот е предназначена за косене на трева в домашни условия.

Не използвайте тревокосачката-робот в затворени помещения.

Не използвайте тревокосачката-робот за други цели, съществува опасност от злополуки и повреждане на градинския електроинструмент. Не се опитвайте да извършвате изменения по тревокосачката-робот; това може да предизвика злополуки и повреждане на градинския електроинструмент.

## Технически данни

Тревокосачка-робот	Мерна единица по SI	Indego 350	Indego 400
Каталожен номер		3 600 HVB 0..	3 600 HVB 0..
Широчина на среза	cm	19	19
Височина на рязане	mm	30-50	30-50
Наклон на терена, макс.	°/%	15/27	15/27
Площ на ливадата			
– максимална	m <sup>2</sup>	350	400
– с едно зареждане на акумулаторната батерия до <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Клас на защита		IPX4	IPX4
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент	
<b>Акумулаторна батерия</b>		<b>Литиево-йонна</b>	<b>Литиево-йонна</b>
Номинално напрежение	VDC	18	18
Капацитет	Ah	2,5	2,5

Тревокосачка-робот	Мерна единица по SI	Indego 350	Indego 400
Брой на клетките в акумулаторната батерия		5	5
Време на работа, средно <sup>A)</sup>	min	45	45
Време за зареждане на акумулаторна батерия (макс.)	min	45	45
<b>Ограничително въже</b>			
– включен в окомплектовката кабел	m	100	125
– необходима минимална дължина	m	20	20
– максимално допустима дължина	m	250	250
<b>Зарядна станция</b>			
Каталожен номер		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Входящо напрежение	VDC	24	24
Консумация на ток при зареждане/ включено ограничително въже	W	55/12	55/12
Заряден ток (до)	A	2,3	2,3
Допустим температурен диапазон на зареждане <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Клас на защита		IPX4	IPX4
<b>Захранващ модул</b>			
Каталожен номер			
Швейцария		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Англия		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Останалата част на Европа		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Южна Корея		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Входящо напрежение (променлив ток)	V	220-240	220-240
Клас на защита		□/II	□/II
Честота	Hz	50-60	50-60
Изходящо напрежение (постоянен ток)	V	24	24
Клас на защита		IPX7	IPX7
Маса	kg	0,8	0,8

A) в зависимост от височината на рязане, вида на тревата и влажността

B) Вътрешна температура на акумулаторната батерия

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

## Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 50636-2-107**.

Равнището A на генерирания шум на електроинструмента обикновено е: Равнище на мощността на звука **61 dB(A)**.  
Неопределеност K = **2 dB**.

## Значение на фигурите

Дейност	Фигура	Страница
Допълнителни приспособления	<b>A</b>	<b>384</b>
Окомплектовка / Разопаковане на тревокосачката	<b>B</b>	<b>385</b>
Полагане на ограничителното въже	<b>C</b>	<b>385</b>
Удължаване на ограничителното въже	<b>D</b>	<b>386</b>

Дейност	Фигура	Страница
Прекарване на ограничителното въже около нов вътрешен обект	<b>E</b>	<b>386</b>
Вдигане и пренасяне на тревокосачката	<b>F</b>	<b>387</b>
Регулиране на височината на рязане	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Добавяне на допълнителна площ за косене	<b>I</b>	<b>388</b>
– с допълнителна зарядна станция (вдясно)		
– без допълнителна зарядна станция (горе вляво)		
Почистване	<b>J</b>	<b>389</b>
Техническо обслужване	<b>K</b>	<b>389</b>

## Инсталиране

Чрез QR-кода по-долу можете да видите помощно видео за инсталирането на Indego на сайта [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Освен това можете да следвате инструкциите в приложеното ръководство за експлоатация.



Уверете се, че ограничителното въже е обтегнато добре на земята и няма отпуснати халки. Отпуснати халки увеличават опасността от препъване.

Премахнете слама, камъни, отчупени клони, тел, захранващи кабели и други чужди предмети от площта, която ще се коси.

Уверете се, че площта за косене е равна и по нея няма явни препятствия за градинския електроинструмент, като ями, бразди и стръмни наклони над 15°/27 %.

Зарядната станция трябва да бъде поставена на външна граница на тревната площ на ограничителното въже. Тя не може да бъде поставена в разположен като остров във вътрешността на косената площ навес или заслон за уреда.

Препоръчва се преди първоначално инсталиране и преди първо косене през нов сезон и винаги, когато подрязването на тревата е повече от 5 mm, да окосите тревата с обикновена тревокосачка.

Режещият модул на тревокосачката-робот е проектиран за рязане на къса трева (30-50 mm). Окосената трева може да остане на тревната площ като естествена тор. Височината на косене на тревокосачката-робот може да бъде настроена на 30, 40 или 50 mm.

През първите седмици се препоръчва да се настрои височина на косене 50 mm за да не бъде срязано ограничителното въже. След това ограничителното въже се покрива от тревата.

Допълнително ограничителното въже може да бъде поставено със съединител (вижте фигури **D-E**).

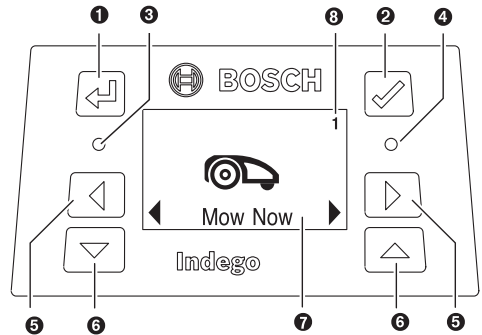
Ограничителното въже може да бъде удължавано най-много до 250 m.

Прекарвайте ограничителното въже вкопано в земята до 5 cm (или неметални плочи).

За да избегнете повреждане на ограничителното въже, зоната, в която е то, не трябва да бъде вертикулирана или копана.

При прекарване на ограничителното въже избягвайте ъгли, по-остри от 45°. Това може да волаши производителността.

## Дисплей



Символ	Значение
1	Бутон-стрелка назад
2	Бутон за потвърждение
	Ако бутонът за потвърждение бъде натиснат по време на косене, тревокосачката-робот се връща в зарядната станция
3	Червеният светодиод свети: Грешка в тревокосачката
4	Зеленият светодиод свети: Тревокосачката е включена
	Зеленият светодиод не свети: Тревокосачката не е активирана и за активирането ѝ е необходим PIN-код. Или, тревокосачката е изключена, прекъсвачът трябва да бъде включен и за активиране на тревокосачката е необходим Вашият PIN-код.
	Упътване: По време на обновяване на софтуера светят червеният и зеленият светодиоди.
5	Бутон-стрелка наляво/надясно
6	Бутон-стрелка надолу/нагоре

Символ	Значение
⑦	Дисплей с диалогови прозорци
⑧ 1 2 3	Номер на градина (показва се, ако в паметта на тревокосачката има повече от една карта на градина)

Дисплеят се изключва, ако в продължение на 10 минути не бъде въведено нищо.

## Добавяне на градина/площ за косене (вижте фигура I)

Следвайте указанията в Ръководството за инсталиране, за да инсталирате допълнителна площ за косене.

**С отделна зарядна станция, отделни градини (вижте фигура I вдясно):** Тревокосачката може да бъде ползвана на до три различни градини. За допълнителна градина имате нужда от отделна зарядна станция (вижте фигура A) и необходимите за нея ограничителни въже и колчета. Когато е настроен график или е избрана функцията на календара „Bosch AUTO“, през дефинирания времеви интервал се коси тревата от тази площ.

Когато пренасяте тревокосачката между различните площи, я изключвайте.

Упътване: Актуализиране на софтуера на тревокосачката трябва да се извърши във всяка зарядна станция.

Препоръчва се при прибирането за зимуване на зарядните станции да ги надпишете с номера на градината, за да знаете коя станция към коя градина принадлежи.

**Без допълнителна зарядна станция:** Възможно е да съедините площите за косене, като прекарате ограничителното въже между двете площи успоредно едно на друго колкото е възможно по-близо (вижте фигура I горе вляво). Допълнителната площ за косене без зарядна станция не се записва в паметта за карти и на тази площ тревокосачката няма да ползва стратегията за косене LogiCut. Максимално препоръчителната площ за косене без зарядна станция е 40 m<sup>2</sup>. Тревокосачката коси, докато акумулаторната ѝ батерия се изтощи, и след това трябва да бъде пренесена до зарядната станция.

## Косене

- ▶ **Не допускайте деца да се возят върху тревокосачката-робот.**
- ▶ **Преди вдигане натиснете стоп-бутон на тревокосачката-робот. При повдигане винаги захващайте тревокосачката-робот за ръкохватката. (вижте фигура F)**

Уверете се, че по косената ливада няма дребни животни, като таралежи и костенурки.

След успешно конфигуриране можете или да започнете косенето веднага, като изберете „**Коси сега**“, или да изчакате за следващото косене по график съгласно програмираното с функцията Bosch AUTO Calendar (при условие, че е направена предходната настройка).

Можете да зададете също и Ваш график за косене.

За да изучи косената площ, тревокосачката трябва да я окоси напълно 3 пъти (3 пълни цикъла на косене). Във фазата на изучаване визуалният резултат от косенето може да не е оптимален.

Тук са посочени приблизителните времена за еднократно пълно преминаване на площта за косене с LogiCut. Моля, имайте предвид, че времето за картографиране варира в зависимост от вида на тревната площ и броя на обектите в нея.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Настройте график с често повтарящо се косене. Така резултатите от косенето са добри, акумулаторната батерия издържа по-дълго и избягвате падането на отрязана трева по косената площ.

## Докато тревокосачката коси

В режим „**Ръчен**“ тревокосачката работи, докато окоси цялата площ. Косенето се прекъсва само за зареждане на акумулаторната батерия. Когато цялата площ е окосена, тревокосачката се връща в базовата станция.

В програмируема режим „**График**“ или с календарната функция „**Bosch AUTO**“ тревокосачката работи непрекъснато по време на зададения времеви интервал. Косенето се прекъсва само за зареждане на акумулаторната батерия. Ако тревната площ бъде окосена преди изтичане на времеви прозорец, тревният електроинструмент се връща при зарядната станция.

За да прекъснете косенето преждевременно, натиснете бутон **Stop** или изпратете тревокосачката в базовата станция с бутон за потвърждение ✓.

## Икономичен режим

Тревокосачката ограничава разхода на енергия, като изключва автоматично тока в ограничителното въже, когато не коси и не се зарежда.

За да събудите тревокосачката от режима за пестене на енергия, натиснете бутон за потвърждение ✓ и след това изберете или „**Коси сега**“, или друг „**Режим за косене**“, докато тревокосачката е в зарядната станция.

За косене съгласно активния график или с календарната функция Bosch AUTO режимът за пестене на енергия се прекъсва автоматично.

## Косене на малки тревни площи със „SpotMow“

**SpotMow** е предназначен за косене на малки площи, които имат нужда от специално обработване, без да трябва да се коси цялата ливада; напр. площта под градински мебели, които са били премахнати. Тревокосачката се поставя в долния ляв ъгъл на предвидената за косене площ (вижте фигура H). Площта, която се коси, зависи от състоянието на тревата; тя не е непременно точен квадрат. След приключване на „**SpotMow**“ следвайте указанията на екрана.

Упътване: Поради съображения за сигурност „SpotMow“ не може да се ползва извън ограничителното въже.



## Сензори

### Тревокосачката има следните сензори:

- **Сензорът за повдигане** се активира, когато тревокосачката бъде вдигната от земята.
- **Сензорът за преобръщане** се активира, когато тревокосачката се преобръгне.
- **Сензорът за наклон** се активира, когато градинският електроинструмент достигне наклон 32°.

Ако бъде задействан някой от сензорите, напр. сензорът за повдигане, двигателите за придвижване и ножовете спират. На дисплея се появява съобщение, напр. „Повдигнат“.

- **Сензорът за препятствия** разпознава предмети/препятствия по целия преден ръб на тревокосачката и предизвиква смяна на посоката.

## Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия е съоръжена с модул за следене на температурата, който позволява зареждане само при вътрешна температура на акумулаторната батерия между 5 °C и 45 °C.


Литиево-йонната акумулаторна батерия се доставя частично заредена. Препоръчва се по време на инсталирането на ограничителното въже тревокосачката да бъде заредена в зарядната станция.






Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.


Когато акумулаторната батерия се изтощи, тревокосачката се изключва от предпазен прекъсвач: ножовете спират да се движат.

## Меню навигация

Таблицата по-долу обяснява различните елементи на менютата.

Главно меню	Подменю 1	Подменю 2	Обяснение
			При натискане на бутон за потвърждение тревокосачката започва косенето. В режим <b>„Изключено/Ръчен“</b> тревокосачката коси, докато на дисплея се покаже съобщението <b>„Градината завършена“</b> .
Коси сега			В режим <b>„График“</b> или с календарната функция <b>„Bosch AUTO“</b> тревокосачката работи до края на времевия интервал или докато на дисплея се покаже съобщението <b>„Градината завършена“</b> (в зависимост от това кое настъпи първо).
	Bosch AUTO		Календарната функция <b>„Bosch AUTO“</b> се оптимизира съобразно големината на косената площ. При първоначалните настройки тревокосачката коси два пълни цикъла на седмица и започва винаги в 8 сутринта. Възможни са следните настройки:
Календар		Брой на пълните цикли на косене на седмица	1 до 3
		Ден от седмицата	Дни през които може да бъде косено (напр., за да се изключат неделите).
		Час на започване	Може да се настрои само за първия времеви прозорец (важи за всички активни дни).
	График	Редактирай (текущия ден)	Програмирайте график за косене чрез задаване на дните за косене и времевите прозорци (до 2 на ден).
		Не коси/изтриване на времеви прозорец	Изтрийте текущия времеви прозорец за избрания ден. Долу на дисплея се показва броят на пълните цикли на косене за седмица за текущия график.
	Изкл./ръчно		Изберете тази опция, ако не трябва да бъде използван график. Тревокосачката започва косене само след активиране с „Коси сега“.

Главно меню	Подменю 1	Подменю 2	Обяснение
 Настройки	 Режим на косене	SpotMow Косене без зарядна станция	Изберете между площ от 2 m x 2 m и 3 m x 3 m. Тревокосачката коси в допълнителната тревна площ без собствена зарядна станция в произволен режим, докато акумулаторната батерия се изтощи.
	 Безопасност	Автом.заклучване – Включване – Изкл. Промяна на ПИН Аларма – Включване – Изкл.	Бутоните се блокират автоматично, ако в продължение на 3 минути не бъде натиснат бутон. Тази настройка се препоръчва от съображения за сигурност и за предпазване от кражба. Необходим е PIN код за повторно активиране след автоматично изключване. Бутоните са в готовност за въвеждане. Промяната на ПИН кода изисква първо въвеждането на валиден стар ПИН код.
	 Дата и час		Промяна на датата и часа.
	 Избор на език		Промяна на езика на дисплея.
	 Информация	Системно състояние	Дава информация за състоянието на акумулаторната батерия, информация за системата и време за работа и зареждане на тревокосачката.
 Разширени настройки	Идентификатор на проводник		Променя идентификатора на ограничителното въже при възможни смущения.
	Настройки на сензори/състояние на тревата		Изберете между ниско (неравна почва), нормално и високо (равна почва). Променя чувствителността на сензора за неравности в зависимост от избраната степен.
	Картографиране наново		Изтрива текущата карта на градината, в която се намира тревокосачката.
	Заводски настройки		Връщането на тревокосачката в заводски настройки изтрива всички персонални настройки (освен PIN-кода).  След връщане на тревокосачката в заводски настройки тя трябва да картографира градините наново.
	Преглед на градините		Показва броя на картографираните градини, площта им, идентификатора на ограничителното им въже и датата, на която градината за последно е била косена.
	Изтриване на градина		Изтриване на конкретна градина или избор за изтриване на всички градини наведнъж.
	Име на Вашата тревокосачка		Променете името, което се показва на дисплея. Възможни са само букви от латинската азбука. Броят на буквите е ограничен. Тази функция не е възможна при избор на всеки език.

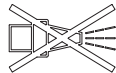
Главно меню	Подменю 1	Подменю 2	Обяснение
 Допълнителни настройки	Либела		При някои езици (напр. чешки или полски), поради специфични граматични правила промяната на името не се отразява на съобщенията на дисплея.
	Сигнал проводник		<p>Дава информация за тъгла на тревокосачката. Ако тревокосачката се намира в зарядната станция и точката на дисплея не е в изображението кръг, зарядната станция трябва да се сложи на ново равно място.</p> <p>Приема сигнала от ограничителното въже и показва качеството на сигнала (за сервиз).</p> <p>Докато е в зарядната станция, тревокосачката не приема сигнала от ограничителното въже.</p>

## Отстраняване на дефекти

### Онлайн поддръжка



<http://www.bosch-indego.com>



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Светодиодът на зарядната станция мига	Ограничителното въже е прекъснато, твърде дълго или твърде късо. Ограничителното въже не е свързано и тревокосачката не е в зарядната станция.	<p>Проверете дали ограничителното въже не е прекъснато и дали дължината му е между 20 и 250 m. След това отново изключете и включете захранващия модул.</p> <p>Следвайте указанията за инсталиране на тревокосачката в ръководството за инсталиране.</p>
Силни вибрации/ шум	<p>Винтът на ножа се е разхлабил</p> <p>Ножът е повреден/огънат</p>	<p>Затегнете винта на ножа с въртящ момент 2,5 Nm.</p> <p>Сменете ножа (вижте фигура К).</p>
Тревокосачката не влиза правилно в зарядната станция	<p>Ограничителното въже не е прекарано правилно около зарядната станция</p> <p>Ограничителното въже е в близост до източник на смущения</p>	<p>Следвайте указанията за инсталиране на ограничителното въже в ръководството за експлоатация.</p> <p>Премахнете излишното ограничително въже (напр. навито) около зарядната станция.</p> <p>Променете идентификатора на ограничителното въже в менюто.</p>
Тревокосачката не се включва	<p>Прекъсвачът не е в позиция включено</p> <p>възможно запушване</p>	<p>Извадете тревокосачката от зарядната станция, включете прекъсвача и отново поставете тревокосачката в зарядната станция (уверете се, че зарядната станция е включена – светодиода на зарядната станция свети зелено).</p> <p>Винаги първо изключвайте прекъсвача, след това проверявайте зоната под тревокосачката и при необходимост отстранявайте причината за блокиране (при това винаги работете с предпазни ръкавици).</p>

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Акумулаторната батерия не е заредена напълно	Поставте тревокосачката в зарядната станция, за да се зареди. Зарядната станция трябва да е включена.
	Тревата е твърде висока	Окосете тревата с ръчна тревокосачка до най-ниската височина на рязане, преди да използвате тревокосачката-робот.
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Тревокосачката работи, когато вътрешната температура на акумулаторната батерия е между 5 °C и 45 °C. Изчакайте тревокосачката да се охлади/заотпли. Ако грешката се появява често, трябва да поставите зарядната станция на сянка.
Тревокосачката е останала на тревата с изключен дисплей	Проблеми при работа	Натиснете бутона за потвърждение, за да включите дисплея, или поставте тревокосачката в зарядната станция.
Тревокосачката няма функция за косене	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Тревокосачката работи, когато вътрешната температура на акумулаторната батерия е между 5 °C и 45 °C. Изчакайте тревокосачката да се охлади/заотпли. Ако грешката се появява често, трябва да поставите зарядната станция на сянка.
	Зарядната станция не е включена	Включете захранващото напрежение на зарядната станция. Ако зарядната станция не започне да работи, се обърнете към сервиз за електроинструменти на Бош.
	Контактните клеми са кородирали	Почистете контактните клеми за зареждане.
Тревокосачката е извън ограничителното въже	Ограничителното въже е на наклон	Оставете 30 cm между ограничителното въже и наклоните.
	Препятствие в близост до ограничителното въже	Отстранете препятствието.
Части от градината не са окосени	Тревокосачката се нуждае от повече време, за да окоси градината	За обхващане на цялата площ оставете тревокосачката да окоси напълно тревата 3 пъти.
	Времевият прозорец е твърде малък за тревната площ	Увеличете времевия прозорец за косене или използвайте календарната функция „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Разстоянието между ограничителните въжета е твърде малко	Увеличете разстоянието между ограничителните въжета на най-малко 75 cm.
	Неравна почва	В менюто „Състояние на почвата/сензор за неравности“ изберете опцията „Неравна почва/Малка чувствителност“.  Заравнете ливадата, отстранете неравностите/браздите, оградете с ограничителното въже неподходящи зони – следвайте указанията в Ръководството за инсталиране.
	Тревата е твърде висока	В менюто „Състояние на почвата/сензор за неравности“ изберете опцията „Неравна почва/Малка чувствителност“.
	В градината има твърде стръмни наклони	Осигурете тревокосачката да работи само по склонове под наклон 15 градуса или по-малко.
Тревокосачката спира в градината	Обекти/препятствия не са оградени	Оградете препятствия, при които тревокосачката често остава спряла, с ограничителното въже.
	Нова ливада	Преди да използвате тревокосачката оставете ливадата няколко седмици да се слегне.  В менюто „Състояние на почвата/сензор за неравности“ изберете опцията „Неравна почва/Малка чувствителност“.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
		Преди да включите тревокосачката, изчакайте възможно по-дълго след напояване.
Тревокосачката коси цветя и др. п. в градината или преминава през определени препятствия	Обектите/препятствията не са оградени на височина по-малка от 5 cm	Прекарайте ограничителното въже на разстояние 30 cm от препятствието или премахнете обектите/препятствията.
Тревокосачката не коси логично	Системата LogiCut зависи от условията на косената площ (напр. косачката отива до най-близката неокосена зона вместо до точката на последно косене). Не е необходимо непременно тревокосачката да продължи косенето със следващата неокосена зона	Допълнителна информация ще намерите в Ръководството за инсталиране. Ако това поведение се повтаря, картографирайте градината наново.
	Тревокосачката не се движи винаги по права линия между определени области	Не е необходимо предприемането на действия за коригиране.
	Тревокосачката често не намира правилната позиция или се върти на едно място	Променете идентификатора на ограничителното въже.
	При маркирането на обект ограничителното въже е кръстосано	Проверете дали ограничителното въже не се кръстосва. Спазвайте указанията в Ръководството за инсталиране.
	В допълнителна площ без зарядна станция тревокосачката се движи по произволни траектории	Нормално поведение. Системата LogiCut функционира само в зони със зарядна станция.
Ограничителното въже постоянно бива прерязвано	Ограничителното въже не е достатъчно обтегнато между колчетата Разстоянието между колчетата е повече от 75 cm	Обтегнете ограничителното въже и се уверете, че разстоянието между колчетата е най-много 75 cm. Спазвайте указанията в Ръководството за инсталиране. Използвайте куплунзи, за да поправите прекъсването. Избягвайте ползването на вертикулатор или на вила??? В близост до ограничителното въже.
Тревокосачката остава неравномерно окосена трева/лошо качество на косенето	Тревокосачката не коси достатъчно често Ножът е затыпен възможно запушване	За добър резултат косете по-често (напр. чрез повече/по-продължителни времеве прозорци в графика). Обърнете или заменете ножа (вижте фигура К). Винаги първо изключвайте прекъсвача, след това проверявайте зоната под тревокосачката и при необходимост отстранявайте причината за блокиране (при това винаги работете с предпазни ръкавици).
Ограничителното въже не се разпознава	В зарядната станция няма ток Ограничителното въже е повредено/срязано Неправилно инсталиране (напр. недостатъчно разстояние между кабелите) Ограничителното въже е в близост до източник на смущения	Проверете дали зарядната станция е включена (светодиодът свети). Прегледайте ограничителното въже за повреди. Спазвайте указанията в Ръководството за инсталиране. Променете идентификатора на ограничителното въже.
Бутонът за регулиране на височината се е заклинил	възможно запушване	Винаги първо изключвайте прекъсвача, след това проверявайте зоната под тревокосачката и при необходимост отстранявайте причината за блокиране (при това винаги работете с предпазни ръкавици).

## Клиентска служба и консултация относно употребата

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на тревокосачката.

Възможно е да бъде необходима и версията на софтуера на Вашата тревокосачка (вижте „Меню > Настройки > Информация“).

Ако се наложи, винаги изпращайте заедно тревокосачката-робот и зарядната станция в сервизен център на Бош.

Преди изпращане премахвайте евентуално монтиран персонализиран горен капак, както и всички капаци на допълнителни приспособления.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

На адрес [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) можете да поръчвате резервни части онлайн или да регистрирате заявки за ремонт.

Сервиз: Тел.: (0711) 40040480

Факс: (0711) 40040481

E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego гореща линия: Тел.: (0711) 40040470

E-Mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

## Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр.: при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

## Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

## Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Akkus/Batterien:

### Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране.

## Srpski

## Hvala vam

**što ste se odlučili za robotsku  
kosačicu Indego.**

**Molimo pročitajte sledeće  
sigurnosne napomene pre nego što  
instalirate Indego.**

## Sigurnosne napomene

**Pažnja! Pažljivo pročitajte sledeća  
uputstva. Upoznajte se sa  
upravljačkim elementima i  
namenskom upotrebom baštenskog  
uređaja. Molimo spremite uputstvo  
za upotrebu na sigurno mesto radi  
buduće upotrebe.**

## Objašnjenja simbola na baštenskom uređaju



Opšte uputstvo o opasnosti.

Proverite da baštenski uređaj ne blokira ili zaprečuje izlaze.



Upozorenje: Pre stavljanja u rad baštenskog uređaja pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upozorenje: Pritisnite prekidač pre obavljanja radova na baštenskom uređaju ili podizanja baštenskog uređaja.



Oprez: Ne dirajte noževe koji se okreću. Noževi su oštri. Oprez, možete izgubiti prste na rukama i nogama.



Pre diranja sačekajte da se svi delovi baštenskog uređaja zaustave. Nakon isključivanja baštenskog uređaja noževi nastavljaju da se okreću i mogu da uzrokuju povrede.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda kada on radi.



Ne vozite se na baštenskom uređaju.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.

## Rukovanje

- ▶ **Pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanje, zamena alata itd.) kao i tokom transporta i skladištenja isključite baštenski uređaj na prekidaču.**
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju baštenskim uređajem.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj ako ste bos ili nosite sandale. Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone.
- ▶ U lošim vremenskim uslovima, a naročito u slučaju nadolazećeg nevremena, ne radite sa kosačicom za travu.
- ▶ Prilikom rukovanja baštenskim uređajem i kada mu se približavate uvek vodite brigu o tome da imate stabilnu ravnotežu i siguran oslonac, posebno na padinama i mokrim

travnjacima. Ne saginjte se previše napred. Uređajem rukujte pažljivo i bez žurbe.

- ▶ Rukovalac je odgovoran za nezgode ili štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Odmah pritisnite crvenu tipku Stop ako prilikom rada baštenskog uređaja nastanu bilo kakve opasnosti.
- ▶ Vodite brigu o ispravnoj instalaciji granične žice u skladu sa uputstvom za instalaciju.



Kompletna uputstva za instalaciju robotske kosačice Indego se nalaze u uputstvima

za upotrebu isporučenim sa proizvodom.

- ▶ Redovno proveravajte područje na kojem se koristi baštenski uređaj i odstranite sve kamenje, granje, žice i druge strane predmete.
- ▶ Ne polažite mrežne kabele pod naponom u radnom području baštenskog uređaja. Ako se u robotskoj kosačici zaplete mrežni kabel, pre uklanjanja on mora da se iskopča iz mreže.
- ▶ Redovno proveravajte baštenski uređaj da biste se uverili da noževi, zavrtnji noževa i uređaj za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošene noževe i zavrtnje noževa uvek zamenjujte u kompletu da biste izbegli neravnotežu.

- ▶ Nikada ne koristite baštenski uređaj sa oštećenim zaštitnim poklopcima ili bez sigurnosnih uređaja.
- ▶ Ne stavljajte ruke i stopala blizu ili ispod delova koji se okreću.
- ▶ Nikada ne podižite i nosite baštenski uređaj kada motor radi.
- ▶ Ne ostavljajte baštenski uređaj da radi bez nadzora ako znate da u neposrednoj blizini postoje domaće životinje, deca ili odrasle osobe.
- ▶ Pokrenite baštenski uređaj prema uputstvima i udaljite se na sigurno rastojanje od delova koji se okreću.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj istovremeno sa raspršivačima za travnjake. Programirajte vreme košenja da biste bili sigurni da oba sistema neće da rade istovremeno.
- ▶ Ako zbog nekog razloga baštenski uređaj padne u vodu, izvadite ga iz vode i isključite prekidačem. Nemojte uključivati baštenski uređaj, već se obratite korisničkoj službi firme Bosch.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na baštenskom uređaju.** Nedoželjene izmene mogu da umanje sigurnost baštenskog uređaja i povećaju buku i vibracije.

### Isključite baštenski uređaj prekidačem:

- pre odstranjivanja blokada,
- kada proveravate, čistite ili radite na baštenskom uređaju,
- pre skladištenja,



- ako baštenski uređaj neobično vibrira (zaustavite i odmah proverite baštenski uređaj),
- posle sudara sa stranim predmetom. Proverite da li postoje oštećenja na baštenskom uređaju i kontaktirajte korisničku službu firme Bosch za potrebne popravke.

## Održavanje

- ▶ **Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području oštrih noževa.**
- ▶ **Pre svih radova na baštenskom uređaju isključite ga prekidačem.**
- ▶ **Pre svih radova na stanici za punjenje ili mrežnom adapteru iskopčajte mrežni utikač iz utičnice.**

Temeljito očistite spoljne površine baštenskog uređaja mekom četkom i krpom. **Ne koristite vodu i rastvarače ili sredstva za poliranje.** Uklonite sve nakupine trave i naslage, naročito sa proreza za provetravanje. Okrenite baštenski uređaj tako da je donja strana okrenuta prema gore i redovno čistite područje oko noževa i točkove. Da biste odstranili nahvatanu odrezanu travu, upotrebite tvrdi četku ili strugalo (vidi sliku **J**).

Noževi mogu da se obrnu.

- ▶ Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa baštenskim uređajem. (vidi sliku **K**)

- ▶ Redovno proveravajte baštenski uređaj i radi svoje sigurnosti zamenite istrošene i oštećene delove
- ▶ Uverite se da se koriste samo originalni rezervni delovi firme Bosch.
- ▶ Prema potrebi zamenite noževe i zavrtnje u kompletu.

## Skladištenje tokom zime

- ▶ **Isključite kosačicu prekidačem.**
- ▶ Kosačica je spremna za rad na temperaturama između 5 °C i 45 °C. Uskladištite kosačicu i stanicu za punjenje u zimskoj sezoni, kada su temperature stalno ispod 5 °C, na sigurnom i suvom mestu tako da su nedostupne deci.

Ne stavljajte druge predmete na kosačicu ili stanicu za punjenje. Upotrebite originalnu ambalažu kada transportirate Indego na velikim rastojanjima.

Kosačicu se može čuvati i u torbi za čuvanje.

- ▶ Čuvajte kosačicu samo u rasponu temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte kosačicu leti u automobilu.

## USB

- ▶ Kosačica ima USB port koji treba da se koristi isključivo za aktualizovanje softvera. Koristite samo odobrene USB.org stikove (FAT 32 formatirane) i USB.org OTG kabele.

- ▶ **Ne koristite USB port za druge svrhe. Ne utičite spoljne uređaje.**

### **Opasnosti zbog akumulatora**

- ▶ Punjenje sme da se obavlja samo u stanici za punjenje koju je odobrila firma Bosch.
- ▶ Indego radi na temperaturi od 5 °C do 45 °C. Ako je temperatura akumulatora van tog radnog raspona, Indego će da pokaže obaveštenje i neće da napusti stanicu za punjenje. Tokom rada Indego će se vratiti u stanicu za punjenje ili zaustaviti.
- ▶ Ako se akumulator ošteti, tečnost može da istekne i navlaži okolne delove. Proverite te delove i obratite se korisničkoj službi firme Bosch.
- ▶ Izbegavajte kontakt sa baštenskim uređajem ako u izvanrednoj situaciji tečnost istekne iz akumulatora. U slučaju kontakta sa tom tečnošću zatražite pomoć lekara.
- ▶ **Ne otvarajte baštenski uređaj i akumulator u njemu.** Postoji opasnost od kratkog spoja i električnog udara.
- ▶ **Zaštitite baštenski uređaj od vatre.** Postoji opasnost od eksplozije akumulatora. U slučaju požara ili eksplozije akumulatora obratite se hitnoj službi.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne upotrebe baštenskog uređaja iz akumulatora mogu da izlaze isparenja. Dovedite sveži vazduh,**

**a u slučaju tegoba zatražite pomoć lekara.** Isparenja mogu da nadražavaju disajne puteve.

### **Sigurnosna napomena za punjač i mrežni adapter**

- ▶ **Za punjenje kosilice koristite samo originalnu stanicu za punjenje i mrežni kabel firme Bosch** U protivnom postoji opasnost od eksplozije i požara.
- ▶ **Redovo proveravajte stanicu za punjenje, mrežni adapter, kabel i utikač. U slučaju oštećenja ili starenja odvojite stanicu za punjenje ili mrežni adapter od električne mreže i ne upotrebljavajte ih. Ne otvarajte sami stanicu za punjenje ili mrežni adapter. Popravke sme da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje firme Bosch i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećenje na stanici za punjenje, mrežnom adapteru, kabele ili utikaču povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne koristite stanicu za punjenje i mrežni adapter na lakozapaljivoj podlozi (npr. hartiji, tekstilima itd.) i u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrevanja stanice za punjenje i mrežnog adaptera koje nastaje tokom punjenja postoji opasnost od požara.
- ▶ **Nadgledajte decu.** Tako ćete biti sigurni da se deca ne igraju stanicom

za punjenje, mrežnim adapterom ili baštenskim uređajem.

- ▶ Napon izvora struje mora da se podudara sa informacijama na mrežnom adapteru.
- ▶ Preporučujemo da mrežni adapter priključite samo na utičnicu koja je zaštićena zaštitnim strujnim prekidačem sa strujom kvara od 30 mA. Redovno proveravajte funkcionisanje zaštitnog strujnog prekidača.
- ▶ Redovno proveravajte da li postoje oštećenja na mrežnom kabeu.
- ▶ U slučaju poplave bazne stanice odvojite mrežni adapter od električne mreže i obratite se korisničkoj službi firme Bosch.
- ▶ Nikada ne dodirujte mrežni utikač ili druge utikače mokrim rukama.
- ▶ Ne gazite, gnječite ili povlačite priključni kabe jer bi mogao da se ošteti. Zaštitite kabe od toplote, ulja i oštih ivica.





Mrežni adapter je zbog sigurnosti zaštitno izoliran i ne treba uzemljenje. Radni napon 230 V AC, 50 Hz (za

zemlje van EU 220 V, 240 V zavisno od izvedbe). Informacije možete da nabavite od ovlašćene korisničke službe firme Bosch.

U slučaju sumnje obratite se kvalifikovanom električaru ili najbližem servisnom predstavništvu firme Bosch.

## Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu, posebno za slike. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite baštenski uređaj.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
	Pribor/rezervni delovi

## Namenska upotreba

Kosačica je namenjena košenju travnjaka na privatnom posedu.

Ne upotrebljavajte kosačicu u zatvorenim prostorima.

Ne upotrebljavajte kosačicu za druge svrhe jer se time povećava opasnost od nezgoda i mogućeg oštećenja baštenskog uređaja. Ne pokušavajte da menjate kosačicu jer to može da uzrokuje nezgode ili moguće oštećenje kosačice.

## Tehnički podaci

Robotska kosačica	SI jedinica	Indego 350	Indego 400
Broj artikla		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Širina rezanja	cm	19	19
Visina rezanja	mm	30-50	30-50
Ugao padine, maks.	°/%	15/27	15/27
Veličina travnjaka			
– maksimalna	m <sup>2</sup>	350	400
– po punjenju akumulatora do <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45

Robotska kosačica	SI jedinica	Indego 350	Indego 400
Masa prema postupku EPTA 01/2014	kg	7,6	7,6
Stepen zaštite		IPX4	IPX4
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	
<b>Akumulator</b>		<b>Litijum-jonski</b>	<b>Litijum-jonski</b>
Nominalni napon	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	2,5	2,5
Broj akumulatorskih ćelija		5	5
Vreme rada, prosečno <sup>A)</sup>	min	45	45
Vreme punjenja akumulatora (maks.)	min	45	45
<b>Granična žica</b>			
– isporučen kabel	m	100	125
– minimalno potrebna dužina	m	20	20
– maksimalno dozvoljena dužina	m	250	250
<b>Stanica za punjenje</b>			
Broj artikla		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Ulazni napon	VDC	24	24
Potrebna struja za punjenje/granična žica je uključena	W	55/12	55/12
Struja punjenja (do)	A	2,3	2,3
Dozvoljeni raspon temperature punjenja <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Masa prema postupku EPTA 01/2014	kg	1,65	1,65
Stepen zaštite		IPX4	IPX4
<b>Punjač</b>			
Broj artikla			
Švajcarska		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Engleska		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Ostatak Evrope		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Južna Koreja		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Ulazni napon (naizmenični napon)	V	220-240	220-240
Klasa zaštite		□/II	□/II
Frekvencija	Hz	50-60	50-60
Izlazni napon (jednosmerni napon)	V	24	24
Stepen zaštite		IPX7	IPX7
Masa	kg	0,8	0,8

A) zavisan od visine rezanja, svojstava trave i vlage

B) interna temperatura akumulatora

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

## Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 50636-2-107**.

A-vrednovani nivo buke električnog alata iznosi tipično: Nivo snage zvuka **61 dB(A)**. Nesigurnost  $K = 2$  dB.

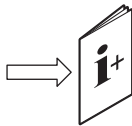
## Značenje slika

Postupak	Slika	Stranica
Pribor	<b>A</b>	<b>384</b>
Obim isporuke/raspakovanje kosačice	<b>B</b>	<b>385</b>
Polaganje granične žice	<b>C</b>	<b>385</b>

Postupak	Slika	Stranica
Produžavanje granične žice	D	386
Polaganje granične žice oko novog unutrašnjeg predmeta	E	386
Podizanje i nošenje kosačice	F	387
Podešavanje visine rezanja	G	387
SpotMow	H	388
Dodavanje dodatnog travnjaka	I	388
– sa dodatnom stanicom za punjenje (desno)		
– bez dodatne stanice za punjenje (gore levo)		
Čišćenje	J	389
Održavanje	K	389

## Instalacija

Preko sledećeg QR koda možete da pogledate video o instaliranju kosačice na adresi [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Umesto toga pogledajte uputstvo za instaliranje isporučeno sa proizvodom.



Proverite da li je granična žica potpuno pričvršćena na tlu i da ne postoje labave petlje žice. Labave petlje žice mogu da predstavljaju opasnost od spoticanja.

Uklonite seno, kamenje, razbacane komadiće drva, žice, električne kabele pod naponom i druge strane predmete sa travnjaka koji se kosi.

Uverite se da je travnjak koji se kosi ravan i da na njemu nema prepreka kao što su udubljenja, brazde i strmi obronci čiji je nagib veći od 15°/27 %.

Stanicu za punjenje treba postaviti na graničnu žicu na vanjskoj ivici travnjaka. One ne može da stoji pored šupe ili kućice za alat koja se nalazi kao ostrvo unutar travnjaka koji se kosi.

Preporučljivo je da pre instaliranja i pre prvog košenja u novoj sezoni i uvek kada je odrezana trava duža od 5 mm travnjak pokosite običnom kosačicom za travu.

Sistem noževa kosačice je konstruiran za rezanje kratke trave (30-50 mm). Odrezanu travu je moguće ostaviti kao malč za dubrenje travnjaka. Visina rezanja kosačice može da se podesi na 30, 40 i 50 mm.

Tokom prvih nedelja podesite visinu rezanja na 50 mm da se granična žica ne bi zarezala. Potom će trava pokriti žicu.

Dodatna granična žica može da se priključi spojnicom (vidi slike D-E).

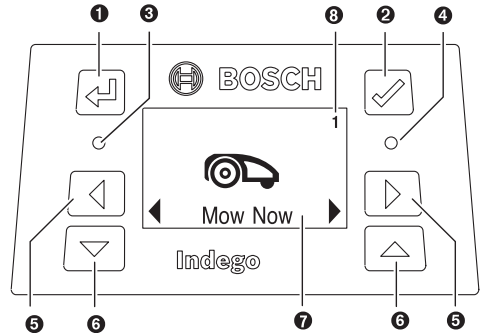
Granična žica se može produžiti na dužinu od maksimalno 250 m.

Položite graničnu žicu do dubine od 5 cm u tlo (ili na nemetalne ploče).

Da bi se izbeglo oštećenje granične žice, područje u kojem je ona postavljena ne sme da se provetrava ili grablja.

Prilikom postavljanja granične žice izbegavajte ugao manji od 45°. To može da smanji učinak.

## Ekran



### Simbol Značenje

1		Tipka sa strelicom nazad
2		Tipka za potvrđivanje
		Ako se tipka za potvrđivanje pritisne tokom košenja, kosačica se vraća u stanicu za punjenje.
3		Crvena lampica svetli: Greška kosačice
4		Zelena lampica svetli: Kosačica je uključena
		Zelena lampica ne svetli: Kosačica nije aktivna i za aktiviranje je potreban PIN kod sa četiri mesta.
		Ili je kosačica isključena, potrebno je uključiti prekidač i za aktiviranje kosilice je potreban PIN kod sa četiri mesta.
		Napomena: Tokom aktualiziranja softvera svetle zelena i crvena lampica.
5		Tipke sa strelicom levo/desno
6		Tipke sa strelicom dolje/gore
7		Ekran sa dijaloškim prozorom
8	1 2 3	Broj bašte (prikazuje se kada u memoriji kosačice postoji više baštenskih karata)

Ekran se prebacuje na mirovanje ako se unutar 10 minuta ništa ne unese.

## Dodavanje nove bašte/travnjaka (vidi sliku I)

Sledite uputstva u priručniku za instaliranje da biste instalirali drugi travnjak.

**Sa zasebnom stanicom za punjenje, zasebne bašte (vidi sliku I desno):** Kosačica može da se koristi za do tri različite

bašte. Za dodatne bašte su vam potrebni zasebna stanica za punjenje (vidi sliku **A**) i potrebna granična žica i klinovi. Ako je podešen vremenski plan ili kalendarska funkcija „**Bosch AUTO**“, unutar definisanog perioda kosi se trava tog travnjaka.

Isključite kosačicu kada je prenosite između pojedinih travnjaka.

Napomena: Aktualizovanja softvera je se moraju obavljati na kosačići u svakoj stanici za punjenje.

Kod zimskog uskladištenja je preporučljivo da se na stanici za punjenje napiše broj travnjaka da biste znali koja stanica za punjenje pripada kojem travnjaku.

**Bez dodatne stanice za punjenje:** Travnjake je moguće povezati tako da graničnu žicu između dva travnjaka položite što bliže i paralelno jedna drugoj (vidi sliku **I** gore levo).

Dodatni travnjak bez stanice za punjenje se neće registrovati u memoriji karata, a kosačica na tom travnjaku bez stanice za punjenje neće da koristi strategiju košenja LogiCut.

Maksimalno preporučena površina travnjaka bez stanice za punjenje je 40 m<sup>2</sup>. Kosačica kosi dok se akumulator ne isprazni i zbog punjenja ju je potrebno preneti u stanicu za punjenje.

## Košenje

- ▶ **Ne dopustite deci da se voze na kosačići.**
- ▶ **Prije podizanja pritisnite tipku Stop na kosačići. Kosačiću uvek podižite za ručku. (vidi sliku F)**

Proverite da na travnjaku koji se kosi nema malih životinja kao što su ježevi ili kornjače.

Nakon nameštanja možete odmah da počnete sa košenjem tako da na ekranu potvrdite „**Kosi sada**“ ili pričekati sledeći planirani period prema programiranju kalendarskom funkcijom Bosch AUTO (pod pretpostavkom da je ona pre toga podešena).

Isto tako možete da definišete vremenski plan košenja prema svojim zahtevima.

Kosilica mora 3 puta da potpuno pokosi travnjak (3 kompletna ciklusa košenja) da bi memorisala travnjak. U fazi učenja vizualni rezultat možda neće biti optimalan.

Približna vremena rada za potpuno obilaženje travnjaka sa funkcijom LogiCut su navedena dole. Molimo imajte na umu da se vremena rada razlikuju zavisno od svojstava travnjaka i broja predmeta u vrtu.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Definišite vremenski plan sa čestim ponavljanjima. Time ćete postići dobre rezultate košenja, punjenje akumulatora trajaće duže i izbeći ćete gomilanje odrezane trave na travnjaku.

### Kada kosačica kosi

U režimu „**Ručno**“ kosačica radi dok se travnjak ne pokosi. Košenje se prekida samo radi punjenja akumulatora. Kada se travnjak pokosi, kosačica se vraća u baznu stanicu.

U programabilnom režimu „**Vremenski plan**“ ili sa kalendarskom funkcijom „**Bosch AUTO**“ arbeite kosačica neprekidno radi tokom definisanog perioda. Košenje se prekida samo radi punjenja akumulatora. Ako se travnjak pokosi pre završetka perioda, kosačica se vraća u baznu stanicu.

Da biste prevremeno prekinuli košenje, pritisnite tipku **Stop** ili pošaljite kosačicu nazad u baznu stanicu tipkom za potvrđivanje ✓.

### Štedljivi režim

Kosačica smanjuje potrošnju energije tako da automatski isključuje struju u graničnoj žici kada ne kosi i ne puni se.

Da biste kosačicu ručno probudili iz štedljivog režima, pritisnite tipku za potvrđivanje ✓, a potom izaberite „**Kosi sada**“ ili neki drugi „**Režim košenja**“ dok je kosačica u stanici za punjenje.

Radi košenja prema aktivnom vremenskom planu ili sa kalendarskom funkcijom Bosch AUTO automatski se prekida štedljivi režim.

### Košenje malih travnjaka funkcijom „SpotMow“

**SpotMow** je predviđen je za košenje malih površina koje zahtevaju posebnu obradu tako da nije potrebno košenje čitavog travnjaka; primer je površina ispod baštenskog nameštaja koji je u međuvremenu premešten. Kosilica se postavi na donju levu ivicu površine predviđene za košenje (vidi sliku **H**). Konačno pokošena površina zavisi od stanja travnjaka; ona ne mora nužno da bude tačan kvadrat. Nakon završetka funkcije „**SpotMow**“ sledite uputstva na ekranu.

Napomena: Zbog sigurnosnih razloga funkcija „SpotMow“ ne može da se koristi van granične žice.

### Senzori

**Kosačica je opremljena sledećim senzorima:**

- **Senzor dizanja** se aktivira kada se kosačica podigne.
- **Senzor prevrtanja** prepoznaje kada se kosačica prevrne.
- **Senzor nagiba** se aktivira kada kosačica dosegne ugao nagiba od 32°.

Kada se aktivira neki od senzora, npr. senzor dizanja, motori voznog mehanizma i noževi se zaustavljaju. Na ekranu se pojavljuje obaveštenje, npr. „Podignuto“.

- **Senzor prepreka** prepoznaje predmete/prepreke po čitavoj prednjoj ivici kosačice i naređuje promenu smera.

### Punjenje akumulatora

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dozvoljava punjenje samo kada je unutrašnja temperatura akumulatora u rasponu od 5 °C do 45 °C.








Litijum-jonski akumulator se isporučuje delomično napunjen. Tokom instaliranja granične žice preporučljivo je napuniti kosačicu u stanici za punjenje.





Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skрати njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Ako je akumulator slab ili se isprazni, zaštitni spoj isključite kosačicu: Noževi se više ne pomeraju.

## Kretanje po menijima

Sljedeća tabela objašnjava razne tačke menija.

Glavni meni	Podmeni 1	Podmeni 2	Objašnjenje
			Pritiskom tipke za potvrđivanje kosačica počinje sa košenjem. U režimu „ <b>Isključi/ručno</b> “ kosačica kosi dok se na ekranu ne prikaže „ <b>Bašta je završena</b> “.
Kosi sada			U režimu „ <b>Vremenski plan</b> “ ili sa kalendarskom funkcijom „ <b>Bosch AUTO</b> “ kosačica radi do kraja perioda ili dok se na ekranu ne prikaže „ <b>Bašta je završena</b> “ (zavisno od toga šta se desi prvo).
	Bosch AUTO		Kalendarska funkcija „ <b>Bosch AUTO</b> “ optimizira se zavisno od veličine travnjaka.  U osnovnom podešenju kosačica kosi dva puna ciklusa košenja nedeljno i počinje u 8 časova ujutro.  Moguća su sledeća podešavanja:
Kalendar		Broj punih ciklusa košenja nedeljno	1 do 3
		Radni dan	Dani kada je dozvoljeno košenje (npr. nedelje su isključene).
		Vreme početka	Može da se podesi samo za prvi period (važi za sve aktivne dane).
	Vremenski plan	Promena (izabrani dan)	Programirajte vremenski plan košenja podešavanjem pojedinih dana košenja i perioda (do 2 dnevno).
		Ne kosi/obriši period	Obrišite odgovarajući period za izabrani dan.  Dole na ekranu se prikazuje broj punih ciklusa košenja nedeljno za trenutni vremenski plan.
	Isključi/ručno		Izaberite ovu opciju ako ne treba da se koristi vremenski plan. Kosačica počinje košenje samo aktiviranjem tipke „Kosi sada“.
		SpotMow	Izaberite površinu od 2 m x 2 m ili 3 m x 3 m.
Podešavanja		Košenje bez stanice za punjenje	Kosačica kosi u dodatnom travnjaku bez sopstvene stanice za punjenje slučajnim režimom dok se akumulator ne isprazni.
	Režim košenja		
		Automat. zaključ.	Tipke se automatski blokiraju ako se unutar 3 minute ne pritisne neka tipka.  Ovo podešavanje se preporučuje zbog sigurnosnih razloga i zaštite od krađe.
	Bezbednost	– Uključi	PIN kod je potreban za ponovno aktiviranje nakon automatskog zaključavanja.
		– Isključeno	Tipke su uvek spremne za unošenje.
		PIN promena	Promena PIN koda zahteva unošenje važećeg PIN koda.
		Alarm	
		– Uključi	Aktivira alarm.
		– Isključeno	Deaktivira alarm i ne oglašava se.
			Promena vremena i datuma.
	Datum i vreme		

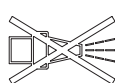
Glavni meni	Podmeni 1	Podmeni 2	Objašnjenje
			Promena jezika na ekranu.
Biranje jezika			
		Stanje sistema	Informacije o stanju punjenja akumulatora, informacije o sistemu i vremena rada i punjenja kosačica.
Informacije			
		Žica ID	Menja ID granične žice u slučaju mogućih smetnji u blizini.
Napredno		Podešenje senzora/stanje travnjaka	Izaberite Nisko (neravno tlo), Normalno ili Visoko (ravno tlo). Osetljivost senzora neravnina na tlu se menja zavisi od podešenog stanja travnjaka.
		Novo mapiranje	Briše trenutnu kartu bašte u kojoj se kosačica nalazi.
		Fabričko podešavanje	Vraćanje kosačice na fabrička podešenja briše sva lična podešenja (osim PIN-a). Nakon vraćanja na tvornička podešenja kosačica mora ponovo da mapira bašte.
		Pregled bašti	Prikazuje broj mapiranih bašti, njihovu površinu, ID žice i datum poslednjeg košenja svake bašte.
		Brisanje bašti	Brisanje određene baštenske karte ili izaberite brisanje svih karata istovremeno.
		Ime kosačice	Promenite ime koje se prikazuje na ekranu. Moguća su samo slova latinske abecede. Broj slova je ograničen. Ova funkcija nije dostupna u svim jezicima. U nekim jezicima (npr. češki ili poljski) zbog posebnih gramatičkih zahteva promena imena ne utiče na pokazivanja na ekranu.
		Vodena vaga	Daje informacije o nagibu tla kosačice. Ako je kosačica u stanici za punjenje i tačka na ekranu nije unutar prikazanog kružića, stanica za punjenje mora da se premesti na novo, ravno mesto.
	Dodaci	Signal žice	Prepoznaje signal granične žice i prikazuje kvalitet signala (za korisničku službu). Kosačica ne prima signal od granične žice dok je u stanici za punjenje.

## Rešavanje problema

### Podrška na Internetu



<http://www.bosch-indego.com>





Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Lampica na stanici za punjenje treperi	Granična žica je prekinuta, predugačka ili prekratka. Žica nije spojena i kosačica nije u stanici za punjenje.	Proverite da granična žica nije prekinuta i da je njena dužina između 20 i 250 m. Potom isključite i ponovo uključite električnu opskrbu.  Pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje radi konfigurisanja kosačice.
Jake vibracije/buka	Zavrtanji noža je labav	Pritegnite zavrtanji noža obrtnim momentom od 2,5 Nm.
	Nož je oštećen/savijen	Zamenite nož (vidi sliku <b>K</b> ).
Kosačica ne ide ispravno u stanicu za punjenje	Granična žica nije ispravno položena oko stanice za punjenje	Pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje radi polaganja žice.
	Granična žica je u blizini izvora smetnji	Uklonite svu suvišnu (npr. namotanu) graničnu žicu oko stanice za punjenje.  U meniju promenite ID granične žice.
Kosačica ne radi	Prekidač nije uključen	Izvadite kosačicu iz stanice za punjenje, uključite prekidač i stavite kosačicu ponovo u stanicu za punjenje (proverite da li je stanica za punjenje spremna za rad – lampica svetli zeleno).
	Moguće začepljenje	Uvijek prvo isključite prekidač, a potom proverite područje ispod kosačice i prema potrebi uklonite blokade (pri tome uvek nosite baštenske vrtno rukavice).
	Akumulator nije potpuno napunjen	Stavite kosačicu u stanicu za punjenje da biste omogućili punjenje. Stanica za punjenje mora biti uključena.
	Trava je preduga	Pre upotrebe kosačice pokosite travnjak običnom kosačicom za travu na najmanjoj visini rezanja.
	Akumulator je prehladan/pretopao	Kosačica radi kada je unutrašnja temperatura akumulatora između 5 °C i 45 °C. Pustite kosačicu da se ohladi/zagreje. Ako se greška često pojavljuje, stanicu za punjenje stavite u senu.
Kosačica stoji sa isključenim ekranom na travnjaku	Problemi tokom rada	Pritisnite tipku za potvrđivanje na ekranu da bi se zaslon osvetlio ili stavite kosilicu u stanicu za punjenje.
Punjenje kosačice ne funkcioniše	Akumulator je prehladan/pretopao	Kosačica radi kada je unutrašnja temperatura akumulatora između 5 °C i 45 °C. Pustite kosačicu da se ohladi/zagreje. Ako se greška često pojavljuje, stanicu za punjenje stavite u senu.
	Stanica za punjenje nije uključena	Uključite električno snabdevanje stanice za punjenje. Ako se stanica za punjenje ne pokrene, obratite se korisničkoj službi firme Bosch.
	Kontakti za punjenje su zardali	Očistite kontakte za punjenje.
Kosačica je van granične žice	Granična žica je na usponu	Ostavite prostor od 30 cm između granične žice i uspona.
	Prepreka u blizini žice	Odstranite prepreku.
Delovi travnjaka na nekim mestima nisu pokošeni	Za potpuno košenje bašte kosačica treba više vremena	Radi registrovanja celog travnjaka pustite kosačicu da 3 x pokosi čitav travnjak.
	Period je prekratak za veličinu travnjaka	Povećajte period košenja ili upotrebite kalendarsku funkciju „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Rastojanje između graničnih žica je prekratko	Povećajte rastojanje između graničnih žica na najmanje 75 cm.
	Teški uslovi košenja	U meniju „Svojsstva tla/senzor tla“ izaberite opciju „Neravno tlo/mala osetljivost“.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
		Izravnajte travnjak, uklonite neravnine/talasanja tla, odvojite neprikladna područja graničnom žicom – pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje.
	Trava je preduga	U meniju „Svojstva tla/senzor tla“ izaberite opciju „Neravno tlo/mala osetljivost“.
	Suviše strmi nagibi u bašti	Proverite da kosačica radi samo na strminama sa nagibom od najviše 15 stepeni.
Kosačica zapinje u bašti	Predmeti/prepreke nisu odvojeni	Prepreke kod kojih kosačica često zapinje odvojite graničnom žicom.
	Novo izrađen travnjak	Pre upotrebe kosačice sačekajte nekoliko nedelja da se travnjak izravna. Promenite podešenje u meniju „Svojstva tla/senzor tla“. Sačekajte dovoljno dugo nakon navodnjavanja pre pokretanja kosačice.
Kosačica slučajno kosi cveće itd. ili prelazi preko određenih prepreka	Ne odvajajte predmete/prepreke niže od 5 cm	Položite graničnu žicu na rastojanju od 30 cm od prepreke ili uklonite predmete/prepreke.
Kosačica ne kosi logično	Sistem LogiCut zavisi od uslova u bašti (npr. kosačica odlazi do najbližeg područja umesto do poslednje pokošene tačke). Kosačica ne mora nužno da nastavi košenje u sledećem nepokošenom području	Dodatne informacije pogledajte u priručniku za instaliranje. Ako se takvo ponašanje ponovi, ponovo mapirajte baštu.
	Kosačica se ne kreće uvek pravolinijski između područja	Nisu potrebne korekcije podešenja.
	Kosačica često nije u ispravnom položaju ili se okreće na mestu	Promenite ID žice.
	Granična žica se ukršta kod označavanja predmeta	Proverite da se granična žica ne ukršta. Pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje.
	Kosačica radi na dodatnom travnjaku bez stanice za punjenje nasumičnim putanjama	Normalno ponašanje. Sistem LogiCut funkcioniše samo u područjima sa stanicom za punjenje.
Granična žica se stalno seče	Žica između klinova nije dovoljno napeta	Napnite graničnu žicu i proverite da li je rastojanje između klinova maksimalno 75 cm. Pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje. Upotrebite spojnicu da biste popravili prekid. Izbegavajte upotrebu mašine za provetravanje ili drljače sa noževima u blizini granične žice.
	Rastojanje između klinova je veće od 75 cm	
Kosačica ostavlja nepravilan uzorak/loš kvalitet košenja	Kosačica ne kosi dovoljno često	Radi dobrog rezultata češće kosite (npr. sa više ili sa dužim periodima u vremenskom planu).
	Noževi su tupi	Obrnite ili zamenite noževe (vidi sliku <b>K</b> ).
	Moguće začepljenje	Uvijek prvo isključite prekidač, a potom proverite područje ispod kosačice i prema potrebi uklonite blokade (pri tome uvek nosite baštenske vrtno rukavice).
Granična žica se ne prepoznaje	Nema struje na stanici za punjenje	Proverite da li je stanica za punjenje uključena (lampica svetli).
	Granična žica je oštećena/presečena	Proverite da li postoje oštećenja na graničnoj žici.
	Pogrešno instaliranje (npr. nedovoljno rastojanje između kabela)	Pogledajte uputstva u priručniku za instaliranje.
	Granična žica je u blizini izvora smetnji	Promenite ID žice.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Tipka za visinu rezanja zapinje	Moguće začepljenje	Uvijek prvo isključite prekidač, a potom proverite područje ispod kosačice i prema potrebi uklonite blokade (pri tome uvek nosite baštenske vrtne rukavice).

## Servis i saveti za upotrebu

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvođača.

Možda će biti potrebna verzija softvera kosačice (vidi „Meni > Podešavanja > Informacije“).

Ako je potrebno, kosačicu i stanicu za punjenje uvek šaljite zajedno u servisni centar firme Bosch.

Pre slanja demontirajte eventualno montiran personalizovani gornji poklopac i sve poklopce pribora.

### Nemačka

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Na adresi [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) možete da poručite rezervne delove ili zatražite popravke.

Korisnička služba: Tel.: (0711) 40040480

Telefaks: (0711) 40040481

E-mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego korisnička služba: Tel.: (0711) 40040470

E-mail: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Srpski

Bosch Elektro servis

Dimitrija Tucovića 59

11000 Beograd

Tel.: +381 11 644 8546

Tel.: +381 11 744 3122

Tel.: +381 11 641 6291

Fax: +381 11 641 6293

E-Mail: [office@servis-bosch.rs](mailto:office@servis-bosch.rs)

[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

Keller d.o.o.

Ljubomira Nikolica 29

18000 Nis

Tel./Fax: +381 18 274 030

Tel./Fax: +381 18 531 798

E-Mail: [office@keller-nis.com](mailto:office@keller-nis.com)

[www.bosch-pt.rs](http://www.bosch-pt.rs)

Pro Servis NS d.o.o.

Temerinski put 17

21000 Novi Sad

Tel./Fax: +381 21 419-546

E-Mail: [office@proservis.rs](mailto:office@proservis.rs)

[www.proservis.rs](http://www.proservis.rs)

### Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić

Dzemala Bijedića bb

71000 Sarajevo

Tel./Fax: +387 33454089

E-Mail: [bosch@bih.net.ba](mailto:bosch@bih.net.ba)

## Transport

Sadržani litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može da transportuje akumulatore kopnenim putem bez dodatnih uslova.

Kod slanja preko posrednika (npr.: vazdušnim transportom ili otpremom) treba poštovati posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Pri tome je kod pripreme pošiljke potrebno angažovati stručnjaka za opasne materijale.

## Uklanjanje djubreta



Baštenske uređaje, akumulatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Ne bacajte baštenske uređaje i akumulatore/baterije u kućni otpad!

## Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU električne i elektronske uređaje koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije treba odvojeno sakupiti i odvesti na ekološki savesno recikliranje.

## Akku/baterije:

### Li-Ion:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku Transport.

## Slovenščina

**Zahvaljujemo se Vam,  
da ste se odločili za robotsko  
kosilnico Indego.  
Prosimo, da preberite naslednja**

## varnostna navodila pred instalacijo robotske kosilnice Indego.

### Varnostna navodila

**Pozor! Skrbno si preberite naslednja navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo vrtnega orodja. Prosimo, da to navodilo za obratovanje varno shranite za kasnejšo uporabo.**

### Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.

Prepričajte se, da zaradi vrtnega orodja ne bodo blokirani ali zaprti izhodi.



Opozorilo: Pred pričetkom uporabe vrtnega orodja morate prebrati Navodilo za obratovanje.



Opozorilo: Preden boste izvajali opravila na vrtnem orodju ali dvignili vrtno orodje, morate aktivirati ločilno stikalo.



Pozor: Previdno – ne dotikajte se rotirajočih nožev. Nožje so ostri. Previdno, lahko bi izgubili prste na nogah in rokah.



Počakajte na to, da se vsi deli vrtnega orodja popolnoma ustavijo, preden se je dotaknete. Noži po izklopu vrtnega

orodja nadaljujejo z rotiranjem in lahko povzročijo poškodbe.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.



Opozorilo: Ko izdelek obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Na vrtnem orodju se ne smete peljati.



Kosilnica je opremljena z zaščitnim transformatorjem.



Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.

### Uporaba

► **Pred vsemi deli na električnem orodju (npr. vzdrževanju, menjavi orodja, ipd.) ter med transportom in shranjevanjem morate električno orodje izklopiti s pomočjo ločilnega stikala.**

► Otroke morate nadzorovati, da bi tako zagotovili, da se ne bodo igrali z vrtnim orodjem.

► Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni

predpisi omejujejo starost uporabnika.

- ▶ Ne uporabljajte vrtnega orodja, ko ste boski ali z odprtimi sandali. Nosite le fiksno obutev in dolge hlače.
- ▶ Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, ne smete delati s kosilnico.
- ▶ Ko se približujete vrtnemu orodju, morate vselej poskrbeti za stabilno ravnotežje in varno stojišče, še posebej na naklonih in pri mokri travnati površini. Ne sklonite se preveč naprej. Z orodjem rokujte skrbno in brez naglice.
- ▶ Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- ▶ Če pri uporabi vrtna naprava pride do kakršnih koli nevarnosti, morate nemudoma aktivirati rdečo tipko stop.
- ▶ Zagotovite pravilno instalacijo omejevalne žice v skladu z Navodilom za instalacijo.



Kako instalirate robotsko kosilnico Indego, preberite v navodilu za instalacijo, ki je

priložena izdelku.

- ▶ Redno preverjajte območje, na katerem se vrtno orodje uporablja in odstranite vse kamne, palice, žice in druge tujke.
- ▶ Na delovnem območju ne smete položiti omrežnega kabla z napetostjo. V primeru, da se robotska kosilnica zamota v omrežni

kabel, ga morate pred odstranitvijo ločiti z omrežja.

- ▶ Redno preverjajte vrtno orodje in se prepričajte, da na noži, vijaki nožev in rezalna enota niso obrabljeni ali poškodovani. Da bi preprečili neuravnoteženost, morate nadomestiti obrabljene nože in vijake nožev v celotnem kompletu.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja s poškodovanimi zaščitnimi pokrovi ali brez varnostnih priprav.
- ▶ Poskrbite za to, da se roki in nogi ne nahajata v bližini ali pod rotirajočimi deli.
- ▶ Nikoli ne vzdigujte oz. ne nosite vrtnega orodja z vklopljenim motorjem.
- ▶ Nikoli ne smete pustiti vrtnega orodja delovati samostojno v primeru, če se v neposredni bližini nahajajo domače živali, otroci ali druge osebe.
- ▶ Vključite vrtno orodje v skladu z Navodilom za obratovanje in stojte v varni razdalji do rotirajočih delov.
- ▶ Vrtnega orodja ne uporabljajte istočasno s škropilnikom trate. Vnesite časovni načrt, da bi s tem zagotovili, da oba sistema ne bosta delovala istočasno.
- ▶ Če bi vrtno orodje iz katerega koli vzroka padlo v vodo, ga vzemite ven iz vode in ga izklopite s pomočjo ločilnega stikala. Vrtnega orodja ne smete vklopiti, posvetujte se s servisno službo Bosch.

► **Na noben način ne spreminjajte vrtnega orodja.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.

### **V naslednjih primerih izklopite vrtno orodje z ločilnim stikalom:**

- pred odstranitvijo blokad,
- med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na stroju,
- pred skladiščenjem,
- če vrtno orodje nenavadno vibrira (ustavite vrtno orodje in takoj preverite),
- po koliziji s tujkom. Preverite vrtno orodje glede na poškodbe in se obrnite na servisno službo Bosch zaradi potrebnih popravil.

### **Vzdrževanje**

- **Vselej nosite vrtno rokavice, ko rokujete z ostrimi noži ali delate tam, kjer se nahajajo ostri noži.**
- **Pred pričetkom vseh opravil na vrtnem orodju morate slednjega izklopiti z ločilnim stikalom.**
- **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na polnilni postaji ali napajalni enoti.**

Zunanost vrtnega orodja temeljito očistite z mehko krtačo in krpo. **Ne uporabljajte vode, topil ali polirnih sredstev.** Odstranite vso oprijeto

travo in ostale delce, ki so se odložili, še posebej s prezračevalnih zarez.

Obrnite vrtno orodje s spodnjo stranjo navzgor in redno očistite področje z noži in krmilna kolesa. Uporabite trdo krtačo ali strgalo, da bi odstranili trdno oprijeto ostanke trave (glejte sliko **J**). Nože lahko obrnete.

- Za zagotovitev varnega dela z vrtnim orodjem poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov. (glejte sliko **K**)
- Redno preglejte vrtno orodje in zaradi lastne varnosti nadomestite obrabljene in poškodovane dele.
- Pazite na to, da boste uporabljali izključno nadomestne dele podjetja Bosch.
- Po potrebi nadomestite celotni komplet nožev in vijakov.

### **Skladiščenje pozimi**

#### **► Z ločilnim stikalom izklopite kosilnico.**

- Kosilnica je pripravljena za obratovanje pri temperaturah med 5 °C in 45 °C. V zimski sezoni, ko se temperature trajno nahajajo pod 5 °C, skladiščite kosilnico in polnilno postajo na varnem in suhem mestu, kjer je nedosegljiva za otroke.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na robotsko kosilnico ali polnilno postajo.

Uporabite originalno embalažo, če boste transportirali Indego na daljših razdaljah.

Kosilnico lahko skladiščite tudi v shranjevalni torbi.

- ▶ Skladiščite kosilnico izključno v temperaturnem območju med – 20 °C in 50 °C. Npr. poleti vrtnega orodja ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.

## USB

- ▶ Kosilnica ima vmesnik USB, ki ga smete uporabljati izključno za aktualizacijo programske opreme. Uporabljajte le atestirane vtiče USB.org (FAT 32 formatirane) in atestirane USB.org OTG-kable.
- ▶ **USB-vmesnika ne uporabljajte v druge namene. Ne vtikajte eksternih naprav.**

## Ogroženost zaradi akumulatorske baterije

- ▶ Polnjenje se sme izvajati izključno v polnilni postaji, ki je odobrena s strani Bosch.
- ▶ Indego deluje v temperaturnem območju med 5 °C in 45 °C. Če leži temperatura akumulatorske baterije izven tega delovnega območja, Indego prikaže sporočilo in obstane v svoji polnilni postaji. Med obratovanjem se bo Indego vrnil v svojo polnilno postajo ali obstal na licu mesta.
- ▶ V primeru poškodovanja akumulatorske baterije lahko izstopi tekočina in oškropi sosednje dele. Preverite prizadete dele in obvestite servis Bosch.

- ▶ V izrednem primeru izstopa tekočine iz akumulatorske postaje morate preprečiti stik kože z netesno akumulatorsko baterijo. V primeru stika s to tekočino poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ **Vrtnega orodja in akumulatorske baterije v njem ne smete odpirati.** Obstaja nevarnost kratkega stika in električnega udara.
- ▶ **Zavarujte vrtno orodje pred ognjem.** Obstaja nevarnost eksplozije akumulatorske baterije. V primeru požara ali eksplozije akumulatorske baterije, se obrnite na urezno dežurno službo.
- ▶ **Pri poškodbi in nepravilni uporabi vrtnega orodja lahko izstopijo hlapi iz akumulatorske baterije. Dovedite svež zrak in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč.** Para lahko draži dihalne poti.

## Varnostna navodila za polnilno napravo in napajalno enoto

- ▶ **Za polnjenje kosilnice smete uporabiti izključno originalno polnilno postajo Bosch in omrežni kabel.** Sicer obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- ▶ **Redno kontrolirajte polnilno postajo, napajalno enoto, kabel in vtič. V primeru poškodbe ali staranja morate ločiti polnilno postajo ali omrežni del z omrežja s tokom in jih ne smete uporabljati.**

**Polnilne postaje ali omrežnega dela ne smete odpirati sami. Popravila z originalnimi rezervnimi deli smejo izvajati le kvalificirani strokovnjaki Bosch in izključno z originalnimi nadomestnimi deli.**

Poškodbe polnilne postaje, omrežnega dela, kabla ali vtiča povečajo tveganje električnega udara.

► **Polnilne postaje in napajalne enote ne smete uporabljati na lahko gorljivi podlogi (npr. papirju, tekstilu ipd.) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilne naprave in napajalne enote pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

► **Nadzorujte otroke.** S tem poskrbite za to, da se otroci ne bodo igrali s polnilno postajo, napajalno enoto ali vrtnim orodjem.

► **Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici napajalne enote.**

► **Priporočamo, da omrežni del priključite izključno na vtičnico, ki je zavarovana s tokovnim zaščitnim stikalom 30 mA. Redno preverjajte delovanje tokovnega zaščitnega stikala FI.**

► **Omrežni kabel morate redno preverjati glede na poškodbe.**

► **V primeru poplave osnovne postaje morate ločiti omrežni del z električnega omrežja in se obrniti na servisno službo Bosch.**





- **Nikoli se ne smete dotakniti omrežnega vtiča ali drugega vtiča z mokrimi rokami.**
- **Priključni vodnik se ne sme prevoziti, stisniti ali se nategniti, saj se lahko poškoduje. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.**

Napajalna enota je v varnostne namene zaščitno izolirana in ne potrebuje ozemljitve. Omrežna napetost znaša 230 V AC, 50 Hz (za nečlanice EU glede na izvedbo 220 V, 240 V). Informacije dobite pri pooblaščenem servisu Bosch.

V primeru dvoma vprašajte kvalificiranega električarja ali najbližje zastopstvo servisa Bosch.

## Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje, še posebej grafik. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna interpretacija simbolov vam pomaga, da vrtno orodje lahko bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	Nosite zaščitne rokavice
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
	Pribor/nadomestni deli

## Uporaba v skladu z namenom uporabe

Kosilnica je namenjena za košnjo travnate površine v privatne namene.

Kosilnice ne smete uporabljati v notranjih prostorih.

Kosilnice ne smete uporabljati v druge namene, saj to poveča nevarnost nesreč in možno poškodovanje vrtnega orodja. Ne poskušajte spreminjati kosilnice, saj to lahko vodi do nesreč ali možnih poškodb kosilnice.



## Tehnični podatki

Robotska kosilnica	SI-enota	(Indego 350)	Indego 400
Številka izdelka		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Širina reza	cm	19	19
Višina reza	mm	30-50	30-50
Kot strmine, maks.	°/%	15/27	15/27
Velikost travnate površine			
– maksimalna	m <sup>2</sup>	350	400
– glede na napolnitev akum. baterije do <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Vrsta zaščite		IPX4	IPX4
Serijska številka		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	
<b>Akumulatorska baterija</b>		<b>Litijevo-ionska</b>	<b>Litijevo-ionska</b>
Nazivna napetost	VDC	18	18
Kapaciteta	Ah	2,5	2,5
Število akumulatorskih celic		5	5
Obratovalni čas, povprečno <sup>A)</sup>	min	45	45
Polnilni čas akum. baterije (maks.)	min	45	45
<b>Omejevalna žica</b>			
– dobavljen kabel	m	100	125
– minimalno potrebna dolžina	m	20	20
– maksimalno dopustna dolžina	m	250	250
<b>Polnilnik</b>			
Številka izdelka		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Vhodna napetost	VDC	24	24
Sprejem toka polnjenje/omejevalna žica vklopljena	W	55/12	55/12
Polnilni tok (do)	A	2,3	2,3
Dovoljeno temperaturno področje polnjenja <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Vrsta zaščite		IPX4	IPX4
<b>Napajalna enota</b>			
Številka izdelka			
Švica		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglija		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Preostala Evropa		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Južna Koreja		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Vhodna napetost (izmenična napetost)	V	220-240	220-240
Zaščitni razred		□/II	□/II
Frekvenca	Hz	50-60	50-60
Izhodiščna napetost (enosmerna napetost)	V	24	24

Robotska kosilnica	SI-enota	(Indego 350)	Indego 400
Vrsta zaščite		IPX7	IPX7
Teža	kg	0,8	0,8

A) odvisno od višine reza, pogojev trave in vlažnosti

B) interna temperatura akumulatorske baterije

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

## Podatki o hrupu/vibracijah

Podatki o hrupu izračunani v skladu z **EN 50636-2-107**.

Z A-ocenjeni nivo hrupa električnega orodja znaša običajno:

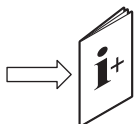
Zvočna moč hrupa **61** dB(A). Negotovost K = **2** dB.

## Pomen slik

Cilj dejanja	Slika	Stran
Pribor	<b>A</b>	<b>384</b>
Obseg dobave/odstranitve embalaže kosilnice	<b>B</b>	<b>385</b>
Položitev omejevalne žice	<b>C</b>	<b>385</b>
Podaljšanje omejevalne žice	<b>D</b>	<b>386</b>
Položitev omejevalne žice okoli novega notranjega predmeta	<b>E</b>	<b>386</b>
Privzdigovanje in nošenje kosilnice	<b>F</b>	<b>387</b>
Nastavitev višine reza	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Dodajanje še ene travnate površine	<b>I</b>	<b>388</b>
– z dodatno polnilno postajo (desno)		
– brez dodatne polnilne postaje (zgoraj levo)		
Čiščenje	<b>J</b>	<b>389</b>
Vzdrževanje	<b>K</b>	<b>389</b>

## Instalacija

S kodo QR si lahko pogledate video o instalaciji kosilnice na spletni strani [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Alternativno si preberite priloženo navodilo za instalacijo ob izdelku.



Preverite, ali je omejevalna žica v celoti pritrjena na tleh, brez razrahljanih žičnatih zank. Razrahljane žičnate zanke lahko pomenijo nevarnost spodtaknitve.

Odstranite slamo, kamne, razrahljane kose lesa, žice, tokovne vodnike, ki so pod napetostjo in druge tujke, ki so na travnati površini, ki se bo kosila.

Zagotovite izravnano travnato površino, ki se bo kosila in da slednja ne bo imela občutnih preprek kot npr. kotanj, brazd in strmih pobočij nad 15°/27 %.

Polnilno postajo morate namestiti na zunanjem robu travne površine na omejevalni žici. Ne more stati ob skednju ali lopi, če slednja stojita kot otok sredi travnate površine, ki se kosi. Priporočamo, da pred instalacijo pred prvo košnjo v novi sezoni in vselej ko je trava za rezanje višja od 5 mm, pokosite trato enkrat z običajno kosilnico.

Sistem nožev kosilnice je koncipiran za rezanje kratke trave (30-50 mm). Ostanki trave lahko obležijo kot zastirka za gnojenje trate. Višina reza za kosilnice se lahko nastavi na 30, 40 in 50 mm.

V prvih 3 tednih nastavite višino reza na 50 mm, da ne bi z rezanjem poškodovali omejevalne žice. Nato se bo žica prekrila s trato.

Dodatna omejevalna žica se lahko priključi s povezovalnim elementom (glejte slike **D-E**).

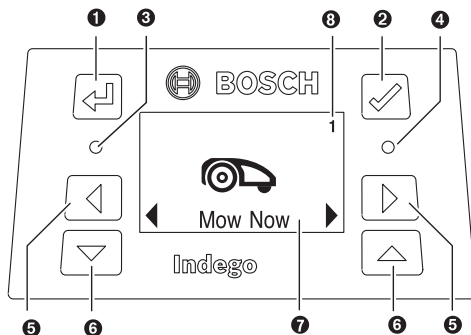
Omejevalna žica se lahko podaljša na dolžino maksimalno 250 m.

Položite omejevalno žico do 5 cm globoko v tla (ali v nekovinske plošče).

Da bi preprečili poškodbo omejevalne žice, območja, kjer je nameščena, ni dovoljeno vertikutirati ali grabljati.

Pri položitvi omejevalne žice se izogibajte kotu pod 45°. To lahko vpliva na zmogljivost.

## Prikaz



Simbol	Pomen
1	Tipka s puščico nazaj
2	Potrditvena tipka
	Če se med košnjo potrditvena tipka, se kosilnica vrne nazaj v polnilno postajo

Simbol	Pomen
3 ○	Rdeča LED vklopljena: Napaka kosilnica
4 ○	Zelena LED vklopljena: Kosilnica je vklopljena  Zelena LED izklopljena: Kosilnica ni aktivna in za aktiviranje potrebujete vašo štirimestno PIN-kodo. Ali pa, če je kosilnica izklopljena, je treba vklopiti ločilno stikalo in za aktiviranje kosilnice potrebujete vašo štirimestno PIN-kodo. Opozorilo: Med posodobitvijo programske opreme sveti zelena in rdeča LED.
5 ◀ ▶	Tipke puščic levo/desno
6 ▽ ▲	Tipke puščic navzdol/navzgor
7	Prikaz z dialogom
8 1 2 3	Številka vrta (se prikaže, če je v kosilnici shranjena več kot ena karta vrta)

Displej preide v stanje mirovanja, če v roku 10 minut ni vnosa.

## Dodajanje dodatnega vrta/travnate površine (glejte sliko I)

Za instalacijo dodatne travnate površine sledite navodilom, ki se nahajajo v priročniku za instalacijo.

**Z ročno polnilno postajo, ločeni vtrovi (glejte sliko I desno):** Kosilnico lahko uporabljate na maksimalno treh različnih vrtovih. Za dodatni vrt potrebujete ločeno dodatno polnilno postajo (glejte sliko A) in potrebno omejevalno žico in količke. Če je nastavljen časovni načrt ali koledarska funkcija „**Bosch AUTO**“, se izvaja košnja trave znotraj definirane časovnega okvirja.

Ko prenašate kosilnico od ene travnate površine do druge, ko morate izklopiti.

Opozorilo: Posodobitve programske opreme se morajo izvajati na kosilnici v vsaki polnilni postaji.

Priporočamo, da med skladiščenjem pozimi označite polnilno postajo s številko travnate površine tako, da boste vedeli, katera polnilna postaja je dodeljena kateri travnatni površini.

**Brez dodatne polnilne postaje:** Možno je, da povežete travnate površine med seboj tako, da položite omejevalno žico med obema travnatima površinama tako blizu paralelno, kot je možno (glejte sliko I zgoraj levo). Dodatna travnata površina brez polnilne postaje ni shranjena na karti in kosilnica na tej travnatni površini Brez polnilne postaje ne bo delovala po strategiji košnje LogiCut. Maksimalno priporočena travnata površina brez polnilne postaje znaša 40 m<sup>2</sup>. Kosilnica bo kosila tako dolgo, da se izprazni akumulatorska baterija in nato jo morate za polnjenje transportirati v polnilno postajo.

## Košnja

► **Ne dovolite, da bi se otroci vozili na kosilnici.**

► **Pred privzdigom pritisnite tipko stop na kosilnici. Vrtno orodje smete privzdigniti izključno z ročajem. (glejte sliko F)**

Prepričajte se, da se na travnatni površini, kjer se reže, ne bodo nahajale majhne živali, kot npr. ježi ali želve. Po uspešni nastavitvi lahko ali takoj pričnete s košenjem s pomočjo aktiviranja "**Sedaj pokosi**" na displeju, ali pa počakajte na naslednji načrtovan časovni okvir za rezanje v skladu s programirano funkcijo Bosch-AUTO-Calendar Function (predpostavljam predhodno izvedeno nastavitve).

Prav tako lahko določite časovni načrt za košenje v skladu z vašimi lastnimi določili.

Da se bo kosilnica naučila košnje, morate pustiti, da bo kosilnica travnato površino pokosila 3-krat v celoti (3-je celotni cikli košnje). Med fazo učenja bo morda vizualni rezultat košnje še nezadovoljiv.

Tukaj so navedeni približni časi delovanja za enkratno celotno vožnjo po travnatni površini z LogiCut. Prosimo, da upoštevajte, da časi delovanja variirajo glede na strukturo trave in število objektov v vrtu.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Določite časovni načrt s pogostimi ponovitvami. Na ta način boste dosegli dobre rezultate košnje, ena polnitev akumulatorske baterije bo držala dlje časa in preprečili boste zbirke ostankov trave na trati.

### Med izvajanjem košnje

V modusu „**Ročno**“ kosilnica kosi tako dolgo, da je travnata površina pokošena. Košnja se prekine le za polnjenje akumulatorske baterije. Ko je travnata površina pokošena, se kosilnica vrne na polnilno postajo.

V programiranem modusu „**Časovni načrt**“ ali s koledarsko funkcijo „**Bosch AUTO**“ deluje kosilnica kontinuirano v določenem časovnem okvirju. Košnja se prekine le za polnjenje akumulatorske baterije. Če je travnata površina pokošena pred koncem časovnega okvirja, se kosilnica vrne k osnovni postaji.

Za predčasno prekinitev košnje pritisnite tipko **Stop** ali pa pošljite kosilnico s potrditveno tipko ✓ nazaj k osnovni postaji.

### Način varčevanja z energijo

Kosilnica zmanjša porabo energije tako, da avtomatsko izklopi tok v omejevalni žici takrat, ko se ne izvaja košnja ali polnjenje.

Če želite kosilnico zbuditi iz morebitnega modusa za varovanje energije, pritisnite potrditveno tipko ✓ in nato izberite ali „**Sedaj pokosi**“ ali pa drug „**Način košnje**“ medtem, ko je kosilnica v polnilni postaji.

Med izvajanjem košnje po aktivnem časovnem načrtu ali

koledarsko funkcijo Bosch AUTO se varčevanje z energijo avtomatsko izklopi.

### Košenje majhnih travnatih površin s "SpotMow"

Med **SpotMow** je predvideno, da se kosijo majhne površine s posebnimi potrebami brez da bi se morala pokositi celotna trata; npr. površina pod vrtnim pohištvo, ki ste ga odstranili v namene košnje. Kosilnica se namesti na spodnji levi konec površine, ki jo želite pokositi (glejte sliko H). Površina, ki se bo dokončno pokosila, je odvisna od razmer na trati; ni nujno, da bo to natančen kvadrat. Po končanju „SpotMow“ sledite navodilom na zaslonu.

Opozorilo: „SpotMow“ iz varnostnih razlogov ne morete uporabiti izven omejevalne žice.

### Senzorji

**Kosilnica je opremljena z naslednjimi senzorji:**

- Ko dvignete kosilnico, se aktivira **senzor dviga**.
- **Senzor prevrnitve** prepozna, če se kosilnica prekucne.
- **Senzor naklona** se aktivira, ko kosilnica doseže naklonski kot 32°.

Če se aktivira eden izmed senzorjev, npr. senzor dviga, se ustavijo tekalni motorji in rezalni noži. V displeju se pojavi sporočilo, npr. "Dvignjeno".

- **Senzor ovire** prepozna predmete/ovire ob celotnem sprednjem robu kosilnice in poskrbi za spremembo smeri.

### Polnjenje akumulatorske baterije

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzornikom temperature, ki dopušča izključno polnjenje pri interni temperaturi akumulatorske baterije v območju med 5 °C in 45 °C.



Litij-ionska akumulatorska baterija se dobavi delno izpraznjena. Priporočamo, da napolnite kosilnico med instalacijo omejevalne žice v polnilni postaji.








Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.


Pri skoraj ali popolnoma izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi kosilnico: Noži se ne premikajo več.

## Meni-navigacija

Naslednja tabela razlaga različne točke menija.

Glavni meni	Podmeni 1	Podmeni 2	Razlaga
			S pritiskom potrditvene tipke prične kosilnica s košnjo. V modusu „Izklop/ročno“ se izvaja košnja tako dolgo, dokler se na displeju prikaže „Vrt v celoti“.
Pokosi sedaj			V modusu „Časovni načrt“ ali s koledarsko funkcijo „Bosch AUTO“ deluje kosilnica do konca časovnega obdobja ali tako dolgo, da se na displeju prikaže „Vrt v celoti“ (glede na to, kaj se najprej pojavi).
	Bosch AUTO		Koledarska funkcija „Bosch AUTO“ se optimira v odvisnosti od velikosti travnate površine.
Koledar			V osnovni nastavitvi kosilnica izvaja košnjo v dveh celotnih ciklih košnje na teden in prične vsakič ob 8. uri zjutraj.
			Možne so naslednje nastavitve:
		Prikaz celotnih ciklov košenja na teden	1 do 3
		Dan v tednu	Dnevi, ob katerih se sme kositi (npr. zaradi tega, da se izključijo nedelje).
		Čas začetka	Nastavitev izključno za prvi časovni okvir (velja za vse aktivne dni).
	Časovni načrt	Uredi (izbrani dan)	Programirajte časovni načrt za košnjo z nastavitvijo posameznih dni za košnjo in časovnih okvirjev (do 2 krat na dan).
		Neizvajanje košnje/izbris časovnega okvirja	Izbrišite ustrezni časovni okvir za izbrani dan. Spodaj na displeju se prikažejo celotni cikli košenja na teden za aktualni časovni načrt.
	Izklop/ročno		Izberite to opcijo, ko časovnega načrta ne želite uporabljati. Kosilnica prične izvajati košenje z aktiviranjem "Sedaj pokosi".

Glavni meni	Podmeni 1	Podmeni 2	Razlaga
 Nastavitve	 Način košnje	SpotMow Košnja brez polnilne postaje	Izberite površino 2 m x 2 m in 3 m x 3 m. Kosilnica kosi dodatno travnato površino brez lastne polnilne postaje v naključnem modusu do izpraznitve akumulatorske baterije.
	 Varnost	Samodejna zapora – Vkllop – Izklop Sprememba PIN Alarm – Vkllop – Izklop	Samodejna zapora tipka, če se v roku 3 minut ne pritisne nobena tipka. To nastavev priporočamo iz varnostnih razlogov in zaradi zaščite pred krajo. PIN-Coda je potrebna za reaktiviranje po samodejni zapori. Tipke so vedno pripravljene za vnos. Sprememba PIN-kode najprej zahteva vnos trenutno veljavne PIN-kode. Aktiviranje alarma. Alarm je deaktiviran in se ne bo zaslíšal.
	 Datum & čas		Sprememba časa in datuma.
	 Izbor jezika		Sprememba jezika displeja.
	 Informacije	Status sistema	Informacije o stanju napolnjenosti akumulatorske baterije, sistemskih informacijah, časih obratovanja in polnjenja kosilnice.
	 Razširjeno	ID žice Nastavev senzorja/stanje trate Ponovno kartiranje ozir. izmera Tovarniška nastavev Pregled vrta Izbríši vrt Ime kosilnice	Spremeni ID omejevalne žice pri možnih motnjah v bližini. Izberite med nizka občutljivost (neravna tla), normalna občutljivost in visoka občutljivost (ravna tla). Občutljivost senzorja za neravnost tal se spremeni glede na nastavljeno stanje trate. Izbris aktualne karte vrta, v katerem se nahaja kosilnica. Ponastavev kosilnice na tovarniške nastavev izbríše vse osebne nastavev (razen PIN kode). Po ponastavitvi na tovarniške nastavev mora kosilnica ponovno kartirati vrtove. Prikaz števila kartiranih vrtov, njihove površine, ID žice in datum, ko se je vrt zadnjič pokosil. Izbris specifične karte vrta ali pa izbira, da se izbríšejo vse karte naenkrat. Spremenite ime, ki se prikaže na displeju. Možne so le črke latinske abecede. Število črk je omejeno. Ta funkcija ne obstaja v vseh jezikih. V nekaterih jezikih (npr. češki ali poljski jezik) sprememba imena zaradi posebnih zahtev slovnice ne vpliva na prikaze displeja.

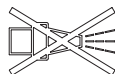
Glavni meni	Podmeni 1	Podmeni 2	Razlaga
 Dodatne funkcije	Vodna tehnica		Informacije o kotu tal kosilnice. Če se nahaja kosilnica v polnilni postaji in se točka displeja ne nahaja znotraj prikazanega kroga, morate polnilno postajo namestiti na novo, izravnano lokacijo.
	Signal žice		Prepozna signal omejevalne žice in prikaže kakovost signala (za servisno službo).  Kosilnica ne sprejema signala omejevalne žice, ko se nahaja v polnilni postaji.

## Iskanje napak

### Pomoč na spletni strani



<http://www.bosch-indego.com>



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
LED utripa na polnilni postaji	Omejevalna žica je prekinjena, predolga ali prekratka. Žica ni povezana in kosilnica se ne nahaja v polnilni postaji.	Preverite, da omejevalna žica ni prekinjena in da se njena dolžina nahaja med 20 in 250 m. Nato izklopite oskrbovanje z napetostjo in ga ponovno vklopite.  Sledite napotkom navodila za instalacijo za nastavitve kosilnice.
Močne vibracije/zvoki	Vijak noža razrahljan	Zategnite vijak noža z vrtilnim momentom 2,5 Nm.
	Nož poškodovan/ukrivljen	Zamenjajte nože (glejte sliko <b>K</b> ).
Kosilnica nepravilno zapelje v polnilno postajo	Omejevalna žica okoli polnilne postaje ni pravilno nameščena	Sledite napotkom navodila za instalacijo za namestitve žice.
	Omejevalna žica v bližini vira motnje	Odstranite vso odvečno (npr. navito) omejevalno žico okoli polnilne postaje.  Spremenite ID omejevalne žice v meniju.
Kosilnica ne deluje	Ločilno stikalo ni vklopljeno	Odstranite kosilnico iz polnilne postaje, vklopite ločilno stikalo in ponovno postavite kosilnico v polnilno postajo (pazite na to, da je polnilna postaja pripravljena za obratovanje - LED sveti zeleno).
	Možna zamašitev	Ločilno stikalo morate vselej najprej izklopiti, nato preverite prostor pod kosilnico, po potrebi odstranite blokade (pri tem morate vselej nositi vrtno rokavice).
	Akumulator ni do konca napolnjen	Postavite kosilnico v polnilno postajo, da omogočite polnjenje. Polnilna postaja mora biti vklopljena.
	Trava je predolga	Pred uporabo kosilnice pokosite travnato površino z običajno kosilnico na najbolj nizki stopnji.
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Kosilnica deluje, ko je interna temperatura akumulatorske baterije med 5 °C in 45 °C. Pustite, da se

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
		kosilnica ohladi/segreje. Če se napaka pojavi večkrat, morate polnilno postajo postaviti v senco.
Kosilnica stoji pri izklopljenem displeju na trati	Problemi med obratovanjem	Pritisnite potrditveno tipko za zaslon za aktiviranje osvetlitve displeja ali namestite kosilnico v polnilno postajo.
Kosilnica brez polnilne funkcije	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Kosilnica deluje, ko je interna temperatura akumulatorske baterije med 5 °C in 45 °C. Pustite, da se kosilnica ohladi/segreje. Če se napaka pojavi večkrat, morate polnilno postajo postaviti v senco.
	Polnilna postaja ni vklopljena	Priključite oskrbovanje s tokom k polnilni postaji. Če polnilna postaja ne vklopi, se obrnite na servisno službo Bosch.
	Polnilni kontakti so korodirani	Očistite polnilne kontakte.
Kosilnica izven omejevalne žice	Omejevalna žica na strmini	Pustite 30 cm med omejevalno žico in strmino.
	Ovira v bližini žice	Odstranite oviro.
Deli travnate površine deloma nepokošeni	Kosilnica potrebuje več časa za dokončanje košnje na vrtu	Za analiziranje celotne površine trate morate pustiti, da kosilnica pokosi trato 3 x v celoti do konca.
	Časovni okvir premajhen za velikost trate	Povečajte časovni okvir košnje ali uporabite funkcijo koledarja „Bosch AUTO“.
	Razmak med omejevalnimi žicami je premajhen	Povečajte razmak med omejevalnimi žicami na minimalno 75 cm.
	Slabe razmere za košnjo	V meniju "Struktura tal/senzor tal" izberite opcijo "Neravna tla/majhna občutljivost".  Zravnajte tla, odstranite neravnine/valovitost tal, neprimerna področja ogradite s pomočjo omejevalne žice - sledite navodilom priročnika za instalacijo.
	Trava je predolga	V meniju "Struktura tal/senzor tal" izberite opcijo "Neravna tla/majhna občutljivost".
	Prevelika strmina ozi. nakloni v vrtu	Zagotovite, da bo kosilnica delovala izključno na površinah z nakloni do maksimalno 15 stopinj.
Kosilnica se zarije v vrt in obstane	Predmeti/ovire niso ograjene	Ovire, kjer se kosilnica pogosto zatakne, ogradite s pomočjo omejevalne žice.
	Nova trata	Pustite trati nekaj tednov časa, da se izravna, preden boste uporabili kosilnico.  V meniju "Struktura tal/senzor tal" izberite opcijo "Neravna tla/majhna občutljivost".  Po zalivanju počakajte karseda dolgo, preden boste zagnali kosilnico.
Vrtno orodje nenamerno pokosi cvetlice ipd. v vrtu ali pa vozi po določenih ovirah	Predmeti/ovire z manj kot 5 cm višine niso omejeni	Položite omejevalno žico z razmakom 30 cm do ovire ali odstranite objekte/ovire.
Kosilnica ne kosi logično	Sistem LogiCut zavisi od obstoječih pogojev v vrtu (npr. kosilnica gre do najbližjega nepokošenega območja namesto do zadnje pokošene točke). Ni nujno, da kosilnica nadaljuje s košnjo na najbližjem nepokošenem območju	Nadaljnje informacije se nahajajo v priročniku za instalacijo.  Če se bo to še enkrat ponovilo, morate vrt ponovno kartirati.
	Kosilnica se ne nahaja vedno v ravni liniji med območjema	Korektura nastavitev ni potrebna.

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
	Kosilnica pogosto ne najde pravilno pozicijo ali pa se vrtil na mestu	Spremenite ID žice.
	Omejevalna žica prekrizana pri označevanju objekta	Preverite, da se omejevalna žica ne križa. Upošteвайте navodila v priročniku za instalacijo.
	Kosilnica se premakne na dodatno travnato površino brez polnilne postaje v naključnih progah	Normalno delovanje. Sistem LogiCut deluje izključno na območjih s polnilno postajo.
Omejevalna žica se vedno znova prereže	Žica med količki ni zadovoljivo napeta Razmak med količki znaša več kot 75 cm	Napnite omejevalno žico in zagotovite, da bo razmak med količki znašal maksimalno 75 cm. Upošteвайте navodila v priročniku za instalacijo. Uporabite spojnike za popravilo prekinitve. V bližini omejevalne žice preprečite uporabo vertikutirnega stroja ali bran, naprave za grabljanje trate.
Kosilnica zapušča neenakomerno pokošeno trato/slabo kakovost reza	Kosilnica ne kosi dovolj pogosto	Za doseg dobrega rezultata je treba kositi pogosteje (npr. več časovnih okvirjev v časovnem načrtu).
	Rezilni noži so topi	Obrnite ali nadomestite rezilne nože (glejte sliko <b>K</b> ).
	Možna zamašitev	Ločilno stikalo morate vselej najprej izklopiti, nato preverite prostor pod kosilnico, po potrebi odstranite blokade (pri tem morate vselej nositi vrtno rokavico).
Omejevalna žica se ne prepozna	Polnilna postaja brez toka	Preverite, ali je polnilna postaja vklopljena (LED sveti).
	Omejevalna žica poškodovana/prerezana	Preverite omejevalno žico glede na poškodbe.
	Napačna instalacija (npr. razdalja med kablji ni dovolj velika)	Upošteвайте navodila v priročniku za instalacijo.
	Omejevalna žica v bližini vira motnje	Spremenite ID žice.
Tipka za višino reza se je zataknila	Možna zamašitev	Ločilno stikalo morate vselej najprej izklopiti, nato preverite prostor pod kosilnico, po potrebi odstranite blokade (pri tem morate vselej nositi vrtno rokavico).

## Servisna služba in svetovanje uporabnikom

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko, ki se nahaja na tipski ploščici kosilnice.

Morebiti je treba navesti verzijo programske opreme kosilnice (glejte „**Meni > Nastavitve > Informacije**“).

Če je potrebno, pošljite kosilnico in polnilno postajo vselej oboji skupaj na naslov servisnega centra Bosch.

Preden odpošljete pošiljko, odstranite morebitni montiran personaliziran zgornji pokrov ter kakršna koli prekritja nadomestnih delov.

### Nemčija

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Na spletni strani [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) lahko naročite

nadomestne dele ali pa prijavi popravilo.

Servisna služba: Tel.: +49 711 40040480

Faks: +49 711 40040481

e-pošta: [Servicezentrum.Elektrowerzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerzeuge@de.bosch.com)

Indego - servisni telefon: Tel.: +49 711 40040470

e-pošta: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail : [servis.pt@si.bosch.com](mailto:servis.pt@si.bosch.com)

[www.bosch.si](http://www.bosch.si)

## Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti.

Pri pošilkah npr. s strani tretjih (npr. zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno vključen strokovnjak za nevarne snovi.



## Odlaganje



Odpadno vrtno orodje, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Vrtnih orodij in akumulatorskih baterij/baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

### Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne in elektronske naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in okolju prijazno reciklirati.

### Akumulatorji/baterije:

#### Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju Transport.

## Hrvatski

### Hvala vam

**što ste se odlučili za robotsku kosilicu Indego.**

**Prije instaliranja robotske kosilice Indego molimo pročitajte sljedeće sigurnosne napomene.**

### Sigurnosne napomene

**Pozor! Pozorno pročitajte sljedeće upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom vrtnog uređaja. Molimo spremite priručnik za uporabu na sigurno mjesto radi buduće uporabe.**

## Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.

Pobrinite se za to da vrtni uređaj ne blokira ili preprečuje izlaze.



Upozorenje: Prije stavljanja vrtnog uređaja u pogon pročitajte priručnik za uporabu.



Upozorenje: Pritisnite rastavnu sklopku prije obavljanja radova na vrtnom uređaju ili podizanja vrtnog uređaja.



Oprez: Ne dirajte rotirajuće noževe. Noževi su oštri. Oprez, možete izgubiti prste na rukama i nogama.



Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi vrtnog uređaja potpuno zaustave. Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se nastavljaju rotirati i mogu uzrokovati ozljede.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda tijekom njegovog rada.



Ne vozite se na vrtnom uređaju.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.

## Rukovanje

### ► Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i tijekom transporta i skladištenja isključite vrtni uređaj na rastavnoj sklopki.

- Djecu bi trebalo nadgledati i time se pobrinuti za to da se ne igraju vrtnim uređajem.
- Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- Ne rabite vrtni uređaj bosu ili s otvorenim sandalama. Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne radite s kosilicom za travu u lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju skorog nevremena.
- Prilikom rukovanja vrtnim uređajem i približavanja uređaju uvijek održavajte stabilnu ravnotežu i zauzmite siguran položaj tijela, naročito na kosinama i mokrim travnjacima. Ne naginjte se previše

naprijed. Uređajem rukujte brižljivo i bez žurbe.

- Rukovatelj je odgovoran za nezgode ili štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Odmah pritisnite crvenu tipku Stop ako prilikom rada vrtnog uređaja nastanu bilo kakve opasnosti.
- Osigurajte ispravno instaliranje granične žice u skladu s uputama za instaliranje.



Potpune upute za instaliranje robotske kosilice Indego nalaze se u priručniku za instaliranje isporučenom s proizvodom.

- Redovito provjeravajte područje na kojem se rabi vrtni uređaj i uklonite sve kamenje, granje, žice i druge strane predmete.
- Ne polažite mrežne kabele pod naponom u radnom području vrtnog uređaja. Ako se u robotskoj kosilici zaplete mrežni kabel, prije uklanjanja njega je potrebno odvojiti od mreže.
- Redovito provjeravajte vrtni uređaj kako biste se uvjerali da noževi, vijci noževa i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Radi izbjegavanja neravnoteže zamijenite istrošene noževe i vijke noževa u kompletu.
- Nikada ne rabite vrtni uređaj s oštećenim zaštitnim pokrovima ili bez sigurnosnih naprava.
- Ne stavljajte šake i stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova.

- ▶ Nikada ne dižite i ne nosite vrtni uređaj kada motor radi.
- ▶ Ne ostavljate vrtni uređaj da radi bez nadzora ako znate da u neposrednoj blizini postoje kućne životinje, djeca ili odrasle osobe.
- ▶ Pokrenite vrtni uređaj prema uputama i udaljite se na sigurnu udaljenost od rotirajućih dijelova.
- ▶ Ne rabite vrtni uređaj istodobno s raspršivačima za travnjake. Programirajte vrijeme košenja kako biste bili sigurni da oba sustava neće istodobno raditi.
- ▶ Ako zbog nekog razloga vrtni uređaj padne u vodu, izvadite ga iz vode i isključite rastavnom sklopkom. Ne uključujte vrtni uređaj, nego se obratite servisnoj službi tvrtke Bosch.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na vrtnom uređaju.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vrtnog uređaja i povećati buku i vibracije.

### **Isključite vrtni uređaj rastavnom sklopkom:**

- prije otklanjanja blokada
- kada vrtni uređaj provjeravate, čistite ili radite na njemu
- prije skladištenja
- ako vrtni uređaj neuobičajeno vibrira (zaustavite i odmah provjerite vrtni uređaj)
- nakon sudara sa stranim predmetom. Provjerite postoje li oštećenja na vrtnom uređaju i

obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch radi potrebnih popravaka.

### **Održavanje**

- ▶ **Kada rukujete ili radite na području oštrih noževa uvijek nosite vrtno rukavice.**
- ▶ **Prije svih radova na vrtnom uređaju isključite ga rastavnom sklopkom.**
- ▶ **Prije svih radova na stanici za punjenje ili mrežnom adapteru izvucite mrežni utikač iz utičnice..**

Temeljito očistite vanjske površine vrtnog uređaja mekom četkom i krpom. **Ne rabite vodu i otapala ili sredstva za poliranje.** Uklonite sve nakupine trave i naslage, naročito s ventilacijskih proreza.

Okrenite vrtni uređaj tako da je donja strana okrenuta prema gore i redovito čistite područje oko noževa i kotače. Kako biste uklonili priljubljenu rezanu travu, uporabite tvrdi četku ili strugalo (vidi sliku **J**).

Noževe je moguće okrenuti.

- ▶ Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi vrtnim uređajem. (vidi sliku **K**)
- ▶ Redovito provjeravajte vrtni uređaj i radi svoje sigurnosti zamijenite istrošene i oštećene dijelove.
- ▶ Pobrinite se za to da se rabe samo originalni rezervni dijelovi tvrtke Bosch.

- ▶ Po potrebi zamijenite noževe i vijke u kompletu.

## Skladištenje tijekom zime

### ▶ **Isključite kosilicu rastavnom sklopom.**

- ▶ Kosilica je spremna za rad pri temperaturama između 5 °C i 45 °C. Uskladištite kosilicu i stanicu za punjenje tijekom zimske sezone, kada su temperature stalno ispod 5 °C, na sigurno i suho mjesto nepristupačno djeci.

Ne stavljajte druge predmete na kosilicu ili stanicu za punjenje.

Uporabite originalnu ambalažu kada transportirate Indego na velikim udaljenostima.

Kosilicu je moguće spremati i u torbu za čuvanje.

- ▶ Skladištite vrtni uređaj samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte kosilicu npr. ljeti u automobilu.

## USB

- ▶ Kosilica ima USB sučelje koje valja rabiti isključivo za ažuriranja softvera. Rabite samo odobrene USB.org štapiće (formatirane s FAT 32) i USB.org OTG kabele.
- ▶ **Ne rabite USB sučelje za druge svrhe. Ne utičite vanjske uređaje.**

## Opasnosti od akumulatora

- ▶ Punjenje se smije obavljati samo u stanici za punjenje koju je odobrila tvrtka Bosch.

- ▶ Indego radi pri temperaturi od 5 °C do 45 °C. Ako je temperatura akumulatora izvan tog radnog raspona, Indego će prikazati poruku i neće napustiti stanicu za punjenje. Tijekom rada Indego će se vratiti u stanicu za punjenje ili zaustaviti.
- ▶ Ako se akumulator ošteti, tekućina može isteći i namočiti susjedne dijelove. Provjerite te dijelove i obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
- ▶ Izbjegavajte kontakt s vrtnim uređajem ako u izvanrednoj situaciji tekućina istekne iz akumulatora. U slučaju kontakta s tom tekućinom zatražite liječničku pomoć.
- ▶ **Ne otvarajte vrtni uređaj i akumulator u njemu.** Postoji opasnost od kratkog spoja i električnog udara.
- ▶ **Zaštitite vrtni uređaj od vatre.** Postoji opasnost od eksplozije akumulatora. U slučaju požara ili eksplozije akumulatora obratite se hitnoj službi.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe vrtnog uređaja iz akumulatora mogu izlaziti pare. Provjetrite prostoriju, a u slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu podražiti dišne putove.

## Sigurnosna napomena za punjač i mrežni adapter

- ▶ **Za punjenje kosilice rabite samo originalnu stanicu za punjenje i**

**mrežni kabel tvrtke Bosch.** U suprotnom postoji opasnost od eksplozije i požara.

- ▶ **Redovito provjeravajte stanicu za punjenje, mrežni adapter kabel i utikač. U slučaju oštećenja ili starenja odvojite stanicu za punjenje ili mrežni adapter i ne rabite ih. Ne otvarajte sami stanicu za punjenje ili mrežni adapter. Zatražite da popravke obavi samo kvalificirano stručno osoblje tvrtke Bosch i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećenje na stanici za punjenje, mrežnom adapteru, kabelu ili utikaču povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Stanicu za punjenje i mrežni adapter ne rabite na lakozapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilima itd.) i u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja stanice za punjenje i mrežnog adaptera koje nastaje prilikom punjenja postoji opasnost od požara.
- ▶ **Nadgledajte djecu.** Na taj način bit ćete sigurni da se djeca ne igraju stanicom za punjenje, mrežnim adapterom ili vrtnim uređajem.
- ▶ Napon izvora struje mora se podudarati s informacijama na mrežnom adapteru.
- ▶ Preporučujemo da mrežni adapter priključite samo na utičnicu zaštićenu zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od 30 mA. Redovito provjeravajte

funkcioniranje zaštitne strujne sklopke.





- ▶ Potrebno je redovito provjeravati postojanje oštećenja na mrežnom kabelu.
- ▶ U slučaju poplavlivanja bazne stanice odvojite mrežni adapter od električni mreže i obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
- ▶ Nikada ne dodirujte mrežni utikač ili druge utikače mokrim rukama.
- ▶ Ne gazite, gnječite ili povlačite priključni kabel jer bi se mogao oštetiti. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.

Mrežni adapter je radi sigurnosti zaštitno izoliran i nije mu potrebno uzemljenje. Radni napon je 230 V AC, 50 Hz (za države izvan EU-a 220 V, 240 V ovisno o izvedbi). Informacije možete zatražiti od ovlaštene servisne službe tvrtke Bosch.

U slučaju sumnje obratite se kvalificiranom električaru ili najbližem servisnom centru tvrtke Bosch.

## Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu, a naročito za slike. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite vrtni uređaj.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
	Pribor/rezervni dijelovi

## Namjenska uporaba

Kosilica je namijenjen košenju travnjaka na privatnim posjedima.

Ne rabite kosilicu u zatvorenim prostorima.

Ne rabite kosilicu za druge svrhe jer se time povećava opasnost od nezgoda i mogućeg oštećenja vrtnog uređaja. Ne pokušavajte mijenjati kosilicu jer to može uzrokovati nezgode ili moguće oštećenje kosilice.

## Tehnički podatci

Robotska kosilica	SI jedinica	Indego 350	Indego 400
Broj artikla		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Širina rezanja	cm	19	19
Visina rezanja	mm	30-50	30-50
Kut nagiba, maks.	°/%	15/27	15/27
Veličina travnjaka			
– maksimalna	m <sup>2</sup>	350	400
– po punjenju akumulatora do <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Masa u skladu s EPTA postupkom 01:2014	kg	7,6	7,6
Stupanj zaštite		IPX4	IPX4
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju	
<b>Akumulator</b>		<b>Litij-ionski</b>	<b>Litij-ionski</b>
Nazivni napon	VDC	18	18
Kapacitet	Ah	2,5	2,5
Broj akumulatorskih ćelija		5	5
Vrijeme rada, prosječno <sup>A)</sup>	min	45	45
Vrijeme punjenja akumulatora (maks.)	min	45	45
<b>Granična žica</b>			
– isporučeni kabel	m	100	125
– minimalno potrebna duljina	m	20	20
– maksimalno dopuštena duljina	m	250	250
<b>Stanica za punjenje</b>			
Broj artikla		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Ulazni napon	VDC	24	24
Potrebna struja za punjenje/uključena granična žica	W	55/12	55/12
Struja punjenja (do)	A	2,3	2,3
Dopušteni raspon temperature punjenja <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Masa u skladu s EPTA postupkom 01:2014	kg	1,65	1,65
Stupanj zaštite		IPX4	IPX4
<b>Mrežni adapter</b>			
Broj artikla			
Švicarska		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Engleska		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Ostatak Europe		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Južna Koreja		F 016 L69 441	F 016 L69 441

Robotska kosilica	SI jedinica	Indego 350	Indego 400
Ulazni napon (izmjenični napon)	V	220-240	220-240
Razred zaštite		□/II	□/II
Frekvencija	Hz	50-60	50-60
Izlazni napon (istosmjerni napon)	V	24	24
Stupanj zaštite		IPX7	IPX7
Masa	kg	0,8	0,8

A) ovisno o visini rezanja, stanju trave i vlažnosti

B) unutarnja temperatura akumulatora

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

## Informacije o buci/vibracijama

Vrijednosti emisije buke utvrđene su u skladu s normom **EN 50636-2-107**.

A-vrednovana razina buke električnog alata tipično je: Razina zvučne snage **61 dB(A)**. Nesigurnost **K = 2 dB**.

## Značenje slika

Postupak	Slika	Stranica
Pribor	<b>A</b>	<b>384</b>
Opseg isporuke/raspakiravanje kosilice	<b>B</b>	<b>385</b>
Polaganje granične žice	<b>C</b>	<b>385</b>
Produljivanje granične žice	<b>D</b>	<b>386</b>
Polaganje granične žice oko novog unutarnjeg predmeta	<b>E</b>	<b>386</b>
Podizanje i nošenje kosilice	<b>F</b>	<b>387</b>
Namještanje visine rezanja	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Dodavanje novog travnjaka	<b>I</b>	<b>388</b>
– s dodatnom stanicom za punjenje (desno)		
– bez dodatne stanice za punjenje (gore lijevo)		
Čišćenje	<b>J</b>	<b>389</b>
Održavanje	<b>K</b>	<b>389</b>

## Instaliranje

Preko sljedećeg QR koda možete pogledati videozapis o instaliranju kosilice na adresi [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Umjesto toga pogledajte priručnik za instaliranje isporučen s proizvodom.



Provjerite je li granična žica potpuno pričvršćena na tlu i da ne postoje labave petlje žice. Labave petlje žice mogu predstavljati opasnost od spoticanja.

Uklonite sijeno, kamenje, razbacane komadiće drva, žice, električne kabele pod naponom i druge strane predmete s travnjaka koji valja pokositi.

Pobrinite se za to da je travnjak koji valja pokositi ravan i da na njemu ne postoje prepreke kao što su udubljena, brazde i strmi obronci nagiba većeg od 15°/27%.

Stanicu za punjenje potrebno je postaviti na graničnu žicu na vanjskom rubu travnjaka. Ona ne može stajati pored šupe ili kućice za alate koja postoji kao otok unutar travnjaka koji valja pokositi.

Preporučljivo je da prije instaliranja prije prvog košenja u novoj sezoni i uvijek kada je rezana trava dulja od 5 mm travnjak pokosite uobičajenom kosilicom za travu.

Sustav noževa kosilice konstruiran je za rezanje kratke trave (30-50 mm). Odrezanu travu moguće je ostaviti kao malč za gnojenje travnjaka. Visinu rezanja kosilice moguće je namjestiti na 30, 40 i 50 mm.

Tijekom prvih tjedana namjestite visinu rezanja na 50 mm kako se granična žica ne bi zarezala. Nakon toga će trava pokriti žicu.

Dodatnu graničnu žicu moguće je priključiti s pomoću spojnice (vidi slike **D–E**).

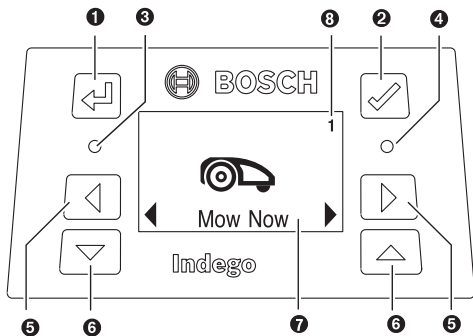
Graničnu žicu moguće je produžiti do duljine od maksimalno 250 m.

Položite graničnu žicu do dubine od 5 cm u tlo (ili na nemetalne ploče).

Kako bi se izbjeglo oštećenje granične žice, područje u kojem je ona pozicionirana ne smije se prozračivati ili grabljati.

Prilikom postavljanja granične žice izbjegavajte kut manji od 45°. To može smanjiti učinak.

## Zaslon



Simbol	Značenje
1	Tipka sa strelicom natrag Tipka sa strelicom natrag
2	Tipka za potvrđivanje Tipka za potvrđivanje Ako se tipka za potvrđivanje pritisne tijekom košenja, kosilica se vraća u stanicu za punjenje
3	Crvena žaruljica svijetli: Pogreška kosilice
4	Zelena žaruljica svijetli: Kosilica je uključena Zelena žaruljica ne svijetli: Kosilica nije aktivna i za aktiviranje je potreban četveroznamenkasti PIN kod. Ili je kosilica isključena, potrebno je uključiti rastavnu sklopku i za aktiviranje kosilice potreban je četveroznamenkasti PIN kod. Napomena: Tijekom ažuriranja softvera svijetle zelena i crvena žaruljica.
5	Tipke sa strelicom lijevo/desno
6	Tipke sa strelicom dolje/gore
7	Zaslon s dijaloškim prozorom
8	1 2 3 Broj vrta (prikazuje se kada u memoriji kosilice postoji više vrtnih karata)

Zaslon se prebacuje na mirovanje ako se unutar 10 minuta ništa ne unese.

## Dodavanje novog vrta/travnjaka (vidi sliku I)

Pogledajte upute u priručniku za instaliranje kako biste instalirali drugi travnjak.

**Sa zasebnom stanicom za punjenje, zasebni vrtovi (vidi sliku I desno):** Kosilicu je moguće rabiti za najviše tri vrta. Za dodatne vrtove potrebni su vam zasebna stanica za punjenje (vidi sliku A) i potrebna granična žica i kolci. Ako je namješten raspored ili kalendarska funkcija „**Bosch AUTO**“, unutar definiranog razdoblja kosi se trava tog travnjaka. Isključite kosilicu kada je transportirate između pojedinačnih travnjaka.

Napomena: Ažuriranja softvera potrebno je obavljati na kosilici u svakoj stanici za punjenje.

Prilikom zimskog uskladištenja preporučljivo je na stanici za punjenje napisati broj travnjaka kako biste znali koja stanica za punjenje pripada kojem travnjaku.

**Bez dodatne stanice za punjenje:** Travnjake je moguće povezati tako da graničnu žicu između dvaju travnjaka položite što je moguće bliže paralelno jednu drugoj (vidi sliku I gore lijevo). Dodatni travnjak bez stanice za punjenje neće se registrirati u memoriji karata, a kosilica na tom travnjaku bez stanice za punjenje neće rabiti strategiju košenja LogiCut. Maksimalno preporučena površina travnjaka bez stanice za punjenje je 40 m<sup>2</sup>. Kosilica kosi dok se akumulator ne isprazni i radi punjenja potrebno ju je prenijeti u stanicu za punjenje.

## Košenje

► **Ne dopustite da se djeca voze na kosilici.**

► **Prije podizanja pritisnite tipku Stop na kosilici. Kosilicu uvijek podižite za ručku. (vidi sliku F)**

Pobrinite se za to da na travnjaku koji valja pokositi ne postoje male životinje kao što su ježeži ili kornjače.

Nakon konfiguriranja možete odmah početi s košenjem tako da na zaslonu potvrdite poruku „**Kosi sada**“ ili pričekati sljedeće planirano razdoblje u skladu s programiranjem kalendarskom funkcijom Bosch AUTO (pod pretpostavkom da je ona prethodno namještena).

Isto tako možete definirati raspored košenja prema svojim zahtjevima.

Kosilica mora 3 puta potpuno pokositi travnjak (3 kompletna ciklusa košenja) kako bi memorirala travnjak. Tijekom faze učenja vizualni rezultat možda neće biti optimalan.

Približna vremena rada za potpuni prelazak travnjaka s funkcijom LogiCut navedena su u nastavku. Imajte na umu da se vremena rada razlikuju ovisno o svojstvima travnjaka i broju predmeta u vrtu.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Definirajte raspored s čestim ponavljanjima. Time ćete postići dobre rezultate košenja, punjenje akumulatora trajat će dulje i izbjeci ćete gomilanja odrezane trave na travnjaku.

## Tijekom košenja kosilice

U načinu rada „**Ručno**“ kosilica radi dok se travnjak ne pokosi. Košenje se prekida samo radi punjenja akumulatora. Kada se travnjak pokosi, kosilica se vraća u baznu stanicu.

U programibilnom načinu rada „**Raspored**“ ili s kalendarskom funkcijom „**Bosch AUTO**“ kosilica neprekidno radi tijekom definiranog vremenskog razdoblja. Košenje se prekida samo radi punjenja akumulatora. Ako se travnjak pokosi prije završetka razdoblja, kosilica se vraća u baznu stanicu.



Kako biste prijevremeno prekinuli košenje, pritisnite tipku **Stop** ili tipkom za potvrđivanje ✓ pošaljite kosilicu natrag u baznu stanicu.

## Štedljivi način rada

Kosilica smanjuje potrošnju energije tako što automatski isključuje struju u graničnoj žici kada ne kosi i ne puni se. Kako biste kosilicu ručno probudili iz štedljivog načina rada, pritisnite tipku za potvrđivanje ✓, a zatim odaberite „**Kosi sada**“ ili neki drugi „**Način košnje**“ dok je kosilica u stanici za punjenje. Konačno pokošena površina ovisi o stanju travnjaka; ona ne mora obvezno biti točan kvadrat. Nakon završetka funkcije „**SpotMow**“ pridržavajte se uputa na zaslonu. Napomena: Zbog sigurnosnih razloga funkciju „**SpotMow**“ nije moguće rabiti izvan granične žice.

## Košenje malih travnjaka funkcijom „SpotMow“

Funkcija **SpotMow** predviđena je za košenje malih površina koje zahtijevaju posebnu obradu tako da nije potrebno košenje čitavog travnjaka; primjer je površina ispod vrtnog namještaja koji je premješten. Kosilica se postavi na donji lijevi rub površine predviđene za košenje (vidi sliku **H**). Konačno pokošena površina ovisi o stanju travnjaka; ona ne mora obvezno biti točan kvadrat. Nakon završetka funkcije „**SpotMow**“ pridržavajte se uputa na zaslonu. Napomena: Zbog sigurnosnih razloga funkciju „**SpotMow**“ nije moguće rabiti izvan granične žice.

## Senzori

### Kosilica je opremljena sljedećim senzorima:

- **Senzor dizanja** aktivira se kada se kosilica podigne.
- **Senzor prevrtanja** prepoznaje kada se kosilica prevrne.
- **Senzor nagiba** aktivira se kada kosilica dosegne kut nagiba od 32°.

Kada se aktivira neki od senzora, npr. senzor dizanja, motori voznog mehanizma i rezni noževi se zaustavljaju. Na zaslonu se pojavljuje poruka, npr. „Podignuto“.

- **Senzor prepreka** prepoznaje predmete/prepreke po čitavom prednjem rubu kosilice i naređuje promjenu smjera.

## Punjenje akumulatora

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo kada je unutarnja temperatura akumulatora u rasponu od 5 °C do 45 °C.



Litij-ionski akumulator isporučuje se djelomično napunjen. Tijekom instaliranja granične žice preporučljivo je napuniti kosilicu u stanici za punjenje.








Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.


Ako je akumulator slab ili se isprazni, zaštitni spoj isključit će kosilicu: Noževi se više ne kreću.

## Kretanje izbornicima

Sljedeća tablica objašnjava razne stavke izbornika.

Glavni izbornik	Podizbornik 1	Podizbornik 2	Objašnjenje
			Pritiskom tipke za potvrđivanje kosilica počinje s košenjem. U načinu rada „ <b>Isključeno/ručno</b> “ kosilica kosi dok se na zaslonu ne prikaže „ <b>Vrt je završen</b> “.
Kosi sada			U načinu rada „ <b>Raspored</b> “ ili s kalendarskom funkcijom „ <b>Bosch AUTO</b> “ kosilica radi do kraja razdoblja ili dok se na zaslonu ne prikaže „ <b>Vrt je završen</b> “ (ovisno o tome što se prvo dogodi).
	Bosch AUTO		Kalendarska funkcija „ <b>Bosch AUTO</b> “ optimizira se ovisno o veličini travnjaka. U osnovnom namještanju kosilica kosi dva puna ciklusa košenja tjedno i počinje u 8 sati ujutro. Moguće su sljedeća namještanja:
Kalendar		Broj punih ciklusa košenja tjedno	1 do 3
		Dan u tjednu	Dani kada je dopušteno košenje (npr. nedjelje su isključene).
		Vrijeme početka	Moguće je namjestiti samo za prvo razdoblje (vrijedi za sve aktivne dane).
	Raspored	Uređivanje (odabrani dan)	Programirajte raspored košenja namještanjem pojedinačnih dana košenja i razdoblja (do 2 dnevno).
		Ne kosi/Brisanje razdoblja	Izbrišite odgovarajuće razdoblje za odabrani dan. Dolje na zaslonu prikazuje se broj punih ciklusa košenja tjedno za trenutni raspored.

Glavni izbornik	Podizbornik 1	Podizbornik 2	Objašnjenje
	Isključi/ručno		Odaberite ovu opciju ako ne treba rabiti raspored. Kosilica počinje košenje samo aktiviranjem tipke „Kosi sada“.
 Postavke	 Način košnje	SpotMow	Odaberite površinu od 2 m x 2 m ili 3 m x 3 m.
		Košnje bez stanice za punjenje	Kosilica kosi u dodatnom travnjaku bez vlastite stanice za punjenje slučajnim načinom rada dok se akumulator ne isprazni.
	 Sigurnost	Automat. zaklju.	<p>Tipke se automatski blokiraju ako se unutar 3 minute ne pritisne neka tipka.</p> <p>Ova postavka preporučuje se zbog sigurnosnih razloga i radi zaštite od krađe.</p>
		– Uključi	PIN kod potreban je za ponovno aktiviranje nakon automatskog zaključavanja.
		– Isključeno	Tipke su uvijek spremne za unošenje.
		Promjena PIN-a	Promjena PIN koda najprije zahtjeva unošenje valjanog PIN koda.
		Alarm	
		– Uključi	Aktivira alarm.
		– Isključeno	Deaktivira alarm i ne oglašava se.
	 Datum i vrijeme		Mijenjanje vremena i datuma.
	 Odabir jezika		Mijenjanje zaslonskog jezika.
	 Informacije	Stanje sustava	Informacije o napunjenosti akumulatora, informacije o sustavu i vremena rada i punjenja kosilice.
 Napredno		Žica ID	Mijenja ID granične žice u slučaju mogućih smetnja u blizini.
		Postavka senzora/ stanje travnjaka	Odaberite Nisko (neravno tlo), Normalno ili Visoko (ravno tlo). Osjetljivost senzora valovitosti tla mijenja se ovisno o namještenju stanju travnjaka.
		Novo kartiranje	Briše trenutačnu kartu vrta u kojem se kosilica nalazi.
		Tvorničke postavke	<p>Vraćanje kosilice na tvorničke postavke briše sve osobne postavke (osim PIN-a).</p> <p>Nakon vraćanja na tvorničke postavke kosilica mora ponovno kartirati vrtove.</p>
		Pregled vrta	Prikazuje broj kartiranih vrtova, njihovu površinu, ID žice i datum posljednjeg košenja svakog vrta.
		Izbrisi vrt	Brisanje specifične vrtno karte ili odaberite brisanje svih karata istodobno.
		Naziv kosilice	<p>Promijenite naziv koji se prikazuje na zaslonu. Moguća su slova latinske abecede. Broj slova je ograničen. Ova funkcija nije raspoloživa u svim jezicima.</p> <p>U nekim jezicima (npr. češki ili poljski) zbog posebnih gramatičkih zahtjeva promjena naziva ne utječe na zaslonske prikaze.</p>

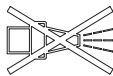
Glavni izbornik	Podizbornik 1	Podizbornik 2	Objašnjenje
 Dodatci	Vaga za vodu	Šalje informacije o nagibu tla kosilice. Ako je kosilica u stanici za punjenje i točka na zaslonu nije unutar prikazanog kružića, stanicu za punjenje potrebno je premjestiti na novo, ravno mjesto.	
	Signal žice	Prepoznaje signal granične žice i prikazuje kvalitetu signala (za servisnu službu).  Kosilica ne prima signal od granične žice dok je u stanici za punjenje.	

## Otklanjanje pogrešaka

### Internetska podrška



<http://www.bosch-indego.com>



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Žaruljica na stanici za punjenje treperi	Granična žica je prekinuta, preduga ili prekratka. Žica nije spojena i kosilica nije u stanici za punjenje.	Provjerite da granična žica nije prekinuta i da je njezina duljina između 20 i 250 m. Zatim isključite i ponovno uključite opskrbu elektroenergijom.  Pogledajte upute u priručniku za instaliranje radi konfiguriranja kosilice.
Jake vibracije/buka	Vijak noževa je labav Noževi su oštećeni/savijeni	Pritegnite vijak noževa okretnim momentom od 2,5 Nm.  Zamijenite noževe (vidi sliku <b>K</b> ).
Kosilica ne ide ispravno u stanicu za punjenje	Granična žica nije ispravno položena oko stanice za punjenje Granična žica je u blizini izvora smetnja	Pogledajte upute u priručniku za instaliranje radi polaganja žice.  Uklonite svu suvišnu (npr. namotanu) graničnu žicu oko stanice za punjenje.  U izborniku promijenite ID granične žice.
Kosilica ne radi	Rastavna sklopka nije uključena  Moguće začepljenje  Akumulator nije potpuno napunjen  Trava je preduga	Izvadite kosilicu iz stanice za punjenje, uključite rastavnu sklopku i stavite kosilicu ponovno u stanicu za punjenje (pobrinite se za to da je stanica za punjenje spremna za rad – žaruljica svijetli zeleno).  Uvijek najprije isključite rastavnu sklopku, a zatim provjerite područje ispod kosilice i po potrebi uklonite blokade (pritom uvijek nosite vrtno rukavice).  Stavite kosilicu u stanicu za punjenje kako biste omogućili punjenje. Stanica za punjenje mora biti uključena.  Prije uporabe kosilice pokosite travnjak uobičajenom kosilicom za travu na najmanjoj visini rezanja.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Akumulator je prehladan/pretopao	Kosilica radi ako je unutarnja temperatura akumulatora između 5 °C i 45 °C. Pustite kosilicu da se ohladi/zagrije. Ako se pogreška često pojavljuje, trebali biste stanicu za punjenje staviti u sjenu.
Kosilica stoji s isključenim zaslonom na travnjaku	Problemi tijekom rada	Pritisnite tipku za potvrđivanje na zaslonu kako bi se zaslon osvijetlio ili postavite kosilicu u stanicu za punjenje.
Punjenje kosilice ne funkcionira	Akumulator je prehladan/pretopao	Kosilica radi ako je unutarnja temperatura akumulatora između 5 °C i 45 °C. Pustite kosilicu da se ohladi/zagrije. Ako se pogreška često pojavljuje, trebali biste stanicu za punjenje staviti u sjenu.
	Stanica za punjenje nije uključena	Uključite opskrbu elektroenergijom stanice za punjenje. Ako se stanica za punjenje ne pokrene, obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
	Kontakti za punjenje su korodirani	Očistite kontakte za punjenje.
Kosilica je izvan granične žice	Granična žica je na usponu	Ostavite prostor od 30 cm između granične žice i uspona.
	Prepreka u blizini žice	Uklonite prepreku.
Dijelovi travnjaka na nekim mjestima nisu pokošeni	Za potpuno košenje vrta kosilici je potrebno više vremena	Radi registriranja cijelog travnjaka pustite kosilicu da 3 x pokosi čitav travnjak.
	Razdoblje je prekratko za veličinu travnjaka	Povećajte razdoblje košenja ili uporabite kalendarsku funkciju „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Razmak između graničnih žica je premalen	Povećajte razmak između graničnih žica na najmanje 75 cm.
	Teški uvjeti košenja	U izborniku „Svojstva tla/senzor tla“ odaberite opciju „Neravno tlo/mala osjetljivost“. Izravnajte travnjak, uklonite neravnine/valovitost tla, odvojite neprikladna područja graničnom žicom – pogledajte upute u priručniku za instaliranje.
	Trava je preduga	U izborniku „Svojstva tla/senzor tla“ odaberite opciju „Neravno tlo/mala osjetljivost“.
	Prestrmi nagibi u vrtu	Pobrinite se za to da kosilica radi samo na strminama s nagibom od najviše 15 stupnjeva.
Kosilica zapinje u vrtu	Predmeti/prepreke nisu odvojeni	Prepreke kod kojih kosilica često zapinje odvojite graničnom žicom.
	Novo stvoren travnjak	Prije uporabe kosilice pričekajte nekoliko tjedana kako bi se travnjak izravnao. Promijenite postavku u izborniku „Svojstva tla/senzor tla“. Pričekajte dovoljno dugo nakon navodnjavanja prije pokretanja kosilice.
Kosilica slučajno kosi cvijeće itd. ili prelazi preko određenih prepreka	Ne odvajajte predmete/prepreke niže od 5 cm	Položite graničnu žicu na udaljenosti od 30 cm od prepreke ili uklonite predmete/prepreke.
Kosilica ne kosi logično	Sustav LogiCut ovisi o uvjetima u vrtu (npr. kosilica odlazi do najbližeg područja umjesto do posljednje pokošene točke). Kosilica ne mora obvezno nastaviti košenje u sljedećem nepokošenom području	Dodatne informacije pogledajte u priručniku za instaliranje. Ako se takvo ponašanje ponovi, ponovno kartirajte vrt.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Kosilica se ne kreće uvijek pravocrtno između područja	Nisu potrebne ispravke postavaka.
	Kosilica često nije u ispravnom položaju ili se okreće na mjestu	Promijenite ID žice.
	Granična žica se križa kod označavanja predmeta	Provjerite da se granična žica ne križa. Pogledajte upute u priručniku za instaliranje.
	Kosilica radi na dodatnom travnjaku bez stanice za punjenje proizvoljnim putanjama	Normalno ponašanje. Sustav LogiCut funkcionira samo u područjima sa stanicom za punjenje.
Granična žica stalno se prerezuje	Žica između kolaca nije dovoljno napeta Razmak između kolaca je veći od 75 cm	Napnite graničnu žicu i pobrinite se za to da je razmak između kolaca maksimalno 75 cm. Pogledajte upute u priručniku za instaliranje. Uporabite spojnicu kako biste popravili prekid. Izbjegavajte uporabu prozračivača ili drljače s noževima u blizini granične žice.
Kosilica ostavlja nepravilan uzorak/ lošu kvalitetu košenja	Kosilica ne kosi dovoljno često	Radi dobrog rezultata češće kosite (npr. s više ili s duljim razdobljima u rasporedu).
	Rezni noževi su tupi	Okrenite ili zamijenite rezne noževe (vidi sliku <b>K</b> ).
	Moguće začepljenje	Uvijek najprije isključite rastavnu sklopku, a zatim provjerite područje ispod kosilice i po potrebi uklonite blokade (pritom uvijek nosite vrtno rukavice).
Granična žica se ne prepoznaje	Nema struje na stanici za punjenje	Provjerite je li stanica za punjenje uključena (žaruljica svijetli).
	Granična žica je oštećena/prerezana	Provjerite oštećenja na graničnoj žici.
	Pogrešno instaliranje (npr. nedovoljan razmak između kabela)	Pogledajte upute u priručniku za instaliranje.
	Granična žica je u blizini izvora smetnja	Promijenite ID žice.
Tipka za visinu rezanja zapinje	Moguće začepljenje	Uvijek najprije isključite rastavnu sklopku, a zatim provjerite područje ispod kosilice i po potrebi uklonite blokade (pritom uvijek nosite vrtno rukavice).

## Servisna služba i savjeti o uporabi

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova i kod svih upita svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla prema označnoj pločici kosilice.

Možda će biti potrebna verzija softvera kosilice (vidi „Izbornik > Postavke > Informacije“).

Ako je potrebno, kosilicu i stanicu za punjenje uvijek šaljite zajedno servisnom centru tvrtke Bosch.

Prije slanja demontirajte eventualno montiran personalizirani gornji pokrov i sve poklopce pribora.

### Njemačka

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Na adresi [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) možete naručiti rezervne dijelove ili zatražiti popravke.

Servisna služba: Tel.: (0711) 40040480

Telefaks: (0711) 40040481

E-adresa:

Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Indego servisna služba: Tel.: (0711) 40040470

E-adresa: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC  
Kneza Branimira 22  
10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: [RBKN-bsc@hr.bosch.com](mailto:RBKN-bsc@hr.bosch.com)

[www.bosch.hr](http://www.bosch.hr)

### Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić  
Dzemala Bijedića bb

71000 Sarajevo

Tel./Fax: +387 33454089

E-Mail: [bosch@bih.net.ba](mailto:bosch@bih.net.ba)

## Transport

Sadržani litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može transportirati akumulatoru kopnenim putem bez dodatnih uvjeta.

Prilikom slanja posrednicima (npr.: zračnim transportom ili otpremnikom) valja se pridržavati posebnih zahtjeva za

ambalažu i označavanje. Pritom prilikom pripremanja pošiljke valja angažirati stručnjaka za opasne materijale.

## Zbrinjavanje



Vrtne uređaje, akumulatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte vrtne uređaje i akumulatore/baterije u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU električne i elektroničke uređaje, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili iskorištene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i odnijeti na ekološko recikliranje.

### Aku-baterije/baterije:

#### Li-ion:

Molimo pridržavajte se napomena u odjeljku Transport.

## Eesti

### Täname,

**et otsustasite Indego robotniiduki kasuks.**

**Enne Indego kasutuselevõttu lugege läbi järgmised ohutusnõuded.**

### Ohutusnõuded

**Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi.**

**Tutvuge, kuidas aiatööriista ja selle juhtkomponente nõuetekohaselt kasutada. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.**

## Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.

Veenduge, et aiatööriist ei blokeeri ega tõkesta väljapääsuteid.



Hoiatus: Lugege kasutusjuhend läbi enne aiatööriista kasutuselevõttu.



Hoiatus: Vajutage aiatööriist lahklülitist välja, enne kui seda seadistate, remondite või üles tõstate.



Ettevaatust: Ärge katsuge pöörlevaid lõiketerasid. Lõiketerad on üliteravad.

Püsib oht varvastest ja sõrmedest ilma jääda.



Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud.

Pärast seadme väljalülitamist pöörlevad lõiketerad edasi ja võivad tekitada vigastusi.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehad ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



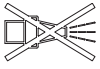
Hoiatus: Hoidke töötavast seadmest ohutusse kaugusse.



Ärge sõitke aiatööriista peal.



Turvalisuse tagamiseks on laadija varustatud trafoga.



Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.

## Käsitsemine

► **Lülitage aiatööriist lahkliitist välja enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, tarvikuvahetus, jne), samuti enne selle transportimist ja hoiustamist.**

- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad tööriistaga ei mängi.
- Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Ärge kasutage aiatööriista paljajalu või lahtiste jalanõudega. Kandke alati kinniseid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga ega läheneva äikese korral.
- Hoidke alati tasakaalu ja seiske kindlalt püsti, kui käsitate seadet või lähenete sellele, eelkõige kallakutel ja märjal murupinnal. Ärge kummarduge liiga ettepoole. Käsitsege seadet ettevaatlikult, ärge kiirustage.
- Seadme kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele isikutele

või nende varale tekitatud kahju eest.

- Vajutage kohe punasele stopp-nupule, kui kasutamise kestel tekib ohuolukord.
- Veenduge, et piirdetraat on paigaldatud nõuetekohaselt, paigaldusjuhendi järgi.



Indego täispika paigaldusjuhise leiate tootega kaasasolevast

paigaldusjuhendist.

- Kontrollige korrapäraselt töödeldavat maa-ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksid, traate, konte ega muid võõrkehi.
- Ärge jätke tööalasse pingestatud toitekaableid. Kui toitekaabel jääb robotniiduki taha kinni, tuleb see enne eemaldamist elektrivõrgust lahti ühendada.
- Kontrollige aiatööriista korrapäraselt a vahetage välja kulunud või kahjustunud lõiketerad, lõiketera kruvid ja lõikeseadis. Kulunud terad ja nende kruvid vahetage välja komplektis, et vältida nende viskumist.
- Ärge kasutage aiatööriista ilma kaitseseadisteta või kui kaitsekatted on kahjustunud.
- Ärge viige oma käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedusse ega alla.
- Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- Ärge jätke töötavat aiatööriista järelevalveta, kui läheduses viibivad

koduloomad, lapsed või teised inimesed.

- ▶ Lülitage aiatööriist sisse vastavalt kasutusjuhendile ja seiske pöörlevatest osadest ohutus kauguses.
- ▶ Ärge kasutage aiatööriista üheaegselt vihmutiga. Programmeerige pügamisaeg, et vältida mõlema süsteemi üheaegset töötamist.
- ▶ Kui aiatööriist kukub mingil põhjusel vette, tõstke see veest välja ja lülitage lahkülülitist välja. Ärge lülitage aiatööriista sisse, võtke ühendust Bosch müügiesindusega.
- ▶ **Tööriista ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada aiatööriista tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.

### Lülitage aiatööriist lahkülülitist välja:

- enne blokeeringute kõrvaldamist,
- enne aiatööriista kontrolli, puhastust või seadistus- ja remonttöid,
- enne hoiustamist,
- kui aiatööriist ebaharilikult vibreerib (peatage aiatööriist ja vaadake see kohe üle),
- pärast võõrkehaga kokkupõrkamist. Kontrollige aiatööriista kahjustuste suhtes, vajalike parandustööde tegemiseks pöörduge Boschi müügiesindusse.

### Hooldus

- ▶ **Kandke alati töökindaid, kui käsitsete niidukit või töötate teravate lõiketerade alas.**
- ▶ **Lülitage aiatööriist lahkülülitist välja enne iga seadistus- või remonttööd.**
- ▶ **Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja enne iga tööd laadimisjaama või trafo kallal.**

Puhastage põhjalikult aiatööriista välispind, kasutage selleks pehmet harja ja lappi. **Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid.** Eemaldage seadme külge kinnitunud muru ja muu mustus, eelkõige just ventilatsiooniavadest.

Keerake aiatööriista põhi ülespoole ja puhastage regulaarselt terade piirkonda ja juhrullikuid. Kasutage tugevat harja või kaabitsat, et eemaldada tugevasti kinnitunud murujäägid (vt joonist **J**).

Terasid saab pöörata.

- ▶ Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni, et tagada niiduki tööohutus. (Vt joonist **K**)
- ▶ Kontrollige aiatööriista korrapäraselt ja vahetage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustunud osad kohe välja.
- ▶ Kasutage üksnes Boschi originaalvaruosi.
- ▶ Terad ja kruvid vahetage välja komplektina.



## Talvehoiustamine

### ► Lülitage niiduk lahkülütist välja.

- Niiduk on töövalmis temperatuurivahemikus 5 °C kuni 45 °C. Talveperioodil, kui temperatuur on püsivalt alla 5 °C, hoidke niidukit kuivas, ohutus ja lastele kättesaamatus kohas.

Ärge pange esemeid niiduki ega laadimisjaama peale.

Kasutage originaalpakendit, kui transpordite Indego-niidukit kaugemale.

Niidukit saab hoiustada ka hoiukotis.

- Hoidke niidukit temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke seda nt suvel autosse seisma.

## USB

- Aiatööriistal on USB-liides, mida võib kasutada üksnes tarkvara värskendamise eesmärgil. Kasutage üksnes heaks kiidetud USB.org-mälupulki (FAT 32 formaat) ja heaks kiidetud USB.org OTG-kaableid.
- **Ärge kasutage USB-liidest muuks otstarbeks. Ärge ühendage külge väliseid seadmeid.**

## Akuga seotud ohud

- Akut tohib laadida vaid Boschi poolt heaks kiidetud laadimisjaamas.
- Indego töötab temperatuurivahemikus 5 °C kuni 45 °C. Kui aku temperatuur on kõrgem või madalam, kuvab Indego vastava teate ja jääb laadimisjaama.

Töötamise ajal liigub Indego tagasi laadimisjaama või jääb kohapeal seisma.

- Aku kahjustumisel võib akust akuvedelikku välja voolata, mille tagajärjel võivad märguda ka akuga külgnevad osad. Kontrollige märgunud osi ja võtke ühendust Boschi müügiesindusega.
- Vältige aiatööriistaga kokkupuudet, kui erandjuhul peaks akuvedelikku lekkima. Kokkupuutel akuvedelikuga pöörduge arsti poole.
- **Ärge võtke aiatööriista ja selle sees olevat akut lahti.** Esineb lühise ja elektrilöögi oht.
- **Kaitske aiatööriista tule eest.** Aku võib plahvatada. Aku süttimise või plahvatamise korral helistage päästemetisse.
- **Aiatööriista kahjustamise ja asjatundmatu käsitsemise korral võib akust eralduda kahjulikku auru. Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole.** Aur võib ärritada hingamisteid.

## Ohutusnõuded akulaadija ja trafo kasutamisel

- **Kasutage niiduki laadimiseks ainult Boschi originaallaadimisjaama ja -võrgukaablit.** Vastasel korral püsib plahvatus- või tuleoht.
- **Kontrollige regulaarselt laadimisjaama, võrguadapterit, kaablit ja pistikut.** Kahjustuste või

**kulumise korral ühendage laadimisjaam või võrguadapter vooluvõrgust lahti ja ärge kasutage neid. Laadimisjaama või võrguadapterit ei tohi lahti teha. Laske niidukit remontida üksnes Boschi volitatud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.**

Laadimisjaama, võrguadapteri, kaabli või pistiku kahjustused suurendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge kasutage laadimisjaama ja trafot tuleohtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisjaam ja trafo kuumenevad laadimise ajal, mistõttu püsib tuleoht.
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka laadimisjaama, trafo või aiatööriistaga mängima.
- ▶ Vooluallika pinge peab vastama trafole märgitud andmetele.
- ▶ Soovitame ühendada võrguadapteri pistikupessa, mis on varustatud 30 mA FI-rikkevoolukaitselülitiga. Kontrollige regulaarselt FI-kaitselüliti töökorda.
- ▶ Võrgukaablit tuleb kontrollida korrapärselt kahjustuste suhtes.
- ▶ Üleujutuse korral ühendage laadimisjaam vooluvõrgust lahti ja võtke ühendust Boschi müügiesindusega.
- ▶ Ärge kunagi puutuge võrgupistikut ega muid pistikuid märgade kätega.


- ▶ Toitekaablist ei tohi üle sõita, seda muljuda ega sellest tirida – kaabel võib saada kahjustada. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Toiteplokk on ohutuse tagamiseks topeltisoleeritud ega vaja maandamist. Tööpinge on 230 V AC, 50 Hz (EL-i mittekuuluvates riikides 220 V, 240 V sõltuvalt mudelist). Lisateavet saate Boschi müügiesindusest.

Kahtluse korral pöörduge väljaõppinud elektriku poole või lähimasse Boschi müügiesindusse.

## Sümbolid

Järgmised sümbolid aitavad kasutusjuhendit, eelkõige aga graafikuid lugeda ja neid mõista. Püüdke sümbolid koos tähendusega meelde jätta. Pilt sümbolite õige tõlgendamine aitab Teil aiatööriista tõhusamalt ja ohutumalt käsitseda.

Sümbol	Tähendus
	Kandke kaitsekindaid
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
	Tarvikud/varuosad

## Sihipärane kasutus

Seade on mõeldud muru niitmiseks kodusaedades.

Ärge kasutage niidukit siseruumides.

Ärge kasutage niidukit muul otstarbel, sest sellega suureneb õnnestuste ja aiatööriista kahjustamise oht. Ärge püüdke niidukit ümber ehitada ega muuta, see võib põhjustada õnnetusi ja seadme kahjustusi.

## Tehnilised andmed

Robotniiduk	SI-ühik	Indego 350	Indego 400
Tootekood		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Lõikelaius	cm	19	19
Lõikekõrgus	mm	30–50	30–50
Kallakunurk, max	°/%	15/27	15/27
Murupinna suurus			
– maksimaalselt	m <sup>2</sup>	350	400
– ühe akulaadimise kohta kuni <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	7,6	7,6
Kaitseklass		IPX4	IPX4
Seerianumber			vt aiatööriista tüübisildilt
<b>aku</b>		<b>liitiumioon</b>	<b>liitiumioon</b>
Nimipinge	VDC	18	18
Mahtuvus	Ah	2,5	2,5
Akuelementide arv		5	5
Keskmine käitusaeg <sup>A)</sup>	min	45	45
Aku max laadimisaeg	min	45	45
<b>Piirdetraat</b>			
– tarnekomplekti kuuluv kaabel	m	100	125
– minimaalne nõutud pikkus	m	20	20
– maksimaalne lubatud pikkus	m	250	250
<b>Laadimisjaam</b>			
Tootekood		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Sisendpinge	VDC	24	24
Sisendvõimsus laadimisel/piirdetraat sisselülitatuna	W	55/12	55/12
Laadimisvool (kuni)	A	2,3	2,3
Lubatud laadimistemperatuurivahemik <sup>B)</sup>	°C	5–45	5–45
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	1,65	1,65
Kaitseklass		IPX4	IPX4
<b>Toiteplokk</b>			
Tootekood			
Šveits		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Inglismaa		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Muud Euroopa riigid		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Lõuna-Korea		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Sisendpinge (vahelduvpinge)	V	220-240	220-240
Kaitseklass		□ / II	□ / II
Sagedus	Hz	50–60	50–60
Väljundpinge (alalpinge)	V	24	24
Kaitseklass		IPX7	IPX7

Robotniiduk	Si-ühik	Indego 350	Indego 400
Kaal	kg	0,8	0,8

A) sõltuvalt lõikekõrgusest, muru kvaliteedist ja niiskusest

B) aku sisetemperatuur

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriisigi spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

## Müra-/vibratsioonidmed

Müraemissiooni väärtused on mõõdetud vastavalt

**EN 50636-2-107.**

Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

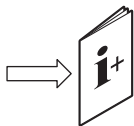
Helivõimsustase **61 dB(A)**. Mõõtemääramatus **K = 2 dB**.

## Jooniste tähendused

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülj
Tarvikud	<b>A</b>	<b>384</b>
Tarnekomplekt/Niiduki pakendist väljavõtmine	<b>B</b>	<b>385</b>
Piirdetraadi paigaldamine	<b>C</b>	<b>385</b>
Piirdetraadi pikendamine	<b>D</b>	<b>386</b>
Piirdetraadi paigaldamine uue siseobjekti ümber	<b>E</b>	<b>386</b>
Niiduki tõstmine ja teisaldamine	<b>F</b>	<b>387</b>
Lõikekõrguse reguleerimine	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Lisamurupinna lisamine	<b>I</b>	<b>388</b>
– Koos lisalaadimisjaamaga (paremal)		
– Ilma lisalaadimisjaamata (ülal vasakul)		
Puhastus	<b>J</b>	<b>389</b>
Hooldus	<b>K</b>	<b>389</b>

## Paigaldamine

Veebilehelt [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) saate järgmise QR-koodi abil vaadata niiduki paigalduse õpetusvideot. Ajage seejuures tootega kaasasolevast paigaldusjuhendist järege.



Kontrollige, kas piirdetraat on täies mahus maapinnale kinnitatud, ilma lahtiste traatsilmusteta. Lahtiste traatsilmuste tõttu püsib komistusohu.

Korjake niidetavalt alalt kokku kivid, lahtised puutükid, traadid, pingestatud toitekaablid ja muud võõrkehad.

Veenduge, et niidetav ala on tasane ja sellel ei leidu takistusi, nagu lohud, vaod ja järsud kallakud, mille kaldenurk on üle 15°/27%.

Laadimisjaam tuleb asetada piirdetraadi peale, mis asub muruplatsi välisserval. See ei tohi seista keset niidetavat ala asuva kuuri või aiamaa ajal.

Soovitatav on niita muruplatsi tavalise muruniidukiga uue niitmishoovia alguses alati enne robotniiduki paigaldamist, enne esmakordset niitmist ja alati siis, kui muru on kõrgem kui 5 mm.

Niiduki lõiketerasüsteem on välja töötatud madala muru (30–50 mm) niitmiseks. Mahaniidetud muru võib väetamise eesmärgil maapinnale jääda. Niiduki lõikekõrguse saab seadistada 30, 40 ja 50 mm kõrgusele.

Esimestel nädalatel reguleerige lõikekõrgus 50 mm peale, et vältida kokkupuudet piirdetraadiga. Hiljem katab piirdetraati muru.

Täiendavat piirdetraati saab ühendada kaablisiduja abil (vt joonist **D–E**).

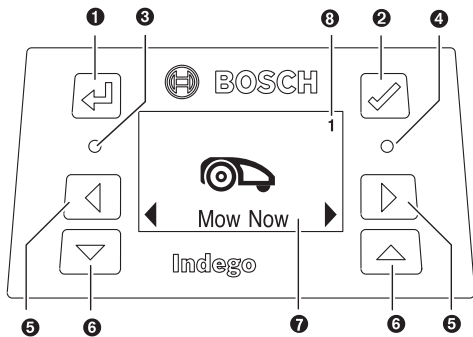
Piirdetraati saab pikendada maksimaalpikkusele 250 m.

Paigaldage piirdetraat 5 cm sügavusele maapinda (või mittemetallist plaatide alla).

Et vältida piirdetraadi kahjustamist, ei tohi piirdetraadi paigutusala vertikuteerida ega riisuda.

Ärge paigaldage piirdetraati vähem kui 45° nurga all. See võib jõudlust vähendada.

## Näidik



Sümbol	Tähendus
1	Noolenupp tagasi
2	Kinnitusnupp
	Kui vajutada niitmise ajal kinnitusnuppu, liigub niiduk tagasi laadimisjaama
8	Punane LED-tuli põleb: viiduki veateade

Sümbol	Täendus
④ ○	Roheline LED-tuli põleb: Niiduk on sisse lülitatud  Roheline LED-tuli kustunud: Niiduk on ooterežiimis. Seadme aktiveerimiseks sisestage neljakohaline PIN-kood. Või on niiduk väljalülitatud. Lülitage lahküliti sisse ja kasutage seadme aktiveerimiseks neljakohalist PIN-koodi. Märkus: Roheline ja punane leed põlevad tarkvarauuenduse ajal.
⑤ ◀ ▶	Noolenupud vasakule/paremale
⑥ ▽ ▲	Noolenupud alla/üles
⑦	Dialoogiaknaga näit
⑧ 1 2 3	Aia number (kuvatakse siis, kui niiduki mälus on enam kui üks aiakaart)

Ekraan läheb puhkeolekusse, kui 10 minuti jooksul sisestust ei järgne.

## Uue aia/murupinna lisamine (vt joonist I)

Lisage täiendav murupind paigalduskäsiraamatu juhiste järgi.

**Eraldiseiva laadimisjaama, eraldi aia (vt joonist I paremal):** Niidukit saab kasutada kuni kolmes erinevas aias. Täiendava aiapinna jaoks tuleb tagada eraldiseiv laadimisjaam (vt joonist A) ning kohustuslik piirdetraat ja kinnitusvaiad. Seadistatud ajakava või „Bosch AUTO“ kalenderfunktsiooni korral niidetakse seda murupinda kindlaks määratud ajavahemikus.

Ühelt muruplatsilt teisele viimiseks lülitage niiduk vahepeal välja.

Märkus: Igas laadimisjaamas tuleb tarkvarauuendused teha niiduki peal.

Soovitame tähistada talvehoiustamise ajaks laadimisjaam sildiga, et oleks selge, milline laadimisjaam millise murupinna juurde kuulub.

**Ilma täiendava laadimisjaamata:** Murupindu on võimalik ühendada, kui paigaldada piirdetraat kahe murupinna vahel paralleelselt ja üksteisele võimalikult lähedale (vt joonist I ülal vasakul). Ilma laadimisjaamata täiendavat murupinda ei salvestata kaardimällu ja niiduk ei kasuta ilma laadimisjaamata sellel murupinnal LogiCut-niitmisstrateegiat. Soovituslik murupind ilma laadimisjaamata on 40 m<sup>2</sup>. Niiduk niidab nii kaua, kuni aku on tühi ja siis tuleb see laadimiseks uuesti laadimisjaama viia.

## Niitmine

- ▶ **Ärge lubage lastel niiduki peal sõita.**
- ▶ **Enne niiduki üles tõstmist, vajutage niiduki stopp-nupule. Tõstke niidukit alati käepidemest. (vt joonist F)**

Veenduge, et niidetaval alal ei oleks väikeloomi nagu siile või kilpkonni.

Kohe pärast edukat seadistamist võite niitma hakata, kinitage seda vajutusega nupule **Niida nüüd**, või oodake järgmist plaanipärast niitmist, mis on programmeeritud Bosch AUTO kalenderfunktsiooni järgi (eeldab eelseadistamist).

Võimalik on salvestada ka oma andmetega Teile sobiv niitmisgraafik.

Niiduk peab niitma üht murupinda otsast otsani 3 korda (3 täielikku niitmistsükli), et murupind n-õ selgeks õppida. Õppimise faasis ei pruugi niitmistulemus olla laitmatu.

Alljärgnevalt on toodud tööle kuluv orienteeruv aeg, et niita kogu murupind LogiCutiga täies mahus üks kord. Pidage meeles, et niitmisele kuluv aeg sõltub muru omadustest ja muruplatsil asuvate objektide hulgast.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Koostage sagedaste kordustega ajakava. Nii saavutate head niitmistulemused, laetud aku kestab kauem ja niidetud rohi ei kuhju hunnikutena murupinnale.

## Kui niiduk niidab

Režiimis „**Manuaalne**“ töötab niiduk seni, kuni murupind saab niidetud. Niiduk katkestab niitmise üksnes aku laadimise ajaks. Kui murupind saab niidetud, liigub niiduk tagasi laadimisjaama.

Programmeeritavas „**Ajakava**“ režiimis või kalenderfunktsiooniga „**Bosch AUTO**“ töötab niiduk kindlaks määratud ajavahemikul ilma töökatkestusteta. Niiduk katkestab niitmise üksnes aku laadimise ajaks. Kui murupind saab enne määratud aega niidetud, liigub niiduk tagasi laadimisjaama.

Et niitmist varem katkestada, vajutage **stopp**-nupule või saatke seade kinnitusnupuvajutusega ✓ tagasi laadimisjaama.

## Energiasäästurežiim

Kui niiduk parajasti ei niida ega lae laadimisjaamas akut, vähendab see ise oma energiakulu ja lülitab piirdetraadist voolu automaatselt välja.

Et niidukit energiasäästurežiimist käsitsi välja tuua, vajutage kinnitusnupule ✓ ja valige seejärel kas „**Niida nüüd**“ või teise valikuna „**Niitmisrežiim**“, tehke seda ajal, mil niiduk on laadimisjaamas.

Aktiivse ajakava või kalenderfunktsiooni Bosch AUTO järgi niitmiseks või lõppeb energiasäästurežiim automaatselt.

## Väikeste murulappide niitmine režiimis

### „SpotMow“

**SpotMow** on mõeldud selleks, et niita erihoolt vajavaid väikesi murulappe ilma et peaks niitma kogu murupinda tervikuna; nt aiamaõbli alla jäävat ala, kust aiamaõbel on ära viidud. Niiduk asetatakse niitmiseks mõeldud murulapi alla vasakusse nurka (vt joonist H). Niidetud murupindna suurus

sõltub muru omadustest; see ei pruugi olla täpselt ruudukujuline. Kui režiim „SpotMow“ lõppeb, ilmuvad ekraanile juhised.

Märkus: Tööohutuse tõttu ei saa režiimi „SpotMow“ kasutada väljaspool piirdetraate.

## Andurid

### Niidukil on järgmised andurid:

- **Tõsteandur** aktiveerub siis, kui niiduk on üles tõstetud.
- **Ümberminekuandur** tuvastab olukorra, kus masin ümber kukub.
- **Kaldeandur** aktiveerub siis, kui niiduki kaldenurk on 32°.

Kui üks anduritest aktiveerub, nt tõsteandur, siis veermiku mootorid ja löiketerad seiskuvad. Ekraanile ilmub teade, nt „Tõstetud“.

- **Takistusandur** tuvastab esemed/takistused niiduki esiserva koguulatuses ja niiduk muudab suunda.

## Aku laadimine

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid siis, kui aku sisetemperatuur on vahemikus 5 °C kuni 45 °C.






Liitiumioonaku tarnitakse osaliselt laetuna. Soovitame piirdetraadi paigaldamise ajal aku laadimisjaamas täis laadida.







Liitiumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutusiga lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

Kui aku hakkab tühjaks saama või on juba tühi, lülitub niiduk kaitselüliti abil välja: löiketerad seiskuvad.

## Menüüs liikumine

Järgnev tabel annab ülevaate eri menüüpunktidest.

Peamenüü	Alammenüü 1	Alammenüü 2	Selgitus
			Pärast kinnituspupule vajutamist alustab niiduk niitmist. Režiimis „Välja/Manuaalne“ niidab niiduk senikaua, kuni ekraanile ilmub „Aed niidetud“.
Niida niidud			Režiimis „Ajakava“ või kalenderfunksioonis „Bosch AUTO“ töötab niiduk kuni ajavahemiku lõpuni või kuni ekraanile ilmub „Aed niidetud“ (olenevalt sellest, kumb saabub esimesena).
	Bosch AUTO		Sõltuvalt murupinna suurusest optimeerib kalenderfunksioon „Bosch AUTO“ end ise.
Kalender			Vaikeseadistusega niidab niiduk kaks tervikliku niitmistsüklit nädalas ja alustab mõlemal juhul kell 8 hommikul.
			Teha saab järgmisi seadistusi:
		Niitmise terviktsüklite arv nädalas	1 kuni 3
		Nädalapäev	Päevad, mil niitmine on lubatud (nt pühapäeva välistamiseks).
		Käivitusaeg	Saab seadistada ainult esimese ajavahemiku kohta (kehtib kõigi aktiivsete päevade kohta).
	Ajakava	Muutmine (valitud päev)	Programmeerige niitmise ajakava, selleks seadistage konkreetsed niitmispäevad ja ajaraam (nt kuni 2 ühe päeva kohta).
		Ära niida/kustuta ajavahemik	Kustutage valitud päeva kohta kehtiv ajavahemik.
			Ekraani allosas kuvatakse aktuaalses ajakavas kajastuvate terviklike niitmistsüklite arv ühes nädalas.
	Välja/manuaalne		Kui te ei soovi ühtki ajakava kasutada, siis valige see võimalus. Niiduk hakkab niitma ainult siis, kui aktiveerida režiim „Niida niidud“.
		SpotMow	Tehke valik kahe murupinna suuruse vahel: 2 x 2 m ja 3 x 3 m.
Seadistused		Niitmine ilma laadimisjaamata	Niiduk niidab täiendavat murupinda ilma laadimisjaamata juhurežiimis, kuni aku on tühi.
		Niitmisrežiim	

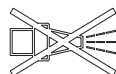
Peamenüü	Alammenüü 1	Alammenüü 2	Selgitus
 Ohutus	Automaatlukk		Nupud lukustuvad automaatselt, kui ühtki nupuvajutust ei tehta 3 minuti jooksul. Seda seadistust soovitame kasutada tööohutuse tagamiseks ja kaitseks varguse eest.
	– Sees		Sisestage PIN-kood, et seade pärast automaatlukustumist taaskäivitada.
	– Väljas		Nupud on sisestamiseks kogu aeg aktiivsed.
	Muuda PIN-koodi		PIN-koodi muutmiseks tuleb kõigepealt sisestada kehtiv PIN-kood.
	Häireseade		
 Kuupäev ja kellaeg	– Sees		Aktiveeritakse häireseade.
	– Väljas		Häireseade on deaktiveeritud ja häiresignaali ei kõla.
 Vali keel			Muuda kuupäeva ja kellaega.
			Muuda ekraanikeelt.
 Info	Süsteemiolek		Saab teavet aku laadimiseleku kohta, niiduki süsteemiinfo, töö- ja laadimisaegade kohta.
	 Laiendatud	Traadi ID	
Andurseaded/ murukvaliteet			Valige madala (ebatasane maapind), tavalise ja kõrge (tasane maapind) vahel. Sõltuvalt murukvaliteedist muutub pinnalaine anduri tundlikkus.
Kaardista uuesti			Kustutab selle aia hetkel kehtiva kaardi, kus niiduk parajasti asub.
Tehaseseaded			Niiduki seadistuse lähtestamine tehaseseadistustele kustutab kõik individuaalseadistused (välja arvatud PIN-koodi). Pärast tehaseseadistustele lähtestamist peab niiduk kõik aiad uuesti kaardistama.
Aia ülevaade			Näitab kaardistatud aedade arvu, nende pindala, nende traadi ID-d ja kuupäeva, millal vastavat aeda viimati niideti.
Aia kustutamine			Kustutab kindla aia kaardi või korraka kõik kaardid, kui teha vastav valik.
Niiduki nimetamine			Saab muuta ekraanil kuvatavat nimetust. Kasutada saab üksnes ladina tähestikku. Tähtede arv on piiratud. Seda funktsiooni ei saa kasutada kõigis keeltes.  Mõnes keeles (nt tšehhi ja poola keeles) ei saa nimetust muuta grammatika erinõuete tõttu ja sestap nimetus ekraanil ei muutu.
 Lisad	Vesilood		Annab infot selle kohta, millise nurga all on niiduk maapinna suhtes. Kui niiduk on laadimisjaamas ja punkt ei asi ekraanil kuvatud ringi sees, tuleb laadimisjaam paigutada uude, tasasesse asukohta.
	Traadisignaali		Tuvastab piirdetraadi signaali ja näitab signaali kvaliteeti (klienditeeninduse jaoks).

## Veaotsing

### Online-abi



<http://www.bosch-indego.com>



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Laadimisjaama LED-tuli vilgub	Piirdetraat on katkenud, liiga pikk või liiga lühike. Traat ei ole ühendatud ja niiduk ei asu laadimisjaamas.	Kontrollige, kas piirdetraat on katkenud ja selle pikkus 20 kuni 250 m. Seejärel lülitage seade vooluvõrgust välja ja uuesti sisse.  Järgige niiduki seadistamiseks paigalduskäsiraamatu juhised.
Tugev vibratsioon/müra	Lõiketera kruvi on lahti Lõiketera on kahjustatud/väändunud	Keerake teraskruvi kinni pingutusmomendiga 2,5 Nm. Vahetage lõiketera (vt joonist <b>K</b> ).
Niiduk ei sõida õigesti laadimisjaama.	Piirdetraat ei ole paigaldatud õigesti ümber laadimisjaama. Piirdetraat asub häiringuallika läheduses	Traadi paigaldamiseks järgige paigalduskäsiraamatu juhised.  Eemaldage laadimisjaama ümbert igasugune üleliigne (nt kokkukeritud) piirdetraat.  Muutke menüüs piirdetraadi ID-d.
Niidu ei tööta	Lahklüliti ei ole sisse lülitatud  võimalik ummistus  Aku ei ole täis laetud  Muru on liiga kõrge  Aku on liiga külm/liiga kuum	Eemaldage niiduk laadimisjaamast, lülitage lahklüliti sisse ja asetage niiduk tagasi laadimisjaama (veenduge, et jaam on töövalmis ja roheline LED põleb).  Lülitage alati esimesena välja lahklüliti, seejärel kontrollige niidukialust, vajaduse korral kõrvaldage takistused (kandke aiatöökindaid).  Pange niiduk laadimisjaama laadima. Laadimisjaam peab olema sisse lülitatud.  Niitke murupind tavalise muruniidukiga kõige madalamalt kõrguselt, enne kui kasutate robotniidukit.  Niiduk töötab siis, kui aku sisetemperatuur on vahemikus 5 °C ja 45 °C. Laske niidukil jahtuda/soojeneda. Kui tõrge esineb sagedamini, tuleb laadimisjaam paigutada varjulisse kohta.
Niiduk seisab väljalülitatud ekraaniga murul	Käitusprobleemid	Ekraani valgustamiseks vajutage ekraani kinnituspupule või paigutage niiduk laadimisjaama.
Niiduki laadimisfunktsioon ei toimi	Aku on liiga külm/liiga kuum	Niiduk töötab siis, kui aku sisetemperatuur on vahemikus 5 °C ja 45 °C. Laske niidukil jahtuda/soojeneda. Kui tõrge



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
		esineb sagedamini, tuleb laadimisjaam paigutada varjulisse kohta.
	Laadimisjaam ei ole sisse lülitatud	Ühendage laadimisjaam vooluvõrku. Kui laadimisjaam ei käivitu, võtke ühendust Boschi müügiesindusega.
	Laadimisklemmid on roostes	Puhastage laadimisklemmid.
Niiduk on väljaspool piirdetraati	Piirdetraat kallakul	Jätke piirdetraadi ja kallaku vahele 30 cm.
	Takistus traadi läheduses	Eemaldage takistus.
Osa murupinnast on kohati niitmata	Niiduk vajab aia niitmiseks rohkem aega	Laske niidukil niita kogu murupinda terviklikult 3 x, et niiduk saaks kogu pinna n-ö selgeks õppida.
	Muru suurust arvestades on ajavahemik liiga lühike	Pikendage niitmisaega või kasutage kalenderfunktsiooni „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Piirdetraatide vaheline kaugus on liiga väike	Suurendage piirdetraatide vahelist kaugust vähemalt 75 cm.
	Rasked niitmisolud	Valige menüüst „Maapinna omadused/Maapinna andur“ ja sellest „Ebatasane maapind/Vähene tundlikkus“. Tasandage murupind, eemaldage ebatasasused/laines maapind, eraldage piirdetraadiga ebasobivad alad – võtke aluseks paigalduskäsiraamatu juhised.
	Muru on liiga kõrge	Valige menüüst „Maapinna omadused/Maapinna andur“ ja sellest „Ebatasane maapind/Vähene tundlikkus“.
	Aias on liiga suured kallakud	Veenduge, et niiduk töötab vaid nõlvakutel, mille kalle ei ole suurem kui 15 kraadi.
Niiduk jääb aias kinni	Objektid/takistused ei ole piirdetraadiga eraldatud	Eraldage piirdetraadiga need takistused, mille taha niiduk sageli takerdub.
	Värskelt rajatud muru	Laske murupinnal paar nädalat tasaneda, enne kui niidukit kasutate. Valige menüüst „Maapinna omadused/Maapinna andur“ ja sellest „Ebatasane maapind/Vähene tundlikkus“. Oodake pärast kastmist võimalikult kaua, kuni niidukit kasutate.
Niiduk niidab aias liilijms või sõidab üle teatud takistuste	Vähem kui 5 cm pikkused takistused/objektid on jäänud piirdetraadiga piiramata	Paigaldage piirdetraat takistusest 30 cm kaugusele või eemaldage objektid/takistused.
Niiduk niidab ebalooiliselt	LogiCut-süsteem sõltub aia omadustest (nt niiduk liigub lähimale niitmata alale, mitte viimati niidetud kohta). Niiduk ei pea tingimata jätkama niitmist järgmiselt niitmata alalt	Lisateavet leiate paigalduskäsiraamatust. Kui niiduk selliselt jätkab, siis kaardistage aed uuesti.
	Niiduk ei liigu ühelt alalt teisele alati sirgjooneliselt	Seadusti ei pea muutma.
	Niiduk ei leia sageli õiget asukohta või pöörleb ühe koha peal	Muutke traadi-ID-d.
	Piirdetraadid on objekti tähistamisel paigaldatud risti	Tagage, et piirdetraadid ei ristuks. Võtke aluseks paigalduskäsiraamatu juhised.
	Niiduk liigub ilma laadimisjaamata täiendaval murupinnal suvaliste niidusiiludega	Tavapärase käitumine. LogiCut-süsteem toimib ainult laadimisjaama alal.
Piirdetraat lõigatakse pidevalt läbi	Traati ei ole kinnitusvaiade vahel piisavalt pingutatud	Pingutage piirdetraati ja veenduge, et kinnitusvaiade vaheline kaugusei ületa 75 cm. Võtke aluseks paigalduskäsiraamatu juhised. Kasutage katkestuste

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
	Vaiade vaheline kaugus on rohkem kui 75 cm	parandamiseks kaablisidujaid. Ärge kasutage piirdetraadi läheduses vertikuteerijat, muru kultivaatorit ega murukobestit.
Niitmistulemus on ebahütlane/halb löikekvaliteet	Niiduk ei niida piisavalt tihti	Parema tulemuse saavutamiseks tuleb sagedamini niita (nt ajakavas sagedamate/pikemate ajavahemikega).
	Lõiketera on nüri	Pöörake lõiketerasid või vahetage need välja (vt joonist <b>K</b> ).
	võimalik ummistus	Lülitage alati esimesena välja lahküliti, seejärel kontrollige niidukialust, vajaduse korral kõrvaldage takistused (kandke aiatöökindaid).
Piirdetraati ei tuvastata	Laadimisjaamas puudub vooluühendus	Kontrollige, kas laadimisjaam on sisse lülitatud (LED põleb).
	Piirdetraat kahjustatud/läbi lõigatud	Kontrollige piirdetraati kahjustuste suhtes.
	Vale paigaldus (nt kaablite vaheline kaugus pole piisav)	Võtke aluseks paigalduskäsiraamatu juhised.
	Piirdetraat asub häiringuallika läheduses	Muutke traadi-ID-d.
Lõikekõrguse nupp on kinni kiilunud	võimalik ummistus	Lülitage alati esimesena välja lahküliti, seejärel kontrollige niidukialust, vajaduse korral kõrvaldage takistused (kandke aiatöökindaid).

## Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Palume tingimata märkida päringutele ja varuosatellimustele 10-kohaline tootekood, mille leiata niiduki tüübisildilt.

Võimalik, et vaja läheb ka Teie niiduki tarkvaraversiooni (vt „Menüü > Seaded > Info“).

Saatke robotniiduk vajadusel Boschi müügiesinduse alati koos laadimisjaamaga.

Enne saatmist eemaldage niiduki külge monteeritud ülemine kate ja kõik tarvikukatted, kui paigaldatud.

### Saksamaa

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Veebilehelt [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) saate esitada online-varuosa- või remonditellimusi.

Klienditeenindus: Tel: (0711) 40040480

Faks: (0711) 40040481

E-post: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego kõnekeskus: tel: (0711) 40040470

E-post: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

## Transport

Komplektis sisalduvate liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Kasutajal on lubatud akusid vedada maanteel piiranguteta. Kui vedu teostab kolmas isik (nt õhuvedu või ekspedeerimine), tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erinõudeid. Toote veoks ettevalmistusse tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake aiatööriistu ja akusid/patareisid olmeprügisse!

### Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

### Akud/patareid:

#### Li-Ion:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis Transport.

## Latviešu

**Pateicamies par to, ka esat izvēlējies robotizēto zāliena plāvēju Indego. Pirms zāliena plāvēja Indego uzstādīšanas lūdzam izlasīt tālāk sniegtos drošības noteikumus.**

### Drošības noteikumi

**Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar dārza instrumenta vadības elementiem un tā pareizu lietošanu. Pēc izlasīšanas saglabājiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.**

### Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.

Nodrošiniet, lai dārza instruments nenosprostotu kādu no izejām vai netraucētu tai piekļūt.



Brīdinājums! Pirms uzsākat dārza instrumenta lietošanu, izlasiet tā lietošanas pamācību.



Brīdinājums! Pirms jebkura darba ar dārza instrumentu vai pirms tā pacelšanas

izslēdziet instrumentu ar atdalošo slēdzi.



Uzmanību! Nepieskarieties rotējošajiem asmeņiem. Asmeņi ir asi. Ievērojiet piesardzību, lai nezaudētu roku un kāju pirkstus.



Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās ir pilnīgi apstājušās. Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņi zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.



Sekojiet, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Nemēģiniet vizināties uz dārza instrumenta.



Uzlādes stacija ir apgādāta ar atdalošo transformatoru.



Nelietojiet dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.

### Lietošana

► **Pirms jebkura darba ar dārza instrumentu (piemēram, pirms tā apkalpošanas, darbinstrumenta nomaiņas u.c.), kā arī pirms dārza**

## instrumenta novietošanas uzglabāšanai izslēdziet to ar atdalošo slēdzi.

- ▶ Nodrošiniet bērniem vajadzīgo uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- ▶ Nestrādājiet ar dārza instrumentu basām kājām vai vaļējās sandalēs. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses.
- ▶ Nestrādājiet ar zāliena pļāvēju sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu vai atrodoties tā tuvumā, vienmēr saglabājiet stabilu līdzsvaru, īpaši tad, ja darbs notiek nogāzēs vai mitrā zālē. Nenoliecieties pārāk tālu uz priekšu. Lietojiet dārza instrumentu uzmanīgi, nesteidzoties.
- ▶ Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.
- ▶ Ja no dārza instrumenta darbības izriet jebkādas briesmas,

nekavējoties nospiediet tā sarkano rokas apturēšanas taustiņu.

- ▶ Nodrošiniet, lai norobežojošā stieple tiktu uzstādīta pareizi un atbilstoši lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.



Pilnu instrukciju zāliena pļāvēja Indego uzstādīšanai Jūs varat atrast kopā ar izstrādājumu piegādātajā uzstādīšanas pamācībā.

- ▶ Regulāri pārbaudiet laukumu, kurā tiek izmantots dārza instruments, un atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm un citiem svešķermeņiem.
- ▶ Nenovietojiet uz apstrādājamās platības spriegumnesošu kabeli. Ja autonomajā zāliena pļāvējā iekeras elektrotīkla kabelis, pirms tā izbrīvēšanas atvienojiet kabeli no elektrotīkla.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai dārza instrumenta asmeņi, asmeņu skrūves un griešanas mezgls nav nolietojušies vai bojāti. Lai saglabātos līdzsvarojums, nomainiet nolietojušos asmeņus un asmeņu skrūves komplektā.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet dārza instrumentu, ja ir bojāti tā aizsargpārsegi vai uz tā nav uzstādītas drošības ierīces.
- ▶ Nenovietojiet rokas vai kājas tuvu instrumenta rotējošajām daļām vai zem tām.
- ▶ Neceliet un nenesiet dārza instrumentu, ja darbojas tā dzinējs.

- ▶ Neļaujiet dārza instrumentam darboties bez uzraudzības, ja ir zināms, ka tā tiešā tuvumā atrodas mājdzīvnieki, bērni vai citas personas.
- ▶ Ieslēdziet dārza instrumentu atbilstoši lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem un netuvojieties tā rotējošajām daļām.
- ▶ Nedarbiniet dārza instrumentu vienlaicīgi ar zāliena laistītāju. Sastādiet tādu laika plānu, lai abas sistēmas nedarbotos vienlaicīgi.
- ▶ Ja kāda iemesla dēļ dārza instruments nonāk ūdenī, izvelciet to no ūdens un izslēdziet, lietojot atdalošo slēdzi. Nemēģiniet ieslēgt dārza instrumentu, bet sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas dienestu.
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņam un vibrācijas līmenim.

### **Izslēdziet dārza instrumentu ar atdalošo slēdzi šādos gadījumos:**

- atbrīvojot iestrēgušās daļas,
- veicot dārza instrumenta pārbaudi, tīrīšanu vai citus darbus ar to,
- pirms novietošanas uzglabāšanai,
- ja dārza instruments neparasti stipri vibrē (šādā gadījumā apturiet un nekavējoties pārbaudiet instrumentu),

- pēc saduršanās ar kādu svešķermeni. Pārbaudiet, vai dārza instruments nav bojāts, un, ja tam nepieciešams remonts, griezieties Bosch servisa centrā.

### **Apkalpošana**

- ▶ **Rikojoties ar asajiem asmeņiem vai strādājot to tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.**
- ▶ **Pirms jebkura darba ar dārza instrumentu izslēdziet to ar atdalošo slēdzi.**
- ▶ **Pirms jebkura darba ar bāzes staciju vai elektrobarošanas bloku atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.**

Pamatīgi notīriet dārza instrumenta ārējās virsmas ar mīkstu suku un audumu. **Nelietojiet tīrīšanai ūdeni, šķīdinātājus un pulēšanas līdzekļus.** Attīriet instrumentu no zāles paliekām un nosēdumiem, īpaši rūpīgi iztīrot ventilācijas atveres.

Regulāri notīriet virsmas ap asmeņiem un pagriežamos ritenišus, šim nolūkam apgriežot dārza instrumentu ar apakšpusi uz augšu. Lai attīrītu stingri piekaltaušas zāles paliekas, lietojiet cietu suku vai skrāpi (attēls **J**).

Asmeņus var apgriezt otrādi.

- ▶ Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārliecinieties, ka visi tā uzgriežņi un skrūves ir stingri pieskrūvētas. (attēls **K**)

- ▶ Regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet nolietotās vai bojātās daļas, šādi panākot augstu darba drošību.
- ▶ Sekojiet, lai nomaīnai tiktu izmantotas vienīgi Bosch ražotās oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja ir bojāti vai nolietotojušies asmeņi, nomainiet visus asmeņus kopā ar to skrūvēm komplektā.

## Uzglabāšana ziemas sezonā

### ▶ Ar atdalošo slēdzi izslēdziet zāliena plāvēju.

- ▶ Zāliena plāvējs Indego ir lietojams pie apkārtējā gaisa temperatūras no 5 °C līdz 45 °C. Ziemas sezonā, kad gaisa temperatūra ilgstoši ir zemāka par 5 °C, uzglabājiet zāliena plāvēju un tā bāzes staciju drošā un sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.

Nenovietojiet uz dārza instrumenta vai uz uzlādes stacijas citus priekšmetus. Transportējot zāliena plāvēju Indego lielā attālumā, ievietojot to oriģinālajā iesaiņojumā.

Zāliena plāvēju var uzglabāt arī uzglabāšanas somā.

- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no – 20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet dārza instrumentu karstumā, piemēram, automašīnas salonā.

## USB interfeiss

- ▶ Dārza instrumenta USB interfeisa ports ir izmantojams vienīgi programmatūras atjaunināšanai. Izmantojiet vienīgi lietošanai atļautos USB.org zibatmiņas spraudņus (formatizētus atbilstoši failu sistēmai FAT 32) un USB.org OTG kabeli.
- ▶ **Nelietojiet USB interfeisa portu citiem mērķiem. Nepievienojiet portam nekādas ārējās ierīces.**

## Bīstamība, ko rada akumulators

- ▶ Akumulatora uzlādi drīkst veikt vienīgi uzlādes stacijā, ko ieteikusi lietošanai firma Bosch.
- ▶ Zāliena plāvējs Indego darbojas temperatūras diapazonā no 5 °C līdz 45 °C. Ja akumulatora temperatūra nonāk ārpus norādītā darba temperatūras vērtību diapazona, plāvējs Indego izvada attiecīgu ziņojumu un neatstāj uzlādes staciju. Ja tas notiek darbības laikā, plāvējs Indego atgriežas uzlādes stacijā vai arī paliek uz vietas.
- ▶ Ja akumulators ir bojāts, no tā izplūstošais šķidrums elektrolīts var nokļūt uz tuvumā esošajām daļām. Pārbaudiet elektrolīta skartās daļas un griezieties Bosch klientu apkalpošanas iestādē.
- ▶ Izvairieties pieskarties dārza instrumentam, ja no tā akumulatora izplūst šķidrums elektrolīts. Ja šis šķidrums elektrolīts nonāk uz ādas, griezieties pēc palīdzības pie ārsta.

- ▶ **Neatveriet dārza instrumentu un tajā ievietoto akumulatoru saviem spēkiem.** Tas var radīt īsslēgumu akumulatora ķēdē un elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Sargājiet dārza instrumentu no uguns.** Karstumā akumulators var sprāgt. Dārza instrumenta aizdegšanās vai akumulatora sprādziena gadījumā sazinieties ar avārijas dienestu.
- ▶ **Dārza instrumenta bojājuma gadījumā vai nepareizi apejoties ar to, no akumulatora var izplūst tvaiki. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu ar svaigu gaisu un, ja rodas sarežģījumi, griezieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

### **Drošības noteikumi uzlādes stacijai un elektrobarošanas blokam**

- ▶ **Lietojiet zāliena plāvēja uzlādei vienīgi Bosch oriģinālo uzlādes staciju un elektrokabeli.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- ▶ **Regulāri pārbaudiet uzlādes staciju un elektrobarošanas bloku, kā arī elektrokabeli un tā kontaktdakšu. Atklājot bojājumus vai novecošanās pazīmes, atvienojiet uzlādes staciju vai elektrobarošanas bloku no elektrotīkla un pārtrauciet bojātās daļas lietošanu. Nemēģiniet atvērt uzlādes staciju un**

**elektrobarošanas bloku saviem spēkiem. Nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēti speciālisti, izmantojot nomaiņai vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Uzlādes stacijas, elektrobarošanas bloka, elektrokabeļa vai kontaktdakšas bojājuma dēļ pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Nedarbiniet bāzes staciju un elektrobarošanas bloku, ja tie ir novietoti uz ugunsnedroša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai arī atrodas vietā ar paaugstinātu ugunsbīstamību.** Uzlādes stacija un elektrobarošanas bloks darbojoties izdala siltumu, kas rada aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes staciju un ar elektrobarošanas bloku vai ar dārza instrumentu.
- ▶ Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektrobarošanas bloka marķējuma plāksnītes.
- ▶ Elektrobarošanas bloku ieteicams pievienot elektrotīkla kontaktligzdai vienīgi caur FI noplūdes strāvas aizsargreleju, kura aizsargstrāva ir 30 mA. Regulāri pārbaudiet, vai noplūdes strāvas aizsargrelejs funkcionē pareizi.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts elektrokabelis.

- ▶ Gadījumā, ja uzlādes stacija applūst, atvienojiet elektrobarošanas bloku no elektrotīkla un sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas dienestu.
- ▶ Nekādā gadījumā nepieskarieties elektrotīkla kontaktdakšai vai citiem kontaktsavienotājiem ar mitrām rokām.
- ▶ Nepieļaujiet transporta līdzekļu pārvietošanos pāri savienojošajam kabelim, nespiediet un nestiepiet kabeli tā, ka tas var tikt sabojāts. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.





Drošības apsvērumu dēļ elektrobarošanas bloks ir apgādāts ar aizsargizolāciju un var tikt lietots bez aizsargzemējuma. Instruments ir darbināms no 230 V, 50 Hz maiņsprieguma elektrotīkla (ārpus EK piegādātie elektroinstrumenti atkarībā no izpildījuma var būt paredzēti arī spriegumam 220 V vai 240 V). Sīkāku

informāciju varat saņemt Bosch pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.

Šaubu gadījumā konsultējieties ar kvalificētu elektriķi vai arī griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā.

## Simboli

Lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību, ir svarīgi zināt tālāk aplūkoto simbolu nozīmi. Iegūmējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk lietot dārza instrumentu.

Simbols	Nozīme
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
	Piederumi/rezerves daļas

## Paredzētais pielietojums

Šis zāliena plāvējs ir paredzēts piemājas zāliena applaušanai. Nelietojiet zāliena plāvēju telpās.

Nelietojiet zāliena plāvēju citiem mērķiem, jo šādā gadījumā tas var izraisīt nelaimes gadījumus un/vai var tikt bojāts.

Nemēģiniet izmainīt autonomā zāliena plāvēja konstrukciju, jo šādā gadījumā tas var tikt bojāts.

## Tehniskie dati

Autonoms zāliena plāvējs	SI mērvienība	Indego 350	Indego 400
Izstrādājuma numurs		3 600 HB0 0..	3 600 HB0 0..
Applaušanas platums	cm	19	19
Applaušanas augstums	mm	30-50	30-50
Maks. nogāzes leņķis	°/%	15/27	15/27
Zāliena platība			
– Maksimālā vērtība	m <sup>2</sup>	350	400
– ar vienu akumulatora uzlādi, līdz <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Aizsardzības tips		IPX4	IPX4
Sērijas numurs		skatīt dārza instrumenta marķējuma plāksnīti	
<b>Akumulators</b>		<b>litija-jonu</b>	<b>litija-jonu</b>



Autonoms zāliena plāvējs	SI mērvienība	Indego 350	Indego 400
Nominālais spriegums	VDC	18	18
Akumulatora ietilpība	Ah	2,5	2,5
Akumulatora elementu skaits		5	5
Darbības laiks, vidējais <sup>A)</sup>	min.	45	45
Maks. akumulatora uzlādes laiks	min.	45	45
<b>Norobežojošā stieple</b>			
– piegādātais garums	m	100	125
– Minimālais nepieciešamais garums	m	20	20
– Maksimālais pieļaujama garums	m	250	250
<b>Uzlādes stacija</b>			
Izstrādājuma numurs		F 016 L68 963	F 016 L68 963
ieejas spriegums	VDC	24	24
Jaudas patēriņš uzlādes laikā / ar pievienotu norobežojušo stiepli	W	55/12	55/12
Uzlādes strāva (līdz)	A	2,3	2,3
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Aizsardzības tips		IPX4	IPX4
<b>Elektrobarošanas bloks</b>			
Izstrādājuma numurs			
Šveicei		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglijai		F 016 L69 437	F 016 L69 437
pārējai Eiropai		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Dienvidkorejai		F 016 L69 441	F 016 L69 441
ieejas spriegums (maiņspriegums)	V	220-240	220-240
Elektroaizsardzības klase		□ / II	□ / II
Frekvence	Hz	50-60	50-60
Izejas spriegums (līdzspriegums)	V	24	24
Aizsardzības tips		IPX7	IPX7
Svars	kg	0,8	0,8

A) atkarībā no apļaušanas augstuma, zāles tipa un mitruma pakāpes

B) Akumulatora iekšējā temperatūra

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

## Informācija par troksni un vibrāciju

Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 50636-2-107**.

Izstrādājuma radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas jaudas līmenis **61 dB(A)**. mērījumu izkliede **K = 2 dB**.

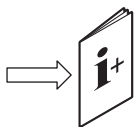
## Attēlu nozīme

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piederumi	<b>A</b>	<b>384</b>
Piegādes komplekts / Zāliena plāvēja izsaiņošana	<b>B</b>	<b>385</b>
Norobežojošās stieples novilkšana	<b>C</b>	<b>385</b>
Norobežojošās stieples pagarināšana	<b>D</b>	<b>386</b>
Norobežojošās stieples apvilkšana ap jaunu iekšējo objektu	<b>E</b>	<b>386</b>

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Zāliena plāvēja pacelšana un pārvešana	<b>F</b>	<b>387</b>
Applaušanas augstuma iestatīšana	<b>G</b>	<b>387</b>
Funkcija SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Citu zāliena platību pievienošana	<b>I</b>	<b>388</b>
– ar papildu uzlādes staciju (pa labi)		
– bez papildu uzlādes stacijas (pa kreisi augšup)		
Tīrīšana	<b>J</b>	<b>389</b>
Apkalpošana	<b>K</b>	<b>389</b>

## Uzstādīšana

Izmantojot sekojošo QR kodu, Jūs interneta vietnē [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com) varat noskatīties video sižetu par zāliena plāvēja Indego uzstādīšanu. Kā alternatīvu materiālu varat izmantot arī kopā ar izstrādājumu piegādāto uzstādīšanas pamācību.



Pārbaudiet, vai norobežojošā stieple visā garumā ir nostiprināta uz zemes un neveido vaļiņas cilpas. Vaļiņas stieples cilpas var radīt pakļūšanas briesmas.

Atbrīvojiet applaujamo vietu no akmeņiem, brīvi guļošiem koka priekšmetiem, stieplēm, spriegumnesošiem elektrokabeļiem un citiem svešķermeņiem.

Pārliecinieties, ka applaujamā vieta ir līdzena, un ka tās reljefs nesatur šķēršļus, kas varētu būtiski traucēt dārza instrumenta darbību, piemēram, iepaklas, rievās un stāvas nogāzes, kuru stāvums pārsniedz 15°/27 %.

Uzlādes stacijai jāatrodas uz zāliena ārējās malas un jābūt novietotai uz norobežojošās stieples. To nedrīkst novietot blakus nojumei vai dārza mājiņai, kas veido salu applaujamajā zālienā.

Pirms zāliena plāvēja uzstādīšanas, veicot zāliena applaušanu pirmo reizi sezonā (ja zālaugu garums pārsniedz 5 mm), applaušanai ieteicams izmantot parasto zāliena plāvēju.

Zāliena plāvēja asmeņu sistēma ir paredzēta īsas zāles (30-50 mm) applaušanai. Nopļauto zāli var atstāt nenovāktu kā dabisko mēslojumu zālienam. Zāliena plāvējam var iestatīt applaušanas augstumu 30, 40 un 50 mm.

Applaušanas sezonas pirmo nedēļu laikā izvēlieties applaušanas augstumu 50 mm, jo tas ļaus novērst norobežojošās stieples pārgriešanu. Pēc tam zālaugi neseģ norobežojošo stiepli, pasargājot to no bojājumiem.

Papildu norobežojošo stiepli var pievienot ar savienotāja palīdzību (attēli **D–E**).

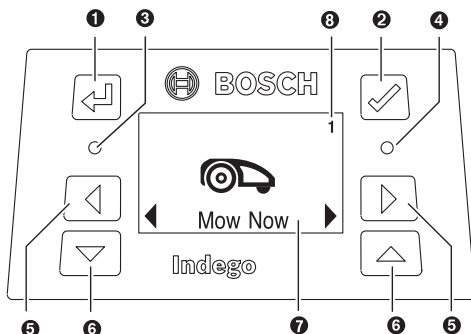
Norobežojošo stiepli var pagarināt līdz maksimālajam garumam 250 m.

Novelkot norobežojošo stiepli, to var ieguldīt augsnē līdz 5 cm dziļumā (vai arī paslēpt zem nemetāliska materiāla plāksnēm).

Lai novērstu norobežojošās stieples bojājumus, nedrīkst kultivēt vai art augsni vietā, kur tā ir novilkta.

Nepieļaujiet norobežojošās stieples novilkšanu, izliecot to leņķī, kas mazāks par 45°. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt izstaroto jaudu.

## Indikators



Simbols	Nozīme
1	Taustiņš ar bultu "Atpkaļ"
2	Apstiprinājuma taustiņš
	Ja apstiprinājuma taustiņš tiek nospiests applaušanas laikā, zāliena plāvējs pārtrauc applaušanu un atgriežas uzlādes stacijā
3	Deg sarkanais LED indikators: plāvējā ir radusies kļūme
4	Deg zaļais LED indikators: zāliena plāvējs ir ieslēgts
	Zaļais LED indikators nedeg: zāliena plāvējs ir neaktīvs, un tajā ir jāievada četru zīmju PIN kods, lai plāvējs tiktu aktivizēts. vai arī: zāliena plāvējs ir izslēgts un ir jāieslēdz, lietojot atdalošo slēdzi; pēc tam plāvējā ir jāievada četru zīmju PIN kods, lai tas tiktu aktivizēts. Norāde. Programmatūras atjaunināšanas laikā deg zaļais un sarkanais LED indikators.
5	Taustiņi ar bultām "Pa kreisi" un "Pa labi"
6	Taustiņi ar bultām "Lejup" un "Augšup"
7	Indikators ar dialoga logu
8	1 2 3 Dārza numurs (tiek parādīts, ja zāliena plāvēja atmiņā ir saglabāta vairāk, nekā viena dārza karte)

Ja 10 minūšu laikā zāliena plāvējā netiek ievadīta jauna komanda, tā displejs pāriet miera stāvoklī.

## Citu dārzu vai zāliena platību pievienošana (attēls I)

Lai pievienotu papildu zāliena platības, rikojieties uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.

**Atsevišķa dārza pievienošana, izmantojot papildu uzlādes staciju (attēls I pa labi)** Zāliena plāvēju var lietot līdz triju dažādu dārzu applaušanai. Katram atsevišķajam dārzam ir nepieciešama atsevišķa uzlādes stacija (attēls A), kā arī norobežojošā stieple un mietiņi vajadzīgajā daudzumā. Ja ir sastādīts laika plāns vai tiek izmantota kalendāra funkcija „**Bosch AUTO**“, atvēlētā laika loga ietvaros tiek veikta šīs zāliena platības applaušana.

Izslēdziet zāliena plāvēju laikā, kad tas tiek pārņemts no vienas applaujamas zāliena platības uz citu.

Norāde. Zāliena plāvējam ir jāveic programmatūras atjaunināšana katrā uzlādes stacijā.

Pirms zāliena plāvēja novietošanas uzglabāšanai ziemas periodā ir ieteicams marķēt katru uzlādes staciju ar zāliena numuru, lai zinātu, kura uzlādes stacija pieder attiecīgajai zāliena platībai.

**Atsevišķa dārza pievienošana, neizmantojot papildu uzlādes staciju:** Ir iespējams pievienot zāliena platības, novelkot norobežojošo stiepli starp abām zāliena platībām un novietojot turpejošo un atpakaļejošo norobežojošo stiepli pēc iespējas tuvāk vienu otrai (attēls I augšā pa kreisi). Papildu zāliena platība bez uzlādes stacijas netiks sagabāta kartes atmiņā, un zāliena plāvējs bez uzlādes stacijas šajā zāliena platībā nevarēs izmantot LogiCut applaušanas stratēģiju. Maksimālā ieteicamā zāliena platība vienai uzlādes stacijai ir 40 m<sup>2</sup>. Zāliena plāvējs veic applaušanu, līdz tam ir izlādējies akumulators; pēc tam plāvējs ir jāpārvieto atpakaļ uz uzlādes staciju un jāievieto tajā, lai uzlādētu akumulatoru.

## Applaušana

- ▶ **Neļaujiet bērniem vizināties uz dārza instrumenta.**
- ▶ **Pirms zāliena plāvēja pacelšanas nospiediet tā apturēšanas taustiņu Stop. Vienmēr celiet zāliena plāvēju aiz roktura. (attēls F)**

Pārlicinieties, ka applaujamajā zāliena platībā neatrodas mazi dzīvnieciņi, piemēram, eži vai bruņurupuči.

Pēc sekmīgas sagatavošanās darbam applaušanu var uzsākt nekavējoties, uz displeja nospiežot ekrāna taustiņu „**Applaut tagad**“ vai arī nogaidot līdz nākošā ielānā applaušanas laika loga sākumam, atbilstoši programmai, kas ir veidota, izmantojot Bosch funkciju AUTO Calendar Function (tiks ņemts vērā iepriekšējais iestatījums).

Bez tam jūs varat pats sastādīt applaušanas laika grafiku atbilstoši savām vēlmēm.

Lai zāliena plāvējs apgūtu kādu zāliena platību, tam pilnībā jāapplauj šī zāliena platība 3 reizes (jāveic 3 pilni applaušanas cikli). Apmācību fāzē zāliena applaušanas vizuālais rezultāts var nebūt optimāls.

Šeit ir norādītas aptuvenas zāliena vienreizējas applaušanas laika vērtības, pielietojot LogiCut applaušanas stratēģiju.

Ņemiet vērā, ka šīs applaušanas laika vērtības var mainīties, atkarībā no zāliena īpatnībām un objektu skaita tā robežās.

100 m<sup>2</sup> 4 st.

350 m<sup>2</sup> 12 st.

400 m<sup>2</sup> 14 st.

Izveidojiet laika plānu tā, lai applaušana atkārtotos pēc iespējas biežāk. Šādā gadījumā uzlabojas applaušanas kvalitāte, palielinās zāliena plāvēja darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi un tiek novērsta noplautās zāles uzkrāšanās uz zāliena.

## Kad darbojas zāliena plāvējs

Režīmā „**Rokas**“ zāliena plāvējs darbojas, līdz ir applauta visa zāliena platība. Applaušana tiek pārtraukta vienīgi tad, ja ir pienācis laiks uzlādēt akumulatoru. Pēc zāliena applaušanas zāliena plāvējs atgriežas uzlādes stacijā.

Programmējamajā režīmā „**Laika plāns**“, kā arī, izmantojot kalendāra funkciju „**Bosch AUTO**“, zāliena plāvējs noteiktajā laika posmā darbojas nepārtraukti. Applaušana tiek pārtraukta vienīgi tad, ja ir pienācis laiks uzlādēt akumulatoru. Ja zāliena platības applaušana tiek pabeigta pirms attiecīgā laika loga beigām, zāliena plāvējs atgriežas uzlādes stacijā.

Ja vēlaties priekšlaicīgi pārtraukt applaušanu, nospiediet apturēšanas taustiņu **Stop** vai arī nosūtiet plāvēju atpakaļ uz uzlādes staciju, nospiežot apstiprinājuma taustiņu ✓.

## Energotaupīšanas režīms

Šajā režīmā zāliena plāvējs samazina enerģijas patēriņu, automātiski izslēdzot strāvu norobežojošajā stieplē laikā, kad nenotiek zāliena applaušana vai akumulatora uzlāde.

Lai ar roku pārtrauktu zāliena plāvēja atrašanos energotaupīšanas režīmā, nospiediet apstiprinājuma taustiņu ✓ un pēc tam nospiediet taustiņu „**Applaut tagad**“ vai arī izvēlieties citu „**Applaušanas režīms**“, laikā, kad zāliena plāvējs atrodas uzlādes stacijā.

Veicot zāliena applaušanu atbilstoši aktivajam laika plānam, kā arī, izmantojot kalendāra funkciju Bosch AUTO, zāliena plāvējs automātiski pārtrauc atrašanos energotaupīšanas režīmā.

## Nelielu zāliena platību applaušana, izmantojot funkciju „SpotMow“

Funkcija „**SpotMow**“ ir paredzēta nelielu zāliena platību applaušanai, neveicot visa zāliena applaušanu, piemēram, zem dārza mēbeļiem ataugušās zāles applaušanai pēc tam, kad tās ir aizvāktas no zāliena. Zāliena plāvējs jānovieto applaušanai paredzētās zāliena platības kreisajā apakšējā stūrī (attēls H). Applautās platības forma ir atkarīga no zāliena īpašībām un blīvuma, tāpēc applaušanas beigās applaujamajai platībai ne vienmēr būs kvadrāta forma. Beidzot funkcijas „**SpotMow**“ izmantošanu, rikojieties atbilstoši uz ekrāna parādītajiem norādījumiem.

Norāde. Vadoties no drošības apsvērumiem, funkcija „**SpotMow**“ nav izmantojama ārpus norobežojošās stieples.

## Sensori

### Zāliena plāvējs ir aprīkots ar šādiem sensoriem.

- **pacelšanas sensors**, kas aktivizējas, paceļot zāliena plāvēju.
- **apgāšanas sensors**, kas aktivizējas laikā, kad zāliena plāvējs ir apgāzies.
- **nolieces sensors**, kas aktivizējas, ja zāliena plāvēja noliece sasniedz 32° leņķi.

Ja aktivizējas kāds no sensoriem, piemēram, pacelšanas sensors, izslēdzas gaitas motori un apstājas griezējasmens. Uz displeja parādās atbilstošs ziņojums: „piemēram, „Pacelšana“.

- **šķēršļu sensors** atklāj priekšmetus / šķēršļus, kas atrodas zāliena plāvēja priekšā, kā rezultātā tiek mainīts plāvēja pārvietošanās virziens.

## Akumulatora uzlādes ierīce

Akumulators ir aprīkots ar ierīci temperatūras kontrolei, kas ļauj to uzlādēt vienīgi tad, ja akumulatora iekšējā temperatūra ir robežās no 5 °C līdz 45 °C.





Litija-jonu akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Tāpēc norobežojošās stieples novilkšanas laikā zāliena plāvēju ieteicams ievietot uzlādes stacijā un uzlādēt tā akumulatoru.






Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.


Ja akumulators ir izlādējies, ipaša aizsardzības sistēma izslēdz zāliena plāvēju: šādā gadījumā zāliena plāvēja asmens pārtrauc griezties.

## Navigācija pa izvēlni

Šajā tabulā ir izskaidroti dažādi izvēlnes punkti.

Galvenā izvēlne	Apakšizvēlne 1	Apakšizvēlne 2	Skaidrojums
			Pēc apstiprinājuma taustiņa nospiešanas zāliena plāvējs uzsāk applāušanu. Režīmā „ <b>Izslēgts/Rokas</b> “ zāliena plāvējs turpina applāušanu, līdz uz displeja parādās ziņojums „ <b>Dārzs pabeigts</b> “.
Applaut tagad			Zāliena plāvējam darbojoties režīmā „ <b>Laika plāns</b> “ vai izmantojot kalendāra funkciju „ <b>Bosch AUTO</b> “, zāliena plāvējs darbojas līdz laika nogriežņa beigām vai arī līdz brīdim, kad uz displeja parādās ziņojums „ <b>Dārzs pabeigts</b> “ (atkarībā no tā, kurš no notikumiem realizēsies vispirms).
	Bosch Auto		Kalendāra funkcija „ <b>Bosch AUTO</b> “ optimizējas, atkarībā no zāliena platības izmēriem. Atbilstoši noklusējuma iestatījumiem, zāliena ik nedēļu veic divus pilnus applāušanas ciklus, sākot applāušanu pulksten 8 no rīta. Ir iespējami šādi iestatījumi:
Kalendārs		Pilnu applāušanas ciklu skaits nedēļā	no 1 līdz 3
		Nedēļas diena	tā ir diena, kurā applāušana ir atļauta (piemēram, izņemot svētdienas).
		Sākuma laiks	tas ir iestatāms tikai pirmajam laika logam (derīgs visām aktivajām applāušanas dienām).
	Laika plāns	Rediģēt (izvēlētā diena)	Veidojot applāušanas laika plānu, izvēloties konkrētu applāušanas dienu un laika logu (līdz 2 laika logiem dienā).
		Neveikt applāušanu / Dzēst laika logu	Izdzēsiet aktuālo laika logu izvēlētajai dienai. Displeja apakšējā daļā tiek parādīts pilno applāušanas ciklu skaits nedēļā aktuālajam laika plānam.
	Izslēgts/manuāli		Izvēlieties opciju, kas nosaka, kad nav izmantojams neviens laika plāns. Applāušana sākas pēc taustiņa „Jetzt mähen“ (Applaut tagad) nospiešanas.
		Funkcija „SpotMow“	Var izvēlēties vienu no zāliena platībām 2 m x 2 m vai 3 m x 3 m.
		Applāušana bez uzlādes stacijas	Zāliena plāvējs veic papildu zāliena applāušanu izlases režīmā bez savas uzlādes stacijas, līdz akumulators ir izlādējies.

Galvenā izvēlne	Apakšizvēlne 1	Apakšizvēlne 2	Skaidrojums
Iestatījumi	Applaušanas režīms		
Drošība		Automātiska bloķēšana	Ja 3 minūšu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, taustiņi tiek automātiski bloķēti. Šo iestādījumu ieteicams izmantot drošības apsvērumu dēļ un lai aizsargātos no zagļiem.
		- Ieslēgts	Lai no jauna aktivizētu zāliena plāvēju pēc tā taustiņu automātiskās bloķēšanas, tajā ir jāievada PIN kods.
		- Izslēgts	Taustiņi ir vienmēr gatavi koda ievadišanai.
		PIN koda maiņa	PIN koda maiņa pirmo reizi tiek piedāvāta, zāliena plāvējā ievadot derīgu PIN kodu.
		Trauksme	
		- Ieslēgts	Trauksme tiek aktivizēta.
	- Izslēgts	Trauksme tiek deaktivizēta, trauksmes signāls vairs neskan.	
Datums un laiks			Ļauj mainīt datuma un laika iestatījumus.
			Ļauj mainīt displeja valodu.
Valodas izvēle			
Informācija		Sistēmas statuss	Tiek parādīta informācija par akumulatora uzlādes pakāpi, sistēmas informācija, kā arī informācija par zāliena plāvēja darbības laiku un uzlādes laiku.
		Stieples ID numurs	Ļauj mainīt norobežojošās stieples ID numuru gadījumā, ja stieples tuvumā ir stipri traucējumi.
Papildu informācija		Sensoru iestatīšana / Zāliena stāvoklis	Ļauj izvēlēties augsnes līdzenuma iestatījumu: zema (nelīdzena augsne), normāla un augsta (gluda augsne). Atkarībā no zāliena stāvokļa tiek mainīta augsnes nelīdzenuma devēja jutība.
		Kartēt n.p. jauna	Tiek dzēsta aktuālā dārza karte, kurā tobrīd atrodas zāliena plāvējs.
		Rūpnīcas iestādījumi	Atiestatot zāliena plāvēju uz rūpnīcas iestādījumiem, tiek dzēsti no tā tiek dzēsti visi personīgie iestatījumi (izņemot PIN kodu). Pēc zāliena plāvēja atiestatīšanas uz rūpnīcas iestādījumiem nepieciešams no jauna veikt dārza kartēšanu.
		Pārsk. par dārziem	Tiek parādīts kartēto dārzu skaits, to patība un norobežojošās stieples ID numurs, kā arī datums, kurā dārzs ir pēdējo reizi ticis applauts.
		Dzēst dārzu	Ļauj izdzēst kāda noteikta dārza karti vai arī izdzēst visas kartes uzreiz.
		Plāvēja nosaukums	Izmainiet zāliena plāvēja nosaukumu, kas tiek parādīts uz tā displeja. Nosaukumu var veidot no latīņu alfabēta burtiem. Burtu skaits nosaukumā ir ierobežots. Šī funkcija nav pieejama visām valodām.  Dažās valodās (piemēram, čehu un poļu valodā) uz displeja parādītā nosaukuma maiņu neietekmē īpašās gramatikas prasības.

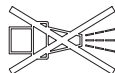
Galvenā izvēlne	Apakšizvēlne 1	Apakšizvēlne 2	Skaidrojums
 Papildu funkcijas	Līmeņrādis		Tiek parādīta informācija par augšnes nolieces leņķi zāliena plāvēja atrašanās vietā. Ja zāliena plāvējs atrodas uzlādes stacijā un displeja punkts neatrodas uz tā parādītajā apli, uzlādes stacija ir jāpārvieto un jāuzstāda jaunā, līdzena vietā.
	Stieples signāls		Tiek atpazīts norobežojošās stieples signāls un parādīta šā signāla kvalitāte (klientu apkalpošanas dienesta vajadzībām).  Laikā, kamēr zāliena plāvējs atrodas uzlādes stacijā, tas uztver norobežojošās stieples signālu.

## Kļūmju uzmeklēšana

### Atbalsts tiešsaistē



<http://www.bosch-indego.com>



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Mirgo mirdzdiode uz uzlādes stacijas	Norobežojošā stieple ir pārrauta, pārāk gara vai pārāk īsa. Stieple nav savienota un zāliena plāvējs neatrodas uzlādes stacijā.	Pārlicinieties, ka norobežojošā stieple nav pārrauta un ka tās garums ir no 20 līdz 250 m. Pēc tam izslēdziet un no jauna ieslēdziet zāliena plāvēju.  Uzstādot zāliena plāvēju, rīkojieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.
Zāliena plāvējs stipri vibrē un/vai trokšņo	Ir atskrūvējusies asmens skrūve Asmens ir bojāts vai salocīts	Pievelciet asmens skrūvi ar griezes momentu 2,5 Nm.  Asmens nomaina (attēls <b>K</b> ).
Zāliena plāvējs nav pareizi iebraucis uzlādes stacijā	Norobežojošā stieple nav pareizi pievadīta uzlādes stacijai Norobežojošās stieples tuvumā atrodas traucējumu avots	Rīkojieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem par norobežojošās stieples novilkšanu.  Saisiniet visas pārāk garās (piemēram, sapinušās) norobežojošās stieples, kas atrodas uzlādes stacijas tuvumā.  Izmantojot izvēlni, izmainiet norobežojošās stieples ID numuru.
Zāliena plāvējs nedarbojas	Nav ieslēgts atdalošais slēdzis  Zāliena plāvējā ir iespējams nosprostojums	Izņemiet zāliena plāvēju no uzlādes stacijas, ieslēdziet atdalošo slēdzi un no jauna ievietojiet plāvēju uzlādes stacijā (pārlicinieties, ka uzlādes stacija ir gatava darbam - tās LED indikators deg zaļā krāsā).  Vispirms vienmēr izslēdziet atdalošo slēdzi, tad pārbaudiet telpu zem zāliena plāvēja un vajadzības gadījumā attīriet to no nosēdumiem, kas varētu radīt nosprostojumu (veicot šīs darbības, vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
	Akumulators nav pilnībā uzlādēts	Ievietojiet zāliena plāvēju uzlādes stacijā un pilnīgi uzlādējiet tā akumulatoru. Uzlādes stacijai jābūt ieslēgtai.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
	Zāle ir pārāk gara	Pirms zāliena plāvēja lietošanas aplaujiet zāliena platību ar parasto zāliena plāvēju, izvēloties vismazāko applaušanas augstumu.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Zāliena plāvējs darbojas, ja akumulatora iekšējā temperatūra ir robežās no 5 °C līdz 45 °C. Nogaidiet, līdz zāliena plāvējs atdziest vai uzsilst. Ja šāda kļūme notiek pārāk bieži, novietojiet uzlādes staciju ēnā.
Zāliena plāvējs stāv uz zāliena ar izslēgtu displeju	Zāliena plāvējam ir problēma ar piedziņu	Nospiediet uz ekrāna apstiprinājuma taustiņu, lai displejs tiktu apgaismots, vai arī ievietojiet zāliena plāvēju uzlādes stacijā.
Zāliena plāvējam nedarbojas uzlādes funkcija	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Zāliena plāvējs darbojas, ja akumulatora iekšējā temperatūra ir robežās no 5 °C līdz 45 °C. Nogaidiet, līdz zāliena plāvējs atdziest vai uzsilst. Ja šāda kļūme notiek pārāk bieži, novietojiet uzlādes staciju ēnā.
	Uzlādes stacija nav ieslēgta	Ieslēdziet uzlādes stacijas elektrobarošanas bloku. Ja uzlādes stacija nesāk darboties, sazinieties ar Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumu.
	Uzlādes kontaktus ir skārusi korozija	Notīriet uzlādes kontaktus.
Zāliena plāvējs iziet ārpus norobežojošās stieples	Norobežojošā stieple ir novilkta nogāzē	Atstājiet starp norobežojošo stiepli un nogāzi vismaz 30 cm lielu attālumu.
	Norobežojošās stieples tuvumā atrodas šķērslis	Novāciet šķērslī.
Daļa no zāliena platības vietām ir palikusi neapplauta	Zāliena plāvējam dārza applaušanai ir vajadzīgs vairāk laika	Lai tiktu applauta visa zāliena platība, ļaujiet zāliena plāvējam veikt pilnu zāliena applaušanu 3 reizes.
	Laika logs ir pārāk mazs šai zāliena platībai	Palieliniet applaušanas laika logu vai arī pielietojiet kalendāra funkciju „ <b>Bosch AUTO</b> ”.
	Starp divām norobežojošajām stieplēm ir pārāk mazs attālums	Nodrošiniet, lai attālums starp abām norobežojošajām stieplēm būtu vismaz 75 cm.
	Zāliens applaušanas vietā ir nelidzens	Izvēlnē „Augsnes nelidzenums / Nelidzenuma sensors” izvēlieties iestatījumu „Nelidzena augsne / Neliela jutība”. Padariet zālienu līdzenāku, nolīdziniet augsnes pacēlumus, norobežojiet applaušanai nepiemērotās zāliena vietas ar norobežojošo stiepli – rīkojieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.
	Zāle ir pārāk gara	Izvēlnē „Augsnes nelidzenums / Nelidzenuma sensors” izvēlieties iestatījumu „Nelidzena augsne / Neliela jutība”.
	Dārzā ir pārāk stāva nogāze	Nemiet vērā, ka zāliena plāvējs darbojas vienīgi vietās, kur slīpums nepārsniedz 15 grādus.
Zāliena plāvējs dārzā paliek stāvam	Nav norobežoti objekti vai šķēršļi	Ar norobežojošo stiepli apvelciet šķēršļus, pie kuriem zāliena plāvējs applaušanas laikā bieži paliek stāvam.
	Jauns, neizaudzis zāliens	Pirms zāliena plāvēja lietošanas ļaujiet, lai zāliens pāris nedēļas aug. Izmainiet iestatījumu izvēlnē „Augsnes nelidzenums / Nelidzenuma sensors”. Pēc zāliena laistīšanas nogaidiet pēc iespējas ilgāk, pirms uzsākat darbināt zāliena plāvēju.
Zāliena plāvējs netīši nopļauj ziedus u.c. augus vai arī pārbrauc	Nav norobežoti objekti vai šķēršļi, kuru augstums ir mazāks par 5 cm	Novēlciet norobežojošo stiepli 30 cm attālumā no šķēršļiem vai arī novāciet objektus un šķēršļus.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
pāri noteiktiem šķēršļiem		
Zāliena plāvējs veic nopļaušanu nelogiiski	Applaušanas sistēmas LogiCut darbība ir atkarīga no applaušanas apstākļiem dārzā (piemēram, zāliena plāvējs pārvietojas uz tuvāko jau applauto vietu, nevis atgriežas uz pēdējo plāvuma punktu). Zāliena plāvējam nav obligāti jāturpina applaušana no nākošās vēl neapplautās vietas	Sīkāku informāciju par to Jūs varat atrast Bosch uzstādīšanas pamācībā.  Ja šāda darbība ir vērojama atkārtoti, ja jauna kartējiet dārzu.
	Zāliena plāvējs ne vienmēr pārvietojas starp zāliena platībām pa taisnu līniju	Nav vajadzīgas nekādas koriģējošas darbības.
	Zāliena plāvējs bieži nonāk nepareizā stāvoklī vai arī griežas uz vietas	Izmainiet norobežojošās stieples ID numuru.
	Markējot kādu no objektiem, norobežojošā stieple krustojas	Pārbaudiet, vai norobežojošā stieple nekruļojas.  Rikoļieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.
	Zāliena plāvējs veic applaušanu papildu zāliena platībā bez uzlādes stacijas, pārvietojoties patvaļīgā veidā	Tas ir normāli. Applaušanas sistēma LogiCut darbojas vienīgi zāliena platībā ar uzlādes staciju.
Norobežojošā stieple arvien no jauna tiek pārgriezta	Stieple starp mietiņiem nav pietiekoši nostiepta  Attālums starp mietiņiem pārsniedz 75 cm	Nostiepiet norobežojošo stiepli un nodrošiniet, lai attālums starp mietiņiem nepārsniegtu 75 cm. Rikoļieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem. Lai remontētu norobežojošās stieples pārrāvumus, lietojiet stieples savienotājus. Nepieļaujiet kultivatora, disku ecēšas vai citas zāliena iridnāšanas iekārtas lietošanu norobežojošās stieples tuvumā.
Zāliena plāvējs veic applaušanu nevienmērīgi un ar sliktu kvalitāti	Zāliena plāvēja veiktspēja bieži vien ir nepietiekoša  Griezējasmens ir neass  Zāliena plāvējā ir iespējams nosprostojums	Lai panāktu augstāku applaušanas kvalitāti, biežāk veiciet applaušanu (piemēram, paredziet laika plānā vairāk un ilgākus laika logus).  Apgrieziet vai nomainiet griezējasmēni (attēls <b>K</b> ).  Vispirms vienmēr izslēdziet atdalošo slēdzi, tad pārbaudiet telpu zem zāliena plāvēja un vajadzības gadījumā attīriet to no nosēdumiem, kas varētu radīt nosprostojumu (veicot šīs darbības, vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
Norobežojošā stieple netiek atpazīta	Uzlādes stacijai netiek pievadīts spriegums  Norobežojošā stieple ir bojāta vai pārgriezta  Nepareiza uzstādīšana (piemēram, nav pietiekoši liels attālums starp stieplēm)  Norobežojošās stieples tuvumā atrodas traucējumu avots	Pārbaudiet, vai uzlādes stacija ir ieslēgta (vai deg LED indikators).  Pārbaudiet, vai norobežojošajā stieplē nav bojājumu.  Rikoļieties atbilstoši uzstādīšanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.  Izmainiet norobežojošās stieples ID numuru.
Ir iestrēdzis applaušanas augstuma iestatīšanas taustiņš	Zāliena plāvējā ir iespējams nosprostojums	Vispirms vienmēr izslēdziet atdalošo slēdzi, tad pārbaudiet telpu zem zāliena plāvēja un vajadzības gadījumā attīriet to no nosēdumiem, kas varētu radīt nosprostojumu (veicot šīs darbības, vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).



## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz zāliena plāvēja marķējuma plāksnītes.

Ja vēlaties uzzināt sava zāliena plāvēja programmatūras versiju, tas ir iespējams, iemantojot izceļu „**Menū > Einstellingen > Info**“ (Izvēlne > Iestatījumi > Informācija)).

Ja zāliena plāvējam nepieciešams remonts, nosūtiet to uz Bosch servisa centru kopā ar uzlādes staciju.

Pirms nosūtīšanas noņemiet no zāliena plāvēja personāli pielāgoto augšējo pārsegu, kā arī visus piederumu pārsegius.

### Latvija

Robert Bosch SIA Latvija

Elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas iela 97

Rīga LV-1004

Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Klientu apkalpošanas uzņēmums: Tālrunis: (+371) 671 46 262

Fakss: (+371) 671 46 263

E-pasts: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego karstā līnija: Tālrunis: (+371) 671 46 262

E-pasts: [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

## Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulators tiek pārsūtīts caur trešajām pusēm (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījuma sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotais dārza instruments, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

veidā.



Neizmetiet dārza instrumentus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvērtņē!

## Tikai ES valstīm

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

## Akumulatori un baterijas

### Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā Transportēšana.

## Lietuvių k.

Labai ačiū,

**kad įsigijote Indego robotą vejamjovę.**

**Prieš diegdami Indego, perskaitykite toliau pateiktas saugos nuorodas.**

## Saugos nuorodos

**Dėmesio! Atidžiai perskaitykite toliau pateiktus nurodymus. Susipažinkite su sodo priežiūros įrankio valdymo elementais ir išmokite tinkamai juo naudotis. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad ir ateiityje galėtumėte ja pasinaudoti.**

## Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.

Užtikrinkite, kad sodo priežiūros įrankis neužblokuos ir neužtvers išėjimų.



Įspėjimas: prieš pradėdami sodo priežiūros įrankį naudoti, perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Įspėjimas: prieš atlikdami darbus su sodo priežiūros įrankiu ar jį pakeldami, suaktyvinkite skyriklį.



Atsargiai: nelieskite besisukančių peilių. Peiliai yra aštrūs. Būkite atsargūs – galite netekti rankų ir kojų pirštų.



Prieš liedsdami sodo priežiūros įrankio dalis palaukite, kol jos visiškai sustos. Išjungus sodo priežiūros įrankio variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.



Įspėjimas: kai su gaminiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Sodo priežiūros įrankiu nesivažinėkite.



Kroviklis yra su apsauginiu transformatoriumi.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.

## Naudojimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius sodo įrankio priežiūros darbus (pvz., prieš techninę priežiūrą, įrankių keitimą ir t. t.) ir prieš transportuodami ar padėdami sandėliuoti, išjunkite jį skyrikliu.**
- ▶ Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su sodo priežiūros įrankiu.
- ▶ Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ Nedirbkite sodo priežiūros įrankiu basi ar mūvėdami atvirais sandalais. Visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgomis kelnėmis.
- ▶ Esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai, su vejapjove nedirbkite.
- ▶ Valdydami sodo priežiūros įrankį ir prie jo artindamiesi visuomet išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai stovėkite. Tai ypatingai svarbu dirbant ant šlaito ir esant šlapiai žolei. Nesilenkite per daug arti j priekį. Prietaisą

valdykite kruopščiai, rūpestingai ir neskubėdami.

- ▶ Operatoriui tenka atsakomybė už nelaimingus atsitikimus ir kitiems asmenims bei jų turtui padarytą žalą.
- ▶ Jei veikiant sodo priežiūros įrankiui iškyla koks nors pavojus, nedelsdami paspauskite raudoną stabdymo mygtuką.
- ▶ Užtikrinkite, kad būtų tinkamai įdiegtas laidas riboms žymėti, kaip nurodyta diegimo instrukcijoje.



Pilną instrukciją kaip įdiegti Indego rasite kartu su gaminiu pateikiamoje diegimo instrukcijoje.

- ▶ Reguliariai tikrinkite sritį, kurioje naudojamas sodo priežiūros įrankis, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas ir kitokius pašalinius daiktus.
- ▶ Darbo zonoje netieskite įtampingųjų maitinimo kabelių. Jei robotas veja pjovė įsuka maitinimo kabelį, prieš išimant kabelį, veja pjovė reikia atskirti nuo tinklo.
- ▶ Reguliariai tikrinkite sodo priežiūros įrankį ir įsitikinkite, kad peiliai, peilių varžtai ir pjovimo mechanizmas nesusidėvėję ir nepažeisti. Kad išvengtumėte disbalanso, kartu keiskite visą peilių ir peilių varžtų mazgą.
- ▶ Niekada nenaudokite sodo priežiūros įrankio su pažeistais apsauginiais gaubtais ar be apsauginių įtaisų.
- ▶ Niekada nekiškite rankų arti besisukančių dalių arba po jomis.

- ▶ Niekad nekelkite ir neneškite sodo priežiūros įrankio, kai veikia variklis.
- ▶ Nepalikite veikiančio sodo priežiūros įrankio be priežiūros, jei žinote, kad netoli yra naminių gyvūnų, vaikų ar kitų asmenų.
- ▶ Įjunkite sodo priežiūros įrankį kaip nurodyta instrukcijoje ir išlaikykite saugų atstumą iki besisukančių dalių.
- ▶ Nenaudokite sodo priežiūros įrankio veikiant vejos laistymo sistemai. Su programuokite vejos pjovimo laiką, kad užtikrintumėte, jog abi sistemos neveiks vienu metu.
- ▶ Jei dėl kokios nors priežasties sodo priežiūros įrankis įkrenta į vandenį, išimkite jį iš vandens ir išjunkite skyrikliu. Neįjunkite sodo priežiūros įrankio patys, o kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
- ▶ **Nedarykite jokių sodo priežiūros įrankio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas sodo priežiūros įrankis gali būti mažiau saugus, skleisti didesnę triukšmą ir vibraciją.

### **Išjunkite sodo priežiūros įrankį skyrikliu:**

- prieš šalindami įstrigusias kliūtis,
- kai sodo priežiūros įrankį tikrinatė, valote arba reguliuojatė,
- prieš padėdami sandėliuoti nenaudojamą,
- jei sodo priežiūros įrankis neįprastai vibruoja (sodo priežiūros įrankį sustabdykite ir nedelsdami patikrinkite),

- jam atsitrenkus į kitą objektą. Patikrinkite, ar sodo priežiūros įrankis nepažeistas; dėl jo remonto kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.

## Techninė priežiūra

- ▶ **Kai atliekate darbus aštrių peilių srityje, visada mūvėkite sodininko pirštinėmis.**
- ▶ **Prieš atlikdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus, jį išjunkite skyrikliu.**
- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius įkrovimo stotelės, taip pat maitinimo bloko priežiūros ar remonto darbus, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**

Sodo priežiūros įrankį iš išorės kruopščiai nuvalykite minkštu šepetėliu ir šluoste. **Nenaudokite vandens, tirpiklių, poliravimo priemonių.** Nuvalykite žolės likučius ir nešvarumus, ypač nuo ventiliacinių angų.

Reguliariai valykite peilių sritį ir vairuojamuosius ratukus. Tuo tikslu apverskite sodo priežiūros įrankį apatine puse aukštyn. Prikibusius žolės likučius valykite šiuurkščiu šepetėliu arba grandikliu. (žr. pav. **J**)

Peilius galima apsukti.

- ▶ Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad sodo priežiūros įrankis būtų saugus naudoti. (žr. pav. **K**)
- ▶ Sodo priežiūros įrankį reguliariai tikrinkite ir dėl jūsų pačių saugumo pa-

keiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad būtų naudojamos tik originalios Bosch atsarginės dalys.
- ▶ Jei reikia, kartu pakeiskite visus peilius ir varžtus.

## Sandėliavimas žiemos sezoną

### ▶ Išjunkite vejaplovę skyrikliu.

- ▶ Vejaplovė yra darbinėje parengtyje nuo 5 °C iki 45 °C temperatūroje. Vejaplovę ir įkrovimo stotelę žiemos sezono metu, kai temperatūra ilgam nukrenta žemiau 5 °C, laikykite vaikams nepasiekiamoje, saugioje ir sausoje vietoje.

Ant vejaplovės ir įkrovimo stotelės nedėkite kitų daiktų.

Transportuodami Indego ilgais nuotoliais supakuokite jį į originalią pakuotę. Vejaplovę galima sandėliuoti taip pat ir laikymui skirtame krepšyje.

- ▶ Vejaplovę laikykite tik nuo – 20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite vejaplovės automobilyje.

## USB

- ▶ Vejaplovė yra su USB sąsaja, skirta tik programinei įrangai atnaujinti. Naudokite tik aprobuotus USB.org atminties raktus (paruoštus FAT 32 formatui) ir tik aprobuotus USB.org OTG kabelius.
- ▶ **Nenaudokite USB sąsajos kitiems tikslams. Neprijunkite kitų išorinių prietaisų.**

## Akumulatoriaus keliamas pavojus

- ▶ Įkrauti leidžiama tik Bosch aprobuotoje įkrovimo stotelėje.
- ▶ Indego veikia temperatūroje tarp 5 °C ir 45 °C. Jei akumulatoriaus temperatūra yra ne šiame darbiniam diapazone, Indego rodo pranešimą ir lieka įkrovimo stotelėje. Darbo metu Indego grįžta į įkrovimo stotelę arba lieka stovėti vietoje.
- ▶ Jei akumulatorius pažeistas, gali ištekėti skysčio ir jo gali patekti ant šalia esančių dalių. Patikrinkite dalis, ant kurių pateko skysčio, ir susisieki su Bosch klientų aptarnavimo skyriumi.
- ▶ Jei iš akumulatoriaus pradėtų tekėti skystis, nors to neturėtų atsitikti, sodo priežiūros įrankio nelieskite. Jei prisilietėte prie skysčio, kreipkitės į gydytoją.
- ▶ **Neatidarykite sodo priežiūros įrankio ir viduje esančio akumulatoriaus.** Išskyla trumpojo jungimo bei elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Saugokite sodo priežiūros įrankį nuo ugnies.** Kyla akumulatoriaus sprogo pavojus. Užsidegus arba sprogo akumulatoriui, kreipkitės į skubios pagalbos tarnybą.
- ▶ **Pažeidus sodo priežiūros įrankį ar netinkamai jį naudojant, iš akumulatoriaus gali prasiskverbti garų. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

## Saugos nuorodos naudojantiems krovikli ir maitinimo bloką

- ▶ **Vejapjovei įkrauti naudokite tik originalią Bosch įkrovimo stotelę ir maitinimo kabelį.** Naudojant kitaip kyla sprogo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Reguliariai tikrinkite įkrovimo stotelę, maitinimo bloką, kabelį ir kištuką. Pažeistą arba pasenusią įkrovimo stotelę arba maitinimo bloką atskirkite nuo srovės tinklo ir nenaudokite. Neatidarykite patys įkrovimo stotelės ir maitinimo bloko. Remontą turi atlikti tik kvalifikuoti Bosch specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Pažeista įkrovimo stotelė, maitinimo blokas, kabelis ar kištukas padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Nenaudokite įkrovimo stotelės ir maitinimo bloko, padėję juos ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ir degioje aplinkoje.** Kadangi įkrovimo stotelė ir maitinimo blokas įkrovimo metu įšyla, išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Priežiūrėkite vaikus.** Taip užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su įkrovimo stotele, maitinimo bloku ir sodo priežiūros įrankiu.
- ▶ Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su duomenimis, nurodytais ant maitinimo bloko.
- ▶ Prietaisą rekomenduojame jungti tik į tokį kištukinį lizdą, kuris yra su

30 mA nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu. Reguliariai tikrinkite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį.





- ▶ Reikia reguliariai tikrinti, ar nepažeistas maitinimo kabelis.
- ▶ Jei užliejama įkrovimo stotelė, atjunkite maitinimo bloką nuo srovės tinklo ir kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
- ▶ Niekada nelieskite tinklo kištuko ir kitų kištukų šlapiomis rankomis.
- ▶ Per jungiamąjį laidą nepervažiuokite, jo nesuspauskite ir už jo netraukite, nes galite pažeisti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.

Maitinimo blokas yra su apsaugine izoliacija, jo įžeminti nereikia. Darbinė įtampa yra 230 V AC, 50 Hz (ne ES šalyse 220 V, 240 V atitinkamai pagal modelį). Informacijos galite gauti Bosch įgaliojame klientų aptarnavimo skyriuje.

Jei abejojate, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką arba į artimiausią Bosch techninės priežiūros centrą.

## Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją ir schemas, svarbu žinoti žemiau pateiktų simbolių ir grafinių vaizdų reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, geriau ir saugiau naudosis sodo priežiūros įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

## Naudojimas pagal paskirtį

Vejapjovė skirta vejai privačiuose valdose pjauti.

Nenaudokite vejapjovės patalpose.

Nenaudokite vejapjovės kitiems tikslams, nes padidėja nelaimingų atsitikimų ir galimo sodo priežiūros įrankio pažaidos pavojus. Nebandykite keisti vejapjovės, nes dėl to gali įvykti nelaimingi atsitikimai arba gali būti pažeista vejapjovė.

## Techniniai duomenys

Robotas vejapjovė	SI vienetas	Indego 350	Indego 400
Gaminio numeris		3 600 HBO 0..	3 600 HBO 0..
Pjovimo juostos plotis	cm	19	19
Pjovimo aukštis	mm	30-50	30-50
Šlaito kampas, maks.	°/%	15/27	15/27
Vejos ploto dydis			
– maksimalus	m <sup>2</sup>	350	400
– su viena akumuliatoriaus įkrova iki <sup>A)</sup>	m <sup>2</sup>	45	45
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	7,6	7,6
Apsaugos klasė		IPX4	IPX4
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	
<b>Akumuliatorius</b>		<b>Ličio jonų</b>	<b>Ličio jonų</b>
Vardinė įtampa	VDC	18	18
Talpa	Ah	2,5	2,5

Robotas vejaplovė	SI vienetas	Indego 350	Indego 400
Akumuliatoriaus celių skaičius		5	5
Veikimo laikas, vidutiniškai <sup>A)</sup>	min	45	45
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė (maks.)	min	45	45
<b>Laidas riboms žymėti</b>			
– kartu pateiktas kabelis	m	100	125
– minimalus reikalingas ilgis	m	20	20
– maksimalus leidžiamas ilgis	m	250	250
<b>Krovimo stotelė</b>			
Gaminio numeris		F 016 L68 963	F 016 L68 963
Įeinamoji įtampa	VDC	24	24
Įjungta krovimo/laido riboms žymėti naudojami srovė	W	55/12	55/12
Įkrovimo srovė (iki)	A	2,3	2,3
Leidžiamos krovimo temperatūros intervalas <sup>B)</sup>	°C	5-45	5-45
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,65	1,65
Apsaugos klasė		IPX4	IPX4
<b>Maitinimo blokas</b>			
Gaminio numeris			
Šveicarija		F 016 L69 439	F 016 L69 439
Anglija		F 016 L69 437	F 016 L69 437
Kitos Europos šalys		F 016 L69 170	F 016 L69 170
Pietų Korėja		F 016 L69 441	F 016 L69 441
Įeinamoji įtampa (kintamoji įtampa)	V	220-240	220-240
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II
Dažnis	Hz	50-60	50-60
Išeinamoji įtampa (nuolatinė įtampa)	V	24	24
Apsaugos klasė		IPX7	IPX7
Masė	kg	0,8	0,8

A) Priklausomai nuo įkrovimo aukščio, žolės savybių ir drėgmės

B) Vidinė akumuliatoriaus temperatūra

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 50636-2-107**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garantuotas garso galios lygis **61 dB(A)**. Neapibrėžtis K = **2 dB**.

## Paveikslų reikšmė

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Papildoma įranga	<b>A</b>	<b>384</b>

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Pateiktas komplektas/vejaplovės išpakavimas	<b>B</b>	<b>385</b>
Laido riboms žymėti nutiesimas	<b>C</b>	<b>385</b>
Laido riboms žymėti pailginimas	<b>D</b>	<b>386</b>
Laido riboms žymėti tiesimas apie naują vidinį objektą	<b>E</b>	<b>386</b>
Vejaplovės pakėlimas ir nešimas	<b>F</b>	<b>387</b>
Įkrovimo aukščio nustatymas	<b>G</b>	<b>387</b>
SpotMow	<b>H</b>	<b>388</b>
Kito vejos ploto pridėjimas	<b>I</b>	<b>388</b>

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
- su papildoma įkrovimo stotele (dešinėje)		
- be papildomos įkrovimo stotelės (viršuje kairėje)		
Valymas	<b>J</b>	<b>389</b>
Techninė priežiūra	<b>K</b>	<b>389</b>

## Diegimas

Su toliau nurodytu QR kodu galite peržiūrėti vaizdo įrašą apie vejapjovės diegimą [www.bosch-indego.com](http://www.bosch-indego.com). Alternatyviai galite vadovautis su gaminiu pateikta diegimo instrukcija.



Patikrinkite, ar laidas riboms žymėti yra visiškai pritvirtintas prie žemės ir nesusidarė laisvų laido kilpų. Už laisvų laido kilpų galima užkliūti.

Iš vejos ploto, kurį reikia pjauti, pašalinkite akmenis, medienos gabalėlius, vielas, laisvus su įtampa ir kitokius pašalinius daiktus.

Užtikrinkite, kad pjaunamas vejos plotas būtų lygus ir kad jame sodo priežiūros įrankiui nebūtų akivaizdžių kliūčių, pvz., daubų, griovelių ir statesnių kaip 15°/27 % šlaitų.

Įkrovimo stotelę reikia pastatyti ant laido riboms žymėti, prie vejos ploto išorinio krašto. Jos negalima statyti prie sandėliuko ar namelio, kaip sala stovinčio pjaunamo vejos ploto viduje.

Rekomenduojama prieš diegiant ir pirmą kartą pjaunant veją naujame sezone, taip pat visuomet, kai pjaunama veja aukštesnė negu 5 mm, veją iš pradžių nupjauti tradicine vejapjove.

Vejapjovės peilių sistema yra sukonstruota pjauti žemą žolę (30-50 mm). Nupjauta žolė kaip trąšai skirtas mulčas gali likti vejoje. Galima nustatyti 30, 40 ir 50 mm vejapjovės pjovimo aukštį.

Per pirmąsias savaites nustatykite 50 mm pjovimo aukštį, kad nebūtų įpjaunamas laidas riboms žymėti. Vėliau laidas bus padengtas žole.

Papildomas laidas riboms žymėti gali būti prijungiamas laidų jungtimi (žr. pav. D-E).

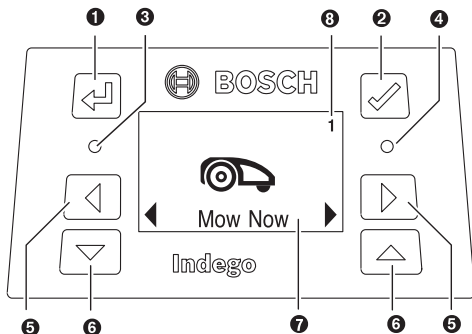
Laidą riboms žymėti galima pailginti iki maks. 250 m.

Laidą riboms žymėti nutieskite žemėje iki 5 cm gylyje (arba po nemetalinėmis plokštėmis).

Kad laidas riboms žymėti nebūtų pažeidžiamas, toje srityje, kur jis nutiestas, negrėbkite ir neaerukite.

Laido riboms žymėti netieskite smailesniu negu 45° kampū. Dėl to gali susilpnėti galia.

## Rodmuo



### Simbolis Reikšmė

1		Rodyklinis mygtukas atgal
2		Patvirtinimo mygtukas
		Jei patvirtinimo mygtukas paspaudžiamas pjovimo metu, vejapjovė grįžta į įkrovimo stotelę.
3		Šviečia raudonas šviesos diodas: vejapjovės triktis
4		Šviečia žalias šviesos diodas: vejapjovė įjungta
		Žalias šviesos diodas nešviečia: vejapjovė neaktyvi, jei suaktyvinti reikalingas jūsų keturženklis PIN kodas. Arba vejapjovė išjungta, todėl reikia įjungti skyrklį ir vejapjovėi suaktyvinti bus reikalingas jūsų keturženklis PIN kodas. Nuoroda: vykstant programos naujinimui, šviečia žalias ir raudonas šviesos diodai.
5		Rodykliniai mygtukai kairė/dešinė
6		Rodykliniai mygtukai apačia/viršus
7		Rodmuo su dialogo langu
8	<b>1 2 3</b>	Sodo numeris (rodomas, jei vejapjovės atmintyje yra išsaugotas daugiau nei vienas sodo žemėlapis)

Jeį per 10 minučių neatliekama jokia įvestis, ekranas pats persijungia į ramybės būseną.

## Papildomo sodo ar vejos ploto įvedimas (žr. pav. I)

Įdiegdami papildomą vejos plotą, atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus.

**Su atskira įkrovimo stotele, atskiri sodai (žr. pav. I dešinėje):** vejapjovę galima naudoti net trims skirtingiems sodams. Papildomam sodui reikalinga atskira įkrovimo stotelė (žr. pav. A) ir būtinas laidas riboms žymėti su kuoleliais. Jei nustatytas laiko planas arba kalendoriaus funkcija „Bosch AUTO“, žolė vejos plote bus pjaunama apibrėžtame



laiko intervalu.

Išjunkite veją, kai ją transportuojate iš vieno vejos ploto į kitą.

Nuoroda: veją, programinės įrangos naujinimus reikia atlikti visose įkrovimo stotelėse.

Rekomenduojame prieš padedant į sandėlį žiemai ant įkrovimo stotelių pažymėti vejos ploto numerį, kad žinotumėte, kuri stotelė skirta tam tikram vejos plotui.

**Be papildomos įkrovimo stotelės:** vejos plotus galima sujungti tarpusavyje, abiejų vejos plotų laidus riboms žymėti nutiesus lygiagrečiai kuo arčiau vienas kito (žr. pav.) I viršuje kairėje). Papildomas vejos plotas be įkrovimo stotelės neišsaugomas žemėlapio atmintyje, ir veją, šiam vejos plote be įkrovimo stotelės neveiks pagal LogiCut pjovimo strategiją. Didžiausias rekomenduojamas vejos plotas be įkrovimo stotelės yra 40 m<sup>2</sup>. Veją, pjauja žolę, kol išsikrauna akumulatorius, ir tada ją reikia nugabenti į įkrovimo stotelę įkrauti.

## Žolės pjovimas

- ▶ **Neleiskite vaikams važinėti veją.**
- ▶ **Prieš pakėlimą paspauskite sustabdymo mygtuką ant veją. Veją visada kelkite už rankenos. (žr. pav. F)**

Užtikrinkite, kad pjaunamame vejos plote nebūtų jokių mažų gyvūnų, pvz., ežių, vėžlių ir pan.

Po sėkmingo įdiegimo galite iš karto pradėti pjauti veją, ekrane suaktyvinę **Pjauti dabar**, arba palaukti kito planinio laiko intervalo, suprogramuoto Bosch AUTO Calendar Function (sąlyga – taip nustatoma iš anksto).

Jūs taip pat galite nustatyti vejos pjovimo laiko planą pagal savo poreikius.

Veją, kad susipažintų su vejos plotu, turi 3 kartus nupjauti visą vejos plotą (3 užbaigti pjovimo ciklai). Mokymosi fazėje matomas rezultatas gali būti neoptimalus.

Apytikrė važiavimo trukmė, reikalinga vieną kartą apvažiuoti visą vejos plotą su LogiCut, pateikiama čia. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad, priklausomai nuo vejos savybių ir vejos plote esančių objektų kiekio, trukmė bus nevienoda.

100 m <sup>2</sup>	4 h
350 m <sup>2</sup>	12 h
400 m <sup>2</sup>	14 h

Nustatykite pjovimo laiko planą su dažnesniais pasikartojimais. Taip užtikrinsite geresnius pjovimo rezultatus, ilgiau užteks vienos akumulatoriaus įkrovos ir ant vejos nesusidarys žolės likučių sankaupų.

## Kai veją pjauna

„Rankiniu“ režimu veją dirba tol, kol nupjauna visą vejos plotą. Pjovimas pertraukiamas tik akumulatoriui įkrauti. Baigusi pjauti vejos plotą, veją grįžta į įkrovimo stotelę. Programuojamu „Laiko plano“ režimu arba su kalendoriaus funkcija „Bosch AUTO“ veją nuosekliai dirba apibrėžtu laiko intervalą. Pjovimas pertraukiamas tik akumulatoriui

įkrauti. Jei vejos plotas nupjaunamas nepasibaigus laiko intervalui, veją grįžta į įkrovimo stotelę.

Norėdami pjovimą nutraukti anksčiau, spauskite **Stop** mygtuką arba paspauskite patvirtinimo mygtuką ✓ ir grąžinkite veją į įkrovimo stotelę.

## Energijos taupymo režimas

Veją, mažina energijos sąnaudas, ties laidu riboms žymėti automatiškai išjungdama srovės vartojimą, jei tuo metu nepjauna ir nesikrauna.

Norėdami įkrovimo stotelėje esančią veją rankiniu būdu pažadinti iš energijos taupymo režimo, paspauskite patvirtinimo mygtuką ✓ ir tada pasirinkite arba „Pjauti dabar“, arba kitą „Pjovimo režimas“.

Energijos taupymo režimas automatiškai baigiamas, jei veją turi pjauti pagal aktyvintą laiko planą arba pagal kalendoriaus funkciją Bosch AUTO.

## Mažų vejos plotų pjovimas su „SpotMow“

**SpotMow** skirtas ypatingos priežiūros reikalaujantiems plotams pjauti, kai nereikia pjauti visos vejos (pvz., anksčiau nepjautą plotą po sodo baldų perstatymo ar pan.). Veją statoma apatiniame kairiame planuojamo pjauti vejos ploto kampe (žr. pav. H). Koks plotas galiausia bus nupjaunamas, priklausys nuo vejos ypatybių. Galimi tai nebus kvadratas. Pasibaigus „SpotMow“, vykdykite ekrane pateiktus nurodymus.

Nuoroda: saugumo sumetimais „SpotMow“ negalima taikyti už laido riboms žymėti ribų.

## Jutikliai

**Veją yra su šiais jutikliais:**

- **Pakėlimo jutiklis** suaktyvinamas, kai veją pakeliamas.
- **Apvirmimo jutiklis** suaktyvinamas, kai veją apvirsta.
- **Posvyrio jutiklis** suaktyvinamas, kai veją posvyrio kampas pasiekia 32°.

Jei suaktyvinamas vienas iš jutiklių, pvz., pakėlimo jutiklis, sustabdomi važiuoklės varikliai ir pjovimo peiliai. Ekrane rodomas pranešimas, pvz., „Pakelta“.

- **Kliučių jutiklis** atpažįsta daiktus / kliūtis ties visa priekine veją briauna ir inicijuoja veją važiavimo krypties pakeitimą.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Akumulatoriuje įrengtas temperatūros kontrolės įtaisas, kuris leidžia įkrauti tik vidinei akumulatoriaus temperatūrai esant diapazone tarp 5 °C ir 45 °C.






Ličio jonų akumulatorius pateikiamas iš dalies įkrautas. Rekomenduojame diegiant laidą riboms žymėti veją krauti įkrovimo stotelėje.






Ličio jonų akumulatorių galima įkrauti bet kada, eksploataavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumulatoriui nekenkia.

Kai akumulatorius pradeda išsikrauti arba išsikrauna, apsauginis išjungiklis veją išjungia: peiliai nebejudą.

## Meniu naršymas

Toliau pateiktoje lentelėje paaiškinami skirtingi meniu punktai.

Pagrindinis meniu	1 žemesnio lygio meniu	2 žemesnio lygio meniu	Paiškinimas
 Pjauti dabar			<p>Paspaudus patvirtinimo mygtuką, vejamajam pradeda pjauti. Režimu „<b>Išjungti/Rankinis</b>“ vejamajam pjauna tol, kol ekrane parodomas pranešimas „<b>Sodas baigtas</b>“.</p> <p>Režimu „<b>Laiko panas</b>“ arba su kalendoriaus funkcija „<b>Bosch AUTO</b>“ vejamajam dirba iki laiko intervalo pabaigos arba, kol ekrane parodomas pranešimas „<b>Sodas baigtas</b>“ (iki pirmojo šių įvykių).</p>
	 Kalendorius	Bosch AUTO	
		Pilnų pjovimo ciklų skaičius per savaitę	(nuo 1 iki 3)
		Savaitės diena	Dienos, kuriomis galima pjauti (pvz., galima blokuoti sekmdienius).
		Paleisties laikas	Galima nustatyti tik pirmą laiko intervalą (taikoma visomis aktyviomis dienomis).
 Nustatymai	Laiko planas	Redaguoti (išrinkta diena)	Suprogramuokite vejos pjovimo laiko planą nustatydami pavienes vejos pjovimo dienas ir pjovimo laiko intervalą (iki 2-jų per dieną).
		Nepjauti/Ištrinti laiko intervalą	Ištrinkite parinktos dienos atitinkamą pjovimo laiko intervalą. Ekrano apačioje rodomas aktualaus laiko plano pilnų pjovimo ciklų skaičius per savaitę.
		Išjungti/Rankinis	Parinkite šią parinktį, kai nenaudojamas laiko planas. Vejamajam pradeda pjauti tik tada, kai aktyvinamas „Pjauti dabar“.
 Sauga	 Pjovimo režimas	SpotMow	Pasirinkite tarp vejos plotų 2 m x 2 m ir 3 m x 3 m.
		Pjovimas be įkrovimo stotelės	Papildomą vejos plotą be savos įkrovimo stotelės vejamajam pjauna atsitiktinumo principu, kol išsikrauna akumuliatorius.
		Automatinis užblokovimas	Jeigu per 3 minutes nepaspaudžiamas nė vienas mygtukas, mygtukai automatiškai užblokuojami.
			Šis nustatymas rekomenduojamas dėl saugumo ir apsaugai nuo vagystės.
		– Įjungti	PIN kodas reikalingas iš naujo suaktyvinti po automatinio užblokovimo.
		– Išjungti	Mygtukai visą laiką yra įvesties parengtyje.
	Keisti PIN	Norint pakeisti PIN kodą, pirmiausia reikia įvesti galiojantį PIN kodą.	
	Pavojaus signalas		
	– Įjungti	Suaktyvinamas pavojaus signalas.	
	– Išjungti	Pavojaus signalas išaktyvinamas ir neskambės.	

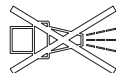
Pagrindinis meniu	1 žemesnio lygio meniu	2 žemesnio lygio meniu	Paiškinimas
			Keičiama data ir paros laikas.
Data ir paros laikas			
			Keičiama ekrano kalba.
Kalbos pasirinkimas			
	Sistemos būseną		Informacija apie akumulatoriaus įkrovos būseną, informacija apie sistemą ir vejapjovės darbo ir įkrovimo trukmę.
Informacija			
	Laido ID		Keičiamas laido riboms žymėti ID, kai netoliese gali būti trikdžių.
Papildomi nustatymai	Jutiklių nustatymai / vejos būklė		Pasirinkite tarp Žemai (nelygi žemė), Normaliai ir Aukštai (lygi žemė). Žemės bangų jutiklio jautrumas keičiamas priklausomai nuo nustatytos vejos būklės.
	Sukurti žemėlapij		Ištrinamas esamas sodas, kuriame dabar yra vejapjovė, žemėlapis.
	Gamyklinis nustatymas		Grįžtami į gamyklinius vejapjovės nustatymus ištrinami visi asmeniniai nustatymai (išskyrus PIN kodą). Sugrąžinus gamyklinius nustatymus, vejapjovė turi iš naujo sukurti sodų žemėlapius.
	Sodo apžvalga		Rodomas sodų, kurių žemėlapiai sudaryti, skaičius, plotas, jų laido ID ir dienos, kurių paskutinį kartą sode buvo pjauta veja, data.
	Trinti sodą		Ištrinamas tam tikro sodo žemėlapis; taip pat galima pasirinkti, kad vienu kartu būtų ištrinami visi žemėlapiai.
	Vejapj. pavadinim.		Keičiamas ekrane rodomas vardas. Galima naudoti tik lotynų abėcėles ženklus. Raidžių skaičius ribotas. Ši funkcija yra ne visomis kalbomis. Kai kuriose kalbose (pvz., čekų, lenkų) dėl gramatikos ypatybių vardo pakeitimas neturi jokio poveikio ekrano rodomenims.
		Gulsčiukas	
Papildoma įranga	Laido signalas		Atpažįstamas laido riboms žymėti signalas ir rodoma jo kokybė (klientų aptarnavimo centrui). Būdamas įkrovimo stotelėje, vejapjovė iš laido riboms žymėti negauna signalo.

## Trikčių nustatymas

## Internetinė priežiūros tarnyba



<http://www.bosch-indego.com>



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Mirksi įkrovimo stotelės šviesos diodas	Laidas riboms žymėti nutrauktas, per ilgas arba per trumpas. Laidas neprijungtas ir veėjapjovė ne įkrovimo stotelėje.	Patikrinkite, ar laidas riboms žymėti nenutrauktas ir yra 20–250 m ilgio. Po to išjunkite ir vėl įjunkite maitinimą. Įdiegdami veėjapjovę, atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus.
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Atsilaisvinęs peilio varžtas Pažeistas ar sulenktas peilis	Priveržkite peilio varžtą 2,5 Nm sukamuoju momentu. Pakeiskite peilį (žr. pav. <b>K</b> ).
Veėjapjovė tinkamai nenuvažiuoja į įkrovimo stotelę	Laidas riboms žymėti apie įkrovimo stotelę netinkamai nutiestas Laidas riboms žymėti arti trikdžių šaltinio	Tiesdami laidą, atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus. Pašalinkite visus nereikalingus aplink įkrovimo stotelę esančius laidus riboms žymėti (pvz., jei yra suvyniotas laidas). Meniu pakeiskite laido riboms žymėti ID.
Veėjapjovė neveikia	Neįjungtas skyriklis Gali būti kamštis Akumulatorius nevisiškai įkrautas Žolė per aukšta Akumulatorius per šaltas/per karštas	Išimkite veėjapjovę iš įkrovimo stotelės, įjunkite skyriklį ir vėl pastatykite veėjapjovę į įkrovimo stotelę (atkreipkite dėmesį, kad įkrovimo stotelė būtų įjungta – turi šviesti žalias šviesos diodas). Visada pirmiausia išjunkite skyriklį, tada patikrinkite sritį po veėjapjove ir prireikus pašalinkite blokuotes (tokiam darbui visada mūvėkite sodininko pirštinėmis). Padėkite veėjapjovę į įkrovimo stotelę, kad galėtų įsikrauti. Įkrovimo stotelė turi būti įjungta. Pirmiausia nupjaukite veją minimaliu aukščiu įprasta veėjapjove, tik po to pradėkite naudoti šią veėjapjovę. Veėjapjovė veikia, kai vidinė akumulatoriaus temperatūra yra diapazone nuo 5 °C iki 45 °C. Palaukite, kol veėjapjovė atvės / įšils. Jei triktis kartojasi, patariame įkrovimo stotelę pastatyti pavėsyje.
Veėjapjovė stovi vejoje išjungtu ekranu	Veikimo triktys	Paspauskite ekrano patvirtinimo mygtuką, kad įsijungtų ekrano apšvietimas, arba padėkite veėjapjovę į įkrovimo stotelę.
Pjovimas be įkrovimo funkcijos	Akumulatorius per šaltas/per karštas Įkrovimo stotelė neįjungta Aprūdiję įkrovimo kontaktai	Veėjapjovė veikia, kai vidinė akumulatoriaus temperatūra yra diapazone nuo 5 °C iki 45 °C. Palaukite, kol veėjapjovė atvės / įšils. Jei triktis kartojasi, patariame įkrovimo stotelę pastatyti pavėsyje. Įjunkite įkrovimo stotelės maitinimą. Jei įkrovimo stotelė neįsijungia, kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių. Nuvalykite įkrovimo kontaktus.

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Vejapjovė už laido riboms žymėti ribų	Laidas riboms žymėti prie įkalnės	Tarp laido riboms žymėti ir įkalnės palikite 30 cm tarpą.
	Kliūtis netoli laido	Pašalinkite kliūtį.
Nenujaunamas kai kurios vejos ploto dalys	Vejapjovėi nepakanka laiko visam sodui nupjauti	Kad jūsų vejapjovė surinktų duomenis apie visą vejos plotą, ja 3 kartus nupjaukite visą veją.
	Per trumpas laiko intervalas palyginti su vejos dydžiu	Padidinkite pjovimo laiko intervalą arba naudokite kalendoriaus funkciją „ <b>Bosch AUTO</b> “.
	Per mažas atstumas tarp laidų riboms žymėti	Atstumą tarp laidų riboms žymėti padidinkite iki mažiausia 75 cm.
	Sunkios pjovimo sąlygos	Menu „Žemės savybės/žemės jutiklis“ parinkite parinktį „Nelygi žemė/mažas jautrumas“.  Atlikite vejapjovės diegimo žinyne nurodytus veiksmus: išlyginkite veją, pašalinkite žemės nelygumus ir kauburius, pjovimui netinkamas sritis apribokite laido riboms žymėti.
	Žolė per aukšta	Menu „Žemės savybės/žemės jutiklis“ parinkite parinktį „Nelygi žemė/mažas jautrumas“.
Sode per statūs šlaitai	Užtikrinkite, kad vejapjovė veiktų tik šlaituose, kurių nuolydis 15 arba mažiau laipsnių.	
Vejapjovė sode įstrin-ga	Objektai/kliūtys neapriboti	Apribokite laido riboms žymėti kliūtis, už kurių dažnai kliūna vejapjovė.
	Naujai paklota veja	Keletą savaičių palaukite, kol nauja veja išsilygins, ir tik tada naudokite vejapjovę.  Menu „Žemės savybės/žemės jutiklis“ parinkite parinktį „Nelygi žemė/mažas jautrumas“.  Po laistymo palaukite kuo ilgiau, kol paleisite vejapjovę.
Vejapjovė netyčia nupjauna gėles ir pan. sode arba pervažiuoja tam tikras kliūtis	Neapriboti žemesni nei 5 cm objektai/kliūtys	Laidą riboms žymėti tieskite 30 cm atstumu iki kliūtis arba pašalinkite kliūtis / objektus.
Vejapjovė pjauna ne-logiškai	Loginė pjovimo sistema priklauso nuo sodo sąlygų (pvz., vejapjovė juda į artimiausią nenupjautą vejos sritį, o ne į paskiausią pjautą tašką). Nebūtina, kad vejapjovė tęstų pjovimą nuo artimiausios nenupjautos vietos	Daugiau informacijos rasite diegimo žinyne. Jei toks elgesys kartosis, sukurkite naują sodo žemėlapi.
	Vejapjovė iš vienos į kitą vietą ne visada juda tiesia linija	Nustatymų koreguoti nereikia.
	Vejapjovė dažnai neranda teisingos vietos arba sukasi vietoje ratu.	Pakeiskite laido ID.
	Žymint objektą, sukryžiuotas laidas riboms žymėti	Patikrinkite, ar nesukryžiuotas laidas riboms žymėti. Atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus.
	Papildomame vejos plote be įkrovimo stotelės vejapjovė juda netvarkingai	Normalus elgesys. LogiCut sistema veikia tik srityse su įkrovimo stotele.
Laidas riboms žymėti vis nujaujamas	Nepakankamai įtemptas laidas tarp kuolelių Atstumas tarp kuolelių didesnis negu 75 cm	Tinkamai įtempkite laidą riboms žymėti ir užtikrinkite, kad atstumas tarp kuolelių būtų ne didesnis negu 75 cm. Atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus. Nutraukimui remontuoti naudokite jungiamąjį elementą. Prie laidų riboms žymėti nenaudokite vejos aeratorių, kultivatorių, grėblių ir pan.

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Vejapjovė pjauna netolygiai/prasta pjovimo kokybė	Vejapjovė pjauna per retai	Kad rezultatas būtų geresnis, pjaukite veją dažniau (pvz., laiko plane nustatykite dažnesnius ar ilgesnius intervalus).
	Atšipę pjovimo peiliai	Apverskite arba pakeiskite pjovimo peilius (žr. pav. <b>K</b> )
	Galimas kamštis	Visada pirmiausia išjunkite skyriklį, tada patikrinkite sritį po vejapjove ir prireikus pašalinkite blokuotes (tokiam darbui visada mėvėkite sodininko pirštinėmis).
Laidas riboms žymėti neatpažįstamas	Įkrovimo stotelę netiekiamo srovė	Patikrinkite, ar įkrovimo stotelė įjungta (šviečia šviesos diodas).
	Pažeistas ar nupjautas laidas riboms žymėti	Patikrinkite, ar yra laido riboms žymėti pažeidimų.
	Netinkamai įdiegta (pvz., nepakankamas atstumas tarp laidų)	Atlikite diegimo žinyne nurodytus veiksmus.
	Laidas riboms žymėti arti trikdžių šaltinio	Pakeiskite laido ID.
Stringa pjovimo aukščio nustatymo mygtukas	Galimas kamštis	Visada pirmiausia išjunkite skyriklį, tada patikrinkite sritį po vejapjove ir prireikus pašalinkite blokuotę (tokiam darbui visada mėvėkite sodininko pirštinėmis).

## Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje vejapjovės lentelėje.

Gali reikėti nurodyti jūsų vejapjovės programinės įrangos versiją (žr. „**Meniu > Nustatymai > Informacija**“).

Siųsdami prietaisą Bosch įrankių servisui, vejapjovę visada pateikite kartu su įkrovimo stotele.

Jei esate sumontavę personalizuotą viršutinį gaubtą arba kočių nors papildomų reikmenų gaubtus, prieš siųsdami juos nuimkite.

### Vokietija

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen

Internetiniame puslapyje [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) galite užsisakyti atsarginių dalių ir užregistruoti gaminį remontui.

Klientų aptarnavimo tarnyba: Telefonas: (0711) 40040480  
Faksas: (0711) 40040481

El. paštas [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)

Indego karštoji linija: Telefonas: (0711) 40040470

El. paštas [Indego.Support@de.bosch.com](mailto:Indego.Support@de.bosch.com)

### Lietuva

Bosch įrankių servisas  
Informacijos tarnyba: (037) 713350  
Įrankių remontas: (037) 713352  
Faksas: (037) 713354  
El. paštas: [service-pt@lv.bosch.com](mailto:service-pt@lv.bosch.com)

## Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumulatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transporto pervežimų, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotėms ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

## Šalinimas



Sodo priežiūros įrankis, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Sodo priežiūros įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai ir elektroniniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumulatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

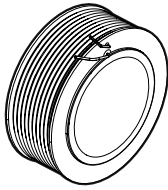
## Akumulatoriai ir baterijos

### Ličio jonų:

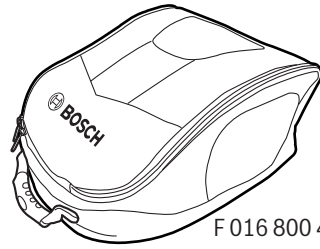
Prašome laikytis skyriuje Transportavimas pateiktą nuorodą.



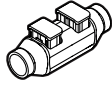
**A**



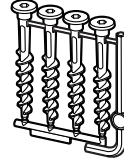
100 m  
F 016 800 373



F 016 800 469



4 x  
F 016 800 432



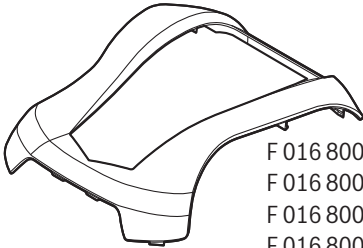
1 x  
F 016 800 468



3 x  
F 016 800 321



F 016 800 314  
F 016 800 292



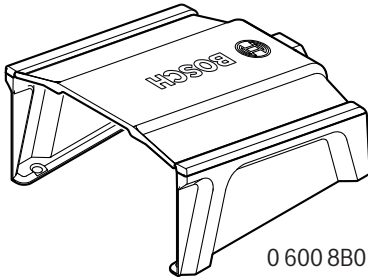
F 016 800 554  
F 016 800 555  
F 016 800 556  
F 016 800 557  
F 016 800 558  
F 016 800 559



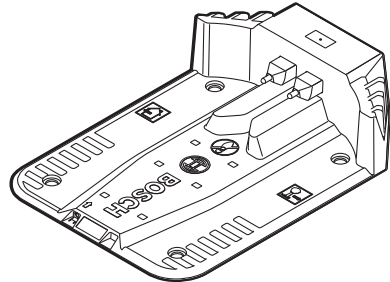
20 x  
F 016 800 485



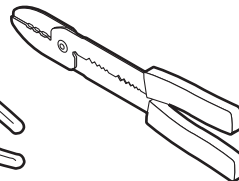
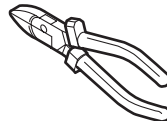
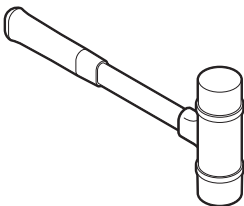
100 x  
F 016 800 484



0 600 8B0 500

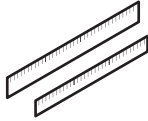
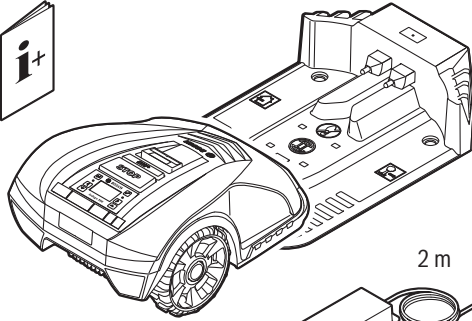
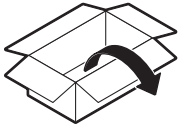


0 600 8B0 501





**B**

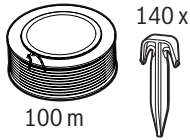


5 m

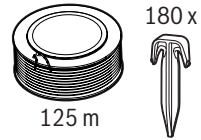
2 m

Indego 350

Indego 400



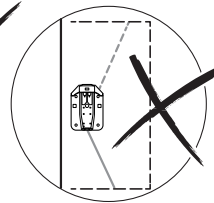
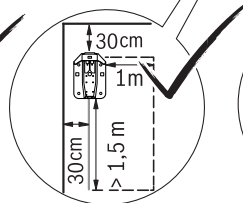
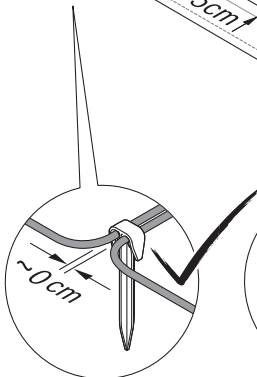
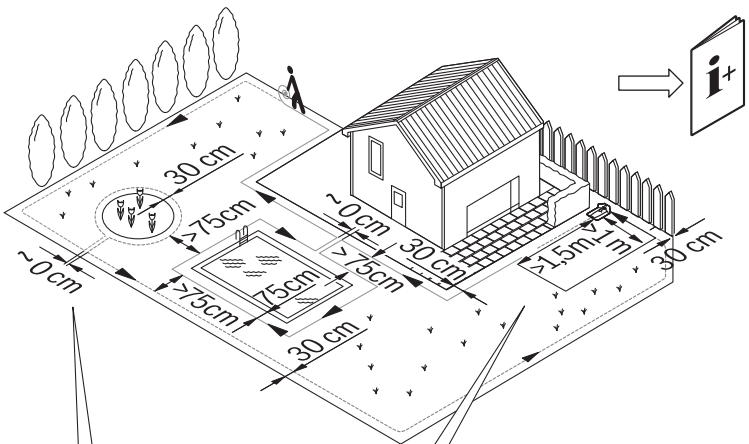
100 m



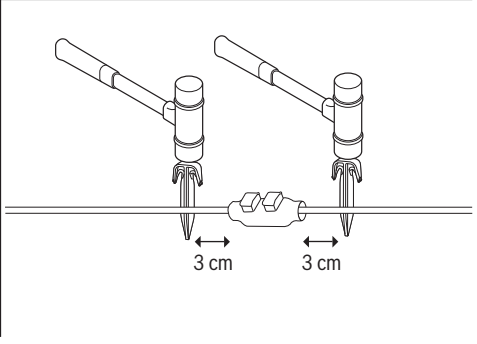
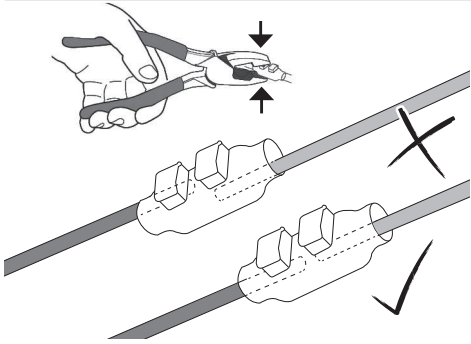
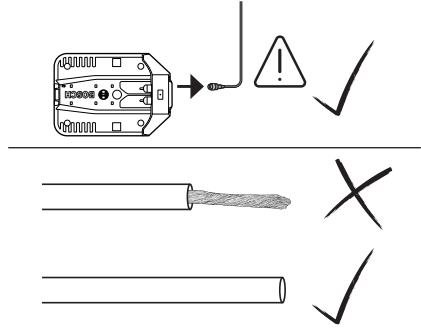
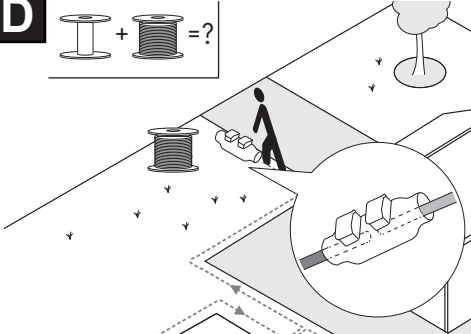
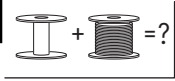
125 m



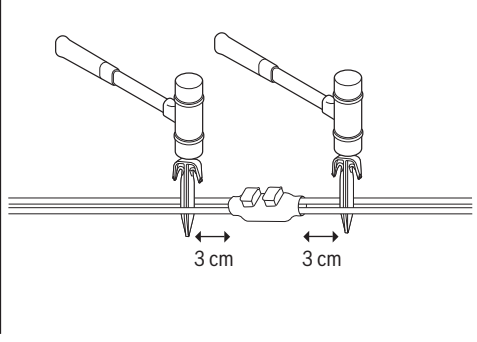
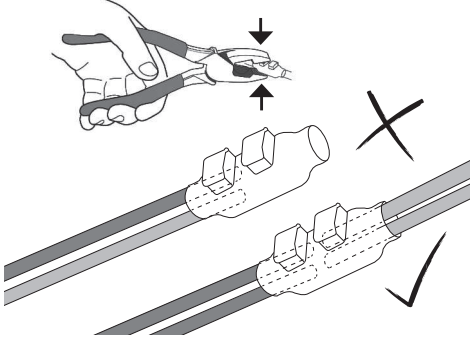
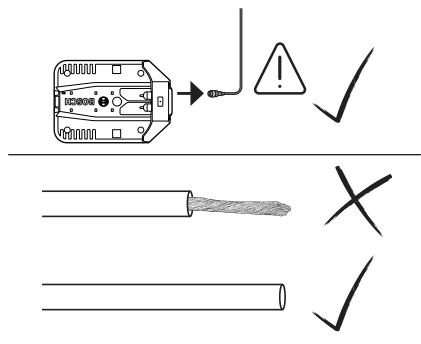
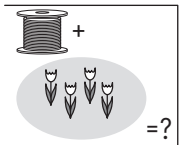
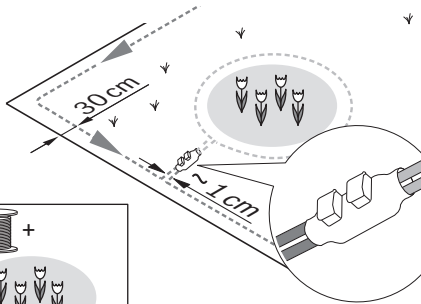
**C**



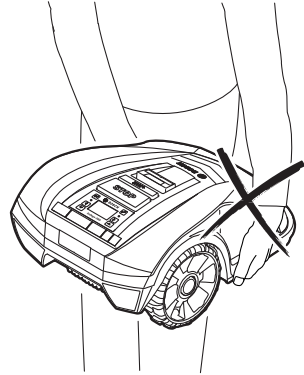
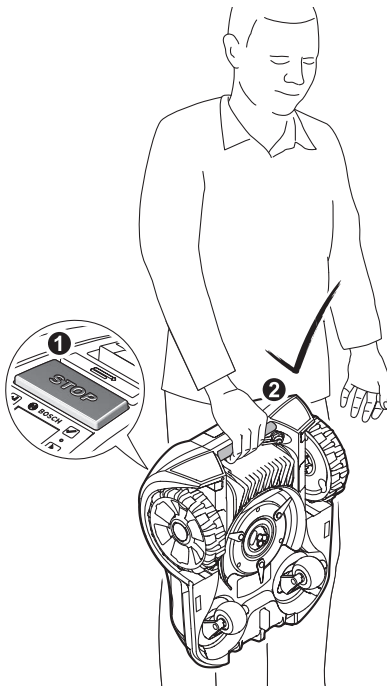
**D**



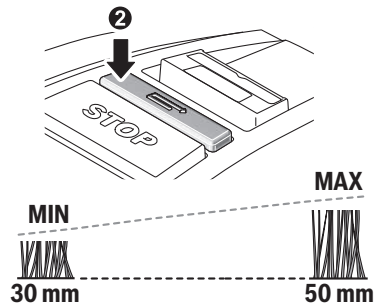
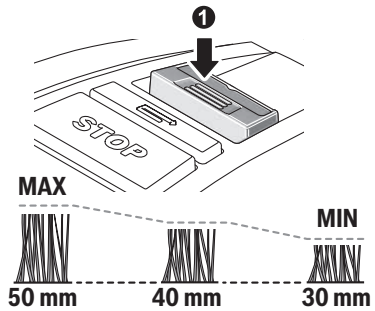
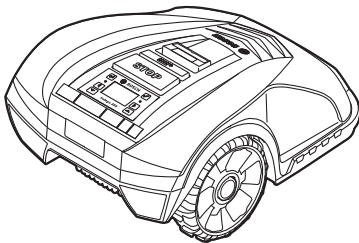
**E**



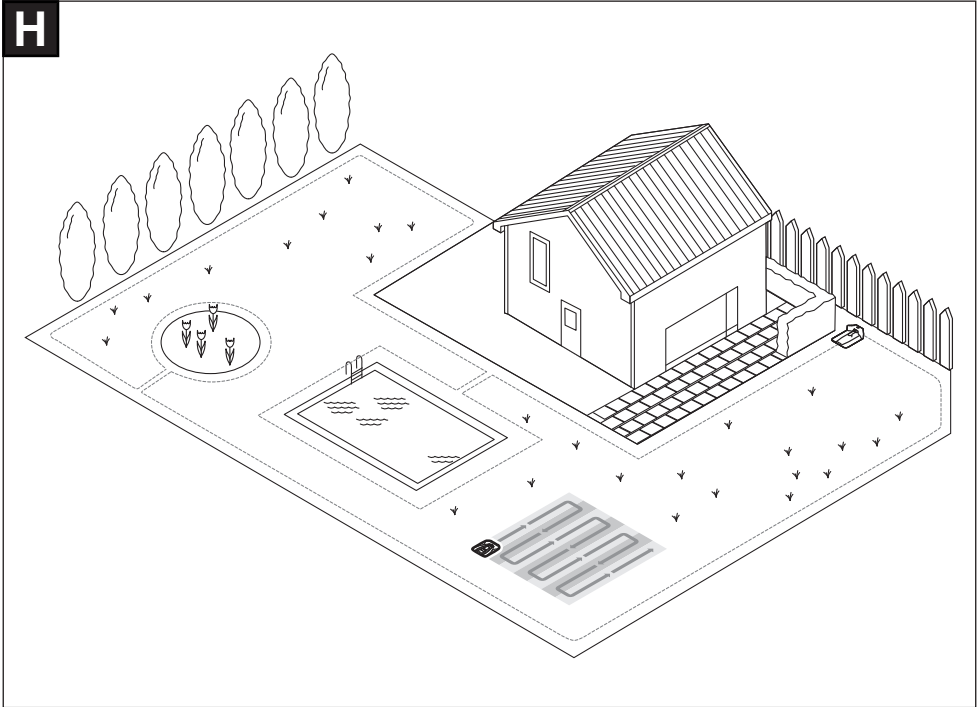
F



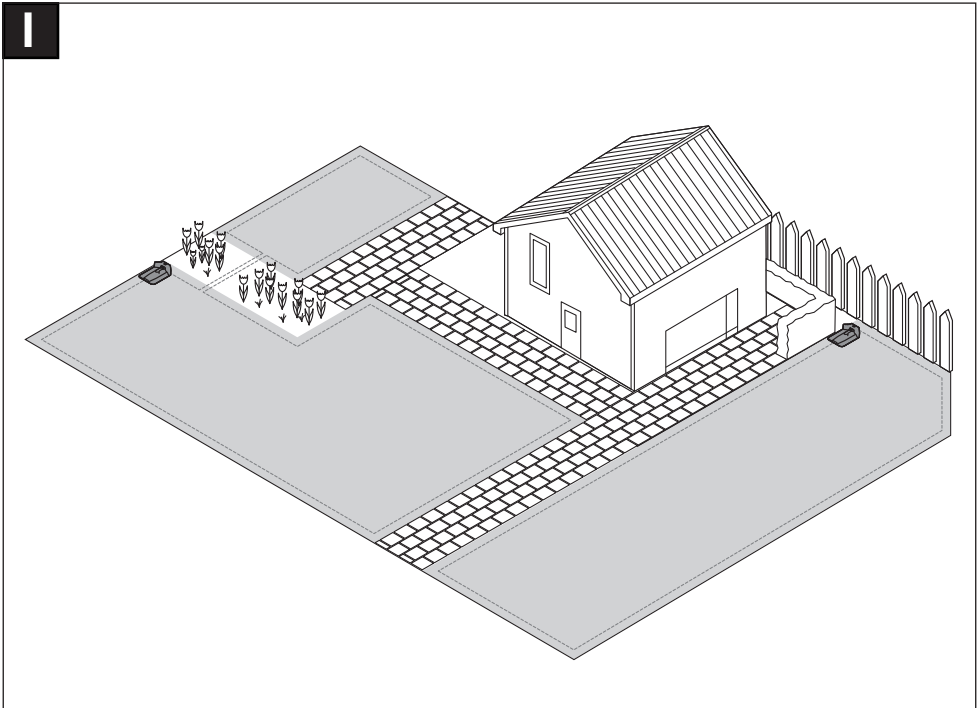
G



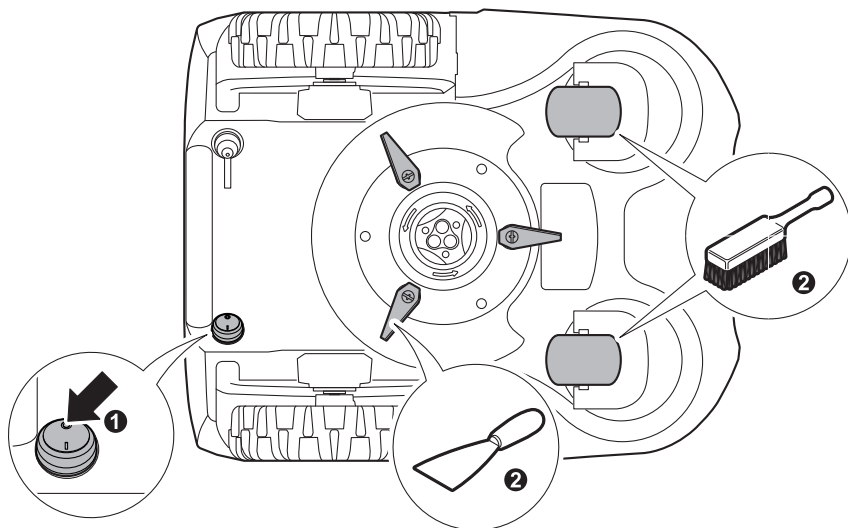
H



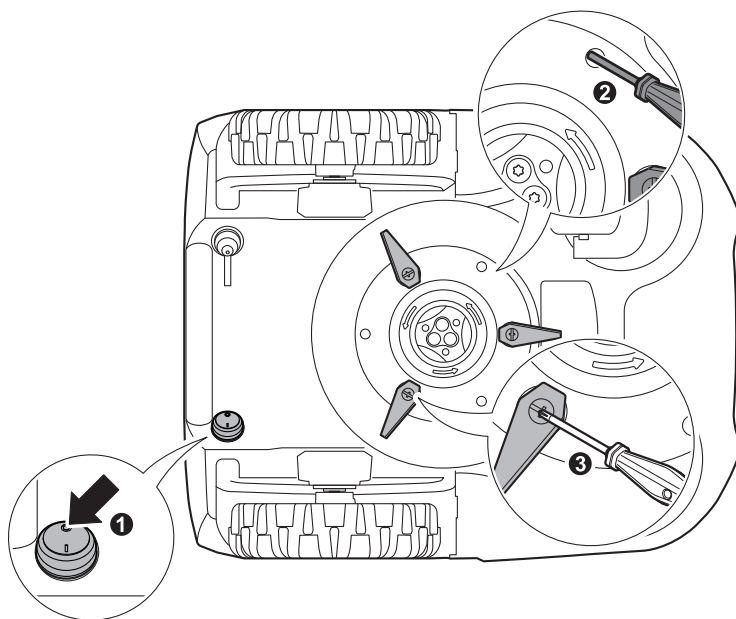
I



J



K





<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Mähroboter</b>	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Robotic Lawnmower</b>	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Tondeuse robot sans fil</b>	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Robot cortacésped</b>	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Corta-relvas automático</b>	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Robot tagliaerba</b>	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Automatische gazonmaaier</b>	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Automatisk plæneklipper</b>	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Automatisk gräsklippare</b>	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Automatisk gressklipper</b>	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Robottiruohonleikkuri</b>	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Αυτόματος χλοοκόπτης</b>	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Robotik çim biçme makinesi</b>	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Kosiarka automatyczna</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wymienionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.

<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Automatická sekačka trávy</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu snásledujícími normami.*
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Samočinná kosačka</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade snásledujúcimi normami:
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Önműködő fűnyírógép</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Роботизированная газонокосилка</b>	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Роботизована газонокосарка</b>	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам.
<b>kk</b>	<b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b> <b>Көгалшапқыш роботы</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Robot pentru tuns gazonul</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Автоматична стационарна тревокосачка</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Роботска косачка</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Automatska kosačica za utrinu</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Robotska kosilnica</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Automatska kosilica za travu</b>	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Robotniiduk</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Autonoms zāliena pļāvējs</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Autonominė vejapjovė</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.



**Indego 350****Indego 400**

3 600 HB0 0..

2006/42/EC

2014/53/EU

2014/35/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

2009/125/EC (278/2009)

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-107:2015

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 61558-2-16:2009+A1:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 303 447 V1.1.1

EN 62233:2008

EN 50563:2011

EN 50581:2012

<b>de</b>	<p>2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel <b>61</b> dB(A), Unsicherheit K = <b>2</b> dB, garantierter Schallleistungspegel <b>63</b> dB(A)</p> <p>Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang <b>VI</b>. Produktkategorie: <b>32</b>          Benannte Stelle: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Technische Unterlagen bei: *</p>
<b>en</b>	<p>2000/14/EC: Measured sound power level <b>61</b> dB(A), uncertainty K = <b>2</b> dB, guaranteed sound power level <b>63</b> dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure in accordance with annex <b>VI</b>. Product category: <b>32</b>          Notified body: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Technical file at: *</p>
<b>fr</b>	<p>2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré <b>61</b> dB(A), incertitude K = <b>2</b> dB, niveau de puissance acoustique garanti <b>63</b> dB(A)</p> <p>Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe <b>VI</b>. Catégorie de produit : <b>32</b>          Centre de contrôle cité: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Dossier technique auprès de : *</p>
<b>es</b>	<p>2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>61</b> dB(A), tolerancia K = <b>2</b> dB, nivel garantizado de la potencia acústica <b>63</b> dB(A)</p> <p>Método de evaluación de la conformidad según anexo <b>VI</b>. Categoría de producto: <b>32</b>          Lugar denominado: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Documentos técnicos de: *</p>
<b>pt</b>	<p>2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>61</b> dB(A), insegurança K = <b>2</b> dB, nível de potência acústica garantido <b>63</b> dB(A)</p> <p>Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo <b>VI</b>. Categoria de produto: <b>32</b>          Organismo notificado: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Documentação técnica pertencente à: *</p>
<b>it</b>	<p>2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>61</b> dB(A), incertezza K = <b>2</b> dB, livello di potenza sonora garantito <b>63</b> dB(A)</p> <p>Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato <b>VI</b>. Categoria prodotto: <b>32</b>          Ente incaricato: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Documentazione Tecnica presso: *</p>
<b>nl</b>	<p>2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau <b>61</b> dB(A), onzekerheid K = <b>2</b> dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau <b>63</b> dB(A)</p> <p>Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage <b>VI</b>. Productcategorie: <b>32</b>          Aangewezen instantie: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p>

Technisch dossier bij: \*

<b>da</b>	<p>2000/14/EF: Målt lydeffektniveau <b>61</b> dB(A), usikkerhed K = <b>2</b> dB, garanteret lydeffektniveau <b>63</b> dB(A)</p> <p>Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag <b>VI</b>. Produktkategori: <b>32</b></p> <p>Bemyndiget organ: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tekniske bilag ved: *</p>
<b>sv</b>	<p>2000/14/EG: Uppmått bullernivå <b>61</b> dB(A), osäkerhet K = <b>2</b> dB, garanterad bullernivå <b>63</b> dB(A)</p> <p>Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga <b>VI</b>. Produktkategori: <b>32</b></p> <p>Angivet provningsställe: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Teknisk dokumentation: *</p>
<b>no</b>	<p>2000/14/EC: Målt lydeffektnivå <b>61</b> dB(A), usikkerhet K = <b>2</b> dB, garantert lydeffektnivå <b>63</b> dB(A)</p> <p>Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg <b>VI</b>. Produktkategori: <b>32</b></p> <p>Bemyndiget organ: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Teknisk dokumentasjon hos: *</p>
<b>fi</b>	<p>2000/14/EY: mitattu äänitehotaso <b>61</b> dB(A), epävarmuus K = <b>2</b> dB, taattu äänitehotaso <b>63</b> dB(A)</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen <b>VI</b> mukaisesti. Tuotekategoria: <b>32</b></p> <p>Ilmoitettu laitos: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tekniset asiakirjat saatavana: *</p>
<b>el</b>	<p>2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>61</b> dB(A), ανασφάλεια K = <b>2</b> dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>63</b> dB(A).</p> <p>Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα <b>VI</b>. Κατηγορία προϊόντος: <b>32</b></p> <p>Αναφερόμενος οργανισμός: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Τεχνικά έγγραφα στη:</p>
<b>tr</b>	<p>2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi <b>61</b> dB(A), tolerans K = <b>2</b> dB, garanti edilen ses gücü seviyesi <b>63</b> dB(A)</p> <p>Uygunluk değerlendirme yöntemi ek <b>VI</b> uyarınca. Ürün kategorisi: <b>32</b></p> <p>Onaylanmış kuruluş: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Teknik belgelerin bulunduğu yer:</p>
<b>pl</b>	<p>2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej <b>61</b> dB(A), niepewność K = <b>2</b> dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej <b>63</b> dB(A)</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem <b>VI</b>. Kategoria produktów: <b>32</b></p> <p>Jednostka certyfikująca: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Dokumentacja techniczna: *</p>

<p><b>cs</b> 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu <b>61</b> dB(A), nejistota K = <b>2</b> dB, zaručená hladina akustického výkonu <b>63</b> dB(A)</p> <p>Metoda posouzení shody podle dodatku <b>VI</b>. Kategorie výrobku: <b>32</b>  Uvedená zkušební instituce: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Technické podklady u: *</p>
<p><b>sk</b> 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu <b>61</b> dB(A), neistota K = <b>2</b> dB, zaručená hladina akustického výkonu <b>63</b> dB(A)</p> <p>Metóda posúdenia zhody podľa dodatku <b>VI</b>. Kategória výrobku: <b>32</b>  Uvedená skúšobná inštitúcia: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Technické podklady má spoločnosť: *</p>
<p><b>hu</b> 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint <b>61</b> dB(A), szórás K = <b>2</b> dB, garantált hangteljesítmény-szint <b>63</b> dB(A)</p> <p>A konformitás kiértékelési eljárást lásd a <b>VI</b> Függelékben. Termékkategória: <b>32</b>  Megnevezett intézet: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *</p>
<p><b>ru</b> 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности <b>61</b> дБ(А), погрешность K = <b>2</b> дБ, гарантированный уровень звуковой мощности <b>63</b> дБ(А)</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно приложения <b>VI</b>. Категория продукта: <b>32</b>  Назначенный орган: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Техническая документация хранится у: *</p>
<p><b>uk</b> 2000/14/EC: виміряна звукова потужність <b>61</b> дБ(А), похибка K = <b>2</b> дБ, гарантована звукова потужність <b>63</b> дБ(А)</p> <p>Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку <b>VI</b>. Категорія продукту: <b>32</b>  Призначений орган: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Технічна документація зберігається у: *</p>
<p><b>kk</b> 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>61</b> дБ(А), дәлсіздік K = <b>2</b> дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы <b>63</b> дБ(А)</p> <p>Сәйкестікті анықтау әдісі <b>VI</b> тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: <b>32</b>  Аталған жай: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Техникалық құжаттар: *</p>
<p><b>ro</b> 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore <b>61</b> dB(A), incertitudine K = <b>2</b> dB, nivel garantat al puterii sonore <b>63</b> dB(A)</p> <p>Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei <b>VI</b>. Categorie produse: <b>32</b>  Organism notificat: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344  2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States  Documentație tehnică la: *</p>

<b>bg</b>	<p>2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност <b>61 dB(A)</b>, неопределеност K = <b>2 dB</b>, гарантирано ниво на мощността на звука <b>63 dB(A)</b></p> <p>Метод за оценка на съответствието съгласно приложение <b>VI</b>. Категория продукт: <b>32</b>          Сертифициращ орган: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Техническа документация при: *</p>
<b>mk</b>	<p>2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина <b>61 dB(A)</b>, несигурност K = <b>2 dB</b>, загарантирано ниво на звучна јачина <b>63 dB(A)</b></p> <p>Постапка за процена на сообразноста според прилог <b>VI</b>. Категорија на производ: <b>32</b>          Назначено тело: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Техничка документација кај: *</p>
<b>sr</b>	<p>2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke <b>61 dB(A)</b>, nepouzdanost K = <b>2 dB</b>, garantovani nivo ostvarene buke <b>63 dB(A)</b></p> <p>Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu <b>VI</b>. Kategorija proizvoda: <b>32</b>          nadležna instanca: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tehnička dokumentacija kod: *</p>
<b>sl</b>	<p>2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči <b>61 dB(A)</b>, negotovost K = <b>2 dB</b>, zagotovljena raven zvočne moči <b>63 dB(A)</b></p> <p>Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu <b>VI</b>. Kategorija izdelka: <b>32</b>          Pristojni organ: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tehnična dokumentacija pri: *</p>
<b>hr</b>	<p>2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke <b>61 dB(A)</b>, nesigurnost K = <b>2 dB</b>, zajamčena razina učinka buke <b>63 dB(A)</b></p> <p>Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku <b>VI</b>. Kategorija proizvoda: <b>32</b>          Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *</p>
<b>et</b>	<p>2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase <b>61 dB(A)</b>, mõõtemääramatus K = <b>2 dB</b>, garanteeritud helivõimsustase <b>63 dB(A)</b></p> <p>Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale <b>VI</b>. Tootekategooria: <b>32</b>          Teavitatud asutus: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tehnilised dokumendid saadaval: *</p>
<b>lv</b>	<p>2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir <b>61 dB(A)</b>, izkliede K ir = <b>2 dB</b>, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir <b>63 dB(A)</b></p> <p>Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu <b>VI</b>. Izstrādājuma kategorija: <b>32</b>          Deklarētā pārbaudes vieta: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344          2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States</p> <p>Tehniskā dokumentācija no: *</p>

It 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **61** dB(A), paklaida K = **2** dB, garantuotas garso galios lygis **63** dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą **VI**. Gaminio kategorija: **32**

Notifikuota įstaiga: DEKRA Certification B.V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344

2014/53/EU: EU type examination no. ATCB021213 by notified body no. 1588. , ACB, Inc., 6731 Whittier Avenue, Suite C110, Mc-Lean, Virginia 22101, United States

Techninė dokumentacija saugoma: \*

**BOSCH**

\* Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-STW,  
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker  
Executive Vice President  
Engineering and Manufacturing

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, **29.11.2017**